



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

### **Usage guidelines**

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

### **About Google Book Search**

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>



## A propos de ce livre

Ceci est une copie numérique d'un ouvrage conservé depuis des générations dans les rayonnages d'une bibliothèque avant d'être numérisé avec précaution par Google dans le cadre d'un projet visant à permettre aux internautes de découvrir l'ensemble du patrimoine littéraire mondial en ligne.

Ce livre étant relativement ancien, il n'est plus protégé par la loi sur les droits d'auteur et appartient à présent au domaine public. L'expression "appartenir au domaine public" signifie que le livre en question n'a jamais été soumis aux droits d'auteur ou que ses droits légaux sont arrivés à expiration. Les conditions requises pour qu'un livre tombe dans le domaine public peuvent varier d'un pays à l'autre. Les livres libres de droit sont autant de liens avec le passé. Ils sont les témoins de la richesse de notre histoire, de notre patrimoine culturel et de la connaissance humaine et sont trop souvent difficilement accessibles au public.

Les notes de bas de page et autres annotations en marge du texte présentes dans le volume original sont reprises dans ce fichier, comme un souvenir du long chemin parcouru par l'ouvrage depuis la maison d'édition en passant par la bibliothèque pour finalement se retrouver entre vos mains.

## Consignes d'utilisation

Google est fier de travailler en partenariat avec des bibliothèques à la numérisation des ouvrages appartenant au domaine public et de les rendre ainsi accessibles à tous. Ces livres sont en effet la propriété de tous et de toutes et nous sommes tout simplement les gardiens de ce patrimoine. Il s'agit toutefois d'un projet coûteux. Par conséquent et en vue de poursuivre la diffusion de ces ressources inépuisables, nous avons pris les dispositions nécessaires afin de prévenir les éventuels abus auxquels pourraient se livrer des sites marchands tiers, notamment en instaurant des contraintes techniques relatives aux requêtes automatisées.

Nous vous demandons également de:

- + *Ne pas utiliser les fichiers à des fins commerciales* Nous avons conçu le programme Google Recherche de Livres à l'usage des particuliers. Nous vous demandons donc d'utiliser uniquement ces fichiers à des fins personnelles. Ils ne sauraient en effet être employés dans un quelconque but commercial.
- + *Ne pas procéder à des requêtes automatisées* N'envoyez aucune requête automatisée quelle qu'elle soit au système Google. Si vous effectuez des recherches concernant les logiciels de traduction, la reconnaissance optique de caractères ou tout autre domaine nécessitant de disposer d'importantes quantités de texte, n'hésitez pas à nous contacter. Nous encourageons pour la réalisation de ce type de travaux l'utilisation des ouvrages et documents appartenant au domaine public et serions heureux de vous être utile.
- + *Ne pas supprimer l'attribution* Le filigrane Google contenu dans chaque fichier est indispensable pour informer les internautes de notre projet et leur permettre d'accéder à davantage de documents par l'intermédiaire du Programme Google Recherche de Livres. Ne le supprimez en aucun cas.
- + *Rester dans la légalité* Quelle que soit l'utilisation que vous comptez faire des fichiers, n'oubliez pas qu'il est de votre responsabilité de veiller à respecter la loi. Si un ouvrage appartient au domaine public américain, n'en déduisez pas pour autant qu'il en va de même dans les autres pays. La durée légale des droits d'auteur d'un livre varie d'un pays à l'autre. Nous ne sommes donc pas en mesure de répertorier les ouvrages dont l'utilisation est autorisée et ceux dont elle ne l'est pas. Ne croyez pas que le simple fait d'afficher un livre sur Google Recherche de Livres signifie que celui-ci peut être utilisé de quelque façon que ce soit dans le monde entier. La condamnation à laquelle vous vous exposeriez en cas de violation des droits d'auteur peut être sévère.

## À propos du service Google Recherche de Livres

En favorisant la recherche et l'accès à un nombre croissant de livres disponibles dans de nombreuses langues, dont le français, Google souhaite contribuer à promouvoir la diversité culturelle grâce à Google Recherche de Livres. En effet, le Programme Google Recherche de Livres permet aux internautes de découvrir le patrimoine littéraire mondial, tout en aidant les auteurs et les éditeurs à élargir leur public. Vous pouvez effectuer des recherches en ligne dans le texte intégral de cet ouvrage à l'adresse <http://books.google.com>

B 1,410,011

PROPERTY OF  
*University of  
Michigan  
Libraries*  
1817

---

ARTES SCIENTIA VERITAS















1

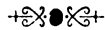
1



VARIÉTÉS SINOLOGIQUES N° 24

---

SYNCHRONISMES CHINOIS <sup>5</sup> 2411



CHRONOLOGIE COMPLÈTE ET CONCORDANCE

AVEC L'ÈRE CHRÉTIENNE

DE TOUTES LES DATES CONCERNANT L'HISTOIRE DE L'EXTRÊME-ORIENT

(CHINE, JAPON, CORÉE, ANNAM, MONGOLIE, ETC.)

(2357 AV. J.-C. — 1904 APR. J.-C.)



PAR

LE P. MATHIAS TCHANG, S.J.



CHANG-HAI

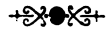
IMPRIMERIE DE LA MISSION CATHOLIQUE

ORPHELINAT DE T'OU-SÈ-WÈ.

1905.

DS  
701  
V3

## TABLE DES MATIÈRES



	<i>Page.</i>
Introduction... ..	...I—XIV
Liste des ouvrages consultés ... ..	XV—XVIII
Caractères initiaux des <i>nien-hao</i> ... ..	...XIX—XX
Tableau alphabétique des <i>nien-hao</i> ... ..	XXI—LXVIII
Supplément du tableau alphabétique des <i>nien-hao</i> ...	...LXVIII—LXIX
Appendice ... ..	LXX—LXXII
Termes chronologiques ... ..	...LXXIII—LXXXIII
Les dix troncs (天干 <i>t'ien-han</i> ) avec leurs synonymes	LXXXIII
Les douze rameaux (地支 <i>ti-tche</i> ) avec leurs synonymes	LXXXIII
Synchronismes chinois ... ..	1—488
Index des Souverains ... ..	489—428
Addenda et corrigenda ... ..	...529—530



Ref-stac les  
Perkins  
9-18-51  
76097

## INTRODUCTION.

1. Aux Sinologues qui étudient l'histoire chinoise, ou qui, dans le cours d'un autre travail, se voient forcés de préciser l'époque d'un évènement, il manque un tableau synoptique des dates.

Les érudits souffrent de cette lacune, et l'essai pour la combler a été souvent tenté.

Plusieurs auteurs européens ont fourni des tableaux chronologiques de l'histoire de Chine, mais tous plus ou moins incomplets.

Les uns ont omis dans leur travail les caractères, indispensables dans l'état actuel de la sinologie (1); les autres n'ont mentionné les titres de règne (nien-hao 年號) qui cependant sont d'un usage si fréquent dans l'histoire chinoise (2); d'autres enfin se sont contentés de donner les nien-hao des dynasties régulières, et n'ont pas indiqué le synchronisme des Etats formés dans l'Empire chinois à différentes époques (3).

---

(1) Cf. «Tabula chronologica Monarchiæ Sinicæ juxta cyclos annorum LX,» par le Père Phil. Couplet, 1687. pp. XII—106.—«Tabula chronologica historiæ Sinicæ connexa cum cyclo qui vulgo Kia-tse dicitur,» par le Père Fouquet, 1728, 3 fol.—«Histoire générale de la Chine» par le Père de Mailla, passim.—«Table chronologique» du P. Amiot, éditée par Pauthier, dans la «Chine» 1853, pp. 475 à 498.—Divers tableaux du P. Gaubil, dans son «Traité de la chronologie chinoise,» etc. . .

(2) Cf. «Cursus litteraturæ sinicæ» par le P. Zottoli, vol. II, 1879, pp. 20 à 31. Cet ouvrage contient d'ailleurs des renseignements précieux (pp. 32 à 43) par les listes des royaumes chinois antérieurs au II<sup>e</sup> siècle de l'ère chrétienne.

(3) Divers tableaux chronologiques accompagnés de caractères chinois, œuvres méritoires, dues à Bridgman (Chronology of the Chinese, dans The Chinese Repository, vol. X, 1842, pp. 121 à 159); à Fr. Mayers (Chinese chronological Tables, dans le Journal of the China Branch of the Royal As. Soc., Déc. 1867, pp. 159, seqq.), etc., ont été renouvelés par l'abbé Perny dans son Appendice (n<sup>o</sup> VII) du Dictionnaire Français-latin-chinois, 1872, pp. 24 à 93. On ne peut malheureusement pas se fier à cet auteur, dont l'œuvre est pleine d'incorrections.—Fr. Mayers dans «The Chinese Reader's Manual» (1874, pp. 361 à 390) a repris les mêmes tableaux en les corrigeant.—Divers compilateurs ont aussi publié en tout ou en partie ces mêmes données en suivant un ordre alphabétique: Eug. de Méritens, dans le Journal asiatique 5<sup>e</sup> Sér., III. 1854, pp. 510 à 536; Playfair dans le Journal of the Ch. Br. of the R. As. Soc. pour 1886, pp. 67 à 88; Ezerman et Van Wettum dans le T'oung-pao, vol. II, 1891, pp. 357 à 389; Herbert A. Giles, Chinese-English Dictionary 1892, p. 1364—1374.

2. Parmi les auteurs chinois, plus de vingt ont composé des ouvrages (1) sur la matière, mais ils n'avaient point à leur disposition les livres indispensables pour établir le synchronisme dans les divers Etats de la Chine ancienne; aussi nul n'a osé entreprendre un travail d'ensemble complet et définitif.

Pressé d'abord par des besoins personnels, puis encouragé par mon Supérieur, le R. P. Henri Havret (2) j'ai tenté de mener à bonne fin ce travail très matériel mais utile à ceux qui veulent étudier scientifiquement les questions chinoises.

Pour jeter quelque lumière sur cette question obscure des

(1) Liste des ouvrages cités par le Ki-yuen-t'ong-k'ao 紀元通攷 et le Ki-yuen-pien 紀元編.			
古今年號錄	Kou-kin nien-hao lou	紀元通譜	Ki-yuen t'ong-pou
古今類聚年號圖	Kou-kin lei-tsiu nien.	甲子會紀	Kia-tse hoei-ki
嘉號錄	K'a-hao lou [hao t'ou	甲子編年	Kia-tse pien-nien
稽古錄	Ki-kou lou	紀元彙攷	Ki-yuen hoei-k'ao
紀年錄	Ki-nien lou	紀元攷同	Ki-yuen k'ao-t'ong
通鑑目錄	T'ong-kien mou-lou	紀元部表	Ki-yuen pou-piao
歷代紀要錄	Li-tai ki-yao lou	紀元敘韻	Ki-yuen siu-yun
紀年世運錄	Ki-nien che-yun lou	紀元類聚考	Ki-yuen lei-tsiu k'ao
年號歷	Nien-hao li	紀元表	Ki-yuen piao
正閏位歷	Tcheng joen-wei li	統系錄	T'ong-hi lou
玉海	Yu-hai	紀元譜	Ki-yuen pou
歷代紀元賦	Li-tai ki-yuen fou	歷代建元考	Li-tai kien-yuen k'ao

(2) Le R. P. Henri Havret (1848-1901) a suivi de près dans la tombe le P. Louis Gaillard (1850-1900) qui l'avait puissamment aidé et encouragé dans la fondation des «Variétés sinologiques». — Entré dans la Compagnie de Jésus en 1872, le P. Havret débarquait à Chang-hai le 10 décembre 1874. Après avoir complété à Zi-ka-wei ses études philosophiques et théologiques il fut ordonné prêtre et appliqué à l'enseignement de la philosophie puis de la théologie. Des raisons de santé forcèrent les Supérieurs à l'éloigner des études pour un temps. Nous le trouvons missionnaire près de Song-kiang en 1883, Ministre à Hai-men (1884-1898), Supérieur du Ngan-hoei (1888-92), Instructeur du 3<sup>e</sup> an et Maître des novices (1892-94), Recteur de Zi-ka-wei (1894-1898). Travailleur acharné, il ne comptait pas assez avec ses forces et ne pouvait se résigner à prendre les précautions nécessaires à la santé. En mai 1898, les Supérieurs le firent partir pour France. Mais il était déjà trop tard. On lui accorda la consolation de revenir mourir en Chine. Arrivé à Chang-hai le 24 novembre 1900, il s'est éteint doucement à Zi-ka-wei le 26 septembre 1901. Les Variétés lui doivent les nos

1. Ts'ong-ming

2. Le Ngan-hoei

7. La Stèle de Si-ngan fou, 1<sup>re</sup> partie

12. " " 2<sup>e</sup> partie

19. T'ien-tchou'

20 La Stèle de Si-ngan fou, 3<sup>e</sup> partie

Le «Manuel du Sinologue» qu'il avait préparé, inspiré, annoncé et en partie rédigé attendra quelque temps un continuateur. Le présent travail en est le commencement.



changements des titres de règne, je donnerai un aperçu de l'origine de ces changements, de leur importance, de leurs défauts.

3. Dans la plus haute antiquité (de 2357 à 179 A.C.) l'usage des nien-hao 年號 était inconnu. Pour désigner une date quelconque, les historiens se servaient d'une longue périphrase exprimant les circonstances d'un grand événement. Dans le Chou-king 書經 au chapitre Choentien 舜典 nous lisons: 正月上日受終于文祖, "le premier jour de la première lune, Choen 舜 reçut le couronnement royal dans le temple de Yao 堯. Ailleurs, 二十有八載帝乃殂落, "28<sup>e</sup> année de l'administration gouvernementale" Yao 堯 mourut. Et dans le chapitre I-hiun 伊訓 de ce même Chou-king: 惟元祀十有二月乙丑 "première année, à la douzième lune" (1).

Origine. Haute antiquité.

Epoque de Yao et Choen.

Dynastie Hia et Chang.

Les anciens documents supposent que l'avènement d'un souverain au trône fait époque, et reste gravé dans les mémoires; ils permettent aussi de conclure qu'à l'origine l'usage du système cyclique (kia-tse 甲子) était très ordinaire. Et ce système de l'antique simplicité ne vaut-il pas les autres plus savants, mais trop compliqués?

4. L'auteur du Tch'oen-ts'ieou Tsouo-tch'oan 春秋左傳 rattache les faits particuliers aux grands événements civils ou politiques. En 486 A.C. Ki Ou-tse 季武子, ministre du royaume de Lou 魯, interrogé sur l'âge de son souverain, répond au roi de Tsin 晉: Notre roi est né l'année où eut lieu la grande réunion des rois à Cha-soei" (585 A.C.), 會于沙隨之歲寡君以生. En 551 A.C. Kong-suen K'iao 公孫僑 ministre de Tcheng 鄭 dit au ministre de Tsin 晉: "la neuvième année de votre feu Roi Tao kong (565 A.C.) notre roi monta sur le trône," 在晉先君悼公九年寡君於是乎即位. Encore un autre exemple: "l'année qui suivit la grande réunion de rois à Hieou-liang (556 A.C.) Kong-suen Hia accompagnant notre roi vint rendre visite au vôtre" 溴梁之明年公孫夏從寡君仰朝于君. Cette manière de désigner les dates demande une parfaite connaissance de l'histoire et de la géographie.

Dynastie des Tch'ou, époque du Tch'oen-ts'ieou.

Bien qu'à l'époque du Tch'oen-ts'ieou 春秋 (722-468 A.C.) le système chronologique exposé plus haut fût en grande faveur, l'usage du Kia-tse 甲子 subsistait toutefois. Les écrivains employaient indifféremment l'une ou l'autre méthode.

(1) Durant la dynastie des Chang 商 (1766-1401 A.C.) puis des Yn 殷 (1401-1122 A.C.) la nouvelle année commençait à la 12<sup>e</sup> lune, Tch'ou-yuè 丑月.

5. En ces temps reculés, le jour où le souverain montait sur le trône servait de base unique pour dater tous les événements du règne. Wei Hwei wang 魏惠王 (370-318 A.C., al. Liang Hwei wang 梁惠王) rompit le premier avec cet antique usage. La 36<sup>e</sup> année de son règne (334 A.C.) il ouvrit une ère nouvelle pour son état (復稱元年); il mourut 16 ans après ce changement.

Le roi de Ts'in, Hwei-wen wang 秦惠文王 (337-311 A.C.) fit de même à la 14<sup>e</sup> année de son règne (324 A.C.). Le roi Wei Hien kong 衛獻公 (576-558 A.C.) après le retour de son exil prit un second titre de règne (稱後元年); Han Wen ti 漢文帝 (179-156 A.C.), fit de même, la 16<sup>e</sup> année de son règne, (163 A.C.) sur le conseil de Sin Yuen-p'ing 新垣平. Aussi distingue-t-on deux dates dans l'histoire de Han Wen ti, la date antérieure et la date postérieure 漢文帝前元年, 漢文帝後元年. L'empereur Han King ti 漢景帝 (156-140 A.C.) en la 8<sup>e</sup> année de son règne (149 A.C.) ouvrit «l'ère intermédiaire» 中元年, puis en 143 A.C. «l'ère postérieure» 後元年. Mais ces changements d'ère se sont faits sans changement de nien-hao qui n'existaient pas encore, pour désigner les différents règnes.

6. Han Ou ti 漢武帝 (140-86 A.C.) fut le premier introducteur du système des Nien-hao il voulut varier onze fois ses titres de règne:

en 140	A.C.	Kien-yuen	建元
„ 134	„ „	Yuen-koang	元光
„ 128	„ „	Yuen-cho	元朔
„ 122	„ „	Yuen-cheou	元狩
„ 116	„ „	Yuen-ting	元鼎
„ 110 <sup>102</sup>	„ „	Yuen-fong	元封
„ 104	„ „	T'ai-tch'ou	太初
„ 100	„ „	T'ien-han	天漢
„ 96	„ „	T'ai-che	太始
„ 92	„ „	T'cheng-houo	征和
„ 88	„ „	Heou-yuen	後元

La plupart des lettrés connaissent les changements des titres de règne (改元) survenus sous Han Ou ti (140-86 A.C.) parceque ce Prince désignait par un nouveau nien-hao chaque nouvelle ère qu'il inaugurait; mais on ignore assez généralement que le premier changement de ce genre (改元 kai-yuen) eut lieu en 334 A.C. à l'époque du Tch'oen-tsieou 春秋 sous le règne de Wei Hwei wang (370-318 A.C.), car les nien-hao n'étaient pas alors en usage.

Importance du 7. Ngeou-yang Sieou 歐陽修 grand lettré de la

dynastie des Song (960-1280) dit que dans le Tch'oen-  
ts'ieou 春秋 Confucius regarde comme très important le  
changement de date.  
 changement d'ère à l'avènement d'un souverain, et qu'à  
 cause de cela, dans la suite des temps, les changements  
 de titres (改元 kai-yuen) ne se firent qu'avec de sérieuses  
 raisons. Tchao I 趙翼 auteur du Kai-yu-ts'ong-k'ao 陔餘  
 叢考 réfute cette affirmation téméraire; il ajouta ensuite,  
 en commentant un texte du I-king 易經, son opinion sur la  
 signification du caractère Yuen 元: 傳曰, 元, 善之長也,  
 又曰, 元, 體之長也, "le chef (premier) est le maître de  
 tous les biens; ailleurs: le chef (tête) et le maître de tout le  
 corps." Tchao I 趙翼 conclut ainsi: 古人所謂元祀  
 元年本取諸此 "L'origine de l'expression yuen-che ou  
 yuen-nien (première année) vient de ce texte.

8. Le principal motif qui poussa Han Ou ti, à faire  
 ces fréquents changements fut une trop grande crédulité  
 aux paroles de ministres flatteurs. Ceux-ci lui parlaient  
 sans cesse de présages extraordinaires. Ainsi en l'an  
 100 A.C. l'empire souffrant d'une sécheresse universelle,  
 l'empereur afin d'obtenir du ciel la pluie si désirée, or-  
 donna d'ouvrir une nouvelle ère, T'ien-han 天漢 (100-96  
 A. C.) (1); puis en l'an 96 nouveau nién-hao, T'ai-che  
 太始 (96-92) «grand recommencement;» en 92 Tcheng-  
 houo 征和 (92-88) «paix après plusieurs guerres». Voici  
 une liste des souverains qui changèrent le plus souvent  
 leurs titres de règne: Motif pour chan-  
ger le titre de  
règne.

Souverains		Ere chrétienne	Nombre de fois	Durée de règne
<b>Chinois</b>	Han Ou ti	漢武帝	140 à 86 A.C.	11 54 ans
"	Suen Hao dernier roides Ou	吳主孫皓	264 à 280 P.C.	8 16 ans
"	Tsin Hwei ti	晉惠帝	290 à 307 P.C.	10 17 ans
"	T'ang Kao-tsong	唐高宗	650 à 684 P.C.	14 34 ans
"	Ou Tché-t'ien Usurp. des	武則天	684 à 605 P.C.	18 21 ans
<b>Japonais</b>	Morihito	[T'ang 二條天皇	1159 à 1166 P.C.	5 7 ans
"	Mitsuhito	四條天皇	1233 à 1243 P.C.	6 10 ans
<b>Annamite</b>	Li T'ai-tsong	李太宗	1028 à 1054 P.C.	6 26 ans

9. De 1368 P.C. à nos jours, les empereurs de la Chi-  
 ne n'ont gardé qu'un titre durant la durée de leur règne. Epoque de l'un  
que nién-hao.  
 Un seul fait exception: Ming Yng tsong 明英宗 (1436-1450  
 et 1457-1465) ayant été rétabli sur le trône en 1457, fit  
 changer son titre, et cela afin qu'on ne confondit point son  
 règne avec celui de son prédécesseur (Ming Tai tsong 明代  
 宗 1450-1457). Avant la dynastie des Ming (1368-1644)

(1) Allusion à un texte du Che-king 詩經, 倬彼雲漢爲章  
 於天, poésie demandant la pluie au Ciel.

## VI

## SYCHRONISMES CHINOIS.

peu de souverains ayant un long règne conservèrent un seul titre.

Voici une liste des souverains qui ne cédèrent point à cet usage :

Noms des souverains	Date chrétienne	Titre de règne	Durée
Han Ming ti	漢明帝 5 <sup>e</sup> à 76 P.C.	Yong-p'ing 永平	18 ans
Song Wen ti	宋文帝 424 à 454 „ „	Yuen-kia 元嘉	30 ans
Heou-Liang Ming ti	後梁明帝 562 à 586 „ „	T'ien-pao 天保	24 ans
T'ang T'ai tsong	唐太宗 627 à 650 „ „	Tcheng-koan 貞觀	23 ans
T'ang Hien tsong	唐憲宗 806 à 821 „ „	Yuen-houo 元和	15 ans
Kin Che tsong	金世宗 1161 à 1190 „ „	Ta-ting 大定	29 ans
Si-Wei Wen ti	西魏文帝 535 à 552 „ „	Ta-t'ong 大統	17 ans
Si-Liao Mou tchou	西遼末主 1168 à 1202 „ „	T'ien-hi 天禧	34 ans

Aux noms indiqués dans ce tableau il faudrait ajouter ceux des Empereurs qui n'étant demeurés sur le trône que pendant un temps très court (moyenne de douze années), n'eurent pas l'occasion de changer de titre de règne.

La dynastie actuelle se glorifie d'avoir vu deux empereurs K'ang-hi 康熙 (1662-1723) et K'ien-long 乾隆 (1736-1796) régner plus de 60 ans sous un même nien-hao.

Avantage de préciser une date.

10. Préciser la durée des titres de règne sert souvent à discerner les vrais ou les faux documents. Il faut donc savoir de quelle année à quelle année ils peuvent s'étendre, et même de quelle lune à quelle lune ; car il arriva que pendant l'espace d'un an ils furent changés 3 ou 4 fois.

«La vie de six magistrats des T'ang» (cf. Ou-tai che 五代史 par Ngeou-yang Sieou 歐陽修, kiuen 18) nous donne un exemple de la nécessité de cette précision. Tchang Tch'e 張策 habitait à Lo-yang (au Ho-nan) rue Toen-hoa 敦化里, avec son père Tchang t'ong 張同. Un jour, en creusant un vieux puits, on trouva un trépied (鼎 ting) qui portait onze caractères: 魏黃初元年春二月匠吉于 «première année de Hoang tch'ou 黃初 de la dynastie des Wei, au printemps, deuxième lune; fait par Ki-kan». Tchang t'ong était enchanté de la trouvaille, mais son fils Tchang Tch'e âgé de 13 ans lui dit: «A la 25<sup>e</sup> année de Kien-ngan 建安 de la dynastie des Han (220 P.C.), Ts'ao Tch'ao 曹操 mourut, et l'on décréta à la 3<sup>e</sup> lune un nouveau titre de règne «Yen-k'ang» 延康. Cette même année à la dixième lune, Wei Wen ti c-à-d. Ts'ao P'i 曹丕, reçut le pouvoir et se fit proclamer empereur avec le nouveau titre de règne «Hoang-tch'ou 黃初. Donc la première année de Hoang-tch'ou ayant commencé à la 10<sup>e</sup> lune n'eut pas de deuxième lune. Le conclusion était évidente,

et l'inscription manquait d'exactitude chronologique. Tchang T'ong fut tout étonné de l'érudition de son fils.

11. Tchou Hi 朱熹 dans son grand ouvrage T'ong-kien-kang-mou 通鑑綱目 bouleverse tout l'ordre des anciennes dates.

Les nien-hao choisis par les Souverains sont préférables à ceux qu'ont adoptés les écrivains postérieurs.

Ainsi, en 685, Tch'oei-kong 垂拱 (685-689) était le titre de règne officiel admis par tout l'empire malgré l'usurpation de Ou Tché-t'ien 武則天, et malgré la légitimité de l'empereur Tchong tsong 中宗 alors exilé. Mais Tchou Hi date des 2<sup>e</sup>, 3<sup>e</sup>, 4<sup>e</sup> et 21<sup>e</sup> années de Se-cheng 嗣聖, date partout ailleurs introuvables. Sans doute ce fut le zèle envers le légitime empereur Tchong tsong 中宗, qui poussa Tchou Hi à suivre cette méthode; mais ce motif louable en soi, puisqu'il est signe de fidélité, ne saurait excuser cet auteur d'avoir tenté de corriger les dates de tous les anciens monuments de cette époque. Où trouver en effet sur des stèles ou des pièces officielles les 2<sup>e</sup> 3<sup>e</sup> 4<sup>e</sup> et 21<sup>e</sup> années de Se-cheng 嗣聖?

Autre exemple. En 371 ap. J.-C. Tchou Hi fit remonter à la première lune 咸安元年 «la première année de Hien-ngan». Or en réalité le nouveau titre de règne Hien-ngan 咸安 ne commença qu'à la onzième lune; et l'on rencontre ainsi dans les écrits de ce philosophe une foule d'indications semblables qui trop facilement induiraient en erreur. Kou Yen-ou 顧炎武 dans son Je-tche-lou 日知錄 condamne comme nous la méthode de Tchou Hi. Voici ce qu'il dit: «En général le nouveau titre de règne ne commençait qu'au jour où le souverain publiait un édit prescrivant cette mutation.

Rarement cet édit commandait de corriger les dates précédentes de la même année. Par exemple, dans les Wei-tche 魏志, vie de Chao ti 少帝紀 (240-254<sup>107</sup>) en 254, nous lisons: 嘉平六年十月庚寅 (sixième année de Kia-p'ing, 10<sup>e</sup> lune, 5<sup>e</sup> jour); et plus loin: 正元元年十月壬辰 (première année de Tcheng-yuen, 10<sup>e</sup> lune, 7<sup>e</sup> jour). Ailleurs en 1457 au commencement de l'année, «景泰八年正月辛巳 (8<sup>e</sup> année de King-t'ai, 1<sup>ère</sup> lune, 16<sup>e</sup> jour), et peu après: 天順元年正月壬午 (1<sup>ère</sup> année de T'ien-choen, 1<sup>ère</sup> lune, 17<sup>e</sup> jour). Les 16 premiers jours de l'ère King-t'ai 景泰 ont été exactement classés comme appartenant non au règne de l'empereur Ming Yng tsong pour la 2<sup>e</sup> fois régnant, mais à celui de Ming Tai tsong son prédécesseur.

Nien-hao se succédant dans le cours de l'année 254.

Item en 1457.

En 1620 (48<sup>e</sup> année de Wan-li) l'empereur Ming Che tsong mourut à la 8<sup>e</sup> lune, et son fils aîné Ming Koang tsong lui ayant succédé (1620-81, 91) mourut un mois après,

Durant la courte durée de son règne, il avait ordonné que l'année suivante (1621) fût appelée T'ai-tch'ang 泰昌. Sa mort subite empêchant que l'ordonnance fût exécutée pour l'année 1621, Ming Hi tsong, son fils et successeur, voulut que les faits survenus depuis la 9<sup>e</sup> lune de 1620 fussent classés sous la première année de T'ai-tch'ang 泰昌, et cela en souvenir de la courte durée du règne de son père. L'an 1621 deviendrait: T'ien-k'i 天啓. Ici nous touchons du doigt le grand inconvénient du système de Tchou Hi.

D'après lui, dès la 1<sup>ère</sup> lune de 1620 on devrait écrire: 泰昌元年正月 (première année de T'ai-tch'ang, 1<sup>ère</sup> lune), date fautive et injurieuse à Ming Chen tsong. Il est donc bien préférable de garder les anciennes dates authentiques au lieu de celles qu'ont arrangées Tchou Hi et d'autres écrivains postérieurs aux époques dont ils racontent l'histoire.

Régulièrement on change de Nien-hao l'année qui suit l'avènement au trône.

12. Dans le Lou-che 路史 par Louo Pi 羅泌 nous lisons les phrases suivantes: "Autrefois les souverains ne changeaient pas leur titre de règne au moment même de leur avènement, ils attendaient que l'année fût écoulée; ils n'osaient pas s'approprier le reste des jours de leur prédécesseur, ce qui était regardé comme injuste et injurieux. En raison de ce dernier principe, Kou Yen-ou 顧炎武 osa affirmer dans son Je-tche-lou 日知錄, que la même pratique avait eu lieu pendant la période des 16 royaumes (304-590).

Cette fois, la conclusion de Kou Yen-ou est fautive: car pendant l'époque des 16 royaumes, le plupart des souverains dataient leur ère soit du premier ou du deuxième mois qui suivait la prise de possession du trône. L'époque des 16 royaumes fut une époque de perturbation, où les souverains plus ou moins usurpateurs et barbares ne savaient plus pratiquer les rites mis en honneur par les souverains civilisés.

On a parfois oublié de changer la date.

13. A plusieurs reprises même, on oublia de changer les titres de règne. Ainsi en 949, Han Yng ti 漢隱帝 (948<sup>12</sup> 951) régna sous l'appellation K'ien-yeou 乾祐 qu'avait choisie son père. Chose plus remarquable; le nom de l'usurpateur Han Yng ti étant Tch'eng Yeou 承祐, le titre de règne proclamé fut K'ien-yeou 乾祐. Les auteurs chinois critiquent ce choix et disent que ce fut vraiment une grave faute, d'obliger tout le peuple à prononcer le nom sacré de l'Empereur sans aucun respect. En 955 Tcheou Che tsong 周世宗 (954<sup>12</sup> 960), conserva le nien-hao de son père Hien-té 顯德. Ces diverses citations prouvent que

pendant les "cinq dynasties" (Ou-tai 五代 907-960) époque de trouble, on ne se souciait plus des rites chinois.

14. Par ignorance, beaucoup d'empereurs choisirent les mêmes titres de règne que les anciens souverains soit légitimes soit usurpateurs, et il arriva que les usurpateurs répétèrent les nien-hao des anciens empereurs, et parfois même ceux des contemporains.

Dates répétées.

Deux empereurs T'ang Sou tsong 唐肅宗 (756-763) et Yuen Choen ti 元順帝 (1333-1368) voulurent à dessein répéter le titre de règne d'un de leurs prédécesseurs dans la même dynastie. Ainsi en 660, 4<sup>e</sup> lune, on renouvela le Chang-yuen 上元 (760 4<sup>e</sup> l.-762 4<sup>e</sup> l.) qui avait existé de 674 8<sup>e</sup> l. jusqu'à 676 11<sup>e</sup> lune, sous l'empereur T'ang Kao tsong (650-684). Si l'on n'a soin d'ajouter le numéro du cycle en marquant par ex. 上元元年甲戌 (674), ou bien 上元元年庚子 (760), on pourrait confondre deux dates entre elles.

Yuen Choen ti (1333-1368) en 1335, 11<sup>e</sup> lune, en mémoire de la bonne administration de Yuen Che tsou (1260-1294 1<sup>ère</sup> lune) ordonna de renouveler le titre Tche-yuen 至元 (1335 11<sup>l</sup>-1341), dont on avait usé de 1264 à 1295. Quelques écrivains ajoutèrent au second Tche-yuen (1335 11<sup>l</sup> 1341) le caractère Heou 後 後至元 (Tche-yuen postérieur). Il est peu probable que des documents aient été datés Heou-tche-yuen 後至元. Heureusement le second Tche-yuen ne dura que six ans, le premier (1264-1295) avait duré trente et un ans. De plus à la première époque Tche-yuen, surtout pendant les six premières années (1264-1270) de Yuen Che tsou, les pièces officielles étaient écrites très probablement en Mongol et non pas en Chinois; car c'est en 1280 que Yuen Che tsou arriva à éteindre la dynastie chinoise des Song. Par conséquent tout document portant la date 1<sup>ère</sup>, 2<sup>e</sup>, 3<sup>e</sup>, 4<sup>e</sup>, 5<sup>e</sup>, 6<sup>e</sup> année de Tche-yuen (至元元年, 二年, 三年, 四年, 六年) doit être rattaché au règne de Yuen Choen ti (1333-1367) non à celui de Yuen Che tsou (1264-1295).

15. Les caractères des nien-hao doivent apporter bonheur, félicité, prospérité, paix, progrès etc. à tout l'empire, et à l'empereur lui-même. Or les caractères souhaitant le bonheur sont peu nombreux et la série des empereurs illimitée; il faut donc un grand soin pour choisir un nien-hao qui n'ait jamais existé, et qui en même temps soit de bon augure.

Choix des caractères des Nien-hao.

Voilà pourquoi, l'érudition faisant défaut, les souverains firent souvent usage des nien-hao de leurs prédécesseurs. En 964 Song T'ai tsou 宋太祖 (960-976 11<sup>l</sup>) avait

choisi pour nien-hao K'ien-té 乾德 (962<sup>117</sup>-963<sup>118</sup>) et il le croyait nouveau. Or un jour il remarqua qu'un miroir d'une de ses femmes portait comme inscription 4<sup>e</sup> année de K'ien-té 乾德. Cette découverte l'étonna beaucoup, car son titre de règne K'ien-té n'atteignait alors que la 2<sup>e</sup> année. Pour éclaircir son doute et pour mieux s'instruire, il interrogea son ministre nommé Teou I 竇儀 homme très érudit. Celui-ci répondit: votre nien-hao est le même que celui du dernier roi des Chou 蜀 (Se-tch'oan) nommé Wang Yen 王衍 (1). On refit à nouveau un sérieux examen et l'on apprit que le miroir était réellement venu du Se-tch'oan. Alors l'empereur Song T'ai tsou s'écria à la louange de Teou I: «Il faut employer des ministres lettrés et érudits»! 宰相須用讀書人.

Le 7<sup>e</sup> empereur de la dynastie actuelle adopta pour nien-hao "Kia-K'ing" 嘉慶 (1796-1821) titre qui avait servi à un empereur japonais (日本北朝後小松帝 Motohito) en 1387-1389.

Un roi de l'Annam Li Cheng-tsong (1054-1072<sup>11</sup>) 李聖宗日尊 en 1059 avait aussi choisi Tchang-Cheng-kia-k'ing 彰聖嘉慶 (1054-1066<sup>21</sup>). Cette confusion est due sans doute à l'ignorance des lettrés de la cour qui, à ce moment, ne connaissaient pas tous les nien-hao des Etrangers, par exemple, du Japon, de l'Annam etc. La répétition de Kia-k'ing 嘉慶 nous semble donc involontaire.

Mauvaise interprétation des nien-hao.

16. Les caractères des nien-hao, comme je viens de l'exposer, devant présager le bonheur, tout caractère mal choisi est facilement critiqué par des lettrés soit disant savants, mais en réalité superstitieux. Ceux-ci, examinant la forme et les traits des caractères, se servent du principe appelé "division des caractères" 拆字訣 et s'efforcent d'en tirer de mauvais augures. Une ou deux fois la prétendue prédiction correspondit aux événements. En choisissant un nien-hao, il faut donc qu'on étudie avec une très grande attention les traits même des caractères. En 586 le roi des Liang postérieurs nommé Siao Tsong 後梁蕭琮 ayant pris pour titre de règne "Koang-yun 廣運 (586-587) les diviseurs de traits affirmèrent que le caractère Yun 運 représentait K'iun-tseou 軍走; or les deux derniers mots avaient le même son que kiun-tseou 君走 "roi en fuite" L'année suivante (587) Siao Tsong étant allé faire une visite à Soei Wen ti 隋文帝 (582<sup>21</sup> 605) fut renversé de son trône et avec lui finit son

(1) K'ien-té 乾德 ère de Wang Yen eut lieu de 919 jusqu'à 925.



royaume. En 550 Wen Siuen ti (550-560) le premier roi des T'si septentrionaux 齊文宣帝 choisit ce nien-hao "T'ien-pao 天保" (550<sup>51</sup> 560). Les critiques dirent que les deux caractères T'ien-pao 天保 pouvaient s'écrire en 一大人只十 "un grand homme, seulement dix"; et ils concluaient: ou le roi ne dépassera pas dix ans de règne, ou la dynastie ne verra que dix rois (1).

17. Le premier nien-hao annamite fut T'ién-té 天德 544-549, appartenant à Li Pen 李贲. A sa mort son fils Li Koang-fou 李光復 lui succéda au trône (548-571) sans aucun nien-hao; le petit-fils de Li Pen nommé Li Fou-tse 李佛子 qui régna de 571 à 602, imita l'exemple de son père. Ce fut en 970 que Ting Pou-ling 丁部領 (al. 丁先皇), après avoir abandonné l'usage des nien-hao chinois, établit définitivement le sien en Annam; son titre de règne était T'ai-p'ing 太平 (970-981).

A partir de ce temps les nien-hao furent en usage chez les souverains de l'Annam jusqu'à nos jours.

18. Les trois anciens états coréens; Pé-tsi 百濟, Kao-keou-li 高句麗 et Sin-louo 新羅 avaient toujours employé les nien-hao de la Chine, comme en font foi les anciennes stèles coréennes. Cependant en 514 ap. J.-C., le roi Fa-hing wang nommé Kin Yuen tsong 法興王金原宗 choisit Kien-yuen 建元 pour nien-hao; son successeur Tchen-hing wang San-mé-fou 眞興王多麥夫 en 540 fit choix de Hong-ts'i 鴻齊.

Après la mort de ce dernier (en 575), ses successeurs rejetèrent les nien-hao coréens, et de nouveau adoptèrent ceux des souverains de la Chine. Mais de nouveau en 632 la reine régnante Chan-té wang 善德王 voulut un titre de règne qui lui fût propre «Jen-p'ing 仁平 (632-647); sa nièce suivit son exemple, et en montant sur le trône ouvrit l'ère T'ai-houo 太和 (647-654). En 917 le général Wang Kien 王建 proclamé roi de la Corée par ses soldats prit pour titre de règne T'ien-cheou 天授 (918-944); puis ses successeurs supprimèrent encore une fois les nien-hao coréens et se conformèrent à l'ancien système.

Enfin dernièrement en 1896, 9<sup>e</sup> lune, après la guerre

(1) autres exemples semblables: 安化王改元德昌, 識者, 林爲德昌纔得二日果二日而改元葉夢得石, 大燕語曰宗曰熙不甯末字, 而詔文一入負戈政初, 亨成神曰不亨字爲子不, 惟豐字可. 豐元

Fausse nouvelle  
due à l'ignorance  
des nien-hao  
étrangers.

sino-japonaise, le roi actuel de la Corée se proclama empereur de la dynastie Han 大韓國皇帝, sous le titre de règne «Koang-ou 光武 (1896, 9<sup>e</sup> lune jusqu'à présent). Beaucoup de lettrés chinois ignorent ce fait. Au mois de décembre 1902, plusieurs journaux chinois de Chang-hai affirmèrent par erreur qu'un insurgé du Liao-tong 遼東 nommé Han Pang-fou 韓邦富 s'était proclamé empereur des Han, et avait pris pour titre de règne Koang-ou 光武.

Cette fausse affirmation était basée sur un rapport du Maréchal manchou au Liao-tong, qui avait trouvé dans les camps des rebelles des monnaies d'argent portant l'inscription "2<sup>e</sup> année de Koang-ou" (c. à d. 1897) et les autres caractères "grand empereur des Han" 大韓皇帝 光武二年 etc. Soit qu'il ignorât le titre de règne de l'empereur actuel de la Corée, soit que le caractère Han 韓 l'eût induit en erreur (le chef des rebelles s'appelait Han Pang-fou 韓邦富), le Maréchal manchou fit parvenir une fausse nouvelle à la cour impériale, et la plupart des journaux chinois se laissèrent tromper.

Pour dresser la table chronologique des souverains de la Corée nous avons suivi principalement M<sup>r</sup> Maurice Courant qui fait autorité ès choses coréennes et le Tchao-sien che-lio 朝鮮史略 (extrait de la grande encyclopédie T'ou-chou tsi-tch'eng 圖書集成) et aussi le Li-tai kien-yuen k'ao 歷代建元考 par Tchong Yuen-yang 鍾淵映.

Nien-hao des  
Nan-tchao.

19 Pour la Chronologie des souverains de Nan-tchao 南詔 (629-1382), outre le Tien-tsai-ki 滇載記 de Yang Tchen 楊慎 et les autres ouvrages indiqués sur le "Tableau des souverains de Nan-tchao" (voir Bulletin de l'Ecole française d'Extrême-Orient, tom. I. N<sup>o</sup> 4, Octob. 1901 pp. 312 à 321), nous avons consulté le Nan-tchao Yé-che 南詔野史 de Yang Tchen, puis le Tien-yun-li-nien tch'ouan 滇雲歷年傳 et le Yun-nan t'ong-tche 雲南通志. En général le premier nien-hao de chaque souverain de Nan-tchao est exactement indiqué par nous; les autres ne peuvent être facilement précisés, aucun livre chinois ne donnant d'indications exactes. Plusieurs se bornent à énumérer d'une façon d'ailleurs assez exacte le nombre des nien-hao en usage sous chaque règne. Ce fut le 5<sup>e</sup> souverain de Nan-tchao nommé Ko-louo-fong 閣羅鳳 qui le premier en 753 commença l'usage des nien-hao; ses successeurs suivirent son exemple et varièrent à l'infini leurs titres de règne. En 1253 l'empereur Yuen Che tsou (comme empereur 1260-1295<sup>11</sup>), grand guerrier et grand conquérant de l'Asie Centrale, renversa

le royaume de Nan-tchao; il conféra à Toan Hing-tche 段興智 le titre de 摩訶羅嗟 Mâhârâjà. Plus tard les Toan-che 段氏 continuèrent à gouverner librement leur état; ils sont connus sous le nom de 12 Tsong-koan 總管 (gouverneurs), sans porter de titres de règne.

Au commencement de la dynastie des Ming (1368) l'état de Nan-tchao continua à respecter la souveraineté des Mongols. Un fait historique prouve cette assertion: en 1367 un membre de la famille impériale des Yuen, nommé Patchalawaelmi 把匝刺瓦爾密 se proclama roi de Liang (自稱梁王) et choisit Siuen-koang 宣光 (1367-1381) pour son nien-hao. Enfin en 1381 deux grands généraux des Ming, nommés Fou Yeou-té et Mou Yng 傅友德 沐英, réussirent à s'emparer de Toan Ming 段明 alors Tsong-koan 總管, et l'emmenèrent à Nan-king; pendant ce temps le roi de Liang se suicidait avec tous les membres de sa famille mongole. C'est ainsi que périt le royaume Nan-tchao. En 1673 le prince P'ing-si wang nommé Ou San-koei 平西王 吳三桂 se révolta au Yun-nan 雲南 et de nouveau y établit un état indépendant avec le titre Li-yong 利用 (1673-1678<sup>80</sup>); il mourut à la 8<sup>e</sup> lune 1678. Son fils Ou Che-fan 吳世璠 lui succéda avec le titre de règne Hong-hoa 洪化 (1678<sup>81</sup>-1681<sup>101</sup>); il fut tué par les Ts'ing 清 en 1681 10<sup>e</sup> lune.

20. Le premier empereur du Japon Jimmu Tenno 神武天皇 montant sur le trône en 660 av. J.-C. n'eut pas de nien-hao. Nien-hao japonais.

Le 26<sup>e</sup> empereur Ohodo 繼體天皇 commença en 507 à porter un titre de règne, mais les historiens ne peuvent donner la date chrétienne correspondante. Ce travail sur les nien-hao japonais n'est possible et n'existe qu'à partir du 36<sup>e</sup> empereur Toyoshi 孝德天皇 645 ap. J.-C.

21. Outre les nien-hao dont nous avons montré l'origine, l'importance, le choix etc, nous avons ajouté une série des Souverains Huns (chan-yu 單于) de 201 av. J.-C. jusqu'à 304 ap. J.-C. Lieou Yuen 劉淵, fondateur des Ts'ien-Tchao 前趙 alias Pé-Han 北漢 (304-329), descendait des souverains Huns. Souverains des Huns, "Chan-yu"

22. Nous avons aussi ajouté la chronologie des souverains qui de 394 à 932 portaient le titre de Khan 可汗 (souverains au Thibet, en Mongolie etc). A l'époque des Nan-pé tch'ao 南北朝 (386-590) plusieurs Khans portèrent des nien-hao. Durant la dynastie des T'ang 唐 (618<sup>51</sup> 907<sup>41</sup>), d'innombrables relations eurent lieu entre les T'ang et les Khans: souvent les souverains de la

#### XIV

#### SYNCHRONISMES CHINOIS.

Chine donnaient leurs filles en mariage aux souverains Khans, et réciproquement. Cet exemple était souvent imité par de grandes familles mandarinales.

Conclusion.

23. Notre travail peut être utile, croyons-nous, non seulement aux Européens, mais aux Chinois eux-mêmes, qui, de plus en plus au courant des choses européennes, tâchent d'établir la concordance de la date chinoise avec la date chrétienne.

Plusieurs livres chinois ou japonais ont été récemment publiés en ce genre; mais ils ne parlent que des souverains légitimes des grandes dynasties chinoises ou japonaises, et passent sous silence, soit de parti pris, soit faute de renseignements, les états féodaux de l'époque des 16 royaumes 十六國, des 10 royaumes 十國, ceux des Annamites et des Coréens.

Zi-ka-wei 1903

MATHIAS TCHANG S.J.

LISTE DES OUVRAGES CONSULTÉS.

1	Che-ki	史記			
2	Han chou	漢書			
3	Heou-Han chou	後漢書			
4	San kouo tche	三國志			
5	Tsin chou	晉書			
6	Song chou	宋書			
7	Nan-ts'i chou	南齊書			
8	Liang-chou	梁書			
9	Tch'en chou	陳書			
10	Wei-chou	魏書			
11	Pé-ts'i chou	北齊書			
12	Tcheou chou	周書			
13	Soei chou	隋書			
14	Nan che	南史			
15	Pé che	北史			
16	Kieou-T'ang chou	舊唐書			
17	Sin-T'ang chou	新唐書			
18	Kieou-Ou-tai che [suivi de l'Index]	舊五代史	錄	目	錄
19	Sin-Ou-tai che [suivi de l'Index]	新五代史	錄	目	錄
20	Song che	宋史			
21	Liao che	遼史			
22	Kin che	金史			
23	Yuen che	元史			
24	Ming che	明史			
25	Tong-hôa-lou	東華錄			
26	Che-ki-p'ing-lin	史記評林			
27	Han-chou p'ing-lin	漢書評林			
28	Li-tai-ki-che nien-piao	歷代帝王年表			
29	Song-liao-kin-yuen se-che cho-joen k'ao	宋遼金元史年表			
30	Li-tai-ti-wang-nien-piao	歷代帝王年表			
31	Li-tai kien-yuen k'ao	歷代帝王年表			
32	Ki-yuen t'ong-k'ao	元史年表			
33	Li-tai ki-yuen pien	歷代帝王年表			
34	Che-ts'i-che Chang-k'io	十七世紀通鑑			
35	Eul-che-eul che ta-ki	廿二史劄記			
36	Tche-tche t'ong-kien	通鑑輯覽			
37	T'ong-kien k'ao-i	通鑑考異			
38	T'ong-kien mau-lou	通鑑輯覽			



86	Che-lou-kouo tch'oen-ts'ieou ts'i-pou	十九	六國志	國志	春	秋附	輯拾	補遺
87	Kieou-kouo tche suivi du supplément							
88	Nan-han chou		南	漢書	字			
89	Nan-han wen-tse		南	漢載	史			
90	Tien-tsai-ki		南	漢載	年	傳		
91	Nan-tchao yé-che		南	漢載	事	本		
92	Tien-yun li-nien tch'oan		南	漢載	使	高	末	
93	Si-hia ki-che pen-mou		西	漢載	奉	麗	圖	經
94	Siuen-houo fong-che kao-li t'ou-king		宣	和	御			
95	T'ai-p'ing yu-lan		太	平	元			
99	Tch'é-fou yuen-koei		冊	志				
97	T'ong-tche		通	志				
98	T'ong-tien		通	典				
99	Wen-hien t'ong-k'ao		文	獻	考			
100	Siu-t'ong-tche		文	通				
101	Siu-t'ong-tien		文	通				
102	Siu-wen-hien-t'ong-k'ao		文	通	考			
103	Hoang-tch'ao t'ong-tien		文	通	考			
104	Hoang-tch'ao t'ong-tche		文	通				
105	Hoang-tch'ao t'ong-k'ao		文	通				
106	Si-han hoei-yao		皇	朝				
107	Tong-han hoei-yao		皇	朝				
108	T'ang hoei-yao		西	漢	會			
109	Ou-tai hoei-yao		東	漢	會			
110	Ming hoei-yao		唐	會	要			
111	Kia-k'ing ta-ts'ing hoei-tien		五	明	會			
112	Tsi-kou lou-mou		明	會	要			
113	Tsi-kou-lou pa-wei		嘉	慶	大	清	會	典
114	Kin-che-lou		集	古	錄	目	會	
115	Kin-che ts'oei-pien		集	右	錄	跋	尾	
116	Kin-che siu-pien		金	石	錄			
117	Liang-han kin-che-ki		金	石	萃	編		
118	Kin-che k'i		金	石	續	編		
119	Kin-che sié		金	石	金	石		
120	Pao-k'é ts'ong-pien		兩	漢	契	編		
121	K'oan-yu fang-pei lou		金	石	屑	錄		
122	K'oan-yu fang-pei-lou pou		寶	刻	叢	碑	錄	補
123	Kin-che t'ou-chouo		寰	字	訪	碑		
124	Kin-che souo		寰	訪	圖	說		
125	Kin-che tsiu		金	圖	索			
126	Kin-che wen-tse ki		金	聚	文			
127	Hai-tong kin-che yuen		金	文	得	記		
128	Yu-si té-pei-ki		海	金	碑			
129	Kin-che siu-lou		西	石	錄			
130	Kou-k'é ts'ong tch'ao		石	東	錄			
131	Kin-che kou-wen		金	石	鈔			

132	Liang-tché kin-che tche, suivi du Supplém.	兩浙金	石志	附補
133	Kin-hiai-lin-lang	金	琳史	遺
124	Kin-che che	石	郡	
135	Tchong-tcheou kin-che ki	金	石	記
136	Koan-tchong kin-che ki	中	石	記
137	Tien-nan kou-kin-che lou	關	石	石
138	Chroniques des 18 provinces	滇	通	志
139	T'ou-chou tsi-tch'eng	十	成	錄
140	Che-lou-kouo nien-piao	閩	年	譜
141	Li-tai ming-jen nien-pou	十	人	
142	Eul-che-i-che se-pou	歷	四	
143	Hoang-tch'ao wen-tien	廿	典	
144	Yu-hai	皇	文	
145	Ta-nan kouo-che yen-kou	玉	海	歌
146	Yué-che t'ong-kien-kang-mou	大	南	目
147	Ta-nan ts'ien-pien li-tch'oan	越	史	傳
148	Ta-nan tcheng-pien li-tch'oan	南	通	傳
149	Ming-ming toheng-yao	大	前	
150	Ta-je-pen che	明	正	
151	Tseng-ting sin-tchoan-nien-piao	大	政	表
152	Tchong-wai ki-nien t'ong piao	增	本	表
153	Che-kiai ta-che nien-piao	中	新	表
154	Se-i pien-nien piao	世	紀	表
155	San-kouo nien-piao	四	大	表
156	Tch'oan-ts'ieou tsai-kouo nien-piao	三	年	表
157	Yué-che-lio	春	表	年
158	Tsi-chouo ts'ien-tchen	越	國	表
159	Tchong-si wen-kien ts'ong-tch'ao	集	戰	年
160	Eul-tch'en tch'oan	中	略	表
161	Yu-fei ki-llo	貳	史	表
162	Wei-tchong-wang K'euo-kong	集	說	年
163	Tong-si nien-piao	中	西	表
164	Siao-tien-ki-nien	貳	臣	威
165	Li-tai che-piao	粵	匪	略
166	Ngan-nan lai-wei ts'i-lio	僞	忠	口
		東	紀	表
		小	年	表
		歷	表	威
		安	威	輯
			略	略





## CARACTÈRES INITIAUX DES

## NIEN-HAO

*placés d'après l'ordre des traits.*

<b>II traits</b>		玉 Yu	享 Hiang	師 Che
人 Jen			河 Ho	祥 Siang
丁 Ting		<b>VI traits</b>	和 Houo	T'ai
<b>III traits</b>		身 Chen	庚 Keng	T'ang
		收 Cheou	金 Kin	Tche
		合 Ho	建 Kien	Tohen
		如 Jou	居 Kiu	T'ong
上 Chang		吉 Ki	命 Ming	Tsao
久 Kieou		交 Kiao	明 Ming	Ts'in
大 Ta		光 Koang	長 Tch'ang	Wo
<b>IV traits</b>		安 Ngan	昌 Tch'ang	Yen
		西 Si	Tche	
升 Cheng		先 Sien	Tch'eng	<b>XI traits</b>
化 Hoa		成 Tch'eng	Ting	盛 Cheng
日 Je		朱 Tchou	Tong	淳 Choen
仁 Jen		地 Ti	炎 Yen	順 Choen
五 Ou		同 T'ong		康 K'ang
太 T'ai		全 Ts'iuén	<b>IX traits</b>	啟 K'i
中 Tchong		延 Yen	神 Chan	乾 K'ien
天 T'ien			後 Heou	竟 King
王 Wang		<b>VII traits</b>	咸 Hien	貴 Koei
文 Wen		亨 Heng	皇 Hoang	隆 Long
元 Yuen		孝 Hiao	洪 Hong	寧 Ning
<b>V traits</b>		更 Keng	英 Ing	章 Tchang
		見 Kien	拱 Kong	Tch'ong
仕 Che		利 Li	保 Pao	Té
石 Che		武 Ou	宣 Siuen	Tsin
兄 Hiong		赤 Tch'e	昭 Tchao	Ts'ong
弘 Hiuen		初 Tch'ou	貞 Tchen	Yu
甘 Hong		<b>VIII traits</b>	陳 Tch'en	<b>XII traits</b>
白 Kan		始 Che	政 Tch'eng	勝 Cheng
本 Pé		昇 Cheng	垂 Tch'oei	淳 Choen
平 Pen		法 Fa	重 Tch'ong	Hé
正 Tch'eng		阜 Feou	洋 Yang	黃 Hoang
永 Yong			<b>X traits</b>	開 K'ai
			紹 Chao	

## XX

景甯 King  
 甯 Ning  
 首 P'ou  
 頌 Song  
 道 Tao  
 差 Tch'ouo  
 登 Teng  
 添 T'ien  
 統 T'ong  
 魯 Tsuen  
 裕 Yu

## XIII traits

慎 Chen  
 聖 Cheng  
 風 Fong  
 漢 Han  
 會 Hoei  
 義 I  
 瑞 Joei  
 寬 K'ouan  
 歷 Li  
 綬 Soei  
 職 Tsai  
 齊 Ts'i  
 靖 Tsing  
 萬 Wan  
 雍 Yong

## SYNCHRONISMES CHINOIS.

## XIV traits

壽 Cheou  
 福 Fou  
 熙 Hi  
 嘉 Kia  
 睿 Joei  
 曆 (al.) 歷 Li  
 曆 Se  
 嗣 Seng  
 僧 Tchang  
 彰 Tchen  
 禎 Toan  
 端 Yang  
 養

## XV traits

賢 Hien  
 儀 I  
 慶 K'ing  
 廣 Koang  
 魯 Lou  
 德 Té  
 調 T'iao

## XVI traits

烹 Hi  
 興 Hing

鴻 Hong  
 龍 Long  
 燕 Yen

## XVII traits

應 Ing  
 彌 Mi  
 證 Tcheng  
 總 Tsong

## XIX traits

彝 I  
 鏡 King  
 羅 Louo  
 寶 Pao  
 贊 Tsan

## XX traits

藏 Tch'ang

## XXII traits

顯 Hien

## XXIII

麟 Lin

## XXIV traits

靈 Ling

## XXV traits

觀 Koan  
 禪 Tiao

## SUPPLÉMENT.

A. Nien-hao trouvés dans les divers documents dont on ne sait pas la date précise.

B. Nien-hao rejetés par des souverains

C. Nien-hao trouvés sur les monnaies dont on ignore la date exacte.

## TABLEAU ALPHABETIQUE

DES

## NIEN-HAO.

## Chang 上

Ming	明	Nan-tchao, Toan Cheou-hoei	1080-1082	南	詔	壽	輝
Tche	治	,, ,, Kao Cheng-t'ai	1099 (al. 1095)	南	詔	高	昇
Té	德	,, ,, Toan Lien-i	1076-1078	南	詔	段	連
Wang	王	Annam, Tcheng Fou-lin	1635-1645	安	南	鄭	福
Yuen	願	Rebel. des Liang, Sien-yu Tch'eng	555-556	梁	鮮	于	琛
Yuen	元	T'ang Kao tsong	674-676 <sup>117</sup>	唐	高	宗	
Yuen	元	T'ang Sou tsong	760-762	唐	肅	宗	
Yuen	元	Nan-tchao, Mong Yé-meou-siun	794-799	南	詔	蒙	異

## Chao 紹

Cheng	聖	Song Tché tsong	1094-1098	宋	哲	宗
Cheng	聖	Annam, Usurp. Hou Han-ts'ang	1401-1403	安	南	胡
		al. 紹成				漢
Fong	豐	Annam, Tch'en Yu tsong	1341-1358	安	南	陳
		al. 紹興				裕
Fou	符	Annam, sur les monnaies		安	南	錢
Han	漢	Rebel. des Han, Kong-suen Yuen	237-238 <sup>80</sup>	漢	公	孫
Hi	熙	Song Koang tsong	1190-1195	宋	光	宗
Hing	興	Song Kao tsong	1131-1163	宋	高	宗
Kan	杆	Annam, sur les monnaies		錢	文	未
K'ing	慶	Annam, Tch'en I tsong	1370-1373	安	南	陳
Long	隆	Annam, Tch'en Cheng tsong	1258-1273	安	南	陳
Ming	明	Annam, sur les monnaies	1139	安	南	錢
Ou	武	Prince T'ang à la fin des Ming	1646-1648	明	未	唐
Pao	寶	Annam, Tch'eng Jen tsong	1279-1285	安	南	陳
P'ing	平	Annam, Li T'ai tsong	1434-1440	安	南	黎
Song	宋	,, Sur les monnaies, non classé		錢	文	未
T'ai	泰	Liang King ti	555-556	梁	敬	帝
Tche	治	Annam, Yuen Hien tsong	1841-1847	安	南	阮
				璇	又	諱
Tch'eng	成	Annam, Usurp. Hou Han-ts'ang	1401-1403	安	南	胡
Ting	定	Song Li tsong	1228-1234	宋	理	宗
Yuen	元	Annam, sur les monnaies		錢	文	未

## Che 始

Hing   興	Reb. des Soei, Tch'ao Che-k'i	616-617	隋	操師乞
Kien-kouo   建	國Usurp. des Han, Wang Mang	9-14	漢	王莽
Koang   光	Wei Che tsou To-pa T'ao	424-428	魏	世祖拓拔燾
P'ing   平	Jeou-jan T'ou-han Khan	506-508	柔	然佗汗可汗
Yuen   元	Han Tchao ti	86-80 av. J.C.	漢	昭帝
Yuen   元	Nan-tchao Tcheng Ming-se	vers 910	南	詔鄭旻嗣

## Che 師

Ngan   安	Japon, 29° Emp. vers	540-572	日本	欽明天皇
----------	----------------------	---------	----	------

## Che 仕

Wang   王	Annam, Yuen Hi tsong	1614-1635	安南	阮熙宗福源
----------	----------------------	-----------	----	-------

## Che 石

P'ing   平	Reb. des Tcheou, Lieou Mou-to	576	周	劉沒鐸
-----------	-------------------------------	-----	---	-----

## Chen 神

Fong   鳳	Ou Ta ti Suen K'iuén	252 <sup>21-41</sup>	吳	大帝孫權
Fong   鳳	Reb. des Tsing, Lieou Ni	303 <sup>5-8</sup>	晉	劉尼
Joei   瑞	Wei T'ai tsong To-pa Se	412-415	魏	太宗拓拔嗣
Kia   嘉	Wei Che tsou To-pa Tao	428-432	魏	世祖拓拔燾
Kia   嘉	Reb. des Wei, Lieou Li-cheng	525-535 <sup>30</sup>	魏	劉蠡升
Koei   龜	Wei Sou tsong Yuen Hiu	518-520	魏	肅宗元詡
Koei   龜	Japon, 45° Emp.	724-729	日本	聖武天皇
Kong   功	Usurpatrice des T'ang, Ou tché-t'ien	697-698	唐	武后
Li   歷	Reb. des Liao Ou-li ya-li	1123	遼	耶律雅里
Long   龍	T'ang Tchong tsong	705-707	唐	中宗
Ou   武	Nan-tchao Toan Se-p'ing vers	937-945	南	詔段思平
Ou   武	Annam, Cheng tsong Li Je-tsuen	1069-1072	安南	聖宗李日尊
Si   璽	Pé-Liang Toan Yé	397-399	北	涼段業
Tch'e   册	Liao T'ai tsou Ou-li I	916-922	遼	太祖耶律億
Ting   鼎	Heou-Liang Liu Long	401-404	後	涼呂隆
Tsio   爵	Han Siuen ti	61-57 av. J.-C.	漢	宣帝

## Chen 慎

Té   德	Annam, Li King tsong	170 <sup>17-111</sup>	黎	敬宗維新
--------	----------------------	-----------------------	---	------

## Chen 身

Cheng   聖	Reb. des Kin, T'ou-souo-té-cheou	1190	金	陔鎖德壽
-----------	----------------------------------	------	---	------

## Cheng 升

P'ing   平	Tsin Mou ti	357-362	晉	穆帝
-----------	-------------	---------	---	----

## Cheng 昇

Kouo	國	Reb. des T'ang, Yuen Tchao	762 <sup>8</sup> -763	唐	袁晁
Ming	明	Song Choen ti	477-479	宋	順帝
Yuen	元	Nan-T'ang Li tsou	937-943	南唐	烈祖

## Cheng 勝

Koang	光	Hia Ho-lien Ting	428-432	夏	赫連定
Tchao	照	Japon, 30 <sup>e</sup> emp. vers	572-580	日本	敏達天皇

## Cheng 聖

Kiuen	君	Reb. des Wei, Se-ma Siao-kiun	453-454	魏	司馬小君
Koan	官	Reb. de l'Annam	1417	安南	叛賊
Li	歷	Usurpatrice Ou Tché-t'ien des T'ang	698-700	唐	武后
Ming	明	Nan-tchao Toan Sou-hing	1041-1044	南	詔段素興
Ming	明	Reb. des Wei, Tcheng Tchan	506	魏	陳瞻
Ou	武	Reb. des T'ang, Ngan Lou-chan	756-757	唐	安祿山
Té	德	Japon, 34 <sup>e</sup> Emp.	629-(642?)	日本	舒明天皇
Té	德	Nan-tchao Toan Se-tch'ong vers	953-970	南	詔段思聰
Yuen	元	Annam, usurp. Hou Ki-li	1400	安南	胡季犛

## Cheng 盛

Ming	明	Nan-tchao Toan Tcheng-hing vers	1172	南	詔段正興
Té	德	Nan-tchao Toan Tche-hing vers	1172-1200	南	詔段智興
Té	德	Annam, Li Chen tsong	1653 <sup>2</sup> -1658 <sup>2</sup>	安南	黎神宗
Tou	都	Reb. de l'Annam	1620	安南	叛賊

## Cheou 收

Kouo	國	Kin T'ai tsou Hoan-yen Ming	1115-1117	金	太祖完顏昺
------	---	-----------------------------	-----------	---	-------

## Cheou 壽

Koang	光	Ts'ien-Ts'in Fou Cheng	355-357	前	秦苻生
Long	隆	Liao Tao tsong Ou-li Hong-ki	1095-1101	遼	道宗耶律洪基

## Choen 順

I	義	Ou Joei ti Yang P'ou	921-927	吳	睿帝楊溥
Tche	治	Choen-tche Che tsou dyn.act.	1644-1662	國	朝世祖章皇帝
Té	德	Reb. des Ming, prince Ning, Tchou Tch'eng-hao	4619 <sup>67</sup>	明	寧王宸濠
T'ien	天	Reb. des T'ang, Che Se-ming	759-760	唐	史思明
T'ien	天	Reb. des 5 dyn. Tong Tch'ang	895 <sup>2</sup> -896 <sup>5</sup>	五代	董昌
T'ien	天	Annam, Li T'ai tsou	1010-1028	安南	李太祖公蘊
T'ien	天	Reb. des Kin, Ho-ting	1315	金	郝定

## Choen 順 (suite)

T'ien	天	Annam, Li T'ai tsou	1428-1434	安南黎太祖	利
T'ien	天	Reb. de la dyn. act. Lin Choang-wen	1786 <sup>117</sup> -1788 <sup>21</sup>	國朝林爽	文

## Choen 漚

Hi	熙	Song Hiao tsong	1174-1190	宋孝宗	
Hoa	化	Song T'ai tsong	990-995	宋太宗	
Yeou	祐	Song Li tsong	1241-1253	宋理宗	

## Fa 法

Luen	輪	Reb. des Soei, Kao T'ai-tch'eng	618 qq. mois	隋高曇晟	
------	---	---------------------------------	--------------	------	--

## Fong 鳳

Hoang	鳳	Ou Suen Hao	272-275	吳孫皓	
Hoang	鳳	Reb. des Heou-Liang Tchang ta-in	386 <sup>2*</sup> / 11 <sup>1*</sup>	後涼張大豫	
Hoang	鳳	Reb. des Tsin Li Hong	369 <sup>87</sup> / 91	晉李宏	
Li	歷	Fils de Liang T'ai tsou, usurp. prince In	913	梁郢王友珪	
Li	歷	Nan-tchao Toan Tche-lien	1200-1205	南詔段智連	
Ming	鳴	Usurp. des Soei, Siao Sien	617	隋蕭銑	
Siang	翔	Hia Che tsou Ho-lien Pé-pé	413-418	夏世祖赫連勃勃	

## Fou 阜

Tchang	昌	Rb. des Song, Lieou Yu	1130 <sup>117</sup> -1137 <sup>117</sup>	宋劉豫	
--------	---	------------------------	--	-----	--

## Fou 福

Chen tch'eng tao	聖承道	Si Hia I tsong Li Liang-tchou	1053-1057	西夏毅宗李涼祚	
P'ing	平	Sur monnaies de l'Annam, inconnu		安南錢文俟考	
T'ai	泰	Annam, Li Tcheng tsong	1643 <sup>102</sup> -1649 <sup>102</sup>	安南黎真宗維祐	
Té	德	Usurp. du Japon	1490	日本僭竊	

## Han 漢

Fou	復	Usurp. des Han Wei Hiao	23-34 <sup>102</sup>	漢隗囂	
Hing	興	Tch'eng Li Tchong-cheou	338-344	成李中壽	
Ngan	安	Han Choen ti	142-144	漢順帝	
Tchang	昌	Ts'ien-Tchao Lieou Tch'an	318	前趙劉粲	
Yuen	元	Reb. de l'Annam	1403	安南叛賊	

## Hé 黑

Long	龍	Reb. de Ts'ien-Ts'in Tchang Yu	374 <sup>62</sup> / 9 <sup>2</sup>	前秦張育	
------	---	--------------------------------	------------------------------------	------	--

## Heng 亨

| Lou | 祿 Japon, 105° Emp. Heou-nai-liang 1528-1532 日本百  
零五代後奈良

## Heou 後

| Yuen | 元 Han Ou ti 88-86 av. J.C. 漢武帝

## Hi 熙

| Ning | 甯 Song Cheng tsong 1068-1078 宋神宗  
| P'ing | 平 Wei Sou tsong Yuen Hiu 516-518 魏肅宗元翽  
| Yuen | 元 Reb. de l'Annam 1381 安南叛匪

## Hi 熹

| P'ing | 平 Han Ling ti 172-178 漢靈帝

## Hiang 享

| Houo | 和 Japon, 119° emp. 1801 1804 日本光格天皇

## Hiao 孝

| Ki | 基 Usurp. des Wei, prince Pé-hai, Yuen Ngao 529<sup>°</sup> 667 魏北海王元顥  
| Kien | 建 Song Hiao-ou ti 454-457 宋孝武帝  
| Tch'ang | 昌 Wei Sou tsong Yuen-Hiu 525-528 魏肅宗元翽  
| Tche | 治 Nan-tchao Tchong Ming-se vers 910-926 南詔鄭旻

## Hien 賢

| Tsié | 接 Japon, 30° emp. vers 572-586 日本敏達天皇

## Hien 咸

| Ch'oén | 涓 Song Tou tsong 1265-1275 宋度宗  
| Fong | 豐 9° Emp. de la dyn. act. Hien-fong 1851-1862 國朝  
穆宗毅皇帝  
| Heng | 亨 T'ang Kao tsong 670-674 唐高宗  
| Hi | 熙 Wei Yuen ti Ts'ao-fei 264-265 魏元帝曹奐  
| Houo | 和 Tsin Tch'eng ti 326-335 晉成帝  
| Houo | 和 Pé-hai Ta I-tcheng 830-858 渤海大舜震  
| I | 宜 Annam, dyn. act. 1884-1885 安南今阮氏  
| K'ang | 康 Tsin Tch'eng ti 335-343 晉成帝  
| K'ang | 康 Ts'ien-Chou Wang Yen 925-926 前蜀王衍  
| Ngan | 安 Tsin Kien-wen ti 371-373 晉簡文帝  
| Ning | 甯 Tsin Ou ti 275-280 晉武帝  
| Ning | 甯 Heou-Liang Liu Ts'ouan 399-401 後涼呂纂  
| P'ing | 平 Song Tchong tsong 998-1000 宋眞宗  
| T'ong | 通 T'ang I tsong 860-874 唐懿宗

## Hien 咸 (suite)

- | Ts'ing | 清Si-Liao Imp<sup>trice</sup> Kan T'ien-heou T'a-pou-yen 1136-1142 西遼感天后塔不煙  
| Yong | 雍Liao Tao tsong Ou-li Hong-ki 1065-1076 遼道宗耶律洪基

## Hien 顯

- | Cheng | 聖Reb. des T'ang, Che Tch'ao-i 761-764<sup>17</sup> 唐史朝義  
| K'ing | 慶T'ang Kao tsong 656-661 唐高宗  
| Té | 德Heou-Tcheou T'ai tsou 954-960 後周太祖

## Hing 興

- | Cheng | 勝Reb. des Ming, Siu Fong-jou 1622<sup>17</sup> 明山東白蓮賊徐鴻儒  
| Cheng | 聖Nan-tchao Usurp. Yang Kan-tcheng 929-930 南詔楊干真  
| Houo | 和Tong-Wei Hiao-tsing ti Yuen Chan-kien 539-543 東魏孝靜帝元善見  
| K'ing | 慶Annam, Tch'eng Kien-ting ti 1407-1409 安南陳簡定帝顛  
| Koang | 光Wei Kao tsong To-pa Hong 454-455 魏高宗拓拔弘  
| Kouo | 國Japon, 97° Emp. 1340-1346 日本後村上天皇  
| Long | 龍Reb. des Kin, Tch'ang Tche 1215<sup>12</sup>-1216<sup>11</sup> 金張致  
| Long | 隆Annam, Tch'eng Ing tsong 1293-1314 安南陳英宗日燁  
| Ngan | 安Wei Kao tsong To-pa Hong 452-454 魏高宗拓拔弘  
| Ning | 甯Tsin Ngan ti 362-366 晉哀帝  
| P'ing | 平Han Hien ti 194-196 漢獻帝  
| P'ing | 平Reb. des Ts'i mér. T'ang Yu-tche 486-487<sup>17</sup> 南齊唐寓之  
| Tch'ao | 朝Reb. de la dyn. act. Suen K'o-wang vers 1644-1650 國朝孫可望  
| Tch'ao | 治Annam, usurp. Mou Meou-ho 1581-1584 安南莫茂洽  
| Tch'eng | 正Nan-tchao Toan Hing-tche vers 1251-1261 南詔段興智  
| Ting | 定Kin Siuen tsong Hoan-yen Siuen 1217-1222 金宣宗完顏珣  
| T'ong | 統Annam, Ts'ien Li Ta-hing hoang 989-995 安南前黎大行皇  
| Yuen | 元T'ang Té tsong 784-785 唐德宗  
| Yuen | 元Nan-tchao Tchao Chan-tcheng 928 南詔趙善政

## Hiong 兄

- | Ti | 弟Japon, 29° Emp. vers 540 日本欽明天皇

## Hiuen 玄

- | Che | 始Pé-Liang T'ai tsou Tchou-k'iu Mong-suen 412-428 北涼太祖沮渠蒙遜

## Ho 合

- | Houo | 和Annam, dyn. act. 1883-1884 安南今阮氏



## Ho 河

Joui	瑞	Ts'ien-Han Kao tsou Lieou Yuén 309-310	前漢高祖劉淵
P'ing	平	Han Tch'eng ti 28-24 av. J.C.	漢成帝
Ts'ing	清	Pé-ts'i Ou-tch'eng ti Kao Chen 562-565	北齊武成帝高湛

## Hoa 化

Choen	順	Reb. des Song, Wang Kiuen 1000 <sup>17</sup>	宋王均
-------	---	--	-----

## Hoei 會

(al. Fong)	豐	Annam Li Jen tsong 1092 <sup>12/</sup> 1101	安南李仁宗乾德
(al. Fou)	符	Annam Li Jen tsong 1092 <sup>12/</sup> 1101	安南李仁宗乾德
Siang ta-k'ing	祥大慶	Li Jen tsong 1110-1120	安南李仁宗乾德
Tch'ang	昌	T'ang Ou tsong 841-847	唐武宗
T'ong	同	Liao T'ai Tsong Sou-li Té-koang 937-947	遼太宗耶律德光

## Hoang 皇

Che	始	T'sien-Ts'in Fou Kien 351-355	前秦苻健
Che	始	Wei Tai tsou To-pa Koei 396-398	魏太祖拓拔珪
Hi	熙	Annam, sur les monnaies	安南錢文
Hing	興	Wei Hien tsou To-pa Hong 467-471	魏顯祖拓拔弘
Kien	建	Pé-Ts'i Hiao-tchao ti Kao Yen 560-561	北齊孝昭帝高演
Kien	建	Si-Hia Siang tsong Li Ngan-ts'iuén 1210-1211	西夏襄宗李安全
K'ing	慶	Yuen Jen tsong 1312-1314	元仁宗
Se	思	Annam, caract. sur les monnaies	安南錢文
T'ai	泰	Soei Kong ti Yang-t'ong 618 <sup>57</sup>	隋恭帝楊侗
Tch'ou	初	Heou-Ts'in Kao tsou Yao Hing 394-399	後秦高祖姚興
T'ong	統	Kin Hi tsong Hoan-yen Tan 1144-1149	金熙宗完顏亶
Yeou	祐	Song Jen tsong 1049-1054	宋仁宗

## Hoang 黃

Long	龍	Han Siuen ti 49 av. J.C. 48 av. J.C.	漢宣帝
Long	龍	Ou Ta ti Suen K'iuén 229-232	吳大帝孫權
Long	龍	Reb. des T'ang Toan Tse-tchang 675 <sup>37-51</sup>	唐段子璋
Ou	武	Ou Ta ti Suen K'iuén 225-229	吳大帝孫權
Tch'ou	初	Wei Wen ti Ts'ao P'ei 220-227	魏文帝曹丕

## Hong 弘

Che	始	Heou-Ts'in Kao tsou Yao Hing 399-416	後秦高祖姚興
Hoa	化	Japon, 120° Emp. 1844-1848	日本仁孝天皇
Houo	和	Japon, cour du Nord Heou-koei-chan 1381-1384	日本北朝後龜山天皇
Jen	仁	Japon, 52° Emp. 810-824	日本嵯峨天皇
Koang	光	Prince Fou à la fin de la dyn. des Ming 1645-1646	明福王
Ngan	安	Japon, 91° Emp. 1275-1278	日本後宇多天皇

## Hong 弘 (suite)

Tao	道 T'ang Kao tsong	683-684	唐高宗
Tch'ang	昌 Nan-Liang King Wang To-fa	Jou-t'an 402-403	南涼景王秃髮傉檀
Tch'ang	長 Japon, 90° Emp.	1261-1264	日本龜山天皇
Tche	治 Ming Hiao tsong	1488-1506	明孝宗
Ting	定 Annam, Li King tsong	1600 <sup>11'</sup> 1619 <sup>6'</sup> (al. 1617-1618)	安南黎敬宗維新

## Hong 鴻

Kié	嘉 Han Tch'eng ti	20 av. J.C. 16 av. J.C.	漢成帝
Ts'i	齊 Sin-lou Tcheng hing-wang	540-576	新羅眞興王

## Hong 洪

Choen	順 Annam, Li Siang-i ti	1510-1516	安南黎襄翼帝
Fou	福 Annam, Li Ing tsong	1572-1573	安南黎英宗維邦
Hi	熙 Ming Jen tsong	1425-1426	明仁宗
Hoa	化 Reb. de la dyn. act. Ou Che-fan	1678-1681 <sup>10'</sup>	國朝吳世藩
Ning	甯 Annam. usurp. Mou Meou-ho	1584-1590	安南莫茂洽
Ou	武 Ming T'ai tsou	1368-1399	明太祖
Té	德 Annam, Li Cheng tsong	1470-1498	安南黎聖宗顯

## Hou 和

P'ing	平 Han Hoan ti	150-151	漢桓帝
P'ing	平 Ts'ien-Liang Tchang Tchou	354-355	前涼張祚
P'ing	平 Wei Kao tsong Wen-tch'eng ti	460-466	魏高宗文成帝
Seng	僧 Japon, 29° Emp.	540-572	日本欽明天皇
T'ong	銅 Japon, 43° Emp.	708-710	日本元明天皇

## I 義

Hi	熙 Tsin Ngan ti	405-419	晉安帝
Hou	和 Pé-Liang T'ai tsou Tchou-k'iu	Mong-suen 431-433 <sup>4'</sup>	北涼太祖沮渠蒙遜
K'ia	嘉 Usurp. prince Tsin-ngan	Lieou Tse-hiuen 466 <sup>10'-8'</sup>	宋晉安王劉子勛
Ning	甯 Soei Kong ti	617-618	隋恭帝
Ou	武 Reb des Ming, Tchang Hien-tchong	1643 <sup>8'-11'</sup>	明末張獻忠

## I 儀

Fong	鳳 T'ang Kao tsong	676-679	唐高宗
------	-------------------	---------	-----

## I 彝

T'ai	泰 Tou-fan (Thibet) K'o-tsou-k'o-li	815	吐蕃可足可黎
------	------------------------------------	-----	--------

## Ing 應

Choen	順Heou-T'ang Min ti	934 <sup>1°</sup> 1.4 <sup>1</sup>	後唐閔帝
Houo	和Japon, 62° Emp.	961-964	日本村上天皇
Houo	和Japon, cour du Nord	Heou-koang-yen 1361-1362.	日本北朝後光嚴帝
Jen	仁Japon, 103° Emp.	1467-1469	日本後土御天皇
Kan	感Annam, sur les monnaies.		安南錢文未詳
K'ien	乾Nan-Han Tchong tsong	Lieou Tch'eng 943	37.111 南漢中宗劉晟
Li	歷Liao Mou tsong Fou-li King	951-969	遼穆宗耶律璟
Ngan	安Japon, cour du Nord	Heou-koang-yen 1368-1375	日本北朝後光嚴帝
Pao	保Japon, 78° Emp.	1161-1163	日本二條天皇
Tao	道Nan-tchao Mong Siun-ko-k'iuen	799-805	南詔蒙尋閣勸
Tch'ang	長Japon, 95° Emp.	1308-1311	日本花園天皇
Té	德Japon, 72° Emp.	1084-1087	日本白河天皇
T'ien	天Reb. des T'ang, Che Se-ming	761 <sup>1°</sup> 1.3 <sup>1</sup>	唐史思明
T'ien	天Reb. des T'ang, Tchou Ts'e	783 <sup>1°</sup> 1.784	唐朱泚
T'ien	天Annam, Ts'ien-li Ta-hing-hoang	1994-1008	安南前黎大行皇桓
		al. 995-1008	
T'ien	天Si-Hia Siang tsong Li Ngan-ts'iuen	1206-1210	西夏襄宗李安全
Yong	永Japon, 100° Emp.	1394-1428	日本後小松天皇

## Je 日

Sin	新Nan-tchao Toan Tcheng-yen	1108-1147	南詔段正嚴
-----	----------------------------	-----------	-------

## Jen 仁

Cheou	壽Soei Wen ti	601-605	隋文帝
Cheou	壽Japon, 55° Emp.	851-854	日本文德天皇
Cheou	壽Nan-tchao Toan Tche-siang	1205-1239	南詔段智祥
Houo	和Japon, 58° Emp.	885-889	日本光孝天皇
Ngan	安Pé-hai Ta Ou-i	719-738	渤海大武藝
Ngan	安Japon, 79° Emp.	1166-1169	日本六條天皇
P'ing	平Sin-louo Chan-té-wang	632-647	新羅善德王
P'ing	平Japon, 76° Emp.	1151-1154	日本近衛天皇
Tche	至Japon, 53° Emp.	593-629	日本推古天皇
Tche	治Japon, 87° Emp.	1240-1243	日本四條天皇

## Jen 人

K'ing	慶Si-hia Jen tsong Li Jen-hiao	1144-1149	西夏仁宗李仁孝
-------	-------------------------------	-----------	---------

## Joui 睿

Ou	武Annam, Li Jen tsong	1120-1127	安南李仁宗乾德
	al. 天符睿武 T'ien-fou-joui-ou		

## Jou 如

| I | 意 Imp<sup>trice</sup> T'ang Ou Tché-t'ien 692 唐武后

## K'ai 開

| Cheng | 聖 Annam, inconnu 安南未詳  
 | Hi | 禧 Song Ning tsong 1205-1208 宋甯宗  
 | Hi | 熙 Reb. des Yuen, Ming Cheng 1367 元末明昇  
 | Hing | 興 Kin Ngan tsong Hoan-yen-cheou-siu 1232 金哀宗完顏守緒  
 | Hoang | 皇 Soei Wen ti 581-601 隋文帝  
 | K'ien | 建 Annam, inconnu 安南未詳  
 | K'ing | 慶 Song Li tsong 1259-1260 宋理宗  
 | Ming | 明 Usurp. des Soei, Wang Che-tch'ong 619\* / 621<sup>5\*</sup> / 隋王世充  
 | Ming | 明 Nan-tchao Toan Tcheng-choen 1097 南詔段正淳  
 | Pao | 寶 Song T'ai tsou 968-976 宋太祖  
 | P'ing | 平 Heou-Liang T'ai tsou 907-911 後梁太祖  
 | Ta | 大 Annam, usurp. Hou Han-ts'ang 1403-1407 安南胡漢蒼  
 | T'ai | 泰 Liao Cheng tsong Ou-li-long-siu 1012-1025 遼聖宗耶律隆緒  
 | T'ai | 泰 Annam, inconnu 安南未詳  
 | Tch'eng | 成 T'ang Wen tsong 836-841 唐文宗  
 | Yao | 耀 T'ang Kao tsong 681-682 唐高宗  
 | Yeou | 祐 Annam, Toh'eng Hien tsong 1329-1341 安南陳憲宗  
 | Yuen | 元 T'ang Hiuén tsong 713-742 唐玄宗  
 | Yuen | 運 Heou-Tsin Tch'ou ti 944-947 後晉出帝  
 | Yun | 運 Si-hia King tsong Li Yuen-hao 1034 西夏景宗李元昊

## Kan 甘

| Lou | 露 Han Ling ti 53 av. J.C. 49 av. J.C. 漢靈帝  
 | Lou | 露 Wei Comte Kao-koei-hiang Ts'ao Mao 256-260 魏高貴鄉公曹髦  
 | Lou | 露 Ou Suen Hao 265-266 吳孫皓  
 | Lou | 露 Ts'ien-Ts'in Che tsou Fou Kien 359-365 前秦世祖苻堅  
 | Lou | 露 Usurp. prince Tong-tan Ou-li-pei 925-926 遼東丹王耶律倍

## K'ang 康

| Hi | 熙 Emp. de la dyn. act. Cheng tsou Jen hoang-ti 1662-1723 國朝聖祖仁皇帝  
 | Houo | 和 Japon, 73° Emp. 1099-1114 日本堀河天皇  
 | Kouo | 國 Si-Liao Tét tsong Ou-li Ta-che 1127-1136 西遼德宗耶律大石  
 | Lie | 歷 Japon, cour du Nord 1379-1381 日本北朝後圓融天皇  
 | Pao | 保 Japon, 62° Emp. 964-968 日本村上天皇  
 | P'ing | 平 Japon, 70° Emp. 1058-1065 日本後冷泉天皇  
 | Ting | 定 Song Jen tsong 1040-1041 宋仁宗  
 | Tche | 治 Japon, 76° Emp. 1142-1144 日本近衛天皇  
 | Tch'eng | 正 Japon, 102° Emp. 1455-1457 日本後花園天皇  
 | Yen | 應 Japon, 99° Emp. 1389-1390 日本後小松天皇  
 | Yong | 永 Japon, cour du Nord 1342-1345 日本北朝光明帝  
 | Yuen | 元 Japon, 89° Emp. 1256-1257 日本後深草天皇

## Keng 更

Che	始	Han Hoai-yang wang Lieou Hiuen 23 <sup>2l</sup> -25 <sup>6l</sup>	漢淮陽王劉玄
Che	始	Si-Yen Mou-yong Tch'ong 385-386	西燕慕容冲
Che	始	Si-Ts'in Kao tsou K'i-fou-K'ien-koei 409-411	西秦高祖乞伏乾歸
Hing	興	Usurp. des Wei prince Yong-ngan Yuen Yué 350	魏永安王元悅
Sin	新	Usurp. des Wei prince Yong-ngan Yuen Yué 350	魏永安王元悅

## Keng 庚

Ing	寅	Ming prince Lou 1650	明末魯王以喜
Siu	戌	Reb. des Song Yang Hiuen 1130	宋楊玄
Tse	子	Si-Liang T'ai tsou Li Song 400	西涼太祖李嵩

## Ki 吉

Ts'ing	清	Japon, 29 <sup>e</sup> emp. 540	日本欽明天皇
--------	---	---------------------------------	--------

## K'i 啟

Li	歷	Reb. des Song Nong Tche-kaio 1052 <sup>4l</sup> -1053 <sup>5l</sup>	宋儂智高
----	---	---	------

## Kia 嘉

Hi	熙	Song Li tsong 1237-1241	宋理宗
Hing	興	Si-Liang Li Hing 417-420	西涼李歆
Hoi	會	Nan-tchao Toan Tche-hing vers 1172-1200	南詔段智興
Hou	禾	Ou Ta ti Suen K'iuén 232-238	吳大帝孫權
Ing	應	Japon, 80 <sup>e</sup> Emp. 1169-1171	日本高倉天皇
Joie	瑞	Annam, Li Kao tsong 1186-1202	安南李高宗龍翰
		al. 天資嘉瑞	
Ki	吉	Japon, 102 <sup>e</sup> Emp. 1441-1444	日本後花園天皇
K'ing	慶	7 <sup>e</sup> Emp. de la dyn. act. 1796-1821	國朝仁宗睿皇帝
K'ing	慶	Annam, Li Cheng tsong 1059 <sup>6l</sup> 1066	安南李聖宗日尊
		al. 彰聖嘉慶	
K'ing	慶	Japon, cour du Nord 1984-1389	日本後小松
Li	歷	Japon, 96 <sup>e</sup> Emp. 1324-1329	日本後醍醐天皇
Lou	祿	Japon, 86 <sup>e</sup> Emp. 1225-1227	日本後堀河天皇
Long	隆	Annam, Yuen Che tsou 1801-1821	安南阮世祖高皇帝福英
Ning	甯	Tch'eng Li Che 346-348	成李勢
Pao	保	Japon, 73 <sup>e</sup> Emp. 1094-1096	日本堀河天皇
P'ing	平	Wei prince Ts'i Ts'ao Fang 249-254	魏齊王曹芳
P'ing	平	Ts'ien-Tchao Li tsong Lieou Tch'ong 311-315	前趙烈宗劉聰
P'ing	平	Nan-Liang King-wang To-fa-jou-t'an 408-415	南涼景王秃髮檀
Siang	祥	Japon, 54 <sup>e</sup> Emp. 848-851	日本仁明天皇
T'ai	壽	Song Ning tsong 1201-1205	宋甯宗

## Kia 嘉 (suite)

T'ai	泰	Annam, Li Che tsong	1573-1578	安南黎世宗	維潭
Tchen	禎	Japon, 87° Emp.	1235-1238	日本四條天皇	
Tch'eng	承	Japon, 73° Emp.	1106-1108	日本堀河天皇	
Ting	定	Song Ning tsong	1208-1225	宋甯宗	
Yeou	祐	Song Jen tsong	1056-1064	宋仁宗	
Yong	永	Japon, 121° Emp.	1848-1854	日本孝明天皇	
Yuen	元	Japon, 94° Emp.	1303-1306	日本後伏見天皇	

## Kiao 交

T'ai	泰	Nan-T'ang Yuen tsong Li-king	958 <sup>37</sup> -959	南唐元宗	李璟
Tche	趾	Reb. de l'Annam	1414	安南叛賊	
Tche	治	Reb. de l'Annam	1507	安南叛賊	

## Kien 見

Long	龍	Nan-tchao Mong Yé-meou-siun	779	南詔蒙異牟尋	
------	---	-----------------------------	-----	--------	--

## Kien 建

Che	始	Han Tch'eng ti 32 av. J.C. 28 av. J.C.		漢成帝	
Che	始	Usurp. des Tsin pridce Tchao Se-ma Luen	301 <sup>1,4,4'</sup>	晉趙王司馬倫	
Che	始	Reb. des Tsin Hoan Hiuen	402	晉桓玄	
Che	始	Heou-Yen Mou-yong Siang	397	後燕慕容詳	
Che	始	Heou-Yen Tchao-wen ti Mou-yong Hi	407	後燕昭文	
Che	世	Reb. des Han Tch'e-mei Fan Tch'ong	25-26	漢赤眉賊樊崇	
		al. 景瑞			
Fou	福	Annam, de la dyn. act.	1884-1885	安南今阮氏	
Fou	福	Reb. des Liao, Ou-li Ch'o'en	1122 <sup>38'</sup>	遼耶律酒	
		al. 天福			
Heng	衡	Ou Suen Hao	269-272	吳孫皓	
Hi	熙	Ts'ien-Yen Yeou ti Mou-yong Wei	360-371	前燕幽帝慕容暉	
Hing	興	Chou-Han Heou-tchou	223-238	蜀漢後主	
Hing	興	Ou Koei-ki-wang Suen Liang	252-254	吳會稽王孫亮	
Hing	興	Tsin Min ti	313-317	晉愍帝	
Hing	興	Heou-Yen Che tsou Mou-yong Tch'oei	386-396	後燕世祖慕容垂	
Hing	興	Tch'eng T'ai tsong Li Hiong	304-306	成太宗李雄	
Hing	興	Pé-hai Siuen-wang Ta Jen-sieou	818-830	渤海宣王大仁秀	
Hong	弘	Si-Ts'in T'ai tsou K'i-fou Tch'e-p'an	420-428	西秦太祖乞伏熾	
Houo	和	Han Hoan ti	147-150	漢桓帝	
Houo	和	Nan-Liang King wang To-fa-li-lou-kou	400-402	南涼景王秃髮利鹿孤	

## Kien 建 (suite)

I	義	Si-Ts'in Li tsou K'i-fou Kouo-jen	385-388	西秦烈祖 乞伏國仁
I	義	Reb. des Song, Yang Nan-tang	437 <sup>3L-7L</sup>	宋氏楊難當
I	義	Reb. des Song, Yong Tao-hi	499 <sup>2L-3L</sup>	宋雍道晞
I	義	Wei Hiao-tchang ti Yuen Tse-yeou	528	魏孝莊帝元子攸
Jen	仁	Japon, 83° Emp.	1199-1201	日本土御門天皇
Joei	瑞	Annam, Ts'ien-li Ngo-tch'ao-w.	1008-1010	安南前 黎臥朝王龍誕
K'ang	康	Han Choen ti	144-145	漢順帝
K'ang	康	Reb. des Tsin, (prince Nan- al. 延康	Se-ma Pao 319 <sup>4L</sup> - 320 <sup>5L</sup>	晉南陽王司馬保
K'ang	康	Reb. des Yuen Lin Koei-fang	1283	元林桂芳
Ki	極	Nan-tchao Mong Che-long	859-877	南詔蒙世隆
Kia	嘉	Annam, Li Hoei tsong	1211-1225	安南李惠宗吳昂
Kieou	久	Japon, 82° Emp.	1190-1192	日本後鳥羽天皇
K'iu	樞	Nan-tchao Mong Che-long (al. 建極)	859-877	南詔蒙世隆
Koang	光	Han Ngan ti	121-122	漢安帝
Koang	光	Reb. des Heou-Yen Tié Liao	388-391	後燕翟遼
Kouo	國	Tai Kao tsou Che-i kien	371-377	代高祖什襲犍
Li	歷	Japon, 84° Emp. Morinari	1211-1213	日本順德天皇
Long	隆	Song T'ai tsou	960-963	宋太祖
Ming	明	Si-Yen Mou-yong Yen	386	西燕慕容顗
Ming	明	Reb. des Wei, Liu Keou-eul	503 <sup>3L-531<sup>2L</sup></sup>	魏呂苟兒
Ming	明	Yuen-wei Tong-hai wang	530 <sup>10L-531<sup>2L</sup></sup>	元魏東海王元暉
Ngan	安	Han Hien ti	196-220	漢顯帝
Ngan	安	Nan-tchao Toan Tcheng-ming vers	1082-1099	南詔段正明
Ou	武	Han Koang-ou ti	25-56	漢光武帝
Ou	武	Tsin Hoei ti	304 <sup>7L-11L</sup>	晉惠帝
Ou	武	Tsin Yuen ti	317 <sup>3L-318<sup>3L</sup></sup>	晉元帝
Ou	武	Heou-Tchao T'ai-tsou Che Hou	335-349	後趙太祖石虎
Ou	武	Si-Yen Mou-yong Tchong	386	西燕慕容忠
Ou	武	Ts'i Ming ti	494-498	齊明帝
Ou	武	Reb. des Wei, Pé-hai wang Yuen Ngao	529 <sup>4L-6L</sup>	魏北海王元顗
Ou	武	Japon, cour du Nord	1334-1338	北朝光嚴帝
P'ing	平	Han Ngai ti	6-2 av. J.C.	漢哀帝
P'ing	平	Heou-Tchao Kao tsou Che Lé	330-334	後趙高祖石勒
P'ing	平	Heou-Yen Tchong tsong Mou-yong	Cheng 398-399	後燕中宗慕容盛
P'ing	平	Si-Yen Mou-yong Yao	386	西燕慕容瑤
P'ing	平	Nan-Yen Che-tsong Mou-yong Té	400-405	南燕世宗慕容德
P'ing	平	Reb. des Song, prince Nan-kiun	Lieou I-siuen 454 <sup>1L-6L</sup>	宋南郡王劉義宣
P'ing	平	Reb. des Wei, Pé-ya-li-che	415 <sup>3L-416<sup>2L</sup></sup>	魏白亞栗斯

## Kien 建 (suite)

P'ing	平	Reb. des Wei, Prince Kin-chao Yuen Yu 508 <sup>87-91</sup>	魏京兆王元愉
Tch'ang	昌	Reb. des Ts'ien-Ts'in, Tchang Kiu 352 <sup>17-51</sup>	前秦張瑛
Tch'ang	昌	À l'époque des Wei, Asie cent. un des Khan Tch'eou-nou 508-520	魏醜奴可汗
Tch'ang	長	Japon, 89° Emp. 1249-1256	日本後深草天皇
Tchao	昭	Han Yuen ti 38-33 av. J.C.	漢元帝
Tchen	貞	Reb. des T'ang, prince Siang Li Wen 886 <sup>27-107</sup>	唐襄王李煜
Tchong	中	T'ang Té tsong 780-784	唐德宗
Tchong	中	Annam, Tch'en T'ai tsou 1225 <sup>127</sup> -1232	安南陳太祖
Tchong-Tsing-kouo	中靖國	Song Hoei tsong 1101-1102	宋徽宗
Tch'ou	初	Han Tchang ti 76-84	漢章帝
Tch'ou	初	Heou-Ts'in T'ai tsou Yao Tch'ang 386-394	後秦太祖姚萇
Tch'ou	初	Chou Li-t'é 3031° 1.2° 1	蜀李特
Tch'ou	初	Si-Liang T'ai tsou Li Song 405-417	西涼太祖李嵩
Té	德	Nan-Tchao Toan Tcheng-hing vers 1148-1172	南譚正興
Té	德	Japon, 98° Emp. 1370-1372	日本長慶天皇
Wen	文	Ming Hoei tsong 1399-1403	明惠宗
Yen	炎	Song Kao tsong 1127-1129	宋高宗
Yuen	元	Han Ou ti 140-134 av. J.C.	漢武帝
Yuen	元	Tsin K'ang ti 343-345	晉康帝
Yuen	元	Ts'ien-Tchao Li tsong Lieou Tch'ong 315-316	前趙烈宗劉聰
Yuen	元	Ts'ien-Ts'in Che tsou Fou Kien 365-385	前秦世祖苻堅
Yuen	元	Ts'i Kao ti 479-483	齊高帝

## K'ien 乾

Fong	封	T'ang Kao tsong 666-668	唐高宗
Fou	符	T'ang Hi tsong 874-880	唐僖宗
al	Fou	符 Annam, Li t'ai tsong 1039-1042 <sup>107</sup>	安南李太宗佛馬
	Fou-yeou-tao	符有道 Annam ,, ,, 1039-1042 <sup>107</sup>	安南李太宗佛馬
Heng	亨	Nan-Han Kao-tsou Lieou Yen 917-925	南漢高祖劉龔
Heng	亨	Liao King tsong Fou-li Hien 979-985	遼景宗耶律賢
Hing	興	Song Tcheng tsong 1022-1023	宋眞宗
Hing	興	Nan-tchao Toan Sou-lien vers 1009-1018	南詔段素廉
Hoa	化	Heou-Liang T'ai tsou 911-915	後梁太祖
Houo	和	Nan-Han Tchong-tsong Lieou Tch'eng 948-957	南漢中宗劉晟
Long	隆	6° Emp. de la dyn. act. 1736-1796	國朝高宗純皇帝
Ming	明	Pé-ts'i Fei ti Kao In 560 <sup>17-81</sup>	北齊廢帝高殷
Ning	甯	T'ang Tchao tsong 894-898	唐昭宗
Tao	道	Si-Hia Hoei tsong Li Ping tch'ang 1069-1071	西夏惠宗李秉常



## K'ien 乾 (suite)

Tao	道	Song Hiao tsong	1165-1174	宋孝宗
Tchen	貞	Ou Joei-ti Yang P'ou	927-929	吳睿帝楊溥
Tchen	貞	Reb. des Song, Tse-k'i-kouo	1176	宋自杞國
Té	德	Ts'ien-Chou Wang Yen	919-925	前蜀王衍
Té	德	Song T'ai tsou	963-968	宋太祖
Ting	定	Si-Hia Hien-tsong Li Té-wang	1223-1227	西夏獻宗李德旺
T'ong	統	Liao T'ien-tchou ti Fou-li Yen-hi	1101-1111	遼天祚帝耶律延禧
T'ong	統	Annam, usurp. Mou King-kong	1593-1617	安南莫敬恭
Yeou	祐	Heou-Han Kao tsou	948-951	後漢高祖
Yeou	祐	Si-Hia Jen tsong Li Jen-hiao	1171-1194	西夏李仁宗仁孝
Yuen	元	T'ang Sou tsong	758-760	唐肅宗
Yuen	元	Japon, 94° Emp.	1302-1303	日本後二條天皇

## Kieou 久

Che	視	T'ang Imp <sup>rice</sup> usurp.	700-701	唐武后
Cheou	壽	Japon, 76° Emp.	1154-1156	日本近衛天皇
Ngan	安	Japon, 76° Emp.	1145-1151	日本近衛天皇

## Kin 金

Koang	光	Japon, 29° Emp. vers	540-572	日本欽明天皇
T'ong	統	Reb. des T'ang, Hoang Tch'ao	880-885	唐黃巢

## King 竟

Ning	甯	Han Yuen ti	33-32 av. J.C.	漢元帝
------	---	-------------	----------------	-----

## King 鏡

Tang	當	Japon, 34° Emp. vers	572-586	日本敏達天皇
------	---	----------------------	---------	--------

## King 景

Cheng	盛	Annam, usurp. Yuen Koang-tsan	1793-1801	安南阮光纘
Fou	福	T'ang Tchao tsong	892-894	唐昭宗
Fou	福	Liao Hing tsong Fou-li Tsong-tcheng	1031-1032	遼興宗耶律宗真
Hing	興	Annam, Li Hien tsong	1740 <sup>52</sup> -1787	安南黎顯宗維祧
Houo	和	Song Ts'ien Fei ti	465 <sup>87-121</sup>	宋前廢帝
Joei	瑞	Reb. des Song, Nong Tche-kao	1052 <sup>52</sup> 1053 <sup>14</sup>	宋儂智高
Joei	瑞	Annam, Li Long-t'ing	1008-1010	安南臥朝王黎龍鋌
Li	歷	Annam, usurp. Mo Fou-yuen	1548-1554	安南莫福源
Long	龍	T'ang Tchong tsong	707-710	唐中宗
Ming	明	Wei Che tsong Yuen K'io	500-504	魏世宗元恪
P'ing	平	Song Chao ti	423-424	宋少帝

## King 景 (suite)

Tche	治	Annam, Li Hiuen tsong	1663-1672	安南黎玄宗	維禰
Tch'ou	初	Wei Ming ti	237-240	魏明帝	曹淑
Té	德	Song Tcheng tsong	1004-1008	宋真宗	宗
Ting	定	Song Li tsong	1260-1265	宋理宗	宗
T'ong	統	Annam, Li Hien tsong	1498-1504 <sup>67</sup>	安南黎憲宗	暉
Yao	耀	Han Heou-tchou	258-263 <sup>87</sup>	漢後主	主
Yen	炎	Song Toan tsong	1276-1278	宋端宗	宗
Yeou	祐	Song Jen tsong	1034-1038	宋仁宗	宗
Yuen	元	Wei Yuen ti	260-264	魏元帝	曹奂
Yun	雲	Japon, 46° Emp.	767-770	日本第四十六代	稱德天皇

## K'ing 慶

Cheou	壽	al. 天符慶壽	Annam, Li Chen tsong	1127-1128	安南李神宗	陽煥
Ing	應	Japon, 121° Emp.	1865-1868	日本第一百廿一代	孝明天皇	宗
Li	歷	Song Chen tsong	1041-1049	宋神宗	後	
Ngan	安	Japon, 110° Emp.	1648-1652	日本第一百零七代	光明天皇	宗
Tch'ang	長	Japon, 107° Emp.	1596-1612	日本第一百零七代	陽成天皇	宗
Té	德	Annam, Li Chen tsong	1649-1653 <sup>27</sup>	安南黎神宗	宗	
Yuen	元	Song Nien tsong	1195-1201	宋甯宗	宗	
Yun	雲	Japon, 42° Emp.	704-708	日本第四十二代	文武天皇	

## Kiu 居

Che	攝	Han Jou-tse In	6-8	漢孺子嬰
-----	---	----------------	-----	------

## Koan 觀

Ing	應	Japon, cour du Nord	1350-1352	日本北朝崇光帝
-----	---	---------------------	-----------	---------

## K'oan 寬

Hi	喜	Japon, 86° Emp.	1229-1232	日本第八十六代	後堀河天皇
Hong	弘	Japon, 66° Emp.	1004-1012	日本第六十六代	一條天皇
Houo	和	Japon, 65° Emp.	986-987	日本第六十五代	華山天皇
Jen	仁	Japon, 68° Emp.	1017-1021	日本第六十八代	後一條天皇
Pao	保	Japon, 115° Emp.	1741-1744	日本第一百十五代	櫻町天皇
P'ing	平	Japon, 59° Emp.	889-898	日本第五十九代	宇多天皇
Tche	治	Japon, 73° Emp.	1087-1094	日本第七十三代	堀河天皇
Tcheng	正	Japon, 102° Emp.	1460-1466	日本第一百零二代	後花園天皇
Tcheng	政	Japon, 119° Emp.	1789-1801	日本第一百十九代	光格天皇

K'oan 寬 (suite)

Té	德	Japon, 69° Emp. 1044-1046	日本第六十九代後朱雀天皇
Wen	文	Japon, 111° Emp. 1661-1673	日本第一百十一代後西天皇
Yen	延	Japon, 116° Emp. 1748-1751	日本第一百十六代桃園天皇
Yong	永	Japon, 108° Emp. 1624-1644	日本第一百零八代後水尾天皇
Yuen	元	Japon, 88° Emp. 1243-1247	日本第八十八代後嵯峨天皇

Koang 光

Chao	紹	Annam, Li Tchao tsong 1516 <sup>4l</sup> -1522	安南黎昭宗 椅
Chao	紹	Annam, usurp. Li I 1531-1532	安南黎憲僭 號
Che	始	Heou-Yen Tchao-wen ti Mou-yong Hi 401-407	後燕慕容儼
Cheng	聖	Nan-tchao usurp. Yang Kan-tchen 929-930	南紹楊干真
Cheou	壽	Ts'ien-Yen Li tsou 357-360	前燕烈祖慕容儼
Choen	順	Annam, Li Cheng tsong 1460 <sup>6l</sup> -1470	安南黎聖宗 灝
Hi	熹	Han Chao ti 189 <sup>4l-s'l</sup> ap J.C.	漢少帝 辨
Hi	熙	Tsin Hoei ti 306 <sup>6l</sup> -307	晉惠帝 愍
Hing	興	Ts'ien-Tchao Li tsong Lieou Tch'ong 310 <sup>8l</sup> -311	前趙烈宗劉聰
Hing	興	Annam, Li Che tsong 1578-1600	安南黎世宗 維
Hoa	化	T'ang Tchao tsong 898-901	唐昭宗 譚
Houo	和	Han Ling ti 178-184	漢靈帝 宗
K'i	啟	T'ang Hi tsong 895-889	唐僖宗 宗
Ou	武	Corée, Roi actuel. depuis 1896 <sup>9l</sup>	大韓國當今皇 帝
Pao	寶	Annam, Mo Fou-yuen 1554-1562	安南莫福 源
Pao	寶	Annam, Reb. 1073	安南叛 匪
P'ing	平	Annam, usurp. 1789	安南僭竊 即阮光平 年
Siu	緒	Emp. de Chine actuel. depuis 1875	中國當今皇 上
Ta	大	Tch'en Fei ti 567-569	陳廢帝 萬歲
T'ai	泰	Annam, Tch'en Choen tsong 1388 <sup>12l</sup> -1398 <sup>3l</sup>	安南陳順宗 顯
Tehe	治	Reb. des Ming, Tch'en Li-suen (?)	明陳立孫
Tchong	中	Annam, usurp. 1788 <sup>11l</sup> -1793	安南阮光平
Teh'ou	初	Ts'ien-Tchao Li tsou Lieou Yao 318 <sup>10l</sup> -320	前趙烈祖劉曜
T'ien	天	Ts'ien-Chou Kao tsou Wang Kien 918-919	前蜀高祖王 建
T'ien	天	Nan-Han Chang ti Lieou Fen 942 <sup>4l</sup> -943	南漢殤帝劉 玢
Ting	定	Si-Hia Chen tsong Li Tsuen-hiu 1223 <sup>12l</sup>	西夏神宗 李 遵 頊
Yuen	元	Japon, 33° Emp. vers 593-629	日本第三十三代 推古天皇

Koang 廣

Choen	順	Heou-Tcheou T'ai tsou 951-954	後周太祖
Houo	和	Annam, usurp. Mo Fou-hai 1541-1546	安南莫福海

## Koang 廣 (suite)

Ming	明	Nan-Tchao Toan Sou-ing	985-1009	南	詔	段	素	英
Ming	明	T'ang Hi tsong	880-881 <sup>7l</sup>	唐	僖	宗		
Ngan	安	Reb. des Wei, Ko Yong	526 <sup>9l</sup> -528 <sup>9l</sup>	魏	葛	榮		
Ngan	安	Nan-Tchao Toan Lien-i vers	1076-1078	南	詔	段	連	義
Tch'eng	政	Heou-Chou Mong Tch'ang	938-966	後	蜀	孟	昶	
Tch'eng	成	Annam, Mo Meou-ho	1573-1579	安	南	莫	茂	洽
Té	德	T'ang Tai tsong	763-765	唐	代	宗		
Té	德	Reb. de la dyn, act. Yang K'i-long	1673	國	朝	楊	起	隆
Té	德	Nan-tchao Toan Che-tch'ong vers	953-970	南	詔	段	世	聰
Yuen	祐	Annam, Li Jen tsong	1085 <sup>2l</sup> -1092 <sup>12l</sup>	安	南	李	仁	宗
Yun	運	Heou-Liang Kiu kong	586-588	後	梁	莒	公	蕭
Yun	運	Pé-Han Lieou Ki-yuen	974-979 <sup>5l</sup>	北	漢	劉	繼	元
Yun	運	Si-Hia King tsong Li Yuen-hao	1034-1036	西	夏	景	宗	昊
Yun	運	Nan-tchao Toan Tch'eng-yen vers	1108-1147	南	詔	段	正	嚴

## Koei 貴

Lo	樂	Japon, 29° Emp.	540	日本第二十九代	欽明天皇
----	---	-----------------	-----	---------	------

## Kong 拱

Hoa	化	Si-Hia I tsong Li Liang-tchou	1063-1069	西	夏	毅	宗
						李	諒
						祚	

## Li 利

Tchen	貞	Nan-tchao Toan Tche-hing	1172-1200	南	詔	段	智	興
Tch'eng	正	Nan-tchao Toan Hing-tche vers	1251-1261	南	詔	段	興	智
Yong	用	Reb. de la dyn. act. Ou San-koei	1673 <sup>11l</sup> -1678	國	朝	吳	三	桂

## Li 歷

Ing	應	Japon, cour du Nord 2° Emp.	1338-1342	日本北朝	光明天皇
Jen	仁	Japon, 87° Emp.	1238-1239	日本第八十七代	四條天皇

## Lin 麟

Kia	嘉	Ts'ien-Tchao Li tsong Lieou Tch'ong	316-318	前	趙	烈	宗	劉	聰
Kia	嘉	Heou-Liang T'ai tsou Liu Koang	389-396	後	涼	太	祖	呂	光

## Ling 靈

Koei	龜	Japon, 44° Emp.	715-717 <sup>3l</sup>	日本第四十四代	元正天皇
------	---	-----------------	-----------------------	---------	------

## Long 龍

Cheng	昇 Hia Che tsong Hé-lien Pé-pé 407-413 <sup>al</sup>	夏世宗赫連勃勃
Cho	朔 T'ang Kao tsong 661-664	唐高宗
Fei	飛 Heou-liang T'ai tsou Liu Koang 395 <sup>al</sup> 398 <sup>al</sup>	後涼太祖呂光
Fong	鳳 Reb.des Yuen, Han Lin-eul 1355 <sup>al</sup> 1367	元韓林兒
Fong	鳳 Reb.des Ming, Hoang Kin-kang-nou (?)	明黃金剛奴
Fou	符 <sup>al</sup> 乾符 Annam, Li Jen-tsong 1101-1110	安南李仁宗乾德
Hing	興 Reb.des Han, Kong-suen Chou 25-36 <sup>al</sup> inclus.	漢公孫述
Hing	興 Reb.des Song, Tchao Nien 1103	宋趙諗
Hing	興 Reb.des Heou-Tchao, Heou-Tse-koang 336	後趙侯子光
Hing	興 Nan-Tchao Mong K'iuén-long-tch'eng 805-866	南詔蒙勸龍晟
Hing	興 Nan-Tchao Toan Tcheng-hing vers 1148-1172	南詔段正興
Joui-t'ai-p'ing	瑞太平 Annam, Li Cheng tsong 1054 <sup>al</sup> 1059 <sup>al</sup>	安南李聖宗日尊
Ki	紀 T'ang Tchao tsong 889-890	唐昭宗
K'i	啟 Min (Fou-kién) Hoei tsong Wang Yen-kiun 933-935	閩惠宗王延均 (1)
T'ai	泰 Annam, Usurp. Mo King-k'oan 1617-1666	安南莫敬寬
Tchang-t'ien-se	彰天嗣 Annam, Li Cheng tsong 1066 <sup>al</sup> 1068	安南李聖宗日尊
Yuen	應 Annam, Li Kao tsong 1205 <sup>al</sup> 1211	安南李高宗龍翰
		治平龍應, Li Kao tsong 1205 <sup>al</sup> 1211

## Long 隆

Hing	興 Reb.des Song (2) Tchao Nien 1103	宋趙諗
Hing	興 Song Hiao tsong 1163-1165	宋孝宗
Hoa	化 Pé-Ts'i Heou-tchou Kao-Wei 576 <sup>al</sup> qq. jours	北齊後主高緯
Houo	和 Tsin Ngai ti 362-363 <sup>al</sup>	晉哀帝
Ki	基 Reb.des Liao, Kao Yong-tch'ang 1115 <sup>al</sup> 1141	遼高永昌
K'ing	慶 Ming Mou tsong 1567-1573	明穆宗
K'ing	慶 Annam, Tch'eng Joui tsong 1373-1377 <sup>al</sup>	安南陳睿宗暎
Ngan	安 Tsin Ngan ti 397-402	晉安帝
Ou	武 Prince T'ang-wang des Ming, 1646 <sup>al</sup> 1647 (al. 1645-1683)	明末唐王聿鍵
Tch'ang	昌 Ts'i Yué-lin wang 494	齊鬱林王

## Lou 魯

Hing	興 Reb. des Wei, Sien-yu Sieou-li 526	魏鮮于修禮
	al. 普興	

(1) al. 王麟

(2) al. 龍興

## Louo 羅

- | P'ing | 平 Reb. des Song, Li Tsi, 1179, bientôt éteint 宋李接  
| P'ing | 平 Reb. des Song, Wang-fa-che Se vers 1179 宋王法師思

## Mi 彌

- | Lé | 勒 Usurp. du Japon 1506 日本僭竊

## Ming 明

- | Cheng | 聖 Nan-tchao Toan Sou-ing vers 985-1009 南詔段素英  
| Cheou | 受 Fils héritier de Song Kao tsong Tchao Fou 1128<sup>3/4</sup>  
宋太子趙勇  
| Heou | 侯 Nan-tchao Toan Se-lien vers 1044-1075 南詔段思廉  
| Ing | 應 Japon, 103° Emp. 1492-1504 日本後土御門天皇  
| Ing | 應 Nan-tchao Toan Sou-ing vers 985-1009 南詔段素英  
| K'i | 啟 Nan-tchao Toan Sou-lien vers 1009-1018 南詔段素廉  
| Ming | 命 Annam, Yuen Fou-kiao 2° roi dyn. act. 1822-1841  
安南阮氏聖祖仁皇帝福皎宗  
| Tao | 道 Song Jen tsong 1032<sup>1/2</sup>-1033 宋仁宗  
| Tao | 道 Annam, Li T'ai tsong 1042<sup>10/</sup>-1044<sup>10/</sup> 安南李太宗佛馬宗  
| Tch'ang | 昌 Kin Tchong tsong Hoan-yen King 1190-1196 金章宗  
完顏璟  
| Tche | 治 Nan-tchao Toan Sou-ing vers 985-1009 南詔段素英  
| Tche | 治 Japon, 122° Emp. actuel, depuis 1868 日本當今天皇  
| Tcheng | 正 Reb. des Ming, un pirate prétendu roi Choen Ts'in-  
wang vers 1513 明江津流賊順秦王  
| Tcheng | 正 Nan-tchao Toan Sou-choen 970-985 南詔段素順  
| Tcheng | 政 Reb. des Soei, Li Tse-t'ong 619-621 隋李子通  
| Té | 德 Heou-Chou Kao tsou Mong Tche-siang 934-938 後蜀  
高祖孟知祥  
| Té | 德 Nan-tchao Toan Se-tch'ong 952 (al. 953-970) 南詔段思聰  
| Té | 德 Japon, cour du Nord Heou Siao-song 1390-1394  
日本北朝後小松天皇  
| Té | 德 Nan-tchao Toan Sou-ing vers 985-1009 南詔段素英  
| Té | 德 Annam, usurp. Mo Teng-yong 1527<sup>1/2</sup>-1530 安南莫登庸  
| T'ong | 通 Nan-tchao Toan Sou-lien 1018-1026 南詔段素廉  
| Tou | 都 Annam, usurp. Tcheng Ing 1740-1767 安南鄭楹  
| Wang | 王 Annam, usurp. Tcheng Kien 1545-1570 安南鄭檢  
| Wang | 王 Annam, Yuen Fou-t'iao 1691-1724 安南阮顯宗福調

## Ming 命

- | Tch'ang | 長 Japon, 34° Emp. vers 629-642 日本舒明天皇

## Ngan 安

- | Fa | 法 Annam, reb. 1414-1428 安南叛匪  
| Hien | 閑 Japon, 27° Emp. 507-534 日本安閑天皇

## Ngan 安 (suite)

Houo	和	Nan-tchao Tcheng Ming-se vers 910-926	南詔鄭旻嗣
Houo	和	Japon, 63° Emp. 968-970	日本冷泉天皇
Kouo	國	Nan-tchao Tchen Mai-se 902	南詔鄭買嗣
Lo	樂	Reb. des Soei, Li Koei 618 <sup>117</sup> -619 <sup>57</sup>	隋李軌
Tchen	貞	Japon, 86° Emp. 1227-1229	日本後堀河天皇
Tcheng	政	Japon, 121° Emp. 1854-1860	日本孝明天皇
Ting	定	Nan-tchao Toan Tche-hing vers 1172-1200	南詔段智興
Ting	定	Reb. des Yuen, Yang Tchen-long 1289 <sup>37</sup> 107	元楊鎮龍
Tou	都	Annam, usurp. Tcheng Kang 1708-1730	安南鄭綱
Yuen	元	Japon, 80° Emp. 1175-1177	日本高倉天皇
Yong	永	Japon, 118° Emp. 1772-1780	日本後桃園天皇

## Ning 甯

K'ang	康	Tong-Tsin Hiao Ou-ti 373-376	東晉孝武帝
Ming	民	Sur des sapèques annamites, (?)	安南錢文未詳
Wang	王	Annam, Yuen Sou tsong 1724-1737	安南阮肅宗福注

## Ou 武

I	義	Ou Siuen wang Yang Long-in 919-921	吳宣王楊隆演
Li	烈	Reb. des Ming, Li T'ien-pao vers 1460	明李添保
Ngan	安	Annam, usurp. Mo Siuen 1592-1593	安南莫宣
P'ing	平	Pé-Ts'i Heou-tchou Kao Wei 570-576	北齊後主高緯
P'ing	平	Reb. des Pé-Ts'i Kao Chao-i 577 <sup>121</sup> -578 <sup>67</sup>	北齊范陽王高紹義
T'ai	泰	Reb. les Wei, Yuen Tchao 528 <sup>21</sup> -37	魏臨洮王元釗
Tch'eng	成	Pé-Tcheou Ming ti Yu-wen Yu 559-561	北周明帝宇文毓
Tch'eng	成	Reb. des T'ang, Li Hi-li 784 <sup>21</sup> -786 <sup>32</sup>	唐李希烈
Tch'eng	成	Ts'ien-Chou Kao tsou Wang Kien 908-911	前蜀高祖王建
Té	德	T'ang Kao tsou 618-627	唐高祖
Ting	定	Pé-Wei Hiao-tsing ti Yuen Chan-kien 543-550	北魏孝靜帝元善見
Wang	王	Annam, Yuen Che tsong 1737-1766	安南阮世宗福瀄

## Ou 五

Fong	鳳	Han Siuen ti 57-53 av. J.C.	漢宣帝
Fong	鳳	Ou prince Koei-ki-wang Suen Liaog 254-556	吳會稽王孫亮
Fong	鳳	Reb. des Soei, Teou Kien ti 618-621 <sup>57</sup>	隋竇建德

## Pao 保

Houo	和	Nan-tchao Mong Tch'eng-fong-yeou 824	南詔蒙晟豐祐
Li	立	Nan-tchao Toan Tcheng-ming 1082-1099	南詔段正明
Ngan	安	Japon, 74° emp. 1120-1124	日本鳥羽天皇

## Pao 保 (suite)

Ngan	安	Nan-tchao Toan Se-lien	1044-1075	南詔段思廉
Ning	甯	Liao King tsong Fou-li Hien	969-979	遼景宗耶律賢
Ta	大	Nan-T'ang Yuen tsong Li King	943-958	南唐元宗李璟
Ta	大	Liao T'ien-tchou-ti Fou-li Yen-hi	1121-1125	遼天祚帝耶律延禧
T'ai	泰	Annam, Li Yu tsong	1721-1729 <sup>41</sup>	安南黎裕宗維禧
Té	德	Nan-tchao Toan Se-lien vers	1044-1075	南詔段思廉
T'ien	天	Nan-tchao Toan Tch'eng-yen vers	1108-1147	南詔段正嚴
Ting	定	Tcheou Ou ti Yu-wen Yong	561-566	周武帝宇文邕
Yen	延	Japon, 75° Emp.	1135-1141	日本崇徳天皇
Yuen	元	Japon, 77° Emp.	1156-1159	日本後白河天皇

## Pao 寶

Cheng	勝	Reb. des T'ang, Yuen Tchao	762 <sup>84</sup> -763 <sup>41</sup>	唐袁晁
Fou	符	Annam, Tch'eng Cheng-tsong	1273-1279	安南陳聖宗晁
Hing	興	Reb. de l'Annam	1800	安南叛賊
Ing	應	T'ang Sou tsong	762-763	唐肅宗
Ing	應	Annam, Li Ing tsong	1163-1174	安南李英宗天祚
		al. 政隆寶應		
K'ing	慶	Song Li tsong	1225-1228	宋理宗
Koei	龜	Japon, 49° Emp.	770-781	日本光仁天皇
Li	歷	T'ang King tsong	825-827	唐敬宗
Se	嗣	Annam, Li Chen tsong	1133-1137 <sup>91</sup>	安南李神宗陽煥
		al. 天彰寶嗣		
Siang	象	Annam, Li Cheng tsong	1068-1069 <sup>71</sup>	安南李聖宗日尊
		al. 天脫寶象		
Ta	大	Ou-yué Ts'ien Liao	924-926	吳越武肅王錢鏐
Tch'eng	正	Ou-yué Ts'ien Liao	926-932	吳越武肅王錢鏐
Ting	鼎	Ou Koei-ming heou Suen Hao	266-269	吳歸命侯孫皓
Ting	定	Annam, Usurp. Mo Meou-ho	1590-1592	安南莫茂洽
Yeou	祐	Song Li tsong	1253-1259	宋理宗
Yuen	元	Song Jen tsong	1038-1040 <sup>21</sup>	宋仁宗

## Pé 白

Fong	鳳	Japon, 39° Emp.	673-686	日本天武天皇
Koei	龜	Japon, 45° Emp.	724-729	日本聖武天皇
		al. 神龜		
Long	龍	Nan-Han Kao tsou Lieou Yen	925-928	南漢高祖劉龔
Ou	烏	Reb. des Soei, Hiang Hai-ming	613 <sup>117</sup>	隋向海明
Tche	雉	Japon, 36° Emp.	650-655	日本孝徳天皇
Ts'io	雀	Heou-Ts'in T'ai tsou Yao Tch'ang	384-386	後秦太祖姚萇

## Pen 本

Che	始	Han Siuen ti	73-69 av. J.C.	漢宣帝
Tch'ou	初	Han Tche ti	146-147	漢質帝



## P'ing 平

Ngan	安	Annam, usurp. Tcheng Song 1570-1620	安南鄭松僧號
Tchao	趙	Reb. de Tchao, Kiu K'iu-tche 320 <sup>6l-7l</sup>	趙巴酋句渠知
Tche	治	Japon, 78° Emp. 1159-1160	日本二條天皇
Tou	都	Reb. des Liang, prince, Fen Hou-wang 536	梁汾胡王巨觸
Wang	王	Reb. de l'Annam 1142	安南叛匪

## P'ou 普

T'ai	泰	Wei Tsi-min ti Yuen Kong 531-532	魏節閔帝元恭
T'ong	通	Liang Ou ti 520-527	梁武帝

## Se 嗣

Cheng	聖	T'ang Tchong tsong 684 <sup>1l-2l</sup> (al. 684-705)	唐中宗
Té	德	Annam, dyn. act. 1849-1883	安南今阮氏

## Sen 僧

T'ing	聽	Japon, 28° Emp. vers 536-572	日本宣化天皇
Yao	要	Japon, 34° Emp. vers 629-642	日本舒明天皇

## Si 西

Ting	定	Reb. de l'Annam 1654	安南叛賊
------	---	----------------------	------

## Siang 祥

Fou	符	Caractères sur les monnaies, 1008-1017 la même chose que 大中祥符 de 宋真宗	
Hing	興	Song prince Wei-wang (al. Ti Ping) 1278-1280	宋帝昀
Hing	興	Reb. des Song, Hoang Hoa 1283	宋頭陀軍黃華

## Sien 先

T'ien	天	T'ang Hiuen tsong 712 <sup>8l</sup> -713	唐玄宗
-------	---	--	-----

## Siuen 宣

Houo	和	Song Hwei tsong 1119-1126	宋徽宗
Koang	光	Prince Liang T'ié-mou-eul pou hoa 1367-1381	元梁王帖木兒不花
Tcheng	政	Tcheou Ou ti Yu-wen Yong 578-579	周武帝宇文邕
Té	德	Ming Siuen tsong 1426-1436	明宣宗

## Soei 綏

Houo	和	Han Tch'eng ti 8-5 <sup>6l</sup> A.C.	漢成帝
------	---	---------------------------------------	-----

## Song 頌

| Tchoan | 轉 Japon, 33° emp. vers 593-629 日本推古天皇

## Ta 大

- | Che | 世 Reb. des Soei, Lieou Kia-luen 614 隋劉迦論  
 | Cheng | 聖 Reb. des T'ang, Tong Tch'ang 894-895 唐董昌  
 | Cheng-t'ien-wang | 聖天王 Reb. des Song, Yang Hiuen 1133-1136<sup>61</sup> 宋楊玄  
 | Choen | 順 T'ang Tchao tsong 890-892 唐昭宗  
 | Choen | 順 Reb. des Ming, Tchang Hien-tchong 1643<sup>117</sup> 明末張獻忠  
 | Heng | 亨 Reb. des Tsin, Hoan Hiuen 402 晉桓玄  
 | Hing | 興 Tsin Yuen ti 318<sup>31</sup>-322 晉元帝  
 | Hing | 興 Royaume Pé-Hai, Wen wang Ta K'in-meou 738-785 渤海文王大欽茂  
 | Hoa | 化 Japon, 36° Emp. 645-650 日本孝德天皇  
 | Houo | 和 Ou Joei ti Yang P'ou 929-935 吳睿帝楊薄  
 | al. 太和  
 | Kan | 感 Annam, Li T'ai tsong 1044<sup>37</sup>-1054<sup>101</sup> 安南李太宗佛馬  
 | al. 天感聖武  
 | K'ang | 康 Liao Tao tsong Fou-li Hong-ki 1075-1085 遼道宗耶律洪基  
 | Kien | 建 Tch'en Siuen ti 569-585 陳宣帝  
 | al. 太建  
 | K'ing | 慶 Si-Hia King tsong Li Yuen-hao 1036-1038 西夏景宗李元昊  
 | K'ing | 慶 Si-Hia Jen tsong Li Jen-Hia 1139-1144 西夏仁宗李仁孝  
 | K'ing | 慶 Reb. de la dyn. act. Li Chou 1797 國朝湖北賊黎樹  
 | Koan | 觀 Song Hoei tsong 1107-1111 宋徽宗  
 | I | 義 Reb. des Yuen, Tch'eng Yeou-liang 1360<sup>37</sup>-1363 元陳友諒  
 | Li | 歷 T'ang Tai tsong 766-780 唐代宗  
 | Ming | 明 Song Hiao-Ou ti 457-465 宋孝武帝  
 | Ming | 明 Nan-tchao Usup. Yang Kan-tchen 930-937 南詔楊干貞  
 | Ngan | 安 Si-Hia Hoei tsong Li Ping-tch'ang 1076-1086 西夏惠宗李秉常  
 | Ngan | 安 Liao Tao-tsong Fou-li Hong-ki 1085-1095 遼道宗耶律洪基  
 | Ngan | 安 Kin prince Wei chao-w. Hoan-yen-Yong-tsi, 1209-1211 金衛紹王完顏永濟  
 | al. 太甯  
 | Ning | 甯 Pé-Ts'i Ou-tch'eng ti Kao Cheng 561-562 北齊武帝高湛  
 | Pao | 寶 Liang Kien-wen ti 550-552 梁簡文帝  
 | Pao | 寶 Japon, 42° Emp. 701-704 日本文武天皇  
 | Pao | 寶 Nan-Han Lieou Tch'ang 958-971<sup>27</sup> 南漢劉鋹  
 | Pao | 寶 Nan-tchao Toan Tch'eng-hing vers 1148-1172 南詔段正興  
 | Pao | 寶 Annam, Li T'ai tsong 1440-1443 安南黎太宗麟  
 | Pao | 寶 Reb. des Ming, Ts'ai Pé-koei vers 1658 明大足縣妖人蔡伯貫  
 | Pen | 本 Nan-tchao Toan Hing-tche vers 1251-1261 南詔段興智

## Ta 大 (suite)

Siang	象 Tcheou Siuen ti Yu-wen Pin 579-581	周宣帝宇文贇
Tche	治 Japon, 75° Emp. 1126-1131	日本崇徳天皇
Tche	治 Annam, Tch'en Yu tsong 1358-1369	安南陳裕宗暉
	al. 太治	
Tcheng	政 Annam, usurp. Mo Teng-in 1530-1541	安南莫登瀛
	al. 大正	
Tch'eng	成 Tcheou Siuen ti Yu-wen Pin 579 <sup>11-21</sup>	周宣帝宇文贇
Tchong	中 T'ang Siuen tsong 847-860	唐宣宗
Tchong-siang-fou	中祥符 Song Tcheng tsong 1008-1017	宋眞宗
	al. 祥符 sur les monnaies	
Té	德 Si-Hia Tch'ong tsong Li K'ien-choen 1135-1139	西夏崇宗李乾順
Té	德 Yuen Tch'eng tsong 1297-1308	元成宗
Ting	定 Heou-Liang Siuen ti Siao Tch'e 555-562	後梁宣帝蕭詧
Ting	定 Tcheou Tsing ti Yu-wen Tch'an 581 <sup>11-21</sup>	周靜帝宇文闡
Ting	定 Annam, Li Ing tsong 1140-1163	安南李英宗天祚
Ting	定 Kin Che tsong Hoan-yen Yong 1161-1190	金世宗完顏雍
Ting	定 (et. 天定) Annam, Usurp. Yang Je-li 1369 <sup>61</sup> -1370 <sup>101</sup>	安南楊日禮
T'ong	同 Liang Ou ti 535-546	梁武帝
T'ong	同 Japon, 51° Emp. 806-810	日本平城天皇
T'ong	同 Liao T'ai tsong Fou-li Té-koang 947 <sup>21</sup> -951	遼太宗耶律德光
T'ong	通 Liang Ou ti 527-529	梁武帝
T'ong	統 Si-Wei Wen-ti Yuen Pao-k'iu 535-554 <sup>91</sup>	西魏文帝元顥
Tsou	足 Tcheou Ou Heou, Usurp. des T'ang 701 <sup>11</sup> -101	周武后
Yé	業 Soei Yang ti 605-618	隋煬帝
Yong	永 Japon, 104° Emp. 1521-1528	日本後柏原天皇

## T'ai 太

Chang	上 Nan-Yen Tchao-wen ti Mou-yong Tch'ao. 405-411	南燕昭文帝慕容超
Che	始 Han Ou ti 96-92 av. J.C.	漢武帝
Che	始 Reb. des Liang, Heou King 552 <sup>111</sup> -553 <sup>41</sup>	梁侯景
Che	始 Royaume Pé-hai Kien wang Ta Ming-tchong 817-818	渤海簡王大明忠
Cheng	聖 Annam, non classé	安南未詳
Fa	法 Annam, révolutionnaire 1417	安南叛賊
Hi	熙 Tsin Ou ti 290 <sup>11-41</sup>	晉武帝
Hing	興 Tsin Yuen ti 318 <sup>31</sup> -322	晉元帝
	al. 大興	
Hing	興 Pé-Yen Fong Hong 431-437	北燕馮弘
Houo	和 Tch'eng Koei-i-heou Li Che 344-346	成歸義侯李勢
Houo	和 Wei Kao tsou To-pa Hong 477-500	魏高祖拓拔弘
Houo	和 Wei Ming ti Tch'ao Siuen 227-233	魏明帝曹叡

## T'ai 太 (suite)

Houo	和	Tsin Fei ti	366-371	晉廢帝
Houo	和	Heou-Tchao Kao tsou Che	Lé328-330	後趙高祖石勒
Houo	和	Royaume Sin-louo Reine Tchen-té	647-654	新羅真德女王
Houo	和	T'ang Wen tsong	827-836	唐文宗
Houo	和	Ou Joei ti Yang P'ou	929-935	吳睿帝楊溥
Houo	和	Annam, Li Jen tsong	1443-1454	安南黎仁宗濬
K'ang	康	Tsin Ou ti	280-290	晉武帝
Ki	極	T'an Joei tsong	712 <sup>11</sup> 51	唐睿宗
Kien	建	Tch'en Siuen ti	569-583	陳宣帝
Ngan	安	Tsin Hoei ti	302-304	晉惠帝
Ngan	安	Ts'ien-Ts'in Ngai-p'ing ti Fou P'ei	385-386	前秦
Ngan	安	Heou Liang T'ai-tsou Liu Koang	386-389	後涼太祖呂光
Ngan	安	Wei Kao tsong To-pa Siuen	455-460	魏高宗拓拔濬
Ngan	安	Royaume Jeou-jan, Na-kai Khan	492-506	柔然那
Ning	甯	Tsin Ming ti	323-326	晉明帝
Ning	甯	Heou-Tchao T'ai tsou Che Fou	349-350	後趙太祖石虎
Ning	甯	Annam, Li Jen tsong	1073-1076 <sup>10</sup>	安南李仁宗乾德
Ning	甯	Pé-Ts'i Ou-tch'eng ti	561 <sup>11</sup> 562 <sup>12</sup>	北齊武成帝
Pao	寶	Nan-tchao Toan Tch'eng-hing vers	1148-1172	南詔段正興
P'ing	平	Ou Suen Liang	256-258	吳孫亮
P'ing	平	Reb. des Tsin, Tchao K'in	300 <sup>11</sup> 301 <sup>11</sup>	晉趙廞
P'ing	平	Pé-Yen T'ai tsou Fong Pa	409 <sup>10</sup> 431	北燕太祖馮跋
P'ing	平	Royaume Jeou-jan Teou-luen Khan	485-492	柔然
P'ing	平	Liang King ti	556-557	梁敬帝
P'ing	平	Reb. des Soei Lin Che-hong	616 <sup>11</sup> 622 <sup>10</sup>	隋林士宏
P'ing	平	Liao Cheng-tsong Fou-li Long-siu	1021-1031	遼聖宗
P'ing	平	Annam, Ting Sien hoang	970-988 <sup>7</sup>	安南丁先皇部領
P'ing	平	Reb. de l'Annam	1507	安南叛匪
P'ing-hing-kouo	平興國	Song T'ai tsong	976-981	宋太宗
P'ing-tcheng-kiun	平眞君	Wei Hiao-ou <sup>11</sup> ti Yuen Sieou	440-61 461 <sup>61</sup>	魏孝武帝元修
P'ing-t'ien-kouo	平天國	Reb. et Usurp. de la dya. act. Hong Sieou-Ts'ien	1851-1865	國朝粵匪洪秀全
Tch'ang	昌	Pé-Wei Hiao Ou ti	532 <sup>11</sup> 121	北魏孝武帝
Tche	治	Annam, usurp. Mo Teng-in	1530-1541	安南莫登瀛
Tch'ou	初	Han Ou-ti	104-100 A.C.	漢武帝
Tch'ou	初	Ts'ien-Ts'in T'ai tsong Fou Teng	386-394	前秦太宗苻登
Tch'ou	初	Ts'ien-Ts'in Kao tsou K'i-fou Ki'en-koei	388-400	前秦高祖乞伏乾歸
Tch'ou	初	Nan-Liang Li tsou T'ou-fa Ou-kou	397-400	南涼烈祖秃髮烏孤

## T'ai 太 (suite)

Tch'ou	初	Reb. des Song, Yuen Yuen Hio-ngchao	453 <sup>2l-5l</sup>	宋元凶劭
Tch'ou-yuen-tsiang	初	元將 Han Ngai ti	56 <sup>l-8l</sup> A.C.	漢哀帝
Ts'ing	清	Liang Ou ti	547-550	梁武帝
Yen	延	Wei Che tsou To-pa T'ao	435-440	魏世祖拓拔燾
Yuen	元	Ou Ta ti Suen K'iuén	251-252	吳大帝孫權
Yuen	元	Tsin Hiao-ou ti	376-397	晉孝武帝

## T'ai 泰

Che	始	Tsin Ou ti	265-275	晉武帝
Che	始	Reb. des Song, Tch'eng Tao-yang	432 <sup>9l</sup> -437 <sup>4l</sup> incl.	宋程道養
Che	始	Song Ming ti	465-471	宋明帝
Houo	和	Kin Tchang tsong Hoan-yen King	1201-1209	金章宗完顏璟
Tch'ang	常	Wei T'ai tsong To-pa Se	417-424	魏太宗拓拔嗣
Tch'ang	昌	Ming Koang tsong	1620 <sup>8l</sup> -1621	明光宗
Tchen	貞	Annam, Li Sou tsong	1504 <sup>6l</sup> -1505	安南黎肅宗
Té	德	Annam, Si-chan usurp. Yuen Wen-yo	1777-1785	安南西山阮文岳
Ting	定	Yuen T'ai-ting ti	1324-1328	元泰定帝
Ting	定	Reb. des Ming, Yé Tsong-lieou	1444-1449	明慶元礦盜葉宗留
Yen	延	Wei T'ai-ou ti To-pa Tao	435-439	魏太武帝拓拔燾
Yu	豫	Song Ming ti	472-473	宋明帝

## T'ang 唐

Long	隆	Reb. des T'ang, prince Wen Li Tch'ong Meou	710	唐溫王李重茂
------	---	--	-----	--------

## Tao 道

Koang	光	Dynastie act. 8° Emp.	1821-1851	國朝宣宗成皇帝
Long	隆	Nan-tchao Toan Siang-hing	1239-1251	南詔段祥興

## Tchang 章

Houo	和	Han Tchang ti	87-89	漢章帝
Ou	武	Han Tchao-lié ti	221-223	漢昭烈帝

## Tchang 彰

Cheng-Kia-k'ing,	聖	嘉慶 Annam, Li Cheng tsong	1059 <sup>6l</sup> -1066 <sup>2l</sup>	安南李聖宗日尊
	a.,	彰聖		

## Tch'ang 長

Cheou	壽	Tcheou usurp. Ou Tché-t'ien	692 <sup>9l</sup> -694 <sup>5l</sup>	周武后
Cheou	壽	Nan-tchao Ko-louo-fong	758	南詔閣邏鳳
Heng	亨	Japon, 103° Emp.	1487-1489	日本後土御天皇

## Tch'ang 長 (suite)

Houo	和 Japon, 67° Emp.	1012-1017	日本三條天皇
Kieou	久 Japon, 69° Emp.	1040-1044	日本後朱雀天皇
K'ing	慶 T'ang Mou tsong	821-825	唐穆宗
K'oan	寬 Japon, 78° Emp.	1163-1165	日本二條天皇
Li	歷 Japon, 69° Emp.	1037-1040	日本後朱雀天皇
Lo	樂 Heou-Yen Tchong tsong Mou-yong	Cheng 399-401	後燕中宗慕容盛
Lou	祿 Japon, 102° Emp.	1457-1460	日本後花園天皇
Ngan	安 Tcheou usurp. Ou Tché-t'ien	701-705	周武后
Pao	保 Japon, 66° Emp.	999-1004	日本一條院
Tche	治 Japon, 73° Emp.	1104-1108	日本堀河天皇
Tch'eng	承 Japon, 76° Emp.	1132-1135	日本崇徳天皇
Té	德 Japon, 75° Emp.	995-999	日本一條院
Yuen	元 Japon, 68° Emp.	1028-1037	日本後一條天皇

## Tch'ang 昌

Fou	符 Annam, Tch'eng Fei ti	1377 <sup>51</sup> -1388 <sup>121</sup>	安南陳廢帝
Ou	武 Hia Che tsou Ho-lien-pé-pé	419-420	夏世祖赫連勃勃
P'ing	平 Si-Yen Toan Soei	386	西燕段隨
Ta	達 Reb. des Soei, Tchou Tch'an	618-619 <sup>21</sup>	隋朱粲
T'ai	泰 Japon, 60° Emp.	898-901	日本醍醐天皇
T'ai	泰 Reb. des Yuen, Tch'eng Tiao-yen	1281	元陳弔眼

## Tch'ang 藏

Ho	和 Japon, 29° Emp.	vers 540	日本欽明天皇
----	-------------------	----------	--------

## Tchao 昭

Cheng	勝 Annam, Li Jen tsong	1076 <sup>101</sup> /1085 <sup>21</sup>	安南李仁宗
	al. 英武昭勝		乾德
Ning	甯 Han Chao ti	189 <sup>87-91</sup>	漢少帝
Ou	武 Reb. de la dyn. act. Ou San-koei	1673 <sup>111</sup>	國朝吳三桂
T'ong	統 Annam, Li Min ti	1787	安南黎愍帝

## Tche 治

Li	歷 Japon, 70° Emp.	1065-1069	日本後冷泉天皇
Ngan	安 Japon, 68° Emp.	1021-1024	日本後一條天皇
P'ing	平 Song Ing tsong	1064-1068	宋英宗
P'ing	平 Reb. des Yuen, Siu Cheou-hoei	1358-1359	元徐壽輝
Tch'eng	承 Japon, 80° Emp.	1177-1181	日本高倉天皇

## Tche 致

Houo	和 Yuen T'ai ting-ti	1327 <sup>21</sup>	元泰定帝
------	---------------------	--------------------	------

Tche 至

Choen	順	Yuen Wen tsong	1330-1333	元文宗
Houo	和	Song Jen tsong	1054-1056	宋仁宗
Ing	應	Reb. de l'Annam,	1139	安南叛賊
Ning	甯	Kin Wei-chao-wang,	Hoan-yen-yong-tsi	1213 <sup>57-91</sup>
			金衛紹王	完顏永濟
Pao	寶	Annam, Li Ing tsong	1174-1176	安南李英宗
		al. 天感至寶		天祚
Ta	大	Yuen Ou tsong	1308-1312	元武宗
Tao	道	Song T'ai tsong	995-998	宋太宗
Tche	治	Yuen Ing tsong	1321-1324	元英宗
Tche	治	Nan-tchao Toan Se-liang	939-952(al. 945-953)	南詔段思良
Tcheng	正	Yuen Choen ti	1341-1368	元順帝
Té	德	Tch'eng Heou tchou	583-587	陳後主
Té	德	T'ang Sou tsong	756-758	唐肅宗
Té	德	Japon, Cour du Nord, 6° Emp.	1384-1387	日本北朝
			朝後小松	天皇
Yuen	元	Yuen Che tsou	1264-1295	元世祖
Yuen	元	Yuen Choen ti	1335-1341	元順宗

Tch'e 赤

Fou	符	Reb. des Yuen, Tchou Koang-k'ing	1337	元朱光卿
Ou	烏	Ou Ta ti Suen K'iuen	238-251	吳大帝孫權

Tchen 眞

Hing	興	Hia Che tsou Hé-lien Po-po	419-425	夏世祖赫連勃勃
Ming	明	Nan-tchao Mong Long-choen	877-897	南詔蒙隆舜
Wang	王	Reb. des Wei, P'ou-lo Han Pa-ling	525-528	魏破落韓拔陵
Wang	王	Reb. des Wei, Tou Lo-tcheou	525-528 <sup>17</sup>	魏杜洛周

Tchen 貞

Fou	符	Annam, Li Kao tsong	1176-1186	安南李高宗龍翰
Heng	亨	Annam, 112° Emp.	1684-1688	日本靈元天皇
		al. Hiang	1684-1688	日本靈元天皇
Ho	和	Japon, cour du Nord	1345-1350	日本北朝光明帝
Ing	應	Japon, 86° Emq.	1222-1224	日本後堀河天皇
Koan	觀	T'ang T'ai tsong	627-650	唐太宗
Koan	觀	Japon, 56° Emp.	859-877	日本清和天皇
Koan	觀	Si-Hia Tch'ong tsong	Li K'ien-choen	1102-1115
			西夏崇宗	李乾順
Ming	明	Heou-Liang Mou ti	915-921	後梁末帝
Ming-tch	承	eng-tche-ta-t'ong	877-	南詔封民宣武帝蒙隆舜
		al. 眞明	897	南詔封民宣武帝蒙隆舜
Tche	治	Japon, cour du Nord	1362-1368	日本北朝後光嚴帝

## Tchen 貞 (suite)

Yeou	祐	Kin Siuen tsong Hoan-yen Siuen	1213-1216	金宣宗完顏珣
Yeou	祐	Nan-tchao Min Se vers	910-926	南詔鄭旻嗣
Yong	永	Japon, 86° Emp.	1232-1233	日本後堀河天皇
Yuen	元	T'ang Té tsong	785-805	唐德宗
Yuen	元	Japon, 64° Emp.	976-978	日本圓融天皇
Yuen	元	Kin Fei ti Hoan-yen Liang	1153-1156	金廢帝完顏亮

## Tchen 禎

Ming	明	Tch'en Heou tchou	587-590	陳後主
------	---	-------------------	---------	-----

## Tch'en 陳

Sin	新	Reb. de l'Annam	1511	安南叛匪
-----	---	-----------------	------	------

## Tcheng 正

Che	始	Wei, prince Ts'i-wang Tch'ao Fang	240-249	魏齊王芳
Che	始	Heou-Yen Hwei-ti, Kao Yun	407 <sup>7l</sup> -409 <sup>10l</sup>	後燕惠懿帝高雲
Che	始	Wei Che tsong Yuen K'o	504-508 <sup>8l</sup>	魏世宗元恪
Cho	朔	Reb. des Yuen Tchao P'ou-cheng vers	1341	元趙普勝
Fa	法	Reb. de l'Annam	1417	安南叛賊
Houo	和	Japon, 26° Emp. vers	507-534	日本繼體天皇
Houo	和	Japon, 95° Emp.	1312-1317	日本花園天皇
Houo	和	Annam, Li Hi tsong	1680-1705 <sup>1l</sup> (al. 1689-1705)	安南黎熙宗維祜
Ing	應	Japon, 92° Emp.	1288-1293	日本伏見天皇
Kia	嘉	Japon, 89° Emp.	1257-1259	日本後深草天皇
K'ing	慶	Japon, cour du Nord, 1 <sup>er</sup> Emp.	1332-1334	日本北朝光嚴帝
Koang	光	Wei Sou tsong Yuen Hiu	520-525	魏肅宗元詡
Li	歷	Royaum. Pé-Hai, K'ang-wang Ta Song-ling	795-809	渤海康王大嵩鄰
Li	歷	Japon, 66° Emp.	990-995	日本一條天皇 (華山院)
Long	隆	Kin Fei ti, Hoan-Yen Liang	1156-1160	金廢帝完顏亮
Ngan	安	Japon, 93° Emp.	1299-1302	日本後伏見天皇
Pao	保	Japon, 110° Emp.	1644-1648	日本後光明天皇
P'ing	平	Usurp. des Liang, Siao Tchen-té	548 <sup>1l</sup> /549 <sup>3l</sup>	梁臨賀王蕭正德
P'ing	平	Wei Che tsou To-pa Tao	451-452	魏世祖拓拔燾
P'ing	平	Reb. des Soei Kouo Tse-ho	617-618 <sup>5l</sup>	隋郭子和
P'ing	平	Japon, 97° Emp.	1349-1350	日本後村上天皇
Ta	大	Kin Ngan tsong Hoen-yen Cheou-siu	1224-1232 <sup>1l</sup>	金哀宗完顏守緒



## Tcheng 正 (suite)

Tch'ang	長	Japon, 101° emp.	1428-1429	日本稱光天皇
Tche	治	Nan-tchao Toan Sou-tcheng	1026-1041	南詔段素貞
Tche	治	Japon, 83° Emp.	1199-1201	日本土御門天皇
Tche	治	Reb. des Yuen, Tch'eng K'ong-yai	1297 <sup>107</sup>	元陳空崖
Tche	治	Annam, Li Ing-tsong	1558-1572 (al. 1558-1566)	安南黎英宗維邦
Tchong	中	Japon, 96° Emp.	1324-1326	日本後醍醐天皇
Té	德	Si-Hia Tch'ong tsong Li K'ien-choen	1127-1135	西夏崇宗李乾順
Té	德	Ming Ou tsong	1506-1520	明武宗
Té	德	Japon, 114° Emp.	1711-1716	日本中御門天皇
Yuen	元	Wei prince Kao-koet-hiang-kong	Ts'ao Mao 254-256	魏高貴鄉公曹髦
Yuen	元	Japon, 89° Emp.	1259-1260	日本後深草天皇

## Tcheng 政

Houo	和	Song Hwei tsong	1111-1118	宋徽宗
Long-pao-ing	隆	Annam, Li Ing tsong	1163-1174	安南李英宗天祚
Ngan	安	Nan-tchao Toen Se-lien vers	1044-1075	南詔段思廉
P'ing	平	Annam, Tch'eng T'iatsou	1232-1251	安南陳太祖昶
Té	德	Nan-tchao Toan Se-lien vers	1044-1075	南詔段思廉

## Tcheng 征

Houo	和	Han Ou ti	92-88av. J.C.	漢武帝
------	---	-----------	---------------	-----

## Tcheng 證

Cheng	聖	Tcheou usurp. Ou Tché-t'ien	695 <sup>17-97</sup>	周武后則天
-------	---	-----------------------------	----------------------	-------

## Tch'eng 承

Cheng	聖	Liang Yuen ti	552-555	梁元帝
Hiuen	玄	Pé-Liang T'ai tsou Tch'ou-k'iu-mong-suen	428-431	北涼太祖沮渠蒙遜
Houo	和	Japon, 45° Emp.	834-848	日本仁明天皇
Ing	應	Japon, 110° Emp.	1652-1655	日本後光明天皇
Kieou	久	Japon, 84° Emp.	1219-1222	日本順德天皇
K'ang	康	Heou-Liang Lu Koang vers	386-397	後涼呂光(見述異記)
Koang	光	Hia Ho-lien Tch'ang	425 <sup>81</sup> -428 <sup>21</sup>	夏赫連昌
Koang	光	Pé-Ts'i Yeou tchou Kao Heng	577	北齊幼主高恆
Li	歷	Japon, 72° Emp.	1077-1081	日本白河天皇
Ming	明	Pé-Wei Kao tsou To-pa Hong	476-477	北魏高祖拓跋弘
Ngan	安	Japon, 80° Emp.	1171-1175	日本高倉天皇
Ngan	安	Kin Tchang tsong Hoan-yen King	1196-1201	金章宗完顏璟

## Tch'eng 承 (suite)

Pao	保 Japon, 72° Emp.	1074-1077	日本白河天皇
P'ing	平 Japon, 61° Emp.	931-938	日本朱雀天皇
Té	德 Japon, 73° Emp.	1097-1099	日本堀河天皇
Yuen	元 Japon, 83° Emp.	1207-1211	日本土御門天皇

## Tch'eng 成

Hoa	化 Ming Hien tsong	1465-1488	明憲宗
T'ai	泰 Annam, roi actuel de 1889 jusqu'à présent.		安南當今皇上

## Tch'oei 垂

Kong	拱 Tcheou usurp. Ou Tché-t'ien	685-689	周武后則天
------	-------------------------------	---------	-------

## Tchong 中

Hing	興 Si-Yen Mou-yong Yong	386-395	西燕慕容永
Hing	興 Ts'i Ho ti	501-502	齊和帝
Hing	興 Wei Heou-Fei ti Yuen Lang	531	魏後廢帝元朗
Hing	興 Nan-T'ang Yuen-tsong Li King	958-959	南唐元宗李璟
Hing	興 Pé-Hai Tch'eng-wang Ta Hoa-ya	786-795	渤海成王大華璵
Hing	興 Nan-tchao Hiao-ngan ti Mong Choen-hoa-tcheng	897-902 (al. 898-903)	南詔孝哀帝蒙舜化異
Houo	和 T'ang Hi tsong	881-885	唐僖宗
P'ing	平 Han Ling ti	184-189	漢靈帝
Ta-t'ong	大同 Liang Ou ti	546-547	梁武帝
Ta-t'ong	大通 Liang Ou ti	529-535	梁武帝
T'ong	統 Yuen Che tsou	1260-1264	元世祖
Yuen	元 Han Koang ou ti	56-58	漢光武帝
Yuen-k'o-fou	元克復 Reb. des T'ang, prince Tsiao-w. Li		
	al. 中宗克復 Tch'ong-fou 710		唐肅王李重福

## Tch'ong 重

Hi	熙 Liao Hing tsong Fou-li Tsong-tcheng	1032-1055	遼興宗耶律宗真
Hing	興 Annam, Li Jen tsong	1285 <sup>91</sup> . 1293 <sup>31</sup>	安南李仁宗昞
Houo	和 Song Hoei tsong	1118-1119	宋徽宗
Koang	光 Annam, Tch'en Ki-k'onag	1409 <sup>37</sup> -1410	安南重光帝陳季擴

## Tch'ong 崇

Fou	福 Si-Liao, reine Tch'eng T'ien-heou P'ou-sou-hoan	1154-1171	西遼承天后普速完
Hing-ta-pao	興大寶 Nan-tchao Toan Tchong-hing	1148-1172	南詔段正興
Hing-ta-pao	興大寶 Annam, Li T'ai tsong	1049-1054	安南李太宗佛馬

## Tch'ong 崇 (suite)

K'ang	康	Annam, usurp. Mo Meou-ho 1566-1572	安南莫茂洽
K'ing	慶	Kin Wei-chao-wang Hoan-yen Yong-tsi 1212	金衛
		紹王完顏永濟	
Ning	甯	Song Hoi tsong 1102-1107	宋徽宗
Tchen	禎	Ming Tchang-li ti 1628-1644	明莊烈帝
Té	德	Dyn. act. T'sing T'ai tsou Wen Hoang ti 1636 <sup>51</sup> -1644	國朝太祖文皇帝

## Tch'ouo 嗟

Yé	耶	Nan-tchao Mong Long-choen vers 877-897	南詔蒙隆舜
----	---	--	-------

## Tchou 朱

Niao	鳥	Japon, 41 <sup>e</sup> Imp <sup>ce</sup> 686-690	日本盧鳥野皇后
Ts'io	雀	Pé-hai Hi wang Ta Yen-i 813-817	渤海僖王大言義

## Tch'ou 初

Che	始	Han Jou-tse Ing 8-9	漢孺子嬰
Li	歷	Nan-tchao Tcheng Ming vers 910-926	南詔鄭旻
P'ing	平	Hen Hien ti 190-194	漢獻帝
Yuen	元	Han Yuen ti 48-43 av. J.C.	漢元帝

## Té 德

Cheng	勝	Reb. des Ming Lieou T'ong 1465	明貞陽盜劉通
Cheou	壽	Reb. des Yuen, Tch'eng Li 1363	元陳理
Hing	興	Usurp. femme de Fou Li-choen 1122 <sup>61</sup>	遼耶律淳妻蕭氏
Long	隆	Annam, Li Chen tsong 1629-1635	安南黎神宗
Tch'ang	昌	Pé-Ts'i Ngan-té-wang Kao Yen-fong 576	北齊安德王高延芳
Tche	治	Japon, 94 <sup>e</sup> Emp. 1306-1308	日本後二條天皇
Yuen	元	Annam, Li Kia tsong 1674 <sup>107</sup> -1676	安南黎嘉宗維禎

## Té 得

Cheng	聖	Reb. des Song, Wang Tché 1047 <sup>11</sup> -1047	宋王則
-------	---	---	-----

## Teng 登

Kouo	國	Wei T'ai tsou To-pa Koei 386-396	魏太祖拓拔珪
------	---	----------------------------------	--------

## Ti 地

Hoang	皇	Usurp. des Han, Wang Mang 20-23	漢王莽
Tsi	節	Han Siuen ti 69-65 av. A.C.	漢宣帝

## Tiao 韜

Tou	都	Si-Hia I tsong Li Liang-tsou 1057-1063	西夏毅宗李諒祚
-----	---	--	---------

## T'iao 調

| Lou | 露 T'ang Kao tsong 679-680 唐高宗

## T'ien 天

| Cheng | 聖 Song Jen tsong 1023-1032 宋仁宗  
 | Cheng | 盛 Si-Hia Jen tsong Li Jen-hiao 1149-1171 西夏仁宗李仁孝  
 | Cheou | 壽 Reb. des Soei, Yu-wen Hoa-ki 618<sup>17</sup>-619<sup>21</sup> 隋宇文文化及  
 | Cheou | 授 Reb. des Wei, Lieou Fou 527 魏劉獲  
 | Cheou | 授 Tcheou usurp. Ou Tché-t'ien 690-692 周武后則天  
 | Cheou | 授 Nan-tchao Toan Tcheng-choen vers 1097-1108 南詔  
 | Cheou | 授 Japon, 99° Emp. 1375-1381 日本後龜山天皇  
 | Cheou | 授 Coreé, Wang Kien 918-944 高麗王建  
 | Cheou-li-fa-yen-tsou | 授禮法延祚 Si-Hia King tsong Li Yuen-hao  
 1038-1049 西夏景宗李元昊  
 | Choen | 順 Reb. des Kin, Yang Ngan-eul 1214 金楊安兒  
 | Choen | 順 Le fils de Yuen T'ai-ting ti 1328 元泰定帝太子  
 | Choen | 順 Reb. des Ming Li Tcheng 1456 明錢塘人李珍宗  
 | Choen | 順 Ming Ing tsong 1457-1462 明英宗  
 | Choen | 順 Annam, Li Chen tsong 1128-1133 安南李神宗陽煥  
 | Fong | 鳳 Usurp. des Han, Wang Mang 14-20 漢王莽  
 | Feou | 阜 Liao Siao Kan 1122 遼蕭幹  
 | Fou | 輔 Kin T'ai tsou Hoan-yen Ming 1117-1123 金太祖完顏旻  
 | Fou | 福 Heou-Tsin Kao tsou 936-944 後晉高祖  
 | Fou | 福 Annam, Li Ta-hing hoang 980<sup>71</sup>-989 安南黎大行皇桓  
 | Fou | 福 Usurp. des Liao Fou-li Choen 1122<sup>31</sup> 遼耶律淳  
 | Fou | 福 Japon, 87° Emp. 1233-1234 日本四條天皇  
 | Fou | 復 T'ang Tchao tsong 901-904 唐昭宗  
 | Fou | 復 Reb. des Liao, Hwei-li-pao 1123 遼回离保  
 | Fou Joui-ou | 符睿武 Annam, Li Jen tsong 1120-1127 安南李仁宗乾德  
 | Fou K'ing-cheou | 符慶壽 Annam, Li Cheng tsong 1127-1128  
 安南李神宗陽煥  
 | Han | 漢 Han Ou ti 100-96 av. J.C. 漢武帝  
 | Han | 漢 Ts'ien-Chou Kao tsou Wang Kien 917-918 前蜀高祖王建  
 | Hi | 喜 Japon, 70° Emp. 1053-1058 日本後冷泉天皇  
 | Hi | 禧 Song Tcheng tsong 1017-1022 宋真宗  
 | Hi | 禧 Si-Liao Mou ti, Fou-li Tche-lou-kou 1168-1202  
 西遼末帝耶律直魯古  
 | Hien | 顯 Liao T'ai tsou Fou-li I 926-937 遼太祖耶律億  
 | Hing | 興 Wei T'ai tsou To-pa Koei 397-401 魏太祖拓拔珪  
 | Hing | 興 Reb. des Soei, Lieou-Ou tcheou 617-620<sup>41</sup> 隋劉武周  
 | Hing | 興 Kin Ngan tsong Hoan Yen Cheo-siu 1232<sup>41</sup>-1235  
 金哀宗完顏守緒  
 | Hing | 興 Annam, usurp. Li Tsong 1459<sup>107</sup>-1460<sup>41</sup> 安南僭竊  
 黎琮亦名宜民

## T'ien 天 (suite)

- | Hing | 興 Usurp. des Liao Siao Kan 1122 遼蕭幹  
 | Hoang | 皇 Reb. des T'ang, Tchou Tch'e 784<sup>11-71</sup> 唐朱泚  
 | Hoang-pao-siang | 貺寶象 Annam, Li Cheng tsong 1068-1069<sup>71</sup>  
 安南李聖宗日尊  
 | Hoi | 會 Tong-Han Lieou Kiun 957-974 東漢(北漢)劉鈞  
 | Hoi | 會 Kin T'ai tsong et Hi tsong 1123-1138 金太宗熙宗  
 | Houo | 和 Tcheou Ou ti Yu-wen Hiong 566-572 周武帝宇文邕  
 | Houo | 和 Reb. des T'ang, Ngan-k'ing Siu 757-759<sup>41</sup> 唐安慶緒  
 al. 天成  
 | Houo | 和 Japon, 112° Emp. 1681-1684 日本靈元天皇  
 | I-tche-p'ing | 儀治平 Si-Hia Tch'ong tsong Li K'ien-choen  
 1087-1091 西夏崇宗李乾順  
 | Ing | 應 Japon, 49° Emp. 781-782 日本光仁天皇  
 | Ing | 應 Annam, usurp. Tch'eng Kao 1516<sup>41</sup> 安南陳暲  
 | Ing | 應 Nan-tchao Tcheng Long-tan 926-928 南詔鄭隆實  
 | Ing-tcheng-ping | 應政平 Annam, Tch'eug T'ai-tsou, 1232-1251  
 安南陳太祖暎  
 | Jen | 仁 Japon, 74° Emp. 1108-1110 日本鳥羽天皇  
 | Joei-king-sing | 瑞景星 Nan-tchao Tcheng Ming-se vers 911-926  
 南詔鄭旻嗣  
 | K'ai | 開 Reb. Coréen, Miao-ts'ing 1134 高麗妙濟  
 | K'ai Jen-cheou | 開仁壽 Nan-tchao Toan Tch'e-siang 1205-1239  
 南詔段智祥  
 | Kan-cheng-ou | 感聖武 Annam, Li T'ai tsong 1044-1049<sup>81</sup>  
 安南李太宗佛馬  
 | Kan-tche-pao | 感至寶 Annam, Li Ing tsong 1174-1176 安南  
 李英宗天祚  
 陳文帝  
 | K'ang | 康 Tch'en Wen ti 566-567  
 al. 天安  
 | Ki | 紀 Ou Koei-ming heou Suen Hao 277-281 吳歸命侯孫皓  
 | K'i | 啟 Usurp. des Liang, prince Yong-kia-w. Siao Tchang  
 558<sup>31</sup>-560<sup>21</sup> 梁永嘉王蕭莊  
 | K'i | 啟 Reb. des Wei, Yuen Fa-sen 525 dura 3 mois 魏元法僧  
 | K'i | 啟 Nan-tchao Mong Tch'eng-fong-yeou vers 824-859  
 南詔蒙晟豐祐  
 | K'i | 啟 Ming Hi tsong 1621-1628 明熹宗  
 | Kia | 嘉 Tch'en Wen ti 560-566<sup>21</sup> 陳文帝  
 | Kia | 嘉 Annam, Li Kao tsong 1202-1205<sup>91</sup> 安南李高宗龍翰  
 | Kien | 監 Liang Ou ti 502-520 梁武帝  
 | Kien | 建 Reb. des Wei, Mou-tche Nien-cheng 524 魏莫折念生  
 | K'ing | 慶 Japon, 61° Emp. 938-947 日本朱雀天皇  
 | K'ing | 慶 Annam, Tch'en Kao 1426<sup>41</sup>-1427 安南陳暲  
 | K'ing | 慶 Royaume Pé-hai reb. des Liao, Ta Yen-lin 1029<sup>81-101</sup>  
 渤海祥穩大延琳  
 | Kiuen | 眷 Kin Hi tsong Hoan-yen T'an 1138-1141 金熙宗完顏亶

## T'ien 天 (suite)

Li	歷	Japon, 62° Emp.	947-957	日本村上天皇
Li	歷	Yuen Wen tsong	1328-1330	元文宗
Lou	祿	Japon, 64° Emp.	970-973	日本圓融天皇
Ming	明	Reb. des T'ang Fou-kong Tché	623	唐輔公祐
Ming	明	Nan-tchao Toan Sou-hingvers	1041-1044	南詔段素興
Ming	明	Japon, 119° Emp.	1781-1789	日本光格天皇
Ming	命	Dyn. act. T'ai tsou Kao Hoang ti	1616-1627	國朝太祖高皇帝
Ngan	安	Wei Hien tsou To-pa Hong	466-467	魏顯祖拓拔弘
Ngan	安	Japon, 55° Emp.	857-859	日本文德天皇
Ngan	安	Tch'en Wen ti	566-567	陳文帝
	al. 天康			
Ngan-li-ting	安禮定	Si-Hia Hoei tsong Li Ping-tch'ang	1086-1087	西夏惠宗李秉常
Pao	保	Pé-Ts'i Hien tsou Kao Yang	550-560	北齊顯祖高洋
Pao	保	Heou-Liang Hiao-wen ti Siao Koei	562-586	後梁孝文帝蕭歸
Pao	保	Japon, 120° Emp.	1830-1844	日本仁孝天皇
Pao	寶	T'ang Hiuen tsong	742-756	唐玄宗
Pao	寶	Ou-Yué T'ai tsou Ts'ien Liao	908-924	吳越太祖錢鏐
P'ing	平	Tong-Wei Hiao-ting ti Yuen Chan-kien	534-538	東魏孝靖帝元善見
P'ing	平	Japon, 45° Emp.	729-749	日本聖武天皇
P'ing	平	Reb. de l'Annam	1405	安南叛賊
P'ing-chen-fou	平神護	Japon, 48° Emp.	765-767	日本孝謙天皇重祚
P'ing-cheng-pao	平勝寶	Japon, 46° Emp.	749 <sup>11</sup> -757	日本孝謙天皇
P'ing-kan-pao	平感寶	Japon, 46° Emp.	749 <sup>11-41</sup>	日本孝謙天皇
P'ing-pao-tse	平寶字	Japon, 46° et 47° Emp.	757-765	日本孝謙天皇淳仁天皇
Se	嗣	Liao Siao Kan	1122	遼蕭幹
Se	嗣	Annam, Li Cheng tsong	1066-1068	安南李聖宗日尊
	al. 龍彰天嗣			
Se	賜	Wei T'ai tsou To-pa Koei	404-409	魏太祖拓拔珪
Se	賜	Reb. des Kin, Lieou Yong-tch'ang	1276	金劉永昌
Se-li-cheng-kouo-k'ing	賜禮盛國慶	Si-Hia Hoei tsong Li Ping-tch'ang	1071-1076	西夏惠宗李秉常
Si	璽	Ou Koei-ming heou Suen Hao	276-277	吳歸命侯孫皓
Si	璽	Pé-Liang Toan I	399-401	北涼段業
T'ai	泰	Reb. des Liao, P'ou-sien-wan nou	1215	遼蒲鮮萬奴
Tchang-pao-se	彰寶嗣	Annam, Li Chen tsong	1133-1137	(al. 大彰寶嗣 1133-1138 <sup>101</sup> ) 安南李神宗陽煥
al.   Tchang-yeou-tao	彰有道	Annam, Li Hoei tsong	1224 <sup>101</sup> -1225 <sup>121</sup>	安南李惠宗吳昂
al.   Tchang-yeou-tao	章有道	Annam, Li Hoei tsong	1224 <sup>101</sup> -1225 <sup>121</sup>	安南李惠宗吳昂
Tch'ang	長	Japon, 53° Emp.	824-834	日本崇和天皇
Tche	治	Japon, 75° Emp.	1124-1126	日本崇德天皇

## T'ien 天 (suite)

- | Tche-kia-joei | 資嘉瑞 Annam, Li Koa tsong 1186-1202 安南李高宗龍翰
- | Tche-pao-yeou | 資寶祐 Annam, Li Kao tsong 1202-1205<sup>91</sup> 安南李高宗龍翰
- | Tch'e | 冊 Ou Koei-ming heou Suen Hao 275-276 吳歸命侯孫皓
- | Tch'e | 冊 Reb. des T'ang, Tong Tch'ang 895-896<sup>57</sup> 唐董昌
- al. 順天
- | Tch'e-wan-soei | 冊萬歲 Tcheou usurp. Ou Tch'é-t'ien 695<sup>91-121</sup> 周武后則天
- | Tchen-hoen | 眞混 Reb. des Ming, Li Wen vers 1580 明固原賊李文
- | Tcheng | 正 Reb. des Liang, prince Ou-ling-w. Siao Ki 552<sup>41</sup>. 553<sup>71</sup> 梁武陵王蕭紀
- | Tcheng | 正 Liang, prince Yu-tchang-w. Siao Tong 551<sup>81</sup>-552<sup>121</sup> 梁豫章王蕭棟
- | Tcheng | 正 Nan-tchao Toan Tcheng-choen 1103 1105 南詔段正淳
- | Tcheng | 正 Reb. des Kin, I-la-ouo-kan 1162 金移刺高幹
- | Tcheng | 正 Japon, 106° Emp. 1573-1591 日本正親町
- | Tch'eng | 成 Liang Tcheng Yang-heou Siao Yuen-ming 555<sup>17-101</sup> 梁貞陽侯蕭淵明
- | Tch'eng | 成 Reb. des Soei, Tsao Tai-k'i 616<sup>101</sup> 隋操師乞
- al. 始興
- | Tch'eng | 成 Heou-T'ang Ming tsong 926-930 後唐明宗
- | Tch'eng | 成 Reb. des Kin Fou-li-se-pou 1215 金耶律斯布
- al. 天威
- | Tch'eng | 成 Reb. des Kin Kin, Chan 1216 金金山
- al. 天會 ou 天德
- | Tch'eng | 成 Annam, Li T'ai tsong 1123<sup>31</sup>-1134<sup>41</sup> 安南李太宗佛馬
- | Tch'eng | 承 Japon, 73° Emp. 1131-1132 日本崇德天皇
- | Tch'ong | 聰 Dyn. act. T'ai tsong Wen hoang-ti 1627-1636<sup>51</sup> 國朝太宗文皇帝
- 南越交趾李賁
- | Té | 德 Annam, Li Pen 544-549 南越交趾李賁
- | Té | 德 Min Wang Yen-tcheng 942-944 (al. 944-946) 國王延政
- | Té | 德 Kin Fei ti Hoang-yen Liang 1149<sup>121</sup>-1153<sup>31</sup> 金廢帝完顏亮
- | Té | 德 Reb. des Kin, Kin Chan 1216-1217 金金山
- | Té | 德 Japon, 62° Emp. 957-961 日本後村上天皇
- | Ting | 定 Annam, usurp. Yang Je-li 1369<sup>61</sup>-1379<sup>101</sup> 安南楊日禮
- al. 大定
- | Ting | 定 Nan-tcao Tohan Hing-tche vers 1251-1261 南詔段興智
- | Ting | 定 Reb. des Ming, un bonze du Fou-kien vers 1465 明福建妖僧
- | Ting | 定 Reb. de la dyn. act. Lieou Cheou-fen 1644 國朝劉守分
- | T'ong | 統 Reb. des Wei, Hing Kao 528 魏邢杲
- | T'ong | 統 Pé-Ts'i Heou tchou Kao Wei 565-570 北齊後主高緯
- | T'ong | 統 Reb. des Yuen. Ming Yu-tchen 1363-1366 元明玉珍
- | Tsai | 載 Reb. des Song, Tchong Siang 1130<sup>31</sup> 宋鍾相

## T'ien 天 (suite)

Tsan	贊	Liao Tai tsou Fou-li I	924-926	遼太祖耶律億
Tsao	造	Reb. des T'ang, Licou Hé-t'a	622-17623 <sup>17</sup>	唐劉黑闥
Tsou	祚	Ou Joei ti Yang P'ou	935-937	吳睿帝楊溥
Wei	威	Reb. des Liao Fou-li-se-pou	1215	遼耶律斯布
		nl. 天成		
Wen	文	Japon, 105° Emp.	1332-1355	日本後奈良天皇
Yang	養	Japon, 76° Emp.	1144-1145	日本近衛天皇
Yen	延	Japon, 64° Emp.	973-976	日本圓融天皇
Yeou	祐	T'ang T'chaot song	904-907	唐昭宗
Yeou	祐	Heou-T'ang Tchang tsong (904)	907-923 <sup>47</sup>	後唐莊宗
Yeou	祐	Ou, Yang-ou Yang Kong-ing	904-919 <sup>47</sup>	吳楊渥楊隆演
Yeou	祐	Reb. des Yuen Tchang Che-tch'eng	1352 <sup>51</sup> 1367	元張士誠
		nl. 天佑		
Yeou	祐	Nan-tchao Toan Tcheng-ming vers	1082-1099	南詔段正明
Yeou	祐	Annam, Li Ing tsong	1557-1558	安南黎英宗維邦
Yeou-ming-ngan	祐民安	Si-Hia Tch'ong tsong Li K'ien-choen	1091-1099	西夏崇宗李乾順
Yeou-tch'oei-cheng	祐垂聖	Si-Hia Hoci tsong Li Liang-tsou	1050-1054	西夏惠宗李諒祚
Yong	永	Japon, 74° Emp.	1110-1113	日本鳥羽天皇
Yuen	元	Japon, 64° Emp.	978-983	日本圓融天皇
Yuen	元	Heou Yuen Heou tchou	1378-1388	元裔後主
Yun	運	Reb. des Ming, Tchang P'ou-wei	1637	明馬廠洋民張普薇

## T'ien 添

Yuen	元	Une des branches des descendants des Yuen	1454	瓦剌元裔田盛大可汗
------	---	---	------	-----------

## Ting 丁

Tch'cou	丑	Reb. des Soei, Teou Kien-té	617	隋竇建德
---------	---	-----------------------------	-----	------

## T'ing 廷

Hiang	享	Japon, 115° Emp.	1744-1748	日本櫻町天皇
-------	---	------------------	-----------	--------

## Ting 定

Kiu	居	Japon, 33° Emp. vers	593-629	日本推古天皇
T'ing	鼎	Reb. des Heou-Yen, Ti Tchao	391-392 <sup>61</sup>	後燕翟釗

## Toan 端

K'ing	慶	Annam, Li Wei-mou ti	1505-1509 <sup>121</sup>	安南黎威穆帝濬
Kong	拱	Song T'ai tsong	988-990	宋太宗
Nan	南	Reb. de l'Annam,	1781	安南叛賊



## Toan 端 (suite)

P'ing	平	Song Li tsong	1234-1237	宋理宗
T'ai	泰	Annam, usurp.	1579-1581 (al. 1586-1588)	安南莫茂裕
Tcheng	政	Japon, 32 <sup>e</sup> Emp. vers.	588-593	日本崇峻天皇

## Tong 東

Ou	武	Prince Hoai, à la fin des Ming	1648	明末淮王常清
Yang	陽	Reb. des Ming, Hoang Siao-yang	1449	明黃蕭養

## T'ong 同

K'ing	慶	Roi de Yu-tien (Thibet)	912	于闐王李聖天
K'ing	慶	Annam, dyn. act.	1885-1889	安南今阮氏第八代
Koang	光	Heou-T'ang Tchang tsong	923-926	後唐莊宗
Tche	治	Dyn act. 10 <sup>e</sup> Emp.	1862-1875	國朝穆宗毅皇帝
Yao	要	Japon, 29 <sup>e</sup> Emp. vers	540	日本欽明天皇

## T'ong 通

Cheng	聖	Reb. des Soei, Tch'ao Ou-tch'e	617	隋曹武徹
Joei	瑞	Annam, Li T'ai tsong	1034 <sup>41</sup> -1039 <sup>51</sup>	安南李太宗佛馬
Tcheng	正	Ts'ien-Chou Kao tsou Wang Kien	916-917	前蜀高祖王建
Wen	文	Min (Fou-kien) K'ang tsong Wang Tch'ang	936-939 <sup>71</sup>	閩康宗王昶

## T'ong 統

Houo	和	Liao Cheng tsong	983-1012	遼聖宗耶律緒
Yuen	元	Annam, Li Kong hoang	1522-1529	安南黎恭皇應

## Tsai 載

Tch'ou	初	Tcheou usurp. Ou Tché-t'ien	689 <sup>111</sup>	周武后則天
Tch'ou	初	Reb. des T'ang, Ngan K'ing-siu	757 <sup>111-101</sup>	唐安慶緒

## Tsao 造

Li	歷	Reb. des Ming, Tchong Lien à Canton	1559	明廣東賊張樾
----	---	-------------------------------------	------	--------

## Tsan 贊

P'ou-tchong	普鍾	Nan Tchao Chen Ou H. T. Kao-lou-fong	752-766	南詔神武皇帝閣羅鳳
-------------	----	--------------------------------------	---------	-----------

## Ts'i 齊

Heng	衡	Japon, 55 <sup>e</sup> Emp.	854-857	日本文德天皇
------	---	-----------------------------	---------	--------

## Tsin 進

| T'ong | 通 Reb. des T'ang, Wang Mou-cha 623<sup>16</sup> 唐王摩沙

## Ts'in 秦

| Hing | 興 Reb. des Soei, Si Kiu 617 隋薛舉

## Tsing 靖

| K'ang | 康 Song K'in tsong 1126-1127 宋欽宗

## Ts'ing 青

| Long | 龍 Wei Ming ti Tchao Siuen 232-237 魏明帝曹叡  
 | Long | 龍 Heou-Tchao Che Kien 350 後趙石鑿  
 | Long | 龍 Heou-Yen Mou-yong Lan-han 398<sup>17-107</sup> 後燕慕容蘭

## Ts'ing 清

| Koang | 光 Reb. de la dyn. act. Hou Cheou-long 1645<sup>67</sup>-1649 國朝陝西賊胡守龍  
 | Ning | 甯 Liao Tao tsong Fou-li Hong-ki 1055-1065 遼道宗 耶律洪基  
 | T'ai | 泰 Heou-T'ang Fei ti 934-936 後唐廢帝

## Ts'iuen 全

| I | 義 Nan-tchao Mong K'iuen-li-tch'eng 806-824 南詔蒙勸利晟

## Tsong 總

| Tchang | 章 T'ang Kao tsong 668-670 唐高宗

## Ts'ong 從

| Koei | 貴 Japon, 33<sup>e</sup> Emp. vers 593-629 日本推古太皇

## Tsuen 尊

| Cheng | 聖 Nan-tchao usurp. Yang Kan-tchen 928-937 南詔楊于貞

## Wan 萬

| Cheou | 壽 Japon, 68<sup>e</sup> Emp. 1024-1028 日本後一條天皇  
 | K'ing | 慶 Annam, Li Chen tsong 1662-1663 安南黎神宗  
 | Li | 利 Reb. de la dyn. act. Li Chou 1797 國朝湖北賊黎樹  
 | Soei-teng-fong | 歲登封 Tcheou usurp. Ou Tché-t'ien 696 de la 10<sup>e</sup>  
 lune de l'année précéd. (695) jusqu'à la 9<sup>e</sup> lune de 696 周武后則天  
 | Soei-teng-t'ien | 歲登天 Tcheou usurp. Ou Tché-t'ien 696<sup>97</sup>-697<sup>106</sup>  
 周武后則天

Wan 萬 (suite)

Tche	治	Japon, 111° Emp.	1658-1661	日本	後西天	皇
Tch'eng	乘	Reb. des Yuen, Tou K'o-yong	1280 <sup>41</sup>		元杜可	用
Yen	延	Japon, 68° Emp.	1860-1861	日本	孝明天	皇

Wang 王

Pa	霸	Reb. des T'ang, Hoang Tch'ao	880-882		唐黃巢	
----	---	------------------------------	---------	--	-----	--

Wen 文

Hing	興	Reb. de la dyn. act. Wei Tche-y	1706	國朝魏	枝葉	
Hoa	化	Japon, 119° Emp.	1804-1818	日本	光格天	皇
Houo	和	Japon, cour du Nord. 4° Emp.	1352-1356	日本	北朝後	光嚴帝
Ing	應	Japon, 90° Emp.	1260-1261	日本	龜山天	皇
Kieou	久	Japon, 121° Emp.	1861-1864	日本	孝明天	皇
King	經	Nan-tchao Toan Se-ing	945-946	日本	南詔段	思英
Koei	龜	Japon, 104° Emp.	1501-1504	日本	後柏原	天皇
Li	歷	Japon, 87° Emp.	1234-1235	日本	四條天	皇
Lou	祿	Japon, 107° Emp.	1592-1596	日本	後陽成	天皇
Ming	明	T'ang Joei tsong	684 <sup>27-102</sup>		唐睿宗	
Ming	明	Japon, 103° Emp.	1469-1487	日本	後土御門	天皇
Ngan	安	Japon, 102° Emp.	1444-1449	日本	後花園天	皇
Ngan	安	Nan-tchao Toan Tcheng-choen	1105	日本	南詔段正	滄
Pao	保	Japon, 95° Emp.	1317-1319	日本	後花園天	皇
Tche	治	Nan tchao Toan Tcheng-yen vers	1108-1147	日本	南詔段正	嚴
Tche	治	Japon, 82° Emp.	1185-1190	日本	後鳥羽天	皇
Tcheng	正	Japon, 103° Emp.	1466-1467	日本	後土御門	天皇
Tcheng	政	Japon, 120° Emp.	1818-1830	日本	仁孝天	皇
Tchong	中	Japon, 98° Emp.	1372-1375	日本	長慶天	皇
Té	德	T'ang Hi tsong	888 <sup>27</sup> -889		唐信宗	
Té	德	Nan-tchao Toan Se-p'ing	937	南	詔段思	平
Yong	永	Japon, 90° Emp.	1264-1275	日本	龜山天	皇

Wo 倭

King	京	Japon, 33° Emp. vers	593-629	日本	推古天	皇
------	---	----------------------	---------	----	-----	---

Yang 洋

Cheng	聖	Caractères sur les monnaies, non classés	安南	錢文未詳		
Fou	符	" " " " " "	" " " " " "	" " " " " "	" " " " " "	" " " " " "
Song	宋	" " " " " "	" " " " " "	" " " " " "	" " " " " "	" " " " " "
Yuen	元	" " " " " "	" " " " " "	" " " " " "	" " " " " "	" " " " " "

## Yang 養

Houo	和	Japon, 81° Emp.	1181-1182	日本安徳天皇
Lao	老	Japon, 44° Emp.	717-724	日本元正天皇

## Yang 陽

Cho	朔	Han Tch'eng ti	24-20 av. J. C.	漢成帝
Houo	和	Annam, Li Chen tsong	1635-1643 <sup>107</sup>	安南黎神宗
Kia	嘉	Ha Choen ti	132-136	漢順帝
Té	德	Annam, Li Kia tsong	1672-1674 <sup>107</sup>	安南黎嘉宗維檜

## Yen 炎

Hing	興	Chou-Han Heou tchou	263 <sup>17-107</sup>	蜀漢後主
------	---	---------------------	-----------------------	------

## Yen 燕

Hing	興	Si-Yen Mou-yong Hong	384-385	西燕慕容泓
------	---	----------------------	---------	-------

## Yen 晏

P'ing	平	Tch'eng T'ai tsong Li Hiong	306-311	成太宗李雄
-------	---	-----------------------------	---------	-------

## Yen 延

Hi	熙	Han Heou tchou	238-258	漢後主
Hi	熙	Heou-Tchao Che Hong	334-335	後趙石弘
Hi	喜	Japon, 60° Emp.	901-923	日本醍醐天皇
Hi	熹	Han Hoan ti	158-167	漢桓帝
Hing	興	Ts'i Hai-ling wang	494-82-107	齊海陵王
Hing	興	Wei Kao tsou To-pa Hong	471-476	魏高祖拓拔弘
Houo	和	Wei Che tsou To-pa Tao	432-435	魏世祖拓拔燾
Houo	和	T'ang Joei tsong	712 <sup>57-87</sup>	唐睿宗
Ing	應	Japon, 87° Emp.	1239-1240	日本四條天皇
K'ang	康	Han Hien ti	220-221	漢獻帝
K'ang	康	Reb. des Soei, Cheng Fa-hing	619 <sup>87</sup> 620 <sup>127</sup>	隋沈法興
K'ang	康 al. 建康	Reb. des Yuen. Lin Koei-fang	1283	元林桂芳
Kieou	久	Japon, 71° Emp.	1069-1074	日本後三條天皇
K'ing	慶	Japon, 95° Emp.	1308-1311	日本花園天皇
K'ing	慶	Si-Liao Té-tsong, Fou-li Ta-che	1125-1127	西遼德宗耶律大石
Koang	光	Han Ngan ti	122-126	漢安帝
Li	歷	Japon, 50° Emp.	783-802	日本桓武天皇
Ning	甯	Annam, Li Jen tsong	1454-1459	安南黎仁宗璿
Pao	寶	Japon, 112° Emp.	1673-1681	日本靈元天皇

## Yen 延 (suite)

P'ing	平	Han Chang ti	106-107	漢 殤 帝
Se-ning-kouo	嗣甯國	Si-Hia I tsong Li Liang-tsou	1049-1050	西夏 毅宗 李諒 祚
Tch'ang	昌	Wei Che tsong, Yuen K'io	512-516	魏 世宗 元 恪
Tch'ang	長	Japon, 60° Emp.	923-931	日本 醍醐 天皇 洽
Tch'eng	成	Annam, Mo Meou-ho	1572-1573	安南 莫茂 洽
Tch'ou	初	Ts'ien Ts'ing, Fou Tch'ong	394 <sup>7/101</sup>	前秦 苻崇
Té	德	Japon, 103° Emp.	1489-1492	日本 後土御門 天皇
Tsai	載	Tcheou, Usurp <sup>cc</sup> Ou Tché-t'ien	694 <sup>5/695</sup>	周 武后 則天
Wen	文	Japon, cour du Nord	1356-1361	日本 北朝 後光嚴 帝
Yeou	祐	Yuen Jen tsong	1314-1321	元 仁宗
Yuen	元	Japon, 96° Emp.	1336-1340	日本 後醍醐 天皇

## Yong 雍

Hi	熙	Song T'ai tsong	984-988	宋 太宗
Ning	寧	Si-Hia Tch'ong tsong Li K'ien-choen	1115-1120	西夏 崇宗 李乾順

## Yong 永

Che	始	Han Tch'eng ti	16-12 av. J.C.	漢 成帝
Che	始	Reb. des Tsin, Hoan Hiuen	404 <sup>12/405<sup>5/7</sup></sup>	晉 桓 玄
Cheou	壽	Han Hoan ti	155-158	漢 桓 帝
Cheou	壽	Annam, Li Chen tsong	1658 <sup>2/1662</sup> (al. 1655-1661)	安南 黎神宗
Choen	淳	T'ang Kao tsong	682-683	唐 高宗 趙
Fong	鳳	Tsien-Tchao Kao tsou Lieou Yuen	308-309	高祖 劉淵 前
Han	漢	Han Hien ti	189-190	漢 獻帝
Han	漢	Reb. des Liang, Lieou King-kong	542 <sup>17/3/</sup>	梁 劉敬躬
Hi	熙	Tsin Hoei ti	290-291	晉 惠帝
Hi	熙	Wei Hiao-Ou ti Yuen Sieou	532-535	魏 孝武帝 元修
Hi	喜	Usurp. du Japon	1526	日本 僭竊
Hiang	享	Japon, 102° Emp.	1429-1441	日本 後花園 天皇
Hing	興	Han Hoan ti	153-155	漢 桓帝
Hing	興	Tsin Hoei ti	304-306	晉 惠帝
Hing	興	Ts'ien-Ts'in Che tsou, Fou Kien	357 <sup>6/359</sup>	前秦 苻堅
Hing	興	Heou-Tchao Ou-tao t'ien-wang Chan Ming	350-352 <sup>2/7</sup>	後趙 武悼天王 冉閔
Hing	興	Wei T'ai tsong To-pa-Se	409-414	魏 太宗 拓拔嗣
Hing	興	Wei Hiao-Ou ti Yuen Sieou	532 <sup>12/</sup>	魏 孝武帝 元修
Hing	興	Reb. des Ming, Tchang Wei-yuen	1628	明 廣東賊 張樞 元
Hoei	徽	T'ang Kao tsong	650-656	唐 高宗
Hong	弘	Si-Ts'in K'i-fou Mou-mou	428-432	西秦 乞伏 暮末
Houo	和	Han Choen ti	136-142	漢 順帝

## Yong 永 (suite)

Houo	和	Tsin Mou ti	345-357	晉穆帝
Houo	和	Heou-Ts'in Yao Hong	416-418	後秦姚泓
Houo	和	Pé-Liang Tchou-k'iu Mou-kien	433-440	北涼沮渠牧犍
Houo	和	Min (Fou-kien) T'ai tsong Wang Yen-kiun	935-936	閩太宗王延均
Houo	和	Japon, cour du Nord	1375-1479	日本北朝後圓融帝
Houo	和	Reb. de la dyn. act. Tchou I-koei	1721 <sup>47</sup>	國朝臺灣
Jen	仁	Japon, 92° emp.	1293-1299	日本伏見天皇
K'ang	康	Han Hoan ti	167-168	漢桓帝
K'ang	康	Tsin Hoei ti	300-301	晉惠帝
K'ang	康	Heou-Yen Li tsong Mou-yong Pao	396-397	後燕烈宗慕容
K'ang	康	Si-Ts'in T'ai tsou K'i-fou Tch'e-p'an	412-420	西秦太祖乞伏燾
K'ang	康	Royaume Jeou-Chan, Yu-tch'eng Khan	465-485	柔然予成可汗
Kia	嘉	Han Tch'ong ti	145-146	漢冲帝
Kia	嘉	Nan-tchao Toan Tchen-yen vers	1108-1147	南詔段正嚴
Kia	嘉	Tsin Hoai ti	307-313	晉懷帝
Kien	建	Han Choen ti	126-132	漢順帝
Lien	建	Si-Liang Li Siuen	420-422	西涼李恂
Kieou	久	Japon, 74° Emp.	1113-1118	日本鳥羽天皇
K'ing	慶	Annam, Li Wei-fang	1729 <sup>48</sup> -1732 <sup>81</sup>	安南永慶帝黎維妨
Koan	觀	Japon, 64° Emp.	983-985	日本圓融天皇
Koang	光	Han Yuen ti	43-38 av. J.C.	漢元帝
Koang	光	Song Ts'ien Fei ti	465 <sup>51-81</sup>	宋前廢帝
Koang	光	Reb. des Song, prince Ou-tch'ang-w.	Lieou Hoen 455	宋武昌王劉渾
Li	歷	Japon, 78° Emp.	1160-1161	日本二條天皇
Li	歷	Heou-Ming prince Yong-ming-w.	1647-1662 <sup>41</sup>	明季永明王朱由榔
Lou	祿	Japon, 105° Emp.	1558-1570	日本正親町天皇
Lo	樂	Ts'ien-Liang King-li-kong Tchang Tch'ong-hoa	346-351	前涼敬烈公張重華
Lo	樂	Reb. des Song, Fang La	1120 <sup>107</sup> -1124 <sup>47</sup>	宋方臘
Lo	樂	Ming Tch'eng tsou	1403-1425	明成祖
Long	隆	Reb. des Soei, Liang Che-tou	617	隋梁師都
Long	隆	T'ang Kao tsong	680 <sup>87</sup> -681 <sup>107</sup>	唐高宗
Long	隆	Min (Fou-kien) King tsong, Wang	Hi 939-945	閩景宗王曦
Ming	明	Ts'i Ou ti	483-494	齊武帝
Ngan	安	Ou King ti, Suen Hieou	258-264	吳景帝孫休
Ngan	安	Tsin Hoei ti	304 <sup>11-77</sup>	晉惠帝

## Yong 永 (suite)

Ngan	安	Pé-Liang T'ai tsou Tchou-k'iu Mong-suen	401-412		
Ngan	安	Wei Hiao-Tchang ti Yuen-tse-yeou	528-530	北涼太祖沮渠蒙遜 魏孝莊 帝元子攸	
Ngan	安	Si-Hia 'Tch'ong tsong Li K'ien-choen	1099-1102	西夏崇宗	李乾順
Ning	寧	Han Ngan ti	120-121		漢安帝
Ning	寧	Tsin Hoei ti	301-302		晉惠帝
Ning	寧	Hoeu-Tchao, Che K'i	350 <sup>41-51</sup>		後趙石祗
Ning	寧	Reb. de l'Annam	1420		安南叛賊
Pao	保	Japon, 72° Emp.	1081-1084	日本	白河天皇
P'ing	平	Han Ming ti	58-76		漢明帝
P'ing	平	Tsin Hoei ti	291 <sup>11-31</sup>		晉惠帝
P'ing	平	Wei Che-tsong Yuen K'io	508-512		魏世宗元恪
P'ing	平	Reb. des Soei, Li Mi	617-618		隋李密
P'ing	平	Ts'ien-Chou Kao-tsou Wang Kien,	911-916	前蜀高祖	王建
T'ai	泰	Ts'i Ming ti	498-499		齊明帝
T'ai	泰	T'ang Tai tsong	765-766		唐代宗
Tch'ang	昌	Tsin Yuen ti	322-323		晉元帝
Tch'ang	昌	Reb. des Ming, Li Tse-tch'eng	1644		明末李自成
Tch'ang	昌	T'ang usurp. Ou Tché-t'ien	689 <sup>11-111</sup>		唐武后則天
Tch'ang	長	Japon, 73° Emp.	1096-1097	日本	堀河天皇
Tche	治	Japon, 75° Emp.	1141-1142	日本	崇德天皇
Tche	治	Annam, Li Hi tsong	1676-1680	安南	黎熙宗維裕
Tchen	貞	Nan-tchao Toan Tch'eng-hing	1148		南詔段正興
Tchen	貞	T'ang Choen tsong	805-806		唐順宗
Tch'eng al.	正	Japon, 104° Emp.	1504-1521	日本	後柏原天皇
Tch'eng al.	天	鎮 Japon, 104° Emp.	1504-1521	日本	後柏原天皇
Tch'eng	承	Japon, 70° Emp.	1046-1053	日本	後冷泉天皇
Tch'ou	初	Han Ngan ti	107-114		漢安帝
Tch'ou	初	Song Ou ti	420-423		宋武帝
Té	德	Royaume Pé-hai, Ting-wang, Ta Yuen-yu	809-813		渤海定王大元瑜 北朝後圓融天皇
Té	德	Japon, cour du Nord	1381-1383	日本	北朝後圓融天皇
T'ien	天	Annam, usurp. Li Ngo	1419		安南黎餓帝
Ting	定	Tch'eng Ou ti	557-560		陳武帝
Ting	定	Annam, usurp. Mo Fou-hai	1546-1548		安南莫福海
Tsou	祚	Japon, 66° Emp.	989-990	日本	一條天皇
Tsou	祚	Annam, Li Chen tsong	1619 <sup>61</sup> -1629	安南	黎神宗
Wan	萬	Japon, 78° Emp.	1165-1166	日本	二條天皇
Yen	延	Japon, 66° Emp.	987-989	日本	一條天皇
Yuen	祐	Annam, Li I Tsong	1735 <sup>51</sup> -1740 <sup>51</sup>	安南	黎懿宗維振
Yuen	元	Han Houo ti	89-105		漢和帝
Yuen	元	Ts'i Tong-hoen heou	499-501		齊東昏侯

## Yong 永 (suite)

| Yuen | 元 Ts'ien-Liang, Tchang Meou 320-324 前涼張茂

## Yu 欲

| Té | 德 Annam, dynast. act. 1883 安南今阮氏第五代

## Yu 玉

| Heng | 衡 Tch'eng (Se-tch'oan) T'ai tsong, Li Hiong 311-335 成太宗李雄

| Heng | 恒 Tch'eng (Se-tch'oan) Li K'i 335-338 成李期

## Yu 裕

| Min | 民 Reb. de la dyn. act. Keng Tsing-tchong 1674<sup>101</sup>-  
1676<sup>101</sup> 國朝耿精忠

## Yuen 元

| Che | 始 Han P'ing ti 1<sup>er</sup> an de l'ère chrét. — 6<sup>e</sup> an. 漢平帝  
| Cheou | 壽 Nan-tchao Toan Tche-lien vers 1200-1205 南詔段智連  
| Cheou | 壽 Han Ngan ti de 2 ans av. J. C. jusqu'au 1<sup>er</sup> an  
ap. J. C. 漢哀帝

| Cheou | 狩 Han Ou ti 122-116 av. J. C. 漢武帝

| Cho | 朔 Han Ou ti 128-122 av. J. C. 漢武帝

| Fong | 封 Han Ou ti 110-104 av. J. C. 漢武帝

| Fong | 豐 Song Chen tsong 1078-1086 宋神宗

| Fong | 豐 Annam, Tch'en T'ai tsou 1251-1258<sup>87</sup> 安南陳太祖 裴

| Fong | 鳳 Han Tchao ti 80-74 av. J. C. 漢昭帝

| Fou | 符 Song Tcha tsong 1098-1101 宋哲宗

| Heng | 亨 Nan-tchao Toan Tche-ling vers 1172-1200 南詔段智興

| Heng | 亨 Japon, 96<sup>e</sup> emp. 1321-1324 日本後醍醐天皇

| Hi | 熙 Tsin Kong ti 419-420 晉恭帝

| Hi | 熙 Pé-Han Kao tsou, Lisou Yuen 304<sup>102</sup>-308 北漢高祖 劉

| Hiang | 享 Japon, 102<sup>e</sup> Emp. 1429-1441 日本後花園天皇

| Hing | 興 Han Houa ti 105-106 漢和帝

| Hing | 興 Ou Suen Hao 264-265 吳孫皓

| Hing | 興 Tsin Ngan ti 402-405 晉安帝

| Hing | 興 Roy. Ma-Han, usurp Ou Hien-ming 981 宋馬韓烏立明帝

| Hoei | 徽 Song Hequ-Fei ti 473-477 宋後廢帝

| Hong | 弘 Japon, 96<sup>e</sup> Emp. 1332-1334 日本後醍醐天皇

| Houo | 和 Han Tchang ti 84-87 漢章帝

| Houo | 和 T'ang Hien tsong 807-821 唐憲宗

| Houo | 和 Annam, Li Tchang tsong 1533-1540 安南黎莊宗 甯

| Houo | 和 Japon, cour du Nord 5<sup>e</sup> Emp. 1375-1379 日本北朝

後園融天皇



## Yuen 元 (suite)

Houo	和	Japon, 180° Emp.	1615-1624	日本後水尾天皇
Ing	應	Japon, 96° Emp.	1319-1321	日本後醍醐天皇
Jen	仁	Japon, 86° Emp.	1224-1225	日本後堀河天皇
Jen	仁	Japon, 92° Emp.	1293-1299	日本伏見天皇
K'ang	康	Han Siuen ti	65-61 av. J.C.	漢宣帝
K'ang	康	Tsin Hoi ti	291-300	晉惠帝
Kia	嘉	Han Hoan ti	154-153	漢桓帝
Kia	嘉	Song Wen ti	424-454	宋文帝
Kia	嘉	Japon, 57° Emp.	877-885	日本陽成天皇
Kieou	久	Japon, 83° Emp.	1204-1206	日本土御門天皇
K'ing	慶	Japon, 57° Emp.	877-885	日本陽成天皇
Koang	光	Han Ou ti	134-128 av. J.C.	漢武帝
Koang	光	Reb. des Tsien-Ps'in, Teou Tch'ong	393 <sup>6</sup> -394 <sup>7</sup>	秦前寶衛
Koang	光	Reb. des Song, prince Ou-tch'ang-wang	Lieou Hoen 455	武昌王
Koang	光	Kin Siuen tsong Hoan-yen Siun	1222-1224	宗完顏恂
Koei	龜	Japon, 106° Emp.	1570-1573	日本正親町天皇
Li	歷	Japon, 82° Emp.	1184-1185	日本後鳥羽天皇
Lou	祿	Japon, 113° Emp.	1688-1704	日本東山天皇
Long	隆	Reb. de l'Annam	1832	安南叛賊
P'ing	平	Han Tchao ti	74-73 av. J.C.	漢昭帝
Si	璽	Ts'ien-Yen Li tsou Mou-Yong Siuen	352-357	前燕
Siang	象	Tang-Wei Hiao-tsing ti Yuen Chan-kien	538-539 <sup>10</sup>	烈祖慕容儼
Tche	治	Japon, 121° Emp.	1864-1865	東魏孝靜帝
Tch'eng	貞	Yuen Tch'eng tsou	1295-1297	日本孝明天皇
Tchong	中	Japon, 99° Emp.	1384-1393	日本後龜山天皇
Tch'ou	初	Han Ngan ti	114-120	漢安帝
Té	德	Si-Hia Tch'ong tsong Li K'ien-choen	1120-1127	西夏崇宗
Té	德	Japon, 96° Emp.	1329-1331	日本後醍醐天皇
Té	德	Japon, cour du Nord 6° Emp.	1381-1384	日本北朝
Ting	鼎	Han Ou ti	116-110 av. J.C.	後小松天皇
T'ong	統	Reb. des Liao, Fou-li Lieou-ko	1213	遼耶律留哥
T'ong	統	Yuen Choen ti	1333-1335	元帝
Tsing	靜	Reb. des Ming, Wan Se-té	1622	明蔚州賊
Tsou	祚	Japon, 66° Emp.	989-990	日本一條天皇
Wei	文	Japon, 115° Emp.	1736-1741	日本櫻町天皇
Yen	延	Han Tch'eng ti	12-8 av. J.C.	漢成帝
Yen	延	Japon, 69° Emp.	987-989	日本一條天皇

Yuen 元 (*suite*)

Yeou	祐 Song Tche tsong	1086-1094 <sup>91</sup>	宋哲宗
Yong	永 Japon, 74° Emp.	1118-1120	日本鳥羽天皇

## SUPPLÉMENT

## DU TABLEAU ALPHABÉTIQUE

## des nien-hao

## Chen 神

Fou-king-yun	護景雲 Japon, 48° Emp.	767-770	日本孝謙天皇
--------------	---------------------	---------	--------

## Cheou 壽

Yon	永 Japon, 81° Emp.	1182-1184	日本安徳天皇
-----	-------------------	-----------	--------

## Choen 順

P,ing	平 Annam, Li Tchong tsong	1549-1557	安南黎中宗武 皇帝暄
Té	德 Annam, usurp. Mo King-yu	1666-1668	安南莫敬字

## Hiang 享

Pao	保 Japon, 114° Em°	1716-1736	日本中御門天皇
Té	德 Japon, 102° Emp.	1452-1455	日本後花園天皇

## Hié 協

Houo	和 Annam, dyn. act.	1883	安南今阮氏
------	--------------------	------	-------

## Hong 弘

Tche	治 Japon, 105° Emp.	1555-1558	日本後奈良天皇
------	--------------------	-----------	---------

## Ing 英

Ou-tchao-chenh	武昭勝 Annam, Li Jen-tsong	1076 <sup>107</sup> -1085 <sup>21</sup>	安南李仁宗乾德
----------------	-------------------------	---	---------

## K'ang 康

Yeou	祐 Annam, usurp. Mo King-tche	1592-1560	安南莫敬止
------	------------------------------	-----------	-------

## Kia 嘉

Tchen	貞 Japon, 87° Emp.	1236-1238	日本四條天皇
Yong	永 Japon, 83° Emp.	1206-1211	日本土御門天皇

## Kien 建

- |      |                         |                           |         |
|------|-------------------------|---------------------------|---------|
| Pao  | 保 Japon, 84° Emp.       | 1213-1219                 | 日本順德天皇  |
| Sin  | 新 Annam, Tch'en Chao ti | 1398 <sup>3/4</sup> .1400 | 安南陳少帝   |
| Tche | 治 Japon, 91° Emp.       | 1275-1278                 | 日本後宇多天皇 |

## K'ien 乾

- |              |                         |           |       |
|--------------|-------------------------|-----------|-------|
| Fou-yuen-hoa | 符元化 Annam, Li Jen-tsong | 1101-1110 | 安南李仁宗 |
|--------------|-------------------------|-----------|-------|

## K'ing 慶

- |      |                           |           |       |
|------|---------------------------|-----------|-------|
| Yuen | 元 Annam, Tch'en Ki-k'oang | 1499-1418 | 安南陳季擴 |
|------|---------------------------|-----------|-------|

## Koang 光

- |       |               |           |      |
|-------|---------------|-----------|------|
| Tchao | 照 Annam, Li I | 1541-1549 | 安南黎意 |
|-------|---------------|-----------|------|

## Long 龍

- |    |                         |  |       |
|----|-------------------------|--|-------|
| Té | 德 Annam, Li Choent song | 1732 <sup>8/10</sup> .1735 <sup>5/10</sup> | 安南黎純宗 |
|----|-------------------------|--|-------|

## Ming 明

- |      |                    |           |         |
|------|--------------------|-----------|---------|
| Houo | 和 Japon, 117° Emp. | 1764-1771 | 日本後櫻町天皇 |
| Li   | 歷 Japon, 111° Emp. | 1655-1658 | 日本後西天皇  |

## Pao 保

- |     |                   |           |        |
|-----|-------------------|-----------|--------|
| Ing | 應 Japon, 78° Emp. | 1161-1163 | 日本二條天皇 |
|-----|-------------------|-----------|--------|

## Pao 寶

## K'ang 康

- |      |                       |           |          |
|------|-----------------------|-----------|----------|
| Ngan | 安 Japon, cour du Nord | 1361—1362 | 日本北朝後光嚴帝 |
|------|-----------------------|-----------|----------|

## Ta 大

- |      |                        |                 |       |
|------|------------------------|-----------------|-------|
| Fong | 豐 Nan-Tchao, K'iuen-Li | tch'eng 820—825 | 南詔勸利晟 |
|------|------------------------|-----------------|-------|

## Tch'eng 承

- |       |                      |   |      |
|-------|----------------------|---|------|
| P'ing | 平 Prince Nan-Ngan w. | 452, 3 <sup>e</sup> l.—10 <sup>e</sup> l. | 南安王余 |
|-------|----------------------|---|------|

## T'ien 天

- |       |  |  |        |
|-------|--|--|--------|
| K'ing | 慶 Liao, Tien-tsou ti,                    | 1111—1121.                                   | 遼天祚帝   |
| Lou   | 祿 Liao Che tsong                         | 947 9 <sup>e</sup> l.—951, 9 <sup>e</sup> l. | 遼世宗    |
| Tch'e | 策 Caractère sur des monnaies de Ma In en | 911  | 楚馬殷錢文  |
| Té    | 德 Japon, 62° Emp.                        | 957—961                                      | 日本村上天皇 |

## Yu 玉

- |      |                                 |         |       |
|------|---------------------------------|---------|-------|
| Heng | 衡 Tch'eng, T'ai tsong, Li Hiong | 311—335 | 成太宗李雄 |
| Heng | 恆 Tch'eng, Yeou kong, Li K'i    | 335—338 | 成幽公李期 |

## APPENDICE

- I° Les 21 Nien-hao trouvés dans des livres du taöisme, dont on ne sait pas la date exacte:
- |               |    |  |
|---------------|----|--|
| Yen-k'ang     | 延康 |  |
| Yen-houo      | 延和 |  |
| Tch'e-ming    | 赤明 |  |
| Long-han      | 龍漢 |  |
| K'ang-t'ai    | 康泰 |  |
| K'ai-hoang    | 開皇 | est-ce le même que celui en 581-601?                       |
| Tchong-hoang  | 中皇 |  |
| Ou-ki         | 無極 |  |
| Yuen-king     | 元景 |  |
| Yong-cheou    | 永壽 | est-ce le même que celui en 155-158?                       |
| P'ing'-tch'ou | 平初 |  |
| Chang-hoang   | 上皇 |  |
| T'ien-king    | 天景 |  |
| T'ien han     | 天漢 | est-ce le même que celui en 100-69 av. J.C. et de 917-918? |
| Ts'ing-hiu    | 清虛 |  |
| T'ai-p'ing    | 太平 | probablement c'est un des 9 T'ai-p'ing                     |
| T'ai-che      | 太始 | „ „ „ „ 3 T'ai-che   |
| Ts'ing-ning   | 清寧 |  |
| Yuen-yuen     | 元元 |  |
| K'ai-hoa      | 開化 |  |
| Chang-houo    | 上和 |  |
- II° Un nien-hao trouvé dans le Chou-ki 蜀記  
Wan-t'ong 萬通
- III° Trois nien-hao trouvés dans le Fei-hien-wen 俳諧文  
Ta-hai 大亥  
Ta-mei 大美  
Chen-ts'io 神雀
- IV° Un nien-hao trouvé dans le Sang-k'oan-ki 鄉媛記  
Miao-koan 妙觀
- V° Un nien-hao trouvé dans le Choei-ts'ou-kia-ngen-pou 水族加恩簿  
Hai-tchen 海珍
- VI° Un nien-hao trouvé dans le Che-eul-pien par Suen I 孫奕示兒編  
Chen-Tien 神電
- VII° Un nien-hao trouvé sur une charnière de fer à Ing-tch'ang-fou, d'après le Ki-lei-pien par Tchang Ki-yu:  
Fong-houo 風和. Voici le texte du Ki-lei-pien :

莊季裕難肋編載穎昌府城東北內鐵樞鑄字  
 云風和六年六月造.

VIII° Un nien-hao trouvé sur la stèle Tsi-to-miao long-tch'e  
 che-ki 濟瀆廟龍池石記.

T'ong-yong 通容.

IX° Un nien-hao gravé dans une grotte de Kiang-tcheou au  
 Chan-si.

T'ien-fou 天符絳州白雲洞有晉五年白雲子書佛經.

X° Les nien-hao rejetés: 攢議不用年號.

- |       |  |   |                                  |
|-------|--|---|----------------------------------|
| 1° 2  | De Song Hao Ou ti 宋孝武帝 420-423   | { | Chen-t'sio 神龜                    |
|       |  |   | Chen-ts'io 神雀                    |
| 2° 1  | de Lieou Hoen prince Ou-tch'ang weng 武昌王劉渾   |   | Yuen-koang 元光.                   |
| 3° 1  | de Liang Kien-wen ti 550-552 梁簡文帝 Wen-ming   |   | 文明                               |
| 4° 1  | de T'ang Kao tsong 950-685 唐高宗 T'ang-K'ien   |   | 通乾                               |
| 5° 2  | de T'ang Té tsong 780-805 唐德宗  | { | T'ien-Yuen 天元                    |
|       |  |   | Yuen-K'ing 元慶                    |
|       |  |   | al. 大慶                           |
| 6° 3  | de Song Chen tsong 宋神宗   | { | Fong-heng 豐亨                     |
|       |  |   | Mei-tch'eng 美成                   |
|       |  |   | P'ing-teg'eng 平成                 |
| 7° 1  | de Song Hwei tsong 1101-1126 宋徽宗   |   | Tche-tchong-<br>tsing-kouo 執中靖國. |
| 8° 1  | de Song K'in tsong 1126-1127 宋欽宗 K'ing-yeou  |   | 慶祐                               |
| 9° 1  | de Song Kao tsong 1163-1163 宋高宗 Yen-hing   |   | 炎興                               |
| 10° 2 | du fils prince héritier de Song Kao tsong 元懿太子 Ming-té   | { | 明德                               |
|       |  |   | 明受                               |
|       |  |   | al. 明授                           |
| 11° 3 | de Song Hiao tsong 1163-1190 孝孝宗   | { | Choen-hi 純熙                      |
|       |  |   | Kien-t'ong 乾統                    |
|       |  |   | Tch'ong-hi 重熙                    |
| 12° 4 | de Song Li tsong 1225-1565 宋理宗   | { | K'ien-tsong 乾宗                   |
|       |  |   | K'ai-hing 開興                     |
|       |  |   | King-p'ing 經平                    |
|       |  |   | Tche-p'ing 至平                    |
| 13° 1 | des Tartares Kin. par erreur le nien-hao Sin-té fut transmis et publié auprès des chinois des Song, cf. 朝野雜記 |   | 新德                               |
| 14° 1 | de Yuen Ning tsong 1332 <sup>107-117</sup> 元甯宗 T'ien-yuen  |   | 天元                               |
| 15° 2 | de Ming Che tsong 1522-1567 明世宗  | { | Chao-tche 紹治                     |
|       |  |   | Ming-liang 明良                    |
| 16° 1 | du prince Koang-t'ong-w. Tchou Hwei ti 明廣通王 徽  |   | 熈                                |
|       |  |   | Hiuen-ou 玄武                      |
| 16° 1 | du fils héritier prince Tchou Tch'e-lang 明太子 慈   |   | 烜                                |
|       |  |   | I-hing 義興                        |
| 18° 1 | du fils prince Ting-w. Tchou Ts'e-kiuen 明定王 慈  |   | 炯                                |
|       |  |   | K'ien-ting 乾定                    |
| 19° 1 | du prince Fou wang 明福王   |   | Ting-ou 定武                       |

20° 1 du prince Koei-wang Tchou Tch'ang-ing 明桂王常瀛  
Hing-long 興隆

21° Reb. des Ming, Tchang Hien-tchong Tien-ling 天令

XI° Quelques Nien-hao trouvés sur des monnaies, dont on ne sait pas la date ou la signification historique (1).

1	威烈	Wei-lié	21	初平	Tch'ou-p'ing
2	開建	K'ai-kien	22	文定	Wen-ting
3	祥隆	Siang-long	23	文統	Wen-t'ong
4	祥元	Siang-yuen	24	元通	Yuen-t'ong
5	唐平	T'ang-p'ing	25	元順	Yuen-choen
6	明宋	Ming-song	26	安康	Ngan-k'ang
7	甯民	Ning-min	27	天鎮	T'ien-tchen
8	咸紹	Hien-chao	28	宣定	Siuen-ting
9	紹元	Chao-yuen	29	仙臺	Sien-t'ai.
10	紹符	Chao-fou	30	元聰	Yuen-tch'ong
11	紹宋	Chao-song	31	堅利	Kien-li
12	咸元	Hien-yuen	32	光武	Koang-ou, ce n'est pas celui du roi actuel de la Corée depuis 1896 <sup>91</sup>
13	治元	Tche-yuen	33	皇元	Hoang-yuen
14	漢聖	Han-cheng	34	祚宋	Siang-song
15	畫隆	Hoa-long	35	明定	Ming-ting
16	定元	Ting-yuen	36	金圓	Kin-yuen
17	禘平	Fou-p'ing	37	承華普慶	Tch'eng-hoa-p'ou-k'ing
18	一定	I-ting	38	重華萬壽	Tch'ong-hoa-wan-cheou (2).
19	立元	Li-yuen			
20	明崇	Ming-tch'ong			

(1) Ici le Ki-yuen-pien par Li Tchao-lo donne 53 nien-hao comme introuvables, mais nous en avons omis plusieurs, par ce qu'ils sont tous déjà connus et classés dans le tableau alphabétique.

(2) Les deux derniers sont très probablement des monnaies frappées à l'occasion d'une grande fête du souverain soit pour souhaiter la longévité, soit pour perpétuer un souvenir.

# INDEX DES DIFFÉRENTS TERMES EMPLOYÉS

DANS LA CHRONOLOGIE CHINOISE (1).

## I. traits.

*Termes chinois.*

*Signification.*

I-yé 2<sup>e</sup> veille de la nuit, 10 h. du soir.

## II. traits

Jen-je	7 <sup>e</sup> jour de la 1 <sup>ère</sup> lune.
Jen-ting	Dix heures du soir.
辰 Kieou-kieou-tch'en	9 <sup>e</sup> jour de la 9 <sup>e</sup> lune.
Pa-si	8 <sup>e</sup> jour de la 7 <sup>e</sup> lune.
Ting-yé	4 <sup>e</sup> veille, 4 <sup>h</sup> du matin.
Ts'i-si	7 <sup>e</sup> jour de la 7 <sup>e</sup> lune.

## III. traits.

Chang-hoan	Première dizaine de jours de chaque mois.
'' ''	'' '' '' '' '' '' '' '' ''
Chang-siun	1 <sup>ère</sup> dizaine de jours de chaque mois.
Chang-hien	Arc supérieur de la lune: 8 et 9 de chaque mois.
Chang-je	1 <sup>er</sup> jour de la 1 <sup>ère</sup> lune.
Chang-se	3 <sup>e</sup> jour de la 3 <sup>e</sup> lune.
Chang-tchang	7 <sup>e</sup> caractère (Keng 庚) du cycle céleste.
Chang-tch'ou	3 <sup>e</sup> jour de la 3 <sup>e</sup> lune.
Chang-tong	10 <sup>e</sup> lune.
Chang-ts'ieou	7 <sup>e</sup> lune.
Chang-yuen	15 <sup>e</sup> jour de la 1 <sup>ère</sup> lune.
Hia-hien	les 22 et 23 de chaque mois.
Hia-hoan	dernière dizaine de jours de chaque mois.
'' ''	'' '' '' '' '' '' '' '' ''
Hia-siun	du 20 jusqu'au 30 de chaque mois.
Hia-yuen	1 <sup>er</sup> jour de la 10 <sup>e</sup> lune.

Nous ne prétendons pas faire une collection complète de tous les termes qui concernent le jour etc. (時令 *Che-ling*), car il en existe des dictionnaires classiques, intitulés 類書 *Lei-*

ir la facilité de ceux qui rencontrent un terme chinois évidemment chronologique, mais sans ne leur est pas familier, nous avons tâché de placer ici d'après l'ordre des traits du le initial, un petit spécimen de tous les termes chronologiques mis en usage par les lettrés

## III. traits. (suite)

<i>Termes chinois.</i>	<i>Signification.</i>
下元節 Hia-yuen-tsié	le 15 de la 10 <sup>e</sup> lune.
乞巧節 K'i-k'iao-tsié	7 <sup>e</sup> jour de la 7 <sup>e</sup> lune.
女兒節 Niu-eul-tsié	9 <sup>e</sup> jour de la 9 <sup>e</sup> lune.
三日之巳月 Se-yué	Première lune.
小寒食 Siao han-che	Quatrième lune.
小至 Siao-tche	le jour Ts'ing-ming 清明 c.à-d. vers le 5.
小春月 Siao-tch'oen-yué	la veille du solstice d'hiver, c.à-d. vers le 2
小除日 Siao-tch'ou-je	Dizième lune.
大昕 Ta-hin	29 <sup>e</sup> jour de la 12 <sup>e</sup> lune.
大荒落 Ta-hoang-lo	1 <sup>er</sup> jour de la 3 <sup>e</sup> lune.
大慶 Ta-k'ing	le 6 <sup>e</sup> caractère (巳 se) du cycle terrestre.
大呂月 Ta-liu-yué	15 <sup>e</sup> jour de la 7 <sup>e</sup> lune.
大壯月 Ta-tchang-yué	12 <sup>e</sup> lune.
大淵獻 Ta-yuen-hien	2 <sup>e</sup> lune.
子月 Tse-yué	le 12 <sup>e</sup> caractère (亥 hai) du cycle terrestre
千秋日 Ts'ien-ts'ieou-je	11 <sup>e</sup> lune.
	5 <sup>e</sup> jour de la 8 <sup>e</sup> lune.

## IV. traits.

升辰 Cheng-tch'en	Solstice d'hiver.
乏月 Fa-yué	4 <sup>e</sup> lune.
火節 Houo-tsi	28 <sup>e</sup> jour de la 6 <sup>e</sup> lune.
日曛 Je-hiuen	le soir.
日入 Je-jou	6 heures du soir.
日昃 Je-tché	2 heures P. M.
日中 正午 Je-tchong-tcheng-ou	Midi.
日出 Je-tch'ou	6 heures du matin.
日餘 Je-yu	la nuit.
犬日 K'iuén-je	2 <sup>e</sup> jour de la 1 <sup>ère</sup> lune.
夫日 Koei-yué	2 <sup>e</sup> lune.
令月 Ling-yué	2 <sup>e</sup> lune.
牛日 Nieou-je	5 <sup>e</sup> jour de la 1 <sup>ère</sup> lune.
五夜 Ou-yé	la nuit.
午月 Ou-yué	5 <sup>e</sup> lune.
片晌 P'ien-hiang	un instant.
丙夜 Ping-yé	3 <sup>e</sup> veille, minuit.
太簇月 T'ai-ts'ou-yué	1 <sup>ère</sup> lune.
天貺節 T'ien-hoang-tsié	6 <sup>e</sup> jour de la 6 <sup>e</sup> lune.
天應節 T'ien-ing-tsié	6 <sup>e</sup> jour de la 11 <sup>e</sup> lune.
天臘 T'ien-la	1 <sup>er</sup> jour de la 1 <sup>ère</sup> lune.
天甯節 T'ien-ning-tsié	10 <sup>e</sup> jour de la 10 <sup>e</sup> lune.
天正節 T'ien-tcheng-tsié	1 <sup>er</sup> jour de la 2 <sup>e</sup> lune.
天穿 T'ien-tch'oén	20 <sup>e</sup> jour de la 1 <sup>ère</sup> lune.



IV. traits. (suite)

	<i>Termes chinois.</i>	<i>Signification.</i>
中節	T'ien-tchong-tsié	5 <sup>e</sup> jour de la 5 <sup>e</sup> lune.
上月	Tch'euou-yué	12 <sup>e</sup> lune.
上澣	Tchong-hoan	2 <sup>e</sup> dizaine de jours de chaque mois.
洗節	" "	" " " " " " " "
和節	Tchong-houo-tsié	1 <sup>er</sup> jour de la 2 <sup>e</sup> lune.
旬	Tchong-siun	2 <sup>e</sup> dizaine de jours de chaque mois.
晨	Tchong-tché	le jour, à midi.
春	Tchong-tch'oen	15 <sup>e</sup> jour de la 2 <sup>e</sup> lune.
秋日	Tchong-ts'ieou je	15 <sup>e</sup> jour de la 8 <sup>e</sup> lune.
秋月	Tchong-ts'ieou-yué	8 <sup>e</sup> lune.
元	Tchong-yuen	15 <sup>e</sup> jour de la 7 <sup>e</sup> lune.
英	Yuen-ing	l'hiver.
日	Yuen-je	1 <sup>er</sup> jour de la 1 <sup>ère</sup> lune.
巳	Yuen-se	3 <sup>e</sup> jour de la 3 <sup>e</sup> lune.
夕	Yuen-si	la nuit du 15 de la 1 <sup>ère</sup> lune.
宵	Yuen-siaø	la nuit du 5 de la 1 <sup>ère</sup> lune.
旦	Yuen-tan	le 1 <sup>er</sup> jour de la 1 <sup>ère</sup> lune.
戡	Yuen-yé	9 <sup>e</sup> caractère (壬 jen) du cycle céleste.
侯臘	Wang-hecu-la	24 <sup>e</sup> jour de la 12 <sup>e</sup> lune.
夕	Yué-si	la nuit du 15 de la 8 <sup>e</sup> lune.

V. traits.

月	Chen-yué	7 <sup>e</sup> lune.
月	Kia-yé	1 <sup>ère</sup> veille vers 9 heures du soir.
夜	Kiao-nien	24 <sup>e</sup> jour de la 12 <sup>e</sup> lune.
年	K'iao-je	7 <sup>e</sup> jour de la 7 <sup>e</sup> lune.
日	K'iao-yué	7 <sup>e</sup> lune.
月	Mao-yué	2 <sup>e</sup> lune.
月	Meou-yé	5 <sup>e</sup> veille, vers 4 heures du matin.
夜	Mo-tong	12 <sup>e</sup> lune.
响	Pan-hiang	un instant.
藏	Pé-tch'ang	l'automne.
月	Ping-yué	12 <sup>e</sup> lune.
旦	P'ing-tan	6 heures du matin.
明	P'ing-ming	matin.
之日	Se-tche-je	2 <sup>e</sup> lune.
月	Tan-yué	6 <sup>e</sup> lune.
秋	Tcheng-ts'ieou	8 <sup>e</sup> lune.
陽月	Tcheng-yang-yué	1 <sup>ère</sup> lune.
陰月	Tcheng-ing-yué	10 <sup>e</sup> lune.
住	Tong-tchou	la veille du solstice d'hiver, 21 Décemb.
月	Wei-yué	6 <sup>e</sup> lune.

## VI. traits.

<i>Termes chinois.</i>		<i>Signification.</i>
亥月	Hai-yué	10 <sup>e</sup> lune.
朽月	Hieou-yué	9 <sup>e</sup> lune.
夷則月	I-tché-yué	7 <sup>e</sup> lune.
如月	Jou-yué	2 <sup>e</sup> lune.
瓜月	Koa-yué	7 <sup>e</sup> lune.
安甯	Ngan-ning	l'hiver.
百福	Pé-fou	12 <sup>e</sup> jour de la 12 <sup>e</sup> lune.
死魄	Se-p'é	1 <sup>er</sup> jour de chaque mois.
戌月	Siu-yué	9 <sup>e</sup> lune.
仲商月	Tchong-chang-yué	8 <sup>e</sup> lune.
仲夏	Tchong-hia	5 <sup>e</sup> lune.
仲呂月	Tchong-liu-yué	4 <sup>e</sup> lune.
仲春月	Tchong-tch'oen-yué	2 <sup>e</sup> lune.
仲冬月	Tchong-tong-yué	11 <sup>e</sup> lune.
仲秋月	Tchang-ts'ieou-yué	8 <sup>e</sup> lune.
仲陽月	Tchong-yang-yué	2 <sup>e</sup> lune.
仲月	Tchong-yué	4 <sup>e</sup> lune.
朱夏	Tchou-hia	l'été.
朱明	Tchou-ming	l'été.
朱明月	Tchou-ming-yué	4 <sup>e</sup> lune.
竹小春	Tchou-siao-tch'oen	8 <sup>e</sup> lune.
竹醉節	Tchou-tsoei-tsié	13 <sup>e</sup> jour de la 5 <sup>e</sup> lune.
地臘	Ti-la	5 <sup>e</sup> jour de la 5 <sup>e</sup> lune.
羊日	Yang-je	4 <sup>e</sup> jour de la 1 <sup>ère</sup> lune.

## VII. traits.

豕日	Che-je	3 <sup>e</sup> jour de la 1 <sup>ère</sup> lune.
杏月	Hing-yué	2 <sup>e</sup> lune.
夾鐘月	Kia-tchong-yué	2 <sup>e</sup> lune.
困敦	K'oen-toen	1 <sup>er</sup> caractère (子 tse) du cycle terrestre.
冷節	Leng-tsié	la veille du Ts'ing-ming (5 avril.)
良夜	Liang-yé	la nuit profonde.
良月	Liang-yué	10 <sup>e</sup> lune.
否月	Pi-yué	7 <sup>e</sup> lune.
壯月	Tchang-yué	8 <sup>e</sup> lune.
赤奮若	Tch'e-fen-je	2 <sup>o</sup> caractère (丑 tch'ou) du cycle terrestre.
辰月	Tch'en-yué	3 <sup>e</sup> lune.
作噩	Tso-ngo	10 <sup>e</sup> caractère (酉 yeou) du cycle terrestre.
酉秋	Yeou-ts'ieou	8 <sup>e</sup> lune.
余月	Yu-yué	4 <sup>e</sup> lune.

## VIII. traits.

尙章	Chang-tchang	10 <sup>e</sup> caractère (癸 Koei) du cycle céleste.
芳宵	Fang-siao	bonne nuit.

VIII. traits. (suite)

<i>ermes chinois.</i>	<i>Signification.</i>
Fang-tch'oen	8 <sup>e</sup> jour de la 2 <sup>e</sup> lune.
Hié-ho	8 <sup>e</sup> caractère (未 Wei) du cycle terrestre.
Hoa-tchao	12 <sup>e</sup> jour de la 2 <sup>e</sup> lune (1).
Hoa-yué	2 <sup>e</sup> lune.
J-si	la nuit.
Ki-chang	9 <sup>e</sup> lune.
Ki-hia	6 <sup>e</sup> lune.
Ki-tong	12 <sup>e</sup> lune.
Ki-ts'ieou	9 <sup>e</sup> lune.
Ki-yué	6 <sup>e</sup> lune.
Kin-t'ien	l'automne.
K'oen-yué	10 <sup>e</sup> lune.
月 Lin-tchong-yué	6 <sup>e</sup> lune.
Miao-tch'oen	3 <sup>e</sup> lune.
Miao-tong	12 <sup>e</sup> lune.
Miao-ts'ieou	9 <sup>e</sup> lune.
Mong-tcheou	1 <sup>ère</sup> lune.
Mong-hia	4 <sup>e</sup> lune.
Mong-tch'oen	1 <sup>ère</sup> lune.
Mong-tong	10 <sup>e</sup> lune.
Mong-ts'ieou	7 <sup>e</sup> lune.
Tch'ang-ing	l'été
Tch'ang-tche	solstice d'été.
Tch'ou-hia	4 <sup>e</sup> lune.
Tch'ou-tong	10 <sup>e</sup> lune.
Tch'ou-ts'ieou	7 <sup>e</sup> lune.
Tch'ou-yué	1 <sup>ère</sup> lune.
Ts'ing-yang	le printemps.
Ts'ou-chou	6 <sup>e</sup> lune.
Ya-soei	solstice d'hiver.
Yé-pan	minuit.
Yen-siu	l'été.

IX. traits.

Che-che	vers 8 heures du matin.
Cheou-ts'ieou	7 <sup>e</sup> lune.
Fei-je	3 <sup>e</sup> jour de chaque mois.
Jeou-tchao	3 <sup>e</sup> caractère (丙 ping) du cycle céleste.
Heou-yué	5 <sup>e</sup> lune.
月 Kou-sien-yué	3 <sup>e</sup> lune.
Mei-choang	aurore.
Mei-tan	„

) Quelques auteurs prennent 花朝 Hoa-tchao pour le 15 ou bien le 2 de la deuxième lune.

## IX. traits. (suite)

<i>Termes chinois.</i>	<i>Signification.</i>
南呂月 Nan-liu-yué	8 <sup>e</sup> lune.
南至 Nan-tche	solstice d'hiver.
相月 Siang-yué	7 <sup>e</sup> lune.
星期 Sing-k'i	7 <sup>e</sup> jour de la 7 <sup>e</sup> lune.
昭陽 Tchao-yang	10 <sup>e</sup> caractère (癸 koei) du cycle céleste.
穿針節 Tch'oen-tchen-tsié	7 <sup>e</sup> jour de la 7 <sup>e</sup> lune.
春王月 Tch'oen-wang-yué	première lune.
重九 Tch'ong-kieou	9 <sup>e</sup> jour de la 9 <sup>e</sup> lune.
重光 Tch'ong-koang	8 <sup>e</sup> caractère (辛 sin) du cycle céleste.
重明 Tch'ong-ming	4 <sup>e</sup> jour de la 9 <sup>e</sup> lune.
重午 Tch'ong-ou	5 <sup>e</sup> jour de la 5 <sup>e</sup> lune.
重三 Tch'ong-san	3 <sup>e</sup> jour de la 3 <sup>e</sup> lune.
重陽 Tch'ong yang	9 <sup>e</sup> jour de la 9 <sup>e</sup> lune.
祝犁 Tchou-li	6 <sup>e</sup> caractère (己 ki) du cycle céleste.
挑禾節 T'iao-ts'ai-tsié	2 <sup>e</sup> jour de la 2 <sup>e</sup> lune.
亭午 T'ing-ou	midi.
桐月 T'ong-yué	4 <sup>e</sup> lune.
哉生明 Tsai-cheng-ming	3 <sup>e</sup> jour de chaque mois.
哉生魄 Tsai-cheng-p'é	16 <sup>e</sup> jour de chaque mois.
秋三五 Ts'ieou-san-ou	15 <sup>e</sup> jour de la 8 <sup>e</sup> lune.

## X. traits.

朔日 Cho-je	1 <sup>er</sup> jour de chaque mois.
耗磨 Hao-mou	16 <sup>e</sup> jour de la 1 <sup>ère</sup> lune.
浣花日 Hoan-hoa-je	19 <sup>e</sup> jour de la 4 <sup>e</sup> lune.
高商 Kao-chang	l'automne.
既生魄 Ki-cheng-p'é	après le 16 de chaque mois.
既朔 Ki-cho	le 2 de chaque mois
既望 Ki-wang	le 16 de chaque mois
桂月 Koei-yué	8 <sup>e</sup> lune.
涼月 Liang-yué	7 <sup>e</sup> lune.
馬日 Ma-je	6 <sup>e</sup> jour de la 1 <sup>ère</sup> lune.
旁死魄 P'ang-se-p'é	2 <sup>e</sup> jour de chaque mois.
宵分 Siao-fen	la nuit.
素商 Sou-chang	l'automne.
泰月 T'ai-yué	1 <sup>ère</sup> lune.
桃浪月 T'ao-lang-yué	3 <sup>e</sup> lune.
桃月 T'ao-yué	3 <sup>e</sup> lune.
旃蒙 Tch'an-mong	2 <sup>e</sup> caractère (乙 i) du cycle céleste.
紙月 Tche-yué	11 <sup>e</sup> lune.
眞元節 Tchen-yuen-tsié	12 <sup>e</sup> jour de la 2 <sup>e</sup> lune.
除日 Tch'ou-je	{30 <sup>e</sup> jour de la 12 <sup>e</sup> lune.
除夕 Tch'ou-si	{dernier jour,, ,, ,, ,, ,, ,,

**X. traits. (suite)**

*Termes chinois.*

*Signification.*

涸灘	T'o'en-t'an	8° caractère (申 chen) du cycle terrestre.
桐月	T'ong-yué	3° lune.
徒誰	T'ou-yong	5° caractère (戊 meou) du cycle céleste.
涂月	T'ou-yué	12° lune.
蚕月	Ts'an-yué	3° lune.
泱辰	Tsié-tch'en	un jour entier.

**XI. traits.**

晡時	Fou-che	vers 4 heures du soir.
晡夕	Fou-si	le soir.
晦日	Hoei-je	le 30 de chaque mois.
翌日	I-je	demain.
陰月	In-yué	quatrième lun
寅月	Ing-yué	première lune.e.
荷花生日	Ho-hoa-cheng-je	24° jour de la 6° lune.
荷月	Ho-yué	6° lune.
乾月	K'ien-yué	4° lune.
麥秋	Mé-ts'ieou	4° lune.
麥月	Mé-yué	4° lune.
梅月	Mei-yué	4° lune.
執徐	Tche-siu	5° caractère (辰 tch'en) du cycle terrestre.
阪月	Tcheou-yué	Première lune.
清暑節	Ts'ing-chou-tsié	6° jour de la 6° lune.
清和月	Ts'ing-houo-yué	4° lune.
清宵	Ts'ing-siao	la nuit.
清冬	Ts'ing-tong	l'hiver.
望日	Wang-je	le 15 de chaque mois.

**XII. traits.**

暑月	Chou-yué	6° lune.
復月	Fou-yué	11° lune.
酣春	Han-tch'o'en	2° lune.
寒食	Han-che	la veille du Ts'ing-ming (5 avril).
閒月	Hien-yué	10° lune.
晚春	Hoan-tch'o'en	3° lune.
黃昏	Hoang-hoen	la soirée.
黃鐘月	Hoang-tchong yué	11° lune.
臯月	Kao-yué	5° lune.
幾望	Ki-wang	14° jour de chaque mois.
菊月	Kiu-yué	9° lune.
葦月	Kou-yué	11° lune.
病月	Ping-yué	3° lune.
朝節	Tchao-tsié	solstice d'été.
短至	Toan-tche	solstice d'hiver.

**XII. traits. (suite)**

<i>Termes chinois.</i>	<i>Signification.</i>
敦牂 Toen siang	7 <sup>e</sup> caractère (午 ou) du cycle terrestre.
屠維 T'ou-wei	6 <sup>e</sup> caractère (巳 se) du cycle terrestre.
殘冬 Ts'an-tong	12 <sup>e</sup> lune.
焦月 Tsiao-yué	6 <sup>e</sup> lune.
陽月 Yang-yué	10 <sup>e</sup> lune.
游兆 Yeou-tchao	3 <sup>e</sup> caractère (丙 ping) du cycle céleste.
雩風月 Yu-fong-yué	3 <sup>e</sup> lune.
隅中 Yu-tchong	vers 10 heures du matin.

**XIII. traits.**

單閏 Chan-ngo	4 <sup>e</sup> caractère (卯 mao) du cycle terrestre.
試燈節 Che-teng-tsié	13 <sup>e</sup> jour de la 1 <sup>ère</sup> lune.
槐夏 Hoai-hia	4 <sup>e</sup> lune.
溽暑 Jou-chou	6 <sup>e</sup> lune.
詰朝 Ki-tchao	demain.
葭月 Kiai-yué	11 <sup>e</sup> lune.
禁烟節 Kin-yen-tsié	la veille du Ts'ing-ming (5 avril).
補天日 Pou-t'ien-je	le 30 <sup>e</sup> jour de la 1 <sup>ère</sup> lune.
歲臘 Soei-la	1 <sup>er</sup> jour de la 10 <sup>è</sup> lune.
歲餘 Soei-yu	l'hiver.
道德臘 Tao-té-la	7 <sup>e</sup> jour de la 7 <sup>e</sup> lune.
著雍 Tchou-yong	5 <sup>e</sup> caractère (戊 meou) du cycle céleste.

**XIV. traits.**

綺節 K'i-tsié	7 <sup>e</sup> jour de la 7 <sup>e</sup> lune.
嘉平月 Kia-p'ing-yué	la 12 <sup>e</sup> lune.
嘉月 Kia-yué	la première lune.
黎明 Li-ming	le grand matin.
榴月 Lieou-yué	5 <sup>e</sup> lune.
臨月 Lin-yué	12 <sup>e</sup> lune.
鳴蜩月 Ming-t'iao-yué	5 <sup>e</sup> lune.
蒲月 P'ou-yué	5 <sup>e</sup> lune.
蜡月 Tcha-yué	12 <sup>e</sup> lune.
暢月 Tch'ang-yué	11 <sup>e</sup> lune.
肇秋 Tchao-ts'ieou	7 <sup>e</sup> lune.
遯月 Teng-yué	6 <sup>e</sup> lune.
端二 Toan-eul	2 <sup>e</sup> jour de la 5 <sup>e</sup> lune.
端五 Toan-ou	5 <sup>e</sup> jour de la 5 <sup>e</sup> lune.
端午 Toan-ou	'' '' '' '' '' ''
端一 Toan-i	1 <sup>er</sup> jour de la 5 <sup>e</sup> lune.
端日 Toan-je	1 <sup>er</sup> jour de la 5 <sup>e</sup> lune.
端三 Toan-san	3 <sup>e</sup> jour de la 5 <sup>e</sup> lune.
端四 Toan-se	4 <sup>e</sup> jour de la 5 <sup>e</sup> lune.
端月 Toan-yué	1 <sup>ère</sup> lune.
精陽月 Tsing-yang-yué	6 <sup>e</sup> lune.

**XV. traits.**

	<i>Termes chinois.</i>	<i>Signification.</i>
九	K'iong-kieou	29 <sup>e</sup> jour de la 1 <sup>ère</sup> lune.
秋	K'iong-ts'ieou	9 <sup>e</sup> lune.
日	Kou-je	8 <sup>e</sup> jour de la 1 <sup>ère</sup> lune.
春	Mou-tch'oén	3 <sup>e</sup> lune.
冬	Mou-tong	12 <sup>e</sup> lune.
秋	Mou-ts'ieou	9 <sup>e</sup> lune.
蕩	T'ai-tang	le printemps.

**XVI. traits.**

艾	Hoang-ngai	9 <sup>e</sup> caractère (壬 jen) du cycle céleste.
月	Ing-tchong-yué	10 <sup>e</sup> lune.
圍	K'iang-yu	4 <sup>e</sup> caractère (丁 ting) du cycle céleste.
生	Long cheng-je	13 <sup>e</sup> jour de la 5 <sup>e</sup> lune.
曆	Long-ts'iuen-yué	11 <sup>e</sup> lune.
逢	Ngo-fong	1 <sup>er</sup> caractère (甲 kia) du cycle céleste.
節	Ta-ts'ing-tsié	3 <sup>e</sup> jour de la 3 <sup>e</sup> lune.
日	Tchan-je	20 <sup>e</sup> jour de la 10 <sup>e</sup> lune.
茂	Yen-meou	11 <sup>e</sup> caractère (戌 siu) du cycle terrestre.

**XVII. traits.**

享	Choang-siu-yué	9 <sup>e</sup> lune.
---	----------------	----------------------

**XVIII. traits.**

蓮	Choang-lien-tsié	7 <sup>e</sup> jour de la 7 <sup>e</sup> lune.
節	Hiun-si	la nuit.
夕	Ki-je	1 <sup>er</sup> jour de la 1 <sup>ère</sup> lune.
日	Ki-ming	vers 2 <sup>h</sup> et 4 <sup>h</sup> du matin.
鳴	Li-yué	2 <sup>e</sup> lune.

**XIX. traits.**

皆	Cheou-si	autrefois.
月	La-yué	12 <sup>e</sup> lune.
月	Yen-yué	12 <sup>e</sup> lune.

**XXI. traits.**

提	Ché-t'i-ko	3 <sup>e</sup> caractère (寅 ing) du cycle terrestre:
格	La-je	8 <sup>e</sup> jour de la 12 <sup>e</sup> lune.
日	Lan-che	le printemps.
時	Lan-ts'ieou	7 <sup>e</sup> lune.
次	Lan-yé	la nuit.
友	Lan-yué	7 <sup>e</sup> lune.
月	Nang-tché	autrefois.
音	Yang-yué	10 <sup>e</sup> lune.

**XXIV. traits.**

*Termes chinois.*

靈辰 Ling-tch'en  
蠶月 Ts'an-yué  
範陽 Yen-yang

*Signification.*

7<sup>e</sup> jour de la 1<sup>ère</sup> lune.  
3<sup>e</sup> lune.  
le printemps.

**XXV. traits.**

觀蓮節 Koan-lien-tsié  
觀月 Koan-yué

24<sup>e</sup> jour de la 6<sup>e</sup> lune.  
8<sup>e</sup> lune.

**XXIX. traits.**

鬱蒸月 Yu-tchen yué

5<sup>e</sup> lune.





## Les X troncs (Cycles Célestes) 天干 T'ien-kan.

		<i>Synonymes.</i>			<i>Synonymes.</i>
1	甲 Kia	闕逢 Ngo-fong	7	庚 Keng	上章 Chang-tchang
2	乙 I	旃蒙 Tchan-mong	8	辛 Sin	重光 Tch'ong-koang
3	丙 Ping	{遊兆 Yeou-tchao	9	壬 Jen	{元默 Yuen-i
		{柔兆 Jeou-tchao			{玄默 Hiuen-i
4	丁 Ting	彊圉 K'iang-yu			
4	戊 Ou ou Meou	{蒼雍 Tchou-yong	10	癸 Koei	{昭陽 Tchao-yang
		{徒維 T'ou-yong			{尙章 Chang-tchang
6	己 Ki	{徒維 T'ou-wei			
		{祝犁 Tchou-li			

## Les XII Rameaux (Cycles terrestres) 地支 Ti-tche.

		<i>Animaux.</i>			<i>Synonymes.</i>
1	子 Tse	Rat	困敦	K'oen-toen	
2	丑 Tch'euou	Bœuf	赤奮若	Tch'e-hoen-jo	
3	寅 Ing	Tigre	攝提格	Che-t'i-ko	
4	卯 Mao	Lièvre	單闕	Chan-ngo	
4	辰 Tch'en	Dragon	執徐	Tche-siu	
6	巳 Se	Serpent	大荒落	Ta-hoang-lo	
7	午 Ou	Cheval	敦牂	Toen-siang	
8	未 Wei	Brebis	協洽	Hio-ho	
9	申 Chen	Singe	涓灘	T'oen-t'an	
10	酉 Yeou	Poule	作噩	Tcho-ngo	
11	戌 Siu	Chien	闕茂	Yen-meou	
12	亥 Hai	Porc	大淵獻	Ta-yuen-hien	

(1) Cf. *Eul-ya* 爾雅, chap. *Che-t'ien* 釋天 «Terminologie du ciel.» Ces synonymes sont très employés dans les livres; par ex. dans le *T'ong-kien-kang-mou* de Tchou Hi 朱子通鑑綱目, et ainsi chez les auteurs sérieux, historiens ou poètes.

## ABRÉVIATIONS.

a.	= année.	l.	= lune.
abd.	= abdiqne.	M. ou m.	= mort.
ad.	= adoptif.	min.	= ministre.
âg.	= âgé, ou âge.	nev.	= neveu du précédent.
al.	= alias, ou ailleurs.	oncl.	= oncle du précédent.
a. pr.	= avènement eut lieu l'année précéd.	pr.	= précédent.
av.	= avènement eut lieu cette année même	Pt. f.	= petit-fils.
bient. ét.	= bientôt éteint.	Reb.	= rebelle.
Dép.	= déposé.	r.	= rebelle.
Détr.	= détrôné.	succ.	= succède.
Emp.	= Empereur.	suic.	= suicidé.
Empois.	= empoisonné.	T. ou t.	= tué.
ét.	= éteint.	Usurp.	= usurpateur.
F.	= fils du précédent.	w.	= wang 王 (roi.)
f. ad.	= fils adoptif du précédent.	1 <sup>re</sup> l.	= 1 <sup>re</sup> lune intercalaire.
Fr.	= frère du précédent.	2 <sup>le</sup> l.	= 2 <sup>le</sup> lune intercalaire.
Imp.	= Impératrice.	3 <sup>le</sup> l, 4 <sup>le</sup> l, 5 <sup>le</sup> l.	„ „
k.	= kiuen 卷.	~~~~~	= signe d'un <i>nien-hao</i> 年號.

SYNCHRONISMES CHINOIS.

AV. J.-C.	唐堯 T'ang Yao	CYCLE	ÈRE CHRÉT. AV. J.-C.	唐堯 T'ang Yao	CYCLE	ÈRE CHRÉT. AV. J.-C.	唐堯 T'ang Yao
357	帝堯陶唐氏 Yao.	1 己巳	2332	帝堯陶唐氏 Yao.	26 甲午	2307	帝堯陶唐氏 Yao.
356	Capitale à P'ing- yang 平陽, suj. P'ing-yang fou 平陽府 Chan-si.	2 庚午	2331		27 乙未	2306	52
355		3 辛未	2330		28 丙申	2305	53
354		4 壬申	2329		29 丁酉	2304	54
353		5 癸酉	2328		30 戊戌	2303	55
352		6 甲戌	2327		31 己亥	2302	56
351		7 乙亥	2326		32 庚子	2301	57
350		8 丙子	2325		33 辛丑	2300	58
349		9 丁丑	2324		34 壬寅	2299	59
348		10 戊寅	2323		35 癸卯	2298	60
347		11 己卯	2322		36 甲辰	2297	61
346		12 庚辰	2321		37 乙巳	2296	62
345		13 辛巳	2320		38 丙午	2295	63
344		14 壬午	2319		39 丁未	2294	64
343		15 癸未	2318		40 戊申	2293	65
342		16 甲申	2317		41 己酉	2292	66
341		17 乙酉	2316		42 庚戌	2291	67
340		18 丙戌	2315		43 辛亥	2290	68
339		19 丁亥	2314		44 壬子	2289	69
338		20 戊子	2313		45 癸丑	2288	70
337		21 己丑	2312		46 甲寅	2287	71
336		22 庚寅	2311		47 乙卯	2286	72
335		23 辛卯	2310		48 丙辰	2285	73
334		24 壬辰	2309		49 丁巳	2284	74
333		25 癸巳	2308		50 戊午	2283	75

Choen adminis-  
tre les affaires  
de l'Etat.

CYCLE	ERE CHRÉT. AV. J.-C.	唐堯 T'ang Yao	CYCLE	ERE CHRÉT. AV. J.-C.	唐堯 T'ang Yao	CYCLE	ERE CHRÉT. AV. J.-C.	虞舜 Yu Cho		
己未	2282	帝堯陶唐氏 Yao.	76	甲申	2257	帝堯陶唐氏 Yao.	101	乙巳	2236	帝舜有虞氏 Choen.
庚申	2281		77	乙酉	2256	Choen en deuil de Yao, cède le trône au fils de Yao nommé Tan-tchou 丹朱.	102	丙午	2235	
辛酉	2280		78					丁未	2234	
壬戌	2279		79					戊申	2233	
癸亥	2278		80					己酉	2232	
甲子	2277		81					庚戌	2231	
乙丑	2276		82	丙戌	2255	帝舜有虞氏 Choen	1	辛亥	2230	
丙寅	2275		83	丁亥	2254	Capitale à P'ou- fan 蒲阪 auj. P'ou-tcheou fou 蒲州府 Chan-si.	2	壬子	2229	
丁卯	2274		84	戊子	2253		3	癸丑	2228	
戊辰	2273		85	己丑	2252		4	甲寅	2227	
己巳	2272		86	庚寅	2251		5	乙卯	2226	
庚午	2271		87	辛卯	2250		6	丙辰	2225	
辛未	2270		88	壬辰	2249		7	丁巳	2224	
壬申	2269		89	癸巳	2248		8	戊午	2223	
癸酉	2268		90	甲午	2247		9	己未	2222	
甲戌	2267		91	乙未	2246		10	庚申	2221	
乙亥	2266		92	丙申	2245		11	辛酉	2220	
丙子	2265		93	丁酉	2244		12	壬戌	2219	
丁丑	2264		94	戊戌	2243		13	癸亥	2218	
戊寅	2263		95	己亥	2242		14	甲子	2217	
己卯	2262		96	庚子	2241		15	乙丑	2216	
庚辰	2261		97	辛丑	2240		16	丙寅	2215	
辛巳	2260		98	壬寅	2239		17	丁卯	2214	
壬午	2259		99	癸卯	2238		18	戊辰	2213	
癸未	2258	Yao mourut.	100	甲辰	2237		19	己巳	2212	

ÈRE CHRÉT. AV. J.-C.	虞舜 Yu Choen	CYCLE ÈRE CHRÉT. AV. J.-C.	夏 1 <sup>re</sup> Dyn. Hia	CYCLE ÈRE CHRÉT. AV. J.-C.	夏 1 <sup>re</sup> Dyn. Hia
211	帝舜有虞氏 45 <i>Choen.</i>	壬辰 2189	啟 8	丁巳 2164	太康 25
210	46	癸巳 2188	3 太康 <i>T'ai-k'ang</i> F.m.2160.	1 戊午 2163	26
209	47	甲午 2187		2 己未 2162	27
208	Mort de <i>Choen.</i> 48	乙未 2186		3 庚申 2161	28
207	<i>Yu</i> porte son deuil durant trois ans. 49	丙申 2185		4 辛酉 2160	29
206	50	丁酉 2184		5 壬戌 2159	4 仲康 <i>Tchong-k'ang</i> Fr.m.2147.
		戊戌 2183		6 癸亥 2158	2
	夏 1 <sup>re</sup> Dyn. Hia	己亥 2182		7 甲子 2157	3
		庚子 2181		8 乙丑 2156	4
205	1 大禹 <i>Yu</i> m. 2198.	1 辛丑 2180		9 丙寅 2155	5
204		2 壬寅 2179		11 丁卯 2154	6
203		3 癸卯 2178		11 戊辰 2153	7
202		3 甲辰 2177		12 己巳 2152	8
201		5 乙巳 2176		13 庚午 2151	9
200		6 丙午 2175		14 辛未 2150	10
199		7 丁未 2174		15 壬申 2149	11
198		8 戊申 2173		16 癸酉 2148	12
197	2 <i>K'i</i> 啟 F. m. 2189.	1 己酉 2172		17 甲戌 2147	13
196		2 庚戌 2171		18 乙亥 2146	5 相 <i>Siang</i> F. Chassé par <i>I</i> 羿 roi de 有窮 et exilé à <i>Chang-k'ieou</i> 商 喾: <i>I</i> 羿 monte sur le trône.
195		2 辛亥 2170		19 丙子 2145	2
194		3 壬子 2169		20 丁丑 2144	3
193		4 癸丑 2168		21 戊寅 2143	4
192		5 甲寅 2167		22 己卯 2142	5
191		6 乙卯 2166		23 庚辰 2141	6
190		7 丙辰 2165		24 辛巳 2140	7

CYCLE	ÈRE CHRÉT. AV. J.-C.	夏 1 <sup>re</sup> Dyn. Hia	CYCLE	ÈRE CHRÉT. AV. J.-C.	夏 1 <sup>re</sup> Dyn. Hia	CYCLE	ÈRE CHRÉT. AV. J.-C.	夏 1 <sup>re</sup> Dyn.
壬午	2139	相	8 丁未	2114	寒泥	6 壬申	2089	寒泥
癸未	2138	I est tué par 寒泥 son ministre, qui monte sur le trône.	9 戊申	2113		7 癸酉	2088	
甲申	2137		10 己酉	2112		8 甲戌	2087	
乙酉	2136		11 庚戌	2111		9 乙亥	2086	
丙戌	2135		12 辛亥	2110		10 丙子	2085	
丁亥	2134		13 壬子	2109		11 丁丑	2084	
戊子	2133		14 癸丑	2108		12 戊寅	2083	
己丑	2132		15 甲寅	2107		13 己卯	2082	
庚寅	2131		16 乙卯	2106		14 辰	2081	
辛卯	2130		17 丙辰	2105		15 辛巳	2080	Han-tchou par 伯 廉 monte sur le ne.
壬辰	2129		18 丁巳	2104		16		
癸巳	2128		19 戊午	2103		17 壬午	2079	6 少康 Ch'ang F. de Siu Les auteurs font de 2115 l'ère année de regardent comme la 40
甲午	2127		20 己未	2102		18 癸未	2078	
乙未	2126		21 庚申	2101		19 甲申	2077	
丙申	2125		22 辛酉	2100		20 乙酉	2076	
丁酉	2124		23 壬戌	2099		21 丙戌	2075	
戊戌	2123		24 癸亥	2098		22 丁亥	2074	
己亥	2122		25 甲子	2097		23 戊子	2073	
庚子	2121		26 乙丑	2096		24 乙丑	2072	
辛丑	2120		27 丙寅	2095		25 寅	2071	
壬寅	2119	6° l. Siang est tué par 寒泥 Han-tchou usurp.	1 丁卯	2094		26 丁卯	2070	
癸卯	2118	Quelques auteurs attribuent le trône à 少康 qui ne vit le jour que quelq. mois après; sa mère 后 緡 était en fuite: cette ann. est donc parfois notée 少康元年.	2 戊辰	2093		27 壬辰	2069	
甲辰	2117		3 己巳	2092		28 癸巳	2068	
乙巳	2116		4 庚午	2091		29 庚午	2067	
丙午	2115		5 辛未	2090		30 乙未	2066	

CYCLE	ÈRE CHRÉT. AV. J.-C.	夏		CYCLE	ÈRE CHRÉT. AV. J.-C.	夏		CYCLE	ÈRE CHRÉT. AV. J.-C.	夏	
		1 <sup>re</sup> Dyn. Hia				1 <sup>re</sup> Dyn. Hia				1 <sup>re</sup> Dyn. Hia	
丙申	2065	少康	15 辛酉	2040	8 槐 Hwei F. m. 2015.	1 丙戌	2015	槐	26		
丁酉	2064		16 壬戌	2039		2 丁亥	2014	9 芒 Mang F. m. 1997.	1		
戊戌	2063		17 癸亥	2038		3 戊子	2013		2		
己亥	2062		18 甲子	2037		4 己丑	2012		3		
庚子	2061		19 乙丑	2036		5 庚寅	2011		4		
辛丑	2060		20 丙寅	2035		6 辛卯	2010		5		
壬寅	2059		21 丁卯	2034		7 壬辰	2009		6		
癸卯	2058	Mort de Chao- k'ang.	22 戊辰	2033		8 癸巳	2008		7		
甲辰	2057	7 梓 Chou F. m. 2041.	1 己巳	2032		9 甲午	2007		8		
乙巳	2056		2 庚午	2031		10 乙未	2006		9		
丙午	2055		3 辛未	2030		11 丙申	2005		10		
丁未	2054		4 壬申	2029		12 丁酉	2004		11		
戊申	2053		5 癸酉	2028		13 戊戌	2003		12		
己酉	2052		6 甲戌	2027		14 己亥	2002		13		
庚戌	2051		7 乙亥	2026		15 庚子	2001		14		
辛亥	2050		8 丙子	2025		16 辛丑	2000		15		
壬子	2049		9 丁丑	2024		17 壬寅	1999		16		
癸丑	2048		10 戊寅	2023		18 癸卯	1998		17		
甲寅	2047		11 己卯	2022		19 甲辰	1997		18		
乙卯	2046		12 庚辰	2021		20 乙巳	1996	10 泄 Sie F. m. 1981.	1		
丙辰	2045		13 辛巳	2020		21 丙午	1995		2		
丁巳	2044		14 壬午	2019		22 丁未	1994		3		
戊午	2043		15 癸未	2018		23 戊申	1993		4		
己未	2042		16 甲申	2017		24 己酉	1992		5		
庚申	2041		17 乙酉	2016		25 庚戌	1991		6		

CYCLE	ÈRE CHRÉT. AV. J.-C.	夏 1 <sup>re</sup> Dyn. Hia	CYCLE	ÈRE CHRÉT. AV. J.-C.	夏 1 <sup>re</sup> Dyn. Hia	CYCLE	ÈRE CHRÉT. AV. J.-C.	夏 1 <sup>re</sup> Dyn.
辛亥	1990	泄	7 丙子	1965	不降	16 辛丑	1940	不降
壬子	1989		8 丁丑	1964		17 壬寅	1939	
癸丑	1988		9 戊寅	1963		18 癸卯	1938	
甲寅	1987		10 己卯	1962		19 甲辰	1937	
乙卯	1986		11 庚辰	1961		20 乙巳	1936	
丙辰	1985		12 辛巳	1960		21 丙午	1935	
丁巳	1984		13 壬午	1959		22 丁未	1934	
戊午	1983		14 癸未	1958		23 戊申	1933	
己未	1982		15 甲申	1957		24 己酉	1932	
庚申	1981		16 乙酉	1956		25 庚戌	1931	
辛酉	1980	<sup>11</sup> 不降 <i>Pou-kiang F.m. 1922.</i>	1 丙戌	1955		26 辛亥	1930	
壬戌	1979		2 丁亥	1954		27 壬子	1929	
癸亥	1978		3 戊子	1953		28 癸丑	1928	
甲子	1977		4 己丑	1952		29 甲寅	1927	
乙丑	1976		5 庚寅	1951		30 乙卯	1926	
丙寅	1975		6 辛卯	1950		31 丙辰	1925	
丁卯	1974		7 壬辰	1949		32 丁巳	1924	
戊辰	1973		8 癸巳	1948		33 戊午	1923	
己巳	1972		9 甲午	1947		34 己未	1922	
庚午	1971		10 乙未	1946		35 庚申	1921	<sup>12</sup> 屬 <i>Kionj m. 1901.</i>
辛未	1970		11 丙申	1945		36 辛酉	1920	
壬申	1969		12 丁酉	1944		37 壬戌	1919	
癸酉	1968		13 戊戌	1943		38 癸亥	1918	
甲戌	1967		14 己亥	1942		39 甲子	1917	
乙亥	1966		15 庚子	1941		40 乙丑	1916	



	夏		CYCLE	夏		CYCLE	夏			
	1 <sup>re</sup> Dyn. Hia			1 <sup>re</sup> Dyn. Hia			1 <sup>re</sup> Dyn. Hia			
	ÈRE CHRÉT. AV. J.-C.		ÈRE CHRÉT. AV. J.-C.		ÈRE CHRÉT. AV. J.-C.		ÈRE CHRÉT. AV. J.-C.			
1915	屬	7	辛卯	1890	屬	11	丙辰	1865	孔甲	15
1914		8	壬辰	1889		12	丁巳	1864		16
1913		9	癸巳	1388		13	戊午	1863		17
1912		10	甲午	1887		14	己未	1862		18
1911		11	乙未	1886		15	庚申	1861		19
1910		12	丙申	1885		16	辛酉	1860		20
1909		13	丁酉	1884		17	壬戌	1859		21
1908		14	戊戌	1883		18	癸亥	1858		22
1907		15	己亥	1882		19	甲子	1857		23
1906		16	庚子	1881		20	乙丑	1856		24
1905		17	辛丑	1880		21	丙寅	1855		25
1904		18	壬寅	1879	14 孔甲 K'ong- kia F. de Pou- k'iang m. 1849.	1	丁卯	1854		26
1903		19	癸卯	1878		2	戊辰	1853		27
1902		20	甲辰	1877		3	己巳	1852		28
1901		21	乙巳	1876		4	庚午	1851		29
1900	13 屬 Kin F. m. 1890.	1	丙午	1875		5	辛未	1850		30
1899		2	丁未	1874		6	壬申	1849		31
1898		3	戊申	1873		7	癸酉	1848	15 皋 Kao F. m. 1838.	1
1897		4	己酉	1872		8	甲戌	1847		2
1896		5	庚戌	1871		9	乙亥	1846		3
1895		6	辛亥	1870		10	丙子	1845		4
1894		7	壬子	1869		11	丁丑	1844		5
1893		8	癸丑	1868		12	戊寅	1843		6
1892		9	甲寅	1867		13	己卯	1842		7
1891		10	乙卯	1866		14	庚辰	1841		8

CYCLE		夏	CYCLE		夏	CYCLE		夏		
ERE CHRÉT. AV. J.-C.		1 <sup>re</sup> Dyn. Hia	ERE CHRÉT. AV. J.-C.		1 <sup>re</sup> Dyn. Hia	ERE CHRÉT. AV. J.-C.		1 <sup>re</sup> Dyn. H		
辛巳	1840	鼎	9	丙午	1815	桀	4	辛未	1790	桀
壬午	1839		10	丁未	1814		5	壬申	1789	
癸未	1838		11	戊申	1813		6	癸酉	1788	
甲申	1837	16 發 Fa F. m. 1819.	1	己酉	1812		7	甲戌	1787	
乙酉	1836		2	庚戌	1811		8	乙亥	1786	
丙戌	1835		3	辛亥	1810		9	丙子	1785	Royaume de Chang.
丁亥	1834		4	壬子	1809		10	丁丑	1784	
戊子	1833		5	癸丑	1808		11	戊寅	1783	1 商湯 T'ang m. 1754.
己丑	1832		6	甲寅	1807		12	己卯	1782	2
庚寅	1831		7	乙卯	1806		13	庚辰	1781	3
辛卯	1830		8	丙辰	1805		14	辛巳	1780	4
壬辰	1829		9	丁巳	1804		15	壬午	1779	5
癸巳	1828		10	戊午	1803		16	癸未	1778	6
甲午	1827		11	己未	1802		17	甲申	1777	7
乙未	1826		12	庚申	1801		18	乙酉	1776	8
丙申	1825		13	辛酉	1800		19	丙戌	1775	9
丁酉	1824		14	壬戌	1799		20	丁亥	1774	10
戊戌	1823		15	癸亥	1798		21	戊子	1773	11
己亥	1822		16	甲子	1797		22	己丑	1772	12
庚子	1821		17	乙丑	1796		23	庚寅	1771	13
辛丑	1820		18	丙寅	1795		24	辛卯	1770	14
壬寅	1819		19	丁卯	1794		25	壬辰	1769	15
癸卯	1818	17 履癸桀 Liu- kœi Kié F. m. 1764.	1	戊辰	1793		26	癸巳	1768	16
甲辰	1817		2	己巳	1792		27	甲午	1767	17
乙巳	1816		3	庚午	1791		28	乙未	1766	18 31. X est exil

ÈRE CHRÉT. AV. J.-C.	商 2 <sup>e</sup> Dyn. Chang	CYCLE	ÈRE CHRÉT. AV. J.-C.	商 2 <sup>e</sup> Dyn. Chang	CYCLE	ÈRE CHRÉT. AV. J.-C.	商 2 <sup>e</sup> Dyn. Chang	
1765	湯	19 辛酉	1740	太甲	14 丙戌	1715	沃丁	6
1764		20 壬戌	1739		15 丁亥	1714		7
1763		21 癸亥	1738		16 戊子	1713		8
1762		22 甲子	1737		17 己丑	1712		9
1761		23 乙丑	1736		18 庚寅	1711		10
1760		24 丙寅	1735		19 辛卯	1710		11
1759		25 丁卯	1734		20 壬辰	1709		12
1758		26 戊辰	1733		21 癸巳	1708		13
1757		27 己巳	1732		22 甲午	1707		14
1756		28 庚午	1731		23 乙未	1706		15
1755		29 辛未	1730		24 丙申	1705		16
1754		30 壬申	1729		25 丁酉	1704		17
1753	2 太甲 T'ai- kia F. m. 1721.	1 癸酉	1728		26 戊戌	1703		18
1752	N. B. T'ai-kia eut deux frères plus jeunes que lui, Wai-ping et Tchong-jen. D'a- près le texte de Mong-tse : 外丙 二年, 仲壬四年, certains auteurs reculent jus- qu'en 1747 l'avè- nement de T'ai- kia.	2 甲戌	1727		27 己亥	1702		19
1751		3 乙亥	1726		28 庚子	1701		20
1750		4 丙子	1725		29 辛丑	1700		21
1749		5 丁丑	1724		30 壬寅	1699		22
1748		6 戊寅	1723		31 癸卯	1698		23
1747		7 己卯	1722		32 甲辰	1697		24
1746		8 庚辰	1721		33 乙巳	1696		25
1745		9 辛巳	1720	3 沃丁 Wo- ting F. m. 1692.	1 丙午	1695		26
1744		10 壬午	1719		2 丁未	1694		27
1743		11 癸未	1718		3 戊申	1693		28
1742		12 甲申	1717		4 己酉	1692		29
1741		13 乙酉	1716		5 庚戌	1691	4 太庚 T'ai- keng Fr. m. 1667.	1

CYCLE	ÈRE CHRÉT. AV. J.-C.	商 2 <sup>e</sup> Dyn. Chang	CYCLE	ÈRE CHRÉT. AV. J.-C.	商 2 <sup>e</sup> Dyn. Chang	CYCLE	ÈRE CHRÉT. AV. J.-C.	商 2 <sup>e</sup> Dyn. C
辛亥	1690	太庚	2 丙子	1665	小甲	2 辛丑	1640	雍己
壬子	1689		3 丁丑	1664		3 壬寅	1639	
癸丑	1688		4 戊寅	1663		4 癸卯	1638	
甲寅	1687		5 己卯	1662		5 甲辰	1637	7 太戊 2 meou Fr.m.1
乙卯	1686		6 庚辰	1661		6 乙巳	1636	
丙辰	1685		7 辛巳	1660		7 丙午	1635	
丁巳	1684		8 壬午	1659		8 丁未	1634	
戊午	1683		9 癸未	1658		9 戊申	1633	
己未	1682		10 甲申	1657		10 己酉	1632	
庚申	1681		11 乙酉	1656		11 庚戌	1631	
辛酉	1680		12 丙戌	1655		12 辛亥	1630	
壬戌	1679		13 丁亥	1654		13 壬子	1629	
癸亥	1678		14 戊子	1653		14 癸丑	1628	
甲子	1677		15 己丑	1652		15 甲寅	1627	
乙丑	1676		16 庚寅	1651		16 乙卯	2626	
丙寅	1675		17 辛卯	1650		17 丙辰	1625	
丁卯	1674		18 壬辰	1649	6 雍己 Yong- ki Fr. m. 1638.	1 丁巳	1624	
戊辰	1673		19 癸巳	1648		2 戊午	1623	
己巳	1672		20 甲午	1647		3 己未	1622	
庚午	1671		21 乙未	1646		4 庚申	1621	
辛未	1670		22 丙申	1645		5 辛酉	1620	
壬申	1669		23 丁酉	1644		6 壬戌	1619	
癸酉	1668		24 戊戌	1643		7 癸亥	1618	
甲戌	1667		25 己亥	1642		8 甲子	1617	
乙亥	1666	5 小甲 Siao- kia F. m. 1650.	1 庚子	1641		9 乙丑	1616	

ERE CHRÉT. AV. J.-C.	商 2 <sup>e</sup> Dyn. Chang	CYCLE	ERE CHRÉT. AV. J.-C.	商 2 <sup>e</sup> Dyn. Chang	CYCLE	ERE CHRÉT. AV. J.-C.	商 2 <sup>e</sup> Dyn. Chang
1615	太戊 23	辛卯 1590	太戊 48	丙辰 1565	太戊 73		
1614	24	壬辰 1589	49	丁巳 1564	74		
1613	25	癸巳 1588	50	戊午 1563	75		
1612	26	甲午 1587	51	己未 1562	1	8 仲丁 <i>Tchong-ting</i> F. m. 1550.	
1611	27	乙未 1586	52	庚申 1561	2		
1610	28	丙申 1585	53	辛酉 1560	3		
1609	29	丁酉 1584	54	壬戌 1559	4		
1608	30	戊戌 1583	55	癸亥 1558	5		
1607	31	己亥 1582	56	甲子 1557	6		
1606	32	庚子 1581	57	乙丑 1556	7		
1605	33	辛丑 1580	58	丙寅 1555	8		
1604	34	壬寅 1579	59	丁卯 1554	9		
1603	35	癸卯 1578	60	戊辰 1553	10		
1602	36	甲辰 1577	61	己巳 1552	11		
1601	37	乙巳 1576	62	庚午 1551	12		
1600	38	丙午 1575	63	辛未 1550	13		
1599	39	丁未 1574	64	壬申 1549	1	9 外壬 <i>Wai-jen</i> Fr. m. 1535.	
1598	40	戊申 1573	65	癸酉 1548	2		
1597	41	己酉 1572	66	甲戌 1547	3		
1596	42	庚戌 1571	67	乙亥 1546	4		
1595	43	辛亥 1570	68	丙子 1545	5		
1594	44	壬子 1569	69	丁丑 1544	6		
1593	45	癸丑 1568	70	戊寅 1543	7		
1592	46	甲寅 1567	71	己卯 1542	8		
1591	47	乙卯 1566	72	庚辰 1541	9		

CYCLE	ERE CHRÉT. AV. J.-C.	商 2 <sup>e</sup> Dyn. Chang	CYCLE	ERE CHRÉT. AV. J.-C.	商 2 <sup>e</sup> Dyn. Chang	CYCLE	ERE CHRÉT. AV. J.-C.	商 2 <sup>e</sup> Dyn. Cl
辛巳	1540	外壬 10	丙午	1515	祖乙 11	辛未	1490	13 沃甲 <i>Wé</i> <i>kiá</i> Fr. m. 14
壬午	1539		丁未	1514		壬申	1489	
癸未	1538		戊申	1513		癸酉	1488	
甲申	1537		己酉	1512		甲戌	1487	
乙酉	1536		庚戌	1511		乙亥	1486	
丙戌	1535		辛亥	1510		丙子	1485	
丁亥	1534	10 河亶甲 <i>Ho-</i> <i>tan-kiá</i> Fr. m. 1526.	壬子	1509		丁丑	1484	
戊子	1533		癸丑	1508		戊寅	1483	
己丑	1532		甲寅	1507		己卯	1482	
庚寅	1531		乙卯	1506	12 祖辛 <i>Tsou-</i> <i>sin</i> Fr. m. 1491.	庚辰	1481	
辛卯	1530		丙辰	1505		辛巳	1480	
壬辰	1529		丁巳	1504		壬午	1479	
癸巳	1528		戊午	1503		癸未	1478	
甲午	1527		己未	1502		甲申	1477	
乙未	1526		庚申	1501		乙酉	1476	
丙申	1525	11 祖乙 <i>Tsou-i</i> Fr. m. 1507.	辛酉	1500		丙戌	1475	
丁酉	1524		壬戌	1499		丁亥	1474	
戊戌	1523		癸亥	1498		戊子	1473	
己亥	1522		甲子	1497		己丑	1472	
庚子	1521		乙丑	1496		庚寅	1471	
辛丑	1520		丙寅	1495		辛卯	1470	
壬寅	1519		丁卯	1494		壬辰	1469	
癸卯	1518		戊辰	1493		癸巳	1468	
甲辰	1517		己巳	1492		甲午	1467	
乙巳	1516		庚午	1491		乙未	1466	

ERE CHRÉT. AV. J.-C.	商 2 <sup>e</sup> Dyn. Chang	CYCLE	ERE CHRÉT. AV. J.-C.	商 2 <sup>e</sup> Dyn. Chang	CYCLE	ERE CHRÉT. AV. J.-C.	商 2 <sup>e</sup> Dyn. Chang
1465	14 祖丁 <i>Taou-ting</i> nev. de <i>Wo-kia</i> , F. de 祖辛, m. 1434.	1 辛酉	1440	祖丁	26 丙戌	1415	南庚 19
1464		2 壬戌	1439		27 丁亥	1414	20
1463		3 癸亥	1438		28 戊子	1413	21
1462		4 甲子	1437		29 己丑	1412	22
1461		5 乙丑	1436		30 庚寅	1411	23
1460		6 丙寅	1435		31 辛卯	1410	24
1459		7 丁卯	1434		32 壬辰	1409	25
1458		8 戊辰	1433	15 南庚 <i>Nan-keng</i> , F. de 沃甲, m. 1409.	1 癸巳	1408	16 陽甲 <i>Yang-kia</i> , F. de 祖丁, m. 1402.
1457		9 己巳	1432		2 甲午	1407	2
1456		10 庚午	1431		3 乙未	1406	3
1455		11 辛未	1430		4 丙申	1405	4
1454		12 壬申	1429		5 丁酉	1404	5
1453		13 癸酉	1428		6 戊戌	1403	6
1452		14 甲戌	1427		7 己亥	1402	7
1451		15 乙亥	1426		8 庚子	1401	17 盤庚 <i>P'an-keng</i> Fr. m. 1374, 改國號曰殷.
1450		16 丙子	1425		9 辛丑	1400	2
1449		17 丁丑	1424		10 壬寅	1399	3
1448		18 戊寅	1423		11 癸卯	1398	4
1447		19 己卯	1422		12 甲辰	1397	5
1446		20 庚辰	1421		13 乙巳	1396	6
1445		21 辛巳	1420		14 丙午	1395	7
1444		22 壬午	1419		15 丁未	1394	8
1443		23 癸未	1418		16 戊申	1393	9
1442		24 甲申	1417		17 己酉	1392	10
1441		25 乙酉	1416		18 庚戌	1391	11

CYCLE		殷		CYCLE		殷		CYCLE		殷	
ERE CHRÉT.	AV. J.-C.	2 <sup>e</sup> Dyn. In		ERE CHRÉT.	AV. J.-C.	2 <sup>e</sup> Dyn. In		ERE CHRÉT.	AV. J.-C.	2 <sup>e</sup> Dyn. In	
辛亥	1390	盤庚	12 丙子	1365	小辛	9 辛丑	1340	小乙	13		
壬子	1389		13 丁丑	1364		10 壬寅	1339		14		
癸丑	1388		14 戊寅	1363		11 癸卯	1338		15		
甲寅	1387		15 己卯	1362		12 甲辰	1337		16		
乙卯	1386		16 庚辰	1361		13 乙巳	1336		17		
丙辰	1385		17 辛巳	1360		14 丙午	1335		18		
丁巳	1384		18 壬午	1359		15 丁未	1334		19		
戊午	1383		19 癸未	1358		16 戊申	1333		20		
己未	1382		20 甲申	1357		17 己酉	1332		21		
庚申	1381		21 乙酉	1356		18 庚戌	1331		22		
辛酉	1380		22 丙戌	1355		19 辛亥	1330		23		
壬戌	1379		23 丁亥	1354		20 壬子	1329		24		
癸亥	1378		24 戊子	1353		21 癸丑	1328		25		
甲子	1377		25 己丑	1352	19 小乙 <i>Siao-i</i>	1 甲寅	1327	古公亶父自幽	26		
乙丑	1376		26 庚寅	1351	Fr. m. 1325.	2 乙卯	1326	遷岐改國號曰	27		
丙寅	1375		27 辛卯	1350		3 丙辰	1325	周	28		
丁卯	1374		28 壬辰	1349		4 丁巳	1324	20 武丁 <i>Ou-ting</i>	29		
戊辰	1373	18 小辛 <i>Siao-sin</i>	1 癸巳	1348	Fr. m. 1353.	5 戊午	1323	F. m. 1266.	30		
己巳	1372		2 甲午	1347		6 己未	1322		31		
庚午	1371		3 乙未	1346		7 庚申	1321		32		
辛未	1370		4 丙申	1345		8 辛酉	1320		33		
壬申	1369		5 丁酉	1344		9 壬戌	1319		34		
癸酉	1368		6 戊戌	1343		10 癸亥	1318		35		
甲戌	1367		7 己亥	1342		11 甲子	1317		36		
乙亥	1366		8 庚子	1341		12 乙丑	1316		37		



ÈRE CHRÉT. AV. J.-C.	殷 2 <sup>e</sup> Dyn. In	CYCLE	ÈRE CHRÉT. AV. J.-C.	殷 2 <sup>e</sup> Dyn. In	CYCLE	ÈRE CHRÉT. AV. J.-C.	殷 2 <sup>e</sup> Dyn. In
1315	武丁	10 辛卯	1290	武丁	35 丙辰	1265	21 祖庚 <i>Tsou-keng</i> F. m. 1259. 1
1314		11 壬辰	1289		36 丁巳	1264	2
1313		12 癸巳	1288		37 戊午	1263	3
1312		13 甲午	1287		38 己未	1262	4
1311		14 乙未	1286		39 庚申	1261	5
1310		15 丙申	1285		40 辛酉	1260	6
1309		16 丁酉	1284		41 壬戌	1259	7
1308		17 戊戌	1283	Naissance de 季歷, F. de 古 公亶父, père de 周文王.	42 癸亥	1258	22 祖甲 <i>Tsou-kia</i> Fr. m. 1226. 1
1307		18 己亥	1282		43 甲子	1257	2
1306		19 庚子	1281		44 乙丑	1256	3
1305		20 辛丑	1280		45 丙寅	1255	4
1304		21 壬寅	1279		46 丁卯	1254	5
1303		22 癸卯	1278		47 戊辰	1253	6
1302		23 甲辰	1277		48 己巳	1252	7
1301		24 乙巳	1276		49 庚午	1251	8
1300		25 丙午	1275		50 辛未	1250	9
1299		26 丁未	1274		51 壬申	1249	10
1298		27 戊申	1273		52 癸酉	1248	11
1297		28 己酉	1272		53 甲戌	1247	12
1296		29 庚戌	1271		54 乙亥	1246	13
1295		30 辛亥	1270		55 丙子	1245	14
1294		31 壬子	1269		56 丁丑	1244	15
1293		32 癸丑	1268		57 戊寅	1243	16
1292		33 甲寅	1267		58 己卯	1242	17
1291		34 乙卯	1266		59 庚辰	1241	18

CYCLE	ÈRE CHRÉT. AV. J.-C.	殷 2 <sup>e</sup> Dyn. In	CYCLE	ÈRE CHRÉT. AV. J.-C.	殷 2 <sup>e</sup> Dyn. In	CYCLE	ÈRE CHRÉT. AV. J.-C.	殷 2 <sup>e</sup> Dyn.
辛巳	1240	癸甲 19	丙午	1215	庚丁 5	庚午	1191	27 帝乙 F. m. 1155.
壬午	1239		20 丁未	1214	6	辛未	1190	季歷 reçoit titre de régu
癸未	1238		21 戊申	1213	7	壬申	1189	
甲申	1237		22 己酉	1212	8	癸酉	1188	
乙酉	1236		23 庚戌	1211	9	甲戌	1187	
丙戌	1235		24 辛亥	1210	10	乙亥	1186	
丁亥	1234		25 壬子	1209	11	丙子	1185	季歷 箕子 日
戊子	1233		26 癸丑	1208	12	丁丑	1184	1 <sup>ère</sup> année 周文王.
己丑	1232		27 甲寅	1207	13	戊寅	1183	
庚寅	1231	Naissance de 周文王.	28 乙卯	1206	14	己卯	1182	
辛卯	1230		29 丙辰	1205	15	庚辰	1181	
壬辰	1229		30 丁巳	1204	16	辛巳	1180	
癸巳	1238		31 戊午	1203	17	壬午	1179	
甲午	1227		32 己未	1202	18	癸未	1178	
乙未	1226		33 庚申	1201	19	甲申	1177	
丙申	1225	23 癸辛 Lin- sin F. m. 1220.	1 辛酉	1200	20	乙酉	1176	
丁酉	1224		2 壬戌	1199	21	丙戌	1175	
戊戌	1223		3 癸亥	1198	25 武乙 Ou-i F. m. 1195.	1 丁亥	1174	
己亥	1222		4 甲子	1197	2	戊子	1173	
庚子	1221		5 乙丑	1196	3	己丑	1172	
辛丑	1220		6 丙寅	1195	4	庚寅	1171	
壬寅	1219	24 庚丁 Keng- ting Fr. m. 1199.	1 丁卯	1194	26 太丁 T'ai- ting F. m. 1192.	1 辛卯	1170	
癸卯	1218		2 戊辰	1193	2	壬辰	1169	Naissance 周武王 纣 F. 周文王.
甲辰	1217		3 己巳	1192	3	癸巳	1168	
乙巳	1216		4		4	甲午	1167	

殷		CYCLE	ÈRE CHRÉT. AV. J.-C.	殷		周	
2 <sup>e</sup> Dyn. In				2 <sup>e</sup> Dyn. In		3 <sup>e</sup> Dyn. Tcheou	
帝乙	26	丁巳	1144	紂辛	11		
	27	戊午	1143		12		
	28	己未	1142		13	紂命周侯昌爲西伯	1
	29	庚申	1141		14		2
	30	辛酉	1140		15		3
	31	壬戌	1139		16		4
	32	癸亥	1138		17		5
	33	甲子	1137		18		6
	34	乙丑	1136		19		7
	35	丙寅	1135		20	<i>Tcheou Wen wang</i> meurt.	8
	36	丁卯	1134		21	1 武王發 <i>Ou wang</i> F.	1
	37	戊辰	1133		22		2
28 紂辛 <i>Cheou-</i> <i>sin</i> F. de <i>Ti-i</i> , m. 1122.	1	己巳	1132		23		3
	2	庚午	1131		24		4
	3	辛未	1130		25		5
	4	壬申	1129		26		6
	5	癸酉	1128		27		7
	6	甲戌	1127		28		8
	7	乙亥	1126		29		9
	8	丙子	1125		30		10
	9	丁丑	1124		31		11
	10	戊寅	1123		32		12

CYCLE	ÈRE CHRÉT. AV. J.-C.	周 3 <sup>e</sup> Dynastie Tcheou	魯 Royaume Lou	燕 Royaume Yen	衛 Royaume Wei	晉 Royaume Tsin	Roy Ti
已卯	1122	武王 13 2 <sup>e</sup> l. Ou wang	1 周公 1 Tcheou kong.	1 召公 1 Chao kong.			1 湯 Tche
庚辰	1121	devient empe- 14		2 On ne sait 2 pas la			
辛巳	1120	reureur; Cheou se 15 suicide par le feu.		3 chronologie 3 exacte du royau- me avant			
壬午	1119	16		4 804. 4			
癸未	1118	17		5			
甲申	1117	18		6			
乙酉	1116	12 <sup>e</sup> l. mort de 19 Ou wang.		7			
丙戌	1115	2 成王 1 Tch'eng wang,	2 伯禽 1 Pé-k'in, F.		1 康叔 1 K'ang chou, m. 1079. 2		
丁亥	1114	m. 1079, 4 <sup>e</sup> l. 2					
戊子	1113	3	3	10	3		
己丑	1112	4	4	11	4		
庚寅	1111	5	5	12	5		
辛卯	1110	6	6	13	6		
壬辰	1109	7	7	14	7		
癸巳	1108	8	8	15	8		
甲午	1107	9	9	16	9		
乙未	1106	10	10	17	10	1 唐叔 1 T'ang chou.	
丙申	1105	11	11	18	11	On ne sait 11 pas les noms	
丁酉	1104	12	12	19	12	de ceux qui 12 précédèrent	
戊戌	1103	13	13	20	13	唐叔; voici 13 ceux des suc- cesseurs :	
己亥	1102	14	14	21	14	2 <sup>e</sup> 燮侯 14 Sié.	
庚子	1101	15	15	22	15	3 <sup>e</sup> 武侯 15 Ou.	
辛丑	1100	16	16	23	16	4 <sup>e</sup> 成侯 16 Tch'eng.	
壬寅	1099	17	17	24	17	5 <sup>e</sup> 厲侯 17 Li.	
癸卯	1098	18	18	25	18		

蔡	吳	陳	宋	齊	秦	楚
Royaume	Royaume	Royaume	Royaume	Royaume	Royaume	Royaume
Ts'ai	Ou	Tch'en	Song	Ts'i	Ts'in	Tch'ou
1 叔度 <i>Chou-tou.</i>	1 5 <sup>e</sup> 周章 <i>Tcheou-tchang.</i>	1 On n'a pas la chronologie exacte du royaume de Tch'en; 851 est la première date précise. On sait les noms des 5 prem. rois: 1 <sup>er</sup> 胡公 2 <sup>e</sup> 申公 3 <sup>e</sup> 相公 4 <sup>e</sup> 孝公 5 <sup>e</sup> 慎公 Mais on ignore les dates précises de leurs règnes.		1 太公 <i>T'ai kong.</i>	1 La chronologie du royaume de Ts'in commence seulement en 909.	1 熊繹 <i>Hiong-i.</i>
1	2			2		2
0	3			3		3
9	4			4		4
8	5			5		5
7	6			6		6
6	7			7		7
5 Se révolte.	8			8		8
4	9			9		9
3	10			10		10
2	11			11		11
1	12		1 微子 <i>Wei tsai,</i> m. 1078.	12		12
0	13		2	13		13
9	14		3	14		14
8 2 仲胡 <i>Tchong-hou.</i>	1		4	15		15
7	2		5	16		16
6	3		6	17		17
5	4		7	18		18
4	5		8	19		19
3	6		9	20		20
2	7		10	21		21
1	8		11	22		22
0	9		12	23		23
9	10		13	24		24
8	11		14	25		25

CYCLE	ÈRE CHRÉT. AV. J.-C.	周 3 <sup>e</sup> Dynastie Tcheou	魯 Royaume Lou	燕 Royaume Yen	衛 Royaume Wei	晉 Royaume Tsin	曹 Roya Ts'
甲辰	1097	成王 19	伯禽 19	召公 26	康叔 19		振
乙巳	1096	20	20	27	20		
丙午	1095	21	21	28	21		
丁未	1094	22	22	29	22		
戊申	1093	23	23	30	23		
己酉	1092	24	24	31	24		
庚戌	1091	25	25	32	25		
辛亥	1090	26	26	33	26		
壬子	1089	27	27	34	27		
癸丑	1088	28	28	35	28		
甲寅	1087	29	29	36	29		
乙卯	1086	30	30	37	30		
丙辰	1085	31	31	38	31		
丁巳	1084	32	32	39	32		
戊午	1083	33	33	40	33		
己未	1082	34	34	41	34		
庚申	1081	35	35	42	35		
辛酉	1080	36	36	43	36		
壬戌	1079	Mort 4 <sup>e</sup> l. F. 劍 succ. 37	37	44	37		
癸亥	1078	康王 1 K'ang wang.	38	45 <sup>2</sup> 康伯 1 K'ang p'è			
甲子	1077	2	39	46	2		
乙丑	1076	3	40	47	3		
丙寅	1075	4	41	48	4		
丁卯	1074	5	42	49	5		
戊辰	1073	6	43	50	6		

蔡 Royaume Ts'ai	吳 Royaume Ou	陳 Royaume Tch'en	宋 Royaume Song	齊 Royaume Ts'i	秦 Royaume Ts'in	楚 Royaume Tch'ou
仲胡 12			微子 15	太公 26		熊繹 26
13			16	27		27
14			17	28		28
15			18	29		29
16			19	30		30
17			20	31		31
18			21	32		32
19			22	33		33
20			23	34		34
21			24	35		35
22			25	36		36
23			26	37		37
24			27	38		38
25			28	39		39
26			29	40		40
27			30	41		41
28			31	42		42
29			32	43		43
30			33	44		44
31			34	45		<sup>2</sup> 熊艾 1 <i>Hiong-ngai.</i>
32			<sup>2</sup> 微仲 1 <i>Wei tchong.</i>	<sup>2</sup> 丁公 1 <i>Ting kong.</i>		2
33			Fr. 2	Fr. 2		3
34			3	3		4
35			4	4		5
36			5	5		6

CYCLE	ÈRE CHRÉT. AV. J.-C.	周 3 <sup>e</sup> Dynastie Tcheou	魯 Royaume Lou	燕 Royaume Yen	衛 Royaume Wei	晉 Royaume Tsin	魯 Roya Ts'
己巳	1072	康王 7	伯禽 44	召公 51	康伯 7		振
庚午	1071	8	45	52	8		
辛未	1070	9	46	53	9		
壬申	1069	10	47	54	10		
癸酉	1068	11	48	55	11		
甲戌	1067	12	49	56	12		
乙亥	1066	13	50	57	13		
丙子	1065	14	51	58	14		
丁丑	1064	15	52	59	15		
戊寅	1063	16	M. Fr. 魯 53 succ.	60	16		
己卯	1062	17	3 考公 1 K'ao kong.	61	17		
庚辰	1061	18	2	62	18		
辛巳	1060	19	3	63	19		
壬午	1059	20	M. F. 黑 4 succ.	64	20		
癸未	1058	21	4 煬公 1 Yang kong.	65	21		
甲申	1057	22	2	66	22		
乙酉	1056	23	3	67	23		
丙戌	1055	24	4	68	24		
丁亥	1054	25	5	69	25		
戊子	1053	M. F. 環 succ. 26	M. F. 僖 6 succ.	70	26		
己丑	1052	4 昭王 1 Tchao wang.	5 幽公 1 Yeou kong.		3 考伯 1 K'ao pé, F.		2 太 T'ai p
庚寅	1051	2	2		2		
辛卯	1050	3	3		3		
壬辰	1049	4	4		4		
癸巳	1048	5	5		5		



蔡 Royaume Ts'ai	吳 Royaume Ou	陳 Royaume Tch'en	宋 Royaume Song	齊 Royaume Ts'i	秦 Royaume Ts'in	楚 Royaume Tch'ou
仲胡 37			微仲 6	丁公 6		熊艾 7
38			7	7		8
39			8	8		9
40			9	9		10
41			10	10		11
42			11	11		12
43			12	12		13
44			13	13		14
45			14	14		15
46			15	15		16
47			16	16		17
48			17	17		18
49			18	18		19
50			19	19		20
51			20	20		21
52			21	21		22
53			22	22		23
54			23	23		24
55			M. F. 稽 24 succ.	24		25
3 伯荒 1 Pé hoang.			3 宋公 1 Song kong. F.	25		26
2			2	26		3 熊渠 1 Hiong-ta.
3			3 乙公 1 I kong.	1		2
4			4	2		3
5			5	3		4
6			6	4		5

CYCLE	ÈRE CHRÉT. AV. J.-C.	周 3 <sup>e</sup> Dynastie Tcheou	魯 Royaume Lou	燕 Royaume Yen	衛 Royaume Wei	晉 Royaume Tsin	Roy T
甲午	1047	昭王 6	幽公 6		考伯 6		大
乙未	1046	7	7		7		
丙申	1045	8	8		8		
丁酉	1044	9	9		9		
戊戌	1043	10	10		10		
己亥	1042	11	11		11		
庚子	1041	12	12		12		
辛丑	1040	13	13		13		
壬寅	1039	14	Tué par son fr. 湊 14 qui succ.		14		
癸卯	1038	15	6 魏公 1 Wei kong.		15		
甲辰	1037	16	2		16		
乙巳	1036	17	3		17		
丙午	1035	18	4		18		
丁未	1034	19	5		19		
戊申	1033	20	6		20		
己酉	1032	21	7		21		
庚戌	1031	22	8		22		
辛亥	1030	23	9		23		
壬子	1029	24	10		24		
癸丑	1028	25	11		25		
甲寅	1027	26	12		26		
乙卯	1026	27	13		27		
丙辰	1025	28	14		28		
丁巳	1024	29	15		29		
戊午	1023	30	16		30		

	蔡	吳	陳	宋	齊	秦	楚
	Royaume	Royaume	Royaume	Royaume	Royaume	Royaume	Royaume
	Ts'ai	Ou	Tch'en	Song	Ts'i	Ts'in	Tch'ou
7	伯荒 7			宋公 7	乙公 5		熊渠 6
6	8			8	6		7
5	9			9	7		8
4	10			10	8		9
3	11			11	9		10
2	12			12	10		11
1	13			13	11		12
0	14			14	12		13
9	15			15	13		14
8	16			16	14		15
7	17			17	15		16
6	18			18	16		17
5	19			19	17		18
4	20			20	18		19
3	21			21	19		20
2	22			22	20		21
1	23			23	21		22
0	24			24	22		23
9	25			25	23		24
8	26			26	24		25
7	27			27	25		26
6	28			28	26		27
5	29			29	27		28
4	30			30	28		29
3	31			31	29		30

CYCLE	ÈRE CHBÉT. AV. J.-C.	周 3 <sup>e</sup> Dynastie Tcheou	魯 Royaume Lou	燕 Royaume Yen	衛 Royaume Wei	晉 Royaume Tsin	曹 Roya Ts'
己未	1022	昭王 31	魏公 17		考伯 31		太1
庚申	1021	32	18		32		
辛酉	1020	33	19		33		
壬戌	1019	34	20		34		
癸亥	1018	35	21		35		
甲子	1017	36	22		36		
乙丑	1016	37	23		4 嗣伯 1 Se pé, F.		
丙寅	1015	38	24		2		
丁卯	1014	39	25		3		
戊辰	1013	40	26		4		
己巳	1012	41	27		5		
庚午	1011	42	28		6		
辛未	1010	43	29		7		
壬申	1009	44	30		8		
癸酉	1008	45	31		9		
甲戌	1007	46	32		10		
乙亥	1006	47	33		11		
丙子	1005	48	34		12		
丁丑	1004	49	35		13		
戊寅	1003	50	36		14		
己卯	1002	M. F. 滿 succ. 51	37		15		
庚辰	1001	5 穆王 Mou wang.	1	38	16		3 仲; Tcher kium,
辛巳	1000	2	39		17		
壬午	999	3	40		18		
癸未	998	4	41		19		

蔡	吳	陳	宋	齊	秦	楚
Royaume	Royaume	Royaume	Royaume	Royaume	Royaume	Royaume
Ts'ai	Ou	Tch'en	Song	Ts'i	Ts'in	Tch'ou
伯荒 32			宋公 32	乙公 30		熊渠 31
33			33	31		32
34			34	32		33
35			35	33		34
36			36	34		35
37			37	35		36
38			38	36		37
39			39	37		38
40			40	38		39
41			41	39		40
42			42	40		41
43			43	41		42
44			44	42		43
45			45	43		44
46			46	44		45
47			47	45		46
48			48	46		47
49			49	47		48
50			50	48		49
51			51	49		50
52			52	50		51
53			53	51		熊渠 1
54			丁公 1 <i>Ting kong.</i>	癸公 1 <i>Kwai kong.</i>		Hiong-cheng. 2
55			2	2		3
56			3	3		4

CYCLE	ÈRE CHRÉT. AV. J.-C.	周 3 <sup>e</sup> Dynastie Tcheou	魯 Royaume Lou	燕 Royaume Yen	衛 Royaume Wei	晉 Royaume Tsin	曹 Roya Ts'
甲申	997	穆王 5	魏公 42		鬬伯 20		仲
乙酉	996	6	43		21		
丙戌	995	7	44		22		
丁亥	994	8	45		23		
戊子	993	9	46		24		
己丑	992	10	47		25		
庚寅	991	11	48		26		
辛卯	990	12	49		27		
壬辰	989	13	M. F. 擢 50 succ.		28		
癸巳	988	14	7 厲公 1 <i>Li kong.</i>		29		
甲午	987	15	2		30		
乙未	986	16	3		31		
丙申	985	17	4		32		
丁酉	984	18	5		33		
戊戌	983	19	6		34		
己亥	982	20	7		35		
庚子	981	21	8		36		
辛丑	980	22	9		37		
壬寅	979	23	10		38		
癸卯	978	24	11		39		
甲辰	977	25	12		40		
乙巳	976	26	13		41		
丙午	975	27	14		42		
丁未	974	28	15		43		
戊申	973	29	16		44		

蔡	吳	陳	宋	齊	秦	楚
Royaume	Royaume	Royaume	Royaume	Royaume	Royaume	Royaume
Ts'ai	Ou	Tch'en	Song	Ts'i	Ts'in	Tch'ou
伯荒 57			丁公 4	癸公 4		熊勝 5
58			5	5		6
59			6	6		7
60			7	7		8
61			8	8		9
62			9	9		10
63			10	10		11
64			11	11		12
65			12	12		13
66			13	13		14
67			14	14		15
68			15	15		16
69			16	16		17
70			17	17		18
71			18	18		19
72			19	19		20
73			20	20		21
74			21	21		22
75			22	22		23
76			23	23		24
77			24	24		25
78			25	25		26
79			26	26		27
80			27	27		28
81			28	28		29

CYCLE	ÈRE CHRÉT. AV. J.-C.	周 3 <sup>e</sup> Dynastie Tcheou	魯 Royaume Lou	燕 Royaume Yen	衛 Royaume Wei	晉 Royaume Tsin	齊 Royaume Ts
己酉	972	穆王 30	厲公 17		嗣伯 45		仲
庚戌	971	31	18		46		
辛亥	970	32	19		47		
壬子	969	33	20		48		
癸丑	968	34	21		49		
甲寅	967	35	22		50		
乙卯	966	36	23		51		
丙辰	965	37	24		52		
丁巳	964	38	25		53		
戊午	963	39	26		54		
己未	962	40	27		55		
庚申	961	41	28		56		
辛酉	960	42	29		57		
壬戌	959	43	30		58		
癸亥	958	44	31		59		
甲子	957	45	32		60		
乙丑	956	46	33		61		
丙寅	955	47	34		62		
丁卯	954	48	35		63		
戊辰	953	49	36		64		
己巳	952	50	M. Fr. 具 37 succ.		65		
庚午	951	51	8 獻 爲 1 Hien kong,		66		
辛未	950	52	Fr. 2		67		
壬申	949	53	3		68		
癸酉	948	54	4		69		



蔡	吳	陳	宋	齊	秦	楚
Royaume	Royaume	Royaume	Royaume	Royaume	Royaume	Royaume
Ts'ai	Ou	Tch'en	Song	Ts'i	Ts'in	Tch'ou
伯荒 82			丁公 29	癸公 29		熊騶 30
83			30	30		31
84			31	31		32
85			32	32		33
86			33	33		34
87			34	34		35
88			35	35		36
89			36	36		37
90			37	37		38
91			38	38		39
92			39	39		40
93			40	40		41
94			41	41		42
95			42	42		43
96			43	43		44
97			44	44		45
98			45	45		46
99			46	46		47
100			47	47		48
101			48	48		49
102			49	49		50
103			50	50		51
104			51	51		52
105			52	52		53
106			53	53		54

CYCLE	ÈRE CHRÉT. AV. J.-C.	周 3 <sup>e</sup> Dynastie Tcheou	魯 Royaume Lou	燕 Royaume Yen	衛 Royaume Wei	晉 Royaume Tsin	曹 Royaume Ts'ï
甲戌	947	M. F. 繁廙 succ. 55	獻公 5		嗣伯 70		仲君
乙亥	946	6 共王 Kong wang, F. 1	6		71		
丙子	945	2	7		72		
丁丑	944	3	8		73		
戊寅	943	4	9		74		
己卯	942	5	10		75		
庚辰	941	6	11		76		
辛巳	940	7	12		77		
壬午	939	8	13		78		
癸未	938	9	14		79		
甲申	937	10	15		80		
乙酉	936	11	16		81		
丙戌	935	M. F. 懿 succ. 12	17		5 康伯 Kang p <sup>é</sup> , F. 1		
丁亥	934	7 懿王 I wang, F. 1	18		2		4 宮 1 Kong p
戊子	933	2	19		3		
己丑	932	3	20		4		
庚寅	931	4	21		5		
辛卯	930	5	22		6		
壬辰	929	6	23		7		
癸巳	928	7	24		8		
甲午	927	8	25		9		
乙未	926	9	26		10		
丙申	925	10	27		11		
丁酉	924	11	28		12		
戊戌	923	12	29		13		

蔡	吳	陳	宋	齊	秦	楚
Royaume	Royaume	Royaume	Royaume	Royaume	Royaume	Royaume
Ts'ai	Ou	Tch'en	Song	Ts'i	Ts'in	Tch'ou
<sup>5</sup> 宮侯 1 <i>Kong heou.</i>			丁公 54	癸公 54		熊勝 55
2			55	55		<sup>5</sup> 熊揚 1 <i>Hiong-yang.</i>
3			56	56		2
4			57	57		3
5			58	58		4
6			59	59		5
7			60	60		6
8			61	61		7
9			62	62		8
10			63	63		9
11			64	64		10
12			65	65		11
13			<sup>5</sup> 閔公 1 <i>Min kong.</i>	66		12
14			2	<sup>5</sup> 哀公 1 <i>Ngai kong.</i>		13
15			3	2		14
16			4	3		15
17			5	4		16
18			6	5		17
19			7	6		18
20			8	7		19
21			9	8		20
22			10	9		21
23			11	10		22
24			12	11		23
25			13	12		24

CYCLE	ÈRE CHRÉT. AV. J.-C.	周 3 <sup>e</sup> Dynastie Tcheou	魯 Royaume Lou	燕 Royaume Yen	衛 Royaume Wei	晉 Royaume Tsin	曹 Royaume Ts'ao
己亥	922	懿王 13	獻公 30		康伯 14		宮伯
庚子	921	14	31		15		
辛丑	920	15	M. F. 禎 32 succ.		16		
壬寅	919	16	眞公 <i>Tcheng kong</i>		17		
癸卯	918	17	N.B. 眞公 : succéda à		18		
甲辰	917	18	獻公 lors- que celui-ci mourut en 920; mais le		19		
乙巳	916	19			20		
丙午	915	20	<i>che-ki</i> 皮記 de <i>Se-ma</i>		21		
丁未	914	21	<i>Ts'ien</i> ne commence le règne de		22		
戊申	913	22	眞公 qu'en 855; il y a erreur évi- dente.		23		
己酉	912	23			24		
庚戌	911	24	Le P. Zottoli compte le		25		
辛亥	910	M. Fr. 辟方 25 succ.	règne de 獻 公 de 951 à 855.		26		
壬子	909	8 孝王 <i>Hiao</i> <i>wang</i> , Fr.	1		6 靖伯 1 <i>Tsing pé.</i>		
癸丑	908		2		2		
甲寅	907		3		3		
乙卯	906		4		4		
丙辰	905		5		5		
丁巳	904		6		6		
戊午	903		7		7		
己未	902		8		8		
庚申	901		9		9		
辛酉	900		10		10		
壬戌	899		11		11		
癸亥	898		12		12		

蔡	吳	陳	宋	齊	秦	楚
Royaume Ts'ai	Royaume Ou	Royaume Tch'en	Royaume Song	Royaume Ts'i	Royaume Ts'in	Royaume Tch'ou
宮侯 26			閔公 14	哀公 13		熊揚 25
27			15	14		26
28			16	15		27
29			17	16		28
30			18	17		29
31			19	18		30
32			20	19		31
33			21	20		32
34			22	21		33
35			23	22		34
36			24	23		35
37			25	24		36
38			26	25		37
39			27	26		38
40			<sup>6</sup> 陽公 1 <i>Yang kong.</i>	27		39
41			2	28		40
42			3	29		41
43			4	30		42
44			5	31		43
45			6	32		44
46			7	23		45
47			8	34		46
48			9	35		47
49			10	36		48
50			11	37		49

CYCLE	ERE CHRÉT. AV. J.-C.	周 3 <sup>e</sup> Dynastie Tcheou	魯 Royaume Lou	燕 Royaume Yen	衛 Royaume Wei	晉 Royaume Tsin	曹 Roya Ts'
甲子	897	孝王 13			靖伯 13		宮伯
乙丑	896	14			14		
丙寅	895	M. F. de 懿王 15 succ.			15		
丁卯	894	9 夷王 <i>I wang</i> 1 neveu.			7 貞伯 1 <i>Tcheng pé,</i> F. 2		5 孝伯 <i>Hiao pi</i>
戊辰	893	2			2		
己巳	892	3			3		
庚午	891	4			4		
辛未	890	5			5		
壬申	889	6			6		
癸酉	888	7			7		
甲戌	887	8			8		
乙亥	886	9			9		
丙子	885	10			10		
丁丑	884	11			11		
戊寅	883	12			12		
己卯	882	13			13		
庚辰	881	14			14		
辛巳	880	15			15		
壬午	879	M. F. 胡 succ. 16			16		
癸未	878	10 厲王 <i>Li wang, F.</i> 1			17		
甲申	877	2			18		
乙酉	876	3			19		
丙戌	875	4			20		
丁亥	874	5			21		
戊子	873	6			22		

蔡 Royaume Ts'ai	吳 Royaume Ou	陳 Royaume Tch'en	宋 Royaume Song	齊 Royaume Ts'i	秦 Royaume Ts'in	楚 Royaume Tch'ou
宮侯 51			煬公 12	哀公 38	1 非子 1 <i>Fei-tse.</i>	熊揚 50
52			13	39	2	51
53			14	40	3	52
54			15	41	4	53
5 厲侯 1 <i>Li heou.</i>			7 厲公 1 <i>Li kong.</i>	6 胡公 1 <i>Hou kong, Fr.</i>	5	54
2			2	2	6	55
3			3	3	7	56
4			4	4	8	57
5			5	5	9	58
6			6	6	10	59
7			7	7	11	6 熊渠 1 <i>Hiong k'iu.</i>
8			8	8	12	2
9			9	9	13	3
10			10	10	14	4
11			11	11	15	5
12			12	12	16	6
13			13	13	17	7
14	N.B. Avant le 6 <sup>e</sup> roi		14	14	18	8
15	<i>K'ouan-ou</i> ou ne sait pas la chronolo- gie exacte.		15	15	19	9
16			16	16	20	10
17	6 欸吾 1 <i>K'ouan-ou.</i>		17	17	21	7 熊羆 1 <i>Hiong tche F.</i>
18	2		18	18	22	8 熊延 1 <i>Hiong yen, Fr.</i>
19	3		19	19	23	2
20	4		20	20	24	3
21	5		21	21	25	4

CYCLE	ÈRE CHRÉT. AV. J.-C.	周 3 <sup>e</sup> Dynastie Tcheou	魯 Royaume Lou	燕 Royaume Yen	衛 Royaume Wei	晉 Royaume Tsin	曹 Royaume Tsi
己丑	872	厲王 7			貞伯 23		孝伯
庚寅	871	8			24		
辛卯	870	9			25		
壬辰	869	10		On ne sait pas même les noms des 9 successeurs de 召公; on commence à avoir la chronologie exacte en 864.	26		
癸巳	868	11			27		
甲午	867	12			28		
乙未	866	13			8 頃侯 1 King heou.		
丙申	865	14			2		
丁酉	864	15		10 惠侯 1 Hoei heou.	3		6 夷伯 I pé.
戊戌	863	16		2	4		
己亥	862	17		3	5	N.B. Depuis le 1 <sup>er</sup> roi 唐叔	
庚子	861	18		4	6	en 1106 (cf. p. 18) on ne sait pas la date exacte de ses 5 successeurs.	
辛丑	860	19		5	7		
壬寅	859	20		6	8		
癸卯	858	21		7	9	6 靖侯 1 Tsing heou.	
甲辰	857	22		8	10	2	
乙巳	856	23		9	11	3	
丙午	855	24	9 眞公 1 Tcheng kong, F.	10	12	4	
丁未	854	25	2	11	9 僖侯 1 Hi heou.	5	
戊申	853	26	3	12	2	6	
己酉	852	27	4	13	3	7	
庚戌	851	28	5	14	4	8	
辛亥	850	29	6	15	5	9	
壬子	849	30	7	16	6	10	
癸丑	848	31	8	17	7	11	



蔡 Royaume Ts'ai	吳 Royaume Ou	陳 Royaume Tch'en	宋 Royaume Song	齊 Royaume Ts'i	秦 Royaume Ts'in	楚 Royaume Toh'ou
厲侯 22	欵吾 6		厲公 22	胡公 22	非子 26	熊延 5
23	7		23	23	27	6
24	8		24	24	28	7
25	9		25	25	29	8
26	10		26	26	30	9
27	11		27	27	31	10
28	12		28	28	32	11
29	13		29	29	33	12
30	14		30	30	34	13
6 武侯 Ou heou. 1	15		31	31	35	14
2	16		32	32	36	15
3	17		33	33	37	16
4	18		34	34	38	17
5	19		35	7 獻公 Hien kong, F. 1	39	18
6	20		8 僖公 Hi kong, F. 1	2	40	19
7	21		2	3 2 秦侯 Ts'in heou, F. 2	1	20
8	22		3	4	2	21
9	23		4	5	3	22
10	24	6 幽公 Yeou kong. 1	5	6	4	23
11	25	2	6	7	5	24
12	26	3	7	8	6	25
13	27	4	8	9	7	26
14	28	5	9	8 武公 Ou kong, F. 1	8	27
15	29	6	10	2	9	28
16	30	7	11	3	10	29

CYCLE	ÈRE CHRÉT. AV. J.-C.	周 3 <sup>e</sup> Dynastie Tcheou	魯 Royaume Lou	燕 Royaume Yen	衛 Royaume Wei	晉 Royaume Tsin	齊 Royaume Ts
甲寅	847	厲王 32	眞公 9	惠侯 18	僖侯 8	靖侯 12	夷
乙卯	846	33	10	19	9	13	
丙辰	845	34	11	20	10	14	
丁巳	844	35	12	21	11	15	
戊午	843	36	13	22	12	16	
己未	842	37	14	23	13	17	
庚申	841	<i>Li wang</i> 厲王 1 en exil à Tche	15	24	14	18	
辛酉	840	疑. République 2 共和 Tcheou	16	25	15 <sup>7</sup>	僖侯 1 <i>Hi heou.</i>	
壬戌	839	<i>kong et Chao kong</i> 3 prènent	17	26	16	2	
癸亥	838	l'administra- 4 tion. A partir	18	27	17	3	
甲子	837	d'ici 841 av. J.-C. 5 les dates chrono-	19	28	18	4	
乙丑	836	logiques s'accor- 6 dent toutes	20	29	19	5	
丙寅	835	sans exception. 7	21	30	20	6	
丁卯	834	8	22	31	21	7 <sup>7</sup>	幽 <i>Yeou</i> F.
戊辰	833	9	23	32	22	8	
己巳	832	10	24	33	23	9	
庚午	831	11	25	34	24	10	
辛未	830	12	26	35	25	11	
壬申	829	13	27	36	26	12	
癸酉	828	<i>Li wang</i> m. à 14 Tche 疑; deux ministres met- tent sur le trô- ne son fils Tsing 靖. 宣王 1 <i>Suen wang, F.</i>	28	37	27	13	
甲戌	827	11 宣王 1	29	38	28	14	
乙亥	826	2	30	11 僖侯 1 <i>Hi heou,</i> F.	29	15	
丙子	825	3 <sup>10</sup>	武公 1 <i>Ou kong, Fr.</i>	2	30	16 <sup>8</sup>	戴 <i>Tai p.</i>

AV. J.-C.	蔡 Royaume Ts'ai	吳 Royaume Ou	陳 Royaume Tch'en	宋 Royaume Song	齊 Royaume Ts'i	秦 Royaume Ts'in	楚 Royaume Tch'ou
47	武侯 <sup>17</sup>	欵吾 <sup>31</sup>	幽公 <sup>8</sup>	僖公 <sup>12</sup>	武公 <sup>4</sup>	公伯 <sup>1</sup> <i>Kong pé.</i>	熊勇 <sup>1</sup> <i>Hiong yong.</i>
46	18	32	9	13	5	2	2
45	19	33	10	14	6	3	3
44	20	34	11	15	7 <sup>4</sup>	秦仲 <sup>1</sup> <i>Ts'in tchong, F.</i>	4
43	21	35	12	16	8	2	5
42	22	36	13	17	9	3	6
41	23	37	14	18	10	4	7
40	24	38	15	19	11	5	8
39	25	39	16	20	12	6	9
38	26 <sup>7</sup>	夷處 <sup>1</sup> <i>I tch'ou.</i>	17	21	13	7	10
37	夷侯 <sup>1</sup> <i>I heou, F.</i>	2	18	22	14	8 <sup>10</sup>	熊嚴 <sup>1</sup> <i>Hiong yen.</i>
36	2	3	19	23	15	9	2
35	3	4	20	24	16	10	3
34	4	5	21	25	17	11	4
33	5	6	22	26	18	12	5
32	6	7	23	27	19	13	6
31	7	8 <sup>6</sup>	僖公 <sup>1</sup> <i>Hi kong, F.</i>	28	20	14	7
30	8	9	2 <sup>9</sup>	惠公 <sup>1</sup> <i>Hoei kong, F.</i>	21	15	8
29	9	10	3	2	22	16	9
28	10	11	4	3	23	17	10
27	11	12	5	4	24	18 <sup>11</sup>	熊霜 <sup>1</sup> <i>Hiong choang.</i>
26	12	13	6	5	25	19	2
25	13	14	7	6	26	20	3

CYCLE	ÈRE CHRÉT. AV. J.-C.	周 3 <sup>e</sup> Dynastie Tcheou	魯 Royaume Lou	燕 Royaume Yen	衛 Royaum Wei
丁丑	824	宣王 4	武公 2	僖侯 3	僖侯
戊寅	823	5	3	4	
己卯	822	6	4	5	
庚辰	821	7	5	6	
辛巳	820	8	6	7	
壬午	819	9	7	8	
癸未	818	10	8	9	
甲申	817	11	9	10	
乙酉	816	12	10	11	
丙戌	815	13	<sup>11</sup> 懿公 <i>I kong, F.</i> 1	12	
丁亥	814	14	2	13	
戊子	813	15	3	14	
己丑	812	16	4	15	<sup>10</sup> 共伯 <i>Kong pé, I</i> <sup>11</sup> 武公 <i>Ou kong, F</i>
庚寅	811	17	5	16	
辛卯	810	18	6	17	
壬辰	809	19	7	18	
癸巳	808	20	8	19	
甲午	807	21	9	20	
乙未	806	22	<sup>12</sup> 伯御 <i>Pé-yu, nev.</i> 1	21	
丙申	805	23	2	22	
丁酉	804	24	3	23	
戊戌	803	25	4	24	
己亥	802	26	5	25	
庚子	801	27	6	26	

鄭 Royaume Tcheng	晉 Royaume Tsin	曹 Royaume Ts'ao	蔡 Royaume Ts'ai	吳 Royaume Ou
	僖侯 17	戴伯 2	夷侯 14	夷處 15
	18	3	15	16
	8 獻侯 1 <i>Hien heou, F.</i>	4	16	17
	2	5	17	18
	3	6	18	19
	4	7	19	20
	5	8	20	21
	6	9	21	22
	7	10	22	23
	8	11	23	24
	9	12	24	25
	10	13	25	26
	11	14	26	27
	9 穆侯 1 <i>Mou heou, F.</i>	15	27	28
	2	16	28	29
	3	17	7 僖侯 1 <i>Hi heou, F.</i>	30
	4	18	2	31
	5	19	3	32
1 桓公 1 <i>Houan kong.</i>	6	20	4	33
2	7	21	5	34
3	8	22	6	35
4	9	23	7	36
5	10	24	8	8 璧羽 1 <i>Pi-yu.</i>
6	11	25	9	2

ÈRE CHRÉT. AV. J.-C.	陳 Royaume Tch'en	宋 Royaume Song	齊 Royaume Ts'i	秦 Royaume Ts'in	楚 Royaume Tch'ou
824	僖公 8	惠公 7	9 厲公 1 <i>Li kong, F.</i>	秦仲 21	熊霜
823	9	8	2	22	
822	10	9	3	23	
821	11	10	4	3 莊公 1 <i>Tchoang kong.</i>	12 熊徇 <i>Hiong stun</i>
820	12	11	5	2	
819	13	12	6	3	
818	14	13	7	4	
817	15	14	8	5	
816	16	15	9	6	
815	17	16	10 文公 1 <i>Wen kong, F.</i>	7	
814	18	17	2	8	
813	19	18	3	9	
812	20	19	4	10	
811	21	20	5	11	
810	22	21	6	12	
809	23	22	7	13	
808	24	23	8	14	
807	25	24	9	15	
806	26	25	10	16	
805	27	26	11	17	
804	28	27	12	18	
803	29	28	11 成公 1 <i>Tch'eng kong</i> F.	19	
802	30	29	2	20	
801	31	30	3	21	

ÈRE CHRÉT. AV. J.-C.	周		魯		燕		衛	
	3 <sup>e</sup> Dynastie Tcheou		Royaume Lou		Royaume Yen		Royaume Wei	
800	宣王	28	伯御	7	僖侯	27	武公	13
799		29		8		28		14
798		30		9		29		15
797		31		10		30		16
796		32		11		31		17
795		33	<sup>13</sup> 孝公	1		32		18
794		34	<i>Hiao kong, Fr.</i>	2		33		19
793		35		3		34		20
792		36		4		35		21
791		37		5		36		22
790		38		6	<sup>13</sup> 頃侯	1		23
789		39		7	<i>K'ing heou, F.</i>	2		24
788		40		8		3		25
787		41		9		4		26
786		42		10		5		27
785		43		11		6		28
784		44		12		7		29
783		45		13		8		30
782	M. F. 涅 succ.	46		14		9		31
781	<sup>12</sup> 幽王	1		15		10		32
780	<i>Yeou wang, F.</i> m. au printemps 771.	2		16		11		33
779		3		17		12		34
778		4		18		13		35
777		5		19		14		36
776		6		20		15		37

ÈRE CHRÉT. AV. J.-C.	鄭 Royaume Tcheng	晉 Royaume Tsin	曹 Royaume Ts'ao	蔡 Royaume Ts'ai	吳 Royaun Ou
800	桓公 7	穆侯 12	戴伯 26	僖侯 10	璧羽
799	8	13	27	11	
798	9	14	28	12	
797	10	15	29	13	
796	11	16	30	14	
795	12	17	<sup>9</sup> 惠伯 <i>Hoei pé, F.</i> 1	15	
794	13	18	2	16	
793	14	19	3	17	
792	15	20	4	18	
791	16	21	5	19	
790	17	22	6	20	
789	18	23	7	21	
788	19	24	8	22	
787	20	25	9	23	
786	21	26	10	24	
785	22	27	11	25	
784	23	<sup>10</sup> 殤侯 <i>Chang heou, Fr.</i> 1	12	26	
783	24	2	13	27	
782	25	3	14	28	
781	26	<sup>11</sup> 文侯 <i>Wen heou, F.</i> 1	15	29	
780	27	2	16	30	
779	28	3	17	31	
778	29	4	18	32	
777	30	5	19	33	
776	31	6	20	34	



陳 Royaume Tch'en	宋 Royaume Song	齊 Royaume Ts'i	秦 Royaume Ts'in	楚 Royaume Tch'ou
僖公 32	10 哀公 1 <i>Ngai kong.</i>	成公 4	莊公 22	熊徇 22
33	11 戴公 1 <i>Tai kong.</i>	5	23	13 熊噤 1 <i>Hiong ngo.</i>
34	2	6	24	2
35	3	7	25	3
8 武公 1 <i>Du kong, F.</i>	4	8	26	4
2	5	9	27	5
3	6	12 莊公 1 <i>Tchoang kong, F.</i>	28	6
4	7	2	29	7
5	8	3	30	8
6	9	4	31	9
7	10	5	32	14 若敖熊儀 1 <i>Jo-ngao Hiong-i.</i>
8	11	6	33	2
9	12	7	34	3
9 夷公 1 <i>I kong, F.</i>	13	8	35	4
2	14	9	36	5
3	15	10	37	6
4	16	11	38	7
5	17	12	39	8
6	18	13	40	9
7	19	14	41	10
8	20	15	42	11
9	21	16	43	12
0 平公 1 <i>P'ing kong, F.</i>	22	17	44	13
2	23	18	6 襄公 1 <i>Hiang kong, F.</i>	14
3	24	19	2	15

CYCLE	ERE CHRÉT. AV. J.-C.	周 3 <sup>e</sup> Dynastie Tcheou	魯 Royaume Lou	燕 Royaume Yen	衛 Royaume Wei	鄭 Royaume Tchei
丙寅	775	幽王 7	孝公 21	頃侯 16	武公 38	桓 2
丁卯	774	8	22	17	39	
戊辰	773	9	23	18	40	
己巳	772	10	24	19	41	
庚午	771	11	25	20	42	
辛未	770	<sup>13</sup> 平王 <i>Ping wang.</i>	26	21	43	<sup>2</sup> 武 2 <i>Ou kong.</i>
壬申	769	<i>I-kieou</i> 宜白 2	27	22	44	
癸酉	768	succ. à son père tué dans un combat contre le marquis Cheng	<sup>14</sup> 公惠 1 <i>Hoei kong,</i>	23	45	
甲戌	767	申. 4	F. 2	24	46	
乙亥	766	5	3	<sup>13</sup> 哀侯 1 <i>Ngai heou,</i>	47	
丙子	765	6	4	F. 2	48	
丁丑	764	7	5	<sup>14</sup> 鄭侯 1 <i>Tch'eng heou.</i>	49	
戊寅	763	8	6	2	50	
己卯	762	9	7	3	51	
庚辰	761	10	8	4	52	
辛巳	760	11	9	5	53	
壬午	759	12	10	6	54	
癸未	758	13	11	7	55	
甲申	757	14	12	8	<sup>12</sup> 莊公 1 <i>Tchoang kong.</i>	
乙酉	756	15	13	9	2	
丙戌	755	16	14	10	3	
丁亥	754	17	15	11	4	
戊子	753	18	16	12	5	
己丑	752	19	17	13	6	
庚寅	751	20	18	14	7	

晉 Royaume Tsin	曹 Royaume Ts'ao	蔡 Royaume Ts'ai	吳 Royaume Ou	陳 Royaume Tch'en
文侯 7	惠伯 21	僖侯 35	璧羽 28	平公 4
8	22	36	29	5
9	23	37	30	6
10	24	38	31	7
11	25	39	32	8
12	26	40	33	9
13	27	41	34	10
14	28	42	35	11
15	29	43	36	12
16	30	44	37	13
17	31	45	38	14
18	32	46	39	15
19	33	47	40	16
20	34	48	41	17
21	35	9 共侯 <i>Kong heou, F.</i> 1	42	18
22	10 石甫 <i>Che-fou, F.</i> 1	2	43	19
23	11 穆公 <i>Mou kong, Fr.</i> 1	10 戴侯 <i>Tai heou, F.</i> 1	44	20
24	2	2	45	21
25	3	3	46	22
26	12 桓公 <i>Hoan kong, F.</i> 1	4	47	23
27	2	5	48	11 文公 <i>Wen kong, F.</i> 1
28	3	6	49	2
29	4	7	50	3
30	5	8	9 齊玄 <i>Ts'i-hiuen, F.</i> 1	4
31	6	9	2	5

ÈRE CHRÉT. AV. J.-C.	宋 Royaume Song	齊 Royaume Ts'i	秦 Royaume Ts'in	楚 Royaume Tch'ou	杞 Royaume K'
775	戴公 25	莊公 20	襄公 3	若敖熊箴 16	
774	26	21	4	17	
773	27	22	5	18	
772	28	23	6	19	
771	29	24	7	20	
770	30	25	8	21	
769	31	26	9	22	
768	32	27	10	23	
767	33	28	11	24	
766	34	29	12	25	
765	12 武公 1 <i>Ou kong. F.</i>	30	7 文公 1 <i>Wen kong. F.</i>	26	
764	2	31	2	27	
763	3	32	3	15 霄敖熊坎 1 <i>Siao-ngao hiong k'au.</i>	
762	4	33	4	2	
761	5	34	5	3	
760	6	35	6	4	
759	7	36	7	5	
758	8	37	8	6	
757	9	38	9	16 蚡冒熊煦 1 <i>Fen-mao Houng-hiu.</i>	
756	10	39	10	2	
755	11	40	11	3	
754	12	41	12	4	Après le de Hiu 東樓公
753	13	42	13	5	leou kong on ne s' exacteme dates des succeset
752	14	43	14	6	
751	15	44	15	7	

ÈRE CHINÈSE. AV. J.-C.	周		魯	燕	衛	鄭	晉
	3 <sup>e</sup> Dynastie Tcheou		Royaume Lou	Royaume Yen	Royaume Wei	Royaume Tcheng	Royaume Tsin
750	平王	21	惠公 19	鄭侯 15	莊公 8	武公 21	文侯 32
749		22	20	16	9	22	33
748		23	21	17	10	23	34
747		24	22	18	11	24	35
746		25	23	19	12	25	36
745		26	24	20	13	26	<sup>12</sup> 昭侯 1
744		27	25	21	14	27	<i>Tchao heou,</i> F. 2
743		28	26	22	15	<sup>3</sup> 莊公 1	3
742		29	27	23	16	<i>Tchoang kong, F.</i> 2	4
741		30	28	24	17	3	5
740		31	29	25	18	4	6
739		32	30	26	19	5	7
738		33	31	27	20	6	<sup>13</sup> 孝侯 1
737		34	32	28	21	7	<i>Hiao heou,</i> F. 2
736		35	33	29	22	8	3
735		36	34	30	23	9	4
734		37	35	31	<sup>13</sup> 桓公 1	10	5
733		38	36	32	<i>Hoan kong,</i> F. 2	11	6
732		39	37	33	3	12	7
731		40	38	34	4	13	8
730		41	39	35	5	14	9
729		42	40	36	6	15	10
728		43	41	<sup>15</sup> 穆侯 1	7	16	11
727		44	42	<i>Mou heou,</i> F. 2	8	17	12
726		45	43	3	9	18	13

ÈRE CHRÉT. AV. J.-C.	曹 Royaume Ts'ao	蔡 Royaume Ts'ai	吳 Royaume Ou	陳 Royaume Tch'en	宋 Roya Sor
750	桓公 7	戴侯 10	齊玄 3	文公 5	武
749	8	<sup>11</sup> 宣侯 1 <i>Suen heou, F.</i>	4	6	
748	9	2	5	7	
747	10	3	6	8	<sup>13</sup> 宣 <i>Suen ke</i>
746	11	4	7	9	
745	12	5	8	10	
744	13	6	9	<sup>12</sup> 桓公 1 <i>Hoan kong, F.</i>	
743	14	7	10	2	
742	15	8	11	3	
741	16	9	12	4	
740	17	10	13	5	
739	18	11	14	6	
738	19	12	15	7	
737	20	13	16	8	
736	21	14	17	9	
735	22	15	18	10	
734	23	16	19	11	
733	24	17	20	12	
732	25	18	21	13	
731	26	19	22	14	
730	27	20	23	15	
729	28	21	24	16	
728	29	22	25	17	<sup>14</sup> 穆 <i>Mou kou</i>
727	30	23	26	18	
726	31	24	27	19	

齊 Royaume Ts'i	秦 Royaume Ts'in	楚 Royaume Tch'ou	杞 Royaume K'i	許 Royaume Hiu
莊公 45	文公 16	蚡冒熊煦 8	5 武公 1 <i>Ou kong.</i>	
46	17	9	2	
47	18	10	3	
48	19	11	4	
49	20	12	5	
50	21	13	6	Depuis le 1 <sup>er</sup> roi
51	22	14	7	<i>Té-nan</i> 7 princes
52	23	15	8	ont successive-
53	24	16	9	ment monté sur
54	25	17	10	le trône; mais on
55	26	17 武王 1 <i>Ou wang, Fr.</i>	11	ne sait pas exac-
56	27	2	12	tement les dates.
57	28	3	13	Cen'est qu'en 732
58	29	4	14	que l'historien
59	30	5	15	peut les préciser.
60	31	6	16	Voici les noms
61	32	7	17	de ces 7 rois.
62	33	8	18	
63	34	9	19	1 <sup>o</sup> 德男 <i>Té-nan.</i>
64	35	10	20	2 <sup>o</sup> 伯封 <i>Pé-fong.</i>
13 僖公 1 <i>Hi kong, F.</i>	36	11	21	3 <sup>o</sup> 孝男 <i>Hiao-nan.</i>
2	37	12	22	4 <sup>o</sup> 靖男 <i>Tsing-nan.</i>
3	38	13	23	5 <sup>o</sup> 康男 <i>K'ang-nan.</i>
4	39	14	24	6 <sup>o</sup> 武公 <i>Ou kong.</i>
5	40	15	25	7 <sup>o</sup> 文公 <i>Wen kong.</i>
				8 莊公 1 <i>Tchoang kong.</i>
				2
				3
				4
				5
				6
				7

CYCLE	ÈRE CHRÉT. AV. J.-C.	周	魯	燕	衛	鄭	齊
		3 <sup>e</sup> Dynastie Tcheou	Royaume Lou	Royaume Yen	Royaume Wei	Royaume Tcheng	Roya Ts
丙辰	725	平王 46	惠公 44	穆侯 4	桓公 10	莊公 19	孝
丁巳	724	47	45	5	11	20	
戊午	723	48	46	6	12	21	14 鄂 Ngo h F.
己未	722	Ici commence le <i>Tch'oen-t'sieou</i> 49	15 隱公 1 <i>In kong,</i> F.	7	13	22	
庚申	721	春秋 50	2	8	14	23	
辛酉	720	M. à la 3 <sup>e</sup> l. 51 s. pt. f. 林 succ.	3	9	15	24	
壬戌	719	14 桓王 <i>Hoan wang.</i> 1	4	10	2 <sup>e</sup> l. tué 16 par 州吁 qui s'approprié le trône, mais fut à son tour tué à la 9 <sup>e</sup> l.; à la 12 <sup>e</sup> l. on établit sur le trône le fils héritier.	25	
癸亥	718	2	5	11	14 宣公 1 <i>Sien kong,</i> F.	26	
甲子	717	3	6	12	2	27	15 哀 Ngai) F.
乙丑	716	4	7	13	3	28	
丙寅	715	5	8	14	4	29	
丁卯	714	6	9	15	5	30	
戊辰	713	7	10	16	6	31	
己巳	712	8	11 <sup>e</sup> l. tué par s. fr. 11 軌.	17	7	32	
庚午	711	9	16 桓公 1 <i>Hoan</i> <i>kong, Fr.</i>	18	8	33	
辛未	710	10	2	16 宣侯 1 <i>Sien heou,</i> F.	9	34	
壬申	709	11	3	2	10	35	
癸酉	708	12	4	3	11	36	16 小 Siao heou
甲戌	707	13	5	4	12	37	
乙亥	706	14	6	5	13	38	
丙子	705	15	7	6	14	39	En hi tué p 曲沃



AV. J.-O.	曹 Royaume Ts'ao	蔡 Royaume Ts'ai	吳 Royaume Ou	陳 Royaume Tch'en	宋 Royaume Song
5	桓公 32	宣侯 25	10 柯盧 1 <i>Ko-lou, F.</i>	桓公 20	穆公 4
4	33	26	2	21	5
3	34	27	3	22	6
2	35	28	4	23	7
1	36	29	5	24	8
0	37	30	6	25	9
19	38	31	7	26	15 麇公 1 <i>Chang kong, F. du 13°.</i>
18	39	32	8	27	2
17	40	33	9	28	3
16	41	34	10	29	4
15	42	6° l. m. s. f. 35 封人 succ.	11	30	5
14	43	12 桓侯 1 <i>Hoan heou, F.</i>	12	31	6
13	44	2	13	32	7
12	45	3	14	33	8
11	46	4	15	34	9
10	47	5	16	35	10
19	48	6	17	36	16 莊公 1 <i>Tchoang kong F. du 14°.</i>
18	49	7	18	37	2
17	50	8	19	38	3
16	51	9	20	13 厲公 1 <i>Li kong, Fr.</i>	4
15	52	10	21	2	5

ÈRE CHRÉT. AV. J.-C.	齊 Royaume Ts'i	秦 Royaume Ts'in	楚 Royaume Tch'ou	杞 Royaume K'i	許 Royaun Hiu
725	僖公 6	文公 41	武王 16	武公 26	莊公
724	7	42	17	27	
723	8	43	18	28	
722	9	44	19	29	
721	10	45	20	30	
720	11	46	21	31	
719	12	47	22	32	
718	13	48	23	33	
717	14	49	24	34	
716	15	50	25	35	
715	16	8 靈公 <i>Ling kong.</i> 1	26	36	
714	17	2	27	37	
713	18	3	28	38	
712	19	4	29	39	10 穆公
711	20	5	30	40	<i>Mou kong, F</i> 秋七月莊
710	21	6	31	41	奔衛許叔
709	22	7	32	42	許東徧是
708	23	8	33	43	許穆公元
707	24	9	34	44	
706	25	10	35	45	
705	26	11	36	46	

ÈRE CHRÉT. AV. J.-C.	周. 3 <sup>e</sup> Dynastie Tcheou	魯 Royaume Lou	燕 Royaume Yen	衛 Royaume Wei	鄭 Royaume Tcheng	
704	桓王 16	桓公 8	宣侯 7	宣公 15	莊公 40	
703	17	9	8	16	41	
702	18	10	9	17	42	
701	19	11	10	18	4 昭公 1 <i>Tchao kong, F.</i>	
700	20	12	11	19	5 厲公 1 <i>Li kong, Fr.</i>	
399	21	13	12	15 惠公 1 <i>Hoei kong, Fr.</i>	2	
398	22	14	13	2	3	
397	M. à 3 <sup>e</sup> l., F. 15 庄王 succ. <i>Tchoang wang.</i>	15	17 桓侯 <i>Houan heou, F.</i>	1	3	4
396	1	16	2	11 <sup>e</sup> l. se réfugie en 齊 et le f. du 13 <sup>e</sup> occ. le tr.	4 昭公 bis <i>Tchao kong.</i>	1
395	2	17	3	16 黔牟 <i>K'ien meou,</i>	6 子亶 <i>Tse-wei, Fr.</i>	1
394	3	18	4	exilé en 周 6 <sup>e</sup> l. 688.	2	2
393	4	17 莊公 <i>Tchoang kong, F.</i>	1	5	3 子嬰 al. 子儀 <i>Tse-ing, ou</i> <i>Tse-i, tué en</i> 680 6 <sup>e</sup> l.	1
392	5	2	6	4	2	2
391	6	3	7	5	3	3
390	7	4	18 莊公 <i>Tchoang kong, F.</i>	1	6	4
389	8	5	2	7	5	5
388	9	6	3	15 惠公 rétabli.	12	6
387	10	7	4	13	7	7
386	11	8	5	14	8	8
385	12	9	6	15	9	9
384	13	10	7	16	10	10
383	14	11	8	17	11	11
382	M.F. 胡齊 succ. 15	12	9	18	12	12
381	16 僖王 <i>Hi wang.</i>	13	10	19	13	13
380	2	14	11	20	5 厲公 rétabli, m. 673.	21

ÈRE CHRÉT. AV. J.-C.	晉	曹	蔡	吳	陳	宋
	Royaume Tsin	Royaume Ts'ao	Royaume Ts'ai	Royaume Ou	Royaume Tch'en	Roya Sor
704	17 侯緡 1 <i>Heou-min.</i>	桓公 53	桓侯 11	柯廬 22	厲公 3	莊
703	2.	54	12	23	4	
702	3 <sup>1ère l. m. s. f.</sup> 射姑 succ.	55	13	24	5	
701	4 <sup>13</sup> 莊公 1 <i>Tchoang kong, F.</i>	1	14	11 柯轉 1 <i>Ko-tchoan.</i>	6	
700	5	2	15	2	8 <sup>e</sup> l. m. 林 succ.	7
699	6	3	16	3	14 莊公 <i>Tchoang kong,</i> F. du 12 <sup>e</sup> .	1
698	7	4	17	4	2	
697	8	5	18	5	3	
696	9	6	19	6	4	
695	10	7	20	7	5	
694	11	8	13 哀侯 1 <i>Ngai heou,</i> Fr.	8	6	
693	12	9	2	9	10 <sup>e</sup> l. m. s. fr. 杵臼 succ. 宣公 <i>Suen kong</i> Fr.	7
692	13	10	3	10	15 捷 succ 17 湣 <i>Min ko</i>	10 <sup>e</sup> l. m. 捷 succ
691	14	11	4	11	2	
690	15	12	5	12	3	
689	16	13	6	13	4	
688	17	14	7	14	5	
687	18	15	8	15	6	
686	19	16	9	16	7	
685	20	17	10	17	8	
684	21	18	11	18	9	
683	22	19	12	19	10	
682	23	20	13	20	11	8 <sup>e</sup> l. tué ] 南宮萬 ] 子游 suc
681	24	21	14	21	12	18 桓 <i>Houng ko</i> Fr.
680	25	22	15	22	13	

齊 Royaume Ts'i	秦 Royaume Ts'in	楚 Royaume Tch'ou	杞 Royaume K'i	許 Royaume Hiu	邾 Royaume Tchou
信公 27	靈公 12	武王 37	武公 47	穆公 9	
28	9 出子 1 <i>Tch'ou tse,</i>	38	6 靖公 1 <i>Tsing kong,</i>	10	
29	F. 2	39	F. 2	11	
30	3	40	3	12	
31	4	41	4	13	
32	5	42	5	14	
33	Tué par 三 6 父.	43	6	15	
14 襄公 1 <i>Stang kong,</i>	10 武公 1 <i>Ou kong,</i>	44	7	16	
F. 2	F. du 8 <sup>e</sup> . 2	45	8	17	
3	3	46	9	18	
4	4	47	10	19	
5	5	48	11	20	
6	6	49	12	21	
7	7	50	13	22	
8	8	51	14	23	
9	9	18 文王 1 <i>Wen wang.</i>	15	24	
10	10	2	16	25	
11	11	3	17	26	
11 <sup>e</sup> . tué par 12 無知.	12	4	18	27	
15 桓公 1 <i>Hoan kong,</i>	13	5	19	28	
Fr. 2	14	6	20	29	
3	15	7	21	30	Le 1 <sup>er</sup> roi a
4	16	8	22	31	nom <i>Ké 克</i> ;
5	17	9	23	32	on ne sait pas
6	18	10	7 共公 1 <i>Kong kong, F.</i>	33	exactement sa
					date de règne;
					le 2 <sup>e</sup> commen-
					ce en 677 av.
					J.-C.

CYCLE	ÈRE CHRÉT. AV. J.-C.	周		魯	燕	衛	鄭	晉
		3 <sup>e</sup> Dynastie Tcheou		Royaume Lou	Royaume Yen	Royaume Wei	Royaume Tcheng	Roya Ts
壬寅	679	僖王	3	莊公 15	莊公 12	惠公 21	厲公 22	侯
癸卯	678		4	16	13	22	23	18 武 Ou kou F.
甲辰	677	M. s. f. 閼 succ.	5	17	14	23	24	
乙巳	676	17 惠王 Hoi wang.	1	18	15	24	25	19 獻 Hien k F.
丙午	675		2	19	16	25	26	
丁未	674		3	20	17	26	27	
戊申	673		4	21	18	27	5 <sup>e</sup> l. m. s. fr 28	
己酉	672		5	22	19	28	捷 succ. 8 文公 1	
庚戌	671		6	23	20	29	Ben kong, F. du 5 <sup>e</sup> .	2
辛亥	670		7	24	21	30		3
壬子	669		8	25	22	5 <sup>e</sup> l. m. s. f. 31		4
癸丑	668		9	26	23	赤 succ. 17 懿公 1		5
甲寅	667		10	27	24	I kong. 2		6
乙卯	666		11	28	25	3		7
丙辰	665		12	29	26	4		8
丁巳	664		13	30	27	5		9
戊午	663		14	31	28	6		10
己未	662		15	8 <sup>e</sup> l. m. s. f. 32 般 succ.	29	7		11
庚申	661		16	18 閼公 1 Min kong, F.	30	8		12
辛酉	660		17	2	31	18 戴公 9 Tai kong, p. f. du 14 <sup>e</sup> .		13
壬戌	659		18	19 僖公 1 Hi kong, F.	32	19 文公 1 Wen kong, Fr.		14
癸亥	658		19	2	33	2		15
甲子	657		20	3	19 襄公 1 Siang kong, F.	3		16
乙丑	656		21	4	2	4		17

曹	蔡	吳	陳	宋	齊	秦
Royaume	Royaume	Royaume	Royaume	Royaume	Royaume	Royaume
Ts'ao	Ts'ai	Ou	Tch'en	Song	Ts'i	Ts'in
莊公 23	哀侯 16	柯轉 23	宣公 14	桓公 3	桓公 7	武公 19
24	17	24	15	4	8	20
25	18	12 嬌夷 1 <i>Kiao-i.</i>	16	5	9	11 德公 1 <i>Ti kong, Fr.</i>
26	19	2	17	6	10	M.s.f.succ. 2
27	Hiver m. 20 s.f. 辟 succ.	3	18	7	11	12 宣公 1 <i>Suen kong, F.</i>
28	14 穆侯 1 <i>Mou heou, F.</i>	4	19	8	12	2
29	2	5	20	9	13	3
30	3	6	21	10	14	4
11 <sup>o</sup> l.m.s.f. 31 羸 succ.	4	7	22	11	15	5
14 僖公 1 <i>Hi kong.</i>	5	8	23	12	16	6
2	6	9	24	13	17	7
3	7	10	25	14	18	8
4	8	11	26	15	19	9
5	9	12	27	16	20	10
6	10	13	28	17	21	11
7	11	14	29	18	22	12
8	12	15	30	19	23	13 成公 1 <i>Tch'eng kong, Fr.</i>
M.s.f. 班 9 succ.	13	16	31	20	24	2
15 昭公 1 <i>Tchao kong.</i>	14	17	32	21	25	3
2	15	18	33	22	26	4
3	16	19	34	23	27	14 穆公 1 <i>Mou kong, Fr.</i>
4	17	20	35	24	28	2
5	18	21	36	25	29	3
6	19	22	37	26	30	4

ÈRE CHRÉT. AV. J.-C.	楚 Royaume Tch'ou	杞 Royaume K'i	許 Royaume Hiu	邾 Royaume Tchou	滕 Royaume T'eng	日本 Japan
679	文王 11	共公 2	穆公 34			
678	12	3	35			
477	13	4	36 <sup>2</sup>	瑣 1 <i>Souo.</i>		
676	14	5	37	2		
675	6 l.m.s.f. 15 麴 succ.	6	38	3		
674	19 塔欽 <i>Tou-ngao.</i>	7	39	4		
673	2	8	40	5		
672	3	8 德公 <i>Ti kong,</i>	41	6		
671	20 成王 1 <i>Tch'eng wang, Fr.</i>	F. 2	42	7		
670	2	3	43	8		
669	3	4	44	9		
668	4	5	45	10		
667	5	6	46	11		
666	6	7	47	12		
665	7	8	48 <sup>3</sup>	3 文公 1 宣公 51 <i>Wen kong. Siuen kong.</i>		
664	8	9	49	2	52	
663	9	10	50	3	53	
662	10	11	51	4	54	
661	11	12	52	5	55	
660	12	13	53	6	56	1 神武天王 Kamu-yamato-I hiko-hododemin koto. M. en 585; âgé
659	13	14	54	7	57	
658	14	15	55	8	58	
657	15	16	56	9	59	
656	16	17	57	10	60	



AV. J.-C.	周 3 <sup>e</sup> Dynastie Toheou	魯 Royaume Lou	燕 Royaume Yen	衛 Royaume Wei	鄭 Royaume Tcheng	晉 Royaume Tsin
155	惠王 22	信公 5	襄公 3	文公 5	文公 18	獻公 22
154	23	6	4	6	19	23
153	24	7	5	7	20	24
52	M. à la 12 <sup>e</sup> l.; s. f. 鄭 succ.	8	6	8	21	25
51	18 襄王 <i>Siang wang.</i>	9	7	9	22	(20 奚齊 1 <i>Hi-tsi, F.</i> 21 卓子 1 <i>Tcho-tse, F.</i>
50	2	10	8	10	23	22 惠公 1 <i>Hoei kong,</i> F. du 19 <sup>e</sup>
49	3	11	9	11	24	2
48	4	12	10	12	25	3
47	5	13	11	13	26	4
46	6	14	12	14	27	5
45	7	15	13	15	28	6
44	8	16	14	16	29	7
43	9	17	15	17	30	8
42	10	18	16	18	31	9
41	11	19	17	19	32	10
40	12	20	18	20	33	11
39	13	21	19	21	34	12
38	14	22	20	22	35	13
37	15	23	21	23	36	14
36	16	24	22	24	37	23 懷公 1 <i>Houi kong, F.</i>
35	17	25	23	25	38	24 文公 1 <i>Wen kong,</i> F. du 19 <sup>e</sup>
34	18	26	24	20 成公 1 <i>Tch'eng kong, F.</i>	39	2
33	19	27	25	2	40	3
32	20	28	26	3	41	4

ÈRE CHRÉT. AV. J.-C.	曹	蔡	吳	陳	宋	齊	
	Royaume Ts'ao	Royaume Ts'ai	Royaume Ou	Royaume Tch'en	Royaume Song	Royaume Ts'i	Roy T
655	昭公 7	穆侯 20	嬌夷 23	宣公 38	桓公 27	桓公 31	穆
654	8	21	24	39	28	32	
653	9	22	詆夷 <i>Ti-i.</i>	1	40	29	33
652	16 共公 1 <i>Kong kong,</i> F.	23	2	41	30	34	
651	2	24	3	42	31	35	
650	3	25	4	43	19 襄公 1 <i>Siang kong, F.</i>	36	
649	4	26	5	44	2	37	
648	5	27	6	45	3	38	
647	6	28	7	17 穆公 1 <i>Mou kong,</i> F.	4	39	
646	7	29	8	2	5	40	
645	8	15 莊侯 1 <i>Tchoang heou, F.</i>	9	3	6	41	
644	9	2	10	4	7	42	
643	10	3	11	5	8	43	
642	11	4	12	6	9	16 孝公 1 <i>Hiao kong,</i> F.	
641	12	5	13	7	10	2	
640	13	6	14	8	11	3	
639	14	7	15	9	12	4	
638	15	8	16	10	13	5	
637	16	9	17	11	14	6	
636	17	10	18	12	20 成公 1 <i>Tch'eng kong, F.</i>	7	
635	18	11	19	13	2	8	
634	19	12	20	14	3	9	
633	20	13	21	15	4	10	
632	21	14	22	16	5	17 昭公 1 <i>Tchao kong, Fr.</i>	

楚 Royaume Tch'ou	杞 Royaume K'i	許 Royaume Hui	邾 Royaume Tchou	滕 Royaume Teng	日本 Japon
成王 17	德公 18	僖公 11 <i>Hi k'ong, F.</i>	文公 11	宣公 61	神武天皇 6
18 <sup>9</sup>	成公 1 <i>Tch'eng kong, F.</i>	2	12	62	7
19	2	3	13	63	8
20	3	4	14	64	9
21	4	5	15	65	10
22	5	6	16	66	11
23	6	7	17	67	12
24	7	8	18	68	13
25	8	9	19	69	14
26	9	10	20	70	15
27	10	11	21	71	16
28	11	12	22	72	17
29	12	13	23	73	18
30	13	14	24	74	19
31	14	15	25	57	20
32	15	16	26	昭公 1 <i>Tchao kong, F.</i>	21
33	16	17	27	2	22
34	17	18	28	3	23
35	18	19	29	4	24
36	桓公 1 <i>Hoan kong, Fr.</i>	20	30	5	25
37	2	21	31	6	26
38	3	22	32	7	27
39	4	23	33	8	28
40	5	24	34	9	29

CYCLE	ÈRE CHRÉT. AV. J.-C.	周	魯	燕	衛	鄭	晉
		3 <sup>e</sup> Dynastie Tcheou	Royaume Lou	Royaume Yen	Royaume Wei	Royaume Tcheng	Roya Tsi
庚寅	631	襄王 21	僖公 29	襄公 27	成公 4	文公 42	文
辛卯	630		30	28	5	43	
壬辰	629		31	29	6	44	
癸巳	628		32	30	7	45	
甲午	627		33	31	8	9 穆公 1	25 襄
乙未	626		20 文公 1	32	9	Mou kong, F. 2	Siang h F.
丙申	625		27 文公 2	33	10		3
丁酉	624		28 3	34	11		4
戊戌	623		29 4	35	12		5
己亥	622		30 5	36	13		6
庚子	621		31 6	37	14		7
辛丑	620		32 7	38	15		8 26 靈
壬寅	619	M. à la 8 <sup>e</sup> l., s. f. 33	8	39	16		Ling ko F.
癸卯	618	壬臣 succ. 19 頃王	9	40	17		10
甲辰	617	K'ing wang. 2	10	20 宣公 1	18		11
乙巳	616		11	20 宣公 2	19		12
丙午	615		12	3	20		13
丁未	614		13	4	21		14
戊申	613	Au printemps m., s. f. 班 succ. 6	14	5	22		15
己酉	612	20 匡王 1	15	6	23		16
庚戌	611	K'ouang wang. 2	16	7	24		17
辛亥	610		17	8	25		18
壬子	609		18	9	26		19
癸丑	608		5 21 宣公 1	10	27		20
甲寅	607	A la 11 <sup>e</sup> l. m., s. fr. cadet 瑜 succ. 6	21 宣公 2	11	28		21

AV. J.-C.	曹 Royaume Ts'ao	蔡 Royaume Ts'ai	吳 Royaume Ou	陳 Royaume Tch'en	宋 Royaume Song	齊 Royaume Ts'i	秦 Royaume Ts'in
131	共公 22	莊侯 15	詆異 23	18 共公 1 <i>Kong kong, F.</i>	成公 6	昭公 2	穆公 29
130	23	16	24	2	7	3	30
129	24	17	25	3	8	4	31
128	25	18	26	4	9	5	32
127	26	19	27	5	10	6	33
126	27	20	28	6	11	7	34
125	28	21	29	7	12	8	35
124	29	22	30	8	13	9	36
123	30	23	界嗣 1 <i>Kai-se.</i>	9	14	10	37
122	31	24	2	10	15	11	38
121	32	25	3	11	16	12	39
120	33	26	4	12	17	13	15 康公 1 <i>K'ang kong, F.</i>
119	34	27	5	13	21 昭公 1 <i>Tchao kong, F.</i>	14	2
118	35	28	6	14	2	15	9
117	17 文公 1 <i>Wen kong, F.</i>	29	7	15	3	16	4
116	2	30	8	16	4	17	5
115	3	31	9	17	5	18	6
114	4	32	10	18	6	19	7
113	5	33	11	19 靈公 1 <i>Ling kong, F.</i>	7	20	8
112	6	34	12	2	8	18 懿公 1 <i>I kong, Fr.</i>	9
111	7	16 文侯 1 <i>Wen heou, F.</i>	13	3	9	2	10
110	8	2	14	4	22 文公 1 <i>Wen kong, Fr.</i>	3	11
109	9	3	15	5	2	4	12
108	10	4	16	6	3	19 惠公 1 <i>Hoei kong, Fr.</i>	16 共公 1 <i>Kong kong, F.</i>
107	11	5	17	7	4	2	2

ERE CHNET. AV. J.-C.	楚	杞	許	邾	滕	莒	日 Jap
	Royaume Tch'ou	Royaume K'i	Royaume Hiu	Royaume Tchou	Royaume T'eng	Royaume Kiu	
631	成王 41	桓公 6	僖公 25	文公 35	昭公 10		神武天
630	42	7	26	36	11		
629	43	8	27	37	12		
628	44	9	28	38	13		
627	45	10	29	39	14		
626	46	11	30	40	15		
625	<sup>21</sup> 穆王 1 <i>Mou wang.</i>	12	31	41	16		
624	2	13	32	42	17		
623	3	14	33	43	18		
622	4	15	<sup>12</sup> 昭公 1 <i>T'chao kong, F.</i>	44	19		
621	5	16	2	45	20		
620	6	17	3	56	21		
619	7	18	4	57	22		
618	8	19	5	58	23		
617	9	20	6	59	24		
616	10	21	7	60	25		
615	11	22	8	61	26		
614	12	23	9	62	27		
613	<sup>22</sup> 莊王 1 <i>T'choang wang, F.</i>	24	10	<sup>4</sup> 定公 1 <i>Ting kong, F.</i>	28		
612	2	25	11	2	29		
611	3	26	12	3	30		
610	4	27	13	4	31		
609	5	28	14	5	32	渠邱公 1 <i>K'iu-k'ieou kong</i>	
608	6	29	15	6	33	2	
607	7	30	16	7	34	3	

ÈRE CHRÉT. AV. J.-C.	周 3 <sup>e</sup> Dynastie Tcheou	魯 Royaume Lou	燕 Royaume Yen	衛 Royaume Wei	鄭 Royaume Tcheng	晉 Royaume Tsin
606	<sup>21</sup> 定王 <i>Ting wang.</i>	1 宣公	3 宣公	12 成公	29 穆公	22 成公
605	2	4	13	30	<sup>10</sup> 靈公 <i>Ling kong, F.</i>	<sup>27</sup> 成公 <i>Tch'eng kong, Fr. du 25<sup>e</sup></i>
604	3	5	14	31	<sup>11</sup> 襄公 <i>Sia:ng kong, F.</i>	3
603	4	6	15	32	2	4
602	5	7	16	33	3	5
601	6	8	<sup>21</sup> 昭公 <i>Tchao kong, F.</i>	1 34	4	6
600	7	9	2	35	5	7
599	8	10	3	<sup>21</sup> 穆公 <i>Mou kong, F.</i>	1 6	<sup>28</sup> 景公 <i>King kong, F.</i>
598	9	11	4	2	7	2
597	10	12	5	3	8	3
596	11	13	6	4	9	4
595	12	14	7	5	10	5
594	13	15	8	6	11	6
593	14	16	9	7	12	7
592	15	17	10	8	13	8
591	16	18	11	9	14	9
590	17	<sup>22</sup> 成公 <i>Tch'eng kong, F.</i>	1 12	10	15	10
589	18	2	13	11	16	11
588	19	3	14	<sup>22</sup> 定公 <i>Ting kong, F.</i>	1 17	12
587	20	4	15	2	18	13
586	A la 11 <sup>e</sup> l. m., s. f. 21 夷 succ.	5	<sup>22</sup> 武公 <i>Ou kong, F.</i>	1 3	<sup>13</sup> 悼公 <i>Tao kong, F.</i>	1 14
585	<sup>22</sup> 簡王 <i>Kien wang.</i>	1 6	2	4	2	15
584	2	7	3	5	<sup>14</sup> 成公 <i>Tch'eng kong, F.</i>	1 16
583	3	8	4	6	2	17
582	4	9	5	7	3	18

ÈRE CHRÉT. AV. J.-C.	曹 Royaume Ts'ao	蔡 Royaume Ts'ai	吳 Royaume Ou	陳 Royaume Tch'en	宋 Royaume Song
606	文公 12	文侯 6	界闢 18	靈公 8	文公
605	13	7	19	9	
604	14	8	20	10	
603	15	9	21	11	
602	16	10	22	12	
601	17	11	23	13	
600	18	12	24	14	
599	19	13	25	15	
598	20	14	26	<sup>20</sup> 成公 1	
597	21	15	27	Tch'eng kong, F. 2	
596	22	16	28	3	
595	<sup>18</sup> 宣公 1	17	29	4	
594	Siuen kong, F. 2	18	30	5	
593	3	19	31	6	
592	4	20	32	7	
591	5	<sup>17</sup> 景侯 1	33	8	
590	6	King heou, F. 2	34	9	
589	7	3	35	10	
588	8	4	知濟 1	11	<sup>23</sup> 共工 11
587	9	5	Tche-tsi 2	12	Kong kong,
586	10	6	3	13	
585	11	7	<sup>19</sup> 壽夢 1	14	
584	12	8	Cheou-mong 2	15	
583	13	9	A partir de cet- te année 585 la chronologie de Ou est exac- te. 3	16	
582	14	10	4	17	



齊 Royaume Ts'i	秦 Royaume Ts'in	楚 Royaume Tch'ou	杞 Royaume K'i	許 Royaume Hiu
惠公 3	共公 3	莊王 8	桓公 31	桓公 17
4	4	9	32	18
5	<sup>17</sup> 桓公 1 <i>Hoan kong, F.</i>	10	33	19
6	2	11	34	20
7	3	12	35	21
8	4	13	36	22
9	5	14	37	23
10	6	15	38	24
<sup>20</sup> 頃公 1 <i>K'ing kong, F.</i>	7	16	39	25
2	8	17	40	26
3	9	18	41	27
4	10	19	42	28
5	11	20	43	29
6	12	21	44	30
7	13	22	45	31
8	14	23	46	<sup>23</sup> 靈公 1 <i>Ling kong, F.</i>
9	15	<sup>23</sup> 共王 1 <i>Kong wang, F.</i>	47	2
10	16	2	48	3
11	17	3	49	4
12	18	4	50	5
13	19	5	51	6
14	20	6	52	7
15	21	7	53	8
16	22	8	54	9
17	23	9	55	10

ÈRE CHRÉT. AV. J.-C.	邾 Royaume Tchou	滕 Royaume T'en	莒 Royaume Kiu	薛 Royaume Sie	日本 Japor
606	定公 8	桓公 35	渠邱公 4		神武天皇
605	9	32	5		
604	10	33	6		
603	11	34	7		
602	12	35	8		
601	13	36	9		
600	14	37	10		
599	15	<sup>4</sup> 文公 1 <i>Wen kong, F.</i>	11		
598	16	2	12		
597	17	3	13		
596	18	4	14		
595	19	5	15		
594	20	6	16		
593	21	7	17		
592	22	8	18		
591	23	9	19		
590	24	10	20		
589	25	11	21		
588	26	12	22		
587	27	13	23	On ne sait pas la date précise des deux premiers rois; voici leurs noms;	
586	28	14	24		
585	29	15	25	1° 薛侯 <i>Sie marquis</i>	
584	30	16	26	2° 薛伯 <i>Sie comte</i>	
583	31	17	27		
582	32	18	28		

M. de Che  
le trône res  
cant duran  
de 3 ans

ÈRE CHRÉT. AV. J.-C.	周 3 <sup>e</sup> Dynastie Tcheou	魯 Royaume Lou	燕 Royaume Yen	衛 Royaume Wei	鄭 Royaume Tcheng	晉 Royaume Tsin
581	簡王 5	成公 10	武公 6	定公 8	成公 4	景公 19
580	6	11	7	9	5	29 厲公 1 <i>Li kong,</i>
579	7	12	8	10	6	F. 2
578	8	13	9	11	7	3
577	9	14	10	12	8	4
576	10	15	11	23 獻公 1 <i>Hien kong,</i>	9	5
575	11	16	12	F. 2	10	6
574	12	17	13	3	11	7
573	13	18	23 文公 1 <i>Wen kong,</i>	4	12	8
572	M. à la 9 <sup>e</sup> l., s. f. 14 泄心 succ.	23 襄公 1 <i>Siang kong, F.</i>	F. 2	5	13	30 悼公 1 <i>Tao kong</i>
571	23 靈王 <i>Ling wang.</i>	1	3	6	14	pf. du 25 <sup>e</sup> . 2
570	2	3	4	7	14 僖公 1 <i>Hi kong,</i>	3
569	3	4	5	8	F. 2	4
568	4	5	6	9	3	5
567	5	6	7	10	4	6
566	6	7	8	11	5	7
665	7	8	9	12	15 簡公 1 <i>Kien kong,</i>	8
564	8	9	10	13	F. 2	9
563	9	10	11	14	3	10
562	10	11	12	15	4	11
561	11	12	13	16	5	12
560	12	13	14	17	6	13
559	13	14	15	18	7	14
558	14	15	16	24 殤公 1 <i>Chang kong,</i>	8	15
557	15	16	17	Fr. du 22 <sup>e</sup> . 2	9	31 平公 1 <i>P'ing kong F</i>

ÈRE CHRÉT. AV. J.-C.	曹 Royaume Ts'ao	蔡 Royaume Ts'ai	吳 Royaume Ou	陳 Royaume Tch'en	宋 Royaume Song
581	宣公 15	景侯 11	壽夢 5	成公 18	共公
580	16	12	6	19	
579	17	13	7	20	
578	18	14	8	21	
577	19	15	9	22	
576	<sup>19</sup> 成公 <i>Tch'eng kong,</i> Fr. 1	16	10	23	
575	2	17	11	24	<sup>24</sup> 平公 <i>P'ing kong,</i>
574	3	18	12	25	
573	4	19	13	26	
572	5	20	14	27	
571	6	21	15	28	
570	7	22	16	29	
569	8	23	17	30	
568	9	24	18	<sup>21</sup> 哀公 <i>Ngui kong, F.</i> 1	
567	10	25	19	2	
566	11	26	20	3	
565	12	27	21	4	
564	13	28	22	5	
563	14	29	23	6	
562	15	30	24	7	
561	16	31	25	8	
560	17	32	<sup>20</sup> 諸樊 <i>Tchou-fan,</i> F. 1	9	
559	18	33	2	10	
558	19	34	3	11	
557	20	35	4	12	

齊 Royaume Ts'i	秦 Royaume Ts'in	楚 Royaume Tch'ou	杞 Royaume K'i	許 Royaume Hiu
21 靈公 <i>Ling kong, F.</i>	桓公	共王	桓公	靈公
1	24	10	56	11
2	25	11	57	12
3	26	12	58	13
4	27	13	59	14
5	28	14	60	15
6	18 景公 <i>King kong, F.</i>	15	61	16
7	2	16	62	17
8	3	17	63	18
9	4	18	64	19
10	5	19	65	20
11	6	20	66	21
12	7	21	67	22
13	8	22	68	23
14	9	23	69	24
15	10	24	70	25
16	11	25	11 孝公 <i>Hiao kong, F.</i>	26
17	12	26	2	27
18	13	27	3	28
19	14	28	4	29
20	15	29	5	30
21	16	30	6	31
22	17	31	7	32
23	18	24 康王 <i>K'ang wang, F.</i>	8	33
24	19	2	9	34
25	20	3	10	35

ÈRE CHRÉT. AV. J.-C.	邾 Royaume Tchou	滕 Royaume T'eng	莒 Royaume Kiu	薛 Royaume Sié	日本 Japon
581	定公 33	文公 19	渠邱公 29		綏靖天: Kannu-nal wamini. M.en 549;äg
580	34	20	30		
579	35	21	31		
578	36	22	32	3 獻公 1	
577	37	23	33	<i>Hien kong.</i> 2	
576	38	24	黎比公 1		3
575	39	25	<i>Li-pi kong.</i> 2		4
574	40	5 成公 1	3		5
573	2 宣公 1	<i>Tch'eng kong,</i> F. 2	4		6
572	<i>Suen kong.</i> 2	3	5		7
571	3	4	6		8
570	4	5	7		9
569	5	6	8		10
568	6	7	9		11
567	7	8	10		12
566	8	9	11		13
565	9	10	12		14
564	10	11	13		15
563	11	12	14		16
562	12	13	15		17
561	13	14	16		18
560	14	15	17		19
559	15	16	18		20
558	16	17	19		21
557	17	18	20		22

ÈRE CHRET. AV. J.-C.	周	魯	燕	衛	鄭	晉
	3 <sup>e</sup> Dynastie Tcheou	Royaume Lou	Royaume Yen	Royaume Wei	Royaume Tcheng	Royaume Tsin
556	靈王 16	襄公 17	文公 18	殤公 3	簡公 10	平公 2
555	17	18	19	4	11	3
554	18	19	20	5	12	4
553	19	20	21	6	13	5
552	20	21	22	7	14	6
551	11 <sup>e</sup> l. Naissance de Confucius 孔 21	22	23	8	15	7
550	子生 22	23	24	9	16	8
549	23	24	25	10	17	9
548	24	25	24 懿公 I kong, F.	11	18	10
547	25	26	2	12	19	11
546	26	27	3	13	20	12
545	27	28	4	14	21	13
544	Ling Wang M.; s.f. 貴 succ. 1	29	25 惠公 Hoet kong, F.	15	22	14
543	24 景王 King wang 2	30	2	25 襄公 Siang kong. F. du 23 <sup>e</sup> . 2	23	15
542	3	31	3	3	24	16
541	4	24 昭公 Tchao kong, F. 1	4	3	25	17
540	5	2	5	4	26	18
539	6	3	6	5	27	19
538	7	4	7	6	28	20
537	8	5	8	7	29	21
536	9	6	9	8	30	22
535	10	7	10	9	31	23
534	11	8	26 悼公 Tao kong, F. 1	26 靈公 Ling kong, F. 1	32	24
533	12	9	2	2	33	25
532	13	10	3	3	34	26

ÈRE CHNÉT. AV. J.-C.	曹 Royaume Ts'ao	蔡 Royaume Ts'ai	吳 Royaume Ou	陳 Royaume Tch'en	宋 Royaume Song
556	成公 21	景侯 36	諸樊 5	哀公 13	平公
555	22	37	6	14	
554	<sup>20</sup> 武公 1 <i>Ou kong, F.</i>	38	7	15	
553	2	39	8	16	
552	3	40	9	17	
551	4	41	10	18	
550	5	42	11	19	
549	6	43	12	20	
548	7	44	13	21	
547	8	45	<sup>21</sup> 餘祭 1 <i>Yu-ts'ai, Fr.</i>	22	
546	9	46	2	23	
545	10	47	3	24	
544	11	48	4	25	
543	12	49	<sup>22</sup> 夷昧 1 <i>I-mei, Fr.</i>	26	
542	13	<sup>18</sup> 靈侯 1 <i>Ling heou, F.</i>	2	27	
541	14	2	3	28	
540	15	3	4	29	
539	16	4	5	30	
538	17	5	6	31	
537	18	6	7	32	
536	19	7	8	33	
535	20	8	9	34	
534	21	9	10	35	
533	22	10	11	36	
532	23	11	12	37	



齊 Royaume Ts'ï	秦 Royaume Ts'in	楚 Royaume Tch'ou	杞 Royaume K'i	許 Royaume Hiu
靈公 26	景公 21	康王 4	孝公 11	靈公 36
27	22	5	12	37
28	23	6	13	38
<sup>22</sup> 莊公 1 <i>Tchoang kong, F.</i>	24	7	14	39
2	25	8	15	40
3	26	9	16	41
4	27	10	17	42
5	28	11	<sup>12</sup> 文公 1 <i>Wen kong, Fr.</i>	43
6	29	12	2	44
<sup>23</sup> 景公 1 <i>King kong, Fr.</i>	30	13	3	45
2	31	14	4	<sup>14</sup> 悼公 1 <i>Tao kong, F.</i>
3	32	15	5	2
4	33	<sup>25</sup> 熊麇 1 <i>Iiong kuan, F.</i>	6	3
5	34	2	7	4
6	35	3	8	5
7	36	4	9	6
8	37	<sup>26</sup> 靈王 1 <i>Ling wang, F. du 23°</i>	10	7
9	38	2	11	8
10	39	3	12	9
11	40	4	13	10
12	1	5	14	11
13	<sup>19</sup> 哀公 1 <i>Ngai kong, F.</i>	2	6	12
14	2	3	<sup>13</sup> 平公 1 <i>P'ing kong, Fr.</i>	13
15	3	4	2	14
15	4	5	3	15
	5	6	4	

ÈRE CHRÉT. AV. J.-C.	邾 Royaume Tchou	滕 Royaume T'eng	莒 Royaume Kiu	薛 Royaume Sié	日本 Japor
556	宣公 18	成公 19	黎公 21	獻公 23	綏靖天
555	<sup>3</sup> 悼公 1 <i>Tao kong, F.</i>	20	22	24	
554	2	21	23	25	
553	3	22	24	26	
552	4	23	25	27	
551	5	24	26	28	
550	6	25	27	29	
549	7	26	28	30	
548	8	27	29	31	<sup>3</sup> 安寧天
547	9	28	30	32	Shikitsu-h. tamademi. M.en 511;ä
546	10	29	31	33	
545	11	30	32	34	
544	12	31	33	35	
543	13	32	34	36	
542	14	33	35	37	
541	15	34	展輿 <i>Tchan-yu</i>	1	38
540	<sup>4</sup> 莊公 1 <i>Tchoang kong, F.</i>	35	著邱公 <i>Tchou-k'ieou kong</i>	1	39
539	2	36	2	40	
538	3	<sup>6</sup> 悼公 1 <i>Tao kong, F.</i>	3	41	
537	4	2	4	42	
536	6	3	5	43	
535	7	4	6	44	
534	8	5	7	45	
533	9	6	8	46	
532	10	7	9	47	

CYCLE	ERE CHRÉT. AV. J.-C.	周		魯	燕	衛	鄭	晉
		3 <sup>e</sup> Dynastie Tcheou		Royaume Lou	Royaume Yen	Royaume Wei	Royaume Tcheng	Royaume Tsin
午	531	景王 14	昭公 11	悼公 4	靈公 4	簡公 35	昭公 1	32 昭公 1
未	530	15	12	5	5	36	2	32 昭公 2 Tchao kong, F.
申	529	16	13	6	6	16 定公 1	3	16 定公 1 Ting kong, F.
酉	528	17	14	27 共公 1	7	2	4	27 共公 1 Kong kong, F.
戌	527	18	15	2	8	3	5	2
亥	526	19	16	3	9	4	6	3
子	525	20	17	4	10	5	1	23 頃公 1 Kingkong, F.
丑	524	21	18	5	11	6	2	6
寅	523	22	19	28 平公 1	12	7	3	28 平公 1 P'ing kong, F.
卯	522	23	20	2	13	8	4	2
辰	521	24	21	3	14	9	5	3
巳	520	A la 4 <sup>e</sup> l. King wang m.; s. f. 25 猛 succ.; mais à la 10 <sup>e</sup> l. m. 25 悼王 1 Tao wang.	22	4	15	10	6	4
午	519	26 敬王 1 King wang, Fr.	23	5	16	11	7	5
未	518	N.B. 王子朝 se révolta et garda le titre d'emp.; 敬王 lui céda même la capitale, et alla s'installer à 威周 al. 下周. 30 li E. de 洛陽縣. 河南.	24	6	17	12	8	6
申	517	3	25	7	18	13	9	7
酉	516	王子朝 chassé, l'empereur rentre dans sa capitale.	26	8	19	14	10	8
戌	515	4	27	9	20	15	11	9
亥	514	5	28	10	21	16	12	10
子	513	6	29	11	22	17 獻公 1	13	11
丑	512	7	30	12	23	2	14	12
寅	511	8	31	13	24	3	1	13
		9					34 定公 1	14
							Ting kong.	15

ÈRE CHRÉT. AV. J.-C.	曹 Royaume Ts'ao	蔡 Royaume Ts'ai	吳 Royaume Ou	陳 Royaume Tch'en	宋 Royaume Song
531	武公 24	靈侯 12	餘昧 13	哀公 38	<sup>25</sup> 元公 <i>Yuen kong</i>
530	25	13	14	39	
529	26	14	15	40	
528	27	<sup>19</sup> 平侯 <i>P'ing heou,</i> Nev.	1	16 <sup>22</sup> 惠公 <i>Hoei kong,</i> Nev.	1
527	<sup>21</sup> 平公 <i>P'ing kong, F.</i>	2	17	2	
526	2	3	<sup>23</sup> 王僚 <i>Wang-liao, F.</i>	1	3
525	3	4	2	4	
524	4	5	3	5	
523	<sup>22</sup> 悼公 <i>Tao kong, F.</i>	1	6	4	6
522	2	7	5	7	
521	3	<sup>20</sup> 悼侯 <i>Tao heou, Fr.</i>	1	6	8
520	4	2	7	9	
519	5	3	8	10	
518	6	<sup>22</sup> 昭侯 <i>Tchao heou,</i> Fr.	1	9	11
517	7	2	10	12	
516	8	3	11	13	<sup>26</sup> 景公 <i>King kong</i>
515	9	4	12	14	
514	<sup>23</sup> 聲公 <i>Cheng kong,</i> Fr.	1	5 <sup>24</sup> 閻閻 <i>Ho-liu.</i> F. du 20 <sup>e</sup> .	1	15
513	2	6	2	16	
512	3	7	3	17	
511	4	8	4	18	

齊 Royaume Ts'i	秦 Royaume Ts'in	楚 Royaume Tch'ou	杞 Royaume K'i	許 Royaume Hiu
景公 17	哀公 6	靈王 10	平公 5	悼公 16
18	7	11	6	17
19	8	12	7	18
20	9	<sup>27</sup> 平王 1 <i>P'ing wang,</i>	8	19
21	10	Fr. 2	9	20
22	11	3	10	21
23	12	4	11	22
24	13	5	12	23
25	14	6	13	24
26	15	7	14	<sup>15</sup> 許公 1 <i>Hiu kong, F.</i>
27	16	8	15	2
28	17	9	16	3
29	18	10	17	4
30	19	11	18	5
31	20	12	<sup>14</sup> 悼公 1 <i>Tao kong, F.</i>	6
32	21	13	2	7
33	22	<sup>28</sup> 昭王 1 <i>Tchao wang,</i>	3	8
34	23	Fr. 2	4	9
35	24	3	5	10
36	25	4	6	11
37	26	5	7	12

ÈRE CHRÉT. AV. J.-C.	邾 Royaume Tchou	滕 Royaume T'eng	莒 Royaume Kiu	薛 Royaume Sié	日本 Japo
531	莊公 10	悼公 3	著邱公 10	獻公 48	安寧天
530	11	9	11	49	
529	12	10	12	50	
528	13	11	13	51	
527	14	12	7 共公 <i>Kong kong, Fr.</i> 1	52	
526	15	13	2	53	
525	16	14	3	54	
524	17	15	4	55	
523	18	16	5	56	
522	19	17	6	57	
521	20	18	7	58	
520	21	19	8	59	
519	22	20	9	60	
518	23	21	10 郊公 <i>Kiao kong.</i> 1	61	
517	24	22	2	62	
516	25	23	3	63	
515	26	24	4	64	
514	27	25	5	65	
513	28	7 頃公 <i>K'ing kong, F.</i> 1	6	66	
512	29	2	7	67	
511	30	3	8	68	

ÈRE CHRÉT. AV. J.-C.	周		魯	燕	衛	鄭	晉
	3 <sup>e</sup> Dynastie Tcheou	Royaume Lou	Royaume Lou	Royaume Yen	Royaume Wei	Royaume Tcheng	Royaume Tsin
510	敬王 10	昭公 <sup>32</sup>	平公 <sup>14</sup>	靈公 <sup>25</sup>	獻公 <sup>4</sup>	定公 <sup>2</sup>	
509	11	<sup>25</sup> 定公 <sup>1</sup> <i>Ting kong, Fr.</i>	15	26	5	3	
508	12	2	16	27	6	4	
507	13	3	17	28	7	5	
506	14	4	18	29	8	6	
505	15	5	19	30	9	7	
504	16	6	<sup>29</sup> 簡公 <sup>1</sup> <i>Kaen kong, F.</i>	31	10	8	
503	17	7	2	32	11	9	
502	18	8	3	33	12	10	
501	19	9	4	34	13	11	
500	20	10	5	35	<sup>18</sup> 聲公 <sup>1</sup> <i>Cheng kong, Fr.</i>	12	
499	21	11	6	36	2	13	
498	22	12	7	37	3	14	
497	23	13	8	38	4	15	
496	24	14	9	39	5	16	
495	25	15	10	40	6	17	
494	26	<sup>26</sup> 哀公 <sup>1</sup> <i>Ngai kong, F.</i>	11	41	7	18	
493	27	2	12	42	8	19	
492	28	3	<sup>30</sup> 獻公 <sup>1</sup> <i>Hien kong, F.</i>	<sup>27</sup> 出公 <sup>1</sup> <i>Tch'ou kong, Fr.</i>	9	20	
491	29	4	2	2	10	21	
490	30	5	3	3	11	22	
489	31	6	4	4	12	23	
488	32	7	5	5	13	24	
487	33	8	6	6	14	25	
486	34	9	7	7	15	26	

ÈRE CHRÉT. AV. J.-C.	曹 Royaume Ts'ao	蔡 Royaume Ts'ai	吳 Royaume Ou	越 Royaume Yué	陳 Royaume Tch'en	宋 Royaume Sor
510	聶公 5	昭侯 9	闔閭 5	允常 1 <i>Yun-tch'ang.</i>	惠公 19	景公 19
509	<sup>24</sup> 隱公 1 <i>In kong, Fr.</i>	10	6	2	20	
508	2	11	7	3	21	
507	3	12	8	4	22	
506	4	13	9	5	23	
505	5	14	10	6	<sup>23</sup> 懷公 1 <i>Houï kong, F.</i>	1
504	<sup>25</sup> 靖公 1 <i>Tsing kong, Fr. du 23°.</i>	15	11	7	2	2
503	2	16	12	8	3	3
502	3	17	13	9	4	4
501	<sup>26</sup> 伯陽 1 <i>Péyang, F.</i>	18	14	10	<sup>24</sup> 湣公 1 <i>Min kong, F.</i>	1
500	2	19	15	11	2	2
499	3	20	16	12	3	3
498	4	21	17	13	4	4
497	5	22	18	14	5	5
496	6	23	19	勾踐 1 <i>Keou-tsien</i>	6	6
495	7	24	<sup>25</sup> 夫差 1 <i>Fou-tch'ai F.</i>	2	7	7
494	8	25	2	3	8	8
493	9	26	3	4	9	9
492	10	27	4	5	10	10
491	11	28	5	6	11	11
490	12	<sup>22</sup> 威侯 1 <i>Tch'eng heou, F.</i>	6	7	12	12
489	13	2	7	8	13	13
488	14	3	8	9	14	14
487	<i>Ts'ao est éteint par Teh'ou.</i> 楚 15	4	9	10	15	15
486		5	10	11	16	16



齊 Royaume Ts'i	秦 Royaume Ts'in	楚 Royaume Tch'ou	杞 Royaume K'i	許 Royaume Hiu
景公 38	景公 27	昭王 6	悼公 8	許公 13
39	28	7	9	14
40	29	8	10	15
41	30	9	11	16
42	31	10	12	17
43	32	11	15 隱公 <i>In k. F. 1</i> 16 僖公 <i>Hi k. fr. 1</i>	18
44	33	12	2	19
45	34	13	3	16 元公 <i>Yuen kong, F.</i> 1
46	35	14	4	2
47	36	15	5	3
48	20 惠公 <i>Hoei kong, Nev.</i> 1	16	6	4
49	2	17	7	5
50	3	18	8	6
51	4	19	9	7
52	5	20	10	8
53	6	21	11	9
54	7	22	12	10
55	8	23	13	11
56	9	24	14	12
57	21 悼公 <i>Tao kong, F.</i> 1	25	15	13
58	2	26	16	14
24 晏孺子 <i>Yen-jou tse, F.</i> 1	3	27	17	15
25 悼公 <i>Tao kong, F.</i> 1	4	29 惠王 <i>Hoei wang, F.</i> 1	18	16
2	5	2	19	17
3	6	3	7 湣公 <i>Min kong, F.</i> 1	18

ÈRE CHRÉT. AV. J.-C.	邾 Royaume Tchou	滕 Royaume T'eng	莒 Royaume Kiu	薛 Royaume Sié	日本 Japon
510	莊公 31	頃公 4	郊公 9	4 襄公 1	4 懿德天
509	32	5	10	<i>Siang kong</i> 2	Oyamato-h Suki-tomo. M. en 477; 4
508	33	6	11	3	
507	34	7	12	4	
506	8 隱公 1	8	13	5	
505	<i>In kong</i> Déposé en 487. 2		9		6
504	3	10	9 <i>Kiu est éteint en</i> 481 av. J.-C. par <i>Tch'ou</i> ; la liste des rois n'est plus précise depuis		7
503	4	11	11	<i>Kiao kong</i> 郊公.	8
502	5	12			9
501	6	13			10
500	7	14			11
499	8	15			12
498	9	16			13
497	10	17		5 君比 1	
496	11	18		<i>Kiun-pi, F.</i>	
495	12	19		6 惠公 1	
494	13	20		<i>Hoei kong, F.</i>	
493	14	21			2
492	15	22			3
491	16	23			4
490	17	8 隱公 1			5
489	18	<i>In kong, F.</i> 2			6
488	19	3			7
487	9 子革 1	4			8
486	<i>Tse-ko, F.</i> 2	5			9
					10
					11

ÈRE CHRÉT. AV. J.-C.	周 3 <sup>e</sup> Dynastie Tcheou	魯 Royaume Lou	燕 Royaume Yen	衛 Royaume Wei	鄭 Royaume Tcheng
485	敬王 35	哀公 10	獻公 8	出公 8	聲公 16
484	36	11	9	9	17
483	37	12	10	10	18
482	Dans le royaume 38	13	11	11	19
481	魯 ou trouve un licorne 39	14	12	12	20
480	麒麟 Ici s'arrête le 春秋. 40	15	13	13	21
479	41	16	14	28 莊公 1 <i>Tchoang kong,</i> F. du 26 <sup>e</sup> .	22
478	42	17	15	29 班師 1 <i>Pan-che,</i> p. f. du 25 <sup>e</sup> .	23
477	43	18	16	30 君起 1 <i>Kiun-k'i,</i> F. du 26 <sup>e</sup> .	24
476	44	19	17	27 出公 bis 1 <i>Tch'ou kong.</i>	25
475	27 元王 1 <i>Yuen wang, F.</i>	20	18	2	26
474	2	21	19	3	27
473	3	22	20	4	28
472	4	23	21	5	29
471	5	24	22	6	30
470	6	25	23	7	31
469	7	26	24	31 悼公 1 <i>Tao kong,</i> F. du 26 <sup>e</sup> .	32
468	28 貞定王 1 <i>Tchen-ting wang,</i> F.	27	25	2	33
467	A partir de 468, commence l'époque de Tsai-kouo 戰國. 2	27 悼公 1 <i>Tao kong, F.</i>	26	3	34
466	3	2	27	4	35
465	4	3	28	5	36
464	5	4	31 孝公 1 <i>Hiao kong,</i> F.	6	37
463	6	5	2	7	38

ÈRE CHRÉT. AV. J.-C.	晉 Royaume Tsin		蔡 Royaume Ts'ai		吳 Royaume Ou		越 Royaume Yué		陳 Royaume Tch'e	
	485	定公	27	成侯	6	夫差	11	勾踐	12	湣公
484		28		7		12		13		
483		29		8		13		14		
482		30		9		14		15		
481		31		10		15		16		
480		32		11		16		17		
479		33		12		17		18	<i>Tch'en est éteint par Tch'ou 楚</i>	
478		34		13		18		19		
477		35		14		19		20		
476		36		15		20		21		
475		37		16		21		22		
474	<sup>35</sup> 出公	1		17		22		23		
473	<i>Tch'ou kong, F.</i>	2		18		23		24		
472		3		19		24		25		
471		4	<sup>23</sup> 聲侯	1		25		26		
470		5	<i>Cheng heou, F.</i>	2		26		27		
469		6		3		27		28		
468		7		4		28		29		
467		8		5		29		30		
466		9		6		30		31		
465		10		7		31		32		
464		11		8		32		1		
463		12		9		1		2		

*Ou est éteint par Yué 越.*

*N.B. Nous n'avons pas mis les généalogies du royaume Yué 越, parce qu'elles sont incomplètes et difficiles à établir. Aucun document chinois ne nous fournit l'ordre de cette liste de rois. On sait seulement qu'un des descendants de l'empereur Chuok'ang*

*少康 des Hia (2079-2057) nommé Ou-yu 無餘, fut fondateur de ce royaume Yué; après une vingtaine de généra-*

*鹿郢 al. 郟與 Lou-in, Che-yu.*

宋 Royaume Song	齊 Royaume Ts'i	秦 Royaume Ts'in	楚 Royaume Tch'ou	杞 Royaume K'i
景公 32	悼公 4	悼公 7	惠王 4	湣公 2
33	<sup>26</sup> 簡公 1 <i>Kien kong, F.</i>	8	5	3
34	2	9	6	4
35	3	10	7	5
36	4	11	8	6
37	<sup>27</sup> 平公 1 <i>P'ing kong, Fr.</i>	12	9	7
38	2	13	10	8
39	3	14	11	9
40	4	15	12	10
41	5	16	13	11
42	6	17	14	12
43	7	18	15	13
44	8	19	16	14
45	9	20	17	15
46	10	<sup>22</sup> 厲共公 1 <i>Li-k'ong kong, F.</i>	18	16
47	11	2	19	17
48	12	3	20	<sup>18</sup> 哀公 1 <i>Ngai kong.</i>
49	13	4	21	2
50	14	5	22	3
51	15	6	23	<sup>19</sup> 出公 1 <i>Tch'ou kong.</i>
52	16	7	24	2
53	17	8	25	3
54	18	9	26	4

ÈRE CHRÉT. AV. J.-C.	許 Royaume Hiu	邾即鄒 Royaume Tchou al. Tcheou	滕 Royaume T'eng	薛 Royaume Sié	日本 Japo	
485	元公 19	子革 3	隱公 6	惠公 12	懿德天	
484	20	4	7	13		
483	21	5	On sait seu- lement qu'en 415 le royau- me T'eng fut éteint par Yüé.	8 On ne sait pas la date précise où il fut éteint par Ts'i.		14
482	22	6	9	15		
481	17 成公 1 <i>Tch'eng kong.</i>	7	10	16		
480	2	8	11			
479	3	9				
478	4	10				
477	5	11				
476	6	12				
475	7	13				
474	8	14				
473	9	15				
472	10	隱公 1 <i>In kong, bis</i>				
471	11	2				
470	12	何公 <i>Hokong</i> 1				
469	13	2				
468	14					
467	15	On ne sait pas à quelle date précise le royaume Tchou ou Tcheou fut ré- uni à Lou 魯 par Tch'ou.				
466	16					
465	17					
464	18					
463	<i>Hiu est éteint par Tchen 鄭</i>				5 孝昭 子 Mimats hikokae-shi M. en 393; 114.	

ÈRE CHRÉT. AV. J.-C.	周 3 <sup>e</sup> Dynastie Tcheou	魯 Royaume Lou	燕 Royaume Yen	衛 Royaume Wei	鄭 Royaume Tcheng
462	貞定王 7	悼公 6	孝公 3	悼公 8	<sup>19</sup> 哀公 1 <i>Ngai kong, F.</i>
461	8	7	4	9	2
460	9	8	5	10	3
459	10	9	6	11	4
458	11	10	7	12	5
457	12	11	8	13	6
456	13	12	9	14	7
455	14	13	10	15	8
454	15	14	11	16	<sup>20</sup> 共公 1 <i>Kong kong,</i>
453	16	15	12	17	Fr. du 18 <sup>e</sup> . 2
452	17	16	13	18	3
451	18	17	14	19	4
450	19	18	15	<sup>32</sup> 敬公 1 <i>King kong, F.</i>	5
449	20	19	<sup>32</sup> 成公 1 <i>Tch'eng kong, F.</i>	2	6
448	21	20	2	3	7
447	22	21	3	4	8
446	23	22	4	5	9
445	24	23	5	6	10
444	25	24	6	7	11
443	26	25	7	8	12
442	27	26	8	9	13
441	28	27	9	10	14
	<sup>29</sup> 哀王 1 <i>Ngai wang, Fr.</i>				
440	<sup>30</sup> 思王 1 <i>Se wang, Fr.</i>	28	10	11	15
	<sup>31</sup> 考王 1 <i>K'ao wang, Fr.</i>				

ÈRE CHRÉT. AV. J.-C.	晉 Royaume Tsin	蔡 Royaume Ts'ai	吳 Royaume Ou	越 Royaume Yué	宋 Royaume Song
462	出公 13	聲侯 10	tions le roi Fou-t'ou 夫譚 régna.	鹿郢 <sup>al.</sup> 駘與 3	景公
461			Son fils Yuen-tch'ang 允常 de		
460			l'an 510-496 av. J.-C. s'attribua le		
459			titre Wang 王; Keou-tsié 勾踐		
458			fils du dernier monta sur le trône en 491. Ce fut	不壽 1	
457			Keou-tsié qui éteignit le royaume	Pou-tcheou. 2	
456	<sup>36</sup> 哀公 1	<sup>24</sup> 元侯 1	Ou; Après Keou-tsié on connaît		
455	Ngai kong pf. du. 32 <sup>e</sup> 2	Yuen heou, F. 2	encore 5 rois qui se succédèrent sur le trône :		
454			1° 駘與 Che-yu 5		
453			2° 不壽 Pou-cheou 6		
452	Tsin se divise en 3 principautés. 5		3° 翁 Wong 7		<sup>27</sup> 昭公 Tchao kon. pf. du. 25 <sup>e</sup>
451			4° 之侯 Tche-heou 8		
450		<sup>25</sup> 齊侯 Ts'i-heou, F. 1	5° 無疆 Ou-kiang 9		
449			Sous Ou-kiang le royaume Yué fut		
448			éteint par Tch'ou en 334 av. J.-C. 3	朱勾翁 1	
447		Ts'ai est éteint par Tch'ou 楚 4		Tchou-krou wong 2	
446					
445					
444					
443					
442					
441					
440					



齊 Royaume Ts'i	秦 Royaum Ts'in	楚 Royaume Tch'ou	杞 Royaume K'i	日本 Japon
平公 19	厲共公 10	惠公 27	出公 5	孝昭天皇 14
20	11	28	6	15
21	12	29	7	16
22	13	30	8	17
23	14	31	9	18
24	15	32	10	19
25	16	33	11	20
<sup>28</sup> 宣公 1	17	34	12	21
<i>Siuen kong.</i>	18	35	13	22
F.	19	36	<sup>20</sup> 蘭公 1	23
2	20	37	<i>Lan kong.</i>	24
3	21	38	2	25
4	22	39	3	26
5	23	40	4	27
6	24	41	5	28
7	25	42	6	29
8	26	43	7	30
9	27	44	8	31
10	28	45	9	32
11	29	46	Eteint par <i>Tch'ou</i>	33
12	30	47	En tout 21 géné- rations. de 1122-445 av. J.-C.	34
13	<sup>28</sup> 躁公 1	48		35
14	<i>Tsao kong, F.</i>	49		36
15	2			
16	3			
	4			

CYCLE	ÈRE CHRÉT. AV. J.-C.	周 3 <sup>e</sup> Dynastie Tcheou	魯 Royaume Lou	燕 Royaume Yen	衛 Royaume Wei	鄭 Royaume Tcheng	晉 Royaume Tsi
壬寅	439	考王 2	悼公 29	成公 21	敬公 12	共公 16	哀公 1
癸卯	438	3	30	22	13	17	37 幽公 Yeou kong, I
甲辰	437	4	31	23	14	18	
乙巳	436	5	32	24	15	19	
丙午	435	6	33	25	16	20	
丁未	434	7	34	26	17	21	
戊申	433	8	35	33 湣公 1 Min kong, F.	18	22	
己酉	432	9	36	2	19	23	
庚戌	431	10	37	3	33 昭公 1 Tchao kong, F.	24	
辛亥	430	11	28 元公 1 Yuen kong, F.	4	2	25	
壬子	429	12	2	5	3	26	
癸丑	428	13	3	6	4	27	
甲寅	427	14	4	7	5	28	
乙卯	426	15	5	8	6	29	
丙辰	425	32 威烈王 1 Wei-lié wang, F.	6	9	34 懷公 1 Hwai kong, F.	30	
丁巳	424	2	7	10	2	21 幽公 1 Yeou kong, F.	
戊午	423	3	8	11	3	3 kong, F. 2	
己未	422	4	9	12	4	22 繆公 1 Siu kong, Fr.	
庚申	421	5	10	13	5	2	
辛酉	420	6	11	14	6	3	
壬戌	419	7	12	15	7	4	38 烈公 2 Lié kon
癸亥	418	8	13	16	8	5	
甲子	417	9	14	17	9	6	
乙丑	416	10	15	18	10	7	
丙寅	415	11	16	19	11	8	

越 Royaume Yué	宋 Royaume Song	齊 Royaume Ts'i	秦 Royaume Ts'in	楚 Royaume Tch'ou	日本 Japon
未勾翳 10	昭公 14	宣公 17	躁公 5	惠王 50	孝安天皇 37
11	15	18	6	51	38
12	16	19	7	52	39
13	17	20	8	53	40
14	18	21	9	54	41
15	19	22	10	55	42
16	20	23	11	56	43
17	21	24	12	57	44
18	22	25	13	30 簡王 1 <i>Kien wang, F.</i>	45
19	23	26	14	2	46
20	24	27	15	3	47
21	25	28 24 懷公 1 <i>Hoai kong, Fr.</i>	1	4	48
22	26	29	2	5	49
23	27	30	3	6	50
24	28	31	4	7	51
25	29	32 25 靈公 1 <i>Ling kong, pt. F.</i>	1	8	52
26	30	33	2	9	53
27	31	34	3	10	54
28	32	35	4	11	55
29	33	36	5	12	56
30	34	37	6	13	57
31	35	38	7	14	58
32	36	39	8	15	59
33	37	40	9	16	60
34	38	41	10	17	61

CYCLE	ÈRE CHRÉT. AV. J.-C.	周 3 <sup>e</sup> Dynastie Tcheou	魯 Royaume Lou	燕 Royaume Yen	衛 Royaume Wei	鄭 Roya Tche
丁卯	414	威烈王 12	元公 17	湣公 20	<sup>35</sup> 慎公 1 <i>Chen kong.</i>	繆
戊辰	413	13	18	21	2	
己巳	412	14	19	22	3	
庚午	411	15	20	23	4	
辛未	410	16	21	24	5	
壬申	409	17	<sup>29</sup> 穆公 1 <i>Mou kong, F.</i>	25	6	
癸酉	408	18	2	26	7	
甲戌	407	19	3	27	8	
乙亥	406	20	4	28	9	
丙子	405	21	5	29	10	
丁丑	404	22	6	30	11	
戊寅	403	23	7	31	12	
己卯	402	24	8	<sup>34</sup> 僖公 1 <i>Hi kong, F.</i>	13	
庚辰	401	<sup>33</sup> 安王 1 <i>Ngai wong, F.</i>	9	2	14	
辛巳	400	2	10	3	15	
壬午	399	3	11	4	16	
癸未	398	4	12	5	17	
甲申	397	5	13	6	18	
乙酉	396	6	14	7	19	
丙戌	395	7	15	8	20	<sup>23</sup> 康 <i>K'ai kong,</i>
丁亥	394	8	16	9	21	
戊子	393	9	17	10	22	
己丑	392	10	18	11	23	
庚寅	391	11	19	12	24	
辛卯	390	12	20	13	25	

晉 Royaume Tsin	魏 Royaume Wei	趙 Royaume Tchao	越 Royaume Yué	宋 Royaume Song
烈公 6			朱勾 35	昭公 39
7			36	40
8			37	41
9			王翳 1 <i>Wang I.</i>	42
10			2	43
11			3	44
12	C'est en 403, av. J.-C. que l'emp. Tcheou		4	45
13	<i>Wei-lié wang</i> confère à <i>Wei</i>		5	46
14	<i>Wen heou</i> , à <i>Han King heou</i> et à <i>Tchao Lié</i>		6	47
15	<i>heou</i> le titre de roi feuda- taire.		7	48
16			8	28 悼公 1 <i>Tao kong.</i>
17	1 文侯 22 <i>Wen heou.</i>	1 烈侯 6 <i>Lié heou.</i>	9	2
18	23	7	10	3
19	24	8	11	4
20	25	9	12	5
21	26	2 武侯 1 <i>Ou heou, Fr.</i>	13	6
22	27	2	14	7
23	28	3	15	8
24	29	4	16	9
25	30	5	17	29 休公 1 <i>Hieou kong, F.</i>
26	31	6	18	2
27	32	7	19	3
19 孝公 1 <i>Tiao kong.</i>	33	8	20	4
2	34	9	21	5
3	35	10	22	6

ÈRE CHRÉT. AV. J.-C.	齊 Royaume Ts'i	秦 Royaume Ts'in	楚 Royaume Tch'ou	韓 Royaume Han	日 Jap
414	宣公 42	26 簡公 1 <i>Kien kong,</i> F. de 簡公	簡公 18		孝昭
413	43	2	19		
412	44	3	20		
411	45	4	21		
410	46	5	22		
409	47	6	23		
408	48	7	24		
407	49	8	31 聲王 1 <i>Cheng wang, F.</i>		
406	50	9	2		
405	51	10	3		
404	29 康公 1 <i>K'ang kong,</i> F.	11	4		
403	2	12	5	1 景侯 6 <i>King heou.</i>	
402	3	13	6		7
401	4	14	32 悼公 1 <i>Tao kong, F.</i>		8
400	5	15	2		9
399	6	27 惠公 1 <i>Hoei kong, F.</i>	3	2 烈侯 1 <i>Lie heou.</i>	
398	7	2	4		2
397	8	3	5		3
396	9	4	6		4
395	10	5	7		5
394	11	6	8		6
393	12	7	9		7
392	13	8	10		8 孝安: F.
391	14	9	11		9 Yamato shi-hiko.
390	15	10	12		10 M.en 291;

ANN. CHINESES. AV. J.-C.	周	魯	燕	衛	鄭
	3 <sup>e</sup> Dynastie Tcheou	Royaume Lou	Royaume Yen	Royaume Wei	Royaume Tcheng
389	安王 13	穆公 21	僖公 14	慎公 26	康公 7
388	14	22	15	27	8
387	15	23	16	28	9
386	16	24	17	29	10
385	17	25	18	30	11
384	18	26	19	31	12
383	19	27	20	32	13
382	20	28	21	33	14
381	21	29	22	34	15
380	22	30	23	35	16
379	23	31	24	36	17
378	24	32	25	37	18
377	25	33	26	38	19
376	26	<sup>30</sup> 共公 1	27	39	20
375	<sup>34</sup> 烈王 1	<i>Kong kong,</i> F. 2	28	40	Eteint par Han 韓. 21
374	<i>Lie wang, F.</i> 2	3	29	41	
373	3	4	30	42	
372	4	5	<sup>35</sup> 桓公 1	<sup>36</sup> 聲公 1	
371	5	6	<i>Hoan kong,</i> F. 2	<i>Cheng kong,</i> F. 2	
370	6	7	3	3	
369	7	8	4	4	
368	<sup>35</sup> 顯王 1	9	5	5	
367	<i>Hien wang, Fr.</i> 2	10	6	6	
366	3	11	7	7	
365	4	12	8	8	

ÈRE CHRÉT. AV. J.-C.	晉 Royaume Tsin	魏即梁 Royaume Wei a. Liang	趙 Royaume Tchao	越 Royaume Yué	宋 Royaume Son
389	孝公 4	文侯 36	武侯 11	王翳 23	休公
388					
387					
386		2 武侯 1	3 敬侯 1		
385		<i>Ou heou, F.</i> 2	<i>King heou, F. du 1<sup>er</sup>.</i> 2		
384					
383					
382					
381					
380					
379					
378					
377	40 靜公 1				
	<i>Tsing kong, F.</i>				
376	Eteint et divisé entièrement par Han, Tchao et Wei. 2				
375				之侯 1	
				<i>Tche heou.</i>	
374			4 成侯 1		
			<i>Tch'eng heou, F.</i>		
373					
372					30 辟公
					<i>Pi kong</i>
371					
370		3 惠王 1			
		<i>Hoei wang, F.</i>			
369		4 國曰梁 2			
368					
367					
366					
365					
					31 剔辰
					<i>T'ï tch'en</i>



齊 Royaume Ts'i	秦 Royaume Ts'in	楚 Royaume Tch'ou	韓 Royaume Han	日本 Japon
康公 16	惠公 11	悼王 13	烈侯 11	孝安天皇 4
17	12	14	12	5
18	13	15	13	6
齊田氏				
1 太公 19	28 出公 1	16	3 文侯 1	7
<i>T'ai-kong.</i>	<i>Tch'ou kong,</i>	17	<i>Wen heou, F.</i>	8
2 20	F.	2	2	
2 桓公 21	29 獻公 1	18	3	9
<i>Hoang kong,</i>	<i>Hien kong,</i>	19	4	10
F.	F. de 靈公.	20	5	11
3 23	3	21	6	12
4 24	4	22	7	13
5 25	5	33 肅王 1	8	14
6 26	6	<i>Sou wang.</i>	9	15
3 威王 1	7	2	10	16
<i>Wei wang, F.</i>	8	3	5 哀侯 1	17
2	9	4	<i>Ngai heou, F.</i>	18
3	10	5	2	19
4	11	6	3	20
5	12	7	4	21
6	13	8	5	22
7	14	9	6	23
8	15	10	5 懿侯 1	24
9	16	11	<i>I heou, F.</i>	25
10	34 宣王 1	1	2	26
11	<i>Suen wang.</i>	2	3	27
12	17	3	4	28
13	18	4	5	
14	19	5	6	
	20			

CYCLE	ÈRE CHRÉT. AV. J.-C.	周 3 <sup>e</sup> Dynastie Tcheou	魯 Royaume Lou	燕 Royaume Yen	衛 Royaume Wei	魏即梁 Royaume Wei al. Liang	趙 Roya Tch
丁巳	364	顯王 5	共公 13	桓公 9	聲公 9	惠王 7	威
戊午	363	6	14	10	10	8	
己未	362	7	15	11	11	9	
庚申	361	8	16	<sup>36</sup> 文公 1 <i>Wenkong, F.</i>	<sup>37</sup> 威侯 1 <i>Tch'eng heou, F.</i>	10	
辛酉	360	9	17	2	2	11	
壬戌	359	10	18	3	3	12	
癸亥	358	11	19	4	4	13	
甲子	357	12	20	5	5	14	
乙丑	356	13	21	6	6	15	
丙寅	355	14	22	7	7	16	
丁卯	354	15	<sup>31</sup> 康公 1 <i>K'ang kong, F.</i>	8	8	17	
戊辰	353	16	2	9	9	18	
己巳	352	17	3	10	10	19	
庚午	351	18	4	11	11	20	
辛未	350	19	5	12	12	21	
壬申	349	20	6	13	13	22	<sup>5</sup> 肅 <i>Sou he</i>
癸酉	348	21	7	14	14	23	
甲戌	347	22	8	15	15	24	
乙亥	346	23	9	16	16	25	
丙子	345	24	<sup>32</sup> 景公 1 <i>King kong, F.</i>	17	17	26	
丁丑	344	25	2	18	18	27	
戊寅	343	26	3	19	19	28	
己卯	342	27	4	20	20	29	
庚辰	341	28	5	21	21	30	
辛巳	340	29	6	22	22	31	

越 Royaume Yué	宋 Royaume Song	齊 Royaume Ts'i	秦 Royaume Ts'in	楚 Royaume Tch'ou	韓 Royaume Han	日本 Japon
之侯 12	剔成 6	威王 15	獻公 21	宣王 6	懿侯 7	孝安天皇 29
13	7	16	22	7	8	30
14	8	17	23	8	9	31
15	9	18	<sup>30</sup> 孝公 1	9	10	32
16	10	19	<i>Hiao kong,</i> F. 2	10	11	33
17	11	20	3	11	12	34
18	12	21	4	12	<sup>6</sup> 昭侯 1	35
19	13	22	5	13	<i>Tchao</i> <i>heou, F.</i> 2	36
<sup>7</sup> 無疆 1	14	23	6	14	3	37
<i>Ou-kiang</i> 2	15	24	7	15	4	38
3	16	25	8	16	5	39
4	17	26	9	17	6	40
5	18	27	10	18	7	41
6	19	28	11	19	8	42
7	20	29	12	20	9	43
8	21	30	13	21	10	44
9	22	31	14	22	11	45
10	23	32	15	23	12	46
11	24	33	16	24	13	47
12	25	34	17	25	14	48
13	26	35	18	26	15	49
14	27	36	19	27	16	50
15	28	37	20	28	17	51
16	29	38	21	29	18	52
17	30	39	22	30	19	53

CYCLE	ÈRE CHRÉT. AV. J.-C.	周 3 <sup>e</sup> Dynastie Tcheou	魯 Royaume Lou	燕 Royaume Yen	衛 Royaume Wei	魏即梁 Royaume Wei al. Liang	趙 Royaume Tcha
壬午	339	顯王 30	景公 7	文公 23	成公 23	惠王 32	肅侯
癸未	338	31	8	24	24	33	
甲申	337	32	9	25	25	34	
乙酉	336	33	10	26	26	35	
丙戌	335	34	11	27	27	36	
丁亥	334	35	12	28	28	惠王 1	
戊子	333	36	13	29	29	又元年 2	
己丑	332	37	14	37 易王 1 I wang, F.	38 平侯 1 Ping heou, F.	NB. Nous avons suivi le Tchou-chou-ki nien 竹書紀年.	3
庚寅	331	38	15	2	2		4
辛卯	330	39	16	3	3		5
壬辰	329	40	17	4	4		6
癸巳	328	41	18	5	5		7
甲午	327	42	19	6	6		8
乙未	326	43	20	7	7		9
丙申	325	44	21	8	8		10
丁酉	324	45	22	9	39 嗣君 1 Se-kiun, F.		11
戊戌	323	46	23	10	2		12
己亥	322	47	24	11	3		13
庚子	321	48	25	12	4		14
辛丑	320	36 慎靚王 1 Chen-tsin wang F.	26	38 王噲 1 Wang-k'ouai, F.	5		15
壬寅	319	2	27	2	6		16
癸卯	318	3	28	3	7	襄王 1 Siang wang.	
甲辰	317	4	29	4	8	2	
乙巳	316	5	33 平公 1 Ping kong, F.	5	9	3	
丙午	315	6	2	6	10	4	

6 武靈王  
Ou-tin wang, 1

越 Royaume Yué	宋 Royaume Song	齊 Royaume Ts'i	秦 Royaume Ts'in	楚 Royaume Tch'ou	韓 Royaume Han	本日 Japon
無彊 18	剔成 31	威王 40	孝公 23	威王 1	昭侯 20	孝安天皇 54
19	32	41	24	<sup>35</sup> 威王 1 <i>Wei wang.</i>	21	55
20	33	42	<sup>31</sup> 惠文王 1 <i>Hoet-wen wang, F.</i>	3	22	56
21	34	43	2	4	23	57
22	35	44	3	5	24	58
<sup>23</sup> <i>Ou-kiang</i> mourut dans un combat contre <i>Tch'ou</i> ; ses fils se parta- gèrent l'état de <i>Yué</i> .	36	45	4	6	25	59
	37	46	5	7	26	60
	38	<sup>4</sup> 宣王 1 <i>Suen wang, F.</i>	6	8	<sup>7</sup> 宣惠王 1 <i>Suen-hoei wang, F.</i>	61
	39	2	7	9	2	62
	40	3	8	10	3	63
	41	4	9	11	4	64
	<sup>32</sup> 元王 1 <i>Yuen wang Yen, Fr.</i>	5	10	<sup>36</sup> 懷王 1 <i>Hoai wang.</i>	5	65
	2	6	11	2	6	66
	3	7	12	3	7	67
	4	8	13	4	8	68
	5	9	又元年 1	5	9	69
	6	10	2	6	10	70
	7	11	3	7	11	71
	8	12	4	8	12	72
	9	13	5	9	13	73
	10	14	6	10	14	74
	11	15	7	11	15	75
	12	16	8	12	16	76
	13	17	9	13	17	77
	14	18	10	14	18	78

CYCLE	ÈRE CHRÉT. AV. J.-C.	周 3 <sup>e</sup> Dynastie Tcheou	魯 Royaume Lou	燕 Royaume Yen	衛 Royaume Wei	魏 Royaume Wei	趙 Roya Tch
丁未	314	<sup>37</sup> 赧王 <i>Nan wang, F.</i>	1 平公	3 王噲	7 嗣君	11 襄王	5 武靈
戊申	313		2	4	8	12	6
己酉	312		3	5	9	13	7
庚戌	311		4	6	<sup>39</sup> 昭王 <i>Tchao wang, F.</i>	14	8
辛亥	310		5	7	2	15	9
壬子	309		6	8	3	16	10
癸丑	308		7	9	4	17	11
甲寅	307		8	10	5	18	12
乙卯	306		9	11	6	19	13
丙辰	305		10	12	7	20	14
丁巳	304		11	13	8	21	15
戊午	303		12	14	9	22	16
己未	302		13	15	10	23	17
庚申	301		14	16	11	24	18
辛酉	300		15	17	12	25	19
壬戌	299		16	18	13	26	20
癸亥	298		17	19	14	27	21 <sup>7</sup> 惠王 <i>Hoei-wang,</i>
甲子	297		18	20	15	28	22
乙丑	296		19 <sup>34</sup> 湣公 <i>Min kong, F.</i>	1	16	29	23
丙寅	295		20	2	17	30 <sup>5</sup> 昭王 <i>Tchao wang, F.</i>	1
丁卯	294		21	3	18	31	2
戊辰	293		22	4	19	32	3
己巳	292		23	5	20	33	4
庚午	291		24	6	21	34	5

宋 Royaume Song	齊 Royaume Ts'i	秦 Royaume Ts'in	楚 Royaume Tch'ou	韓 Royaume Han	日本 Japon
元王 偃 15	宣王 19	惠文王 11 24	懷王 15	宣惠王 19	孝安天皇 79
16	5 湣王 1 <i>Min wang, F.</i>	12 25	16	20	80
17	2	13 26	17	21	81
18	3	14 27	18	8 襄王 1 <i>Siang wang, F.</i>	82
19	4	32 武王 1 <i>Ou wang, F.</i>	19	2	83
20	5	2	20	3	84
21	6	3	21	4	85
22	7	4	22	5	86
23	8	33 昭襄王 1 <i>Tchao-siang wang, Fr.</i>	23	6	87
24	9	2	24	7	88
25	10	3	25	8	89
26	11	4	26	9	90
27	12	5	27	10	91
28	13	6	28	11	92
29	14	7	29	12	93
30	15	8	30	13	94
31	16	9	37 頃襄王 1 <i>K'ing-siang wang, F.</i>	14	95
32	17	10	2	15	96
33	18	11	3	16	97
34	19	12	4	9 僖王 1 <i>Hi wang, F.</i>	98
35	20	13	5	2	99
36	21	14	6	3	100
37	22	15	7	4	101
38	23	16	8	5	102

CYCLE	ÈRE CHRÉT. AV. J.-C.	周 3 <sup>e</sup> Dynastie Tcheou	魯 Royaume Lou	燕 Royaume Yen	衛 Royaume Wei	魏 Royaume Wei	趙 Royaume Tchu
辛未	290	赧王 25	湣公 7	昭王 22	嗣君 35	昭王 6	惠文
壬申	289	26	8	23	36	7	
癸酉	288	27	9	24	37	8	
甲戌	287	28	10	25	38	9	
乙亥	286	29	11	26	39	10	
丙子	285	30	12	27	40	11	
丁丑	284	31	13	28	41	12	
戊寅	283	32	14	29	42	13	
己卯	282	33	15	30	40 懷君 1 Hoi kiun, F.	14	
庚辰	281	34	16	31	2	15	
辛巳	280	35	17	32	3	16	
壬午	279	36	18	33	4	17	
癸未	278	37	19	40 惠王 1 Hoi wang, F.	5	18	
甲申	277	38	20	2	6	19	
乙酉	276	39	21	3	7	6 安釐王 1 Ngan-hi wang, F.	
丙戌	275	40	22	4	8	2	
丁亥	274	41	23	5	9	3	
戊子	273	42	35 頃公 1 K'ing kong, F.	6	10	4	
己丑	272	43	2	7	11	5	
庚寅	271	44	3	41 武成王 1 Ou-tch'eng wang, F.	12	6	
辛卯	270	45	4	2	13	7	
壬辰	269	46	5	3	14	8	
癸巳	268	47	6	4	15	9	
甲午	267	48	7	5	16	10	
乙未	266	49	8	6	17	11	



宋 Royaume Song	齊 Royaume Ts'i	秦 Royaume Ts'in	楚 Royaume Tch'ou	韓 Royaume Han	日本 Japon
元王偃 39	湣王 24	昭襄王 17	頃襄王 9	僖王 6	7 孝靈天皇 1 Oyamato- neko-hiko- futo-ni. m. en 215; ág. 128. 2
40	25	18	10	7	3
41	26	19	11	8	4
Steint par 42 Ts'i, Tch'ou t Wei. 43	27	20	12	9	5
	28	21	13	10	6
	29	22	14	11	7
	30	23	15	12	8
	<sup>35</sup> 襄王 1 Siang wang, F.	24	16	13	9
	2	25	17	14	10
	3	26	18	15	11
	4	27	19	16	12
	5	28	20	17	13
	6	29	21	18	14
	7	30	22	19	15
	8	31	23	20	16
	9	32	24	21	17
	10	33	25	22	18
	11	34	26	23	19
	12	35	27	<sup>10</sup> 桓惠王 1 Hoan-hoei wang, F.	20
	13	36	28	2	21
	14	37	29	3	22
	15	38	30	4	23
	16	39	31	5	24
	17	40	32	6	25
	18	41	33	7	

CYCLE	ÈRE CHRÉT. AV. J.-C.	周 3 <sup>e</sup> Dynastie Tcheou	魯 Royaume Lou	燕 Royaume Yen	衛 Royaume Wei	魏 Royaume Wei	趙 Roya Tch
丙申	265	報王 50	頃公 9	武成王 7	懷君 18	安釐王 12	8 孝成 <i>Hiao t wang.</i>
丁酉	264		10	8	19	13	
戊戌	263		11	9	20	14	
己亥	262		12	10	21	15	
庚子	261		13	11	22	16	
辛丑	260		14	12	23	17	
壬寅	259		15	13	24	18	
癸卯	258		16	14	25	19	
甲辰	257		17	42 孝成王 1 <i>Hiao tch'eng wang, F. 2</i>	26	20	
乙巳	256		18		27	21	
丙午	255	38 東周君 1 <i>Tong tcheou kiun, F. du 31<sup>e</sup>.</i>	19		3	28	22
丁未	254		20	43 王喜 1 <i>Wang hi, F.</i>	29	23	
戊申	253		21		2	30	24
己酉	252		22		3	31	25
庚戌	251		23		4	41 元君 1 <i>Yuen kiun, Fr.</i>	26
辛亥	250		24		5	2	27
壬子	249	Eteint par Ts'in <i>Tchoang-siang wang, qui s'em- pare du trône impérial.</i>	Eteint 25 par Tch'ou.		6	3	28
癸丑	248				7	4	29
甲寅	247				8	5	30
		<b>秦</b> 4 <sup>e</sup> Dynastie Ts'in					
乙卯	246	1 始皇帝 1 <i>Che hoang ti.</i>			9	6	31
丙辰	245				10	7	32
丁巳	244				11	8	33 9 悼襄 <i>Tao-si wang</i>

齊 Royaume Ts'i	秦 Royaume Ts'in	楚 Royaume Teh'ou	韓 Royaume Han	甌貉 Annam	日本 Japon
襄王 19	昭襄王 42	頃襄王 34	桓惠王 8	Capitale à 封 陽, le roi 安陽 王 natif de 鄆. après avoir ré- ussi à chasser l'ancien roi du royaume 文郎 國 s'établit lui- même sur le trône et chan- gea le nom de 文郎 en celui de 甌貉. Son règne dura 50 ans; et le suc- cesseur fut 趙 陀 chinois qui conquit son état par la for- ce des armes.	孝靈天皇 20
王建 1 <i>any Kien, F</i>	43	35	9		27
2	44	36	10		28
3	45	38 考烈王 1 <i>Kao-lié wang.</i>	11		29
4	46	2	12		30
5	47	3	13		31
6	48	4	14		32
7	49	5	15		33
8	50	6	16	獨安降王 1 Tué 203.	34
9	51	7	17	2	35
10	52	8	18	3	36
11	53	9	19	4	37
12	54	10	20	5	38
13	55	11	21	6	39
14	56	12	22	7	40
15	34 孝文王 1 <i>Hiao-wen w.</i>	13	23	8	41
16	35 莊襄王 1 <i>Tchoang- siang wang</i>	14	24	9	42
17	2	15	25	10	43
18	3	16	26	11	44
19		17	27	12	45
20		18	28	13	46
21		19	29	14	47

CYCLE	ÈRE CHINÉT. AV. J.-C.	秦 4 <sup>e</sup> Dynastie Ts'in	燕 Royaume Yen	衛 Royaume Wei	魏 Royaume Wei	趙 Royaume Tel
戊午	243	始皇帝 4	王喜 12	元君 9	安釐王 34	悼
己未	242	5	13	10	7 景閔王 1	
庚申	241	6	14	11	King-min-wang, F. 2	
辛酉	240	7	15	12	3	
壬戌	239	8	16	13	4	
癸亥	238	9	17	14	5	
甲子	237	10	18	15	6	
乙丑	236	11	19	16	7	
丙寅	235	12	20	17	8	10 幽 Yeou-wang
丁卯	234	13	21	18	9	
戊辰	233	14	22	19	10	
己巳	232	15	23	20	11	
庚午	231	16	24	21	12	
辛未	230	17	25	22	13	
壬申	229	18	26	42 君角 1	14	
癸酉	228	19	27	Kiun Kio, F. 2	15	Eteint Ts'in. L. Yeou-m se réfug
甲戌	227	20	28	3	8 王假 1	11 代 3 Tai wa
乙亥	226	21	29	4	Wang Kia. 2	
丙子	225	22	30	5	Eteint par Ts'in. 3	
丁丑	224	23	31	6		
戊寅	223	24	32	7		
己卯	222	25	Eteint par 33 Ts'in.	8		Eteint Ts'in
庚辰	221	并天下稱皇帝 Devenu emp. universel. 26		9		
辛巳	220	27		10		

齊 Royaume Ts'i	楚 Royaume Tch'ou	韓 Royaume Han	朝鮮 Tchao-sien (Corée)	甌貉 Annam	日本 Japon
王建 22	考烈王 20	桓惠王 30		蜀安陽王 15	孝靈天皇 48
23	21	31		16	49
24	22	32		17	50
25	23	33		18	51
26	24	34		19	52
27	25	11 王安 1 Wang Ngan.		20	53
28	<sup>39</sup> 幽王 1 Yeou wang	2		21	54
29	2	3		22	55
30	3	4		23	56
31	4	5	箕子 <i>Ki-tse</i> premier fon- dateur de la Corée fut pro- clamé roi feu- dataire de	24	57
32	5	6	<i>Tchao-sien</i> en 1122. Cf. <i>Chou-</i> <i>king</i> 書經.	25	58
33	6	7		26	59
34	7	8		27	60
35	8	Eteint par <i>Ts'in.</i> 9		28	61
36	9		11° 箕準 1 <i>Ki-tchoon.</i> Ses descen- dants ré- guèrent en <i>Pé-tsi</i> 百濟.	29	62
37	10		2	30	63
38	王負芻 1 <i>Wang Fou-</i> <i>ts'ou.</i>		3	31	64
39	2		4	32	65
40	3		5	33	66
41	4		6	34	67
42	Eteint par <i>Ts'in.</i> 5		7	35	68
43			8	36	69
Eteint par <i>Ts'in.</i> 44			9	37	70
			10	38	71

CYCLE	ÈRE CHRÉT. AV. J.-C.	秦 4 <sup>e</sup> Dynastie Ts'in		衛 Royaume Wei		
壬午	219	始皇帝 28		君角 11		
癸未	218	29		12		
甲申	217	30		13		
乙酉	216	31		14		
丙戌	215	32		15		
丁亥	214	33		16		
戊子	213	34		17		
己丑	212	35		18		
庚寅	211	36	燕 Yen	19	魏 Wei	趙 Tcha
辛卯	210	<i>Che hoang</i> m.s.f. 37 胡亥 succ. 二世 1 <i>Eul-che</i> , F. 2	韓廣 1 <i>Han-koang</i> .	Eteint par <i>Ts'in</i> . 21	王咎 1 <i>Wang Kao</i> .	武臣 <i>Ou-tch'ou</i>
壬辰	209			韓王成 1 <i>Han Wang-tch'eng</i> .	王豹 1 <i>Wang Pao</i> .	王歇 <i>Wang H</i>
癸巳	208		Tué l'année suivante. 3	2		
甲午	207	8 <sup>e</sup> 1. <i>Eul-che</i> tué 3 par 趙高; on met sur le trône le fils de 扶蘇 nom- mé 王子嬰 mais 46 jours après celui-ci se sou- mit à <i>P'ei kong</i> 沛公 c. à. d. le suivant <i>Han</i> <i>Kao tsou</i> .				
		漢 5 <sup>e</sup> Dynastie Han	楚 Tch'ou	西楚 Si Tch'ou		
乙未	206	1 高祖 <i>Kao tsou</i> 1 2 <sup>e</sup> 1. se contente du titre 漢王. M. 195, 4 <sup>e</sup> l. pag. 53.	義帝 1 <i>I ti</i> .	霸王項羽 1 <i>Fa wang</i>		
丙申	205	1. mois civil commençait à la 10 <sup>e</sup> lune.	10 <sup>e</sup> l. tué par <i>Hiang-tsié</i>	<i>Hiang-yu</i> . 2		
丁酉	204		項籍.	3		
戊戌	203			4		
己亥	202	2 <sup>e</sup> 1. empereur. 5		Tué par les troupes de <i>Han</i> . 5		

AV. J.-C.			朝鮮 Tchao-sien (Corée)	甌貉 Annam	日本 Japon
219			箕準 11	蜀安陽王 39	孝靈天皇 72
218			12	40	73
217			13	41	74
216			14	42	75
215			15	43	76
214			16	44	8 孝元天皇 1
213			17	45	M. en 158, ag. 116. 2
212			18	46	3
211	齊 Ts'i	楚 Tch'ou	19	47	4
210			20	48	5
209	田儋 1 <i>T'ien Tan</i>	陳勝 1 <i>Tch'en Cheng</i>	21	49	6
208	cette année (209).	懷王 1 <i>Huai wang.</i>	22	50	7
				南越 Nan Yué	
207			23	1 武帝趙佗 1 <i>Ou ti Tchao T'ou</i> Capitale à Canton M. en 137 av. J.-C.; âg. 121. N.B. Nous suivons la date précise du 大南國史演歌 et du 欽定越史通鑑 綱目.	8
206			24	2	9
205			25	3	10
204			26	4	11
203			27	5	12
202			28	6	13

CYCLE	ÈRE CHRÉT. AV. J.-C.	漢 5 <sup>e</sup> Dynastie Han	匈奴 Hiong-nou (Les Huns)	百濟 Pé-tsi
庚子	201	高祖 0	昌頓單子 1	
辛丑	200	7	<i>Me-to Chun-yu.</i> M. en 178. 2	
壬寅	199	8	3	
癸卯	198	9	4	
甲辰	197	10	5	
乙巳	196	11	6	
丙午	195	12	7	
丁未	194	a. pr. 5 <sup>e</sup> l. 2 惠帝 1		箕準 <i>Ki-tchoen.</i>
戊申	193	<i>Hoei t'i, F.</i> M. 188, 8 <sup>e</sup> l; âg. 24, sa mère succ. 2	9	
己酉	192	3	10	
庚戌	191	4	11	
辛亥	190	5	12	
壬子	189	6	13	
癸丑	188	7	14	
甲寅	187	3 高后 1	15	
乙卯	186	<i>Kao heou.</i> M. 180 7 l; 2	16	
丙辰	185	3	17	
丁巳	184	4	18	
戊午	183	5	19	
己未	182	6	20	
庚申	181	7	21	
辛酉	180	8	22	
壬戌	179	a. pr. 9 <sup>e</sup> l. 4 文帝 前元年 1	23	
癸亥	178	<i>Wen ti, F. de Kao-tsou.</i> M. 157, 6 <sup>e</sup> l; âg. 46. 2	24	
甲子	177	3	25	



<p>朝鮮 Tchao-sien (Corée)</p>	<p>南越 Nan Yué (Annam)</p>	<p>日本 Japon</p>
箕準 29	武帝趙佗 7	孝元天皇 14
30	8	15
31	9	16
32	10	17
33	11	18
34	12	19
35	13	20
衛滿 Aventurier chinois Yei-man. 1	14	21
2	15	22
3	16	23
4	17	24
5	18	25
6	19	26
7	20	27
8	21	28
9	22	29
10	23	30
	24	31
	25	32
	26	33
	27	34
	28	35
	29	36
	30	37
	31	38

CYCLE.	ÈRE CHRÉT. AV. J.-C.	漢 5 <sup>e</sup> Dynastie Han	匈奴 Hiong-nou (Les Huns)	百濟 Pé-tsi
乙丑	176	文帝	4 冒頓單于	26 箕婁
丙寅	175		5	27
丁卯	174		6 2 老上單于	1
戊辰	173		7 <i>Lao-chang Chan-yu, F.</i>	2
			M. en 161.	
己巳	172		8	3
庚午	171		9	4
辛未	170		10	5
壬申	169		11	6
癸酉	168		12	7
甲戌	167		13	8
乙亥	166		14	9
丙子	165		15	10
丁丑	164		16	11
戊寅	163	後元年	1	12
己卯	162		2	13
庚辰	161		3	14
辛巳	160		4 3 軍臣單于	1
壬午	159		5 <i>Kiun-tch'en Chan-yu F.</i>	2
			M. en 1128, 12 <sup>e</sup> l.	
癸未	158		6	3
甲申	157		7	4
乙酉	156	a. pr. 6 <sup>e</sup> l. 景帝 前元年	1	5
丙戌	155	<i>King ti, F.</i> M. 141, 1 <sup>e</sup> l; 48. 48.	2	6
丁亥	154		3	7
戊子	153		4	8
己丑	152		5	9
				42 安王 <i>Ngan wang</i>

ÈRE CHNÉR. AV. J.-C.	朝鮮 Tchao-sien (Corée)	南越 Nan Yué (Annam)	日本 Japon
176	On ne sait pas à quelle date précise eut lieu la mort de <i>Wei-man</i> 衛滿, usurpateur du trône royal; on sait seulement qu'après la mort de celui-ci son fils nommé <i>Yeou-k'in</i> 右渠 successeur au trône fut chassé en 109 A. C. par des troupes chinoises.	武帝趙佗	孝元天皇
175		32	39
174		33	40
173		34	41
172		35	42
171		36	43
170		37	44
169		38	45
168		39	46
167		40	47
166		41	48
165		42	49
164		43	50
163		44	51
162		45	52
161		46	53
160		47	54
159		48	55
158		49	56
157		50	57
156		51	9 開化天皇 F. 1
155		52	Waka-yamato-neko- 2
154		53	hika-o-bibi. 3
153		54	M. en 98; ág. 111. 4
152		55	5
		56	6

CYCLE	ÈRE CHRÉT. AV. J.-C.	漢 5 <sup>e</sup> Dynastie Han	匈奴 Hiong-nou (Les Huns)	百濟 Pé-tsi
庚寅	151	景帝 6	軍臣單于 10	安王
辛卯	150	7	11	
壬辰	149	中元年 1	12	
癸巳	148	2	13	
甲午	147	3	14	
乙未	146	4	15	
丙申	145	5	16	
丁酉	144	6	17	
戊戌	143	後元年 1	18	
己亥	142	2	19	
庚子	141	3	20	
辛丑	140	a. pr. 1 <sup>er</sup> 1. 6 孝武帝 建元 1	21	
壬寅	139	<i>Hiao-ou ti.</i> <i>Kien-yuen.</i> M. 87, 2 <sup>o</sup> 1.; âg. 71. 2	22	
癸卯	138	3	23	
甲辰	137	4	24	
乙巳	136	5	25	
丙午	135	6	26	
丁未	134	元光 1	27	
戊申	133	<i>Yuen-koang.</i> 2	28	
己酉	132	3	29	
庚戌	131	4	30	
辛亥	130	5	31	
壬子	129	6	32	
癸丑	128	元朔 1	33	
甲寅	127	<i>Yuen-cho.</i> 2	4 伊穉斜單于 1 <i>I-tche-sie Chan-yu, m.114.</i>	

<p>高句麗 Kao-kiu-li (Corée)</p>	<p>南越 Nan Yué (Annam)</p>	<p>日本 Japon</p>
	武帝趙佗 . 57	開化天皇 7
	58	8
	59	9
	60	10
	61	11
	62	12
	63	13
	64	14
	65	15
	66	16
	67	17
	68	18
	69	19
	70	20
	71	21
	2 文王趙胡 pt. F. 1	22
	<i>Wen wang Tchao Hou.</i> 2	23
	M. 125. 3	24
	4	25
	5	26
	6	27
	7	28
	8	29
	9	30
	10	31

CYCLE	ÈRE CHRÉT. AV. J.-C.	漢 5 <sup>e</sup> Dynatie Han	匈奴 Hiong-nou (Les Huns)	百濟 Pé-tsi
乙卯	126	孝武帝 元朔 3	伊穉斜單于 2	安王
丙辰	125			43 惠王 <i>Hoei wang.</i>
丁巳	124			
戊午	123			
己未	122	元狩 1		
庚申	121	<i>Yuen-cheou.</i> 2		
辛酉	120			
壬戌	119			
癸亥	118			
甲子	117			
乙丑	116	元鼎 1		
丙寅	115	<i>Yuen-ting.</i> 2		
丁卯	114		5 烏維單于 1 <i>Ou-wei Chan-yu F.</i> M. en 105.	
戊辰	113			
己巳	112			44 明王 <i>Ming wang.</i>
庚午	111			
辛未	110	10 <sup>o</sup> 1. 元封 { 7 <i>Yuen-fong.</i> 1		
壬申	109			
癸酉	108			
甲戌	107			
乙亥	106			
丙子	105			
丁丑	104	太初 1 <i>T'ai-tch'ou.</i>	6 烏師盧兒單于 F. 1 <i>Ou-che-lou er Chan-yu</i> N.B. al. 烏師盧 <i>Tchan-che-lou</i> ; 烏師盧 <i>Ou-che-lou</i> c'est son nom propre; 兒 單于 c'est son titre de roi. M. en 103.	

<p>高句麗 Kao-kiu-li (Corée)</p>	<p>南越 Nan Yué (Annam)</p>	<p>日本 Japon</p>
	文王趙胡 11	開化天皇 32
	12	33
	3 明王趙嬰齊 1	34
	<i>Min wang Tchao Ing-tsi F.</i>	
	M. 113. 2	35
	3	36
	4	37
	5	38
	6	39
	7	40
	8	41
	9	42
	10	43
	11	44
	12	45
	a. pr.	
	4 哀王趙興 1	46
	<i>Ngai wang Tchao Hing F.</i>	
	5 衛陽王趙建德 } 2	47
	<i>Wei-yang wang</i>	
	<i>Tchao Kien-té, Fr.</i>	
	Eteint par Han. Soumis- sion aux Han. } 1	48
		49
		50
		51
		52
		53
		54

右渠 Yeou-kiu, p. f. de 衛滿.  
Chassé cette année.

CYCLE	ÈRE CHRÉT. AV. J.-C.	漢 5 <sup>e</sup> Dynastie Han	匈奴 Hiong-nou (Les Huns)
戊寅	103	孝武帝 太初	2 烏師盧兒單于 M. 右賢王 succ.
己卯	102		3 7 响犁湖單于 Kiu-li-hou Chan-yu, Oncle
庚辰	101		4 M. s. f. succ. 8 且提侯單于 Tchou-ti-heou Chan-yu, Fr. M. en 96.
辛巳	100	天漢	1
壬午	99	T'ien-han.	2
癸未	98		3
甲申	97		4
乙酉	96	太始	1
丙戌	95	Tai-che.	2
丁亥	94		3
戊子	93		4
己丑	92	征和	1
庚寅	91	Tcheng-houo.	2
辛卯	90		3
壬辰	89		4
癸巳	88	後元	1
甲午	87	Heou-yuen.	2
乙未	86	a. pr. 2 <sup>e</sup> l. 7 孝昭帝 始元 Hiao-tchao ti. Che-yuen. M. 74, 4 <sup>e</sup> l.; ag. 22.	1
丙申	85		2 10 壺衍鞬單于 Hou-i-ti Chan-yu, F.
丁酉	84		3
戊戌	83		4



ÈRE CHRÉT. AV. J.-C.	百濟 Pé-ts'i	高句麗 Kao-kiu-li (Corée)	日本 Japon
103	明王 10		開化天皇 55
102			56
101			57
100			58
99			59
98			60
97			10 崇神天皇 F. Mimaki-iri-biko-inie. M. en 30; ág. 119. 1
96			2
95			3
94			4
93			5
92			6
91			7
90			8
89			9
88			10
87			11
86			12
85			13
84			14
83			15

CYCLE	ÈRE CHRÉT. AV. J.-C.	漢 5 <sup>e</sup> Dynastie Han	匈奴 Hiong-nou (Les Huns)
己亥	82	孝昭帝 始元	壺衍鞬單于
庚子	81		
辛丑	80	8 <sup>e</sup> l. 元鳳 <u>Yuen-fong.</u>	
壬寅	79		
癸卯	78		
甲辰	77		
乙巳	76		
丙午	75		
丁未	74	元平 <u>Yuen-p'ing.</u>	
戊申	73	a. pr. 71. 孝宣帝 <u>Hiao-siuen ti.</u>	
己酉	72	M. 49, 12 <sup>e</sup> l. & g. 43. 本始 <u>Pen-che.</u>	
庚戌	71		
辛亥	70		11 盧閭權渠單于 <u>Hü-liu-k'iuen-k'iu Chan-yu.</u> M. en 61.
壬子	69	地節 <u>Ti-tsié.</u>	
癸丑	68		
甲寅	67		
乙卯	66		
丙辰	65	元康 <u>Yuen-k'ang.</u>	
丁巳	64		
戊午	63		
己未	62		
庚申	61	神爵 <u>Chen-tsió.</u>	
辛酉	60		12 握衍胸鞬單于 <u>Wo-i-k'iu-ti Chan-yu.</u> M. en 58.

ANNEE CHRETIENNE. AV. J.-C.	百濟 Pé-tsi (Corée Occid.)	高句麗 Kao-kiu-li (Corée Septentr.)	日本 Japon
82	明王 31		崇神天皇 16
81	<sup>45</sup> 孝王 1 <i>Hiao wang.</i>		17
80	2		18
79	3		19
78	4		20
77	5		21
76	6		22
75	7		23
74	8		24
73	9		25
72	10		26
71	11		27
70	12		28
69	13		29
68	14		30
67	15		31
66	16		32
65	17		33
64	18		34
63	19		35
62	20		36
61	21		37
60	22		38

CYCLE	ÈRE CHRÉT. AV. J.-C.	漢 5 <sup>e</sup> Dynastie Han	匈奴 Hiong-nou (Les Huns)
壬戌	59	孝宣帝 神爵 3	握衍胸鞬單于 Cette année cinq Chan-yu se partagent l'empire. 是歲五單于自立
癸亥	58		13 呼韓邪單于 Hou-han-ye Chan-yu, m. en 31.
			屠耆單于, 呼揭單于, 車黎單于 T'ou-k'i Chan-yu, Hou-kié Chan-yu, Kiu-li Chan-yu
甲子	57	五鳳 1	烏籍單于 Ou-tsié Chan-yu.
乙丑	56	Ou-fong. 2	
丙寅	55		
丁卯	54		
戊辰	53	甘露 1	
己巳	52	Kan-lou. 2	
庚午	51		
辛未	50		
壬申	49	黃龍 1 Hoang-long.	
癸酉	48	a. pr. 12 <sup>e</sup> l. 孝元帝 F. 初元 1 Hiao-yuen ti.	
甲戌	47	Tch'ou-yuen. 2 M. 33, 5 <sup>e</sup> l.; âg. 43.	
乙亥	46		
丙子	45		
丁丑	44		
戊寅	43	永光 1	
己卯	42	Yong-koang. 2	
庚辰	41		
辛巳	40		
壬午	39		

AV. J.-C.	東匈奴 Hiong-nou Orientaux.	西匈奴 Hiong-nou Occidentaux.
59		
58		
57	呼韓邪單于兄自立爲	a. pr. 去年自立
56	郅支骨都侯單于 Fr. du 13 <sup>e</sup> . 1 <i>Tche-tche-kou-tou-heou Chan-yu.</i>	閼振單于 Cousin de T'ou-ki. <i>Joen-tchen Chan-yu.</i> 2
55		3
54		4
53		5
52		Tué par 郅支骨都侯單于 5
51		
50		
49	Il établit sa capitale à Kien-k'oan 堅昆. 8	
48		9
47		10
46		11
45		12
44		13
43		14
42		15
41		16
40		17
39		18

ÈRE CHRÉT. AV. J.-C.	百濟 Pé-tsi (Corée Occid.)	高句麗 Kao-kiu-li (Corée Septentr.)	新羅 Sin-louo (Corée Orient.)	日本 Japo
59	孝王 23			崇神王
58	24			
57	25		始祖朴赫居世1 <i>Che-tsou Po Ho-kiu-che.</i>	
56	26		2	
55	27		3	
54	28		4	
53	29		5	
52	30		6	
51	31		7	
50	32		8	
49	33		9	
48	34		10	
47	35		11	
46	36		12	
45	37		13	
44	38		14	
43	39		15	
42	40		16	
41	46 襄王 <i>Siang wang.</i> 1		17	
40	2		18	
39	3		19	

ÈRE CHRÉT. AV. J.-C.	漢 5 <sup>e</sup> Dynastie Han	匈奴 Hiong-nou (Les Huns)
38	孝元帝 建昭 <i>Kien-tchao.</i>	呼韓邪單于 21
37		22
36		23
35		24
34		25
33	竟甯 <i>King-ning.</i>	26
32	a. pr. 6 <sup>e</sup> l. 10 孝成帝 F. 建始 <i>Hiao-tch'eng ti. Kien-che.</i>	27
31	M. 7, 2 <sup>e</sup> l.; âg. 45.	28
30		14 復椽累若鞮單于 1 <i>Fou-tchou-lei-jo-ti Chan-yu.</i>
29		M. au printemps de 21. 2
28	河平 <i>Ho-p'ing.</i>	3
27		4
26		5
25		6
24	陽朔 <i>Yang-cho.</i>	7
23		8
22		9
21		10
20	鴻嘉 <i>Hong-kiä.</i>	15 搜諸若鞮單于 1 <i>Cheou-hiaï-jo-ti Chan-yu.</i>
19		M. en hiver de 12. 2
18		3
17		4
16	永始 <i>Yong-che.</i>	5
15		6

ÈRE CHRÉT. AV. J.-C.	東匈奴 Hiong-nou Orient.	百濟 Pé-tsi (Corée Occid.)	高句麗 Kao-kiu-li (Corée Septentr.)
38	鄒支骨都侯 19 單于	襄王 4	
37	20		1 始祖 高朱蒙 a1. 鄒牟 <i>Che-tsou Kao Tchou-mong, Tcheou-n</i>
36	21		6
35	22		7
34	23		8
33			9
32			10
31			11
30			12
29			13
28			14
27			15
26		47 元王 <i>Yuen wang</i>	1
25			2
24			3
23			4
22			5
21			6
20			7
19			8 2 琉璃明王 F. 高類利 a1. 濞 <i>Lieou-li-ming wang.</i>
18		1 始祖高温祚 <i>Che-tsou Kao Wen-tso.</i>	1
17		F. du premier roi de <i>Kao-kiu-li, nommé</i>	2
16		<i>Kao Tchou-mong,</i> l'an 37 A. C.	3
15			4



<p style="text-align: center;">新羅 Sin-louo (Corée Orient.)</p>	<p style="text-align: center;">日本 Japon</p>
<p style="text-align: center;">始祖朴赫居世</p>	<p style="text-align: center;">崇神天皇</p>
20	60
21	61
22	62
23	63
24	64
25	65
26	66
27	67
28	68
29	1
30	2
31	3
32	4
33	5
34	6
35	7
36	8
37	9
38	10
39	11
40	12
41	13
42	14
43	15

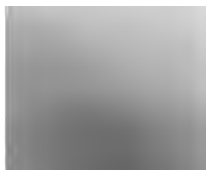
11 垂仁天皇 F.  
Ikume-iri-hiko-isachi, m. en 70 P. C. âg. 140.

CYCLE	ÈRE CHRÉT. AV. J.-C.	漢 5 <sup>e</sup> Dynastie Han	匈奴 Hiong-nou (Les Huns)	百濟 Pé-tsi (Corée Occ)
丁未	14	孝成帝 永始 3	搜諧若鞮單于 7	始祖高溫祚
戊申	13			
己酉	12	元延 1		
庚戌	11	Yuen-yen. 2	16. 車牙若鞮單于 Fr. 1	
辛亥	10		Kiu-ya jo-ti Chan-yu. M. en 8. 2	
壬子	9			
癸丑	8	綏和 1	17. 烏珠留若鞮單于 4	
甲寅	7	Soei-houo. 2	Ou-tchou-lieou jo-ti Chan-yu, F. M. en 12 P. C. 2	
乙卯	6	a. pr. 4 l. 11. 孝哀帝 建平 1		
		Hiao-ngai ti. Neveu. Kien-p'ing. M. 1, 6 <sup>e</sup> l.; âg. 26. 2		
丙辰	5	6 <sup>e</sup> l. 太初元將 1		
		T'ai-tch'ou-yuen-tsiang 2		
		8 <sup>e</sup> l. de nouveau 建平 2		
丁巳	4	Kien-p'ing. 3		
戊午	3			
己未	2	元壽 1		
		Yuen-cheou		
庚申	1	冬至後第四日耶 蘇降生于如德亞 2		

AV. J.-C.	高句麗 Kao-kiu-li (Corée Septentr.)	新羅 Sin-louo (Corée Orient.)	日本 Japon
4	琉璃明王高類利 6	始祖朴赫居世 44	垂仁天皇 16
3	7	45	17
2	8	46	18
1	9	47	19
0	10	48	20
9	11	49	21
8	12	50	22
7	13	51	23
6	14	52	24
5	15	53	25
4	16	54	26
3	17	55	27
2	18	56	28
1	19	57	29

CYCLE	ERE CHRÉT. AP. J.-C.	漢 5 <sup>e</sup> Dynastie Han	匈奴 Hiong-nou (Les Huns)
辛酉	1	a. pr. 9 <sup>e</sup> l. 12 孝平帝 元始 <i>Hiao-p'ing ti.</i>	烏珠留若鞮單于
壬戌	2	M. 5, 12 <sup>e</sup> l.; âg. 14. <i>Yuen-che.</i>	
癸亥	3		
甲子	4		
乙丑	5		
丙寅	6	13 孺子嬰 王莽 居攝 <i>Jou-tse Ing</i>	
丁卯	7	N.B. <i>Wang Mang</i> usur- <i>Kiu-che.</i> pa le trône pendant 18 ans.	
戊辰	8	11 <sup>e</sup> l. 初始 <i>Tch'ou-che.</i>	
己巳	9	王莽 始建國	
庚午	10	<i>Che-kien-kouo.</i>	
辛未	11		
壬申	12		
癸酉	13		18 烏累若鞮單于 F. du 1 <sup>er</sup> <i>Ou-lei-jo-ti Chan-yu, m. en</i>
甲戌	14	天鳳	
乙亥	15	<i>T'ien-fong.</i>	
丙子	16		
丁丑	17		
戊寅	18	Insurrection de <i>Fan Tch'ong</i> contre <i>Wang Mang</i> 樊崇起兵.	
己卯	19		19 呼都而尸道臯若鞮單于 <i>Fou-tou-eul-che-tao-kao-jo-ti Chan-yu</i> M. en 45.
庚辰	20	地皇	
辛巳	21	<i>Ti-hoang.</i>	
壬午	22		
癸未	23	9 <sup>e</sup> l. usurp. <i>Wang Mang</i> 王莽 m. 14 淮陽王 2 <sup>e</sup> l. 更始 <i>Keng-che</i> <i>Hoai-yang wang.</i>	
甲申	24	Reb. 隗囂 漢復 23-33, 1 <sup>e</sup> l. <i>Wei Hiao</i> <i>Han-fou.</i>	

<p>百濟 Pé-tsi (Corée Occid.)</p>	<p>高句麗 Kao-kiu-li (Corée Septentr.)</p>
<p>始祖高湯祚</p>	<p>琉璃明王 20</p>
	21
	22
	23
	24
	25
	26
	27
	28
	29
	30
	31
	32
	33
	34
	35
	36
	36 3 大武神王 F. 高無恤 al. 大解宋留 1
	37 Ta-ou-chen wang. al. 太武神王 2
	38 3
	39 4
	40 5
	41 6
	42 7



ÈRE CHRÉT. AP. J.-C.	新羅 Sin-louo (Corée Orient.)	日本 Japon
1	始祖朴赫居世	垂仁天皇
2		
3		
4	2 朴氏南解王 F. <i>Po-che Nan-ktai wang.</i>	
5		
6		
7		
8		
9		
10		
11		
12		
13		
14		
15		
16		
17		
18		
19		
20		
21		
22		
23		
24	3 朴氏儒理王 <i>Po-che Jou-li wang.</i>	

ÈRE CHRÉT. AP. J.-C.	東漢 5 <sup>e</sup> Dynastie Han Or.	匈奴 Hiong-nou (Les Huns)
	淮陽王 更始 6 <sup>e</sup> l. <span style="float: right;">} 3</span>	
25	1 光武帝 6 <sup>e</sup> l. 建武 <i>Koang-ou ti.</i> <span style="float: right;">} 1</span> M. en 57; ág. 62. <i>Kien-ou.</i> Reb. Reb.	呼都而尸道臯若鞮單于 7
26	劉盆子建世 25-26. 公孫述龍興 25-26. 12 <sup>e</sup> l. <i>Kien-che.</i> <span style="float: right;">} 2</span> <i>Long-hing.</i>	8
27		9
28		10
29		11
30		12
31		13
32		14
33		15
34		16
35		17
36		18
37		19
38		20
39		21
40		22
41		23
42		24
43		25
44		26
45		27
46		20 蒲奴單于 F. 1 <i>P'ou-nou Chan-yu, m. en 83.</i>
47		2

ÈRE CHRÉT. AP. J.-C.	交趾 Kiao-tche (Annam)	日本 Japon
25		垂仁天皇
26		
27		
28	<i>Sou Ting</i> 蘇定 gouverneur chinois avait exercé sa tyrannie chez les Annamites.	
29	Alors une courageuse femme nommée	
30	<i>Tcheng Tché</i> 徵側 osa convoquer ses compatriotes. Elle réussit à chasser <i>Sou Ting</i> . Ainsi elle se fit proclamer reine de <i>Kiao-tche</i> . La Chine envoya immédiatement contre elle <i>Ma Yuen</i> 馬援. Mais la reine résista aux troupes chinoises, de sorte que <i>Ma Yuen</i> fut forcé de lui abandonner le territoire.	
31		
32		
33		
34		
35		
36		
37		
38		
39	Reine 徵王 徵側	1
40	<i>Tchen Wang.</i>	2
41		3
42	Soumission aux <i>Han</i> 漢	4
43		
44		
45		
46		
47		



<p>百濟 Pé-tsi (Corée Occid.)</p>	<p>高句麗 Kao-kiu-li (Corée Septentr.)</p>	<p>新羅 Sin-louo (Corée Orient.)</p>
<p>始祖高湯祚 43</p>	<p>大武神王高無恤 8</p>	<p>儒理王 2</p>
<p>2 高氏 多婁王 <i>Touo-leou wang.</i></p>		
	<p>4 閩中王 高解邑朱 <i>Min-tchong wang.</i></p>	

CYCLE	ERE CHRÉT. AP. J.-C.	東漢 5 <sup>e</sup> Dynastie Han Orient.	匈奴 Hiong-nou (Les Huns)	南匈奴 Hiong-nou s (Les Huns Mé)
戊申	48	光武帝 建武	24	3 4 呼韓邪單于 F. (Hou-han-yé Chan-yi M. en 56.
巳酉	49		25	4
庚戌	50		26	5
辛亥	51		27	6
壬子	52		28	7
癸丑	53		29	8
甲寅	54		30	9
乙卯	55		31	10
丙辰	56	1. 建武中元 Tchong-yuen.	32	11
丁巳	57		1	2 丘浮尤鞬單于 K'ieou-feou-yeouti Cha M. l'ann. suiv.
戊午	58	a. pr. 2 <sup>e</sup> l. 2 孝明帝 永平 Hiao-ming ti. Yong-p'ing.	1	12 3 伊伐於慮鞬單于 I-fa-yu-liu ti Chan M. en 59.
巳未	59	M. 75, 8 <sup>e</sup> l.; 8g. 48.	2	13
庚申	60		3	14 薩儻尸逐侯鞬單于 Hien-tong-che-tchou-h Chan-yu. M. en 63.
辛酉	61		4	15
壬戌	62		5	16
				17
癸亥	63		6	18 4 邱除車林鞬單于 K'ieou-tch'ou-k'iu-t Chan-yu. M. qq. mois après; so. sin 長 succ.
甲子	64		7	19
乙丑	65		8	20
丙寅	66		9	21
丁卯	67		10	22
戊辰	68		11	23 5 湖邪尸逐侯鞬單于 Hou-yé-che-tchou-h Chan-yu, cousin M. en 85.

AP. J. O.	百濟 Pé-tsi (Corée Occid.)	高句麗 Kao-kiu-li (Corée Septentr.)	新羅 Sin-louo (Corée Orient.)	日本 Japon
8	高氏 多婁王 21	5 慕本王 高解憂 1	儒理王 25	垂仁天皇 77
9		22 <i>Mou-pen- al. 解憂婁</i> <i>wang, Fr.</i> 2		78
0		23 3		79
1		24 4		80
2		25 5		81
3		26 <i>pt. F. du 2°</i> 6 太祖王 高宮 1 <i>T'ai-tsou wang.</i>		82
4		27 2		83
5		28 3		84
6		29 4		85
7		30 5	<i>gend. du 2°</i> 4 昔氏 脫解王 1 <i>T'ouo-kiai wang.</i>	86
8		31 6		87
9		32 7		88
0		33 8		89
1		34 9		90
2		35 10		91
3		36 11		92
4		37 12		93
5		38 13		94
6		39 14		95
7		40 15		96
8		41 16		97

CYCLE	ÈRE CHÉVÉT. AP. J.-C.	東漢 5 <sup>e</sup> Dynastie Hah Orient.		北匈奴 Hiong-nou (Les Huns Septentr.)	
		己巳	69	孝明帝	永平
庚午	70			13	
辛未	71			14	
壬申	72			15	
癸酉	73			16	
甲戌	74			17	
乙亥	75			18	
丙子	76	a. pr. 8 <sup>e</sup> l. 孝章帝 <i>Hiao-tchang ti.</i>	建初	1	
丁丑	77	M. 88 1 <sup>o</sup> l.; ág. 33.	<i>Kien-tch'ou.</i>	2	
戊寅	78			3	
己卯	79			4	
庚辰	80			5	
辛巳	81			6	
壬午	82			7	
癸未	83			8	21 三木樓營單于 <i>San-mou-leou-tche Chan</i> M. en 84.
甲申	84		8 <sup>e</sup> l. 元和 <i>Yuen-houo.</i>	1	
乙酉	85			2	22 優留單于 <i>Yeu-lieou Chan-yu</i>
丙戌	86			3	
丁亥	87		7 <sup>e</sup> l. 章和 <i>Tchang-houo.</i>	1	
戊子	88			2	
己丑	89	a. pr. 2 <sup>e</sup> l. 4 孝和帝 <i>Hiao-houo ti.</i>	永元	1	23 於除建單于 <i>Yu-tch'ou-kien Chan-y</i> M. en 93.
庚寅	90	M. 108. 12 <sup>e</sup> l.; ág. 27.	<i>Yong-yuen.</i>	2	

AP. J.-O.	<p>南匈奴 Hiong-nou (Les Huns Mérid.)</p>	<p>百濟 Pé-tsi (Corée Occid.)</p>
69	蹋邪尸逐侯鞬單于 7	多婁王 42
70	8	43
71	9	44
72	10	45
73	11	46
74	12	47
75	13	48
76	14	49
77	15	3 高氏 己婁王 F. <i>Ki-leou wang.</i> 1
78	16	2
79	17	3
80	18	4
81	19	5
82	20	6
83	21	7
84	22	8
85	6 伊屠於闐鞬單于 F. <i>I-tou-yu-lhu-ti Chan-yu.</i> 1	9
86	M. en 88. 2	10
87	3	11
88	7 休蘭尸逐侯鞬單于 F. du 5°. 1	12
89	<i>Hieou-lan-che-tchou-heou-ti Chan-yu.</i> 2	13
90	M. en 90. 3	14

ÈRE CHRÉT. AP. J.-C.	高句麗 Kao-kiu-li (Corée Septentr.)	新羅 Sin-louo (Corée Orient.)	日本 Japon
69	太祖王 高宮 17	脫解王 13	垂仁天皇
70	18	14	
71	19	15	12 景行天
72	20	16	Otarashi-hiko-ô-shir M.en 130 âg. 14:
73	21	17	
74	22	18	
75	23	19	
76	24	20	
77	25	21	
78	26	22	
79	27	23	
80	28	5 朴氏婆娑王 F. du 3 <sup>e</sup> <i>P'ouo-cha wang.</i> 1	
81	29	2	
82	30	3	
83	31	4	
84	32	5	
85	33	6	
86	34	7	
87	35	8	
88	36	9	
89	37	10	
90	38	11	

ÈRE CHRÉT. AP. J.-C.	東漢 5 <sup>e</sup> Dynastie Han Orient.	北匈奴 Hiong-nou (Les Huns Septentr.)
91	孝和帝 永元	於除建單于 3
92		4 Le territoire est occupé par les 鮮卑 4
93		5 <i>Sien-peï</i> (故地爲鮮卑所據). F. de 5 <i>Hieou-lan-che-tchou-heou-ti Chan-yu</i> monte sur le trône.
94		6 24 奧鞬日逐王逢侯單于 1
95		7 <i>Ngao-kien je-tchou-wang-fong-heou</i> 2 <i>Chan-yu.</i>
96		8 Tué en 132 par le roi des <i>Sien-peï.</i>
97		9 3
98		10 4
99		11 5
100		12 6
101		13 7
102		14 8
103		15 9
104		16 10
105	4 <sup>e</sup> l. 元興	{ 17 12
	<i>Yuen-hing.</i>	{ 1
106	a. pr. 12 <sup>e</sup> l. 5 孝殤帝 延平 1 13	
	<i>Hiao-chang ti.</i> M. 8 <sup>e</sup> l.; âg. 2. <i>Yen-p'ing.</i>	
107	a. pr. 8 <sup>e</sup> l. 6 孝安帝 永初 1 14	
108	M. 125 3 <sup>e</sup> l.; âg. 32. <i>Yong-tch'ou.</i> 2 15	
109		3 16
110		4 17
111		5 18
112		6 19

ÈRE CHRÉT. AP. J.-C.	南匈奴 Hiong-nou (Les Huns Mérid.)	百濟 Pé-tsi (Corée Occid.)
91	休蘭尸逐侯靺單于	己莫王
92		
93	8 安國單于 F. du 6 <sup>e</sup> <i>Ngan-kouo Chan-yu. M. en 94.</i>	
94	9 亭獨尸逐侯靺單于 <i>T'ing-tou-che-tchou-heou-ti Chan-yu.</i>	
95	M. en 98.	
96		
97		
98	10 萬氏尸逐侯靺單于 F. du 5 <sup>e</sup> <i>Wang-che che-tchou heou-ti Chan-yu.</i>	
99	M. en 123.	
100		
101		
102		
103		
104		
105		
106		
107		
108		
109		
110		
111		
112		



高句麗 Kao-kiu-li (Corée Septentr.)	新羅 Sin-louo (Corée Orient.)	日本 Japon
太祖王 39	婆娑王 12	景行天皇 21
40	13	22
41	14	23
42	15	24
43	16	25
44	17	26
45	18	27
46	19	28
47	20	29
48	21	30
49	22	31
50	23	32
51	24	33
52	25	34
53	26	35
54	27	36
55	28	37
56	29	38
57	30	39
58	31	40
59	32	41
60	6 朴氏祗摩王 1 <i>K'i-mou wang.</i>	42

CYCLE.	ERE CHRÉT. AP. J.-C.	東漢 5° Dynastie Han Orient.	北匈奴 Hiong-nou (Les Huns Septentr.)	南匈奴 Hiong-nou (Les Huns Mé)
癸丑	113	孝安帝 永初 7	莫鞬日逐王逢侯單于 20	萬氏尸逐侯鞬單
甲寅	114	元初 1		
乙卯	115	Yuen-tch'ou. 2		
丙辰	116			
丁巳	117			
戊午	118			
己未	119			
庚申	120	4° l. 永甯 } Yong-ning. 1		
辛酉	121	7° l. 建光 } Kien-koang. 1		
壬戌	122	3° l. 延光 } Yen-koang. 1		
癸亥	123		2 Tué dans un combat par le roi de 鮮卑 Sien-pei nom-30	M. s. Fr. 拔 succ
甲子	124		3 mé 其至鞬 K'i-tche-ti.	11 烏稽侯尸逐鞬 Ou-ki-heou-che-tcho Chan-yu.
乙丑	125	3° l. 7 少帝 Neveu. Chao ti, m. 10° l. a. pr. 11° l.		
丙寅	126	8 孝順帝 永建 1 Hiao-choen ti.		
丁卯	127	F. du G°. Yong-kien. 2 M. 144, 8° l., âg. 30.		
戊辰	128			
己巳	129			
庚午	130			
辛未	131			
壬申	132	3° l. 陽嘉 } Yang-kia. 1	7 (A partir de cette date les Hiong-nou du Nord ne paraissent plus dans l'his- toire. 1	M. s. Fr. 休利 su 12 去特若尸逐就 K'iu-té-jo-che-tchou-ti Chan-yu, Fr.
癸酉	133			

ÈRE CHRÉT. A.P. J.-C.	百濟 Pé-tsi (Corée Occid.)	高句麗 Kao-kiu-li (Corée Septentr.)	新羅 Sin-louo (Corée Orient.)	日本 Japon
113	己婁王 37	太祖王 61	祗摩王 2	景行天皇 43
114	38	62	3	44
115	39	63	4	45
116	40	64	5	46
117	41	65	6	47
118	42	66	7	48
119	43	67	8	49
120	44	68	9	50
121	45	69	10	51
122	46	70	11	52
123	47	71	12	53
124	48	72	13	54
125	49	73	14	55
126	50	74	15	56
127	51	75	16	57
128	<sup>4</sup> 高氏蓋婁王 1 <i>Kai-leou wang. F.</i>	76	17	58
129	2	77	18	59
130	3	78	19	60
131	4	79	20	<sup>13</sup> 成務天皇 1 <i>Waka-tarashi-hiko</i> <i>M. en 190, ág.; 107.</i>
132	5	80	21	2
133	6	81	22	3

CYCLE	ÈRE CHINÉSE. A.P. J.-C.	東漢 5 <sup>e</sup> Dynastie Han Orient.	南匈奴 Hiong-nou (Les Huns Mérid.)	百濟 Pé-tsi (Corée Occi)
甲戌	134	孝順帝 陽嘉	3 去特若尸逐就單于	7 蓋婁王
乙亥	135		4	8
丙子	136	永和	1	9
丁丑	137	Yong-houo.	2	10
戊寅	138		3	11
巳卯	139		4 Le prince Ou-se 吾斯 mit sur le trône Tch'é- nieou 車紐.	12
庚辰	140		5 13 車紐單于 Tch'é-nieou Chan-yu.	13
辛巳	141		6 Toqy-tch'ou-leou 兜儲樓 prince Cheou-i wang 守 義王 fut nommé roi par les Han.	2
壬午	142	漢安	1	3
癸未	143	Han-ngan.	2 14 呼闐若尸逐就單于 Hou-lan-jo-che-tchou- tsieou Chan-yu.	1
甲申	144	4 <sup>e</sup> 1. 建康	3	2
		Kien-k'ang. a. pr. 8 <sup>e</sup> l.	1	
乙酉	145	9 孝冲帝 F. 永嘉 Hiao-tch'ong ti. M. en 1 <sup>e</sup> l.; à g. 3. Yong-kia a. pr. 1 <sup>e</sup> l.	1	3
丙戌	146	10 孝質帝 本初 Hiao-tche ti. Tué 6 <sup>e</sup> l. à g. 9. Pen-tch'ou a. pr. 6 <sup>e</sup> l.	1	4
丁亥	147	11 孝桓帝 建和 Hiao-houan ti. Kien-houo M. 167, 12 <sup>e</sup> l.; à g. 36.	1 15 伊陵尸逐就單于 I-ling-che-tchou-tsieou Chan-yu.	1
戊子	148		2	2
己丑	149		3	3
庚寅	150	和平	1	4
辛卯	151	Houo-p'ing. 元嘉	1	5
壬辰	152	Yuen-kia.	2	6
癸巳	153	4 <sup>e</sup> 1. 永興	3	7
		Yong-hing.	1	
甲午	154		2	8

A.P. J.-C.	高句麗 Kao-kiu-li (Corée Septentr.)	新羅 Sin-louo (Corée Orient.)	日本 Japon
84	太祖王 82	祗摩王 83	成務天皇 4
85	83	24	5
86	84	7 朴氏遷聖王 眞. du 3 <sup>e</sup> <i>Yé-cheng wang.</i> 1	6
87	85	2	7
88	86	8	8
89	87	4	9
90	88	5	10
91	89	6	11
92	90	7	12
93	91	8	18
94	92	9	14
95	93	10	15
96	7 次大王高遂成 Fr. <i>T's'e-ta wang.</i> Tué par 臨明答夫 1	11	16
97	2	12	17
98	3	13	18
99	4	14	19
100	5	15	20
101	6	16	21
102	7	17	22
103	8	18	23
104	9	8 朴氏阿達羅王 <i>A-ta-louo wang.</i> 1	24

CYCLE	ÈRE CHRÉT. AP. J.-C.	東漢 5 <sup>e</sup> Dynastie Han Orient.	南匈奴 Hiong-nou (Les Huns Mérid.)	百濟 Pé-tsi (Corée Occ)
乙未	155	孝桓帝 永壽 <u>Yong-cheou.</u>	1 伊陵尸逐就單于	9 蓋婁王
丙申	156		2 10	
丁酉	157		3 11	
戊戌	158	6 <sup>e</sup> l. 延熹 <u>Yen-hi.</u>	4 12	
			1 12	
己亥	159		2 13	
庚子	160		3 14	
辛丑	161		4 15	
壬寅	162		5 16	
癸卯	163		6 17	
甲辰	164		7 18	
乙巳	165		8 19	
丙午	166		9 20	5 高氏 肖匡 <i>Siao-kou</i>
丁未	167	6 <sup>e</sup> l. 永康 <u>Yong-k'ang.</u>	10 21	al. 素吉
			1 21	al. 肖吉
戊申	168	avèn. 1 <sup>ère</sup> l. 12 孝靈帝 建寧 <u>Hiao-ling ti.</u>	1 22	
己酉	169	<i>Kien-ning.</i> Pt. f. à la 5 <sup>e</sup> génér. de l'Emp. <u>Hiao-tchang ti</u> en 76.	2 23	
庚戌	170	M. en 189, 4 <sup>e</sup> l.; âg. 34.	3 24	
辛亥	171		4 M. s. f. succ. 25	
壬子	172	5 <sup>e</sup> l. 熹平 <u>Hi-p'ing.</u>	5 15 屠特若尸逐就單于	1 1
			1 15 屠特若尸逐就單于 <i>T'ou-té-jo-che-tchou-tsieou Chan-yu.</i>	2 2
癸丑	173		2 2	
甲寅	174		3 3	
乙卯	175		4 4	

A.P. J.-C.	高句麗 Kao-kiu-li (Corée Septentr.)	新羅 Sin-louo (Corée Orient.)	日本 Japon
55	次大王 10	阿達羅王 2	成務天皇 25
56	11	3	26
57	12	4	27
58	13	5	28
59	14	6	29
60	15	7	30
61	16	8	31
62	17	9	32
63	18	10	33
64	19	11	34
65	8 新大王 Fr. 高伯固 1	12	35
66	<i>Sin-ta wang.</i> al. 伯句 2	13	36
67	3	14	37
68	4	15	38
69	5	16	39
70	6	17	40
71	7	18	41
72	8	19	42
73	9	20	43
74	10	21	44
75	11	22	45

CYCLE	ÈRE CHRÉT. AP. J.-C.	漢 5 <sup>e</sup> Dynastie Han Orient.	南匈奴 Hiong-nou (Les Huns Mérid.)
丙辰	176	孝靈帝 熹平	屠特若尸逐就單于
丁巳	177		M. s. f. succ.
戊午	178	3 <sup>e</sup> l. 光和 Koang-hou.	16 呼徵單于 Hou-tcheng Chan-yu. Tué par Tchang Sicou 張修 des. 右賢王 succ.
己未	179		17 羌渠單于 K'iang-k'iu Chan-yu.
庚申	180		
辛酉	181		
壬戌	182		
癸亥	183		
甲子	184	12 <sup>e</sup> l. 中平 Tchong-p'ing.	
乙丑	185		
丙寅	186		
丁卯	187		M. 右賢王 於扶羅 succ. N.B. Yu Fou-louo 於扶羅 est grand-père de Lieou Yuen-hai 劉 (al. 劉淵) fondateur de Ts'ien 1 前趙. Voir infra 304.
戊辰	188		18 特至尸逐侯單于 Té-tche-che-tchou-heou Chan
		4 <sup>e</sup> l. 光熹 Koang-hi.	
己巳	189	4 <sup>e</sup> l. 13 少帝 Chao ti. F. Détr. 9 <sup>e</sup> l. par Tong Tcho. M. en 190, 1 <sup>e</sup> l.; âg. 18.	8 <sup>e</sup> l. 昭甯 Tchao-ning.
			9 <sup>e</sup> l. 永漢 Yong-han.
			12 <sup>e</sup> l. 中平 <sup>de</sup> nouveau Tchong-p'ing.
庚午	190	a. pr. 9 <sup>e</sup> l. 14 獻帝 Hien ti. Fr.	初平
辛未	191	Détr. en 220, 10 <sup>e</sup> l. M. en 234, 3 <sup>e</sup> l.; âg. 14.	Tch'ou-p'ing.
壬申	192		



A. J. C.	百濟 Pé-tsi (Corée Occid.)	高句麗 Kao-kiu-li (Corée Septentr.)	新羅 Sin-louo (Corée Orient.)
76	肖圖王 11	新大王 12	阿達羅王 23
77			24
78			25
79		9 故國川王 F. 高男武 1	26
80		<i>Kou-kouo-tch'oan wang.</i> 2	27
81		al. 伊夷謨 3	28
82			29
83			30
34			F. du 4 <sup>e</sup> 9 昔氏 伐休王 1 <i>Fa-hieou wang</i>
85			2
86			3
87			4
88			5
89			6
90			7
91			8
92			9

ÈRE CHRÉT. AP. J.-C.	交趾 Kiao-tche (Annam)	日本 Japon
176		成務天皇
177		
178		
179		
180		
181	<i>Che Sié</i> 士夔 chinois, gouverneur de	
182	<i>Kiao-tche</i> était très aimé des Annamites.	
183	Aussi l'appelèrent-ils roi. Quelques histo-	
184	riens le désignent comme roi; mais le <i>Yué-</i>	
185	<i>che-t'ong-kien-kang-mou</i> 越史通鑑綱	
186	目 (vol. 2. fol. 29) le regarde comme un	
187	simple gouverneur. Nous avons suivi le	
188	<i>Ta-nan-kouo-che-yen-kou</i> 大南國史演	
189	歌.	
190		
191		
192		
187	士王 <i>Che wang</i>	1
188	al. 善感嘉應靈武大王 <i>Chan-kan-kia-ing-ling-ou ta-wang.</i>	2
189	Titre conféré par les <i>Th'en</i> 陳,	3
190	vers 557-590.	4
191		5
192		6
		14 Tarashi-nakatsu-hiko 仲哀天皇 M. en 200, ag. 52.

	ÈRE CHRÉT. AP. J.-C.	東漢 5 <sup>e</sup> Dynastie Han Orient.	南匈奴 Hiong-nou (Les Huns Mérid.)	百濟 Pé-tsi (Corée Occid.)
西	193	獻帝 初平 4	特至尸逐侯單于 6	育固王 28
戌	194	興平 1		29
亥	195	<i>Hing-p'ing.</i> 2	19 呼廚泉單于 Fr. 1 <i>Hou-chou-ts'iuen Chan-yu</i>	30
子	196	建安 1	N. B. Cette année (195) 2 <i>Chan-yu</i> entra dans	31
丑	197	<i>Kien-ngan.</i> 2	<i>P'ing-yang fou</i> 平陽府 au <i>Chan-si</i> et s'y établit. 3	32
寅	198		3 4	33
卯	199		4 5	34
辰	200		5 6	35
巳	201		6 7	36
午	202		7 8	37
未	203		8 9	38
申	304		9 10	39
酉	205		10 11	40
戌	206		11 12	41
亥	207		12 13	42
子	208		13 14	43
丑	209		14 15	44
寅	210		15 16	45
卯	211		16 17	46
辰	212		17 18	47

ÈRE CHRÉT. AP. J.-C.	高句麗 Kao-kiu-li (Corée Septent.)	新羅 Sin-louo (Corée Orient.)	交趾 Kiao-tche (Annam)	日本 Japon
193	故國川王 15	伐休王 10	士燮 7	仲哀天
194	16	11	8	
195	17	12	9	
196	18	昔氏奈解王 1 <i>pt. f. Nai-kiai wang.</i>	10	
197	<sup>10</sup> 山上王 Fr. <i>Chan-chang wang.</i>	2	11	
198	高延優 al. 位居 2	3	12	
199	3	4	13	
200	4	5	14	
201	5	6	15	Femme, Imp. 15 神功皇)
202	6	7	16	政改年爲 元年
203	7	8	17	Okinaga-tai hime. N.B. classée, comme tant pas de gnée impéria M. en 269, t
204	8	9	18	
205	9	10	19	
206	10	11	20	
207	11	12	21	
208	12	13	22	
209	13	14	23	
210	14	15	24	
211	15	16	25	
212	16	17	26	

CYCLES	ÈRE CHRÉT. AP. J.-C.	東漢 5 <sup>e</sup> Dynastie Han Orient.		魏 Royaume Wei	吳 Royaume Ou	
巳	213	獻帝 建安	18	<i>Ts'ao Tch'ao</i> 曹操 (al. <i>Wei Ou ti</i> ) en 196 établit sur le trône l'empereur <i>Hien ti</i> . Après ce coup il se fit nommer ministre. En 213 il reçut le titre de duc de <i>Wei</i> 魏公, avec les honneurs royaux. En 216 il reçut le titre de roi de <i>Wei</i> . Il mourut à la 1 <sup>re</sup> lune de 220, âgé de 66 ans. Son fils <i>Ts'ao P'ei</i> 曹丕 (al. <i>Wei Wen ti</i> ) à la 10 <sup>e</sup> lune de cette année (220) s'empara du trône impérial. Il l'honora du titre d'empereur avec le nom posthume <i>Ou ti</i> . avèn. 10 <sup>e</sup> l. 1 文帝 10 <sup>e</sup> l. 黃初 1 <i>Wen ti.</i> <i>Hoang-tch'ou.</i> Capit. à <i>Lo-yang</i> (Ho-nan). M. en 226, 5 <sup>e</sup> l.; âg. 40.	<i>Suen Kien</i> 孫堅 père de <i>Ou Ta ti</i> mourut en 192 âgé de 37 ans. Son fils <i>Suen Tch'é</i> 孫策 âgé de 26 ans, succéda à la charge du généralat de son père et fut assassiné par un des officiers de <i>Hiu Kong</i> 許貢 en 220. Après la mort de ce dernier, son frère cadet <i>Suen K'iuén</i> 孫權 (al. <i>Ou Ta ti</i> ) après s'être attribué le titre d'empereur en 229, fit honorer <i>Suen Kien</i> son père du même titre, avec le nom posthume <i>Ou-li hoang ti</i> 武烈皇帝, et son frère aîné, du titre de roi de <i>Tch'ang-chu</i> 長沙, avec le nom posthume de <i>Hoan</i> 桓.	
午	214		19			
未	215		20			
申	216		21			
酉	217		22			
戌	218		23			
亥	219		24			
子	220	3 <sup>e</sup> l. 延康 10 <sup>e</sup> l. éteint par les <i>Wei</i> . <i>Yen-k'ang.</i>	25			
		蜀漢 6 <sup>e</sup> Dynastie Chou-han				
		avèn. 4 <sup>e</sup> l.				
丑	221	1 昭烈帝 4 <sup>e</sup> l. 章武 <i>Tchao-li ti.</i> <i>Tchang-ou.</i>	1	2		
寅	222	M. en 223, 4 <sup>e</sup> l.; âg. 63.	2	3		
		avèn. 5 <sup>e</sup> l.				
卯	223	2 後帝 5 <sup>e</sup> l. 建興 <i>Hou ti. P.</i> <i>Kien-hing.</i>	3	4		
		Détr. en 263, m. en 271, âg. 55.	1	2		
辰	224		2	5		
巳	225		3	6		
午	226		4	7		
未	227		5	8		
申	228		6	1		
			2	2		
酉	229		7	3		
			8	4		
戌	230		8	5		
				6		
				7		
				8		
				1		
				2		

ÈRE CHRÉT. AP. J.-C.	南匈奴 Hiong-nou (Les Huns Mérid.)	百濟 Pé-tsi (Corée Occid.)	高句麗 Kao-kiu-li (Corée Septer)
213	呼厨泉單于 19	肖固王 48	山上王
214	20	6 高氏 仇首王 1 <i>K'ieou-cheou wang.</i>	
215	21	2	
216	20 劉豹 F. du 18. 1 <i>Lieou Pao.</i>	3	
217	2	4	
218	N. B. <i>Hou-chou-ts'iuén</i> s'attribua le prénom 3 <i>Lieou 劉</i> , parce que ses ancêtres étaient neveux de la famille impériale 4 <i>Lieou des Han.</i>	5	
219	Cette année (216) le prince <i>Yeou-hien wang</i> 右賢王 nommé <i>K'iu-pei</i> 去卑 s'em- para du gouvernement de 5 <i>P'ing-yang</i> 平陽 ( <i>Chan- si</i> ). Le descendant de <i>K'iu-pei</i> 去卑 nommé <i>Ho-lien-po-po</i> 赫連勃勃 fonda le royaume de <i>Hia</i> <i>夏</i> en 407. Le fils de <i>Yu- fou-lou</i> 於扶羅 nommé <i>Lieou Pao</i> 劉豹 alors prince <i>Tsouo-hien wang</i> 左賢王 fut nommé général en 6 chef de l'aile gauche;	6	8
221	il s'établit à <i>Tsin-yang</i> 7 <i>晉陽</i> (aujourd'hui <i>T'ai- yuen fou</i> 太原府 au <i>Chan- si</i> ). Son fils <i>Lieou Yuen</i> <i>劉淵</i> fut fondateur du ro- yaume de <i>Ts'ien-tchao</i> 前趙 (al. <i>Pé Han</i> 北漢) en 305.	7	9
222	8	8	10
223	9	11	11
224	10	12	12
225	11	13	13
226	12	14	14
227	13	15	11 東川王高憂 <i>Tong-tch'oan w. al.</i>
228	14	16	
229	15	17	
230			

AP. J.-C.	新羅 Sin-louo (Corée Orient.)	交趾 Kiao-tche (Annam)	日本 Japon
13	奈解王 18	士燮 27	神功皇后攝政 13
14	19	28	14
15	20	29	15
16	21	30	16
17	22	31	17
18	23	32	18
19	24	33	19
20	25	34	20
21	26	35	21
22	27	36	22
23	28	37	23
24	29	38	24
25	30	39	25
26	31	Soumission à Ou 吳. 40	26
27	32		27
28	33		28
29	34		29
30	11 昔氏助賁王 Fr. 1 <i>Tchou-pen wang.</i>		30

CYCLE	ÈRE CHRÉT. AP. J.-C.	蜀漢 Chou-han 6° Dynastie	魏 Wei Royaume
辛亥	231	後帝 建興	文帝 太和
壬子	232		
癸丑	233		2° 1. 青龍 <u>Tsing-long.</u>
甲寅	234		
乙卯	235		
丙辰	236		
丁巳	237		15 Reb. 237-238, 8° 1. 公孫淵 紹漢 3° 1. 景初 <u>Kong-suen Yuen.</u> <u>Chao-han.</u> <u>King-tch'i</u>
戊午	238	延熙 <u>Yen-hi.</u>	1
己未	239		2
庚申	240		3 a. pr. 1° 1. 2 齊王芳 F. 正始 <u>Ts'i wang nommé Fang.</u> <u>Tcheng-che</u>
辛酉	241		4 Détr. en 254, 9° 1., m. en 274; âg. 4
壬戌	242		5
癸亥	243		6
甲子	244		7
乙丑	245		8
丙寅	246		9
丁卯	247		10
戊辰	248		11
己巳	249		12 4. 1. 嘉平 <u>Kta-p'ing.</u>
庚午	250		13



A.P. J.-C.	吳 Royaume Ou	南匈奴 Hiong-nou (Les Huns Mérid.)	百濟 Pé-tsi (Corée Cccid.)
31	大帝 黃龍 3	劉豹 16	仇首王 18
32	嘉禾 1		19
	<i>Kia-houo.</i>		
13			20
4			19 { 7 高氏 F. 沙伴王 1
			8 高氏 Fr. 古爾王 1
5			<i>Kou-eul wang.</i> 2
6			3
17			4
38	9°1 赤烏 { 7		5
	<i>Tch'é-ou.</i> 1		
39			6
40			7
41			8
42			9
43			10
44			11
45			12
46			13
47			14
48			15
49			16
50			17

ÈRE CHRÉT. AP. J.-C.	高句麗 Kao-kiu-li (Corée Septentr.)	新羅 Sin-louo (Corée Orient.)	日本 Japon
231	東川王高憂位居 5	昔氏 助賁王 2	神功皇后攝政
232			3
233			4
234			5
235			6
236			7
237			8
238			9
239			10
240			11
241			12
242			13
243			14
244			15
245			16
246			17
247		12 昔氏 沾解王 1	
248	12 中川王 F. 高然弗 1 <i>Tchong-tch'oan wang.</i>	<i>Tchan-kai wang.</i> 2	
249	al. 中壤王 2		3
250			4

CYCLE	ÈRE CHRÉT. AP. J.-C.	蜀漢 6° Dynastie Chou-han	魏 Royaume Wei	吳 Royaume Ou
未	251	後帝 延熙 14	嘉平 3	赤烏 14 5°1. 太元 1 <i>T'ai-yuen.</i>
申	252			2°1. 神鳳 2 4°1. <i>Chen-fong</i> 1
酉	253			2 侯官侯亮 4°1. 建興 1 <i>Heou-koan</i> <i>heou Liang F. Kien-hing</i>
戌	254			5 Détr. en 258, 9°1. 2 Suicidé en 260, ág. 18.
亥	255		10°1. 高貴鄉公髦 正元 6 <i>Kao-koei-hiang kong Mao. Tcheng-yuen.</i> 1	5°1. 五鳳 1 <i>Ou-fong.</i>
子	256		18 pt. f. du 1°r. 2 Tué en 260, 5° 1.; ág. 21.	10°1. 太平 3 <i>T'ai-p'ing.</i> 1
丑	257		6°1. 甘露 3 <i>Kan-lou.</i> 1	
寅	258	景耀 1 <i>King-yao.</i>		10°1. 景帝休 永安 3 <i>King-ti Hieou Yong-ngan</i> 1 Fr. <i>Yong-ngan</i>
卯	259			M. en 264, 7° 1.; ág. 30. 2
辰	260		6° 1. 5 元帝奂 6°1. 景元 5 <i>Yuen-ti Hœi. King-yuen</i> 1 pt. f. du 2°. Abd. en 265, 12° 1. m. en 302, ág. 58.	
巳	261			
午	262			
未	263	8°1. 炎興 6 <i>Yen-hing.</i> 1		
申	264	10° 1. éteint par Wei. 2	5°1. 咸熙 5 <i>Hien-hi.</i> 1	7°1. 7°1. 4 歸命侯皓 元興 7 <i>Koei-ming heou Hao, Neveu. Yuen-hing.</i> 1 Détr. en 280, 4°1.; m. en 283, 12° 1.; ág. 42.

ÈRE CHRÉT. AP. J.-C.	南匈奴 Hiong-nou (Les Huns Mérid.)	百濟 Pé-tsi (Corée Occid.)	高句麗 Kao-kiu-li (Corée Septent.)
251	劉豹 36	古爾王 18	中川王
252	37		19
253	38		20
254	39		21
255	40		22
256	41		23
257	42		24
258	43		25
259	44		26
260	45		27
261	46		28
262	47		29
263	48		30
264	49		31

A. J. J. U.	新羅 Sin-louo (Corée Orient.)	日本 Japon
1	沾解王	神功皇后攝政
2		52
3		53
4		54
5		55
56		56
57		57
58		58
59		59
60		60
61	gend. du 11 <sup>e</sup> . 13 金氏 味鄒王 <i>Wei-tcheou wang.</i>	61
62		62
63		63
64		64

CYCLE	ÈRE CHRÉT. AP. J.-C.	晉 7 <sup>e</sup> Dynastie Tsin	魏 Royaume Wei	吳 Royaume Ou
乙酉	265	12 <sup>e</sup> l. 1 1 武帝 12 <sup>e</sup> l. 秦始 <i>Ou ti.</i> <i>T'ai-che.</i> M. en 290; ag. 55.	1 元帝 奂 咸熙 12 <sup>e</sup> l. éteint par les Tsin.	2 歸命侯皓 元興 4 <sup>e</sup> l. 甘露 <i>Kan-lou</i> 8 <sup>e</sup> l. 寶鼎 <i>Pao-tin</i>
丙戌	266			
丁亥	267			
戊子	268			
己丑	269			10 <sup>e</sup> l. 建衡 <i>Kien-hen</i>
庚寅	270			
辛卯	271			
壬辰	272			鳳皇 <i>Fong-hoa</i>
癸巳	273			
甲午	274			
乙未	275	咸甯 <i>Hien-ning.</i>		天冊 <i>T'ien-tch'</i>
丙申	276			7 <sup>e</sup> l. 天璽 <i>T'ien-si</i>
丁酉	277			天紀 <i>T'ien-ki</i>
戊戌	278			
己亥	279			
庚子	280	4 <sup>e</sup> l. 太康 <i>T'ai-k'ang.</i>		4 <sup>e</sup> l. éteint par les T.
辛丑	281			
壬寅	282			
癸卯	283			
甲辰	284			

A. D.	南匈奴 Hiong-nou (Les Huns Mérid.)	百濟 Pé-tsi (Corée Occid.)	高句麗 Kao-kiu-li (Corée Septentr.)
5	劉豹 50	古爾王 32	中川王 18
6	51	33	19
7	52	34	20
8	53	35	21
9	54	36	22
10	55	37	13 西川王 F. 高藥盧 1
11	56	38	Si-tch'oan wang. al. 西壤王 al. 若友 2
12	57	39	3
13	58	40	4
14	59	41	5
15	60	42	6
16	61	43	7
17	62	44	8
18	63	45	9
19	21 劉淵 F. (爲左部帥) Lieou Yuen. 1	46	10
20	2	47	11
21	3	48	12
22	4	49	13
23	5	50	14
24	6	51	15

ÈRE CHRÉT. AP. J.-C.	新羅 Sin-louo (Corée Orient.)	日本 Japon
265	味鄰王 4	神功皇后攝政
266		5
267		6
268		7
269		8
270		9
271		10
272		11
273		12
274		13
275		14
276		15
277		16
278		17
279		18
280		19
281		20
282		21
283		22
284	14 昔氏 備理王 al. 備禮王 <i>Jou-li wang.</i>	1

15 應神天皇  
Homuda-Wake.  
M. en 410, 2<sup>e</sup> l.; &g. 111



	ÈRE CHRÉT. AP. J.-C.	晉 7° Dynastie Tsin		南匈奴 Hiong-nou (Les Huns Mérid.)	
巳	285	晉武帝 太康	6	劉淵 (爲左部帥) 7	
午	286		7	8	
未	287		8	9	
申	288		9	10	
酉	289		10	11	
戌	290	2 惠帝 F. Hoei ti. Empoisonné en 306, 11° l.; ág. 47.	太熙 T'ai-hi.	1	12
			4° l. 永熙 Yong-hi.	1	13
			1° l. 永平 Yong-p'ing.	1	
			3° l. 元康 Yuen-k'ang.	1	14
亥	291		2		
子	292		3	15	
丑	293		4	16	
寅	294		5	17	
卯	295		6	18	
辰	296		7	19	
巳	297		8	20	
午	298		9	21	
未	299		1	22	
申	300	Reb. 趙廢 太平 永康 Tchao Hin. T'ai-p'ing. Yong-k'ang.	2	23	
		Reb. 趙王倫 建始 4° l. 永甯 Prince Tchao al. Se-ma Luen. Kien-che. Yong-hing.	1		
酉	301		2	24	
		12° l. 太安 T'ai-ngan.	1		

ÈRE CHRÉT. AP. J.-C.	<p style="text-align: center;"><b>成 al. 蜀</b> Royaume Tch'eng al. Chou (Se-tch'oan)</p>	<p style="text-align: center;"><b>百濟</b> Pé-tsi (Corée Occid.)</p>
285		<b>古爾王</b>
286		9 <b>責稽王 al. 責稽王</b> <i>Tché-ki wang. F.</i> Tné par les barbares.
287		
288		
289		
290		
291		
292		
293		
294		
295		
296		
297	Capitale à <i>Tch'eng-tou</i> au <i>Se-tch'oan</i> .	
298	<i>Li Té</i> en 302 usurpa le titre de gouverneur de <i>I-tcheou</i> <b>益州</b> ( <i>Se-tch'oan</i> ), et prit le <i>nien-hao</i> <i>Kien-tch'ou</i> <b>建初</b> ; il fut tué en 303 à la 2 <sup>e</sup> lune par <i>Louo Chang</i> <b>羅尙</b> . Son frère	10 <b>汾西王 F.</b> <i>Fen-si wang.</i>
299	<i>Li Lieou</i> <b>李流</b> succéda à l'usurpateur dans la dignité de gouverneur de <i>I-tcheou</i> . Ainsi l'état feudataire de <i>Tch'eng</i> fut établi.	
300		
301		
302	1 <b>始祖 李特</b> <i>Che-tsou Li Té.</i> 12 <sup>e</sup> 1. <b>建初</b> <i>Kien-tch'ou.</i> 1 Tué en 303; 2 <sup>e</sup> 1.	

A. J. O.	高句麗 Kao-kiu-li (Corée Septentr.)	新羅 Sin-louo (Corée Orient.)	日本 Japon
15	西川王 16	儒理王 2	應神天皇 16
16	17	3	17
17	18	4	18
18	19	5	19
19	20	6	20
20	21	7	21
21	22	8	22
22	14 燧上王 F. 高相夫 1 <i>Fong-chang wang.</i>	9	23
23	al. 雉葛王 al. 猷矢婁 2 tué par son ministre Ts'ang	10	24
24	Tso-li 倉卒利 en 300. 3	11	25
25	4	12	26
26	5	13	27
27	6	14	28
28	7	15 昔氏 F. 基臨王 1 <i>Ki-lin wang.</i>	29
29	8	2	30
30	15 美川王 高乙弗 1 <i>Mei-tch'oan wang.</i>	3	31
31	al. 好壤王 al. 憂弗 2	4	32
32	3	5	33

CYCLE.	ÈRE CHRÉT. AP. J.-C.	<p style="text-align: center;"><b>晉</b> 7<sup>e</sup> Dynastie Tsin</p>	<p style="text-align: center;"><b>南匈奴</b> Hiong-nou (Les Huns Mérid)</p>
癸亥	303	<p>惠帝                      太安                      Reb. 劉胤 5<sup>e</sup> l. 7<sup>e</sup> l. 神鳳  <i>Lieou Ni.</i>                      <i>Chen-fong.</i></p>	<p>劉淵 (爲左部帥)                      前趙 al. 北漢                      Royaume                      Ts'ien Tchao al. Pé</p>
甲子	304	<p>1<sup>e</sup> l. 永安 <i>Yong-ngan.</i>                      1                      7<sup>e</sup> l. 建武 <i>Kien-ou.</i>                      1                      11<sup>e</sup> l. 永安 <i>de nouveau Yong-ngan.</i>                      1                      12<sup>e</sup> l. 永興 <i>Yong-hing.</i>                      1</p>	<p>10<sup>e</sup> l.                      1 高祖劉淵 10<sup>e</sup> l. 元  <i>Kab tsou Lieou Yuen</i>                      <i>Yuen</i>                      M. en 310, 8<sup>e</sup> l.; âg. 60.                      <i>N. B. Lieou Yuen se conter titre de Han wang 漢王.</i></p>
乙丑	305		2
丙寅	306	<p>6<sup>e</sup> l. 光照  <i>Koang-hi.</i></p>	3
丁卯	307	<p>a. pr. 11<sup>e</sup> l.                      3 懷帝                      永嘉  <i>Houai ti. Fr.</i>                      <i>Yong-kia.</i></p>	1
戊辰	308	<p>Détr. en 311, 6<sup>e</sup> l.; tué en 313, âg. 30.</p>	2
己巳	309		3
庚午	310	<p>8<sup>e</sup> l.                      2 烈宗劉聰 8<sup>e</sup> l. 光興  <i>Lie tsong, Lieou</i>                      <i>Koan,</i>  <i>Tsong, F. M. en 318, 7<sup>e</sup> l.</i></p>	4
辛未	311		5
壬申	312		6
癸酉	313	<p>avèn. 4<sup>e</sup> l.                      4 愍帝 pt. F. du 1<sup>er</sup>. 4<sup>e</sup> l. 建興  <i>Min ti.</i>                      <i>Kien-hing.</i></p>	7
甲戌	314	<p>Détr. en 316, 11<sup>e</sup> l.; t. en 317, 12<sup>e</sup> l.; âg. 18.</p>	2
乙亥	315		3
丙子	316		4

A.P. J. J. U.	<p><b>成 al. 蜀</b> Roy. Tch'eng, al. Çhou (Se-tch'oan)</p>	<p><b>前凉</b> Royaume Ts'ien-Liang</p>	<p><b>百濟</b> Pé-tsi (Corée Occid.)</p>
3	<p>{ 始祖李特 建初 2<sup>e</sup>l. succ. à son fr. ~~~~~ 2 2 秦文王李洸 Ts'in Wen w. Li Lieou. Fr. M. 9<sup>e</sup> l. ág. 56.</p>		<p>汾西王 6</p>
14	<p>a. pr. 9<sup>e</sup> l. 10<sup>e</sup> l. 3 太宗李雄 建興 Tai tsong Li Hiong ~~~~~ Kien-hing. M. en 334, 6<sup>e</sup> l.; ág. 61.</p>	<p>Capitale à Ho-si 河南 au- jourd'hui Lin-fen hien ap- partenant à P'ing-yang fou au Chan-si. Tchang Koei 張軌 le 7<sup>e</sup> descendant de Tchang Eul 張耳 des Han 漢, fut nommé gouverneur de Liang-tcheou 涼州 en 301. En 350 il fut honoré du titre de marquis de Lo- hiang (樂鄉侯), puis en 313 duc de Si-p'ing kiun (西平 郡公.) Ainsi l'état feu- dataire fut établi. Son fils Tchang Che 張寔 en succé- dant à son père ne respecta plus la suzeraineté des Tsin 晉.</p>	<p>11 比流王 高比濟 1 Pi-lieou wang. F. du 6<sup>e</sup>.</p>
15		<p>2</p>	<p>2</p>
16	<p>6<sup>e</sup>l. devint em- 6<sup>e</sup>l. 晏平 pereur. ~~~~~ Yen-p'ing.</p>	<p>{ 3 1</p>	<p>3</p>
17		<p>2</p>	<p>4</p>
18		<p>3</p>	<p>5</p>
19		<p>4</p>	<p>6</p>
10		<p>5</p>	<p>7</p>
11	<p>玉衡 ~~~~~ Yu-heng.</p>	<p>1</p>	<p>8</p>
2		<p>2</p>	<p>9</p>
3		<p>3 1 太祖張軌 建興 1 T'ai tsou Tchang Kou ~~~~~ M. en 314, 5<sup>e</sup> l.; ág. 60. Kien-hing</p>	<p>10</p>
4		<p>4 2 高祖張寔 建興. 1. 2 Kao tsou Tchang Che. ~~~~~ Tué en 320, 6<sup>e</sup> l.; ág. 50.</p>	<p>11</p>
5		<p>5 3 N.B. On suivit le nien-hao Kien-hing de Ts'in Min ti jusqu'à 361 inclusivement.</p>	<p>12</p>
6		<p>6 4</p>	<p>13</p>

ÈRE CHRÉT. AP. J.-C.	高句麗 Kao-kiu-li (Corée Septentr.)	新羅 Sin-louo (Corée Orient.)	日本 Japon
303	美川王 4	基臨王 6	應神天皇
304	5	7	
305	6	8	
306	7	9	
307	8	10	
308	9	11	
309	10	12	
310	11	13	Le trône resta durant deux ans.
311	12	16 昔氏 訖解王 <i>K'i-kiaï wang.</i>	1
312	13		2
313	14		16 仁德天皇 O-Sazaki. M. en 399, ag.
314	15		4
315	16		5
316	17		6

ÈRE CHRÉT. AP. J.-C.		東晉 7 <sup>e</sup> Dynastie Tsin Orient.	前趙 al. 北漢 Royaume Ts'ien Tchao al. Pé Han
丑	317	avén. 3 <sup>e</sup> l. 1 元帝 建武 Yuen ti. Kien-ou M. en 322, 11 <sup>e</sup> l.; âg. 47. Se contente du titre de Tsin wang 晉王.	劉聰 麟嘉 avén. 7 <sup>e</sup> l. 2 3 劉粲 7 <sup>e</sup> l. 漢昌 3 Lieou Ts'an. Han-tch'ang. 1
寅	318	3 <sup>e</sup> l. devint 3 <sup>e</sup> l. 太興 al. 大興 empereur. T'ai-hing al. Ta-hing.	隱帝 8 <sup>e</sup> l. tué par Kin Tchoen 靳準. 1 In ti. 10 <sup>e</sup> l. 4 劉曜 10 <sup>e</sup> l. 光初 1 Lieou Yao. Koang-tch'ou. Capturé en 328, 12 <sup>e</sup> l.; tué en 329. 2
卯	319	Reb. 319, 4 <sup>e</sup> l. — 320, 5 <sup>e</sup> l. 南陽王保 建康	Reb. 句瑛知 平趙 3 Kiu K'iu-tche. P'ing-tchao. 4
辰	320	Prince Nan-yang. 建康 Kien-k'ang.	
巳	321		
午	322	永昌 Yong-tch'ang.	
未	323	a. pr. 11 <sup>e</sup> l. 2 明帝 F. 3 <sup>e</sup> l. 太甯 Ming ti. T'ai-ning.	
申	324	M. en 325, 8 <sup>e</sup> l.; âg. 27.	
酉	325		
戌	326	a. pr. 8 <sup>e</sup> l. 3 成帝 F. 2 <sup>e</sup> l. 咸和 Tch'eng ti. Hien-houo.	
亥	327	M. en 342, âg. 23.	
子	328		
丑	329		9 <sup>e</sup> l. éteint par Che Lé 石勒. 12
寅	330		
卯	331		
辰	332		
巳	333		
午	334		

ÈRE CHRÉT. AP. J.-C.	成 al. 蜀 Roy. Tch'eng, al. Chou (Se-tch'oan)	前凉 Royaume Ts'ien-Liang
317	太宗李雄 玉衡	太祖張寔 建興
318		
319		
320		avèn. 6 <sup>e</sup> l. 6 <sup>e</sup> l. 3 太宗張茂 Fr. 永元 1 al. 趙
321		T'ai tsong Tchang Meou Yong-yuen 2
322		M. en 323, 5 <sup>e</sup> l; âg. 48. 3
323		
324		a. pr. 6 <sup>e</sup> l. 4 世祖張駿 F. ad. 太元 1
325		Che tsou Tchang Tsiun T'ai-yuen 2
326		M. en 345, 6 <sup>e</sup> l; âg. 40. 3
327		
328		
329		
330		
331		
332		
333		
334	avèn. 6 <sup>e</sup> l. 5 哀帝李班 Ngai ti Li Pan. f. adopt. tué 10 <sup>e</sup> l; âg. 47. avèn. 10 <sup>e</sup> l. 6 幽公李期 F. du 4 <sup>e</sup> Yeou kong Li K'i. Détr. en 337, 4 <sup>e</sup> l.; se tue peu après, âg. 25.	



AP. J. U.	後趙 Royaume Heou-Tchao	百濟 Pé-tsi (Corée Ocoid.)
7	<i>Che Lé</i> 石勒 brigand de profession servit d'abord <i>Lieou Yuen</i> 劉淵, et fut nommé grand général par le même <i>Lieou Yuen</i> . — Dans la suite il s'empara du <i>Siang-kouo</i> 襄國 (aujourd'hui <i>Choen-té fou</i> au <i>Tche-li</i> ). 8 En 319 il se fit proclamer roi de <i>Tchao</i> 趙. En 330, 9 <sup>e</sup> lune, il s'attribua le titre d'empereur, et il mourut en 333, 7 <sup>e</sup> lune.	比流王 14
9	1 高祖石勒 稱趙王 1	16
10	<i>Kao tsou Che Lé.</i> M. en 333, 7 <sup>e</sup> l.; ag. 60. <i>Tchao wang.</i> 2	17
11	3	18
12	4	19
13	5	20
14	6	21
15	7	22
16	8	23
17	9	24
18	太和 1	25
19	<i>T'ai-houo.</i> 2	26
20	建平 1	27
21	<i>Kien-p'ing.</i> 2	28
22	3	29
23	8 <sup>e</sup> l. 延熙 4	30
24	2 海陽王石弘 F. <i>Hai-yang wang Che Hong.</i> Tué en 334, 11 <sup>e</sup> l.; ag. 32. 1	
25	avén. 11 <sup>e</sup> l. 3 太祖石虎 2	31
26	<i>T'ai tsou Che hou.</i> cousin M. en 349, 4 <sup>e</sup> l.	

ÈRE CHRÉT. AP. J.-C.	高句麗 Kao-kiu-li (Corée Septent.)	新羅 Sin-louo (Corée Orient.)	日本 Japon
317	美川王 18	訖解王 7	仁德天皇
318			
319			
320			
321			
322			
323			
324			
325			
326			
327			
328			
329			
330			
331	16 故國原王 高斯由 1 <i>Kou-kouo-yuen wang.</i>		
332	al. 國是上王 al. 釗 2		
333			
334			

ÈRE CHRÉT. AP. J.-C.	東晉 7 <sup>e</sup> Dynastie Tsin Orient.	前秦 Royaume Ts'ien-Ts'in
335	成帝 咸康	1
336		2
337		3
338		4
339		5
340		6
341		7
342		8
343	a. pr. 6 <sup>e</sup> l. 4 康帝 Fr. 建元 K'ang ti.	1
344	M. en 344, 9 <sup>e</sup> l.; âg. 23. Kien-yuen. a. pr. 9 <sup>e</sup> l.	2
345	5 穆帝 F. 永和 Mou ti.	1
346	M. en 361, 5 <sup>e</sup> l.; âg. 19. Yong-houo.	2
347		3
348		4
349		5
350		6
351		7
352		8

Capitale à Tch'ang-ngan 長安 (Singan fou au Chen-si). Les ancêtres des Ts'ien-Ts'in furent toujours rois ou chefs des Ti 隗 (mongols méridionaux). La légende dit qu'un jour dans l'étang de la famille Fou 符 un roseau poussa jusqu'à la hauteur de 5 Tch'ang 丈; ce roseau avait la forme d'un bambou. Alors Fou Hong 符洪 premier fondateur des Ts'ien-Ts'in changea son prénom Fou 符 en P'ou 蒲 (roseau). Dans la suite son petit-fils nommé Kien 堅 naquit, portant sur son dos les traces des 2 caractères Ts'ao-fou 草付. — Fou Hong 符洪 al. P'ou Hong 蒲洪 changea de nouveau son prénom P'ou 蒲 en Fou 符. — Fou Hong 1<sup>er</sup> fondateur des Ts'ien-Ts'in gardait le titre de 大單于 三秦王 Ta-chan-yu San-ts'in wang. — Fou Hong mourut à la 11<sup>e</sup> lune de 350. Son fils Fou Kien 符健 lui succéda, et en 351 il commença à s'attribuer le titre de règne, (Nien-hao).

1 高祖 苻健 皇始 1  
Fou Kien. Hoang-che.  
8 M. en 355, 6<sup>e</sup> l.; âg. 49. Hoang-che. 2

ÈRE CHRÉT. AP. J.-C.	成 al. 蜀 Roy. Tch'eng, al. Chou (Se-tch'oan)	前涼 Royaume Ts'ien-Liang	代 Royaum Tai
335	玉恒 1	世祖 張駿 太元 12	<i>Che-i Kien</i> 1 grand-père de pereur <i>Wei Tc</i>
336	<i>Yu-heng.</i> 2	13	24 <i>Tao-ou ti</i> 魏武帝 cf. infr
337	3	14	25 386 — Cap. à tchong 雲中 a d'hui <i>Hoei-je</i> 懷仁縣 sous-y de <i>Ta-t'ong fo</i> 府 au <i>Chan-s</i>
338	avèn. 4 <sup>e</sup> l. 4 <sup>e</sup> l. 7 中宗李壽 漢興 1	15	26 什翼犍 建 <i>Che-i Kien.</i>
339	<i>Tchong tsong Li</i> Cheou. Oncle. <i>Han-hing.</i> 2	16	27 <i>Kien-ke</i>
340	M. en 343, 8 <sup>e</sup> l.; âg. 44.	17	28 Tué par son nommé <i>Che-k</i> 寔君 en 376.
341	4	18	29
342	5	19	30
343	6	20	31
344	a. pr. 8 <sup>e</sup> l. 8 歸義侯李勢. F. 太和 1	21	32
345	<i>Koei-i heou Li Che.</i> Détr. en 347, 3 <sup>e</sup> l. <i>T'ai-houo.</i> 2	22	33
346	M. en 361. 嘉甯 1	5 世祖張重華 永樂 1	34
347	<i>Kia-ning.</i> 3 <sup>e</sup> l. éteint par les <i>Tsin.</i> 2	<i>Che tsou Tchang</i> <i>Tch'ong-hoa, F. Yong-lo.</i> 2	35
		M. en 352, 11 <sup>e</sup> l.; âg. 27.	
348	前燕 Royaume Ts'ien-Yen	3	36
349	1 慕容儁 燕元 1	4	37
	<i>Mou-yong Tsuen.</i> M. en 360, 1 <sup>e</sup> l.; <i>Yen-yuen.</i> âg. 53.		
350	2	5	38
351	3	6	39
352	11 <sup>e</sup> l. 元璽 4	7	40
	<i>Yuen-si.</i> 1		

AP. J.-U.	<p>後趙 Royaume Heou-Tchao</p>	<p>百濟 Pé-tsi (Corée Occid.)</p>
5	建武 <i>Kien-ou.</i> 1	比流王 32
6	Reb. 侯子光 龍興 2	33
7	Long-hin. 3	34
18		4 35
19		5 36
10		6 37
11		7 38
12		8 39
13		9 40
14		F. du 10 <sup>e</sup> . 12 契王 高契 1 <i>K'i wang.</i>
15		11 2
16		F. du 11 <sup>e</sup> . 13 延肖古王 高肖古 1 <i>K'ing-siao-kou wang.</i>
17		13 2
8		14 3
9	4. 4 <sup>e</sup> l. 石世 <i>Che Che F.</i> 太甯 <i>T'ai-ning</i> 1 Tué 33 jours après.	4
	5. 5 <sup>e</sup> l. 石遵 <i>Che Tsuen</i> Fr. Tué 183 jours après.	
	6. 11 <sup>e</sup> l. 石鑾 <i>Che Kien</i> Fr. 青龍 <i>Tsing-long</i> 1 Tué 103 jours après.	
10	7. 4 <sup>e</sup> l. 石祗 <i>Che K'i</i> Fr. 永甯 <i>Yong-ning</i> { 2 Tué en 351, été. 1	5
11	8. 5 <sup>e</sup> l. 冉閔 <i>Jan Min.</i> 永興 <i>Yong-hing</i> 1 Pt. f. ad. du 3 <sup>e</sup> . Détr. en 352, 4 <sup>e</sup> l.; tué 352, 8 <sup>e</sup> l.	6
12	N.B. Cette année (350) <i>Jan Min</i> change le nom du royaume <i>Tchao</i> 趙 en celui de <i>Wei</i> 魏. 4 <sup>e</sup> l. éteint. 3	7

ÈRE CHRÉT. AP. J.-C.	高句麗 Kao-kiu-il (Corée Septentr.)	新羅 Sin-louo (Corée Orient.)	日本 Japon		
335	故國原王	5	訖解王	25	仁德天皇
336		6		26	
337		7		27	
338		8		28	
339		9		29	
340		10		30	
341		11		31	
342		12		32	
343		13		33	
344		14		34	
345		15		35	
346		16		36	
347		17		37	
348		18		38	
349		19		39	
350		20		40	
351		21		41	
352		22		42	

VIÈGE	ERE CHRÉT. AP. J.-C.	東晉 7 <sup>e</sup> Dynastie Tsin Orient.		前秦 Royaume Ts'ien-Ts'in		
丑	353	穆帝	永和	9	高祖苻健 皇始	3
寅	354			10		4
卯	355			11	avèn. 6 <sup>e</sup> l. 2 厲王苻生 F. 6 <sup>e</sup> l. 壽光 <i>Li wang Fou Cheng.</i> <i>Cheou-koang.</i>	5 1
辰	356			12	Détr. et tué en 357, 6 <sup>e</sup> l.; âg. 23.	2
巳	357		升平	1	avèn. 6 <sup>e</sup> l. 6 <sup>e</sup> l. 3 世祖苻堅 F. du 1 <sup>er</sup> . 永興 <i>Che tsou Fou Kien.</i> <i>Yong-hing.</i>	3 1
午	358		<i>Cheng-p'ing.</i>	2	Détr. en 385, 8 <sup>e</sup> l.; tué peu après; âg. 48.	2
未	359			3		1
申	360			4	甘露 <i>Kan-lou.</i>	2
酉	361			5		3
戌	362	a. pr. 5 <sup>e</sup> l. 6 哀帝 F. du 3 <sup>e</sup> . <i>Ngai ti.</i>	隆和	1		4
亥	363	M. en 365, 2 <sup>e</sup> l.; âg. 25. <i>Long-houo.</i>	2 <sup>e</sup> l. 興甯	2 1		5
子	464		<i>Hing-ning.</i>	2		6
丑	365			3		1
寅	366	a. pr. 2 <sup>e</sup> l. 7 海西公 Fr. <i>Hai-si kong.</i>	太和	1	建元 <i>Kien-yuen.</i>	2
卯	367	Détr. en 371, 11 <sup>e</sup> l.; m. en 376, 10 <sup>e</sup> l.; âg. 45.	<i>T'ai-houo.</i>	2		3
辰	368			3		4
巳	369			4		5
午	370			5	Reb. 李宏 5 <sup>e</sup> l.-9 <sup>e</sup> l. 鳳皇 <i>Li Hong.</i> <i>Fong-hoang.</i>	6
未	371	avèn. 11 <sup>e</sup> l. 8 簡文帝 F. du 1 <sup>er</sup> . <i>Kien-wen ti.</i>	咸安	6 1		7
申	372	M. en 372, 7 <sup>e</sup> l.; âg. 53. <i>Hien-ngan.</i>		2		8

ERE CHRÉT. AP. J.-C.	前燕 Royaume Ts'ien-Yen	前凉 Royaume Ts'ien-Liang
353	慕容備 元璽	2 世祖張重華 永樂
354		3 6 威王張祚 和平 <i>Wei wang Tchang Tsou.</i> Tué en 355, 9 <sup>e</sup> l. Hou-ping. a. pr. 9 <sup>e</sup> l.
355		4 7 冲王張玄靚 太始 <i>Tch'ong wang Tchang</i> <i>Hien-ts'ing.</i> T'ai-che. Tué en 363, 8 <sup>e</sup> l.; ág. 34.
356		5
357	光壽 <i>Koang-cheou.</i>	6 建元 <i>Kien-yuen.</i>
358		2
359		3
360	avén. 1 <sup>ère</sup> l. 2 幽帝慕容暉 F. 1 <sup>er</sup> . 建熙 <i>Yeou ti Mou-yong Wei.</i> <i>Kien-hi.</i>	4 1
361	Détr. 370, 11 <sup>e</sup> l.; tué peu après, ág. 35.	2 5
362		3 N.B. Cette année on sui-升平 vite le <i>Nien-hao</i> des <i>Tsin.</i> a. pr. 8 <sup>e</sup> l. <i>Cheng-p'ing.</i>
363		4 8 悼公張天錫 太清 <i>Tao kong Tchang</i> <i>T'ien-si.</i> F. du 4 <sup>e</sup> . T'ai-ts'ing, Détr. en 376, 9 <sup>e</sup> l.; m. vers 400; ág. 55.
364		5 2
365		6 3
366		7 4
367		8 5
368		9 6
369		10 7
370	11 <sup>e</sup> l. éteint par royaume Ts'ien-Ts'ien.	11 8
371		9
372		10



代 Royaume Tai	百濟 Pé-tsi (Corée Occid.)	高句麗 Kao-kiu-li (Corée Septentr.)
翼健 建國 16	近肖固王 8	故國原王 23
17	9	24
18	10	25
19	11	26
20	12	27
21	13	28
22	14	29
23	15	30
24	16	31
25	17	32
26	18	33
27	19	34
28	20	35
29	21	36
30	22	37
31	23	38
32	24	39
33	25	40
34	26	17 獸林王 高丘夫 1 <i>Cheou-lin wang. F.</i>
35	27	al. 小解朱留王 2

ÈRE CHRÉT. AP. J.-C.	新羅 Sin-louo (Corée Orient.)	日本 Japon
353	訖解王	43 仁德天皇
354		44
355		45
356	17 金氏 奈勿王 F. du 13 <sup>e</sup> . <i>Na-mou wang.</i>	1
357	al. 那密王 al. 橫塞王	2
358		3
359		4
360		5
361		6
362		7
363		8
364		9
365		10
366		11
367		12
368		13
369		14
370		15
371		16
372		17

西 戊 亥 子 丑 寅 卯 辰 巳 午 未 申 酉 戌 亥 子 丑	ERE CHRÉT. AP. J.-C.	東晉 7 <sup>e</sup> Dynastie Tsin Orient.		前秦 Royaume Ts'ien-Ts'in		後燕 Royaume Heou-Yen	
373	9	a. pr. 7 <sup>e</sup> l. 孝武帝 F. 甯康 <i>Hiao-ou ti. Ning-k'ang.</i>	1	建元	9	Capitale à <i>Tchong-chou</i> .	
374		Tué en 396, 9 <sup>e</sup> l.; ág. 35.	2	Réb. 張育 黑龍 <i>Tchang Yu Hé-long.</i>	10	中山 (aujourd'hui <i>Ting tcheou</i> 定州 au <i>Tche-li</i> ).	
375			3		11	Mou-yong <i>Tch'oei</i> 慕容垂 5 <sup>e</sup> fils de <i>Mou-yong Koang</i>	
376		太元 <i>T'ai-yuen.</i>	1		12	慕容皝 fut d'abord grand général <i>Koen-kiun-tsiang-</i>	
377			2		13	<i>kiun</i> 冠軍將軍 et puis mar- quis <i>Pin-tou heou</i> 賀都侯	
378			3		14	des <i>Ts'in</i> 秦. Profitant de la faiblesse de son maître	
379			4		15	il conquit la capitale <i>Yé</i>	
380			5		16	鄴 des <i>Ts'in</i> (aujourd'hui <i>Tchang-té fou</i> au <i>Ho-nan</i> ),	
381			6		17	et s'établit lui-même à	
382			7		18	<i>Tchong-chan</i> 中山.	
383			8		19		
384			9		20	1 世祖慕容垂 燕元 <i>Che tsou Mou-yong Tch'oei. Yen-yuen</i> M. en 396, 4 <sup>e</sup> l.; ág. 71.	1
385			10	avèn. 7 <sup>e</sup> l. 7 <sup>e</sup> l. 4 哀平帝苻丕 太安 <i>Ngai-p'ing ti Fou P'ei. T'ai-ngan</i> M. en 386, 10 <sup>e</sup> l.	21		2
386			11	avèn. 11 <sup>e</sup> l. 11 <sup>e</sup> l. 5 太宗苻登 太初 <i>T'ai tsong Fou Teng. neveu. T'ai-tch'ou</i> M. en 394, 7 <sup>e</sup> l.; ág. 52.	2	建興 <i>Kien-hing.</i>	1
387			12		2		2
388			13		3	388-391 Reb. 翟遼 建元 <i>Ti Liao. Kien-koang.</i>	3
389			14		4		4

ÈRE CHRÉT. AP. J.-C.	前涼 Royaume Ts'ien-Liang	西燕 Royaume Si-Yen
373	悼公張天錫 太清	11
374		12
375		13
376	8° l. éteint par 前秦苻堅 Ts'ien-Ts'in Fou Kien.	14
377	後秦	Capitale à Tch'ang-tse 長子 (auj. Tch'ang-tsehien sous-préfecture de ngan fou au Chan-si) Si-Yen fut séparé du royaume Heou-Yen dont ne dépassa pas 13 ans et on vit 7 disputer successivement le trône Enfin le dernier roi Mou-yong Yong par son habileté et sa capacité régna 7 ans (386—393) et tué par Mou-yong.
378	Royaume	
379	Heou-Ts'in	
380		
381		
382	Capitale à Tch'ang-ngan 長安 (Si-ngan fou.)	
383		
384	1 太祖姚萇 白雀 T'ai tsou Yao Tch'ang. 萇 M. en 393, 12° l. âg. 64. Pé-ts'io.	1 慕容泓 燕興 Mou-yong Hong. 興 Yen-hing.
385		2 慕容冲 更始 Mou-yong Tch'ong. 始 Keng-che.
386	5° l. 建初 Kien-tch'ou	3 段隨 昌平 Tch'an Toan Soei. 平 4 慕容顗 建明 Kien-ming Mou-yong Yen. 明 5 慕容瑤 建平 Kien-ping Mou-yong Yao. 平 6 慕容忠 建武 Kien-wu Mou-yong Tchong. 武 7 慕容永 中興 Tchong-hing Mou-yong Yong. 興 Tué en 396, 8° l.
387		2
388		3
389		4

西秦 Royaume Si-Ts'in	代 Royaume Tai
	什翼犍 建國 36
	37
	38
	39
<p>Capitale à Pao-han 抱罕 (aujourd'hui Ho-tseou 河州 sous-préfecture de Lan-tcheou 蘭州 au Kan-sou).</p> <p>K'i-fou Se-fan 乞伏司繁 père de K'i-fou Kouo-jen 乞伏國仁 se soumit à Fou Kien 苻堅, celui-ci le constitua roi des mongols méridionaux (南單于). K'i-fou Se-fan mourut en 385. Son fils K'i-fou Kouo-jen lui succéda au trône. En 385 à la nouvelle de la mort de Fou Kien 苻堅 il se proclama grand empereur 大單于 et commença à s'attribuer le nom-hao.</p>	éteint.
<p>烈祖宣烈王乞伏國仁 建義 1 Lié tsou Siuen-té wang 乞伏國仁 K'i-fou Kouo-jen 建義 M. en 388, 6° l. Kien-i.</p>	
	魏 al. 元魏 Royaume Wei al. Yuen-Wei
	1 太祖道武帝 登國 1
	2
	3
	4
<p>avén. 6° l. 6° l.</p> <p>高祖武元王乞伏乾歸 Fr. 太初 } Kao tsou Ou-yuen wang 乞伏乾歸 } K'i-fou K'ien-koet. T'ai-tch'ou } Tué en 412, 6° l.</p>	1
	2
	3
	4

ÈRE CHRÉT. AP. J.-C.	<p style="text-align: center;"><b>後涼</b> Royaume Heou-Liang</p>	<p style="text-align: center;"><b>百濟</b> Pé-tsi (Corée Occid.)</p>
373		近肖古王
374		
375		14 近仇首王 F. <i>Kin-k'ieou-cheou wang.</i>
376		
377	Capitale à Kou-tchang 姑臧 (aujourd'hui	
378	Ou-wei hien 武威縣 ville dépendante de	
	Liang-tcheou fou au Kan-sou).	
379	Liu Koang 呂光 premier roi de Heou-Liang	
	naquit à Lo-yang 洛陽 au Ho-nan. Ses ancêtres	
380	furent chefs des tribus occidentales Ti 氏.	
	Le père de Liu Koang nommé P'ouo-leou	
381	婆樓 avait été grand mandarin des Ts'ien-	
	Ts'in 前秦. Liu Koang par ordre des Ts'ien-	
382	Ts'in fut honoré d'abord du titre de marquis	
	Choen-hiang heou 顯鄉侯. En 385 il se nomma	
383	gouverneur de Liang tcheou 涼州 (au Kan-	
	sou). En apprenant la mort de Fou Kien 苻堅	
384	indignement tué par Yao Tch'ang 姚萇, il	15 枕流王 Fr. <i>Tchen-lieou wang.</i>
	convoqua des troupes contre Yao Tch'ang.	
385	A la 10 <sup>e</sup> lune de 385 il s'attribua le titre de	16 辰斯王 F. <i>Tch'en-se wang.</i>
	duc Tsieou-ts'iuen 酒泉公 et en 386 commen-	
	ça à prendre un nien-hao. En 389 il s'établit	
	roi San-ho wang 三河王. Enfin en 395 il se	
	proclama roi céleste 天王, titre suprême	
	chez les peuples du Nord.	
386	1 太祖武帝呂光 太安 1 <i>T'ai tsou ou ti Liu Koang. ~~~~~</i> M. en 398, 10 <sup>e</sup> l.; âg. 63. <i>T'ai-yuen.</i> Reb. 張大謙 鳳凰 <i>Tchang Ta-yu. ~~~~~</i> <i>Fong-hoang.</i>	
387		2
388		3
389	麟嘉 <i>~~~~~</i> <i>Lin-kia.</i>	( 4 1

AP. J.-C.	高句麗 Kao-kiu-li (Corée Septent.)	新羅 Sin-louo (Corée Orient.)	日本 Japon
73	獸林王 3	奈勿王 18	仁德天皇 61
74	4	19	62
75	5	20	63
76	6	21	64
77	7	22	65
78	8	23	66
79	9	24	67
30	10	25	68
31	11	26	69
32	12	27	70
33	13	28	71
34	18 故國壤王 Fr. 高伊連 1 <i>Kou-kou-jang wang.</i> 632 8.3. al. 於只支	29	72
35	2	30	73
86	3	31	74
87	4	32	75
88	5	33	76
89	6	34	77

CYCLE	ÈRE CHRÉT. AP. J.-C.	東晉 7 <sup>e</sup> Dynastie Tsin Orient.	前秦 Royaume Ts'ien-Ts'in
庚寅	390	孝武帝 太元	太宗苻登 太初
辛卯	391		
壬辰	392		
癸巳	393		
甲午	394		avèn. 7 <sup>e</sup> l. 苻崇 7 <sup>e</sup> l. 延初 <i>Fou Tch'ong.</i> <i>Yen-tch'o</i>
乙未	395		Tué 10 <sup>e</sup> l. et éteint par Si-Ts'in.
丙申	396		南涼 Royaume Nan-Liang
丁酉	397	a. pr. 9 <sup>e</sup> l. 10 安帝 F. 隆安 <i>Ngan ti.</i> Tué en 418, 12 <sup>e</sup> l.; âg. 37. <i>Long-ngan.</i>	1 烈祖秃髮烏孤 太初 <i>Lie tsou Tou-fa Ou-kou.</i> <i>T'ai-tch'o</i> M. en 399, 8 <sup>e</sup> l.
戊戌	398		
己亥	399		
庚子	400		a. pr. 8 <sup>e</sup> l. 2 康王利鹿孤 Fr. 建和 <i>K'ang wang Li-lou-kou.</i> <i>Kien-hou</i> M. en 402, 3 <sup>e</sup> l.
辛丑	401		
壬寅	402	元興 <i>Yuen-hing.</i> { 隆安 <i>Long-nan.</i> { 3 <sup>e</sup> l. de nouveau 403, 12 <sup>e</sup> l.—404, 5 <sup>e</sup> l. Reb. 桓玄 承始 大亨 <i>Ta-heng.</i> { <i>Hoan Hiuén</i> <i>Yong-che</i> 元興 <i>Yuen-hing.</i> {	1 avèn. 3 <sup>e</sup> l. 3 景王儁檀 Fr. 3 <sup>e</sup> l. 弘昌 <i>King wang Nou-t'an.</i> <i>Hong-tch'e</i> Détr. en 414; tué en 415; 6 <sup>e</sup> l. âg. 51.
癸卯	403		
甲辰	404		3 Soumission à Yao Hing 姚興.
乙巳	405	義熙 <i>I-hi.</i>	1
丙午	406		2



A.P. J.-U.	<p>後燕 Royaume Heou-Yen</p>	<p>後秦 Royaume Heou-Ts'in</p>
0	世祖慕容垂 建興 5	太祖姚萇 建初 5
-1	Reb. 翟劭 391-392, 6°l. 定鼎 6 <i>Ti Tchao. Ting-ting.</i>	
-2		
-3		
-4		
14		avèn. 5°l. 2 高祖姚興 F. 5°l. 皇初 { 9 <i>Kao tsou Yao Hing. Hoang-tch'ou.</i>
15		M. en 416, 2°l.; âg. 51. } 1
16	avèn. 4°l. 2 烈宗慕容寶 F. 4°l. 永康 { 11 <i>Lié tsong Mou-yong Pao. Yong-k'ang.</i>	
17	Reb. 4°l. 慕容詳 4°l. 建始 <i>Kien-che.</i> <i>Mou-yong Siang</i> } 1 Reb. 7°l. 慕容麟 7°l. 延平 <i>Yen-p'ing.</i> <i>Mou-yong Lin.</i> } 2	
18	Reb. 3°l. 闐汗 3°l. 青龍 <i>Ts'ing-long.</i> { 3 <i>Lan-han.</i> } 1 10°l. 建平 <i>Kien-p'ing.</i> } 1	
19	a. pr. 10°l. 3 中宗慕容盛 長樂 1	7°l. 弘始 { 1
20	<i>Tchong tsong Mou-yong Cheng.</i> } 1 M. en 401, 8°l.; âg. 29. <i>Tch'ang-lo.</i> } 2	<i>Hong-che.</i> } 2
21	avèn. 3°l. 4 昭文帝慕容熙 8°l. 光始 { 3 <i>Tchao-wen ti Mou-yong Hi.</i> } 1 Tué en 407, 7°l.; âg. 29. <i>Koang-che.</i> } 1	
22		
23		
24		
25		
26		

ÈRE CHRÉT. AP. J.-C.	西燕 Royaume Si-Yen	西秦 Royaume Si-Ts'in
390	慕容永	5 高祖武元王乞乾歸 太初
391		6
392		7
393		8 393, 6° l., — 394, 7° l. Reb. 寶壽 元光 Teou Tch'ong. Yuen-k
394		9
395		10
396	* l. éteint.	11
	北凉 Royaume Pé-Liang	
397	1 段業 Toan Yé. Tué en 401, 5° l.	1 神璽 Chen-si.
398		2
399		1 天璽 T'ien-si.
400		2 Soumission à Yao Hing 姚興. N. B. De 400 à 409 qq. auteurs not titre Hong-che 弘始 au lieu de tch'ou 太初.
401	avén. 6° l. 2 沮渠蒙遜 6° l. 永安 Tsiu-k'iu Mong-suen. Yong-ngan. M. en 433, 4° l.; âg. 60.	3 } 1 }
402		2
403		3
404		4
405		5
406		6

A.P. J.-C.	魏 Royaume Wei	後涼 Royaume Heou-Liang
00	太祖道武帝 登國	太祖懿武帝呂光 麟嘉
01		
02		
03		
04		
05		
06		
07		
08		
09		
10		N.B. Cette année (395) 6 <sup>e</sup> l. 龍飛
11		le <i>Tsin-ki</i> 晉記 par <i>Kouo Loen</i> 郭倫 (k.66), et le <i>Che-lou-kouo tch'o'en-ts'ieou ts'i-pou</i> 十六國春秋麟補 (k. 83) reculent le <i>nien-hao Long-fei</i> en 396, ainsi du reste. Nous avons suivi le 十六國春秋.
12		
13		
14		
15		
16	7 <sup>e</sup> l. 皇始 <i>Hoang-che.</i>	11 } 1 <sup>er</sup> 龍飛 <i>Long-fei.</i>
17		2 } 3
18	12 <sup>e</sup> l. 天興 <i>T'ien-hing.</i>	3 } 2 隱王 F. 12 <sup>e</sup> l. 呂紹 5 jours de <i>Ing wang.</i> <i>Liu Chao.</i> règne. } 4 1 } 3 靈帝 Fr. 12 <sup>e</sup> l. 呂纂 12 <sup>e</sup> l. 咸甯 } 1 <i>Ling ti.</i> <i>Liu Ts'oan, Fr.</i>
19		2 } 2 Tué en 400, 2 <sup>e</sup> l. <i>Hien-ning.</i>
20		avèn. 2 <sup>e</sup> l. 3 4 呂隆 2 <sup>e</sup> l. 神鼎
21		4 } 2 Tué par les <i>Tsin</i> puis <i>Chen-ting.</i> détr. en 403 7 <sup>e</sup> l.
22		5 } 3
23		6 } 4 7 <sup>e</sup> l. éteint par les <i>Tsin.</i>
24	10 <sup>e</sup> l. 天賜 <i>T'ien-se.</i>	7 } 1
25		2 } 2
26		3 } 3

ERE CHRÉT. AP. J.-C.	<p style="text-align: center;"><b>南燕</b> Royaume Nan-Yen</p>	<p style="text-align: center;"><b>西涼</b> Royaume Si-Liang</p>
390	<i>Mou-yong Té</i> 慕容德, fils de <i>Mou-yong Koang</i> (號) voyant en 396 l'invasion des	
391	<i>Wei</i> et l'insurrection de <i>Mou-yong Siang</i>	
392	(詳) contre son frère <i>Mou-yong Pao</i> (寶),	
393	avait refusé de se faire proclamer roi de	
	<i>Yen</i> . Mais en 398 cédant aux instances	
	de ses subordonnés il accepta le titre	
	d'empereur. — Sa capitale fut à <i>Koang-</i>	
394	<i>kou</i> 廣固 (aujourd'hui à l'ouest de <i>Ts'ing-</i>	
	<i>tcheou fou</i> 青州府 au <i>Chan-tong</i> ). — Le	
	<i>Che-lou-kouo tch'o'en-ts'ieou</i> 十六國春秋	
395	par <i>Ts'oei Hong</i> 崔洪 des <i>Wei</i> affirme	
	qu'en 396 <i>Mou-yong Té</i> ne donna pas de	
	<i>nien-hao</i> , mais qu'il indiqua seulement pour	
396	nom de l'année « la première année de	
	<i>Yen</i> » 燕元年. — Nous avons suivi le <i>Ki-</i>	
	<i>yuen pien</i> 紀元編 par <i>Li Tchao-lo</i> 李兆洛.	
397		
	avén. 1 <sup>o</sup> l.	
398	1 世宗慕容德 燕平 1 <i>Che tsong Mou-yong Té.</i> M. en 406, 4 <sup>o</sup> l.; âg. 70. <i>Yen-p'ing.</i>	
399		2
400	建平 1 <i>Kien-p'ing.</i>	
401		2
		太祖武昭王李暹 庚 <i>T'ai tsou Ou-tchao wang Li Kao</i> ~ M. en 417 2 <sup>o</sup> l. <i>Ken</i>
402		3
		辛 <i>Sin-ti</i>
403		4
		壬 <i>Nin</i>
404		5
		癸 <i>Koei</i>
405	2 昭文帝慕容超 11 <sup>o</sup> l. 太上 6 <i>Tchao-wen ti Mou-yong Tch'ao</i> ~ Cap. et tué en 410, 12 <sup>o</sup> l.; âg. 26. <i>T'ai-chang.</i> <i>Kia-t</i> <i>建</i>	1
406		2
		癸 <i>Kien</i>

A.P. J.-O.	柔然 al. 蠕蠕 Jeou-jan al. Jou-jou (Tartares-Avares)	百濟 Pé-tsi (Corée Occid.)
90		辰斯王 7
91		8
92		17 阿莘王 F. du 15 <sup>e</sup> . <i>Ngo-sin wang.</i> 1
93		al. 幸 al. 芳 al. 萃. 2
14	1 社崙 (Khan en 403). <i>Che-loen.</i> 1	3
15	2	4
16	3	5
17	4	6
18	5	7
19	6	8
10	7	9
11	8	10
12	Il fait la paix avec Yao Hing de <i>Heou-Ts'in.</i> 9	11
13	<i>Che-loen</i> s'attribue le titre de Teou-tai Khan (夏代焉汗 c.à.d. 駕取開雲 grand conquérant et fon- dateur). 10	12
14	11	13
15	12	18 腆支王 F. <i>T'ien-tche wang.</i> 1
16	13	2



ÈRE CHRÉT. AP. J.-C.	高句麗 Kao-kiu-li (Corée Septentr.)	新羅 Sin-louo (Corée Orient.)	日本 Japon
390	故國壤王 7	奈勿王 35	仁德天皇
391			
392	<sup>19</sup> 廣開土王高談德 1 <i>Koang-k'ai-t'ou wang.</i>		
393	F. 2		
394			
395			
396			
397			
398			
399			
400			
401			
402		<sup>18</sup> 金氏實聖王 1 <i>Che-cheng wang.</i> Gend. du 13 <sup>e</sup> .	
403			
404			
405			
406			<sup>18</sup> 反正天皇 5 <i>Mizuha-wake. M. en</i>

<sup>17</sup> 履中天皇 F  
*Isao-wake.*  
M. en 405, âg. 60

ERE CHRÉT. AP. J.-C.	東晉 7 <sup>e</sup> Dynastie Tsin Orient.	南涼 Royaume Nan-Liang
407	安帝 義熙 3	景王儁 弘昌 6
408		11 <sup>e</sup> l. de nouveau se pro- 嘉平 } clame roi de Liang. 1 <i>Kia-p'ing.</i>
409		2
410		3
411		4
412		5
413		6
414		7
415		6 <sup>e</sup> l. éteint par Si-Tsin.
416		
417		
418		
419	a. pr. 12 <sup>e</sup> l. 11 恭帝 Fr. 元熙 Yuen-hi. 1 <i>Kong ti.</i> Abd. en 420, 6 <sup>e</sup> l.; tué en 421, 9 <sup>e</sup> l.; âg. 36.	

ÈRE CHRÉT. AP. J.-C.	後燕 Royaume Heou-Yen	後秦 Royaume Heou-Tsin
407	avèn. 7 <sup>e</sup> l. <span style="font-size: 2em; vertical-align: middle;">}</span> 建始 <i>Kien-che.</i> 1 5 惠懿帝高雲 <i>Hoei-i ti Kao Yun.</i> 7 <sup>e</sup> l. 正始 <i>Tcheng-che.</i> 1 al. 慕容雲 <i>Mou-yong Yun.</i> F. ad., tué en 409, 10 <sup>e</sup> l.	高祖 姚興 <span style="margin-left: 2em;">弘始</span> <span style="margin-left: 10em;"><u>          </u></span>
408	北燕 Royaume Pé-Yen	
409	avèn. 10 <sup>e</sup> l. <span style="font-size: 2em; vertical-align: middle;">}</span> 正始 <i>Tcheng-che.</i> 3 1 太祖 馮跋 <i>T'ai tsou Hong Pa.</i> 10 <sup>e</sup> l. 太平 <i>T'ai-p'ing.</i> 1 M. en 430, 9 <sup>e</sup> l.	
410		2
411		3
412		4
413		5
414		6
415		7
416		avèn. 2 <sup>e</sup> l. 3 姚泓 F. 2 <sup>e</sup> l. 永和 <i>Yong-hou</i> Tué en 417, 9 <sup>e</sup> l.; âg. 30. <i>Yong-hou</i> 8 <sup>e</sup> l. éteint par les Tsin 晉.
417		9
418		10
419		11



北凉 Royaume Pé-Liang		西秦 Royaume Si-Ts'in	
沮渠蒙遜	永安		
		義熙	3
		<i>I-hi.</i>	
		N.B. De 407 à 409, 3 <sup>e</sup> l. on suit le <i>nien-hao</i> des <i>Tsin</i> 晉.	
			4
			5
		3 <sup>e</sup> l. de nouveau se proclame roi de <i>Ts'in</i> , avec son <i>nien-hao</i> <i>Keng-che</i> .	1
		3 <sup>e</sup> l. 更始	2
		<i>Keng-che.</i>	3
			4
		avân. 6 <sup>e</sup> l.	1
10 <sup>e</sup> l. 玄始		3 太祖乞伏熾磐 F. 6 <sup>e</sup> l. 永康	1
<i>Hiuen-che.</i>		<i>T'ai tsou K'is-fou Ts'e-p'an.</i> <i>Yong-k'ang.</i>	
		M. en 428, 6 <sup>e</sup> l.	2
			3
			4
			5
			6
			7
			8

ÈRE CHRÉT. AP. J.-C.	魏 al. 元魏 Royaume Wei al. Yuen-Wei	西涼 Royaume Si-Liang
407	太祖道武帝 天賜 <u>天賜</u>	太祖武昭王李暹 <u>暹</u>
408		
409	avèn. 10 <sup>e</sup> l. 2. 太宗明元帝 10 <sup>e</sup> l. 永興 <i>T'ai tsong Ming-yuen ti.</i> <u>永興</u> M. en 423, 11 <sup>e</sup> l. à g. 32. <i>Yong-hing.</i>	6 1
410		2
411		3
412		4
413		5
414	神瑞 <i>Chen-joei.</i> <u>神瑞</u>	1
415	De 3 <sup>e</sup> l. à 416, 9 <sup>e</sup> l. Reb. 白亞栗斯 建平 <i>Pé-ya-li-se.</i> <u>建平</u> <i>Kien-p'ing.</i>	2
416	4 <sup>e</sup> l. 泰常 <u>泰常</u> <i>T'ai-tch'ang.</i>	3 1
417		avèn. 2 <sup>e</sup> l. 2 李歆 F. 2 <sup>e</sup> l. 嘉興 <i>Lî Hing.</i> <u>嘉興</u> Tué en 420, 7 <sup>e</sup> l. <i>Kia-hing.</i>
418		3
419		4

AN. J.-C.	夏 Royaume Hia	南燕 Royaume Nan-Yen
407	<p>avèn. 6<sup>e</sup> l. 1<sup>er</sup> 世祖武烈帝赫連勃勃 6<sup>e</sup> l. 龍昇 <i>Che tsou Ou-lie ti Ho-lien Po-po.</i> M. en 425, 8<sup>e</sup> l.; ag. 45. <i>Long-cheng.</i></p>	<p>昭文帝慕容超 太上 3</p>
408	<p>N.B. Capitale à <i>Cho-fang</i> 朔方 (aujourd'hui à l'ouest de <i>Hoai-yuen hien</i> sous-préfecture de <i>Yu-lin fou</i> du <i>Chen-si</i> 陝西 榆林府懷遠縣西). <i>Ho-lien Po-po</i> 赫連勃勃, le premier roi de ce royaume était chef d'une des tribus des Huns 匈奴. En 407 se vantant d'être descendant des <i>Hia</i> c.à.d. du grand <i>Yu</i> 2205 A.C. il se constitua roi des <i>Hia</i> 夏.</p>	<p>4</p>
409		<p>3 5</p>
410		<p>4 2<sup>e</sup> l. éteint par <i>Lieou Yu</i> 劉裕 autrement <i>Song Ou ti</i> premier empereur de la dynastie des <i>Song</i> en 420. 6</p>
411		<p>5</p>
412		<p>6</p>
413	<p>3<sup>e</sup> l. 鳳翔 <i>Fong-siang.</i></p>	<p>7</p>
414		<p>1</p>
415		<p>2</p>
416		<p>3</p>
417		<p>4</p>
418	<p>12<sup>e</sup> l. 昌武 <i>Tch'ang-ou.</i></p>	<p>5</p>
419	<p>2<sup>e</sup> l. 眞興 <i>Tchen-hing.</i></p>	<p>6</p>
		<p>1</p>

ÈRE CHRÉT. AP. J.-C.	柔然 al. 蠕蠕 Jeou-jan al. Jou-jou (Tartares-Avares)	百濟 Pé-tsi (Corée Occid.)
407	豆代可汗 14	腆支王
408	• 15	
409	16	
410	2 萬豆蓋可汗 Fr. 1	
411	Ngai-teou-kai Khan. (c. à d. 姿實美好 de beau talent). 2	
412	En 414 tous les grands seigneurs en- 3	
413	voyèrent le Khan à la capitale des Yen (燕) (Pé-king) et le Khan fut tué par Wan-ling 萬陵 près de la montagne noire 黑山. 4	
414	—Le fils de son oncle nommé Ta t'an 大檀 succéda. 5	
415	avèn. a. pr. 3 牟汗乾升蓋可汗 cousin. 1	
416	Meou-han-hio-cheng-kai Khan. (制勝 vainqueur). 2	
417	3	
418	4	
419	5	

AV. J.-C.	高句麗 Kao-kiu-li (Corée Septentr.)	新羅 Sin-louo (Corée Orient.)	日本 Japon
07	廣開土王 16	實聖王 6	反正天王 2
08	17	7	3
09	18	8	4
10	19	9	5
11	20	10	6 Le trône reste vacant.
12	21	11	19 允恭天皇 F. O-asazuma-wakago-sukune M. en 453, âg. 78.
13	20 長壽王 F. 高巨連 Tch'ang-cheou wang. al. 康王 1	12	2
14	2	13	3
15	3	14	4
16	4	15	5
17	5	19 金氏 訥祗王 F. du 17 <sup>e</sup> . Nei-tche wang. al. 訥支 1	6
18	6	2	7
19	7	3	8

CYCLE	ÈRE CHRÉT. AP. J.-C.	宋 8° Dynastie Song	北燕 Royaume Pé-Yen
庚申	420	晉恭帝 元熙 avén. 6° l.	太祖馮跋
辛酉	421	1 武帝 6° l. 永初 Ou ti. Yong-tch'ou.	
壬戌	422		
癸亥	423	a. pr. 5° l. 2 少帝 al. 營陽王 F. 景平 King-p'ing Chao ti, al. Ing-yang w.	
甲子	424	Détr. en 424 5° l.; t. 6° l. & g. 19. avén. 8° l. 3 文帝 Fr. 8° l. 元嘉 Wen ti.	
乙丑	425	Tuén en 453, 2° l.; & g. 47. Yuen kia.	
丙寅	426		
丁卯	427		
戊辰	428		
己巳	429		
庚午	430		
辛未	431		2 昭成帝馮弘 Fr.
壬申	432	9° l.; —437, 4° l. Reb. 程遵養 泰始 Tch'eng Tao-yang. T'ai-che.	Tchao-tch'eng ti Fong Hong Détr. en 436 s'enfuit en Coi 高句麗. M. en 438.
癸酉	433		
甲戌	434		
乙亥	435		
丙子	436	3° l. —7° l. 臣楊建當 建義 Royaume, T'i Yang Nan-tang. Kien-i.	9° l. éteint par les Wei
丁丑	437		
戊寅	438		
己卯	439		
庚辰	440		

AP. J.-O.	西秦 Royaume Si-Ts'in	北凉 Royaume Pé-Liang
10	太祖乞伏燮磐 建弘 1	沮渠蒙遜 玄始 9
11	<i>Kien-hong.</i> 2	10
12	3	11
13	4	12
14	5	13
15	6	14
16	7	15
17	8	16
18	avèn. 6 <sup>e</sup> l. 4 乞伏慕末 6 <sup>e</sup> l. 永弘 } 9 <i>K'i-fou Mou-mo.</i> <i>Yang-hong.</i> } 1	6 <sup>e</sup> l. 承玄 } 1 <i>Tch'eng-hiuen.</i> } 2
19	al. 暮 2	2
20	3	3
21	4	4
22	1 <sup>re</sup> éteint par les Hia 夏. 4	6 <sup>e</sup> l. 義和 } 1 <i>I-houo.</i> } 2
23		3
24		avèn. 4 l. 3 沮渠牧犍 F. 7 <sup>e</sup> l. 永和 } 1 <i>Tsiu-h'iu Mou-kien.</i> <i>Yong-houo.</i> } 2
25		al. 茂虔 2
26		Détr. en 439, 2 <sup>e</sup> l.; m. en 440. 3
27		4
28		5
29		6
30		7
31		9 <sup>e</sup> l. éteint par les Wei. 7
32		
33		
34		
35		
36		
37		
38		
39		
40		

ÈRE CHRÉT. AP. J.-C.	魏 al. 元魏 Royaume Wei al. Yuen-Wei	西涼 Royaume Si-Liang
420	太宗明元帝 泰常	李歆 嘉興
421		3 李恂 Fr. 永建 <i>Li Siun.</i>
422		Détr. se suicide en 421. <i>Yong-ki</i>
423		
424	a. pr. 10 <sup>e</sup> l. 3 世祖太武帝 始光 <i>Che tsou T'ai-ou ti.</i>	N.B. Ce royaume fut éteint e <i>Tsiu-k'iu Mong-suen 沮渠蒙</i> <i>Pé-Liang.</i> — Le 7 <sup>e</sup> descenda <i>Li Hin</i> nommé <i>Li Yuen</i> 李暹 dra plus tard en 618 T'ang .
425	Tué en 452, 3 <sup>e</sup> l.; âg. 45. <i>Che-koang.</i>	唐高宗 le premier empereur nastie des T'ang.
426		
427		
428	2 <sup>e</sup> l. 神麤	
429	<i>Chen-kiu.</i>	
430		
431		
432	延和	
433	<i>Yen-houo.</i>	
434		
435	太延	
436	<i>T'ai-yen.</i>	
437		
438		
439		
440	6 <sup>e</sup> l. 太平眞君 <i>T'ai-p'ing tchen-kiun.</i>	



A.P. J.-C.	夏 Royaume Hia	柔然 al. 蠕蠕 Jeou-jan al. Jou-jou (Tartares-Avares)	百濟 Pé-tsi (Corée Occid.)
20	赫連勃勃 眞興 2	牟汗乾升蓋可汗 6	19 久爾辛王 F. 1
21			<i>Kieou-eul-sin wang</i> 2
22			3
23			4
24			5
25	avèn. 8 <sup>e</sup> l. 8 <sup>e</sup> l. } 2 赫連昌 F. 承光 } 1		6
26	<i>Ho-lien Tch'ang</i> } Tué en 428. 2 <sup>e</sup> l. Tch'eng-koang 2		7
27			20 毗有王 1
28	avèn. 2 <sup>e</sup> l. 2 <sup>e</sup> l. } 3 赫連定 Fr. 勝光 } 1		<i>Pi-yeou wang</i> 2
29	<i>Ho-lien Ting</i> } Tué en 431. 6 <sup>e</sup> l. Cheng-koang 2		3
30		avèn. a. pr. en été. 4 敕連可汗 F. 1	4
31	6 <sup>e</sup> l. éteint. par le royaume 4	<i>Tch'e-lien Khan.</i> 2	5
32	<i>T'ou-yu-hoen</i> (Thibet). 吐谷渾 3	(神聖 sage divinisé) M. en 444. automne. 3	6
33			7
34			8
35			9
36			10
37			11
38			12
39			13
40			14

ÈRE CHRÉT. AP. J.-C.	高句麗 Kao-kiu-li (Corée Septentr.)	新羅 Sin-louo (Corée Orient.)	日本 Japon
420	長壽王高巨連 8	金氏納祇王 4	允恭天皇
421	9	5	
422	10	6	
423	11	7	
424	12	8	
425	13	9	
426	14	10	
427	15	11	
428	16	12	
429	17	13	
430	18	14	
431	19	15	
432	20	16	
433	21	17	
434	22	18	
435	23	19	
436	24	20	
437	25	21	
438	26	22	
439	27	23	
440	28	24	

CYCLE	ERE CHRÉT. AP. J.-C.	宋 8° Dynastie Song		魏 al. 元 魏 Royaume Wei al. Yuen-Wei	
		巳	441	文帝	元嘉
午	442			19	
未	443			20	
申	444			21	
酉	445			22	
戌	446			23	
亥	447			24	
子	448			25	
丑	449			26	
寅	450			27	
卯	451			28	1. 正平 Tcheng-p'ing. 1
辰	452			29	avén. 3° l. 4 南安王 3° l. 承平 1 Nan-ngan wang, t. 10° l. Tcheng-p'ing. avén. 10° l. 5 高宗文成帝 pt. t. du 3° 興安 10° l. 1 Kao t'oung Wen-tch'eng ti. Hing-ngan. M. en 465, 5° l.; ág. 26.
巳	453	Reb. 元凶 2° l. - 5° l. 太初 Yuen Hiong-chao. Tai-tch'ou.		30	
午	454	Reb. 南郡王 義宣 1° l. 6° l. 建平 Lieou I-siuen. Kien-p'ing. a. pr. 4° l. 4 孝武帝 孝建 1 Hiao-ou ti. Hing-koang. M. en 465, 5° l.; ág. 35.			興光 1
未	455	Reb. 武昌王 暉 8° l. 永光 Lieou Hoen. Yong-koang.		2	太安 1
申	456			3	T'ai-ngan. 3
酉	457		大明	1	
戌	458			2	
亥	459			3	

ÈRE CHRÉT. AP. J.-C.	柔然 al. 蠕蠕 Jeou-jan al. Jou-jou (Tartares-Avares)	百濟 Pé-tsi (Corée Occid.)
441	敕連可汗	毗有王
442		
443		
444		
445	5 處羅可汗 <i>Tch'ou-louo Khan.</i> (唯 Obéissant, tranquille). M. en 464.	
446		
447		
448		
449		
450		
451		
452		
453		
454		
455		21 蓋鹵王 高慶司 F. <i>Kai-lou wang.</i>
456		al. 蓋婁王 al. 敬司
457		
458		
459		

A. J. U.	高句麗 Kao-kiu-li (Corée Septentr.)	新羅 Sin-louo (Corée Orient.)	日本 Japon
1	長壽王 29	訥祇王 25	允恭天皇 30
2	30	26	31
3	31	27	32
4	32	28	33
5	33	29	34
6	34	30	35
7	35	31	36
8	36	32	37
9	37	33	38
0	38	34	39
1	39	35	40
2	40	36	41
3	41	37	42
4	42	38	20 安康天皇 F. 1 Anaho Tué en 456; ág. 56.
5	43	39	2
6	44	40	3
7	45	41	4
8	46	20 金氏 慈悲王 F. 1 Ts'e-pei wang.	21 雄略天皇 Fr. 1 O-hatsuse-waka-take. M. en 479; ág. 62.
9	47	2	2

CYCLE	ÈRE CHRÉT. AP. J.-C.	宋 8° Dynastie Song	魏 al. 元魏 Royaume Wei al. Yuen-Wei
庚子	460	孝武帝 大明	文成帝 和平
辛丑	461		<i>Houo-p'in</i>
壬寅	462		
癸卯	463		
甲辰	464		
乙巳	465	a. pr. 5°l. 5 前廢帝 F. <i>Ts'ien Fei ti.</i> Tué 11° l.; ág. 17. avén. 11°l.	永光 <i>Yong-koang.</i> 8°l. 景和 <i>King-houo.</i> 12°l. 泰始 <i>T'ai-che.</i>
		6 明帝 Fr. <i>Ming ti.</i> M. en 472, 4°l.; ág. 34.	
		Reb. 晉安王子勛 1°l.-8°l. 義嘉 <i>Tsin-ngan wang T'se-hiun.</i> <i>I-kiá</i>	
		4 顯祖獻文帝 F. 天安 <i>Hien tsou Hien-wen ti.</i> abd. en 471 8°l.; empoi- sonné en 476, 6°l.; ág. 23.	
丙午	466		8°l. 皇興 <i>Hoang-hin,</i>
丁未	467		
戊申	468		
己酉	469		
庚戌	470		
辛亥	471		5 高祖孝文帝 F. 8°l. 延興 <i>Kao tsou Hiao-wen ti.</i> M. en 499, 4°l.; ág. 33. <i>Yen-hing</i>
壬子	472	泰豫	
癸丑	473	a. pr. 4°l. 7 蒼梧王 F. <i>Ts'ang-ou wang</i>	T'ai-yu 元徽
		al. 後廢帝 <i>Heou Fei ti.</i> Tué en 477, 7°l.; ág. 15.	<i>Yuen-hoei</i>
甲寅	474		
乙卯	475		
丙辰	476		6°l. 承明 <i>Tch'eng-mi.</i> 太和 <i>T'ai-houo</i>
丁巳	477	avén. 7°l. 8 順帝 Fr. 10°l. 昇明 <i>Choen ti</i> <i>Cheng-ming</i>	
		Abd. en 479, 4°l.; tué 5°l. de la même année; ág. 13.	
戊午	478		

A. P. J. J. U.	<p>柔然 al. 蠕蠕 Jeou-jan al. Jou-jou (Tartares-Avares)</p>	<p>百濟 Pé-tsi (Corée Occid.)</p>
0	處羅可汗 16	蓋鹵王 6
1		7
2		8
3		9
4	<p>6 受羅部真可汗 永康 1</p> <p><i>Cheou-louo-pou-tchen Khan.</i></p> <p>(惠 répandant des bienfaits) <i>Yong-k'ang</i></p> <p>M. en 485.</p>	10
5		11
6		12
7		13
8		14
9		15
0		16
1		17
2		18
3		19
4		20
5		22 文周王 F. 高文周 1
6		<i>Wen-tcheou wang</i> al. 文洲王 2
7		23 三斤王 F. 高三斤 1
8		<i>San-kin wang</i> al. 王乞 2

ÈRE CHRÉT. AP. J.-C.	高句麗 Kao-kiu-li (Corée Septentr.)	新羅 Sin-louo (Corée Orient.)	日 Japon
460	長壽王 48	金氏 慈悲王 3	雄略天
461	49	4	
462	50	5	
463	51	6	
464	52	7	
465	53	8	
466	54	9	
467	55	10	
468	56	11	
469	57	12	
470	58	13	
471	59	14	
472	60	15	
473	61	16	
474	62	17	
475	63	18	
476	64	19	
477	65	20	
478	66	21	



ERE CHRET. AP. J.-C.	齊 9° Dynastie Ts'i	魏 al. 元魏 Royaume Wei al. Yuen-Wei
479	宋順帝 昇明 avèn. 4° l. <u>昇明</u> 1 高帝 4° l. <u>建元</u> Kao ti.	孝文帝 太和 3 <u>太和</u>
480	M. en 482, 3° l.; âg. 56. <i>Kien-yuen.</i>	4
481		5
482		6
483	a. pr. 3° l. 2 武帝 F. 永明 Ou ti. <u>永明</u>	7
484	M. en 493, 7° l.; âg. 54. <i>Yong-ming.</i>	8
485		9
486	Reb. 唐高祖 486—487, 1° l. 興平 T'ang Yu-tche. <u>興平</u>	10
487	<i>Hing-p'ing.</i>	11
488		12
489		13
490		14
491		15
492		16
493		17
494	a. pr. 7° l. 3 鬱林王 pt. f. 隆昌 Yu-lin wang. <u>隆昌</u> Tué 7° l.; âg. 21. <i>Long-tch'ang.</i>	18
494	avèn. 7° l. 4 海陵王 Fr. 7° l. 延興 Hai-ling wang. <u>延興</u> Tué 10° l.; âg. 15. <i>Yen-hing.</i>	19
495	5 明帝 Nev. du 1 <sup>er</sup> . 10° l. 建武 Ming ti. <u>建武</u> M. en 498, 7° l.; âg. 47. <i>Kien-ou.</i>	20
496		21

ÈRE CHRÉT. AP. J.-C.	柔然 al. 蠕蠕 Jeou-jan al. Jou-jou (Tartares-Avares)	百濟 Pé-tsi (Corée Occid.)
479	受羅都眞可汗 永康 <i>~~~~~</i>	16 24 東城王 F. da 21. 高牟 <i>Tong-tch'eng wang.</i> al. 摩
480		17
481		18
482		19
483		20
484		21
485	7 伏名敦可汗 F. 太平 <i>Fou-ming-toen Khan.</i> <i>~~~~~</i>	1
486	Tué par le peuple en automne de 492. <i>T'ai-p'ing.</i>	2
487		3
488		4
489		5
490		6
491		7
492	8 侯其伏代庫者可汗 太安 <i>Heou-k'i-fou-tai-k'ou-tché Khan.</i> <i>~~~~~</i>	8 } 1
493	Oncle du précédent, m. en 506. <i>T'ai-ngan</i>	
494		3
495		4
496		5

<p>高句麗 Kao-kiu li (Corée Septentr.)</p>	<p>新羅 Sin-louo (Corée Orient.)</p>	<p>日本 Japon</p>
長壽王 67	21 炤知王 1 <i>Tchao-tche wang</i>	雄略天皇 23
68	al. 照智王 2	22 清寧天皇 F. 1 Shiraga-ô-yamato-neko
69	al. 毘處王 3	M. en 484, âg. 42. 2
70	4	3
71	5	4
72	6	5
73	7	pt. f. du 17°. 23 顯宗天皇 1 Oke-ihasu-wake
74	8	M. en 487, âg. 38. 2
75	9	3
76	10	24 仁賢天皇 Fr. 1 Oke
77	11	M. en 498, âg. 50. 2
78	12	3
79	13	4
a. pr. 1 文咨明王 高羅雲 1 <i>Ten-tche-ming wang, pt. F.</i>	14	5
1. 明治好王 2	15	6
1. 明啟王		
1. 文啟王		
3	16	7
4	17	8
5	18	9

CYCLE	ÈRE CHRÉT. AP. J.-C.	齊 9 <sup>e</sup> Dynastie Ts'i	魏 la. 元魏 Royaume Wei al. Yuen-W
丁丑	497	明帝 建武	孝文帝 太和
戊寅	498	4 <sup>e</sup> l. 永泰 <i>Yong-t'ai.</i>	}
己卯	499	avèn. a. pr. 7 <sup>e</sup> l. 6 東昏侯 F. 永元 <i>Tong-hoen heou.</i>	
庚辰	500	Tué en 501, 12 <sup>e</sup> l.; ág. 19. <i>Yong-yuen.</i> Reb. 雍道暉 2 <sup>e</sup> l.-3 <sup>e</sup> l. 建義 <i>Yong Tao-hi. Kien-i.</i>	2
辛巳	501	avèn. 3 <sup>e</sup> l. 7 和帝 3 <sup>e</sup> l. 中興 <i>Houo ti. Tchong-hing.</i> Abd. en 502, 3 <sup>e</sup> l.; tué qq. jours après; ág. 15.	3
		梁 10 <sup>e</sup> Dynastie Liang	
壬午	502	齊和帝 中興 avèn. 4 <sup>e</sup> l.	2
癸未	503	1 武帝 4 <sup>e</sup> l. 天監 <i>Ou ti. T'ien-kien.</i>	1
甲申	504	M. en 549, 5 <sup>e</sup> l. ág. 86.	2
乙酉	505		3
			4
丙戌	506		5
丁亥	507		6
戊子	508		7
己丑	509		8
庚寅	510		9
辛卯	511		10

Reb. 呂苟兒 建明 1<sup>e</sup>l.  
*Liu Keou-eul. Kien-ming*  
Reb. 陳曙 聖明 1<sup>e</sup>l.  
*Tch'eng Tchan. Cheng-min*

8<sup>e</sup>l. — 9<sup>e</sup>l.  
Reb. 京兆王 輪 建平  
*King-tchao w. Yu. Kien-p'*  
3<sup>e</sup>l. 永  
*Yong*

A.P. J.C.	柔然 al. 蠕蠕 Jeou-jan al. Jou-jou (Tartares-Avares)	百濟 Pé-tsi (Corée Occid.)
07	侯其伏代庫者可汗 <u>太安</u> 6	東城王 19
08		20
09		21
00		22
01		10 25 武寧王 高斯摩 Ou-ning wang. al. 隆餘 1
02		2
03		3
04		4
05		5
06	9 佗汗可汗 F. <u>始平</u> 1 T <sup>h</sup> ouo-han khan. <u>Che-p'ing.</u>	6
07	Tué en 508 par le roi de Kao-tch'é <u>高車</u> 2 nommé Mi-ngo-t'ou* <u>彌俄突.</u>	7
08	10 豆羅伏跋豆可汗 F. <u>建昌</u> 1 T <sup>h</sup> ou-louo-fou-pa-teou khan. <u>Kien-tch'ang.</u> Tué en 520.	8
09		9
10		10
11		11

ÈRE CHRÉT. AP. J.-C.	高句麗 Kao-kiu-li (Corée Septentr.)	新羅 Sin-louo (Corée Orient.)	日本 Japon
497	文咨明王 6	炤知王 14	仁賢天皇
498			
499			
500		ar. pt. f. du 17 <sup>e</sup> 22 金氏 智證王 1 <i>Tche-tcheng wang.</i>	25 武烈天皇 O-hatsuse-waka-s M. en 506, ág.
501		10 al. 智哲老 2 金智大路 al. 智度路 On adopte en 500 définitivement <i>Sin-louo</i> 新羅 pour le nom de ce royaume; car auparavant on variait l'usage de <i>Se-lou</i> 斯盧 ou de <i>Sin-louo</i> 新羅.	
502			
503			
504			
505			
506			7 N.B. Ces <i>nien-haon</i> marqués du signe (empruntés au <i>Ki pien</i> 紀元編.
507			8 26 繼體天皇 (i O-hodo abd. en 531, Ch
508			9 m. en 531, ág. 82. (.
509			Tch (i
510			Pa
511			

ERE CHRÉT. AP., J.-C.	梁 10° Dynastie Liang	魏 al. 元魏 Royaume Wei al. Yuen-wei
		宣武帝 永平 (5)
辰 512	武帝 天監 11	延昌 (1)
巳 513		Yen-tch'ang. 2
午 514		
未 315		
申 516		a. pr. 1° l. 1
酉 517		7 肅宗孝明帝 熙平 (1)
戌 518		Sou Tsong Hiao-ming li. 熙平 (2)
亥 519		empois. en 528 2° l.; 6g. 19. Hl p'ing. 2
		2° l. 神龜 (3)
		Chen-koen. 2
子 520	普通 1	7° l. 正光 (1)
丑 521	Pou-tong. 2	Tcheng koang 2
寅 522		
卯 523		523, 3° l. 4
		12ch. 第 6 號 故 號. 鳳 皇 (4)
		al. 統 緒 行 (4)
		Han Pa lang Tchen wang (4)
辰 524		524, 6° l. 5
		12ch. 第 6 號 故 號. 鳳 皇 (5)
		al. 統 緒 行 (5)
		chung. Tchen wang (5)
		524, 7° l. 6
		12ch. 第 6 號 故 號. 鳳 皇 (6)
		al. 統 緒 行 (6)
巳 525		Tchen wang (6)
		12ch. 第 6 號 故 號. 鳳 皇 (7)
		al. 統 緒 行 (7)
		chung. Tchen wang (7)
午 526		12ch. 第 6 號 故 號. 鳳 皇 (8)
		al. 統 緒 行 (8)
		chung. Tchen wang (8)

ÈRE CHRÉT. AP. J.-C.	柔然 al. 蠕蠕 Jeou-jan al. Jou-jou (Tartares-Avares)	百濟 Pé-tsi (Corée Occid.)
512	豆羅伏跋豆可汗 建昌	武甯王
513		
514		
515		
516		
517		
518		
519		
520	11 阿那瓊可汗 Fr. <i>A-na-hoei Khan.</i>	
521	Cette année (520) le <i>Jeou-jan</i> se divise	
522	en deux royaumes. Le peuple constitue	
523	un second Khan nommé <i>P'ou-louo-men</i> 婆 羅門; mais un an après (521) ce dernier	
524	fut emprisonné à <i>Lo-yang</i> par les <i>Wei</i> et il y mourut en 524.	26 聖王 F. 高 <i>Cheng wang.</i> Tué dans un combat contre les Coréens Occidentaux <i>Sin-louo</i> al 新羅 en 553.
525	<i>A-na-koei</i> se donne le titre de: 敕連頭兵豆伐可汗	
526	<i>Tch'è-lien-t'cou-ping-teou-fa Khan.</i>	



<p>高句麗 Kao-kiu-li (Corée Septentr.)</p>	<p>新羅 Sin-louo (Corée Orient.)</p>	<p>日本 Japon</p>
<p>文咨明王 21</p>	<p>智證王 13</p>	<p>繼體天皇 6</p>
<p>22</p>	<p>14</p>	<p>7</p>
<p>23</p>	<p>法興王金原宗建元 1</p>	<p>8</p>
<p>24</p>	<p><i>Fa-hing wang.</i> <i>Kien-yuen.</i> 2</p>	<p>9</p>
<p>25</p>	<p>3</p>	<p>10</p>
<p>26</p>	<p>4</p>	<p>11</p>
<p>27</p>	<p>5</p>	<p>12</p>
<p>安臧王 高興安 1 <i>an-tch'ang wang.</i></p>	<p>6</p>	<p>13</p>
<p>安藏王</p>	<p>7</p>	<p>14</p>
<p>2</p>	<p>8</p>	<p>15</p>
<p>3</p>	<p>9</p>	<p>16</p>
<p>4</p>	<p>10</p>	<p>17</p>
<p>5</p>	<p>11</p>	<p>18</p>
<p>6</p>	<p>12</p>	<p>19</p>
<p>7</p>	<p>13</p>	<p>20</p>
<p>8</p>	<p></p>	<p></p>

CYCLE	ÈRE CHRÉT. AP. J.-C.	<p style="text-align: center;"><b>梁</b> 10° Dynastie Liang</p>	<p style="text-align: center;"><b>魏 al. 元魏</b> Royaume Wei al. Yuen- 西魏 Si-Wei, à partir de 535.</p>
丁未	527	<p>武帝 <u>普通</u> 3° l. <u>大通</u> <i>Ta-t'ong.</i></p>	<p>肅宗孝明帝 <u>孝昌</u> 8 } Reb. 劉彧 537, 3° l. 天授 <i>T'ien-ch</i> <i>Lieou Houo.</i> 1 } R. 蕭寶寅 527-530, 4° l. 隆緒 <i>Long-</i> <i>Siao Pao-in.</i></p>
戊申	528		<p>avèn. 4° l. <u>武泰</u> 8 } <u>敬宗孝莊帝</u> 4° l. <u>建義</u> <i>King-tsong</i> <i>Kien-</i> <i>Hiao-tchoang ti.</i> <i>Kien-</i> M. en 530, 12° l. ág. 24. 9° l. <u>永安</u> <i>Yong-ng</i></p>
己酉	529	<p>10° l. <u>中大通</u> <i>Tchong-ta-t'ong.</i></p>	<p>3 } Reb. 北海王顥 <u>孝基</u> <i>Hiao-k</i> <i>Pé-hai wang Ngao.</i> 1 } Reb. 邢杲 <u>天統</u> <i>T'ien-t</i> <i>Hing Kao.</i> 1 } Reb. 万俟醜奴 <u>神獸</u> <i>Chen-ch</i> <i>Fang-se-tch'eou-nou.</i></p>
庚戌	530		<p>2 } avèn. 10° l. 9 <u>敬帝</u> 10° l. <u>建明</u> <i>King ti.</i> <i>Kien-ming</i> al. 東海王暕 Abd. en 530, 1° l.</p>
辛亥	531		<p>10 } <u>節閔帝</u> 2° l. <u>普泰</u> <i>P'ou-t'a</i> <i>Tsi-ming ti.</i> avèn. 10° l. 3 } 11 <u>出帝</u> 10° l. <u>中興</u> <i>Tchong-i</i> <i>Tch'ou ti.</i> al. 安定王 Abd. en 532, 4° l.; tué 11° l.; ág. 20.</p>
壬子	532		<p>4 } avèn. 12° l. 4° l. <u>太昌</u> <i>T'ai-tch'a</i> 12 <u>孝武帝</u> 12° l. <u>永興</u> <i>Yong-hin</i> <i>Hiao-ou ti.</i> Enpois. en 12° l. <u>永熙</u> <i>Yong-hi</i> 534, 12° l.</p>
癸丑	533		5
甲寅	534		6
乙卯	535	<p>bientôt éteint. Reb. 鮮于琛 上願 <u>大同</u> <i>Sien-yu Tch'eng</i> <i>Chang-yuen. Ta-t'ong.</i></p>	13 <u>文帝</u> <u>大統</u> <i>Ta-t'ong</i> <i>Wen ti.</i>
丙辰	536	<p>Reb. 汾陽王巨觸 平都 <i>Feng-yang wang.</i> <i>P'ing-tou.</i></p>	M. en 531, 3° l.; ág. 95.
丁巳	537		3

<p>東魏 Royaume Tong-Wei (Wei Orient.)</p>	<p>柔然 al. 蠕蠕 Jeou-jan al. Jou-jou (Tartares-Avares)</p>
	阿瓌那可汗 8
	9
la 6 <sup>e</sup> lune de 534, Kao Hoan 高歡, de Kao Yang 高洋, autrement Pé-Wen-siuen ti 北齊文宣帝 (voir en 550) se révolta contre Wei Hou ti 魏孝武帝. Ce dernier fut sédo sa capitale de Lo-yang 洛陽, la s'installer à Tch'ang-ngan 長安. Tong-wei Hiao-tsing ti 東魏孝靜帝 mé Yuen Chan-kien 元善見, fils du ce Ts'ing-ho wang 清河王, nommé Tan 元顥 fut mis sur le trône par l'empereur Kao Hoan en 534. — On regarde l'empire Tong-wei comme usurpateur rôle, tandis que celui de l'ouest Si-wei était légitime.	10 11 12
	13
	14
avén. 10 <sup>e</sup> l. 16 <sup>e</sup> l. 孝靜帝 天平 1	15
Hiao-tsing ti T'ien-p'ing 2	16
l. en 550, 5 <sup>e</sup> l.; empoisonné en 551, âg 28. 3	17
4	18

ÈRE CHRÉT. AP. J.-C.	百濟 Pé-tsi (Corée Occid.)	高句麗 Kao-kiu-li (Corée Septentr.)
527	聖王	5 安臧王
528		6
529		7
530		8 23. 安原王 高寶延 <i>Ngan-yuen wang</i> al. 安延王
531		9
532		10
533		11
534		12
535		13
536		14
537		15

新羅 Sin-louo (Corée Orient.)		日本 Japon	
法興王	建元 <u>建元</u>	14	繼體天皇 21
		15	22
		16	23
		17	24
		18	25
		19	26
		20	27
		21	27 安閑天皇 1
		22	Magari-no-oe M. en 535, âg. 70. 2
		23	28 宣化天皇 (僧聽) 1
		24	Hinokuma-no-takata <u>宣化</u> M. en 539, âg. 73. Seng-t'ing. 2

CYCLE	ERE CHRÉT. AV. J.-C.	梁 10 <sup>e</sup> Dynastic Liang	魏 al. 西魏 Royaume (Wei-Occi Wei al. Si-We
戊午	538	武帝 大同 <u>                    </u>	文帝 <u>大</u>
己未	539		
庚申	540		
辛酉	541		
壬戌	542	1 <sup>e</sup> l. — 3 <sup>e</sup> l. Reb. 劉敬躬 承漢 <i>Lieou King-kong. <u>                    </u></i>	
癸亥	543	<i>Yong-han.</i>	
甲子	544		
乙丑	545		
丙寅	546	4 <sup>e</sup> l. 中大同 <u>                    </u> <i>T'chong-tu-t'ong.</i>	1
丁卯	547	4 <sup>e</sup> l. 太清 <u>                    </u>	2
戊辰	548	11 <sup>e</sup> l. — 549. 3 <sup>e</sup> l. <i>T'ai-Ts'ing.</i> Reb. 陸賀王 正平 <i>Lin-ho wang. <u>                    </u></i>	1
己巳	549	<i>T'cheng-p'ing.</i>	2
			3
庚午	550	a. pr. 5 <sup>e</sup> l. 2 簡文帝 大寶 <i>K'ien-wen ti. <u>                    </u></i> Dét. en 551, 8 <sup>e</sup> l.; t. 10 <sup>e</sup> l. âg. 49. <i>Ta-pao.</i>	1 太清 <u>                    </u> 4
辛未	551	a. pr. 8 <sup>e</sup> l. 3 豫章王 天正 <i>Yu-tchang wang. <u>                    </u></i> Tué en 552, 3 <sup>e</sup> l. <i>T'ien-tcheng.</i>	2 5
壬申	552	11 <sup>e</sup> l. — 553, 4 <sup>e</sup> l. Reb. 侯景 太始 <i>T'ai-che.</i> 10 <sup>e</sup> l. <i>Hou King. <u>                    </u></i> 4 <sup>e</sup> l. — 553, 7 <sup>e</sup> l. 4 元帝 承聖 <i>Ou-ling wang Ki. <u>                    </u></i> <i>Yuen ti <u>                    </u></i> <i>T'ch'eng-cheng</i> T. en 554, 10 <sup>e</sup> l. âg. 47.	1 6 10 <sup>e</sup> l. 1
			a. pr. 3 <sup>e</sup> l. 14 廢帝 <i>Fei ti.</i> Détr. et tué en

<p>東魏 Royaume Tong-Wei (Wei Orientaux)</p>	<p>柔然 al. 蠕蠕 Jeou-jan al. Jou-jou (Tartares-Avares)</p>
<p>孝靜帝 元象 1 <i>Hiao-tsing ti.</i> <i>Yuen-siang.</i></p> <p>10<sup>e</sup>l. 興和 } 2 <i>Hing-hou.</i> 1</p> <p>2</p> <p>3</p> <p>4</p> <p>武定 1 <i>Ou-ting.</i> 2</p> <p>3</p> <p>4</p> <p>5</p> <p>6</p> <p>7</p>	<p>敕連頭兵豆伐可汗 19</p> <p>20</p> <p>21</p> <p>22</p> <p>23</p> <p>24</p> <p>25</p> <p>26</p> <p>27</p> <p>28</p> <p>29</p> <p>30</p>
<p>北齊 Royaume Pé-Ts'i (Ts'i Septentrionaux)</p>	
<p>東魏孝靜帝 武定 } 8 avèn. 5<sup>e</sup>l. <i>Wen-siuen ti.</i></p> <p>1 女宣帝 5<sup>e</sup>l. 天保 } 1 <i>Wen-siuen ti.</i> <i>T'ien-pao.</i></p> <p>1. en 559, 10<sup>e</sup>l.; âg. 31.</p> <p>2</p> <p>3</p>	<p>31</p> <p>32</p> <p><i>T'ien-p'ing</i> khan fut tué par <i>Tou-men</i> 土門 khan.</p> <p>12 鉄伐可汗 1 <i>T'ie-fa</i> khan.</p>

ÈRE CHRÉT. AP. J.-C.	<p style="text-align: center;"><b>突厥</b> Royaume T'ou-kiué Turquie d'Asie, Russie-Orient. Mongolie</p>	<p style="text-align: center;"><b>吐谷渾</b> Royaume Tou-yu-hoen</p>
538		
539		
540		
541		1 夸吕可汗 K'oa-liu khan.
542		
543	Le chef des T'ou-kiué nommé T'ou-men 土門 établit son état en 545.	
544		
545	1 土門 T'ou-men. M. en 552.	1
546		2
547		3
548		4
549		5
550		6
551	En 552 T'ou-men s'attribua le titre de I-li Khan 伊利可汗; il mourut bientôt après; son fils K'o-louo 科羅 lui succéda.	7
552	2 乙息記可汗 F. I-si-ki khan.	1



百濟 Pé-tsi (Corée Occid.)	高句麗 Kao-kiu-li (Corée Septentr.)	新羅 Sin-louo (Corée Orient.)
聖王 16	安原王 9	法興王 建元 25
17	10	26
18	11	24 眞興王 多麥夫 鴻濟 1 <i>Tchen-hing wang. Fr.</i>
19	12	al. 法雲王 <i>Hong-tsi.</i> 2
20	13	al. 深麥夫 al. 麥興 al. 鴻濟 3
21	14	4
22	15	5
23	24 陽原王 高平成 1 <i>Yang-yuen wang.</i>	6
24	al. 陽岡上好王 al. 湯 2	7
25	3	8
26	4	9
27	5	10
28	6	11
29	7	12
30	8	13

ÈRE CHRÉT. AP. J.-C.	<p>萬春 al. 交趾 Royaume Wan-Tch'oën al. Kiao-Tche (Annam)</p>	<p>日本 Japon</p>
538		宣化天皇
539		
540		a. pr. 12 <sup>o</sup> l. 29 欽明天皇 (同要) <i>Ti</i>
541		Ame-Kuni-oshi- hiraki-hiro. (貴樂) <i>Ko</i>
542		M.en 571, âg. 62. (結清) <i>Ki</i>
543		(兄弟) <i>Hü</i>
544	1 南越帝 李賁 天德 1	(藤和) <i>Tch'a</i>
545	<i>Nan-yué ti.</i> M. en 548, 3 <sup>o</sup> l. <i>T'ien-té.</i> 2	(師安) <i>Che</i>
546		(和僧) <i>Hoi</i>
547		(金光) <i>Kis</i>
548		
549	2 趙越王 李光復 1 <i>Tchao-yué wang. Sans nièn-hao.</i>	
550		
551		
552		

ÈRE CHRÉT. AP. J.-C.		梁 10 <sup>e</sup> Dynastie Liang	魏 al. 西魏 Royaume Wei al. Si-Wei (Wei Occid.)
酉	553	元帝 承聖	廢帝 2
戌	554		avèn. 1 <sup>e</sup> l. 15 恭帝 sans <i>nien-hao</i> . 1
亥	555	5 貞陽侯 4 <sup>e</sup> l. 天成 <i>Tchen-yang heou.</i> <i>T'ien-tch'eng.</i>	Abd. en 556, 12 <sup>e</sup> l.; tué en 557, 2 <sup>e</sup> l. 2
		6 敬帝 10 <sup>e</sup> l. 紹泰 <i>King ti.</i> <i>Chao-t'ai.</i>	
子	556	Abd. en 557, 10 <sup>e</sup> l.; tué en 558, 4 <sup>e</sup> l., âg. 18. 9 <sup>e</sup> l. 太平 <i>T'ai-p'ing.</i>	12 <sup>e</sup> l. <i>Kong ti</i> abdiqua le trône en 3 faveur de <i>Yu-wen Kio</i> 宇文覺 qui se contenta seulement du titre de <i>T'ien-wang</i> 天王 de <i>Pé-Tcheou</i> 北周 (roi céleste) sans prendre de <i>nien-hao</i> . Mais son frère aîné <i>Yu-wen Yu</i> 宇文毓 lui succédant sur le trône commença à s'attribuer le titre d'empereur et l'usage des <i>nien-hao</i> .
		陳 11 <sup>e</sup> Dynastie Tch'en	
丑	557	梁敬帝 太平 avèn. 10 <sup>e</sup> l. 10 <sup>e</sup> l. 永定 1 武帝 <i>Ou ti.</i>	2 1
		M. en 559, 6 <sup>e</sup> l.; âg. 57. <i>Yong-t'ing.</i> Reb. 永嘉王 3 <sup>e</sup> l.—560, 1 <sup>e</sup> l. 天啟 <i>Yong-kia wang.</i> <i>T'ien-k'i.</i>	
寅	558		2
卯	559		3
辰	560	a. pr. 6 <sup>e</sup> l. 2 文帝 Neveu. 天嘉 <i>Wen ti.</i> <i>T'ien-kia.</i>	1
		M. en 566, 4 <sup>e</sup> l.	
巳	561		2
午	562		3
未	563		4
申	564		5
酉	565		6
戌	566	3 廢帝 F. 2 <sup>e</sup> l. 天康 <i>Fei ti.</i> <i>T'ien-k'ang.</i>	7 1
		al. 臨海王 Détr. 568, 11 <sup>e</sup> l.; tué en 570, 4 <sup>e</sup> l.; âg. 19.	
亥	567	光大 <i>Koang-ta.</i>	1

ÈRE CHRÉT. AP. J.-C.	<p style="text-align: center;"><b>北周</b> Royaume Pé-Tcheou (Tcheou Nord)</p>	<p style="text-align: center;"><b>北齊</b> Royaume Pé-Ts'i (Ts'i Nord)</p>
553	<p><i>Tcheou</i> du Nord Avant <i>Hiao Ming-ti</i> 孝明帝 qui le 1<sup>er</sup> commença à prendre des <i>nien-hao</i>, il y avait eu déjà deux rois: le 1<sup>er</sup> <i>T'ai-tsou Wen ti</i> 太祖文帝 nommé <i>Yu-wen T'ai</i> 宇文泰, père de <i>Hiao-min ti</i> 孝閔帝 qui en 556 commença à administrer son état <i>Tcheou</i> 周 d'après les anciens rites des <i>Tcheou</i>. Il mourut cette année 556, 10<sup>e</sup> lune, âgé de 52 ans. — le 2<sup>e</sup>, <i>Hiao-min ti</i> 孝閔帝 nommé <i>Yu-wen Kio</i> 宇文覺 3<sup>e</sup> fils de <i>Wen ti</i> succéda à son père en 556, 10<sup>e</sup> lune. A la 12<sup>e</sup> lune de cette même année (556) il reçut l'abdication de <i>Kong ti</i> des <i>Wei</i> occidentaux 西魏恭帝.</p>	<p style="text-align: center;">文宣帝 天</p>
554		
555		
556	<p>A la 1<sup>re</sup> lune de 557 <i>Hiao-ming ti</i> se contenta du titre <i>T'ien-icang</i> 天王 «roi céleste», sans <i>nien-hao</i>. A la 9<sup>e</sup> lune <i>Yu-wen Hou</i> 宇文護, son ministre le força d'abdiquer, et le tua un mois plus tard. A la 9<sup>e</sup> lune 557 <i>Yu-wen Kio</i> succéda au trône du roi céleste sans <i>nien-hao</i>, et deux ans après 559 il s'attribua le titre d'empereur avec le <i>nien-hao</i> <i>Ou-tch'eng</i> 武成. La capitale des <i>Pé-Tcheou</i> fut à <i>Tch'ang-ngan</i> 長安 (Si-ngan fou au <i>Chen-si</i>), avèr. 9<sup>e</sup> l.</p>	
557	<p>1 世宗孝明帝 9<sup>e</sup> l. 元年 <i>Che tsong Hiao Ming ti</i>. Sans <i>nien-hao</i>. Empois. en 560, 4<sup>e</sup> l.; âg. 27.</p>	1
558		2
559	<p style="text-align: center;">武成 <i>Ou-tch'eng</i>.</p>	<p>2 廢帝 <i>Fei ti</i>. F. Détr. en 560, 8<sup>e</sup> l.; tué en 561, 1<sup>re</sup> l. avèr. 8<sup>e</sup> l.</p>
560		<p>3 孝昭帝 <i>Hiao-tchao ti</i>. 8<sup>e</sup> l. 皇建 <i>Ho</i> M. en 561, 11 l.; âg. 27. avèr. 11<sup>e</sup> l.</p>
561	<p>2 高祖武帝 Fr. 保定 <i>Kao tsou Ou ti</i>. M. en 578, 6<sup>e</sup> l.; 36. <i>Pao-t'ing</i>.</p>	<p>4 武成帝 Fr. 11<sup>e</sup> l. 太甯 <i>T</i> <i>Ou-tch'eng ti</i>.</p>
562		<p>2 Abd. en 565, 4<sup>e</sup> l.; m. en 568, 12<sup>e</sup> l., âg. 32. 河 <i>Ho-ti</i></p>
563		3
564		4
565		5
566	<p style="text-align: center;">天和 <i>T'ien-houo</i>.</p>	<p>5 後主 天 <i>Heou-tchou</i>. al. 溫公 <i>T'ien</i> N. B. S'enfuit en 576, et abd. prisonnier chez les <i>Tcheou</i> du tué à la 10<sup>e</sup> l. de la même année</p>
567		2

<p style="text-align: center;"><b>後梁</b> Royaume Heou-Liang</p>	<p style="text-align: center;"><b>柔然 al. 蠕蠕</b> Jeou-jan al. Jou-jou (Tartares-Avares)</p>
<p style="text-align: center;">avèn. 1<sup>o</sup> l.</p> <p>1 <b>中宗宣帝蕭管 大定</b> 1</p> <p><i>Tchong tsong Siuen ti.</i> <u>~~~~~</u></p> <p>M. en 562, 2<sup>e</sup> l.; âg. 44. <i>Ta-ting.</i></p> <p>Capitale à <i>Kiang-ling</i> 江陵 (au <i>Hou-pé</i>) Le premier roi <i>Liang Siuen ti</i> 梁宣帝 nommé <i>Siao Tch'a</i> 蕭管 fils de <i>Siao T'ong</i> 蕭統 et petit-fils de <i>Liang Ou ti</i> fut d'abord prince de <i>Yo-yang</i> 岳陽王, gouverneur de <i>Yong-tcheou</i> 雍州; puis à cause de l'inimitié avec <i>Liang Yuen ti</i> 梁元帝 (552-555) il adhéra aux <i>Wei</i> occidentaux, et fit venir leurs soldats pour enlever aux <i>Liang</i> le territoire de <i>Kiang-ling</i>.</p> <p>Les <i>Wei</i> occidentaux lui confièrent l'administration de <i>Kiang-ling</i>, région de 300 <i>li</i> en carré, et le firent roi de ce pays. <i>Liang Siuen ti</i> s'entourait en toutes circonstances d'une pompe royale et impériale, sauf dans un seul cas: quand il devait écrire des rap- ports aux <i>Wei</i> occidentaux, il s'appe- lait <i>Tch'en</i> 臣 (serviteur) et non pas roi. Après l'extinction des <i>Wei</i> occi- dentaux, les <i>Heou-Liang</i> se soumirent aux <i>Pé-Tcheou</i> (<i>Tcheou</i> du Nord).</p>	<p>13 登注可汗 1</p> <p><i>Teng-tchou</i> Khan.</p> <p>14 庫提可汗 1</p> <p><i>K'ou-ti</i> Khan.</p> <p>15 奄羅辰可汗 1</p> <p><i>Yen-louo-tch'en</i> Khan.</p> <p>2</p> <p>3</p> <p>4</p> <p style="text-align: center;">N.B. A partir de 557 le territoire de <i>Jeou-jan</i> fut occupé par les <i>T'ou-kiué</i>.</p>
<p style="text-align: center;">avèn. 2<sup>e</sup> l.</p> <p>2 <b>世宗明帝蕭歸 F. 2<sup>e</sup> l. 天保</b> 1</p> <p><i>Che tsong Ming ti.</i> <u>~~~~~</u></p> <p>M. en 585, 3<sup>e</sup> l.; âg. 44. <i>T'ien-pao.</i></p>	<p>2</p> <p>3</p> <p>4</p> <p>5</p> <p>6</p> <p>7</p> <p>8</p> <p>1</p> <p>2</p> <p>3</p> <p>4</p> <p>5</p> <p>6</p>

ÈRE CHRÉT. AP. J.-C.	<p style="text-align: center;"><b>突厥</b> Royaume T'ou-kiué Turquie d'Asie, Russie-Orient. Mongolie</p>	<p style="text-align: center;"><b>西突厥</b> Royaume Si-T'ou-kiu (Turquie Occid.)</p>
553	<p style="text-align: center;">3 木杆可汗 <i>Mou-kan Khan.</i></p>	1
554		2
555		3
556		4
557		5
558		6
559		7
560		8
561		9
562		10
563		11
564	<p>Cette année il y eut un autre Khan nommé <i>Ti-t'cou pou-li</i> 地頭步離可汗 qui en compagnie de <i>Mou-kan Khan</i> et des troupes de <i>Pé-Tcheou</i> 周 alla attaquer les <i>Pé-Ts'i</i> 北齊.</p>	12
565		13
566		14
567		15

Cette année on divise en deux Turq Oucst, Est.

1 地頭步離可汗  
*Ti-t'cou-pou-li Khan.*

5

A.P. J.-C.	吐谷渾 Royaume Tou-yu-hoen	百濟 Pé-tsi (Corée Occid.)	高句麗 Kao-kiu-li (Corée Septentr.)
3	夸呂可汗 13	聖王 31	陽原王 9
4	14	27 威德王 高昌 <i>Wei-té wang.</i> 1	10
5	15	2	11
56	16	3	12
57	17	4	13
58	18	5	14
59	19	6	15
60	20	7	16
61	21	8	17
62	22	9	18
63	23	10	19
64	24	11	20
65	25	12	21
66	26	13	22
67	27	14	23

ÈRE CHRÉT. A. P. J. C.	新羅 Sin-louo (Corée Orient.)	交趾 al. 南越 Roy. Kiao-tche al. Nan-Yué (Annam)	日本 Japon
553	眞興王 鴻齊 14 <u>鴻齊</u>	趙越王 5	欽明天皇
554	15	6	
555	16	7	
556	17	8	
557	18	9	
558	19	10	
559	20	11	
560	21	12	
561	22	13	
562	23	14	
563	24	15	
564	25	16	
565	26	17	
566	27	18	
567	28	19	



A.P. J.-C.	<p style="text-align: center;"><b>陳</b> 11<sup>e</sup> Dynastie Tch'en</p>	<p style="text-align: center;"><b>北周</b> Royaume Pé-Tcheou (Tcheou Nord)</p>
58	廢帝 光大 a. pr. 11 <sup>e</sup> l.	2 高祖武帝 天和
59	4 宣帝 Oncle. 太建 <i>Siuén ti.</i>	1 4
70	M. en 582, 1 <sup>e</sup> l.; ág. 53. T'ai-kien.	2 5
71		3 6
72		4 3 <sup>e</sup> l. 建德 Kien-té.
73		5 2
74		6 3
75		7 4
76		8 12 <sup>e</sup> l.—577, 11 <sup>e</sup> l. Reb. 劉沒降 石平 <i>Lieou Mou-to. Che-p'ing.</i>
77		9 6
78		10 avèn. 6 <sup>e</sup> l. 3 宣帝 F. 3 <sup>e</sup> l. 宣政 <i>Siuén-tcheng.</i> <i>Siuén ti.</i> 大成 <i>Ta-tch'eng.</i>
79		11 avèn. 2 <sup>e</sup> l. 4 靜帝 F. 2 <sup>e</sup> l. 大象 <i>Ta-siang.</i> <i>Tsing ti.</i>
80		12 abd. en 581, 2 <sup>e</sup> l.; puis tué peu après; ág. 9. Pé-tcheou éteint par les Soei. en 581 2 <sup>e</sup> l.
<b>隋 al. 隨</b> Roy. Soei, al. Dyn. Soei à partir de 590.		
81		北周靜帝 大定 <i>Ta-ting.</i> avèn. 2 <sup>e</sup> l.
82		13 1 高祖文帝 2 <sup>e</sup> l. 開皇 <i>Kao-tsou Wen ti.</i>
83	a. pr. 1 <sup>e</sup> l. 5 後主 F. 至德 <i>Heou tchou.</i>	1 3
84	Détr. en 589, 1 <sup>e</sup> l.; m. en 604, 11 <sup>e</sup> l.; ág. 52.	2 4
85		3 5

ÈRE CHINÈSE. AP. J.-C.	北齊 Royaume Pè-ts'i (Ts'i Septent.)	後梁 Royaume Heou-Liang
568	後主 天統	世祖明帝 天統
569		
570	武平	
571	<i>Ou-p'ing.</i>	
572		
573		
574		
575		
576	12 <sup>e</sup> l. 降化 <i>Long-hoa.</i>	7
	Reb. 安徳王 12 <sup>e</sup> l. 徳昌 <i>Té-tch'ang.</i>	1
	<i>Ngan-té wang.</i> 1 <sup>o</sup> l.	2
577	Reb. 高紹義 武平 6 幼主 承光	1
	<i>Ou-p'ing.</i> <i>Tch'eng-koang.</i>	
	1 <sup>o</sup> l. éteint par les Pè-Tcheou.	
578	.....	
579	.....	
580	.....	
581	.....	
582	.....	
583	.....	
584	.....	
585	.....	

<p><b>突厥</b> Royaume T'ou-kiué Turquie d'Asie, Russie-Orient. Mongolie</p>	<p><b>西突厥</b> Royaume Si-T'ou-kiué (Turquie Occid.)</p>
木杆可汗 16	地頭步離可汗 6
	7
	8
	9
M. s. F. succ.	
4 佗鉢可汗 1	10
T'ou-pé Khan. M. 532.	11
	12
	13
	14
	15
	16
	17
	18
	19
10	
<p>Siu-lou-ché-mou-ho-che-pouo-louo Khan.                      11 利俱盧設莫何始波羅可汗 }                      沙鉢略可汗 M. 587. }                      Cha-pé-lio Khan.</p>	
<p>Cette année (582), trois frères du mo-                      que se sont partagés aussi le titre de                      an: le 1er, nommé Yé-hou Khan 葉護可                      le 2<sup>e</sup>, P'an-na Khan 潘那可汗 et le 3<sup>e</sup>                      li Khan 泥利可汗. Le fils de Cha-pé-                      fut aussi appelé Khan II 第二可汗.</p>	<p>2 阿波可汗 1                      A-pouo Khan.                      Cette année 582 il y a en tout cinq                      Khans: 1<sup>er</sup> 沙鉢略 Cha-pé-lio. 2                      2<sup>e</sup> 葉護 Yé-hou. 3                      3<sup>e</sup> 潘那 P'an-na. 3                      4<sup>e</sup> 泥利 Ni-li. 4                      5<sup>e</sup> 阿波 A-pouo. 4</p>

ÈRE CHRÉT. AP. J.-C.	吐谷渾 Royaume Tou-yu-hoen	百濟 Pé-tsi (Corée Occid.)	高句麗 Kao-kiu-li (Corée Septent)
568	夸呂可汗 28	威德王 15	陽原王
569			16
570			17
571			18
572			19
573			20
574			21
575			22
576			23
577			24
578			25
579			26
580			27
581			28
582			29
583			30
584			31
585			32

<p>新羅 Sin-louo Corée Orient.)</p>	<p>交趾 al. 南越 Kiao-tche al. Nan-Yué (Annam)</p>	<p>日本 Japon</p>
興王 鴻齊 29	趙越王 光復 20	欽明天皇 29
		30
		31
	李後帝 佛子 1	32
	<i>Li Heou ti.</i>	
		2 <sup>30</sup> 敏達天皇 <sup>F.</sup> (賢接) 1
		Nuna-kura-futo- tama-shiki. <i>Hien-tsi.</i>
		3 M. en 585, à g. 48. (鏡當) 2
		4 <i>King-tang.</i> 3
		(勝照) 4
		<i>Cheng-tchao.</i>
智王 <sup>F.</sup> 金輪 1		5
<i>n-tche</i> al. 車輪		6
		7
		8
		9
平王 白淨 1		8
<i>en-p'ing</i> al. 伯淨 2		9
		10
		11
		12
		13
		14
		15

CYCLE	ÈRE CHRÉT. AP. J.-C.	陳 11° Dynastie Tch'en	隋 al. 隨 Roy. Soei al. Dyn. Sc à partir de 590.
丙午	586	後主 至德 4	高祖文帝 開皇
丁未	587	1° l. 禎明 <i>Tchen-ming.</i> } 5 1	
戊申	588		
己酉	589	1° l. éteint par les Soei.	3 1° l. Kao-tsou Wen ti, après le re- sèment du trône des Tch'en 陳 d monarque absolu de toute la Chi
		隋 al. 隨 12° Dynastie Soei	
庚戌	590	1 高祖文帝 開皇 10	
辛亥	591	<i>Kao-tsou Wen ti.</i> <i>K'ai-houng.</i> 11	
壬子	592		
癸丑	593		
甲寅	594		
乙卯	595		
丙辰	596		
丁巳	597		
戊午	598		
己未	599		
庚申	600		
辛酉	601	仁壽 1	
壬戌	602	<i>Jen-cheou.</i> 2	

<p>後梁 Royaume Heou-Liang</p>	<p>突厥 Royaume T'ou-kiué Turquie d'Assie, Russie-Orient. Mongolie</p>
<p>3 莒公 廣運 <i>Kiu kong.</i> <i>Koang-yun.</i> Détr. en 587.</p> <p>Éteint par les Soei.</p>	<p>1 伊利俱盧設莫何始波羅可汗 5 <i>Cha-pé-lïo Khan mourut, son fr. nommé</i> <i>雍虞闡 Yong-yu-liu lui succ.</i></p> <p>6 葉護可汗 Fr. <i>Yé-hou Khan. M. peu après.</i></p> <p>7 頡伽施多那都藍可汗 1 <i>Yé-kiá Che-touo-na-tou-lan Khan. Neveu.</i> <i>Tué en 599.</i></p>
<p>.....</p>	<p>2</p>
<p>.....</p>	<p>3</p>
<p>.....</p>	<p>4</p>
<p>.....</p>	<p>Au Nord il y a un T'ou-li Khan 突利可汗. 5</p>
<p>.....</p>	<p>6</p>
<p>.....</p>	<p>7</p>
<p>.....</p>	<p>8</p>
<p>.....</p>	<p>9</p>
<p>.....</p>	<p>10</p>
<p>.....</p>	<p>11</p>
<p>.....</p>	<p>12</p>
<p>.....</p>	<p>8 步迦可汗 1 <i>Pou-kiá khan.</i></p>
<p>.....</p>	<p>N. B. Cette année T'ou-li Khan 突利可汗 régnant au nord s'attribua le titre de K'i-min Khan 啟民可汗. 2</p>
<p>.....</p>	<p>3</p>
<p>.....</p>	<p>4</p>

ÈRE CHRÉT. AP. J.-C.	西突厥 Royaume Si-T'ou-kiué (Turquie Occid.)	吐谷渾 Royaume Tou-yu-hoen
586	阿波可汗	5 夸呂可汗
587		6
588	3 處羅可汗 Fr. de Cha-pé-lío.	1
589	<i>Tch'ou louo khan.</i>	2
590		3
591		4 2 世伏可汗
592		5 <i>Che-fou khan.</i>
593		6 <i>Tué en 596.</i>
594		7
595		8
596		9
597		10 3 伏允可汗 Fr.
598		11 <i>Fou-yun khan.</i>
599		12
600		13
601		14
602		15



百濟 Pé-tsi (Corée Occid.)		高句麗 Kao-kiu-li (Corée Septentr.)		新羅 Sin-louo (Corée Orient.)	
威德王	33	陽原王	42	眞平王	8
	34		43		9
	35		44		10
	36		45		11
	37	<sup>23</sup> 嬰陽王 高元 1			12
	38	<i>Ing-yang wang.</i> al. 平陽王 al. 大元 <sup>2</sup>			13
	39		3		14
	40		4		15
	41		5		16
	42		6		17
	43		7		18
	44		8		19
惠王 高季明 1			9		20
<i>Toei wang.</i>					
法王 高宣 1			10		21
<i>Fa wang.</i>					
		al. 孝順			
武王 高璋 1			11		22
<i>Ou wang.</i>					
	2		12		23
	3		13		24

ÈRE CHRÉT. AP. J.-C.	交趾 al. 南越 Kiao-tche al. Nan-Yué (Annam)	日本 Japon
586	李後帝 佛子 16	31 用明天皇 Tachibana-no-Toy M. en 587, âg. 69
587		17
588		18 32 崇峻天皇 Fr. (端 Hatsusebe-waka-sasaki. ~~~
589		19 Tué en 592, âg. 72. Toan- ~~~~~
590		20
591		21
592		22
593		23 33 推古天皇 Sœur. (從 Toyo-mike-kashikiya-hime~~~~~
594		24 Imp <sup>ce</sup> . m. 628, âg. 75. (顯 ~~~~~
595		25 (光元 ~~~~~
596		26 (定房 ~~~~~
597		27 (倭男 ~~~~~
598		28 (仁智 ~~~~~
599		29
600		30
601		31
602	Soumission aux Soei 隋 puis aux T'ang 唐 32	

AP. J. C.	隋 al. 隨 12° Dynastie Soei	突厥 Royaume T'ou-kiué Turquie d'Asie, Russie-Orient. Mongolie
		<i>Pou-k'ia Khan prit la fuite.</i>
03	高祖文帝 仁壽 3	9 啟民可汗 1
04		<i>K'i-min Khan.</i> 2
		M. 639.
05	a. pr. 7°l. 2 煬帝 F. 大業 1	鐵勒國名莫何可汗 Le roi de T'ia- 3
06	<i>Yang ti</i> 大業 2	le s'attribue le titre de Mo-ho Khan.
	Tué en 618, 3°l.; ág. 50	
07		
08		
09		10 始畢可汗 F. 1
10		<i>Che-pi Khan.</i> 2
		M. 619.
11		
12		
13	11°l.; bientôt éteint. Reb. 向海明 白鳥 9	
	<i>Hiang Hai-ming.</i> 9	
	<i>Pé-ou.</i>	
14	5°l.; bientôt éteint. Reb. 劉迦論 大世 10	
	<i>Lieou K'ia-luen.</i> 10	
15	<i>Ta-che.</i> 11	
16	Reb. 操世乞 始興 al. 天威 12	
	<i>Ts'ao Che-k'ie.</i> 12	
	<i>Che-hing. T'ien-tch'eng.</i>	
	616, 1°l.—622, 10°l.	
	Reb. 林士宏 太平	
	<i>Lin Che-hong.</i> 12	
	<i>T'ai-p'ing.</i>	
17	avén. 11°l. 3 恭帝侑 pt. F. 12°l. 義甯 13	
	<i>Kong ti (yeou)</i> 13	
	<i>I-ning.</i> 1	
	Abd. en 618, 5°l.; M. en 619, 5°l.; ág. 15	
	竇建德 丁丑 李密 永平	
	<i>Teou Kien-té.</i> 1	
	<i>Lì Mi.</i> 1	
	<i>Ting-tch'ou</i> 1	
	<i>Yong-p'ing.</i> 1	
	617-620, 4°l. 617-628	
	劉武周 天興 梁師都 永隆	
	<i>Lieou Ou-tcheou</i> 1	
	<i>Liang Che-tou.</i> 1	
	<i>T'ien-hing.</i> 1	
	<i>Yong-long.</i> 1	
	617-618 617, 2°l.-618	
	郭子和 正平 薛舉 秦興	
	<i>Kouo Tse-houo.</i> 1	
	<i>Sié Kiu.</i> 1	
	<i>Tcheng-p'ing.</i> 1	
	<i>Ts'in-hing.</i> 1	
	617-620, 10°l.	
	蕭銑 鳴鳳 曹武敏 通聖	
	<i>Siao Sien.</i> 1	
	<i>Tch'ao Ou-teh'e.</i> 1	
	<i>Ming-fong.</i> 1	
	<i>T'ong-cheng.</i> 1	

ÈRE CHRÉT. AP. J. C.	西突厥 Royaume Si-T'ou-kiué (Turquie Occid.)	吐谷渾 Royaume Tou-yu-hoen	百濟 Pé-tsi (Corée Occid)
603	處羅可汗 16	伏允可汗 7	武王高璋
604		<i>Fou-yun</i> 伏允 s'enfuit. L'empereur des <i>Soci</i> éta- 8	
605		llit le fils de <i>Fou-yun</i> 9	
606		nommé <i>Choen</i> 順 sur le 10	
607		trône, mais celui-ci n'osa 11	
608		pas rentrer chez lui et 12	
609		retourna en Chine chez 13	
610		les <i>Soci</i> . 14	
611			
612			
613	<i>Tch'ou-louo</i> Khan s'at- 26		
	tribua le titre de <i>Ho-cha-</i>		
614	<i>na</i> Khan 曷薩那可汗 27		
	alias, 曷沙那可汗.		
615	N. B. Cette année (612) 28		
	la Turquie occidentale fut 19		
616	partagée en trois districts. 20		
	A part <i>Tch'ou-louo</i> Khan 29		
617	處羅可汗, on en remar- 30		
	que deux autres, l'un ap- 21		
	pelé <i>K'iué-tou-ché</i> Khan 特勒		
	<i>Té-lé-ta-nai</i> Khan 特勒 30		
	可大奈汗: le 1 <sup>er</sup> habitait 21		
	à <i>Hoei-ning</i> 會甯 et le 2 <sup>e</sup>		
	à <i>Leou-hoan</i> 樓煩.		

A.P. J.-O.	<b>高句麗</b> Kao-kiu-li (Corée Septentr.)	<b>新羅</b> Sin-louo (Corée Orient.)	<b>日本</b> Japon
3	嬰陽王 高元 14	眞平王 白淨 25	推古天皇 11
4	15	26	12
5	16	27	13
6	17	28	14
7	18	29	15
8	19	30	16
9	20	31	17
0	21	32	18
1	22	33	19
2	23	34	20
3	24	35	21
4	25	36	22
5	26	37	23
6	27	38	24
7	28	39	25

CYCLE	ÈRE CHRÉT. AP. J.-C.	<p style="text-align: center;"><b>唐</b> 13<sup>e</sup> Dynastie T'ang</p>	<p style="text-align: center;"><b>南詔</b> Royaume Nan-tcha (Yun-Nan)</p>
戊寅	618	<p>隋恭帝侑 義甯 avèn. 5<sup>e</sup>l. ~~~~~ 4 隋恭帝侗 Fr. 5<sup>e</sup>l. 皇泰 Soei Kong ti (T'ong) ~~~~~ Tué, en 619. Hoang-t'ai. avèn. 5<sup>e</sup>l. ~~~~~ 1 高祖 5<sup>e</sup>l. 武德 Ou-té. Kao tsou. ~~~~~ Abd. 626, 6<sup>e</sup>l., m. 635, 5<sup>e</sup>l.; âg. 70. R. 竇建德 618-621, 5<sup>e</sup>l. 五鳳 Ou- Teou Kien-té. ~~~~~ fong. R. 字文化及 618, 9<sup>e</sup>l.-619, 2<sup>e</sup>l. 天壽 T'ien- Yu-wen Hoa-ki. ~~~~~ cheou. R. 朱粲 618, 10<sup>e</sup>l.-619, 2<sup>e</sup>l. 昌達 Tch'ang Tchou Tch'an. ~~~~~ ta. R. 李軌 618, 11<sup>e</sup>l.-719, 5<sup>e</sup>l. 安樂 Ngan- Li Kwei. ~~~~~ lo. R. 高開道 618, 12<sup>e</sup>l.-620, 10<sup>e</sup>l. 始興 Che- Kao K'ai-tao. ~~~~~ ling. R. 高曇晟 618, 12<sup>e</sup>l.-619. 法輪 Fa- Kao T'an-tch'eng. ~~~~~ luen.</p>	<p>N.B. Cf. Bulletin de l'école fr çaise d'Extrême-Orient. Tom. N° 4, 1901, p. 312-321.</p>
己卯	619	<p>R. 王世充 619, 4<sup>e</sup>l.-621, 4<sup>e</sup>l. 開明 K'ai- Wang Che-tch'ong. ~~~~~ ming.</p>	
庚辰	620	<p>R. 沈法興 619, 8<sup>e</sup>l.-620, 12<sup>e</sup>l. 延康 Yen- Chen Fa-hing. ~~~~~ k'ang.</p>	
辛巳	621	<p>R. 李子通 619, 8<sup>e</sup>l.-621, 11<sup>e</sup>l. 明政 Ming- Li Tse-t'ong. ~~~~~ tcheng.</p>	
壬午	622	<p>R. 劉黑闥 622-623, 1<sup>e</sup>l. 天造 T'ien- Lieou Ho-t'a. ~~~~~ tsao.</p>	
癸未	623	<p>R. 輔公祏 623, 8<sup>e</sup>l.-624, 3<sup>e</sup>l. 天明 T'ien- Fou-kong Tché. ~~~~~ ming.</p>	
甲申	624	<p>R. 王摩沙 623, 1<sup>e</sup>l. 進通 Tsin- Wang Mo-cha. ~~~~~ t'ong.</p>	
乙酉	625		
丙戌	626		
丁亥	627	<p>a. pr. 8<sup>e</sup>l. 2 太宗 F. 貞觀 T'ai-tsong ~~~~~ M. en 649 5<sup>e</sup>l.; âg. 53. Tchen-koan.</p>	
戊子	628	<p>al. 正觀</p>	
己丑	629		<p>1 高祖細奴邏 Kao tsou (Si-nou-louo)</p>
庚寅	630		<p>al. 奇嘉王 al. 奇王 K'i-kia wang. K'i wang M. 674, âg. 56.</p>
辛卯	631		<p>N.B. Si-nou-louo prit Fong-min pour son titre dynastique (國號 hao).</p>
壬辰	632		
癸巳	633		

<p><b>突厥</b> Royaume T'ou-kiué Turquie d'Asie, Asie-Orient, Mongolie</p>	<p><b>西突厥</b> Royaume Si-T'ou-kiué (Turquie Occid.)</p>
<p>始畢可汗 10</p>	<p>4 統葉護可汗 1 <i>T'ong-ye-hou Khan.</i> Tué en 627.</p>
<p>n. son fr. <i>Se-li fou-ché</i>, 俟利弗設</p>	
<p>11 處羅可汗 Fr. 1</p>	<p>2</p>
<p><i>Tch'ou-touo Khan. M. 620.</i></p>	
<p><i>l'ouo m.s.fr. Touo-pi</i> 嚙必 lui succ. 1</p>	<p>3</p>
<p>12 頡利可汗 Fr. 2</p>	<p>4</p>
<p><i>I-li Khan.</i></p>	
<p>3</p>	<p>5</p>
<p>cadet de <i>I-li</i> nommé <i>Ni-pou-ché</i></p>	
<p>4 嚙必 s'attribua le titre de <i>T'ou-li</i></p>	<p>6</p>
<p>嚙利可汗.</p>	<p>7</p>
<p>5</p>	<p>8</p>
<p>6</p>	<p>8</p>
<p>7</p>	<p>9</p>
<p>8</p>	<p>En 628 <i>T'ong-ye-hou</i> fut tué par <i>K'iu-li-se-pi</i> 屈利俟畢 son oncle, qui usurpa le trône. Le peuple s'en indigna, et mit sur le trône le fils de <i>T'ong-ye-hou</i>, nommé <i>Touo-li-té-té</i> 嚙力特勒.</p>
<p>9</p>	<p>10</p>
<p>10</p>	<p>5 乙毘鉢羅肆葉護可汗 F. 1</p>
<p>11</p>	<p><i>I-pi-ye-louo-se-ye-hou Khan.</i></p>
<p>12</p>	<p>M. 641.</p>
<p>13</p>	<p>Cette année (628) dans le royaume <i>Si-yeu-t'ouo</i> 薛延陀 (Mongolie) il y a un roi nommé <i>I-nan</i> 夷男 qui vint se soumettre aux <i>T'ang</i> 唐, et l'empereur <i>T'ang T'ai tsong</i> lui conféra le titre de <i>Tchen-tchou-pi-kia</i> Khan 真珠毗伽可汗.</p>
<p>14</p>	<p>4</p>
<p>13</p>	<p>6 奚利必咄陸可汗 1</p>
<p>14</p>	<p><i>Hi-li-pi-touo-lou Khan.</i></p>
<p>14</p>	<p>2</p>

ÈRE CHRÉT. AP. J.-C.	薛延陀 Royaume Si-yen-t'ouo A l'Ouest de Si-T'ou-kiué	吐谷渾 Royaume Tou-yu-hoen
618		伏允可汗
619		
620		
621		
622		
623		
624		
625		
626		
627		
628	1 真珠毘伽可汗 <i>Tchen-tchou-pi-kia</i> Khan.	1
629		2
630		3
631		4
632		5
633		6



百濟 Pé-tsi (Corée Occid.)	高句麗 Kao-kiu-li (Corée Septentr.)
武王高璋	27 榮留王 F. 高建武 <i>Yong-lieou wang</i> a.l. 成
	1
	2
	3
	4
	5
	6
	7
	8
	9
	10
	11
	12
	13
	14
	15
	16

ÈRE CHRÉT. AP. J.-C.	新羅 Sin-louo (Corée Orient.)	日本 Japon
618	眞平王 40	推古天皇
619		41
620		42
621		43
622		44
623		45
624		46
625		47
626		48
627		49
628		50
629		51 F. du 30 <sup>e</sup> . 34 舒明天皇 (聖德) <i>Cheng-</i> Hironuka
630		52 M. en 641, âg. 49. (僧要) <i>Seng-ye</i>
631		53 (命長) <i>Ming-te</i>
632	27 善德王 德曼 仁平 1 <i>Chan-té wanj. Fille. Jen-p'ing.</i>	
633		2

ÈRE CHRÉT. AP. J.-C.	唐 13 <sup>e</sup> Dynastie T'ang	南 詔 Royaume Nan-tchao (Yun-Nan)
丁 634	太宗 貞觀	高祖細奴邏 6
未 635		
甲 636		
乙 637		
丙 638		
辰 639		
巳 640		
午 641		
未 642		
申 643		
酉 644		
戌 645		
亥 646		
子 647		
丑 648		
寅 649		
卯 650	a. pr. 5 <sup>e</sup> l. 3 高宗 F. 永徽	1 Cette année (650) d'après le Nan-22
辰 651	Kao tsong. M. en 683, 12 <sup>e</sup> l.; ag. 56. Yong-hoei.	tchao yé-che 南詔野史 est la 1 <sup>ère</sup> 23
巳 652		année de Si-nou-touo 細奴邏. 23
午 653		
未 654		
申 655		

ÈRE CHRÉT. AP. J.-C.	<p style="text-align: center;"><b>突厥</b> Royaume T'ou-kiué Turquie d'Asie, Russie-Orient. Mongolie</p>	<p style="text-align: center;"><b>西突厥</b> Royaume Si-T'ou-ki Turquie Occid.</p>
634	<b>頡利可汗</b>	15 <b>奚利咄咄陸可汗</b>
635		16 Cette année on divise en deux <i>I-pi-tou-lou</i> Khan <b>乙毗咄陸可</b> à l'Occident, et <i>Tou-li-ché</i> Kh <b>嚧利失可汗</b> à l'Orient.
636	13 <b>答布可汗</b>	1
637	<b>阿史那社蘭</b> <i>A-che-na Che-eul</i> sous le titre de <i>Tu-pou</i> Khan.	2
638		3
639	14 <b>乙彌尼孰俟利茲可汗</b>	1
640	<b>阿史那思摩</b> <i>A-che-na Se-mo</i> sous le titre de <i>I-mi-ni-chou-se-li-pi</i> Khan. <i>A-che-na Se-mo</i> reçoit des <i>T'ang</i> le nom de la famille impériale <i>Li</i> 李.	2
641		3
642		4
643		5
644		6
645		7
646		8
647	15 <b>乙車鼻可汗</b> <i>I-kiu-pi</i> Khan.	1
648	16 <b>沙鉢羅可汗</b> <i>Cha-pé-louo</i> Khan.	1
649	<b>阿史那賀魯</b> <i>A-che-na Ho-lou</i> après avoir conquis le pays de <i>Ché-koei</i> Khan <b>射匱</b> <b>可汗</b> s'attribua le titre de <i>Cha-pé-louo</i> Kh.	2
650	<b>乙車鼻可汗</b> 爲唐高保所擒	3
651	<i>I-kiu-pi</i> Khan fut pris par les <i>T'ang</i> . Ainsi l'état des <i>T'ou-kiué</i> fut éteint de 650 à 657.	4
652		5
653		6
654		7
655		8
		En 655 mort de <i>I-pi Tou-lou Kha</i> fils <i>I-pi ta-tou-ché</i> <b>頡苾達度設</b> lui
		8 <b>眞珠葉護可汗</b> <i>Tchen-ichou</i> <i>Yé-hou</i> Kha

<b>薛延陀</b> Royaume Si-yen-t'ou A l'Ouest de Si-T'ou-kiué.	<b>吐谷渾</b> Royaume Tou-yu-hoen
<b>真珠毗伽可汗</b>	<b>伏允可汗</b>
7	38
	4 <b>大寧王</b> F. <b>順</b> bientôt tué. (1 <i>Ta-ning wang. (Choen)</i>
	8 } 5 <b>燕王</b> F. <b>諾曷鉢</b> (1 <i>Yen wang. No-ho-pé.</i> M. en 678.
	9 En 636 <i>No-ho-pé</i> fut honoré du titre de <b>烏地也拔勒豆</b> 2 <i>Ou-ti-yé-pa-lé-teou Khan</i>
	10 <b>可汗</b> avec le titre chinois <i>Ho-yuen-kián</i> 3 <i>wang 河源郡王.</i>
	11 4
	12 5
	13 6
	14 7
	15 8
puissance de <i>Si-yen-t'ou</i> baisse.	16 9
	17 10
2 <b>顏利居利薛沙多彌可汗</b>	11 11
<i>I-lí-kiu-li-sié-cha-tou-mi Khan.</i>	12 12
Éteint par les <i>T'ang.</i>	13 13
.....	14 14
.....	15 15
.....	16 16
.....	17 17
.....	18 18
.....	19 19
.....	20 20
.....	21 21

ÈRE CHRÉT. AP. J.-C.	百濟 Pé-tsi (Corée Occid.)	高句麗 Kao-kiu-li (Corée Septentr.)
634	武王高璋	35 榮留王 高建武
635		36
636		37
637		38
638		39
639		40
640		41
641	31 義慈王 F. 高義慈 <i>I-t's'e wang.</i>	1
642		2 28 實城王 高城 <i>Pao-ts'ang wang.</i> al. 蕤
643		3 al. 實蕤王
644		4
645		5
646		6
647		7
648		8
649		9
650		10
651		11
652		12
653		13
654		14
655		15

<p>新羅 Sin-louo (Corée Orient.)</p>	<p>日本 Japon</p>
<p>善德王 德曼 仁平</p>	<p>舒明天皇</p>
	<p>35 皇極天皇 pt. f. du 30<sup>e</sup>. Hitarashi-hime-Imp<sup>ce</sup>. abd. en 645.</p>
	<p>36 孝德天皇 Fr. 大化 Toyoshi-Karu-no-Oji. M. en 654, âg. 59. Ta-hoa.</p>
<p>nièce du 26e. 真德王 勝曼 太和</p>	
<p>hen-té wang. T'ai-houo.</p>	
	<p>白雉 Pé-tche.</p>
<p>pt. f. du 25<sup>e</sup>. 太宗武烈王 金春秋</p>	
<p>tsong Ou-lié wang. sans nien-hao.</p>	<p>37 齊明天皇 sans nien-hao. Le même que 35<sup>e</sup>. M. en 661, âg. 68.</p>

CYCLE		唐 13 <sup>e</sup> Dynastie T'ang	南詔 Royaume Nan-Tchao
	ÈRE CHRÉT. AP. J.-C.		
		高宗 永徽	高祖細奴邏
丙辰	656	1 <sup>e</sup> l. 顯慶	
丁巳	657	<i>Hien-king.</i>	
戊午	558		
己未	659		
庚申	660		
辛酉	661	2 <sup>e</sup> l. 龍朔	
壬戌	662	<i>Long-cho.</i>	
癸亥	663		
甲子	664	麟德	
乙丑	665	<i>Lin-té.</i>	
丙寅	666	1 <sup>e</sup> l. 乾封	
丁卯	667	<i>K'ien-fong.</i>	
戊辰	668	3 <sup>e</sup> l. 總章	
己巳	669	<i>Tsong-tchang.</i>	
庚午	670	3 <sup>e</sup> l. 咸亨	
辛未	671	<i>Hien-heng.</i>	
壬申	672		
癸酉	673		
甲戌	674	8 <sup>e</sup> l. 上元	
乙亥	675	<i>Chang-yuen.</i>	

2 世宗邏辰皮 F.  
Che-tsong (Lou-tch'en-p'i).  
M. 712, âg. 79.



<p><b>突厥</b> Royaume T'ou-kiué Turquie d'Asie, Russie-Orient. Mongolie</p>	<p><b>西突厥</b> Royaume Si-T'ou-kiué (Turquie Occid.)</p>
<p>沙鉢羅可汗 9</p>	<p>● 眞珠葉護可汗 2</p>
<p>17 繼往絕可汗 1 <i>Ki-wang ts'iué</i> Khan. M. en 666. 2</p>	<p>17 興昔亡可汗 1 <i>Hing-ts'iué wang</i> Khan. M. en 685. 2</p>
<p>3</p>	<p>3</p>
<p>4</p>	<p>4</p>
<p>5</p>	<p>5</p>
<p>6</p>	<p>6</p>
<p>7</p>	<p>7</p>
<p>8</p>	<p>8</p>
<p>9</p>	<p>9</p>
<p>10 de <i>Ki-wang-ts'iué</i>; toutes les tribus rent au royaume <i>T'ou-fan</i> 吐蕃 (Thibet).</p>	<p>Mort de <i>Hing-si wang</i> Khan. De 666 à 10 685 le royaume <i>Si-T'ou-kiué</i> se soumit au royaume <i>T'ou-fan</i> 吐蕃 (Thibet).</p>

ÈRE CHRÉT. AP. J.-C.	吐谷渾 Royaume Tou-yu-hoen	百濟 Pé-tsi (Corée Occid.)
656	燕王諾曷鉢	26 義慈王
657		27
658		28
659		29
660		30 32 豐王 F. Fong wang.
661		31 Fong-wang était à peine monté sur que les troupes des T'ang vinrent à sa capitale; il s'y rendit. Quelque
662		32 après, grâce aux membres de la
663		33 royale, le fils de I-ts'e wang 義慈王 fit
664		34 sur le trône, mais vaincu de nouveau
665		35 T'ang 唐 il se réfugia auprès du roi
666		36 kiu-li 高句麗. Ainsi le royaume de
667		37 fut éteint par les T'ang.
668		38
669		39
670		40
671		41
672	Cette année (672) l'empereur T'ang Kao- tsong conféra à No-ho-pé la charge de	42
673	gouverneur de Ngan-lo-tcheou 唐以諾 曷鉢爲安樂州刺史. Le territoire de	43
674	Tou-yu-hoen fut occupé par les Thibé- tains.	44
675		45

高句麗 Kao-kiu-li (Corée Septentr.)	新羅 Sin-louo (Corée Orient.)	日本 Japon
實滅王 15	太宗武烈王 3	齊明天皇 2
16	4	3
17	5	4
18	6	5
19	7	6
20	8	Après la mort de son père, l'empereur suivant Naka-no-Oe garda le deuil durant 6 ans. 7
21	9	
22	10	
23	11	
24	12	
25	13	
26	14	
mission aux Tang 唐 27	Epoque de réunion. 15	38 天智天皇 F. du 34° 1
x Sin-Louo 新羅		Naka-no-Oe. 2
.....	16	M. en 671. âg. 46.
.....	17	3
.....	18	4
.....	19	39 弘文天皇 Otomo. F. 1
.....	20	Suicidé en 672, âg. 25.
.....	40 天武天皇 白鳳 1	Oama. F. du 34°
.....		M. en 686, âg. 65. Pé-fong.
.....	21	2
.....	22	3

CYCLE	ÈRE CHRÉT. AP. J.-C.	唐 13 <sup>e</sup> Dynastie T'ang	南 Roy. Nan-t (Yun-nan)	
丙子	676	高宗	世宗皇帝	
丁丑	677	上元 11 <sup>e</sup> . 儀鳳 <i>I-fong.</i>		
戊寅	678			
己卯	679	6 <sup>e</sup> . 調露 <i>T'iao-lou</i>		
庚辰	680	8 <sup>e</sup> . 永隆 <i>Yong-long.</i>		
辛巳	681	10 <sup>e</sup> . 開耀 <i>K'ai-yao.</i>		
壬午	682	2 <sup>e</sup> . 永淳 <i>Yong-choen.</i>		
癸未	683	12 <sup>e</sup> . 弘道 <i>Hong-tao</i>		
甲申	684	a. pr. 12 <sup>e</sup> l. 4 中宗 F. <i>T'chong tsong. Dtr. 2<sup>e</sup> l.</i>		1 嗣聖 <i>Se-cheng</i>
		5 睿宗 Fr. <i>Joai tsong.</i>		
乙酉	685	武后(則天) Femme du 3 <sup>e</sup> . 9 <sup>e</sup> . <i>Ou Tché-t'ien, Imp<sup>re</sup> usurp<sup>re</sup>. M. en 705, 11<sup>e</sup> l.</i>		1 光宅 <i>Koang-tché.</i>
丙戌	686	N.B. Plusieurs auteurs continuent la notation de <i>Se-cheng</i> 嗣聖 pour le <i>nien-hao</i> légitime de cette époque. Cf. Introduction, p. VII. N <sup>o</sup> 11.		1 垂拱 <i>Tch'oei-kong.</i>
丁亥	687			2
戊子	688		3	
己丑	689		4	
庚寅	690		永昌 <i>Yong-tch'ang.</i> 11 <sup>e</sup> l. 1. 載初 <i>Tsai-tch'ou.</i> 7 <sup>e</sup> l. 天授 <i>T'ien-cheou.</i>	1
辛卯	691	En 690 l'Impératrice <i>Ou Tché-t'ien</i> après avoir changé le nom dynastique des <i>T'ang</i> 唐 en celui de <i>Tcheou</i> 周, bouleversa tous les rites des <i>T'ang</i> , et pratiqua ceux des <i>Tcheou</i> . Par suite l'année civile commença à la 11 <sup>e</sup> lune ( <i>Tse-yué</i> 子月) sous le nom de <i>Tch'eng-yué</i> 正月 (lune initiale); la 12 <sup>e</sup> lune ( <i>Tch'ou-yué</i> 丑月) fut appelée <i>La-yué</i> 臘月 (lune hivernale), la 1 <sup>re</sup> , <i>I-yué</i> 一月 (lune unième ou première). Toutes les autres lunes (2 <sup>e</sup> , 3 <sup>e</sup> , 4 <sup>e</sup> , 5 <sup>e</sup> , 6 <sup>e</sup> , 7 <sup>e</sup> , 8 <sup>e</sup> , 9 <sup>e</sup> , 10 <sup>e</sup> ) conservèrent leurs anciens noms 二月, 三月, 四月, 五月, 六月, 七月, 八月, 九月, 十月.	2	

嗣聖 1

8

<p>突厥 Royaume T'ou-kiué Turquie d'Asie, Russie-Orient. Mongolie</p>	<p>西突厥 Royaume Si-T'ou-kiué (Turquie Occid.)</p>
<p>8 阿史那泥熟匄可汗 <i>A-che Ni-chou-pou Khan.</i> Tué en 680.</p>	<p>1</p>
	<p>2</p>
<p>1) 阿史那伏念 <i>4-che-na Fou-nien</i>, tué. peu après</p>	<p>1</p>
<p>1) 阿史德温傅 <i>A-che Té-wen-fou</i>, tué peu après.</p>	<p>1</p>
<p>1) 阿史那骨篤祿 <i>4-che-na Kou-tou-lou.</i></p>	<p>1</p>
<p>2) 阿史德元珍 <i>4-che Té-yuen-tcheng.</i> M. en 693.</p>	<p>1</p>
	<p>2</p>
	<p>3</p>
	<p>3</p>
<p>西突厥衰</p>	<p>La Turquie occidentale tombe en décadence.</p>
<p>4</p>	<p>襲興昔亡可汗 F. du 17°. 1 <i>Si-hing-si wang Khan.</i></p>
<p>5</p>	<p>襲繼往絕可汗 F. du 17°. 2 <i>Si ki-wang tsiué Khan.</i></p>
<p>6</p>	<p>8</p>
<p>7</p>	<p>4</p>
<p>8</p>	<p>5</p>
<p>9</p>	<p><i>Si ki-wang tsiué Khan.</i> vint habiter en Chine. L'impératrice <i>Ou Tché t'ien</i> lui donna le titre de <i>Ki-tchong-che-tchou</i> Khan 竭忠事主可汗. 6</p>
<p>10</p>	<p>7</p>

ÈRE CHRÉT. AP. J.-C.	吐谷渾 Royaume Tou-yu-hoen	新羅 Sin-louo Corée Orient. (Epoque de réunion)	日本 Japon
676	諾曷鉢 46	太宗武烈王 23	天武天皇 白鳳 <u>~~~~~</u>
677			
678	6 忠可汗 F. <i>Tchong Khan.</i> 1		
679			
680			
681		4 <sup>31</sup> 神文王 F. 金政明 <i>Chen-wen wang</i> 1	
682		5 al. 聖明王 al. 正明 2	
683			
684			
685			Après la mort de l'emp. en 686 l'Impératrice-reine prit le gouvernement durant 4 ans.
686			6 朱鳥 <u>~~~~~</u>
687			<i>Tchou-niao.</i>
688			
689			
690			
691			41 持統天皇 Uno-no-sazara. abd. en 696, m. en 702, âg. 58.

ÈRE CHRÉT. AP. J.-C.		唐 13 <sup>e</sup> Dynastie T'ang	南詔 Royaume Nan-tchao (Yun-nan)
		武后 In <sup>le</sup> .l. 天授 } 3	
癸	692	4 <sup>e</sup> l. 如意 <i>Jou-i.</i> } 1 嗣聖 9	世宗皇帝遷晟 19
		9 <sup>e</sup> l. 長壽 } 1	
己	693	<i>Tch'ang cheou.</i> } 2 10	20
午	694	5 <sup>e</sup> l. 延載 } 3 11	21
		<i>Yen-tsai.</i> } 1	
未	695	In <sup>le</sup> .l. 證聖 } 1 12	22
		<i>Tcheng-cheng.</i> } 1	
		9 <sup>e</sup> l. 天冊萬歲 } 1	
		<i>T'ien-tch'é-wan-soei.</i> } 2	
申	696	Hiv <sup>le</sup> .l. 萬歲登封 } 1 13	23
		<i>Wan-soei-teng-fong</i> } 1	
		3 <sup>e</sup> l. 萬歲通天 } 1	
		<i>Wan-soei-t'ong-t'ien.</i> } 2	
酉	697	9 <sup>e</sup> l. 神功 } 2 14	24
		<i>Chen-kong.</i> } 1	
戌	698	In <sup>le</sup> .l. 聖歷 } 1 15	25
亥	699	<i>Cheng-li.</i> } 2 16	26
N.B. En 700 à la 10 <sup>e</sup> lune l'Impératrice permit de reprendre l'ancien système de compter les lunes, c. à. d. que l'année civile commençât de nouveau à la 1 <sup>ère</sup> lune ( <i>In-yué</i> 寅月).			
子	700	5 <sup>e</sup> l. 久視 } 3 17	27
		<i>Kieou-che.</i> } 1	
丑	701	大足 } 1 18	28
		<i>Ta-tsou.</i> } 1	
寅	702	10 <sup>e</sup> l. 長安 } 1 19	29
		<i>Tch'ang-ngan.</i> } 2	
卯	703		3 20
辰	704		4 21

ÈRE CHRÉT. AP. J.-C.	<b>突厥</b> Royaume T'ou-kiué Turquie d'Asie, Russie-Orient. Mongolie	<b>西突厥</b> Royaume Si-T'ou-ki (Turquie Occid.)
692	<b>阿史那骨篤祿</b> 11 M. de Kou-tou-lou, s. fr. lui succ.	<b>襲繼往絕可汗</b>
693	23 <b>默啞可汗</b> 1 <i>Mé-touo Khan.</i>	
694		2
695		3
696	Les T'ang confèrent à <i>Mé-touo</i> le titre de <i>I-tiè-li-che-ta-chan-yu</i> 頡跌利施大單于 4 avec le titre chinois <i>Li-kong-puo-kouo</i> Khan 立功報國可汗.	
697		5
698		6
699		7
<hr/> <b>突騎斯</b> Tou-k'i-se En 703 Si-T'ou-kiué se souv T'ou-k'i-se.		
700		8
701		9
702		10
703		11
704		12

Les T'ang confèrent à *Ou-tche-l*  
 勒 le titre de *Hoai-té-kiun wang*  
 il mourut peu après. Son fils *Cha-h*  
 lui succéda sous le même titre.

1 { **懷德郡王烏質勒**  
*Hoai-té-kiun wang.*  
 2 { **懷德郡王娑葛 F.**



吐谷渾 Royaume Tou-yu-hoen	新羅 Sin-louo Corée Orient. (Epoque de réunion)	日本 Japon
忠可汗	15 <sup>32</sup> 孝昭王 金理洪 1 <i>Hiao-tchao wang.</i>	持統天皇 3
	al. 理恭	
	16	4
	17	5
	18	6
	19	7
	20	6
	21	7
	22	8
	9	4
<p>part de <i>Ou-ti-yé-pa K'ing-mg Khan</i> 烏地也拔勤可汗. Après ce dernier ne mentionne plus les nom de <i>Tou-yu-hoen</i> 吐渾.</p>	10	<p>pt. f. du 40<sup>e</sup> 42 文武天皇 Karu m. en 707. &amp;g. 25.</p>
	11	1
	12	2
	13	3
	14	1
	15	2
	16	3

大寶  
~~~~~  
*Ta-pao.*

Fr. <sup>33</sup> 聖德王 *Cheng té w.* }  
 d'abord 隆基  
 puis 興光  
 al. 興先

慶雲  
~~~~~  
*K'in-yung.*

CYCLE	ÈRE CHRÉT. AP. J.-C.	唐 13 <sup>e</sup> Dynastie T'ang	南詔 Royaume Nan-tchao (Yun-nan)
乙巳	705	1 <sup>e</sup> l. rétabli. <b>中宗復辟</b> 1 <sup>e</sup> l. <b>神龍</b> <i>Tchong tsong</i> rétabli. <i>1<sup>e</sup>l. 神龍</i>	世宗皇帝遷晟
丙午	706	Empois. en 710, âg. 55. <i>Chen-long</i> N.B. <i>Tchong tsong</i> après son rétablis- sement sur le trône reprit aussi l'ancien nom dynastique des <i>T'ang</i> 唐.	
丁未	707	<b>景龍</b> <i>King-long</i>	
戊申	708		
己酉	709		
庚戌	710	(Reb. 譙王重福 7 <sup>e</sup> l.-6 <sup>e</sup> l. 中元克復 Prince <i>Ts'iao</i> ( <i>Tch'ong-fou</i> ) avén. 6 <sup>e</sup> l. <i>Tchong-yuen-k'o-fou</i> )	
		Usurp. 溫王重茂 6 <sup>e</sup> l. 唐隆 Prince <i>Wen</i> ( <i>Tch'ong-meou</i> ) Détr. 23 jours après. <i>T'ang-long</i> avén. 7 <sup>e</sup> l.	
辛亥	711	5 <b>睿宗</b> 7 <sup>e</sup> l. <b>景雲</b> <i>King-yun</i> <i>Joet tsong</i> , F. du 3 <sup>e</sup> . Abd. en 712, 8 <sup>e</sup> l.; m. en 716, 6 <sup>e</sup> l.; âg. 55.	
		1 <sup>e</sup> l. <b>太極</b> <i>T'ai-ki</i>	
壬子	712	5 <sup>e</sup> l. <b>延和</b> <i>Yen-houo.</i>	
		avén. 8 <sup>e</sup> l. 6 <b>玄宗</b> 8 <sup>e</sup> l. <b>先天</b> <i>Sien-t'ien</i> <i>Hüen tsong</i> Abd. en 754, 7 <sup>e</sup> l.; m. en 762, 4 <sup>e</sup> l.; âg. 78.	
癸丑	713	11 <sup>e</sup> l. <b>開元</b> <i>K'ai-yuen</i>	3 威成王晟遷皮 F. <i>Wei-tch'eng wang</i> ( <i>Tch'eng-louo</i> ) M. en 728. âg. 56.
甲寅	714		
乙卯	715		
丙辰	716		
丁巳	717		
戊午	718		
己未	719		
庚申	720		
辛酉	721		
壬戌	722		
癸亥	723		

A.P. J.C.	<p style="text-align: center;"><b>渤海</b> Royaume Pé-hai (Une partie de l'ancien Kao-kiu-li).</p>	<p style="text-align: center;"><b>突厥</b> Royaume T'ou-kiué Turquie d'Asie, Russie-Orient. Mongolie</p>	
05	<p>Les ancêtres de la famille <i>Ta</i> 大, issue de la race <i>Mou-kié</i> 靺鞨, dépendaient du royaume de <i>Kao-kiu-li</i> 高句麗. En 668 à la destruction de <i>Kao-kiu-li</i> par les <i>T'ang</i> 唐, le premier roi nommé <i>Ta Tsou-yong</i> 大祚榮 honoré plus tard du titre posthume <i>Kao-wang</i> 高王, monta sur le trône vacant. Ainsi il gouverna en même temps cinq états: <i>Fou-yu</i> 扶餘, <i>Wo-tchou</i> 沃沮, <i>Pien-han</i> 弁韓, <i>Tch'en-han</i> 辰韓, et <i>Tchao-sien</i> 朝鮮. Il prit le nom dynastique <i>Tchen</i> 震 et mourut en 719. Ses descendants succédèrent au trône jusqu'en 926.</p>	默啜可汗 al. 立功報國可汗 13	
06		14	
07		15	
08		16	
09		17	
10		18	
11		19	
12		1 高王. 大祚榮 sans <i>nien-hao</i> . <i>Kao wang (Ta Tsou-yong)</i> 1	20
13		2	21
14		3	22
15		4	23
16	5	22 毘伽可汗 <i>Pi-kiá Khan (Mé-ki-lien 默棘連)</i> M. 733. 1	
17	6	2	
18	7	3	
19	2 武王大武藝 F. 仁安 <i>Ou wang (Ta Ou-i)</i> 仁安 1	4	
20	2	5	
21	2	6	
22	4	7	
23	5	8	

ÈRE CHRÉT. AP. J.-C.	突騎斯 Royaume T'ou-k'i se (Ancien Si-T'ou-kiué)	新羅 Sin-louo Corée Orient. (Epoque de réunion)	日本 Japon
705	懷德郡王娑葛可汗 4	聖德王 4	文武天皇 皇
706			
707			
708	En 708 l'empereur T'ang 7		Fille du 33°. 43 元明天皇 皇
709	Tchong-tsong conféra à 8 Cha-ko 娑葛 le titre de Che-se-sing Khan (Khan 8 des 14 tribus) Mais peu après Cha-ko se soumit aux T'ang, qui lui donnèrent un autre titre, celui de 9		Abe Imp <sup>er</sup> . Houo Abd. en 715, m. en 7 61.
710	K'in-hoa Khan 欽化可汗, 9 avec le nom chinois Cheou- tchong 守忠.		
711			
712			
713			
714			
715	蘇祿可汗 1		Pt. fille du 40°. 44 元正天皇 皇
716	Sou-lou Khan. 2 M. en 737.		Hidaka Imp. Lin Abd. en 724, m. en 748, âg. 69.
717			
718	Sou-lou fut honoré par les 4		
719	T'ang du titre de Tchong- 5 choen 忠順可汗 (fidèle et obéissant).		
720			
721			
722			
723			

AP. J.-C.	<p>唐 13<sup>e</sup> Dynastie T'ang</p>	<p>南詔 Roy. Nan-Tchao (Yun-nan)</p>	<p>渤海 Roy. Pé-hai (Une partie de l'ancien Kao-kiu-li)</p>
24	玄宗 開元 12	威成王晟邏皮 13	武王大武藝 仁安 6
25			7
26			8
27			9
28		4 皮邏閣 F. <i>P'i-louo-ko.</i>	10
29		M. en 748, âg. 51.	11
30			12
31			13
32			14
33			15
34			16
35			17
36			18
37			19
38			11 <sub>3</sub> 文王大欽茂 F. 大興 1
39			12 <i>Wen wang</i> (Ta K'ing-meou). Ta-hing. 2
40			13 3
41			14 4
42	天寶 1		15 5
43	<i>T'ien-pao.</i> 2		16 6

ÈRE CHRÉT. AP. J.-C.	<p style="text-align: center;"><b>突厥</b> Royaume T'ou-kiué Turquie d'Asie, Russie-Orient. Mongolie</p>	<p style="text-align: center;"><b>突騎斯</b> Royaume T'ou-k'i-s (Ancien Si-T'ou-kiu)</p>
724	毗伽可汗	9 蘇祿可汗 al. 忠順可汗
725		10
426		11
727		12
728		13
729		14
730		15
731		16
732		17
733		18
734	<p>{ 23 伊然可汗 F. I-jan Khan. M. bientôt.</p> <p>{ 24 登利可汗 Fr. Teng-li Khan. Tué en 741.</p>	<p>{ 1</p> <p>{ 1</p>
735		2
736		3
737		4
738		5
739		6 4 吐火仙可汗 F. Tou-houo-sien Khan. al. 爾微特勒黑姓可汗 Eul-wei-sing Khan. Emprisonné par les 7 en 739.
740		7 5 大姓可汗 Ta-sing Khan.
741	25 骨咄葉護可汗 Kou-touo yé-hou Khan. T. en 742.	1 N.B. Le fils de A-che-na-hoai-t 那懷道 nommé Hin 斯 s'attribue de Che-sing Khan 十姓可汗. Il en 742 par Mo-ho ta-kan 莫賀咄 compétiteur.
742		2
743	<p>{ 26 頡跌伊施可汗 I-tié-i-che Khan.</p> <p>{ 27 烏蘇米施可汗 Ou-sou-mi-che Khan.</p>	<p>1</p> <p>2</p>

<p>新羅 Sin-louo Corée Orient. (Epoque de réunion)</p>	<p>日本 Japon</p>
<p>聖德王</p>	<p>23 45 聖武天皇 F.du42° 神龜 1 Sakurahiko. ~~~~~ 24 abd. en 749, m. en 756, âg. 56. Chen-koei. 2 al. 白龜 ~~~~~ 25 Pé-koei. 3 26 4 27 5 28 1 29 天平 ~~~~~ T'ien-p'ing. 2 30 3 31 4 32 5 33 6 34 7 35 8</p>
<p>34 孝成王 F. 承慶 liao-tch'eng wang.</p>	<p>1 9 2 10 3 11 4 12 5 13</p>
<p>35 景德王 Fr. 憲英 King-té wang.</p>	<p>6 14 7 15</p>

CYCLE	ÈRE CHRÉT. AP. J.-C.	唐 13 <sup>e</sup> Dynastie T'ang	南詔 Royaume Nan-tchao (Yun-nan)
甲申	744	玄宗 天寶	3 皮邏閣
乙酉	745		4
丙戌	746		5
丁亥	747		6
戊子	748		7
己丑	749		8 5 神武帝閣邏風 <i>Chen-ou ti (Ko-louo-fong).</i> M. en 778, âg. 66.
庚寅	750		9
辛卯	751		10
壬辰	752		11 贊普鐘 <i>Tsan-p'ou-tchong</i>
癸巳	753		12
甲午	754		13 N. B. Malgré la note 6 <sup>e</sup> mise sur Bulletin de l'école française d'Ex Orient.; (Tom. I. N° 4. p. 313) je s cependant convaincu que <i>Tsan-p'</i> 14 <i>tchong</i> 贊普鐘 a été regardé com un véritable <i>nien-hao</i> 年號, surt confirmé et bien répété par la st 15 <i>Nan-tchao-té-hoa pei</i> 南詔德化碑. y trouve le commencement de <i>Ts</i> 1 <i>p'ou-tchong</i> en 752 et non pas en; <i>Ko-louo-fong</i> prit en 752 <i>Ta-m</i> 2 <i>hao</i> 國號).
乙未	755	755, 1 <sup>o</sup> l. — 757, 1 <sup>o</sup> l. Reb. 安祿山 聖武 <i>Ngan Lou-chan</i> 聖武 avèn. 7 <sup>o</sup> l. <i>Cheng-ou.</i>	
丙申	756	7 肅宗 F. 7 <sup>o</sup> l. 至德 <i>Sou tsong</i> 至德 <i>Tche-té.</i>	
丁酉	757	Reb. 安慶緒 載初 <i>Ngan K'ing-siu</i> 載初 757, 10 <sup>o</sup> l. — 759, 4 <sup>o</sup> l. <i>Tsai-tch'ou.</i>	
戊戌	758	Reb. 安慶緒 天成 <i>Ngan K'ing-siu</i> 天成 <i>T'ien-tch'eng.</i> 2 <sup>o</sup> l. 乾元 乾元 <i>K'ien-yuen.</i>	3 1



<p><b>渤海</b> Royaume Pé-hai (Une partie de l'ancien Kao-kiu-li)</p>	<p><b>突厥</b> Royaume T'ou-kiué Turquie d'Asie, Russie-Orient. Mongolie</p>
	<p><i>Sou-lou</i> Khan fut tué par <i>Pa-si-mi</i> 拔悉密, <i>Kouo-long-pou-pé-mei-té-lé</i> 鶻龍白眉 特勒 succéda à son frère.</p>
<p>文王 大欽茂 大興</p>	<p><b>白眉可汗</b> 1 <i>Pé-mei</i> Khan. Tué en 745.</p>
7	
8	<p><i>Pé-mei</i> Khan se soumit aux <i>T'ang</i>.</p>
9	
10	
11	
12	
13	
14	<p>En 752 <i>A-pou-se</i> 阿布思 reçut des <i>T'ang</i> le nom chinois de <i>Li Hien-tchong</i> 李獻忠</p>
15	<p>Mais peu après il rompit l'alliance des <i>T'ang</i>. En 753 <i>A-pou-se</i> fut vaincu par le 1</p>
16	<p>Turkestan (<i>Hoï-ngo</i> 回紇). Force lui fut donc de se réfugier auprès des <i>T'ang</i>, qui 2</p>
17	<p>lui conférèrent le titre de roi de la monta- gne d'or (<i>King chan wang</i> 金山王). 3</p>
18	
19	
20	
21	

ÈRE CHRÉT. AP. J.-C.	<p style="text-align: center;"><b>突騎施</b> Royaume T'ou-k'i-se (Ancien Si-T'ou-kiué)</p>	<p style="text-align: center;"><b>回鶻</b> Royaume Hœi-kou (Une partie de la Turquie)</p>
	En 744 <i>Ho-sin-i-li-tié mi-che-kou-tou-lou pi-kia</i> fut honoré par les <i>T'ang</i> du titre de <i>Che-sing</i> Khan.	<i>Kou-li p'ei-louo</i> 骨力裴羅 après a aidé <i>Ko-lou-louo</i> 葛祿邏 à tuer <i>I-tié-i Khan</i> 頡跌伊施可汗 s'attribua le titre
744	十姓可汗 <i>Che-sing</i> Khan.	1 骨啜祿毗伽闕可汗 <i>Kou-touo-lou-pi-kia-k'iu</i> Khar M. en 745.
745		2 霍仁可汗 <i>Hoai-jen</i> Khan titre de par les <i>T'ang</i> à <i>Kou-li-p'ei-louo</i> .
746		3 葛勒可汗 <i>Ko-lé</i> Khan. M. en 759.
747		4 <i>Mou-yen-touo</i> 磨延啜 c'est le non <i>Ko-lé</i> Khan.
748		5
749	Un autre personnage nommé <i>I-pouo</i> 移撥 reçut des <i>T'ang</i> le même titre de <i>Che-sing</i> Khan 十姓可汗.	6
750		7
751		8
752		9
753		10
754	A partir de cette année, les livres chinois ne mentionnent plus le royaume <i>T'ou-k'i-se</i> 突騎施	11
755		
756		
757		
758		En 758 les <i>T'ang</i> confèrent à <i>M. yen-touo</i> 磨延啜 le titre de <i>Ing-ou yuen Pi-kia-k'iué</i> Khan 英武威遠闕可汗.

<p>新羅 Sin-louo Corée Orient. (Epoque de réunion)</p>	<p>日本 Japon</p>
<p>景德王 3</p>	<p>聖武天皇 天平 16</p>
<p>4</p>	<p>17</p>
<p>5</p>	<p>18</p>
<p>6</p>	<p>19</p>
<p>7</p>	<p>20</p>
<p>8</p>	<p>天平感寶 { 1</p>
<p>46 孝謙天皇</p>	<p><i>T'ien-p'ing-kan-pao.</i> 4° l. 天平勝寶 1</p>
<p>Abd. Imp. 9</p>	<p>al. 7° l. 2</p>
<p>10</p>	<p>Abd. en 758 8° l. <i>T'ien-p'ing-cheng-pao.</i> 3</p>
<p>11</p>	<p>4</p>
<p>12</p>	<p>5</p>
<p>13</p>	<p>6</p>
<p>14</p>	<p>7</p>
<p>15</p>	<p>8</p>
<p>16</p>	<p>天平寶字 1</p>
<p>avèn. 8° l.</p>	<p><i>T'ien-p'ing-pao-tse.</i></p>
<p>47 淳仁天皇</p>	<p>2</p>
<p>O-kashi, pt. f. du 40°</p>	<p>al. 醜仁天皇</p>
<p>al. 廢帝</p>	<p>Dép. en 764, m. en 765; âg. 33.</p>

CYCLE	ÈRE CHRÉT. AP. J.-C.	唐 13 <sup>e</sup> Dynastie T'ang	南詔 Royaume Nan-tel (Yun-nan)
己亥	759	肅宗 乾元 Reb. 史思明 順天 <i>Chou-t'ien.</i> <i>Che Se-ming.</i>	神武帝閣邏鳳 贊
庚子	760	4 <sup>e</sup> l. 上元 <i>Chang-yuen.</i>	
辛丑	761	3 <sup>e</sup> l. 5 <sup>e</sup> l. 1 <sup>e</sup> l. 3 <sup>e</sup> l. R 段子璋黃龍 史思明應天 <i>Ing-t'ien.</i> 8 <sup>e</sup> l. 763. 4 <sup>e</sup> l. 3 <sup>e</sup> l. 763. 1 <sup>e</sup> l. R 袁異宝勝 史朝義顯聖 <i>Hien-cheng.</i>	
壬寅	762	avèn. 4 <sup>e</sup> l. 8 代宗 F. 4 <sup>e</sup> l. 寶應 <i>Pao-ing.</i> <i>Tai tsong.</i> M. en 779, 5 <sup>e</sup> l. ag. 52.	
癸卯	763	7 <sup>e</sup> l. 廣德	
甲辰	764	<i>Koung-té.</i>	
乙巳	765	永泰 <i>Yong-t'ai.</i>	
丙午	766	11. l. 大歷 <i>Ta-li.</i>	Cette année (766, nous avons aussi suivi la stèle de Nan-tel <i>T'è-hoa pei</i> 南詔德化碑. <i>Tc</i>
丁未	767		
戊申	768		
己酉	769		
庚戌	770		
辛亥	771		
壬子	772		
癸丑	773		
甲寅	774		
乙卯	775		
丙辰	776		
丁巳	777		
戊午	778		

A.P. J.-C.	渤海 Royaume Pé-hai (Une partie de l'ancien Kao-kiu-li)	回鶻 Royaume Hœi-kou (Une partie de la Turquie)
59	文王大欽茂      大興	登里可汗 al. 牟羽可汗 <i>Teng-li Khan. al. Meou-yu Khan.</i>
30		
31		
32		
33		<i>Teng-li Khan reçut des T'ang le titre de</i>
34		<i>Ing-i-kien-kong-pi-kia Khan 英義建功毗</i>
35		伽可汗.
36		
37		
38		
39		
40		
41		

ÈRE CHRÉT. AP. J.-C.	新羅 Sin-louo Corée Orient. (Epoque de réunion)	日本 Japon
759	景德王 18	淳仁天皇
760		
761		
762		
763		
764		
765	36 惠恭王 F. 乾運 1	48 稱徳天皇 天平神護 La 46 <sup>e</sup> pour la 2 <sup>e</sup> fois. <u>T'ien-p'ing-chen-h</u>
766	<i>Hoei-kong wang.</i>	M. en 769, âg. 53.
767		神護景雲 <u>Chen-hou-king-3</u>
768		
769		
770		pt. F. du 3 <sup>e</sup> 49 光仁天皇 寶龜 Shirakabe <u>Pao-koei.</u>
771		al. 天宗高紹天皇 Abd. en 781, m. en 782, âg. 72.
772		
773		
774		
775		
776		
777		
778		

<p>AP. J.-C.</p>	<p>唐 13° Dynastie T'ang</p>	<p>南詔 Royaume Nan-Tchao (Yun-nan)</p>
		(6) 鳳迦異 F. M. avant de monter sur le trône. (Fong-k'ia-i). a. pr. 1
779	代宗 大歷 a. pr. 5° l.	(7) 孝恒帝異牟尋 F. 見龍 1 Hiao-heng ti (I-meou-siun)
780	9 德宗 F. 建中 Té tsong.	1 al. 孝桓帝 al. Hiao-hcan ti Kien-long. 2 M. en 803, 7° l.; ág. 51.
781	M. en 805, 1° l.; ág. 64. K'ien-tchong.	2 N.B. I-meou-siun changea en 779 3 le titre dynastique de Ta-mong 大蒙
782		3 國 en celui de Ta-li 大理國. 4
783	Reb. 朱訖 1° l. 應天 Ing-t'ien. Tchou Ts'e.	4 5
784	Reb. 朱訖 1° l. — 7° l. 天皇 興元 Reb. 李希烈 2° l. — 786, 5° l. 武成 Hing-yuen.	1 6
785		1 7
786		2 8
787		3 9
788		4 10
789		5 11
790		6 12
791		7 13
792		8 14
793		9 15
794		10 上元 1 Chang-yuen.
795		11 2
796		12 3
797		13 4
798		14 al. avén. en 803, un an seulement de 5 régner.
799		15 8 孝文帝尋閣勸 F. 應道 1 Hiao-wen ti (Siun-ko-k'iuén). M. en 809, ág. 32. Ing-tao.
800		16 Siun-ko-k'iuén s'attribua le titre de 2 Je-tong wang 日東王. al. 809-810.

ÈRE CHRÉT. AP. J.-C.	渤海 Royaume Pé-hai (Une partie de l'ancien Kao-kiu-li)	回鶻 Royaume Hœi-kou (Une partie de la Turquie)
779	文王 大欽茂 大興	登里可汗
780		武義成功可汗 <i>minist</i> <i>Ou-i-tch'eng-kong Khan.</i>
781		al. 長壽天親毗伽可汗 N.B. Avant 781 le nom dynastique <i>H</i>
782		<i>kou</i> 回鶻 était celui de <i>Hœi-ngo</i> 回紇 Ce fut <i>Ou-i-tch'eng-kong Khan</i> qui
783		manda aux <i>T'ang</i> de changer le r <i>Hœi-ngo</i> en celui de <i>Hœi-kou.</i>
784		
785	4 廢王 大元義 <i>cousin.</i> <i>Fei wang (Ta Yuen-i). T. en 786.</i>	
786	5 成王 大華嶼 中興 <i>Tch'eng wang (Ta Hoa-siu). Tchong-hing.</i>	
787		
788		
789		忠貞可汗 <i>F.</i> <i>Tchong-tchen Khan.</i>
790		呵囉可汗 <i>Ho-touo Khan.</i>
791		<i>Ho-touo</i> reçut des <i>T'ang</i> le titre de <i>Fe</i> <i>tch'eng Khan</i> 奉誠可汗.
792		
793		
794		
795	6 康王 大嵩鄰 <i>pt. F.</i> 正歷 <i>K'ang wang (Ta Song-lin). Tcheng-li.</i>	愛騰里邏羽錄沒密施合胡六 囉祿毗伽懷信可汗 <i>Ngai-teng li-louo yu-lou mou-mi-che</i> <i>hou-lou kou touo-lou pi-kia hoai-sin Kh</i>
796		
797		
798		
799		
800		



新羅 Sin-louo Corée Orient. (Epoque de réunion)	日本 Japon
惠恭王 15	光仁天皇 寶龜 10
7 宣德王 10° descendant du 17°. 眞相 1 <i>iuen-té wang.</i>	天應 1
2	<i>T'ien-ing.</i>
3	50 桓武天皇 延歷 1 Yamabe
4	al. 柏原天皇 延歷 2 M. en 802, âg. 70. <i>Yen-li.</i>
5	3
8 元聖王 12° descendant du 17°. 敬信 1 <i>tuen-cheng wang.</i>	4
2	5
3	6
4	7
5	8
6	9
7	10
8	11
9	12
10	13
11	14
12	15
13	16
14	17
39 昭聖王 pt. F. 俊 崇 1 <i>T'chao-cheng wang.</i> al. 後 崇	18
al. 昭成王	
30 哀莊王 d'abord 清明 1 <i>Ngai-tchaong wang.</i> puis 重熙	19



CYCLE	ÈRE CHRÉT. AP. J.-C.	唐		南詔	
		13 <sup>e</sup> Dynastie T'ang		Royaume Nan-tchao (Yun-nan)	
辛巳	801	德宗	貞元	17	孝文帝尋閣勸 應
壬午	802			18	
癸未	803			19	
甲申	804			20	
				(21	
乙酉	805	avén. 1 <sup>er</sup> l. 10 順宗 F. <u>永貞</u> <i>Choen tsong.</i> Abd. 8 <sup>e</sup> l. m. en 806, 1 <sup>er</sup> l. âg. 46. <i>Yong-tchen.</i> a. pr. 8 <sup>e</sup> l.	8 <sup>e</sup> l. <u>永貞</u>	1	al. avén. en 809. 9 幽帝勸龍晟 F. <u>龍身</u> <i>Yeou ti (K'iuén-long-tch'eng)</i> Détr. et tué 819, âg. 19. <i>Long-</i> al. avén. en 816. al. en
丙戌	806	11 憲宗 F. <u>元和</u> <i>Hien tsong.</i> Tué en 820, 1 <sup>er</sup> l. âg. 43. <i>Yuen-houo.</i>	<u>元和</u>	1	10 靖王勸利晟 Fr. <u>全義</u> <i>Tsing w. (K'iuén-li-tch'eng)</i> M. en 824, âg. 23. <i>Ts'iuén-i</i> al. en 817
丁亥	807			2	
戊子	808			3	
己丑	809			4	
庚寅	810			5	
辛卯	811			6	
壬辰	812			7	
癸巳	813			8	
甲辰	814			9	
乙未	815			10	
丙申	816			11	
丁酉	817			12	
戊戌	818			13	
己亥	819			14	
庚子	820			15	Le <i>Nan-tchao-ye-che</i> <u>大豐</u> 南詔野史 ajoute: <u>長慶</u> <i>Ta-fong.</i>
辛丑	821	a. pr. 1 <sup>er</sup> l. 12 穆宗 F. <u>長慶</u> <i>Mou tsong.</i> M. en 824, 1 <sup>er</sup> l. âg. 30. <i>Tch'ang-k'ing.</i>	<u>長慶</u>	1	
壬寅	822			2	
癸卯	823			3	

渤海 Royaume Pé-hai (Une partie de l'ancien Kao-kiu-li)		回鶻 Royaume Hœi-kou (Une partie de la Turquie)	
康王 大嵩鄰 正歷	7	愛騰里邏羽錄沒密施合胡六	7
	8	骨啜祿毗伽懷信可汗	8
	9	M. en 805.	
	10		10
	11	騰里毗伽可汗 F.	1
	12	Teng-la pi-kià Khan.	2
	13	M. en 808.	
	14	毗伽保義可汗 F.	1
7 定王 大元瑜 F.	1	Pi-kià Pao-i Khan.	2
ing wang (Ta Yuen-yu).	2	M. en 821.	
永德	3		3
Yong-té.	4		4
	5		5
8 億王 大言義 F.	1		6
Hi wang (Ta Yen-i)	2		7
朱雀	3		8
Tchou-ts'io.	4		9
	5		10
9 簡王 大明忠 F.	1		11
ien wang (Ta Ming-tchong)	2		12
太始	3		13
T'ai-che.	4		1
0 宣王 大仁秀 Oncle	1	毗伽崇德可汗 F.	1
ien wang (Ta Jen-sieou).	2	Pi-kià-tch'ong-té Khan.	2
建興	3	M. en 824.	3
Kien-hing.	4		
	5		
	6		

ÈRE CHRÉT. AP. J.-C.	新羅 Sin-louo Corée Orient. (Epoque de réunion)	日本 Japon
801	哀莊王	桓武天皇 延歷
802		
803		
804		
805		
806		平
807		51 城天皇 F. 大同
808		a.l. 奈良帝 Ate (Yasudono) <u>Ta-t'ong.</u>
809	41 憲德王 Fr. 彥昇 <i>Hien-té wang.</i>	Abd. en 809, m. en 820, âg. 51.
810		52 嵯峨天皇 Fr. 弘仁
811		Kamino <u>Hong-jen.</u>
812		Abd. en 823, m. en 842, âg. 57.
813		
814		
815		
816		
817		
818		
819		
820		
821		
822		
823		

<p style="text-align: center;"><b>唐</b> 13° Dynastie T'ang</p>	<p style="text-align: center;"><b>南詔</b> Royaume Nan-tchao (Yun-Nan)</p>
<p style="text-align: center;">穆宗 長慶 a. pr. 11°l.</p>	<p>11 昭成帝晟豐祐 F. 保和 1 <i>Tchao-tch'eng ti.</i></p>
<p>13 敬宗 F. 寶歷 <i>King tsong.</i></p>	<p>(<i>Tch'eng-fong-yeou</i>). <i>Pao-hou.</i> 2 M. en 859, âg. 42. al. 保合</p>
<p>12°l. 絳王悟 F. du 11° <i>Kiang wang (Ou).</i></p>	<p><i>Pao-ho.</i> 3 (天啟)</p>
<p>Tué quelques jours après. a. pr. 12°l.</p>	<p><i>T'ien-k'i.</i></p>
<p>14 文宗 Fr. 2°l. 太和 <i>Wen tsong</i></p>	<p>4</p>
<p>M. en 840, 1°l. âg. 38.</p>	<p>5</p>
	<p>6</p>
	<p>7</p>
	<p>8</p>
	<p>9</p>
	<p>10</p>
	<p>11</p>
	<p>12</p>
	<p>13</p>
<p style="text-align: center;">開成 <i>K'ai-tch'eng.</i></p>	<p>14</p>
	<p>15</p>
	<p>16</p>
	<p>17</p>
<p>a. pr. 1°l. 15 武宗 Fr. 會昌 <i>Ou tsong</i></p>	<p>18</p>
<p>M. en 846, 3°l. âg. 33.</p>	<p>19</p>
	<p>20</p>
	<p>21</p>
	<p>22</p>

ÈRE CHRÉT. AP. J.-C.	<p style="text-align: center;"><b>渤海</b> Royaume Pé-hai (Une partie de l'ancien Kao-kiu-li).</p>	<p style="text-align: center;"><b>回鶻</b> Royaume Hœi-kou (Une partie de la Turquie)</p>
824	宣王大仁秀 <u>建興</u> 7	曷薩特勒可汗 <i>Ho-sa-té-lé Khan.</i>
825		Tué en 832.
826		<i>Ho-sa-té-lé</i> reçut des <i>T'ang</i> le <i>Pi-kia-tchao-li Khan</i> 毗伽昭禮可
827		
828		
829		
830	11 大彝震 <i>pt. F.</i> <u>咸和</u> 1	
831	<i>(Ta I-tchen).</i> <u>Hien-houo.</u> 2	
832		胡特勒可汗 <i>Hou-té-lé Khan.</i>
833		Se suicide en 839. <i>Hou-té-lé</i> h
834		par les <i>T'ang</i> du titre de <i>Tchang-</i> 彰信可汗
835		
836		
837		
838		
839		廝駸特勒可汗 <i>A'o-siè-té-lé Khan.</i>
840		Tné en 840.
841		烏介可汗 <i>Ou-kiaï Khan.</i>
842		Cette année (841) le roi de <i>K</i>
843		憂悉斯 nommé <i>A-jé Khan</i> 𐰀𐰆𐰪
844		vainquit les <i>Hœi-kou</i> 回鶻. Et
844		<i>T'ang</i> conférèrent à <i>A-jé Khan</i> 𐰀𐰆𐰪
845		<i>Ing-ou-tch'eng-wing Khan</i> 英武

新羅		日本	
Sin-louo Corée Orient. (Epoque de réunion)		Japon	
憲德王	彥昇	16	53 淳和天皇 天長 1
		17	Okomo. al. 西院帝 <i>T'ienng-tch'eng.</i> 2
			Abd. en 833, m. en 840, âg. 55.
42 興德王	d'ab. 秀宗	1	
<i>Hing-té wang.</i>	puis 景嶽		3
		2	4
		3	5
		4	6
		5	7
		6	8
		7	9
		8	10
		9	54 仁明天皇 F. du 52° 承和 1
		10	Masayshi. al. 深草帝 <i>Tch'eng-houo.</i> 2
			M. en 850, âg. 41.
pt. F. du 38°		1	
43 信康王	悌降		3
<i>Hi-k'ang wang.</i>	al. 悌顯	2	4
ar. pt. F. du 38°		1	
44 閔哀王	明		5
<i>Min-ngai wang</i>		1	
45 神武王	pt.f. du 38° 祐徵		6
<i>Chen-ou wang.</i>		1	
46 文聖王	F. 慶曆		7
<i>Wen-cheng wang.</i>		2	
		3	8
		4	9
		5	10
		6	11
		7	12

CYCLE	ÈRE CHRÉT. AP. J.-C.	唐 13 <sup>e</sup> Dynastie T'ang	南詔 Roy. Nan-Tchau (Yun-nan)
丙寅	846	武宗 會昌 a. pr. 3 <sup>e</sup> l.	6 昭成帝景豐祐
丁卯	847	16 宣宗 Oncle. 大中 <i>Siuen tsong.</i>	1
戊辰	848	M. en 859, 8 <sup>e</sup> l. âg. 50. <i>Tu-tchong.</i>	2
己巳	849		3
庚午	850		4
辛未	851		5
壬申	852		6
癸酉	853		7
甲戌	854		8
乙亥	855		9
丙子	856		10
丁丑	857		11
戊寅	858		12
己卯	859		13
庚辰	860	a. pr. 8 <sup>e</sup> l. 17 懿宗 F. 11 <sup>e</sup> l. 咸通 <i>Itsong.</i> M. en 873, 7 <sup>e</sup> l.; âg. 41. <i>Hien-t'ou7.</i>	14 12 景莊帝世隆 建 <i>King-tchoang ti (Che-long).</i> M. en 877, âg. 34. <i>Kie</i>
辛巳	861		2 al. 建 <i>Kien-k'iu</i>
壬午	862		3 N.B. Le <i>Sin-T'ang-chou</i> 新唐書 122) le nom de <i>Ts'isou-long</i> 世隆
癸未	863		4 lieu de <i>Che-long</i> 世隆; car ce caractère 隆 long, était celui de
甲申	864		5 leur <i>T'ang Hiuen tsong</i> 唐懿 <i>long</i> changea en 859 le titre d'yr
乙酉	865		6 de <i>Tu-li</i> 大理 en celui de <i>Ta-</i> (le dernier caractère est changé
丙戌	866		7
丁亥	867		8
戊子	868		9



<b>渤海</b> Royaume Pé-hai (Une partie de l'ancien Kao-kiu-li).		<b>回鶻</b> Roy. Hœi-kou (Une partie de la Turquie)	
大彝震	咸和	17	遇捻可汗 1 <i>Ho-nien Khan.</i>
		18	2 Après <i>Ho-nien Khan</i> 纥邏可汗 les livres chinois ne parlent plus minutieusement des souverains de <i>Hœi-kou</i> 回鶻 jusqu'à l'an 923.
		19	3
		20	4
		21	5
		22	6
		23	7
		24	8
		25	9
		26	10
		27	11
		28	12
	12 大虔晃 ( <i>Ta K'ien-hoang</i> ).	1	13
Après <i>Ta K'ien-hoang</i> le <i>Sin T'ang-chou</i> 新唐書 cite encore deux autres rois.			14
13 <sup>e</sup> <i>Ta Hiu-en-si</i> 大支錫, 14 <sup>e</sup> <i>Ta In-chan</i> 大詮談, mais le commencement de leur règne n'est pas indiqué.			15
Le dernier roi fut détrôné en 926, 1 <sup>re</sup> lune, par les Tartares <i>K'i-tan</i> 契丹.			
En 925 le fils de <i>Liao T'ai tson</i> 遼太祖 nommé <i>Pei</i> 倍 (卍. 貝) fut établi sur le trône de Pé-hai 渤海. Le nouveau roi honoré du titre <i>Jen-hoang wang</i> 人皇王 changea le nom de Pé-hai 渤海 en celui de <i>Tong-tan</i> 東丹, avec <i>nien-hao Kan-lou</i> 甘露 (925-930). En 930, 11 <sup>e</sup> lune il s'enfuit chez les <i>T'ang</i> 唐. L'empereur <i>T'ang Ming tsong</i> 唐明宗 (926-934) le reçut avec toute la pompe de sa majesté impériale. De plus il lui donna en mariage l'ancienne impératrice, femme de <i>T'ang Tchoang tsong</i> 唐莊宗 connue sous le nom de <i>Hia-che</i> 獻氏.			16
Le roi exilé reçut bientôt après le nom chinois de <i>Li Tsan-hou</i> 李贊華, ensuite la charge de <i>Hoai-hoa-kiun tsi-tou che</i> 懷化軍節度使, puis <i>Ling kien-tcheou tsi-tou che</i> 領慶州節度使, etc.			17
Enfin en 936 <i>Li Tsan-hou</i> âgé de 38 ans à l'occasion de la chute de <i>Liang Mou ti</i> 梁末帝 et refusant de mourir avec <i>Liang Mou ti</i> fut assassiné en secret par un envoyé de l'empereur <i>Tsin Kan hou</i> 晉高祖. Après la mort de <i>Li Tsan-hou</i> l'empereur <i>Liao T'ai tson</i> 遼太宗 enterra son corps à <i>Liao-tong</i> , en lui conférant le titre posthume de <i>Wen-ou yuen-hoang wang</i> 文武元皇王. <i>Liao Che tsong</i> 遼世宗 lui donna le titre de <i>Jang hoang ti</i> 讓皇帝 (empereur abdiquant), avec le <i>Miao-hao</i> 廟號 <i>I tsong</i> 義宗.			18
		19	19
		20	20
		21	21
		22	22
		23	23

ÈRE CHRÉT. AP. J.-C.	<p style="text-align: center;"><b>龐特勒</b> Royaume P'ang-té-lé (UnepartiedeHoei-kou)</p>	<p style="text-align: center;"><b>新羅</b> Sin-louo Corée Orient. (Epoque de réunion)</p>	<p style="text-align: center;"><b>日本</b> Japon</p>
846		文聖王 慶曆 8	仁明天皇 天 ~~~~~
847	1 龐特勒可汗 P'ang-té-lé Khan.	1	9
848		2	10 嘉 ~~~~~
849		3	11 Kia-si
850		4	12
851		5	13 55 文德天皇 F. Michiyasu. 天
852		6	14 al. 田邑帝 Jen M. en 858, âg. 32.
853		7	15
854		8	16 齋 ~~~~~
855		9	17 T'si
856	Les T'ang confèrent à P'ang-té-lé le titre de Pi- kia-hoai Khan 毗伽可汗	10	18
857		11 17 憲安王 Fr. 誼靖 Hien-ngan wang.	1 天 ~~~~~
858		12	2 T'ien
859		13	3 56 清和天皇 F. Korehito.
860		14	4 Abd. en 876, Tche m. en 880, âg. 31.
861		15 pt. f. du 43°. 48 景文王 膺廉 King-wen wang.	1
862		16 al. 凝廉	2
863		17	3
864		18	4
865		19	5
866		20	6
867		21	7
868		22	8

AP. J.-C.	<p style="text-align: center;">唐 13<sup>e</sup> Dynastie T'ang</p>	<p style="text-align: center;">南詔 Royaume Nan-Tchao (Yun-Nan)</p>
69	懿宗 咸通	景莊帝世隆 建極
70		
71		
72		
73		
		(15)
74	a. nr. 7 <sup>e</sup> l. 18 僖宗 F. 11 <sup>e</sup> l. 乾符 <i>Hsi tsong.</i>	
75	M. en 888, 3 <sup>e</sup> l.; ág. 27. K'ien-fou.	
76		
77		13 宣武帝隆舜 F. 眞明
78	Reb. 黃巢 2 <sup>e</sup> l.—880. 王霸 <i>Haong Tch'ao.</i>	<i>Siuen-ou ti (Long-choen).</i> <i>Tchen-ming.</i>
79	880—884, 6 <sup>e</sup> l. <i>Wang-pa.</i>	M. 897, ág. 36 al. 眞明 en 878
30	Reb. 黃巢 金統 廣明 <i>Hoang Tch'ao.</i> <i>Kin-t'ong. Koang-ming.</i>	al. (嗟耶) <i>Tch'ou yé.</i>
31	7 <sup>e</sup> l. 中和	al. (眞明承智大同) <i>Tchen-ming tch'eng-tche ta-t'ong.</i>
32	<i>Tchong-hou.</i>	N. B. Long-choen prit <i>Ta-fong-min kouo</i> 大封民國 pour son titre dynastique.
33		
34		
		(5)
35	3 <sup>e</sup> l. 光啟	
36	5 <sup>e</sup> l.—10 <sup>e</sup> l. Usurp. 襄王 建貞 <i>Koang-k'i.</i>	
37	Prince <i>Siang wang.</i> <i>K'ien-tchen.</i>	
		(4)
88	2 <sup>e</sup> l. 文德 <i>Wen-té.</i>	

ÈRE CHRÉT. AP. J.-C.	新羅 Sin-louo (Corée Orient.)	日本 Japon
869	景文王	9 清和皇天 貞觀
870		10
871		11
872		12
873		13
874		14
875	49 憲康王 F. 曷 <i>Hien-k'ang wang.</i>	1
876		2
877		3 a. pr. 11 <sup>e</sup> l. 57 陽成天皇 F. 元慶 <i>Sada-akira.</i>
878		4 Dép. en 884; m. en 949, âg. 82. <i>Yuen-h'in.</i>
879		5
880		6
881		7
882		8
883		9
884		10
885		11 a. pr. 2 <sup>e</sup> l. 58 光孝天皇 F. du 54 <sup>e</sup> . 仁和 al. 小橋天皇 <i>Jen-houc</i> <i>Tokiyasu</i>
886	50 定康王 F. 晃 <i>Ting-k'ang wang.</i>	1 M. en 887, 8 <sup>e</sup> l. âg. 58.
887		2
888	51 眞聖王 sœur 曼坦 <i>Tchen-cheng wang.</i> al.	3 a. pr. 8 <sup>e</sup> l. 59 宇多天皇 F. Sans chang <i>Sadami.</i> <i>nien-hao</i> précé Abd. en 897, 7 <sup>e</sup> l., m. en 931; âg. 65.

AP. J. C.	唐 13 <sup>e</sup> Dynastie T'ang	吳 al. 淮南 Roy, Ou, al. Hoai-nan (Yang-tcheou)
89	a. pr. 3 <sup>e</sup> l. 19 昭宗 龍紀 <i>Tchao tsong.</i> <u>Long-ki.</u> Détr. 904, 4 <sup>e</sup> l.; tué 8 <sup>e</sup> l.; âg. 38.	1 Yang Hing-mi 楊行密 sa révolta en 868. En 887 il prétendit qu'il était gouverneur de Hoai-nan 淮南節度使. L'empereur de Hoai-nan 唐昭宗 le confirma
90	大順 <u>Ta-choen.</u>	1 T'ang Tchao tsong 唐昭宗 le confirma en cette dignité. En 895 il fut nommé prince de Hong-nong 宏農王, et en 902
91		2 roi feudataire du royaume de Ou 吳.
92	景福 <u>King-fou.</u>	1 Sa capitale fut à Yang-tcheou 揚州 (au Kiang-sou).
93		2 Au commencement de son règne, Yang Hing-mi suivit les nien-hao des T'ang.
94	R. 董昌 大聖 乾甯 <i>Tong Tch'ang</i> <u>Ta-cheng. K'ien-ning.</u>	1 En 907 refusant de reconnaître la suzer- raineté des Heou-Liang, Yang Ou 楊渥
95	2 <sup>e</sup> l.-896, 5 <sup>e</sup> l. R. 董昌 順天 <i>Tong Tch'ang</i> <u>Choen-t'ien.</u>	2 fils de Yang Hing-mi ordonna de conti- nuer la notation du nien-hao de T'ien- yeou 天祐 des T'ang.
96	al. 天冊	3
97	T'ien-tch'ê.	4
98	8 <sup>e</sup> l. 光化 <u>Koung-ha.</u>	5 1
99		2
100		3
101	1 <sup>e</sup> l. 天復 <u>T'ien-fou.</u>	4 1
102		2 1 太祖武帝楊行密 天復 2
103		3 T'ai-tsou Ou ti (Yang Hing-mi). T'ien-fou, M. en 905, 11 <sup>e</sup> l.; âg. 54. 3
104	avén. 8 <sup>e</sup> l. 20 昭宣帝 Fr. 4 <sup>e</sup> l. 天祐 <i>Tchao-siuen ti.</i> <u>T'ien-yeou.</u> Abd. en 907, 4 <sup>e</sup> l.; puis tué. âg. 17.	4 1 1 <sup>e</sup> l. 天祐 <u>T'ien-yeou.</u> 4 1
105		2 avén. 11 <sup>e</sup> l. 2 烈祖景帝楊渥 F. 2
106	éteint an. suiv. 4 <sup>e</sup> l.	3 Liè-tsou King ti (Yang Ou). Tué en 908, 5 <sup>e</sup> l.; âg. 23. 3

ÈRE CHRÉT. AP. J.-C.	<p style="text-align: center;"><b>前蜀</b> Royaume Ts'ien-Chou (Se-tch'ouan)</p>	<p style="text-align: center;"><b>南詔</b> Royaume Nan-tchac (Yun-nan)</p>
889	<p>Capitale à Tch'eng-tou 成都 (Se-tch'ouan). En 891 Wang Kien fut nommé gouverneur de Si-tch'ouan 四川節度使. En 907 il se</p>	<p style="text-align: center;"><b>宣武帝隆舜</b> 異明 ~~~~~</p>
890	<p>constitua roi des Chou 蜀.</p>	
891		
892		
893		
894		
895		
896		
897		<p>14 <b>孝哀帝舜化眞</b> F. 中興 Hiao-ngai ti. ~~~~~ (Choen-hoa-tchen). Tchong- Tué en 901, âg. 26. al. en 9</p>
898		
899		
900		<p>N.B. En 901 Choen-hoa-tche détrôné et tué par son ministre n Tcheng Mai-se 鄭買嗣, qui us trône après avoir changé le titre tique de Ta-fong-min 大封民 lui de Ta-Tch'ang-houo 大長和</p>
901	<p>1 <b>高祖王建</b> 天復 Kao tsou (Wang Kien). ~~~~~ M. en 918, 6<sup>e</sup>l.; âg. 72. T'ien-fou.</p>	<p>1 a. pr.</p>
902		<p>2 1 <b>德恒帝鄭買嗣</b> 安國 Té-heng ti (Tcheng Mai-se). ~~~~~</p>
903		<p>3 Ngan-k al. 景 al. en 9</p>
904		<p>4 al. <b>聖明文武威德桓皇帝</b> M. en 910, 8<sup>e</sup>l.; âg. 50.</p>
905		5
906		6

<p>新羅 Sin-louo (Corée Orient.)</p>	<p>弓裔 Royaume Kong-i (Une partie de la Corée)</p>
<p>眞聖王 曼</p>	<p>2 Le <i>Li-tai-kien-yuen-k'ao</i> par <i>T'chong Yuen-yang</i> 鍾淵映歷代建元考, chapitre <i>Wai-pien</i> 外編, donne un état sous le nom de <i>Kong-i</i> 弓裔. Ce nom de <i>Kong-i</i> lui venait du prince <i>Ts'in-fong wang</i> 秦封王, fils d'une des concubines du 47<sup>e</sup> roi <i>Hien-ngan wang</i> 憲安王 (cf. supra l'an 857, roy. <i>Sin-louo</i>). Dans sa jeunesse, <i>Kong-i</i> se fit bonze; puis il se révolta contre <i>Hiao-kong wang</i> 孝恭王, et se proclama roi après s'être emparé de <i>Song-yo kiun</i> 松岳郡 dont il fit sa capitale. En 917, ayant appris que le peuple s'était déclaré pour l'un de ses généraux nommé <i>Wang Kien</i> 王建 (1<sup>er</sup> roi de <i>Kao-li</i>), <i>Kong-i</i> s'enfuit et fut tué par des paysans. Son règne dura 18 ans.</p> <p>3</p> <p>4</p> <p>5</p> <p>6</p> <p>7</p> <p>8</p> <p>9</p> <p>10</p>
<p>52 孝恭王 F. du 49<sup>e</sup> 饒 <i>Hiao-kong wang.</i></p>	<p>1</p> <p>2 秦封王 弓裔 1 <i>Ts'in-fong wang.</i></p> <p>3 al. 秦封王 2</p> <p>4 3</p> <p>5 4</p> <p>6 5</p> <p>7 6</p> <p>8 7</p> <p>9 8</p>

ÈRE CHRÉT. AP. J.-C.	後百濟 Heou-Pé-tsi (Corée Occid.)	日本 Japon
889		宇多天皇 寬平 <i>K'ouan-p'in</i>
890		
891		
892		
893		
894		
895		
896		
897		
898		a. pr. 7 <sup>e</sup> l. 醍醐天皇 F. 昌泰 <i>Atsuhito.</i>
899		al. 小野帝 <i>Tch'ang-t'ai.</i> M. en 930, 9 <sup>e</sup> l.; âg. 46.
900		
901		延喜 <i>Yen-hi.</i>
902		al. 延禧 <i>Yen-hi.</i>
903	<i>Li Kien-siuen</i> 李甄宣 s'empara (906)	
904	de la ville de <i>Hoan-chan tcheou</i> 完山州, dont il fit sa capitale, et puis se fit pro- clamer roi de <i>Pé-tsi</i> 百濟.	
905		
906	後百濟王 李甄宣 al. 甄萱 1 <i>Heou-Pé-tsi wang (Li Kien-siuen).</i>	



ÈRE CHRÉT. AP. J.-C.		後梁 14 <sup>e</sup> Dynastie Heou-Liang Liang postérieure	吳 淮南 Royaume Ou. a' Hoai-nan Yang-tcheou
		唐昭宣帝 天祐 svel. 4 <sup>e</sup> l.	
卯	907	2 太祖 平 禪 Tou-tsou	楊溥 天祐 4
辰	908	T. en 912. 10 <sup>e</sup> liag. 60. Eou-ying	5
巳	909		svel. 4 <sup>e</sup> pr. 3 <sup>e</sup> l.
午	910		3 高祖宣帝楊隆演 Fr. Liao-tsou Souv. r. Yang Long-yan X. en 920. 5 <sup>e</sup> liag. 24
			4
			5
未	911	8 1-913. 1 <sup>er</sup> l. R. 梁守光 應天 乾化 Liao-tcheou-koung	8
申	912	R. 于闐王李聖天 同慶 Roi de Ou-tien. Tong-kiang	9
			3
酉	913	a. pr. 6 <sup>e</sup> l. 1 <sup>er</sup> l.-2 <sup>e</sup> l. Usurp. 鄂王友珪 Fr. 鳳歷 Ing wang Yeou-koue. Fong-ly	10
		T. en 913. 2 <sup>e</sup> l.	
戌	914	a. pr. 2 <sup>e</sup> l. 2 末帝 Fr. de nouveau 乾化 Mou ti.	11
		Suicide en 923. 10 <sup>e</sup> liag. 30. Eou-tsou.	5
亥	915	1 <sup>er</sup> l. 貞明 Tchen-ming.	12
子	916		2
丑	917		3
寅	918		4
			16
卯	919		4 <sup>e</sup> l. 武義 Ou-i.
辰	920		2
			7
巳	921	2 <sup>e</sup> l. 龍德 Long-te	4 <sup>e</sup> pr. 6 <sup>e</sup> l. 4 睿帝楊溥 Fr. 2 <sup>e</sup> l. 順義 Lou-ti (Yang P'ou). Choen-i.
午	922	Eteint Fan. suiv. 10 <sup>e</sup> liag.	1 2

ÈRE CHRÉT. AP. J.-C.	前蜀 Royaume Ts'ien-t'hou (Se-tch'ouan)	岐 al. 秦 Roy. K'i, al. Ts'in (Fong-siang fou)
	9 <sup>e</sup> l. Wang Kien se proclame Empereur.	
907	高祖王建 天復	7 岐王李茂貞 天
908	武成	1 K'i wang (Li Meou-tchen). M. en 924, âg. 69.
909	Ou-tch'eng.	2
910		3 N. B. Li Meou-tchen 李茂貞 neur de Fong-siang 鳳翔節度使 390 le titre de roi de Long-si ki 郡王. En 891 il se fit proclame pendant des T'ang 唐. En 892 les 唐 lui conférèrent le titre de roi 岐 (aujourd. Fong-siang fou, au 陝西鳳翔府). En 907 lorsque l des T'ang fut renversé par Tchou tchong 朱全忠 (1 <sup>er</sup> Emp. des Heou Li Meou-tchen n'osa pas s'attri titre d'empereur, mais il com conférer des charges à ses su nés comme s'il était vrai emper ordonna à son peuple de conti nien-hao T'ien-yeou 天祐 des T'
911	永平	1
912	Yong-p'ing.	2
913		3
914		4
915		5
916	10 <sup>e</sup> l. 通正	6
917	T'ong-tcheng. 天漢	1
918	T'ien-han. 光天	1
	Koang-t'ien.	
919	a. pr. (1 <sup>er</sup> l. 2 順正公王衍 乾德	1
920	Choen-tcheng kong (Wang Yen) Détr. et soumis aux Heou- K'ien-té. T'ang en 925, 11 <sup>e</sup> l.; t. en 926, 4 <sup>e</sup> l.; âg. 28.	2
921		3
922		4

AP. J.-C.	<p style="text-align: center;"><b>晉</b> Royaume Tsin (Kong-tch'ang fou au Kan-sou)</p>	<p style="text-align: center;"><b>吳越</b> Royaume Ou-yuè (Hang-tcheou)</p>
07	武帝李克用 天祐 <i>Ou ti (Li K'o-yong). T'ien-yuè.</i> avènt. 4 <sup>e</sup> l.	4 Capitale à Hang-tcheou 杭州 (Tchê-kiang).
08	1 莊宗李存勗 <i>Tchoang tsong (Li Ts'oen-hin).</i>	5 1 太祖錢鏐 天寶 <i>T'ai tsou (T'sien Liao). T'ien-pao.</i>
09		6 M. en 932, 3 l.; âg. 81.
10	N. B. Li K'o-yong 李克用 père de <i>Tchoang tsong</i> avait succédé à son père en 888. comme roi de Tsin 晉. Après la destruction de la dynastie des Tang 唐 en 907, Li K'o-yong ne suivit pas les 11 <i>nien-hao</i> des Liang postérieurs, tout en continuant le <i>nien-hao</i> T'ien-yuè 天祐 12 commencé depuis 904. Il mourut à la 4 <sup>e</sup> lune de 908. Son fils Li Ts'oen-hin (plus tard, en 923, 1 <sup>er</sup> empereur de Heou- Tang 後唐) monta sur le trône royal.	7 N. B. T'sien Liao (sl. T'sien K'ieou) 錢 鏐 fut honoré en 902 du titre de Yuè wang 越王, puis en 905 de celui de Ou wang 吳 王. Enfin en 907 l'empereur Heou-Liang 13 T'ai tsou lui conféra le titre de Ou-yuè wang 吳越王. En 908 le même empereur accorda à son état la pleine indépen- dence. Ainsi fut agrandi le royaume de Ou-yuè.
13	Enfin en 923 après avoir renversé les 14 Heou-Liang 後梁 il devint empereur de la Chine, et changea son titre dynastique de Tsin 晉 en celui de Tang 唐, pour 11 manifester son attachement à la dynastie précédente des Tang.	10
15		12
16		13
17		14
18		15
19		16
20		17
21		18
22	L'ann. suiv. 923, 4 <sup>e</sup> lune Li Ts'oen-hin se proclame empereur avec son <i>nien-hao</i> T'ong-kouang 同光; et à la 10 <sup>e</sup> lune il renverse les Heou-Liang.	19

ÈRE CHRÉT. AP. J.-C.	契丹 al. 遼 Roy. K'i-tan, al. Liao à partir de 947 (Man-tchou)	南漢 Royaume Nan-han (Koang-tong)
	Capitale à <i>Lin-hoang</i> 臨潢 (aujourd'hui <i>A-lou-k'ou-enl-ts'in</i> 阿魯科爾沁, Mongolie Orientale).	
907	1 太祖耶律億 元年 1 <sup>re</sup> année 1	Capitale à Canton ( <i>Kuang-tcheou</i> )
908	T'ai tsou ( <i>Fou-li</i> I). M. en 926, 7 l.; âg. 55.	2 <i>Koang-tong</i> . <i>Lieou Ing</i> 劉隱 le p.
909		<i>Lieou Yen</i> 劉巖 (al. 劉襲) honoré du
910		3 posthume de <i>Li tsong</i> 烈宗 succéda
911		4 à son père nommé <i>Lieou K'ien</i> 劉謙 g.
912		neur de <i>Fong-tcheou</i> 封州. En 909
913		5 <i>Ing</i> fut investi par les <i>Heou-Lia</i>
914		titre α de roi de <i>Nan-p'ing</i> 南平王
915		mourut en 911, 3 <sup>e</sup> lune, âgé de 38 ans
916		frère cadet <i>Lieou Yen</i> 劉翼 lui su
917		et fut confirmé en dignité par les
918		6 <i>Liang</i> . En 915 <i>Lieou Yen</i> demanda d'
919		dignités aux mêmes <i>Liang</i> qui les lu
920		sèrent nettement. <i>Lieou Yen</i> brisa al
921		7 liens d'amitié avec les <i>Heou-Liang</i> e
922		8 <sup>e</sup> lune de 915 il se constitua emper
		9 <i>Ta-Yué</i> 大越. En 918, 11 <sup>e</sup> lune il com
		l'usage des <i>nien-hao</i> , en changeant l'i
		nom dynastique de <i>Ta-yué</i> 大越 en
		de <i>Han</i> 漢.
		9
916	se proclame emp. 神冊 1	avén. 8 <sup>e</sup> l.
917	<i>Chen-tch'e.</i> 2	1 高祖劉龔 8 <sup>e</sup> l. 乾亨
918		<i>Kao tsou</i> ( <i>Lieou Yen</i> ). 3
919		M. en 944, 3 <sup>e</sup> l.; âg. 54. <i>K'ien-heng</i>
920		
921		
922		
	天贊 1 <i>T'ien-tsan.</i>	

<b>閩</b> Royaume Min (Fou-kien)	<b>南詔</b> Royaume Nan-Tchao (Yun-Nan)
Capitale à <i>Fou-tcheou</i> 福州 (Fou-kien).	德恒帝鄭買嗣 6
1 太祖王審知 開平 3 <i>si tsou (Wang Chen-tche).</i> M. en 925, 12 <sup>e</sup> l.; âg. 61.	7
B. Les <i>Heou-Liang</i> constitu- nt <i>Wang Chen-tche</i> roi de u (Fou-kien). En 926, 10 <sup>e</sup> lune, fils <i>Wang Yen-han</i> 王延翰 déclara roi de <i>Min</i> , indépen- it des <i>Heou-T'ang</i> , tout en vant les <i>nien-hao</i> des <i>Heou-</i> <i>ng</i> jusqu'à 933.	8
乾化 1	2 肅文帝鄭旻嗣 F. 始元 1 <i>Sou-wen ti (Tcheng Ming-se).</i> al. 仁晏 <i>Che-yuen.</i> al.911.
乾化 2	al. 肅文太上皇帝 2 M. en 927, âg. 38.
3	(天瑞景星) <i>T'ien-joui-king-sing.</i> 3
4	(安和) <i>Ngan-houo.</i> 4
5	(貞祐) <i>Tchen-yeou.</i> 5
6	(初歷) <i>Tch'ou-li.</i> 6
7	(孝治) <i>Hiao-tche.</i> 7
11 <sup>e</sup> l. 貞明 1	8
2	9
3	10
4	11
5	12
6	13
7	
5 <sup>e</sup> l. 龍德 1	
2	

ÈRE CHRÉT. AP. J.-C.	新羅 Sin-louo (Corée Orient.)	弓裔 Royaume Kong-i (Une partie de la Corée)	後百濟 Heou-Pé-t (Corée Occi
907	孝恭王 10	秦封王 9	後百濟王 李
908			10
909			11
910			12
911			13
912			14
913	gend. du 4 <sup>9</sup> 53 神德王 景輝 1 <i>Chen-té wang</i>		15
914			16
915			17
916		4 Eteint. Le roi fut tué par des paysans.	18
917	54 景明王 F. 昇英 1 <i>King-ming wang</i>		
918			
919			
920			
921			
922			

<p>高麗 Kao-li Corée, Epoque de réunion)</p>	<p>日本 Japon</p>
	醍醐天皇 延喜 7
	8
	9
	10
	11
	12
	13
	14
	15
	16
	17
<p>太祖神聖王 <sup>Nom surnom</sup> 建若天 天授 1</p> <p><i>i-tsou Chen-cheng wau.</i> <u>~~~~~</u></p> <p>M. en 943, âg. 67. <i>T<sup>h</sup>ien-cheou.</i></p>	18
	19
	20
	21
	22

CYCLE	ÈRE CHRÉT. AP. J.-C.	後唐 15 <sup>e</sup> Dynastie Heou-T'ang (T'ang postérieurs)	吳 al. 淮南 Royaume Ou, al. Hoa (Yang-tcheou)
癸未	923	後梁末帝 龍德 3 avèn. 4 <sup>e</sup> l. 龍德 1 莊宗 4 <sup>e</sup> l. 同光 1 <i>Tchoang tsong.</i> <i>T'ong-koang.</i>	睿帝楊溥 順義
甲申	924	Succ. à son père en 918, 4 <sup>e</sup> l.; emp. en 923, 4 <sup>e</sup> l.; emp. universel en 923, 10 <sup>e</sup> l.; m. en 926, 4 <sup>e</sup> l.; âg. 43.	
乙酉	925		
丙戌	926	avèn. 4 <sup>e</sup> l. 2 明宗 F. ad. 4 <sup>e</sup> l. 天成 <i>Ming tsong.</i> <i>T'ien-tcheng.</i>	
丁亥	927	M. en 933, 11 <sup>e</sup> l.; âg. 67.	11 <sup>e</sup> l. devint empereur. 11 <sup>e</sup> l. 乾貞 <i>K'ien-tche</i>
戊子	928		
己丑	929		太和 <i>T'ai-hou</i>
庚寅	930	2 <sup>e</sup> l. 長興 <i>Tch'ang-hing.</i>	
辛卯	931		
壬辰	932		
癸巳	933		
甲午	934	a. pr. 12 <sup>e</sup> l. 3 閔帝 F. 應順 1 <i>Min ti.</i> <i>Ing-choen.</i> Détr. 4 <sup>e</sup> l. t. après. avèn. 4 <sup>e</sup> l. 末帝 Fr. 4 <sup>e</sup> l. 清泰 1 <i>Mou ti.</i> <i>Tsing-t'ai.</i>	
乙未	935	al. 廢帝 <i>Fei ti.</i> <i>Tsing-t'ai.</i> Abd. en 936, 11 <sup>e</sup> l.; t. bientôt après; âg. 52. Eteint an. suiv. 11 <sup>e</sup> l.	天祚 <i>T'ien-tsou</i>





CYCLE	ÈRE CHRÉT. AP. J.-C.	後晉 16 <sup>e</sup> Dynastie Heou-Tsin (Ts'in postérieurs)	吳 Roy. Ou 南唐 Roy. Nan-T'ang à partir de la 3 <sup>e</sup> l. de 937 (Nan-king)
丙申	936	後唐末帝 清泰 avén. 11 <sup>e</sup> l. 1 高祖 11 <sup>e</sup> l. 天福 Kao tsou. T'ien-fou.	睿帝楊溥 天祐 avén. 3 <sup>e</sup> l. 1 烈祖 李昇 3 <sup>e</sup> l. 昇元 Liè-tsou (Li Pien). al. 李昇 Cheng-yü
丁酉	937	M. en 942, 6 <sup>e</sup> l., âg. 56. T'ien-fou.	M. en 943, 2 <sup>e</sup> l. âg. 56.
戊戌	938		
己亥	939		N.B. Siu Tche-kao 徐知 adoptif de Yang Hing-mi 楊 roi de Houi-nan 淮南 902-903 son grand talent administr arriva à la dignité de roi de 王, conférée par l'empereur O ti 吳睿帝, c.-à d. Yang P'ou
庚子	940		En 937, 3 <sup>e</sup> lune, il reçut l'abdi du roi de Ou 吳 et lui fut proclamé empereur des Ts'i 939, comme il prétendait qu'il descendant de la famille imp des T'ang 唐, il changea son Siu Tche-kao 徐知諤 en ce Li Pien 李昇, celui Ts'i T'ang 唐.
辛丑	941		
壬寅	942	avén. 6 <sup>e</sup> l. 2 出帝 Tch'ou ti. Captivé par les K'i-tan 契丹 en 946, 11 <sup>e</sup> l.; on ignore comment il fini.	
癸卯	943		avén. 2 <sup>e</sup> l. 2 元宗 李璟 2 <sup>e</sup> l. 保 Yuen tsong (Li King). M. en 961, 6 l. âg. 46. Pao
甲辰	944	7 <sup>e</sup> l. 開運 K'ai-yun.	
乙巳	945		
丙午	946	11 <sup>e</sup> l. éteint par les K'i-tan.	

AP. J.-C.	南漢 Royaume Nan-Han (Koang-tong)	楚 Royaume Tch'ou (Tch'ang-cha, au Hou-nan)
		Capitale à Tch'ang-cha 長沙. (Hou-nan). Le premier roi <i>Ma In</i> 馬殷 en 907 fut honoré du titre de roi de Tch'ou par les <i>Heou-Liang</i> . Mais en 927 il s'établit lui-même vrai roi en suivant les <i>nien-hao</i> des <i>Heou-T'ang</i> . Le 4 <sup>e</sup> roi nommé <i>Ma Hi-ngo</i> , après avoir assassiné son frère cadet, s'empara de son trône et se déclara dépendant des <i>Nan T'ang</i> 南唐, au lieu des <i>Han</i> postérieurs 後漢.
23	高祖劉龔 乾亨	7
24		8
25	1 <sup>er</sup> 白龍	9 1
26	<i>Pè-long.</i>	
27		2
28	3 <sup>er</sup> 大有	1
29		2
30		3
31		4
32		5
33		6
34		7
35		8

Capitale à Tch'ang-cha 長沙. (Hou-nan). Le premier roi *Ma In* 馬殷 en 907 fut honoré du titre de roi de Tch'ou par les *Heou-Liang*. Mais en 927 il s'établit lui-même vrai roi en suivant les *nien-hao* des *Heou-T'ang*. Le 4<sup>e</sup> roi nommé *Ma Hi-ngo*, après avoir assassiné son frère cadet, s'empara de son trône et se déclara dépendant des *Nan T'ang* 南唐, au lieu des *Han* postérieurs 後漢.

1 武穆王 馬殷 天成 2  
*Ou-mou wang (Ma In).*  
M. en 930, 11<sup>e</sup> l.; âg. 79.

avèn. 11<sup>e</sup> l.  
2 衡陽王 馬希聲 2<sup>e</sup> l. 長興 1  
*Heng-yang wang (Ma Hi-cheng)*  
M. en 932, 7<sup>e</sup> l.

avèn. 7<sup>e</sup> l.  
3 文昭王 馬希範 3  
*Wen-tchao wang (Ma Hi-hoan)*  
M. en 947, 5<sup>e</sup> l.; âg. 49.

應順 1  
4<sup>e</sup> l. 清泰 1

ÈRE CHRÉT. AP. J.-C.	閩 Royaume Min (Fou-kien)	南平 al. 荆南 Rôy. Nan-p'ing al. King- (King-tcheou, au Hou-
923	太祖王審知 <span style="float: right;">龍德 4<sup>e</sup>l. 同光</span>	<p>Dans le <i>Che-kouo-ki-nien</i> 十國 le <i>Che-kouo-tch'oen-tsieou</i> 十國 et les annales des <i>Song</i> 宋史, cet est partout appelé <i>King-nan</i> 荆 le supplément du <i>Kicou-kouo-tch</i> <i>Tchang T'ang-ing</i> 張唐英補九 l'appelle <i>Pé-tch'ou</i> 北楚. Nous a suivi le <i>Ou-tai che</i> 五代史 de Ng <i>yang Sicou</i> 歐陽修.</p>
924		
925	avén. 12 <sup>e</sup> l. 2 王延翰 F. ( <i>Wang Yen-han</i> ). Tué en 926, 12 <sup>e</sup> l.	1 武信王 高季興 <i>Ou-sin wang</i> ( <i>Kao Ki-hing</i> ) M. en 928 12 <sup>e</sup> l., âg. 71.
926	4 <sup>e</sup> l. 天成	4
927	avén. 5 <sup>e</sup> l. 3 惠宗 王延鈞 <i>Hwei tsong</i> ( <i>Wang Yen-kiun</i> ). al. 璘 ou 璣 T. en 935, 10 <sup>e</sup> l.	1 文獻王 F. 高從誨 <i>Wen-hien wang</i> ( <i>Kao Ts'ong-hoei</i> ) M. en 940, âg. 58. N. B. <i>Kao Ki-hing</i> 高季興 or naire de <i>Kia-che</i> (sous-préfecture <i>Chen-tcheou</i> ) 陝州破石, fut non gouverneur de <i>King-nan</i> 荆南; 914 roi de <i>Pé-hai</i> 渤海王, en 925 N <i>p'ing wang</i> 南平王. Il offrit ses t provinces <i>Tcheou</i> 州 au roi de <i>Or</i> dont il suivait les <i>nien-hao</i> , tandis que le second roi <i>Wen-</i> <i>hien wang</i> suivait ceux des 2 <sup>e</sup> l. <i>T'ang</i> postérieurs.
928		2
929		3
980	2 <sup>e</sup> l. 長興	4
931		5
932		1
933	4 <sup>e</sup> l. Wang Yeh-kiun se proclame Emp. 4 <sup>e</sup> l. 龍啟 <i>Long-ki</i> .	2
984		4
935	avén. 10 <sup>e</sup> l. 4 康宗 王昶 F. 永和 <i>K'ang tsong</i> ( <i>Wang Tch'ang</i> ). al. 繼鵬 T. en 939, 7 <sup>e</sup> l. <i>Yong-houo</i> .	1

AP. J.-C.	<p style="text-align: center;"><b>南詔</b> Royaume Nan-Tchao (Yun-Nan)</p>	<p style="text-align: center;"><b>回鶻</b> Royaume Hœi-kou (Une partie de la Turquie)</p>
		<p>En 923 <i>Wang Jen-mei</i> 王仁美 roi de Hœi-kou vint offrir ses hommages aux Heou-Tang. Il se donnait le titre de K'iuen-tche Khan 權知可汗. L'empereur Heou-T'ang Tchoang tsong lui donna un autre titre de <i>Ing-i</i> Khan 英義可汗.</p> <p><i>Wang Jen-mei</i> mourut cette année même; <i>Wang Jen-yu</i> lui succéda.</p>
23	<p>肅文帝鄭晏 始元</p>	<p>王仁裕狄纘可汗 (<i>Wang Jen-yu</i>) <i>Ti-ing</i> Khan.</p>
24		
25		
26	<p>3 恭惠帝鄭隆實 F. 天應 <i>Kong-hœi ti</i> (<i>Tcheng Long-tan</i>) Tué en 928, âg. 14.</p>	
27		
28	<p>4 悼康帝趙善政 <i>Tao-k'ang ti</i> Dép. 10<sup>e</sup> l. (<i>Tchao Chan-tcheng</i>). 5 肅恭帝楊干真 <i>Sou-kong ti</i> (<i>Yang Kan-tchen</i>) Dép. en 937.</p>	<p>En 928 <i>Ti-ing</i> Khan reçut des Heou-T'ang le titre de <i>Chœn-hœa</i> Khan 順化可汗.</p>
29		
30	<p>N.B. <i>Tchao Chan-tcheng</i> prit <i>Ta T'ien-hing kouo</i> 大天興國 pour son titre dynastique. Il fut déposé par <i>Yang Kan-</i> <i>tchen</i>, son ministre. Celui-ci monta lui-même sur le trône, et choisit <i>Ta-i-ning kouo</i> 大 義會國 comme titre dynasti- que.</p>	
31		
32		
33		
34		
35		

ÈRE CHRÉT. AP. J.-C.	<p style="text-align: center;"><b>新羅</b> Sin-louo (Corée Orient.)</p>	<p style="text-align: center;"><b>後百濟</b> Heou-Pé-tsi (Corée Occid.)</p>
923	景明王	7 後百濟王 李甄宣
924	<sup>55</sup> 景哀王 Fr. 魏膺 <i>King-ngai wang.</i>	1
925		2
926		3
927	descend. du 46°. <sup>56</sup> 敬順王 傅 <i>King-choen wang.</i>	1
928		2
929		3
930		4
931		5
932		6
933		7
934		8
935	Soumission au roi de <i>Kao-li</i> (Corée).	9 Eteint. <i>Li Kien-stuen</i> fut tué par <i>Kien</i> 王建 roi de <i>Kao-li</i> .

A.P. J.-C.	<p>高麗 Kao-li (Corée, Epoque de réunion)</p>	<p>日本 Japon</p>
23	<p>太祖神聖王      天授 <u>                    </u></p>	<p>醍醐天皇      延長 <u>                    </u> <i>Yen-tch'ang.</i></p>
24		
25		
26		
27		
28		
29		
30		
31		<p>a. pr. 9<sup>e</sup> l. 61 朱雀天皇 F. 承平 <u>                    </u> Hiro-akira. Abd. en 946, 4<sup>e</sup> l. <i>Tch'eng-p'ing.</i> m. en 952, 8<sup>e</sup> l.; âg. 30.</p>
32		
33		
34		
35		

CYCLE	ÈRE CHRÉT. AP. J.-C.	後晉 16 <sup>e</sup> Dynastie Heou-Tsin (Ts'in postérieurs)	吳 Roy. Ou 南唐 Roy. Nan-T'ar à partir de la 3 <sup>e</sup> l. de 937. (Nan-king)
丙申	936	後唐末帝 清泰 avèn. 11 <sup>e</sup> l. 1 高祖 11 <sup>e</sup> l. 天福 <i>Kao tsou.</i> M. en 942, 6 <sup>e</sup> l., âg. 56. <i>T'ien-fou.</i>	睿帝楊溥 天祚 avèn. 3 <sup>e</sup> l. 1 烈祖李昇 3 <sup>e</sup> l. 昇元 <i>Lié-tsou (Li Pien).</i> al. 李昇 <i>Cheng-yuen</i> M. en 943, 2 <sup>e</sup> l. âg. 56.
丁酉	937		
戊戌	938		
己亥	939		N.B. <i>Siu Tche-ko</i> 徐知誥 adoptif de <i>Yang Hing-mi</i> 楊行 roi de <i>Hoai-nan</i> 淮南 902-905. son grand talent administrati arriva à la dignité de roi de <i>Ts'</i> <i>王</i> . conférée par l'empereur <i>Ou</i> . <i>ti</i> 吳睿帝, c.-à d. <i>Yang P'ou</i> 楊 En 937, 3 <sup>e</sup> lune, il reçut l'abdica du roi de <i>Ou</i> 吳 et lui succ proclamé empereur des <i>Ts'i</i> 齊. 939, comme il prétendait qu'il é descendant de la famille impér des <i>T'ang</i> 唐, il changea son r <i>Siu Tche-ko</i> 徐知誥 en celui <i>Li Pien</i> 李昇, celui <i>Ts'i</i> 齊 <i>T'ang</i> 唐.
庚子	940		
辛丑	941		
壬寅	942	avèn. 6 <sup>e</sup> l. 2 出帝 <i>Tch'ou ti.</i> Captivé par les <i>K'i-tan</i> 契丹 en 946, 11 <sup>e</sup> l.; on ignore comment il finit.	
癸卯	943		avèn. 2 <sup>e</sup> l. 2 元宗 李璟. 2 <sup>e</sup> l. 保大 <i>Yuen tsong (Li King).</i> M. en 961, 6 l. âg. 46. <i>Pao-ta</i>
甲辰	944	7 <sup>e</sup> l. 開運 <i>K'ai-yun,</i>	
乙巳	945		
丙午	946	11 <sup>e</sup> l. éteint par les <i>K'i-tan</i> .	



A.P. J.-C.	<p>後蜀 Royaume Heou-Chou (Se-tch'oan)</p>	<p>吳越 Royaume Ou-yué (Hang-tcheou)</p>
36	<p>後主孟昶      明德 ~~~~~</p>	<p>清泰      { 3 世宗錢元瓘 11<sup>el.</sup>天福      { 1 ~~~~~</p>
37		2
38	<p>廣政 ~~~~~ <i>Koang-tcheng.</i></p>	3
39		4
40		5
41		<p>avèn. 9<sup>el.</sup> 3 成宗 錢宏佐      6 <i>Tch'eng tsong (Ts'ien Hong-tsoué).</i> al. 仁佐</p>
42		<p>M. en 947, 6<sup>el.</sup>, âg. 20.      7</p>
43		8
44		<p>7<sup>el.</sup>開運      { 9 ~~~~~      { 1 <i>K'ai-yun.</i>      2</p>
45		2
46		3

ÈRE CHRÉT. AP. J.-C.	<p style="text-align: center;"><b>契丹 al. 遼</b> Roy. K'i-tan, al. Liao à partir de 947 (Man-tchou)</p>	<p style="text-align: center;"><b>南漢</b> Royaume Nan-Han (Koang-tong)</p>
936	<p>太宗耶律德光    <u>天顯</u>    11</p>	<p>高祖劉龔    <u>大有</u></p>
937		12
938	<p>10<sup>e</sup>l. <u>會同</u> <i>Hoei-t'ong.</i></p>	<p>(13 1</p>
939		2
940		3
941		<p>4 942, 7<sup>e</sup> l. — 943, 10<sup>e</sup> l. Reb. 張遇賢 <u>永樂</u> <i>Tchang Yu-hien.</i> avèn. 4<sup>e</sup>l. <i>Yong-lo.</i></p>
942		<p>5 2 殤帝劉玢 F. <u>光天</u> <i>Chang ti (Lieou Fen)</i>    <i>Koang-t'ie.</i> Tué en 943, 3<sup>e</sup>l., âg. 24.</p>
943		<p>6 3 中宗劉晟 Fr. <u>應乾</u> <i>Tchong tsong</i>    <i>Ing-k'ien.</i> (<i>Lieou Tch'eng</i>) M. en 958. 8<sup>e</sup>l. âg. 39.</p>
944		<p>7 11<sup>e</sup>l. <u>乾和</u> <i>K'ien-houo.</i></p>
945		8
946		9

A.P. J. C.	<p><b>楚</b> Royaume Tch'ou (Tch'ang-cha au Hou-nan)</p>	<p><b>閩</b> Royaume Min (Fou-kien)</p>	<p><b>南平 al. 荆南</b> Roy. Nan-p'ing al. King-nan (King-tcheou au Hou-pé)</p>
6	馬希範 天福 1	康宗王昶 通文 1	文獻王高從誨 天福 1
		T'ong-wen.	
17	2		2
18	3		3
19	4	<p>avén. 7<sup>e</sup> l. 5 景宗王曦 7<sup>e</sup> l. 永隆 <i>King tsong ( Wang Hi ) Yong-long.</i> al. 延羲 Tué. en 944, 6<sup>e</sup> l.</p>	4
			1
10	5		5
11	6		6
12	7	<p>6 王延政 Fr. 天德 1 <i>( Wang Yen-tcheng ) T'ien-té.</i> Soumis au Nan-T'ang en 944, 8<sup>e</sup> l.; m. en 951.</p>	7
			4
13	8		8
14	3 <sup>e</sup> l. 開運 1		9
			6
15	2		1
			2
16	3		3

ÈRE CHRÉT. AP. J.-C.	南詔 Royaume Nan-tchao (Yun-nan)	高麗 Kao-li (Corée, Epoque de réunio)
936	肅恭帝楊干貞 尊聖	太祖神聖王 天授
937	6 太祖 段思平 文德 <i>T'ai-tsou (Toan Se-p'ing)</i>	1
938	al. 太祖聖神文武皇帝 (神武) M. en 944, âg. 52. <i>Wen-té.</i> <i>Chen-ou.</i>	2
939	N.B. <i>Toan Se-p'ing</i> reprit <i>Ta-li kouo</i> 大理國 pour son titre dynastique.	3
940		4
941		5
942		6
943		7
944	al. avèn. en 944.	8 avèn. an. pr. 2 惠宗義恭王 F. 武 承朝 <i>Hoèi tsong I-kong wang.</i>
945	7 武略帝 段思英 F. 文經 <i>Ou-liao ti (Toan Se-ing)</i> al. 文經帝 Dép. en 946. <i>Wen-king.</i>	1
946	8 聖慈文武帝 段思貞 Oncle. 至治 <i>Cheng-ts'e-wen-ou ti</i> ( <i>Toan Se-liang</i> ) M. en 952. <i>Tehe-tche</i> al. en 948	3 a. pr. 定宗章敬王 堯 義天 <i>Ting tsong Tchang-king wang.</i> al. 定宗文明王 M. en 949.

<p>前吳 Royaume Ts'ien-Ou (Annam)</p>	<p>日本 Japon</p>
	朱雀天皇 承平 6
Capitale à Kouo-louo 古螺.	7
	天慶 1
	T'ien-k'inj.
吳王 吳權 1	2
<i>Ou wang (Ou K'ien).</i>	
M. en 944.	
	3
	4
	5
	6
	7
surp. 楊三哥自稱平王 1	8
<i>ig San-ko se proclame P'ing-wang.</i>	
	9

CYCLE	ÈRE CHRÉT. AP. J.-C.	<p style="text-align: center;"><b>後漢</b> 17° Dynastie Heou-Han (Han postérieurs)</p>	<p style="text-align: center;"><b>南唐</b> Roy. Nan-T'ang (Nan-king)</p>
		<p>N. B. <i>Heou-Han Kao tsou</i> à la 2<sup>e</sup> lune de 947, se proclame empereur à <i>T'ai-yuen fou</i> au <i>Chan-si</i> avec l'ancien <i>nien-hao T'ien-fou</i> 天福, et l'ancien nom dynastique des <i>Tsin</i> 晉. A la 6<sup>e</sup> lune il entra à <i>Lo-yang</i> et fit changer le nom dynastique de <i>Tsin</i> en <i>Han</i> 漢.</p>	
丁未	947	<p>後晉出帝 開運 (4 avèn. 2<sup>e</sup> l. ) 1 高祖 2<sup>e</sup> l. 天福 (12 <i>Kao tsou.</i> )</p>	<p>元宗李璟 保</p>
戊申	948	<p>M. en 948, 1<sup>e</sup> l.; âg. 54. <i>T'ien-fou.</i> avèn. 2<sup>e</sup> l. 2 隱帝 F. 乾祐 1</p>	
己酉	949	<p>t. en 950, 11<sup>e</sup> l.; âg. 20. <i>K'ien-yeou.</i> Ing ti. 乾祐 2</p>	
庚戌	950	<p>11<sup>e</sup> l. éteint. 3</p>	
<p><b>後周</b> 18° Dynastie Heou-Tcheou (Tcheou postérieurs)</p>			
辛亥	951	<p>avèn. 1<sup>e</sup> l. 1 太祖 1<sup>e</sup> l. 廣順 1</p>	
壬子	952	<p>M. en 954, 1<sup>e</sup> l.; âg. 51. <i>Koang-choen.</i> <i>T'ai tsou.</i> 廣順 2</p>	
癸丑	953	<p>avèn. 1<sup>e</sup> l. 3</p>	
甲寅	954	<p>2 世宗 F. 1<sup>e</sup> l. 顯德 1 <i>Che tsong.</i> 顯德</p>	
乙卯	955	<p>M. en 959, 6<sup>e</sup> l.; âg. 39. <i>Hien-té.</i> <i>Hien-té.</i> 顯德 2</p>	
丙辰	956	<p>3</p>	
丁巳	957	<p>4</p>	
戊午	958	<p>5</p>	<p>A partir de la 5<sup>e</sup> lune on suit la date des Tcheou. } 3<sup>e</sup> l. 中興 T 交泰 K 顯德 H</p>
己未	959	<p>avèn. 3<sup>e</sup> l. 3 恭帝 F. 6 <i>Kong ti.</i> 恭帝</p>	
		<p>abd. en 960, 1<sup>e</sup> l.; m. en 973. 3<sup>e</sup> l.; âg. 22. Éteint l'an. suiv. 1<sup>e</sup> l.</p>	

AP. J.-C.	<p style="text-align: center;"><b>後蜀</b> Royaume Heou-Chou (Se-Tch'oan)</p>	<p style="text-align: center;"><b>吳越</b> Royaume Ou-yué (Hang-tcheou)</p>
7	後主孟昶 <u>廣政</u>	<p style="text-align: center;">成宗錢宏佐 <u>開運</u> avén. 6<sup>e</sup>l.</p>
8		<p style="text-align: center;">4 忠遜王錢宏俶 Fr. 2<sup>e</sup>l. <u>天福</u> (Ts'ien Hong tsong). Détr. 12<sup>e</sup> l. m. en 966.</p>
9		<p style="text-align: center;">5 忠懿王錢俶 Fr. <u>乾祐</u> (Ts'ien Tch'ou). K'ien-yoou.</p>
10		<p style="text-align: center;">13 <i>Ts'ien Tch'ou fut vaincu et détrôné par les Songjen 978, 3<sup>e</sup> l. Il reçut successivement les titres de Hoai-hai kouo wang 淮海王 (978-988), de Teng wang 鄞王 (988). Il mourut à la 8<sup>e</sup> lune, de cette même année (988), âgé de 60 ans.</i></p>
51		<p style="text-align: center;">14 <u>廣順</u> 1</p>
52		<p style="text-align: center;">15 Koang-choen. 2</p>
53		<p style="text-align: center;">16 3</p>
54		<p style="text-align: center;">17 <u>顯德</u> 1</p>
55		<p style="text-align: center;">18 Hien-té. 2</p>
56		<p style="text-align: center;">19 3</p>
57		<p style="text-align: center;">20 4</p>
58		<p style="text-align: center;">21 5</p>
59		<p style="text-align: center;">22 6</p>

ÈRE CHRÉT. AP. J.-C.	遼 Royaume Liao (Man-tchou)	南漢 Royaume Nan-Han (Koang-tong)	楚 Royaume T (Tch'ang-cha, au 1
	太宗 會同 10		
	2 <sup>e</sup> l. 大同 1		
947	avèn. 1 <sup>e</sup> l. 3 世宗耶律兀欲 1 <sup>e</sup> l. 天祚 1	中宗劉晟 乾和 5	4 馬希廣 Fr. 5 (Ma Hi-koang) T. en 950, 11 <sup>e</sup> l. T'ien
948	T. en 951, 9 <sup>e</sup> l.; âg. 34. Ta-t'ong. T'ien-lou.		6
949			7 K'ie
950			avèn. 11 <sup>e</sup> l. 8 5 馬希萼 Fr. 5 (Ma Hi-ngo). Détr. en 951. 1
			N.B. Ma Hi-ngo le nien-hao des T'ang.
951	avèn. 9 <sup>e</sup> l. 4 穆宗耶律述律 9 <sup>e</sup> l. 應歷 1		avèn. 9 <sup>e</sup> l. 9 6 馬希崇 (Ma Hi-tch
952	T. en 969, 3 <sup>e</sup> l.; âg. 39. Mou tsong. F. Ing-li.		10 10 <sup>e</sup> l. Soumissi Nan-T'ang; étei
953			11
954			12
955			13
956			14
957			15
958		avèn. 8 <sup>e</sup> l. 8 4 僣主劉鋹 F. 大寶 1	16 1
959		(Lieou Tch'ang) Ta-pao. 9 Soumis aux Song en 971, 2 <sup>e</sup> l. M. en 980, 3 <sup>e</sup> l.; âg. 39.	2



<p><b>東漢</b> al. <b>北漢</b>                      Roy. Tong-Han al. Pé-Han                      (T'ai-yuen fou, au Chan-si)</p>	<p><b>南平</b> al. <b>荆南</b>                      Roy. Nan-p'ing, al. King-nan                      (King-tcheou, au Hou-pé)</p>
	<p>文獻王 高從誨 <u>開運</u> ( 4                      2<sup>e</sup>l. <u>天福</u> (12                      avèn. 11<sup>e</sup>l.                      3 貞懿王 高保融 Fr. <u>乾祐</u> 1                      Tchen-I wang (Kao Pao-yong)..... 2                      M. en 968, 8<sup>e</sup> l., âg. 41.                      . 3</p>
<p>pitale à P'ing-yang <b>平陽</b>. Aujourd'hui                      à-yuen-fou au Chan-si. Lieou Tch'ong                      崇 était frère de Heou-Han Kao tsou..</p>	
<p>avèn. 1<sup>e</sup>l.                      1 <u>世祖劉崇</u> 1<sup>e</sup> l. <u>乾祐</u> 4                      'sou (Lieou Tch'ong).                      . en 954 11<sup>e</sup> l.; âg. 61. K'ien-yeou.                      al. <u>旻</u>                      5                      6</p>	<p><u>廣順</u> 1                      2                      3</p>
<p>a. pr. 11<sup>e</sup> l.                      2 <u>睿宗孝和帝 劉承鈞</u> F. 8                      tsong Hiao-houo ti (Lieou Tch'eng-kiun).                      M. en 968, 7<sup>e</sup> l. 9</p>	<p><u>顯德</u> 1                      2                      3</p>
<p><u>天會</u> 1                      T'ien-hoei.</p>	<p>4</p>
<p>2</p>	<p>5</p>
<p>3</p>	<p>6</p>

ÈRE CHRÉT. AP. J.-C.	南 詔 Royaume Nan-Tchao (Yun-nan)	高 麗 Kao-li (Corée, Epoque de réunio
		En 946 la Corée commença à su: les <i>Nien-hao</i> des Empereurs régnant centre de la Chine.
947	聖慈文武帝段思良 至治 2	定宗章敬王 堯 義天 <small>Nom Surnom</small>
948		3
949		4
950		avèn. a. pr. 4 光宗宣烈王Fr. 昭 日華 <i>Koang tsong Siuen-li wang.</i> M. en 975. al. 光宗文成王 al. 大
951		6
952		7
953	al. avèn. en 952. al. en 953. 4 至道廣治帝段思聰 F. 明德 1	
954	<i>Tche-tao-koang-tche-ti (Toan</i> <i>Se-tch'ong). M. 969. Ming-té.</i> 2	
955	(廣德) <i>Koang-té.</i> 3	
956	(聖德) 4	
957	<i>Cheng-té.</i> 5	
958		6
959		7

AP. J. C.	<p><b>前吳</b> Ts'ien-Ou (Annam)</p>	<p><b>日本</b> Japon</p>
47	<p>楊三哥自稱平王</p>	<p>62 村上天皇 Fr. 天歷 1 Nari-akira. M. en 967, âg. 42. T'ien-li.</p>
48		2
49		3
50		4
	<p><b>後吳</b> Heou-Ou (Annam)</p>	
	<p>Capitale à Kou-louo 古螺.</p>	
51	<p>南晉王 吳昌文 Nan-tsin wang. (Ou Tch'ang-wen Fils de Ou K'iuén 吳權.</p>	5
52	<p>al. 昌濬</p>	6
53	<p>M. en 965.</p>	7
54		8
55		9
56		10
57		<p>天德 1 T'ien-té.</p>
58		2
59		3

CYCLE	ÈRE CHRÉT. AP. J.-C.	宋 19 <sup>e</sup> Dynastie Song	南唐 al. 江南 Royaume Nan-T'ang al. Roy. Kiang-nan (971- (Nan-king)
庚申	960	avèn. 1 <sup>er</sup> . 1 太祖 建隆 <i>T'ai tsou</i>	1 元宗李璟 建隆
辛酉	961	M. en 976, 10 <sup>e</sup> l.; âg. 50. <i>Kien-long.</i>	2 5 後主李煜 F. <i>Kien-long.</i> <i>Hou-tchou (Li I)</i>
壬戌	962		3 al. 從嘉 Détr. en 975, 11 <sup>er</sup> l.; m. en 978, 7 <sup>er</sup> l. âg. On suit les <i>Nien-hao</i> des <i>Song.</i>
癸亥	963	11 <sup>er</sup> l. 乾德 <i>K'ien-té.</i>	4 11 <sup>er</sup> l. 乾德 <i>K'ien-té.</i>
甲子	964		1
乙丑	965		2
丙寅	966		3
			4
丁卯	967		5
戊辰	968	11 <sup>er</sup> l. 開寶 <i>K'ai-pao.</i>	6 11 <sup>er</sup> l. 開寶 <i>K'ai-pao.</i>
己巳	969		1
庚午	970		2
辛未	971		3
壬申	972		4 Cette année (971) avec la permis- des <i>Song</i> on changea le nom dy- tique de <i>T'ang</i> 唐 en celui de <i>Ki</i> <i>nan</i> 江南.
癸酉	973		5
甲戌	974		6 On suit la date du cycle. E ~ Ki
乙亥	975		7 11 <sup>er</sup> l. éteint par les <i>Song.</i> ~ ~ ~
丙子	976	avèn. 10 <sup>er</sup> . 2 太宗 Fr. 12 <sup>er</sup> l. 太平興國 <i>T'ai tsong</i>	8
丁丑	977	M. en 997, 3 <sup>er</sup> l.; <i>T'ai-p'ing-hing-kouo.</i> âg. 59.	9 1
			2

AP. J.-C.	<p>後蜀 Royaume Heou-Chou (Se-tch' oan)</p>	<p>吳越 Royaume Ou-yué (Hang-tcheou)</p>
60	孟昶 廣政 23	錢俶 建隆 1
61		<u>建隆</u> Kien-long. 2
62		3
63		26 { 4
64		11 <sup>e</sup> l. <u>乾德</u> K'ien-té. 1
65	1 <sup>e</sup> l. éteint par les Song. 28	2
66		3
67		4
68		5
69		6 { 6
70		11 <sup>e</sup> l. <u>開寶</u> K'ai-pao. 1
71		2
72		3
73		4
74		5
75		6
76		7
77		8
		9 { 9
		12 <sup>e</sup> l. <u>太平興國</u> T'ai-p'ing-hing-kouo. 1
		2

ÈRE CHRÉT. AP. J.-C.	遼		南漢	
	Royaume Liao (Man-tchou)		Royaume Nan-Han (Koang-tong)	
960	穆宗耶律述律	應歷	10	後主劉鋹 大寶
961			11	
962			12	
963			13	
964			14	
965			15	
966			16	
967			17	
968			18	
969	aven. 1. 5 景宗耶律賢 F. 2 <sup>e</sup> l. 保寧 King tsong. M. en 982, 9 <sup>e</sup> l.; âg. 35. Pao-ning.		19	
970			1	
971			2	
972			3	2 <sup>e</sup> l. éteint par les Song.
973			4	
974			5	
975			6	
976			7	
977			8	
			9	

AP. J. U.	東漢 al. 北漢 Royaume Tong-Han al Pé-Han (T'ai-yuen fou)	南平 Royaume Nan-p'ing (King-tcheou fou, au Hou-pé)
0	睿宗孝和帝劉承鈞 天會 4	4 高保勗 Fr. 建隆 1 <small>avec 891. Kao Pao-han</small>
1		5 M. en 962, 11 <sup>e</sup> l. âg. 39. 2
2		avèn. 11 <sup>e</sup> l. 5 高繼冲 Fr. 3
3		(Kao Ki-tch'ong) 9 <sup>e</sup> l. Soumission aux Song. 4
4		M. en 973; âg. 31.
5		8
6		9
7		10
8	avèn. 7 <sup>e</sup> l. 3 劉繼恩 Fr. ad. Tué 10 <sup>e</sup> l. (Licoü Ki-yuen). 12	
9	avèn. 10 <sup>e</sup> l. 4 英武帝劉繼元 Fr. Lug-ou ti (Licoü Ki-yuen). 13	
0	Détr. et soumis aux Song en 979. 14	
1	5 <sup>e</sup> l. nommé duc de P'ong-tch'eng 彭 城鄂公 et mourut en 991. 15	
2		16
3		17
4		1
5	廣運 Koang-yun. 2	
6	N. B. Le Song Che 宋史 commet une erreur en faisant concorder la 1 <sup>ère</sup> appari- tion de Koang-yun 廣運 avec l'avènement de Licoü Ki-yuen 劉繼元. Il ne le prit qu'en 974. témoin la stèle de Licoü Ki- yong 劉繼顯, frère de Licoü Ki-yuen, et celle de Li Hwei Ts'ien-fou leou 李暉 千佛樓碑. Cf. 金石萃編 k. 122. 天龍寺 千佛樓碑; 光緒山西通志 k. 93, fol. 11, et sqq. 3	
7		4

ÈRE CHRÉT. AP. J.-C.	南詔 Royaume Nan-Tchao (Yun-Nan)		高麗 Kao-li (Corée, Epoque de réunic	
			Nom	Surnom
960	至道廣治帝段思聰	明德	光宗宣烈王	昭 日華
961				
962				
963				
964				
965				
966				
967				
968				
969	5 應道帝段素順 F.	明政		
970	<i>Ing-tao ti (Toan Sou-choen).</i> M. en 985.	<i>Ming-tcheng.</i>		
971		al. 明正		
972				
973	N. B. <i>Ming-tcheng</i> 明政 date sûre. d'après une stèle de <i>Nan-tchao</i> , nommé <i>Che-tch'eng pei</i> 石城碑. Cf. 金石萃編 k. 160.			
974				
975				
976			avèn. a. pr. 5 景宗成穆王 F. 柚 長民 <i>King tsong-tch'eng-mou wang.</i>	
977			al. 景宗獻和王 M. en 981.	



AP. J.-C.	後吳 Heou-Ou (Annam)		日本 Japon	
30	南晉王 吳昌文	10	村上天皇 天德	4
61		11	應和	1
62		12	Ing-houo.	2
63		13		3
64		14	康保	1
65	Eteint.	15	K'ang-pao.	2
66	大瞿越 Royaume Ta K'iu-yué (Annam, Fam. Ting 丁)			3
67				4
68	1 先皇 丁部領稱萬勝王 <i>Sien hoang Ting Pou-ling se proclame roi</i> al. 大勝明皇帝 <i>Wan-cheng wang.</i> Tué en 979, ág. 55.	1	a. pr. 5 <sup>e</sup> l. 63 冷泉天皇 F. 安和 <i>Norihira.</i> Abd. en 969, 8 <sup>e</sup> l.; <i>Ngun-houo.</i> m. en 1011, 10 <sup>e</sup> l. ág. 62.	1
69	On commence régulièrement les <i>nien-houo.</i>			2
70	太平	1	a. pr. 8 <sup>e</sup> l. 64 圓融天皇 Fr. 天祿 <i>Morihira.</i>	1
71	<i>T'ai-p'ing.</i>	2	Abd. en 984, 8 <sup>e</sup> l.; m. en <i>T'ien-lou.</i> 991, 2 <sup>e</sup> l. ág. 83.	2
72		3		3
73		4	天延	1
74		5	<i>T'ien-yen.</i>	2
75		6		3
76		7	貞元	1
77		8	<i>T'chen-yuen.</i>	2

CYCLE	ERE. CHRÉT. AP. J.-C.	宋 19° Dynastie Song	遼 al. 契丹 Roy. Liao al. K'i-tan (983- (Man-tchou)
戊寅	978	太宗 太平興國	景宗 保甯
己卯	979		11° l. 乾亨 K'ien-heng
庚辰	980		
辛巳	981		
壬午	982		
癸未	983		a. pr. 9° l. 6 聖宗耶律隆緒 F. 統和 Cheng tsong. T'ong-hou
甲申	984	11° l. 雍熙 Yong-hi.	M. en. 1031, 6° l. ág. 61.
乙酉	985		
丙戌	986		
丁亥	987		
戊子	988	端拱 Toun-kong.	
己丑	989		
庚寅	990	淳化 Choen-hou.	
辛卯	991		
壬辰	992		
癸巳	993		
甲午	994	1° l.-5° l Reb. 李順 應運 Li Choen. Ing-yun.	
乙未	995	至道 Tche-tao.	
丙申	996		
丁酉	997		

A.P. J. J. U.	吳越 Royaume Ou-yué (Hang-tcheou)	南詔 Royaume Nan-Tchao (Yun-Nan)
8	錢俶 太平興國 3	應道帝段素順 明正 10
9	3 <sup>e</sup> l. éteint par les Song.	11
0	.....	12
1	.....	13
2	.....	14
3	.....	15
4	.....	16
5	.....	6 昭明帝段素英 F. 廣明 1
6	.....	<i>Tchao-ming ti</i> <i>Koang-ming.</i> ( <i>Toan Sou-ing.</i> ) al. en 986. M. en 1009. <i>Ming-ing.</i> (明應) 2
7	.....	<i>Ming-cheng</i> (明聖) 3
8	.....	<i>Ming-té.</i> (明德) 4
9	.....	<i>Ming-tche.</i> (明治) 5
0	.....	<i>Ming-fa.</i> (明法) 6
1	.....	<i>Koang-té.</i> (廣德) 7
2	.....	<i>Ming-tong.</i> (明統) 8
3	.....	9
4	.....	10
5	.....	11
6	.....	12
7	.....	13

ÈRE CHRÉT. AP. J.-C.	東漢 al. 北漢 Royaume Tong-Han al. Pé-Han (T'ai-yuen fou)	高麗 Kao-li (Corée, Epoque de réu)
978	睿宗孝和帝劉承鈞 天會 5	景宗成穆王 佺 長兵
979	5 <sup>e</sup> l. éteint par les Song. 6	
980	.....	
981	.....	
982	.....	a. pr pt. f. du 1 <sup>er</sup> . 6 成宗章憲王 治 溫古 <i>Tch'eng tsong Tch'ang-hien wang.</i>
983	.....	al. 成宗女懿王 M. en 997. 11 <sup>e</sup> l.
984	.....	
985	.....	
986	.....	
987	.....	
988	.....	
989	.....	
990	.....	
991	.....	A partir de 991, la Corée suivit le <i>hao</i> des K'i-tan 契丹 al. des Lia
992	.....	
993	.....	
994	.....	
995	.....	
996	.....	
997	.....	

<p>大瞿越 Ta K'iu-yué (Annam) Fam. Ting 丁氏 am. Li 黎氏 à partir de 980</p>	<p>日本 Japon</p>
<p>先皇丁領部 太平 9 avèn. 10<sup>e</sup>l.</p>	<p>圓融天皇 天元 1</p>
<p>2 衛王 F. 丁璿 10 Wei wang. Dép. en 780, 7<sup>e</sup>l.</p>	<p>T'ien-yuen. 2</p>
<p>al. 廢帝 Fei ti. avèn. 7<sup>e</sup>l.</p>	
<p>1 大行皇 黎桓 7<sup>e</sup>l. 天福 } 11 Ta-hing hoang } M. en 1005, âg. 55. T'ien-fou. } al. en 981. } 1</p>	<p>3</p>
<p>2</p>	<p>4</p>
<p>3</p>	<p>5</p>
<p>.B. Le Yué-che lio 越史略 marque ien-fou 天福 de 981 à 990. Nous ons toujours suivi le Yué-che t'ong- en-kang-mou 越史通鑑綱目.</p>	<p>永觀 1 Yong-koan.</p>
<p>4</p>	<p>2</p>
<p>5</p>	<p>6</p>
<p>6</p>	<p>a. pr. 8<sup>e</sup>l. 65 華山天皇 F. du 63<sup>e</sup> 寬和 1 Morosada K'oan-houo.</p>
<p>7</p>	<p>al. 花山 Abd. en 986, 6<sup>e</sup>l.; m. en 1008, âg. 41. 2</p>
<p>8</p>	<p>a. pr. 6<sup>e</sup>l. 66 一條天皇 F. du 61<sup>e</sup> 永延 1 Kanehito Yong-yen.</p>
<p>9</p>	<p>M. en 1011, âg. 32. 2</p>
<p>1</p>	<p>永祚 1 Yong-taou</p>
<p>興統 Hing-t'ong.</p>	<p>正歷 1 Tcheng-li.</p>
<p>.B. Le Yué-che lio 越史略 donne ng-t'ong 興統 de 990 à 995. 2</p>	<p>3</p>
<p>3</p>	<p>4</p>
<p>4</p>	<p>5</p>
<p>5</p>	<p>6</p>
<p>1</p>	<p>應天 1 Ing-t'ien.</p>
<p>.B. Le Yué-che lio 越史略 donne t'ien 應天 de 995 à 1008. 2</p>	<p>長德 1 Tch'ang-té.</p>
<p>3</p>	<p>2</p>
<p>4</p>	<p>3</p>

CYCLE	ÈRE CHRÉT. AP. J.-C.	宋 19 <sup>e</sup> Dynastie Song	契丹 Royaume K'i-ta (Man-tchou)
戊戌	998	a. pr. 3 <sup>e</sup> l. 3 眞宗 F. 咸平 <i>Tchen taou-y</i>	1 聖宗耶律隆緒 統
己亥	999	M. en 1022, 2 <sup>e</sup> l.; ag. 55. <i>Hien-p'ing.</i>	2
庚子	1000	1 <sup>e</sup> l.—10 <sup>e</sup> l. 10 <sup>e</sup> l. 王均 化順	3
辛丑	1001	<i>Wang Kiun.</i> <i>Hou-choen.</i>	4
壬寅	1002		5
癸卯	1003		6
甲辰	1004	景德	1
乙巳	1005	<i>King-té.</i>	2
丙午	1006		3
丁未	1007		4
戊申	1008	大中祥符	1
己酉	1009	<i>Ta-tchong Siang-fou.</i> al. Settlement 祥符	2
庚戌	1010	<i>Siang-fou.</i>	3
辛亥	1011		4
壬子	1012		5
癸丑	1013		6
甲寅	1014		7
乙卯	1015		8
丙辰	1016		9
丁巳	1017	天禧	1
戊午	1018	<i>Tien-hi.</i>	2
己未	1019		3
庚申	1020		4
辛酉	1021		5
			10 <sup>e</sup> l. 開泰 <i>K'ai-té.</i>
			11 <sup>e</sup> l. 太平 <i>Fai-pi</i>

南詔 Royaume Nan-Tchao (Yun-nan)		高麗 Kao-li Corée. (Epoque de réunion)	
昭明帝段素英	廣明	14	
		15	
		16	
		17	
		18	
		19	
		20	
		21	
		22	
		23	
	永嘉	1	
	<i>Yong-kiâ.</i>		
7 敬明帝段素廉	明啟	1	
<i>King-ming Li (Touh Saou-lien)</i>	<i>Ming-ki.</i>	2	
al. 宣肅帝	al. 啟明	3	
M. en 1022.	<i>K'i-ming</i>	4	
	(乾興)	5	
	<i>K'ien-hing.</i>	6	
		7	
		8	
		9	
		10	
		11	
		12	
		1	
		2	
		3	
		4	
		5	
		6	
		7	
		8	
		9	
		10	
		11	
		12	

a. nr. 11<sup>e</sup>. Non surnom  
 穆宗宣讓王 誦 孝仲 1  
*Mou Tsong Siuen-jun wang.*  
 F. du 1<sup>er</sup>. 2

\* 顯宗元女王 誦 安世 1  
*Hien Tsong Yuen-uen wang*  
 P. 1<sup>er</sup> du 1<sup>er</sup>. 2  
 M. en 1031. 12<sup>e</sup> 1. 3

A partir de 1013 la Corée envoya des missions aux *siang-hou* des *Son* 宋 Chinois. 4

al. nr. 10<sup>e</sup>.  
 \* 秉義帝段素隆 明通天聖 1  
*King-ying Tei Touh Sou-toung*  
 M. en 1198. *siang-oung-tien-theng* 2  
 al. 明通 en 1123. 3  
*siang-toung* 4

ÈRE CHRÉT. AP. J.-C.	大瞿越 Ta-k'iu-yué (Annam) Fam. Li 黎氏. Fam. Li 李氏 à partir de 1010	日本 Japon
998	大行皇 黎栢 應天	一條天皇 長德
999		長保
1000		<i>Tchang,</i>
1001		
1002		
1003		
1004		寬弘
1005		<i>K'oan-h</i>
1006	2 中宗 F. 黎龍鉞 <i>Tchong tsong. Tué 3 jours après.</i>	
1007	3 臥朝王 Fr. 黎龍鋌 <i>Ngo-tch'ao wang. M. en 1009, 10<sup>e</sup>l. : âg. 25.</i>	
1008	景瑞	
	<i>King-joui.</i>	
1009	a. pr. 11 <sup>e</sup> l. al. 建瑞	
1010	1 太祖 李公蘊 順天	
	<i>T'ai tsou.</i>	
1011	M. en 1028, âg. 56. <i>Chou-t'ien</i>	
1012		a. pr. 6 <sup>e</sup> l. 67 三條天皇 F. du 63 <sup>e</sup> 長和
		<i>Okisada.</i>
1013		M. d. en 1016, 1 <sup>e</sup> l. <i>Tchang-h</i>
		M. en 1017, 7 <sup>e</sup> l. , âg. 42.
1014		
1015		
1016		
1017		a. pr. 1 <sup>e</sup> l. 68 後一條天皇 F. du 66 <sup>e</sup> 寬仁
		<i>Atshira.</i>
1018		M. en 1036, 1 <sup>e</sup> l. âg. 29. <i>K'oan-je</i>
1019		
1020		
1021		治安
		<i>Tche-nga</i>



ERE CHRÉT. AP. J.-C.	宋 19 <sup>e</sup> Dynastie Song	契丹 Royaume K'i-tan (Man-tchou)	夏 Royaume Hia (Ning-hia fou, au Kan sou)
戊 1022	真宗 K'ien-hing. 乾興 1 a. pr. 2 <sup>e</sup> l.	聖宗耶律隆緒 太平 2	
亥 1023	仁宗 F. 天聖 1 Jen tsong.		
子 1024	T'ien-cheng. 2 M. en 1063, 3 <sup>e</sup> l., âg. 54.		
丑 1025			
寅 1026			
卯 1027			
辰 1028			
巳 1029		1029, 6 <sup>e</sup> l. — 1030, 6 <sup>e</sup> l. Reb. 大延琳 天慶 Ta Yen lin.	
午 1030		T'ien-king. 10	
未 1031		avén. 6 <sup>e</sup> l. 興宗耶律宗真 景福 1 Hing tsong P.	
申 1032	11 <sup>e</sup> l. 明道 1	重熙 1	景宗李元昊 顯道 1 King tsong U.
酉 1033	Ming-tao. 2	T'ch'ang-hi. 2 崇熙 all. 重和 T'ch'ang-hi.	Yuen-tso. Hien-tso. 2 M. en 1042, 2 <sup>e</sup> l., âg. 46. 崇熙 all. 重和 T'ch'ang-hi.
戌 1034	景福 1		崇熙 all. 重和 T'ch'ang-hi.
亥 1035	Em Clonée. K'ing-p'ien. 2 Reb. 修補 天開		
子 1036	M. en 1035, 3 <sup>e</sup> l., âg. 40. 3		
丑 1037			
寅 1038	11 <sup>e</sup> l. 寶元 1 Pao-yuen		
卯 1039			
辰 1040	11 <sup>e</sup> l. 康定 1 Kang-ting		

Les Hia 夏 furent descen-  
dants des Wei 魏 (386-534).  
Capitale à Hing-k'ing 興慶  
aujourd'hui Ning-hia fou  
au Kan sou 甘肅甯夏府.

崇熙  
all. 重和  
T'ch'ang-hi.

天授禮法延祚  
T'ien-tso léi fa yen tso

ÈRE CHRÉT. AP. J.-C.	南詔 Royaume Nan-Tchao (Yun-nan)	高麗 Kao-li (Corée. Epoque de réu)
1022	乘義帝段素隆      明通天聖	顯宗元女王
1023		
1024		
1025		
1026	9 聖德帝段素貞 <i>nev.</i> 正治	
1027	<i>Cheng-té-ti (Toun Sou-tchen).</i> abd. en 1041. <i>Tcheng-tche.</i>	
1028		
1029		
1030		
1031		
1032		avén. a. pr. 12 <sup>e</sup> l.      Nom 9 德宗敬康王 F. 眞 宗
1033		<i>Té tsong King-k'ang wang.</i> M. en 1034.
1034		
1035		a. pr. 10 靖宗康獻王 F. 亨 宗
1036		<i>Tsing tsong Kang-hien wang.</i>
1037		11 al. 靖宗容惠王      al. 宗
1038		M. en 1046, 8 <sup>e</sup> l.
1039		
1040		

AP. J.-U.	<p style="text-align: center;"><b>大瞿越</b> Ta-K'iu-yué (Annam) Famille Li 李氏</p>	<p style="text-align: center;"><b>日本</b> Japon</p>
22	太祖李公蘊 順天 13	後一條天皇 治安 2
23		
24		萬壽 1
25		Wan-cheou. 2
26		
27		
28	avèn. 3 <sup>e</sup> l. 2 太宗李佛馬 3 <sup>e</sup> l. 天成 1	長元 1
29	M. en 1054, 10 <sup>e</sup> l.; âg. 26. T'ien-tch'eng. 2 al. 德政	Tch'ang-yuen. 2
30		
31		
32		
33		
34	4 <sup>e</sup> l. 通瑞 1	
35	T'oung-jouï. 2	
36		
37		s. pr. 9 <sup>e</sup> l. 69 後朱雀天皇 長歷 1 Atsunaga M. en 1045, 1 <sup>e</sup> l., âg. 37. Tch'ang-li.
38		
39	6 <sup>e</sup> l. 乾符有道 1 K'ien-fou-yeou-tou.	
40		Tch'ang-kieou. 長久 1

CYCLE	ÈRE CHRÉT. AP. J.-C.	宋 19 <sup>e</sup> Dynastie Song	契丹 al. 遼 Roy. K'i-tan al. Liao à partir de 1055 (Man-tchou)	夏 Royaume (Ning-hia fou, au
辛巳	1041	仁宗 康定 { 2 ~~~~~ 11 <sup>e</sup> l. 慶曆 { 1	興宗耶律眞宗 重熙 10	景宗李元昊 天授 {
壬午	1042	~~~~~ K'ing-li. 2		11
癸未	1043	3		12
甲申	1044	4		13
乙酉	1045	6		14
丙戌	1046	5		15
丁亥	1047	11 <sup>e</sup> l.—1048, 1 <sup>e</sup> l. Reb. 王則 得聖 ~~~~~ Wang Ts'è. 7		16
戊子	1048	~~~~~ T'è-cheng. 8		17
己丑	1049	皇祐 1 ~~~~~ Houng-yeou.		18 a. pr. 1 <sup>e</sup> l. 2 毅宗李諱祚 顯 ~~~~~ I tsong (Li Liang- tsou). Yen-se-ning
庚寅	1050	2		19 M. en 1067, 11 <sup>e</sup> l.; ag. 天
辛卯	1051	3		20 T'ien-yuen-tch'oei-
壬辰	1052	5 <sup>e</sup> l.—1053, 1 <sup>e</sup> l. Reb. 儂智高 啓歷 ~~~~~ Nong Tche-koou. 4		21
癸巳	1053	~~~~~ K'i-li. 5		22 禮 ~~~~~ Fou-cheng-tch'è
甲午	1054	} 6 3 <sup>e</sup> l. 至和 { 1 ~~~~~ Tche-houo.		23
乙未	1055	2	avèn. 8 <sup>e</sup> l. 8 道宗耶律洪基 清寧 { ~~~~~ Tao tsong. F. 1	24
丙申	1056	9 <sup>e</sup> l. 嘉祐 { 3 ~~~~~ Kia-yeou. 1	Ts'ing-ning. M. en 1101, 1 <sup>e</sup> l.; ag. 70. 2	

AP. J.-C.	南詔 Royaume Nan-Tchao (Yun-nan)	高麗 Kao-li (Corée Epoque de réunion)
041	10 天明帝段素興 pt. f. 聖明 <i>T'ien-ming ti (Toan Sou-ling)</i> al. en 1042. Dép. en 1044. <i>Cheng-ming.</i>	靖宗康獻王 亨 仲昭 7
042	(天明) 2	8
043	<i>T'ien-ming.</i> 3	9
044	11 世宗段思廉 保安 al. en 1045. <i>Che tsong (Toang Se-lien)</i>	10
045	al. 興宗孝德皇帝 <i>Pao-ngan.</i> 2 Ar.pt.f.du 1 <sup>er</sup> . Abd. en 1075.	11
046	<i>Tcheng-ngan.</i> (政安) 3	12
047	<i>Tcheng-té.</i> (政德) 4	11 文宗章聖王 d'abord 緒 燭幽 1 <i>Wen tsong Tchang-cheng wang.</i>
048	<i>Pao-té.</i> (保德) 5	al. 文宗仁孝王 puis 徽 2
049	<i>Ming-heou.</i> (明侯) 6	F. du 8 <sup>e</sup> . M. en 1083. 8
050	7	4
051	8	5
052	9	6
053	10	7
054	11	8
055	12	9
056	13	10

ÈRE CHRÉT. AP. J.-C.	大 暹 越 Ta K'iu-yué (Annam) 大 越 Ta-Yué à partir de 1054 Famille Li 李 氏	日 本 Japon
1041	太宗李佛馬 乾符有道	後朱雀天皇 長久
1042	10 <sup>rl</sup> . 明道	
1043	Ming-té.	
1044	10 <sup>rl</sup> . 天感聖武	寬後
1045	T'ien-kan-cheng-ou.	K'ouan
1046		a. pr. 1 <sup>rl</sup> . 70 後冷泉天皇 F. 永承
1047		Chikahito. M. en 1068, 4 <sup>rl</sup> .; âg. 44. Yong-té.
1048		
1049	3 <sup>rl</sup> 崇興大寶	
1040	Tch'ong-hing-tu-pao.	
1051		
1052		
1053		天喜 T'ien
1054	3 聖宗 F. 李日尊 10 <sup>rl</sup> . 龍瑞太平	
1055	Cheng tsong. M. en 1072, 1 <sup>rl</sup> .; âg. 50. Long-joei-t'ai-p'ing.	
1056	N. B. Cette année (1054) Cheng tsong changea le nom dynastique de Ta K'iu-yué 大 暹 越 en celui de Ta-yué 大 越	

VILLE	ÈRE CHRÉT. AP. J.-C.	宋	遼	夏
		19 <sup>e</sup> Dynastie Song	Royaume Liao (Man-tchou)	Royaume Hia (Ning-hia fou, au Kan-sou)
酉	1057	仁宗 嘉祐 2	道宗 清甯 3	毅宗 禪都 1
戌	1058			Tiao-tou. 2
亥	1059			
子	1060			
丑	1061			
寅	1062			
卯	1063			拱化 1
辰	1064	a. pr. 4 <sup>e</sup> l. 5 英宗 F.ad. 治平 1 Ing tsong Tche-p'ing.		Kong-hua. 2
巳	1065	M. en 1067, 1 <sup>e</sup> l. âg. 36.	咸雍 1 Hien-yong.	
午	1066		al. 咸甯 2 Hien-ning.	
未	1067			
申	1068	a. pr. 1 <sup>e</sup> l. 6 神宗 F. 熙甯 1 Chen tsong Hi-ning.		
酉	1069	M. en 1085, 3 <sup>e</sup> l. âg. 38.		avèn. 3 <sup>e</sup> l. 3 <sup>e</sup> l. { 3 惠宗李乘常乾道 1 Hoci tsong F. K'ien-tao.
戌	1070			M. en 1086, 7 <sup>e</sup> l. 2
亥	1071			天賜禮盛國慶 1 T'ien-che-li-cheng-kouo-k'ing.
子	1072			
丑	1073			
寅	1074			
卯	1075		大康 1 Ta-k'ang.	
辰	1076		al. 太康 2 T'ai-k'ang.	大安 1 Ta-ngan.

ÈRE CHRÉT. AP. J.-C.	南詔 Royaume Nan-Tchao (Yun-nan)	高麗 Kao-li (Corée, Epoque de réur
1057	世宗段思廉      保安	文宗憲聖王 緒 燭幽
1058		
1059		
1060		
1061		
1062		
1063		
1064		
1065		
1066		
1067		
1068		
1069		
1070		
1071		
1072		
1073		
1074		
1075	12 上德帝段連義 F.      上德 <i>Chang-té ti</i> <i>Chang-té.</i> ( <i>Toan Lien i</i> )	
1076	Tué par le suivant en 1080.	



<p>大越 Ta-Yué (Annam) Famille Li 李氏</p>	<p>日本 Japon</p>
<p>皇宗 李日尊 龍瑞太平 4</p>	<p>後冷泉天皇 天喜 5</p>
<p>5</p>	<p>康平 1</p>
<p>6</p>	<p><i>K'ang-p'ing.</i></p>
<p>6<sup>e</sup>l. 彰聖嘉慶 1</p>	<p>2</p>
<p><i>Tchang-cheng-kia-k'ing.</i></p>	<p>3</p>
<p>2</p>	<p>4</p>
<p>3</p>	<p>5</p>
<p>4</p>	<p>6</p>
<p>5</p>	<p>7</p>
<p>6</p>	<p>治歷 1</p>
<p>7</p>	<p><i>Tche-li.</i></p>
<p>8</p>	<p>2</p>
<p>2<sup>e</sup>l. 龍彰天嗣 1</p>	<p>3</p>
<p><i>Long-tchang-t'ien-se.</i></p>	<p>4</p>
<p>2</p>	<p>天貺寶象 1</p>
<p><i>T'ien-hoang-pao-siang.</i></p>	<p>2</p>
<p>7<sup>e</sup>l. 神武 1</p>	<p>a. pr. 4<sup>e</sup>l. 71 後三條天皇 Fr. 延久 1</p>
<p><i>Chen-ou.</i></p>	<p>Takahito. <i>Yen-kieou.</i></p>
<p>2</p>	<p>Abd. en 1072, 12<sup>e</sup>l.; m. en 1073, 5<sup>e</sup>l.; âg. 40. 2</p>
<p>3</p>	<p>3</p>
<p>4</p>	<p>4</p>
<p>1<sup>e</sup>l. 仁宗 F. 李乾德 1<sup>e</sup>l. 太甯 1</p>	<p>a. pr. 12<sup>e</sup>l. 72 白河天皇 F. 5</p>
<p><i>en tsong.</i></p>	<p>Sadahito.</p>
<p>en 1127, 10<sup>e</sup>l. âg. 62. <i>T'ai-ning.</i></p>	<p>Abd. en 1086, 11<sup>e</sup>l.; m. en 1120, 5<sup>e</sup>l.; âg. 77.</p>
<p>I.B. Ici il me semble que la date 太</p>	<p>1</p>
<p>est mieux précisée par le 越史略</p>	<p>承保 1</p>
<p>par le 越史通鑑綱目.</p>	<p><i>Tch'eng-pao.</i></p>
<p>3</p>	<p>2</p>
<p>4</p>	<p>5</p>
<p>al. 10<sup>e</sup>l. 5</p>	<p>3</p>
<p>4<sup>e</sup>l. 英武昭勝 1</p>	<p></p>
<p><i>Ing-ou-tchao-cheng.</i></p>	<p></p>

CYCLE	ÈRE CHRÉT. AP. J.-C.	宋 19 <sup>e</sup> Dynastie Song	遼 Royaume Liao (Man-tchou)	夏 Royaume (Ning-hia fou, a)
丁巳	1077	神宗 熙寧 10	道宗耶律洪基大康 3	惠宗
戊午	1078	元豐 1		
己未	1079	Yuen-fong. 2		
庚申	1080	5		
辛酉	1081	4		
壬戌	1082	5		
癸亥	1083	6		
甲子	1084	7		
乙丑	1085	8	大安 1	
丙寅	1086	a. pr. 3 <sup>e</sup> l. 哲宗 F. 元祐 1 Tché tsong. Yuen-yeou. M. en 1100, 1 <sup>er</sup> l.; ag. 25.	Ta-ngan. 2	天 <sup>1</sup> T'ien-n a. pr. 7 <sup>e</sup> l.
丁卯	1087	2		4 崇宗李乾順 天 Tch'ong tsong. (Li K'ien-choen) M. en 1139, 6 <sup>el</sup> . t
戊辰	1088	3		4
己巳	1089	4		5
庚午	1090	5		6
辛未	1091	6		7 天 <sup>1</sup> T'ien-yeou-m
壬申	1092	7		8
癸酉	1093	8		7
		9		
甲戌	1094	1 <sup>er</sup> l. 紹聖 1		9
乙亥	1095	Chao-cheng. 2	壽昌 1 Cheou-tch'ang.	
丙子	1096	3	al. 壽隆 2 Cheou-long.	
丁丑	1097	4		3

南詔 Royaume Nan-Tchao (Yun-nan)	高麗 Kao-li (Corée, Epoque de réunion)
Usurp. 楊義貞 ministre 廣安 1	文宗章聖王 31
(Yang I-tchen). <i>Koang-ngan.</i> 2	32
avèn. en 1080 et tué 4 mois après. 3	33
al. 1081. 1	34
上明帝段壽輝 上明 1	34
<i>'g-min ti (Toan Cheou-hoei)</i> 2	35
abd. en 1081. <i>Chang-ming.</i> 2	35
a. pr. 1	36
保定帝段正明 保立 1	36
<i>ting ti (Toan Tcheng-ming)</i> 2	37
<i>Pao-li.</i> 2	
(建安) 3	a. pr. 12 順宗宣惠王 Fr. (d'abord 休 義恭 1
<i>Kien-ngan.</i> 3	<i>Choen-tsong Siuen-hoei wang.</i> puis 勳
(天祐) 3	13 宣宗思孝王 Fr. (d'abord 蒸 繼天 1
<i>T'ien-yeou.</i> 4	<i>Siuen tsong Se-hiao wang.</i> puis 運 2
5	M. en 1094. 3
6	4
7	5
8	6
9	7
10	8
11	9
12	10
13	11
14	a. pr. 14 獻宗恭彊王 Fr. 昱 1
	<i>Hien tsong Kong-chang wang.</i> abd. en 1095 m. en 1097.
15	15 肅宗明孝王 Oncl. d'ab. 熙 天常 1
	<i>Sou tsong Ming-hiao w.</i> puis 顯
16	M. en 1105. 2

ÈRE CHRÉT. AP. J.-C.	<p style="text-align: center;"><b>大越</b> Ta-Yué (Annam) Famille Li 李氏</p>	<p style="text-align: center;"><b>日本</b> Japon</p>
1077	仁宗李乾德      英武昭勝	白河天皇      承歷
1078		<i>Tch'eng</i>
1079		
1080		
1081		永保
1082		<i>Yong-pa</i>
1083		
1084		應德
		<i>Ing-té</i>
		{ 10
1085	2 <sup>e</sup> l. 廣祐	{ 1
1086	<i>Koang-yeou.</i>	2
1087		3 a. pr. 11 <sup>e</sup> l. 73 堀河天皇 F. 寬治
1088		4 Taruhito. M. en 1107, 7 <sup>e</sup> l.; âg. 29. <i>K'ouan-té</i>
1089		5
1090		5
1091		7
		{ 8
1092	12 <sup>e</sup> l. 會豐	{ 1
1093	<i>Hoei-fong.</i>	2
	al. 會符	
1094	<i>Hoei-fou.</i>	3
1095		4 嘉保
		<i>Kia-pé</i>
1096		5 永長
		<i>Yong-tch'a</i>
1097		6 承德
		<i>Tch'eng</i>

AP. J. - C.	宋 19 <sup>e</sup> Dynastie Song	遼 Royaume Liao (Man-tchou)
198	哲宗 紹聖 6 <sup>e</sup> l. 元符 <i>Yuen-fou.</i>	道宗耶律洪基 壽昌
199		
00		
01	a. pr. 1 <sup>er</sup> . 8 徽宗 Fr. 建中靖國 <i>Hoei tsong Kien-tchong-tsing-kouo.</i>	avèn. 1 <sup>er</sup> . 9 天祚帝耶律延禧 pt. f. 2 <sup>er</sup> l. 乾統 <i>T'ien-tsou ti. K'ien-t'ong.</i>
	Abd. en 1125, 1 <sup>er</sup> l.; exilé au Nord en 1127, 4 <sup>er</sup> l. M. à Ou-kouo <i>tch'eng</i> 五國城 aujourd'hui	Détr. en 1125, 8 <sup>er</sup> l.; m. en 1126; âg. 54.
02	甯古塔 <i>Ning-kou t'a</i> au Ki-lin 吉林 en 1135, 4 <sup>er</sup> l. âg. 54. 崇甯	
03	<i>Tch'ong-ning.</i> Reb. 趙諗 隆興 <i>Tchao Chen.</i>	
04	<i>Long-hing.</i>	
05		
06		
07	大觀 <i>Ta-koan.</i>	
08		
09		
10		
11	政和	天慶
12	<i>Tcheng-houo.</i>	<i>K'ien-k'ing.</i>
13		
14		
15		
16		1 <sup>er</sup> - 4 <sup>er</sup> l. Reb. 高永昌 隆基 <i>Kao Yong-tch'ang. Long-ki.</i>
17		

ÈRE CHRÉT. AP. J.-C.	夏 Royaume Hia (Ning-hia fou, au Kan-sou)		金 Royaume Kin (Tarta (Liao-tong)	
	1098	崇宗李乾順	天祐民安	9
1099		永安	1	
1100		<i>Yong-ngan.</i>	2	Capitale d'abord à <i>Hoei-ning</i>
1101			3	aujourd'hui <i>K'ai-yuen hien</i> 開原縣 préfecture de <i>Fong-tien fou</i> 奉天 <i>Liao-tong</i> ), puis à <i>Ta-hien</i> 大興 d'hui <i>Pé-king</i> , à partir de 1152.
1102		貞觀	1	Les <i>Kin</i> 金 furent ancêtres de nastie actuelle <i>Ta Ts'ing</i> 大清.
1103		<i>Tchen-koan.</i>	2	
1104			3	
1105			4	
1106			5	
1107			6	
1108			7	
1109			8	
1110			9	
1111			10	
1112			11	
1113			12	
1114			13	
1115		雍甯	1	avén. 1 <sup>er</sup> . 1 太祖完顏旻 收國
1116		<i>Yong-ni ng.</i>	2	<i>T'ai tson.</i> M. en 1123, 8 <sup>e</sup> l. âg. 56. <i>Cheou-k</i>
1117			3	<i>T'ien-fou.</i> 天輔

AP. J.-C.	南詔 Royaume Nan-Tchao (Yun-nan)	高麗 Kao-li (Corée, Epoque de réunion)
98	段正明 保立 17 al. avèn. en 1094. al. en 1095.	肅宗明孝王 顯 天常 3 Nom surnom
99	高昇泰 ministr 上治 1 (Kao Cheng-t'ai).	
00	al. 富有聖德表正皇帝 Chang-tche. 2 M. vers 1105.	
01	N. B. Kao Cheng-t'ai 高昇泰 prit Ta-Tchong-kouo 大中國 pour son titre dynastique. Il fut placé sur le trône par l'acclamation universelle de son peuple. Mais avant de mourir il ordonna à son fils Kao T'ai-ming 高太明 de rendre le trône à la famille T'oan dont il était fidèle serviteur. 3	
02		
03		
04		
05	al. avèn. en 1096. 15 中宗段正清 (開明文安) 1 T'chong tsong	
06	(Toan T'cheng-choen) K'ai-ming-wen-ngan. al. 中宗文安帝 al. (天授 en 1097.) 2 abd. en 1103. T'ien-cheou.	16 睿宗文孝王 僖 世民 1 a pr. Jori tsong hiao wang M. en 1112.
07	Ming-k'ai-t'ien-tcheng. (明開天政) 3	
08	Wen-ngan. (文安) al. en 1109. 16 憲宗宣仁帝段正嚴 日新 1 Hien tsong Siuen-jen ti	
09	(Toan Tcheng-yen) Je-sin. 2 abd. en 1147. al. 和譽	
10		
11	Wen-kia. (文嘉) 4	
12	Yong-kia. (永嘉) 5	
13	Pao-t'ien. (保天) 6	
14	Koang-yu. (廣運) 7	
15	Wen-tche. (文治) 8	
16		
7		

ÈRE CHRÉT. AP. J.-C.	<p style="text-align: center;"><b>大越</b> Ta-Yué (Annam) Famille Li 李氏</p>	<p style="text-align: center;"><b>日本</b> Japon</p>
1098	仁宗李乾德 <u>會豐</u>	堀河天皇 <u>承德</u>
1099		<u>康和</u>
1100		<u>K'ang-houo.</u>
1101	<u>龍符</u> <i>Long-fou.</i>	
	N.B. Ici le <u>越史通鑑綱目</u> ne donne qu'un <u>nien-hao Long-fou 龍符</u> tandis que le <u>越史畧</u> donne <u>Long-fou-yuen-hoa 龍符元化</u> .	
1102	al. <u>乾符</u> <i>K'ien-fou.</i>	
1103		
1104		<u>長治</u>
1105		<u>Tch'ang-tche.</u>
1106		<u>嘉承</u>
1107		<u>Kia-tch'eng.</u>
1108		a. pr. 7 <sup>o</sup> l. 74 <u>鳥羽天皇</u> F. <u>天仁</u>
1109		Munehito. Abd. en 1123, 1 <sup>er</sup> l. m. en 1156, 7 <sup>o</sup> l. âg. 54. <u>T'ien-jen.</u>
1110	<u>會祥大慶</u>	<u>天永</u>
1111	<u>Hoci-siang-ta-k'ing.</u>	<u>T'ien-yong.</u>
1112		
1113		<u>永久</u>
1114		<u>Yong-kieou.</u>
1115		
1116		
1117		



		宋 al. 南宋 19 <sup>e</sup> Dynastie Song al. Nan-Song à partir de 1127	遼 al. 西遼 Royaume Liao al. Si-Liao à partir de 1124 (Man-tchou)
		徽宗 政和 (8	
戌	1118	11 <sup>e</sup> . 重和 (1	天祚帝 天慶 8
		<i>Tch'ong-houo.</i> (2	
亥	1119	2 <sup>e</sup> . 宣和 (1	
子	1120	10 <sup>e</sup> .—1121 4 <sup>e</sup> . <i>Siuen-houo.</i> 2	
		Reb. 方慶 永樂 10	
		<i>Fong La.</i> 3	
丑	1121	<i>Yong-lo.</i> 3	
寅	1122		Pao-ta. 保大 1
			3 <sup>e</sup> .-6 <sup>e</sup> . 4
			Usurp. 晉王耶律濬 建福 <i>T'ien-fou.</i> 2
			Prince <i>Tsin Ou-li Choén</i>
			M. en 6 <sup>e</sup> . ág. 60. al. 天福 <i>T'ien-fou.</i>
			6 <sup>e</sup> . 6 <sup>e</sup> .-12 <sup>e</sup> . 2
			Usurp. 耶律濬妻蕭后 德興 <i>Té-hing.</i>
			Femme de <i>Ou-li Choén.</i>
			Reb. 蕭幹 天嗣 <i>T'ien-se.</i>
			<i>Siao Kan.</i>
卯	1123		5 } Reb. 1 <sup>e</sup> .-5 <sup>e</sup> . 奚回離保 天復 <i>T'ien-fou.</i> 3
			<i>Hi Hœi-li-pao.</i>
			Reb. 梁王雅里 神歷 <i>Chen-li.</i>
			Prince <i>Liang.</i>
			avèn. 2 <sup>e</sup> . 6
辰	1124		9 德宗耶律大石 2 <sup>e</sup> . 延慶 1   4
			<i>Té tsong</i> 2   5
巳	1125		M. en 1143. al. 1125-1134. 2
午	1126	a. pr. 12 <sup>e</sup> . 9 欽宗 F. 靖康 <i>K'in tsong.</i> 1	N.B. <i>T'ien-tsou</i> ti fut capturé et tué 3
		Capturé au Nord <i>Tsing-k'ang.</i> par les <i>Kin.</i> <i>Té tsong</i> 德宗 s'enfuit	avec ses soldats et se fixa dans une
		en 1127, 1 <sup>e</sup> .; m. en 1156, ág. 61. avèn. 5 <sup>e</sup> . 2	ville de Thibet nommée <i>Fou-se-kan-eul-touo</i> 虎思幹耳朶.
未	1127	10 高宗 F. du 8 <sup>e</sup> . 4 <sup>e</sup> . 建炎 <i>Kao tsong.</i> (1	康國 1
		Abd. en 1162, 4 <sup>e</sup> .; <i>Kien-yen.</i> m. en 1187, 10 <sup>e</sup> .; ág. 81. 3 <sup>e</sup> .—4 <sup>e</sup> . 1	<i>K'ang-kouo.</i> al. 1134-1144.
申	1128	Reb. 趙真 明受 <i>Ming-cheou</i> 2	
		<i>Tchao Fou.</i>	
酉	1129	Reb. 雷進 人知 <i>Jen-tche.</i> 3	
		<i>Lei Tsin.</i>	
戌	1130	Reb. 鐵相 天祚 <i>T'ien-tsai.</i> 4	
		<i>Tchong Siang.</i>	
亥	1131		紹興 1
			<i>Chao-hing.</i> 2
子	1132		
丑	1133		
		Reb. 楊太 大聖天王 3	
		<i>Yano-t'ai.</i>	
寅	1134	<i>Ta-chen-t'ien-wang.</i> 4	

ÈRE CHRÉT. AP. J.-C.	夏 Royaume Hia (Ning-hia fou, au Kan-sou)	金 Roy. Kin (Tartares) (Liao-tong)	齊 Royaume T' (K'ai-fong fou, au H.
1118	崇宗 雍甯 4	太祖 天輔 2	
1119			
1120	元德 1		
1121	Yuen-té. 2		
1122			
1123		avén. 8 <sup>e</sup> l. 8 <sup>e</sup> l. (7 太宗完顏晟Fr. 天會 } T'ai tsong. } M. en 1135, 1 <sup>er</sup> l.; T'ien-hoï. âg. 61. } 1	Lieou Yu 劉豫 fu sur le trône par l'em Kin T'ai tsong 金太 9 <sup>e</sup> lune de 1130. La C le des T'si 齊 fut d'a Ta-ming fou 大名府 préfecture du même au Tche-li), puis à fongfou 開封府, au H. Tributaire des Kin, Yu servait fidèleme: maître Tartare. Ma connu incapable de verner l'empire qu' confiait, il fut détrô le même empereu T'ai tsong à la 11 <sup>e</sup> l. 1137.
1124			
1125			
1126			
1127	正德 1 Tcheng-té.		
1128			
1129			
1130			
1131			a. pr. 9 <sup>e</sup> l. 劉豫 阜 Lieou Yu. Feou-tch
1132			Détr. en 1137, 11 <sup>el</sup> . M. en 1146, 9 <sup>e</sup> l.
1133			
1134			

AP. J.-C.	<p style="text-align: center;"><b>南 詔</b> Royaume Nan-Tchao (Yun-Nan)</p>	<p style="text-align: center;"><b>高 麗</b> Kao-li (Corée, Epoque de réunion)</p>
18	憲宗宣仁帝      日新	睿宗文孝王      13
19		14
20		15
21		16
22		17
123		16 <sup>R. 11<sup>e</sup>.</sup> 仁宗恭孝王 <sup>Nom</sup> 仁美 <sup>Murion</sup> 1 <i>Jen Tsong Kong-tiao w.</i> d'ab. 楷 <sup>puis</sup> 楷
124		17 2
125		18 3
126		19 4
127		20 5
128		21 6
129		22 7
130		23 8
31		24 9
32		25 10
33		26 11
34		27 12

ÈRE CHRÉT. AP. J.-C.	大越 Ta-Yué (Annam) Famille Li 李氏	日本 Japon
1118	仁宗李乾德 會祥大慶	鳥羽天皇 元永
1119		Yuen-yon.
1120	天符睿武	保安
1121	T'ien-fou-joei-ou.	Pao-ngan
1122		
1123		
1124		a. pr. 2 <sup>e</sup> l. 75 崇徳天皇 F. 天治
1125		Akihito. T'ien-tche.
1126		Abd. en 1141, 12 <sup>e</sup> l. M. en 1164, 8 <sup>e</sup> l.; âg. 46.
1127	天符慶壽	大治
1128	T'ien-fou-k'ing-cheou.	Ta-tche.
1128	a. pr. 12 <sup>e</sup> l. 5 神宗李陽煥 pt. f. du 3 <sup>e</sup> . 天順	
1129	Chen tsong. T'ien-choen.	
1130	M. en 1137, 9 <sup>e</sup> l.; âg. 21. al. 大順	
1131		
1132		天承
1133	天彰寶嗣	T'ien-tch'en
1134	T'ien-tchang-pao-se.	長承
1134	al. 大彰寶嗣	Tch'ang-tch'e

	ÈRE CHRÉT. AP. J.-C.	南宋 19 <sup>e</sup> Dynastie Nan-Song	西遼 Royaume Si-Liao	夏 Royaume Hia (Ning-hia fou au Kan-sou)
卯	1135	高宗 紹興 5	德宗 康國 9	崇宗 大德 1
辰	1136		11 盛天后蕭氏 咸清 1 <i>Kan-t'ien heou.</i> Femme du <i>Hien-t'ing.</i> précédent. al. 1144-1151.	<i>Ta-t'.</i> 2
巳	1137			
午	1138	2 <sup>e</sup> l. Capitale à Hang-tcheou 杭州.		
未	1139			6 <sup>e</sup> l. 仁宗李仁孝 大慶 1 <i>Jen tsong. F.</i>
申	1140			M. en 1194. 9 <sup>e</sup> l. <i>Ta-k'ing.</i> 2 ag. 70. al. en 1140.
酉	1141			
戌	1142		12 仁宗李仁孝 紹興 1 <i>Jen tsong. F.</i>	
亥	1143		M. en 1154. <i>Chao-hing.</i> 2 al. 1151-1164.	
子	1144			人慶 1 <i>Jen-k'ing.</i>
丑	1145			
寅	1146			
卯	1147			
辰	1148			
巳	1149			天盛 1 <i>T'ien-chang.</i>
午	1150			al. en 1147. 2
未	1151			
申	1152			
酉	1153			
戌	1154		10 <sup>e</sup> l. 13 承天后 崇禎 1 <i>Teh'ing Hien heou.</i> T. en 1167. <i>Teh'ong fou.</i> al. 天福 al. 1164-1178.	

ÈRE CHRÉT. AP. J.-C.	金		齊	
	Royaume Kin (Tartares) (Liao-tong)		Royaume Ts'i (K'ai-fong fou. au He	
1135	avén. 1 <sup>er</sup> l. 3 熙宗完顏 <small>廩</small> 天會 <i>Hsi tung, pt. f. du 1<sup>er</sup>.</i>	13	劉豫	阜昌
1136	T. en 1149. 12 <sup>e</sup> l.; âg. 31.	14		
1137		15	11 <sup>e</sup> l. éteint par les Kin.	
1138	天眷	1	Liaou Yu fut déposé de sa dignité par les Kin, et reçut le titre	
1139	<i>T'ien-kiuen.</i>	2	wang 蜀王 (roi de <i>Se-tch'ouan</i> ).	
1140		3		
1141	皇統	1		
1142	<i>Houng-tong.</i>	2		
1143		3		
1144		4	蒙古	
1145		5	Mong-kou	
1146		6	(Mongolie)	
1147		7	烈祖神元皇帝	
1148		8	<i>Li tsou Choen Yuen houng-ti.</i> 3 ( <i>Isou-k'o-i</i> ). <i>Ti</i>	
		(9		
1149	avén. 12 <sup>e</sup> l. 4 海陵王完顏亮 12 <sup>e</sup> l. 天德 <i>Prince Hai-lin wang.</i>	1		
1150	T. en 1161. 11 <sup>e</sup> l.; âg. 40. <i>T'ien-ti.</i>	2		
1151		3		
1152	N.B. Cette année (1152) on fixa la capitale à Pé-king.	4		
		(5		
1153	3 <sup>e</sup> l. 貞元	1		
	<i>T'chen-yuen.</i>			
1154	al. 眞元	2		

南詔 Royaume Nan-Tchao (Yun-nan)		高麗 Kao-li (Corée, Epoque de réunion)			
憲宗段正嚴	日新	28	仁宗恭孝王	楷 仁美	13
		29			14
		30			15
		31			16
		32			17
		33			18
		34			19
		35			20
		36			21
		37			22
		38			23
		39			24
景宗段正興 F.	永貞	1	毅宗莊孝王 F. 昡	日升	1
King tsong	永貞	1	毅宗莊孝王 F. 昡	日升	1
abd. en 1171.	永貞	1	毅宗莊孝王 F. 昡	日升	1
景宗正康皇帝	(太寶)	2	毅宗莊孝王 F. 昡	日升	2
	(太寶)	2	毅宗莊孝王 F. 昡	日升	2
	(龍興)	3	毅宗莊孝王 F. 昡	日升	3
	(龍興)	3	毅宗莊孝王 F. 昡	日升	3
	(盛明)	4	毅宗莊孝王 F. 昡	日升	4
	(盛明)	4	毅宗莊孝王 F. 昡	日升	4
	(建德)	5	毅宗莊孝王 F. 昡	日升	5
	(建德)	5	毅宗莊孝王 F. 昡	日升	5
	(建德)	6	毅宗莊孝王 F. 昡	日升	6
	(建德)	6	毅宗莊孝王 F. 昡	日升	6
	(建德)	7	毅宗莊孝王 F. 昡	日升	7
	(建德)	7	毅宗莊孝王 F. 昡	日升	7
	(建德)	8	毅宗莊孝王 F. 昡	日升	8
	(建德)	8	毅宗莊孝王 F. 昡	日升	8

ÈRE CHRÉT. AP. J.-C.	大越 Ta-Yué (Annam) Famille Li 李氏	日本 Japon
1135	神宗李陽煥	崇徳天皇 保延
1136	天彰寶圖	<i>Pao-yei</i>
1137		
1138	avên. 10 <sup>e</sup> l. 6 英宗李天祚 F. 10 <sup>e</sup> l. 紹明	
1139	<i>Ing tsong.</i> M. en 1175. 9 <sup>e</sup> l., âg. 41. <i>Chao-ming.</i> al. en 1137.	
1140	大定	
1141	<i>Tu-ting.</i>	Yong-tche. 永治
1142		a. pr. 12 <sup>e</sup> l. 76 近衛天皇 Fr. 康治
1143		<i>Narihito.</i> M. en 1155, 7 <sup>e</sup> l.; âg. 17. <i>K'ang-tc</i>
1144		
1145		<i>T'ien-yang.</i> 天養
1146		久安
1147		<i>Kieou-ni</i>
1148		
1149		
1150		
1151		仁平
1152		<i>Jen-p'iu</i>
1153		
1154		久壽
		<i>Kieou-ch</i>



AP. J.-C.	南宋 19 <sup>e</sup> Dynastie Nan-Song	西遼 Royaume Si-Liao
55	高宗 紹興	25 承天后 崇福
56		26
57		27
58		28
59		29
60		30
61		31
62		32
63	a. pr. 6 <sup>e</sup> l. 11 孝宗 F. ad. 隆興	9 <sup>e</sup> l. 天正
64	Hiao tsong. Abd. en 1189, 2 <sup>e</sup> l.; Long-hing.	Reb. 移刺窩斡 I-la-wo-kan. bientôt éteint. T'ien-tcheng.
65	乾道	10
66	K'ien-tao.	11
67		12
68		13
69		14
70		avèn. 10 <sup>e</sup> l. al. avèn. en 1177.
71		4 14 末主耶律直魯古 F. 天禧
72		Mou tchou.
73		Détr. en 1199, 8 <sup>e</sup> l.; T'ien-hi.
74		m. en 1201. al. 1177-1211.
75		6
76		7
77		8
78		9
79		6
80		7
81		7
82		7
83		7
84		7
85		7
86		7
87		7
88		7
89		7
90		7
91		7
92		7
93		7
94		7
95		7
96		7
97		7
98		7
99		7
100		7
101		7
102		7
103		7
104		7
105		7
106		7
107		7
108		7
109		7
110		7
111		7
112		7
113		7
114		7
115		7
116		7
117		7
118		7
119		7
120		7
121		7
122		7
123		7
124		7
125		7
126		7
127		7
128		7
129		7
130		7
131		7
132		7
133		7
134		7
135		7
136		7
137		7
138		7
139		7
140		7
141		7
142		7
143		7
144		7
145		7
146		7
147		7
148		7
149		7
150		7
151		7
152		7
153		7
154		7
155		7
156		7
157		7
158		7
159		7
160		7
161		7
162		7
163		7
164		7
165		7
166		7
167		7
168		7
169		7
170		7
171		7
172		7
173		7
174		7
175		7
176		7
177		7
178		7
179		7
180		7
181		7
182		7
183		7
184		7
185		7
186		7
187		7
188		7
189		7
190		7
191		7
192		7
193		7
194		7
195		7
196		7
197		7
198		7
199		7
200		7

ÈRE CHRÉT. AP. J.-C.	夏 Royaume Hia (Ning-hia fou, au Kan-sou)	金 Royaume Kin (Tartares, au Liao-tong) (Capitale à Pé-king)	蒙古 Mong-kou (Mongolie)
1155	仁宗 天盛 7	海陵王 貞元 3	烈祖神元皇帝 3
1156	8	2 <sup>e</sup> l. 正隆 4	
1157	9	Tcheng-long. 2	
1158	10		3
1159	11		4
1160	12		5
1161	13	avèn. 10 <sup>e</sup> l. 10 <sup>e</sup> l. 世宗完顏雍 大定 6	
1162	14	5 Che tsong. Pt. f. du 1 <sup>er</sup> . Ta-ling. M. en 1189, 1 <sup>e</sup> l.; âg. 67. 1	
1163	15		3
1164	16		4
1165	17		5
1166	18		6
1167	19		7
1168	20		8
1169	21		9
1170	22		10
1171	乾祐 1		11
1172	K'ien-yeou. al. en 1168. al. en 1169. 2		12
1173	3		13
1174	4		14

南詔 Royaume Nan-Tchao (Yun-Nan)		高麗 Kao-li (Corée, Epoque de réunion)	
景宗段正興	永貞	毅宗	莊孝王
	9		9
	10		10
	11		11
	12		12
	13		13
	14		14
	15		15
	16		16
	17		17
	18		18
	19		19
	20		20
	21		21
	22		22
	23		23
	24		24
	25	19 明宗光孝王	Fr. d'abord 昕 之旦
宣宗段智興	利貞	Ming tsong Koang-hiao w.	puis 皓
al. 宣宗功極帝	Li-tchen.	Détr. en 1197.	2
M.en 1200.	al. 1173.		
	(盛德)		3
	Cheng-té.		
	(嘉會)		4
	Kia-hoei.		

ÈRE CHRÉT. AP. J.-C.	大越 Ta-Yué (Annam) 安南 Ngan-nan. à partir de 1163 Famille Li 李氏	日本 Japon
1155	英宗 大定 16	近衛天皇 久壽 a. pr. 7 <sup>e</sup> l.
1156		77 後白河天皇 Fr. 保元 Masahito.
1157		Abd. en 1158, 8 <sup>e</sup> l.; Pao-yu m. en 1192, 3 <sup>e</sup> l.; âg. 66.
1158		
1159		a. pr. 8 <sup>e</sup> l. 78 二條天皇 F. 平治 Morihito.
1160		M. 1165, 7 <sup>e</sup> l.; âg. 23. P'ing-tch
1161		永歷 Yong-
1162		應保 Ing-pa
1163	政隆實應 1	al. 保應
1164	Tcheng-long-pao-in 2	Pao-i
1165	N. B. Cette année (1163) par ordre de l'empereur Song Hiao tsong de la Chine on changea le titre de royaume de Ta Yue 大越 en Ngan-nan 安南.	長興 Tch'ang
1166		永壽 Yong-
1167		a. pr. 7 <sup>e</sup> l. 79 六條天皇 F. 仁壽 Nobuhito.
1168		Abd. en 1168, 2 <sup>e</sup> l.; Jen-ng m. en 1176, 7 <sup>e</sup> l.; âg. 63.
1169		
1170		a. pr. 3 <sup>e</sup> l. 80 高倉天皇 F. du 77 <sup>e</sup> . 嘉應 Norihito.
1171		Abd. en 1180, 2 <sup>e</sup> l.; Kia-i m. en 1181, 1 <sup>e</sup> l.; âg. 21.
1172		承襲 Tch'eng
1173		
1174	天感至寶 1 T'ien-kan-tche-pao.	

Ar. S. C.	南宋 19° Dynastie Nan-Song	西遼 Royaume Si-Liao
5	孝宗 淳熙	2 末主耶律直魯古 天禧
6	Roy. 自杞國 乾貞	3
7	Etat étranger. <i>Tse-k'i.</i> <i>K'ien-tchen.</i>	4
8		5
9	Reb. 李接 6°l. 羅平	6
0	<i>Li Tsié.</i> <i>Louo-p'ing.</i> bientôt éteint.	7
1		8
2		9
3		10
4		11
5		12
6		13
7		14
8		15
9		16
0	a. pr. 2°l. 12 光宗 F. 紹熙	1 Reb. 德壽陀鎖等 身聖
1	<i>Koang tsong</i> <i>Chao-hi.</i> Abd. en 1194, 7°l. m. en 1200, 8°l. âg. 54.	<i>Tè-cheou-t'ouo-souo-teng</i> <i>Cheng-cheng.</i>
2		2
3		3
4		4
5		5

ÈRE CHRÉT. AP. J.-C.	夏 Royaume Hia (Ning-hia fou. au Kan-sou)			金 Royaume Kin (Tart (Liao-tong) (Capitale à Pé-king)	
	1175	仁宗		乾祐 ~~~~~	5
1176			6		
1177			7		
1178			8		
1179			9		
1180			10		
1181			11		
1182			12		
1183			13		
1184			14		
1185			15		
1186			16		
1187			17		
1188			18		
1189			19		
1190			20	6 章宗完顏璟 pt. f. 明 <i>Tchang tsong</i>	
1191			21	M. en 1208, 11 <sup>e</sup> l. âg. 41. <i>Min</i>	
1192			22		
1193			23		
1194	avèn. 9 <sup>e</sup> l. 6 桓宗李純佑 <i>Hoan tsong</i> Détr. en 1206, 1 <sup>e</sup> l. m. bientôt après; âg. 39.	9 <sup>e</sup> l. 天慶 ~~~~~ <i>T'ien-k'ing.</i> al. en 1193.	24 1		



ÈRE CHRÉT. AP. J.-C.	高麗 Kao-li (Corée, Epoque de réunion)	安南 Ngan-nan (Annam) Famille Li 李 氏
1175	明宗 光孝王	5 天感至 ~~~~~
1176		6 a. pr. 7 <sup>e</sup> l. 7 高宗 F. 李龍翰 貞 Kao-tsong al. 龍幹 Tchei
1177		7 M. en 1210. 10 <sup>e</sup> l. âg. 37.
1178		8
1179		9
1180		10
1181		11
1182		12
1183		13
1184		14
1185		15
1186		16 天寶嘉 ~~~~~ T'ien-tche-k
1187		17
1188		18
1189		19
1190		20
1191		21
1192		22
1193		23
1194		24



日本 Japon		日本武王世系 Japon Famille Minamoto 源氏	
高倉天皇	安元 <i>Ngan-yuen</i>	1	Depuis la fin du XII <sup>e</sup> siècle les Mikados réduits à un rôle presque nominal de «rois civils» (文王), virent s'élever à leurs côtés l'autorité rivale des Shoguns (dits «rois militaire» 武王 par les historiens chinois) qui ne cessa qu'en 1867, par l'abdication du dernier représentant de cette race.
	治承 <i>Tche-tch'eng.</i>	1	
		2	
		3	
		4	
a. pr. 4 <sup>e</sup> l. 81 安徳天皇 F. Tokihito. Abd. en 1183, 7 <sup>e</sup> l.: m. en 1185, 3 <sup>e</sup> l.: âg. 8.	養和 <i>Yang-houo.</i>	1	
	壽永 <i>Cheou-yong.</i>	1	
		2	
avèn. 6 <sup>e</sup> l. 82 後鳥羽天皇 Takahira. F. du 80 <sup>r</sup> . Abd. en 1198, 1 <sup>e</sup> l.: m. en 1239, 2 <sup>e</sup> l.: âg. 69.	元歷 <i>Yuen-li.</i>	1	
	文治 <i>Wen tche.</i>	1	
	文治 <i>Wen tche.</i>	2	
		3	
		4	
		5	
	建久 <i>Kien kien</i>	1	
		2	
		3	
		4	
		5	
			1 源賴朝 Yori-tomo. M. en 1199, 1 <sup>e</sup> l.: âg. 53.
			2
			3

CYCLE	ERE CHRÉT. AP. J.-C.	南宋 19 <sup>e</sup> Dynastie Nan-Song	西遼 Royaume Si-Liao
乙卯	1195	a. pr. 7el. 13 甯宗 F. 慶元 <i>Ning tsong.</i>	1 末主耶律直魯古 天禧
丙辰	1196	M. en 1224. 8el. ag. 77. <i>K'ing-yuen.</i>	2
丁巳	1197		3
戊午	1198		4
己未	1199		5
庚申	1200		6
辛酉	1201	嘉泰 <i>Kia-pai.</i>	1
壬戌	1202		2
癸亥	1203		3
甲子	1204		4
乙丑	1205	開禧 <i>K'ai-hi.</i>	1
丙寅	1206		2
丁卯	1207		3
戊辰	1208	嘉定 <i>Kia-ting.</i>	1
己巳	1209		2
庚午	1210		3
辛未	1211		4
壬申	1212		5
癸酉	1213		6

éteint.  
al. éteint en 1211.

A.P. J.-U.	<p style="text-align: center;"><b>夏</b> Royaume Hia (Ning-hia fou, au Kan-sou)</p>	<p style="text-align: center;"><b>金</b> Royaume Kin (Tartares au Liao-tong) (Capitale à Pé-king)</p>
95	桓宗李純佑 天慶	章宗 明昌
96		10 <sup>el.</sup> 承安
97		Tch'eng-ngan.
98		
99		
00		
01		泰和
02		T'ai-houo.
03		
04		
05		
06	avèn. 1 <sup>el.</sup> 7 襄宗李安全 應天 Siang tsong. M. en 1211, 8 <sup>el.</sup> ; âg. 42. Ing-t'ien.	
07		
08		
09		a. pr. 11 <sup>el.</sup> 7 衛紹王完顏永濟 大安 Wei-chao wang. F. du 5 <sup>e</sup> . Tué. en 1213, 8 <sup>el.</sup> Ta-ngan.
10		皇建
11	avèn. 8 <sup>el.</sup> 8 神宗李遵頊 光定 Chen tsong. Abd. en 1223, 12 <sup>el.</sup> ; m. en 1226, 3 <sup>el.</sup> ; âg. 64. Hoang-Kien. Koang-ting.	
12		崇慶
13		Tch'ong-king. 5 <sup>el.</sup> 至甯 Tche-ning. avèn. 9 <sup>el.</sup> 8 宣宗完顏珣 9 <sup>el.</sup> 貞祐 Siuen tsong, Pt. f. du 5 <sup>e</sup> . M. en 1223, 12 <sup>el.</sup> ; âg. 61. Tchen-yeou. 2 <sup>el.</sup> —1216. Reb. 耶律窩哥 元統 Yuen-t'ong Fou-li Lieou-ko.

ÈRE CHRÉT. AP. J.-C.	蒙古 al. 元 Mong-kou al. Yuen (Mongolie)	南詔 Royaume Nan-Tchao (Yun-nan)
1195	烈祖神元皇帝 天興	49 宣宗 利貞
1196		50
1197		51
1198		52
1199		53
1200		54 19 享天帝智連 F. 鳳歷
1201		55 <i>Hiang-t'ien ti</i> (Toan Tche-lien). M. en 1205. 元壽
1202		56 Yuen-cheo
1203		57
1204		58
1205		59 20 神宗段智祥 Fr. 天開
1206	1 太祖法天啟運聖武皇帝 <i>T'ai tsou</i> al. Gengiskhan. M. en 1227, 7 <sup>e</sup> l.; ág. 66.	1 <i>Chen tsong</i> (Toan Tche-siang) Abd. en 1238. <i>T'ien-k'ai</i> al. 天輔 <i>T'ien-fou.</i> al. 天開仁壽 <i>T'ien-k'ai-jen-ch</i>
1207		2
1208		3
1209		4
1210		5
1211		6
1212		7
1213		8

AP. J.-C.	<p style="text-align: center;"><b>高麗</b> Kao-li (Corée, Epoque de réunion)</p>	<p style="text-align: center;"><b>安南</b> Ngan-nan (Annam) Famille Li 李氏</p>
95	明宗光孝王 25	高宗 天寶嘉瑞 10
96		
97		
98	a. pr. 20 神宗靖孝王 d'ab. 暉 至華 1	
99	Chen tsong Tsing-hiao wang. Fr. puis 暉 2	
00	M. en 1204.	
01		
02		
03		天寶寶祐 1
04		T'ien-tche-pao-yeou. 2
05	a. pr. 21 熙宗成孝王 d'ab. 憲 不跛 1	al. 天嘉 3
06	Hi tsong Tch'eng-hiao wang. F. puis 諤 2	T'ien-kia. 4
07	M. en 1211.	9 <sup>e</sup> l. 治平龍應 1
08		Tche-p'ing-long-ing. 1
09		
10		
11		
12		a. pr. 10 <sup>e</sup> l. 8 惠宗李昊 建嘉 1
13	a. pr. 22 康宗元孝王 d'ab. 貞 大華 1	Hoei tsong Abd. en 1225, 10 <sup>e</sup> l.; Kien-kia. m. en 1126, 8 <sup>e</sup> l.; âg. 33. 2
	K'ang tsong Yuen-hiao wang. F. du 19 <sup>e</sup> . Abd. en 1213.	N.B. Il abdiqua en 1224, 10 <sup>e</sup> l. son trône en faveur de sa 2 <sup>e</sup> fille nommée Tchao- cheng hong-tchou 昭聖公主, qui le céda à son mari Tch'en T'ai tsou 陳太祖, al. 陳賢. 3

ÈRE CHRÉT. AP. J.-C.	日本 Japon	日本武王世系 Japon Famille Minamoto 源
1195	後鳥羽天皇 建久 6	源賴朝
1196		
1197		
1198		
1199	a. pr. 3 <sup>e</sup> l. 83 土御門天皇 F. 正治 1	
1200	Tamehito. Abd. en 1210, 11 <sup>e</sup> l.; <i>Tcheng-tche.</i> m. en 1231, 10 <sup>e</sup> l.; âg. 37. 2	
1201	建仁 1	
1202	<i>Kien-jen.</i> 2	2 源賴家 F. Yori-ii. M. en 1204, 7 <sup>e</sup> l.; âg. 2
1203		3 源實朝 Fr. Sane-tomo.
1204	元久 1	T. en 1226, 1 <sup>e</sup> l.; âg. 28.
1205	<i>Yuen-kieou.</i> 2	
1206	建永 1	
	<i>Kien-yong.</i>	
1207	承元 1	
1208	<i>Tch'eng-yuen.</i> 2	
1209		
1210		
1211	a. pr. 12 <sup>e</sup> l. 84 順德天皇 Fr. 建歷 1	
1212	Morinari. Abd. en 1221, 4 <sup>e</sup> l.; <i>Kien-li.</i> m. en 1242, 9 <sup>e</sup> l.; âg. 64. 2	
1213	建保 1	
	<i>Kien-pao.</i>	

CHINESE ERA	CHRÉT. AP. J.-C.	南宋 19 <sup>e</sup> Dynastie Nan-Song		夏 Royaume Hia (Ning-hia fou, au Kan-sou)	
		戊	1214	甯宗	嘉定
亥	1215			8	
子	1216			9	
丑	1217			10	
寅	1218			11	
卯	1219			12	
辰	1220			13	
巳	1221			14	
午	1222			15	
未	1223			16	avèn. 12 <sup>e</sup> l. 9 獻宗李德旺 Fr. 12 <sup>e</sup> l. 乾定 <i>Hien tsong.</i> <i>K'ien-ting.</i> M. en 1226, 7 <sup>e</sup> l.; âg. 46.
申	1224			17	
酉	1225	a. pr. 8 <sup>e</sup> l. 14 理宗 Fr. ad: 寶慶 <i>Li tsong.</i>		1	
戌	1226	M. 1264, 10 <sup>e</sup> l.; âg. 60. <i>Pao-k'ing.</i>		2	avèn. 7 <sup>e</sup> l. 10 李昞 Fr. 寶慶 <i>Li Hien.</i> <i>Pao-k'ing.</i>
亥	1227			3	
子	1228		紹定 <i>Chao-ting.</i>	1	Capturé et tué par les Mongols en 1227, 6 <sup>e</sup> l.
丑	1229			2	
寅	1230			3	
卯	1231			4	

ÈRE CHRÉT. AP. J.-C.	<p style="text-align: center;"><b>金</b> Royaume Kin (Tartares au Liao-tong) (Capitale à Pé-king)</p>	<p style="text-align: center;"><b>蒙古 al. 元</b> Mong-kou al. Yuen (Mongolie)</p>
1214	宣宗 貞祐	2 太祖法天啟運聖武皇帝
1215	2 <sup>e</sup> l. R. 楊安兒 Yang Ngan-eul 天聰 T'ien-choen. 10 <sup>e</sup> l. R. 富鮮萬努 Fou-sien Wan-nou 天壽 T'ien-t'ai. 1215, 12 <sup>e</sup> l.—1216.	3
1216	R. 額致 Tehang Tche 興陵 Hing-long. R. 郝定 Ho Ting 順天 Choen-t'ien. R. 耶律斯布 Yé-li Se-pou 天成 T'ien-tch'eng. 1216—1217. R. 金山 Kin Chan 天德 T'ien-té.	4 5
1217	8 <sup>e</sup> l. 興定	1
1218	Hing-ting.	2
1219		3
1220		4
1221		5
1222	8 <sup>e</sup> l. 元光 Yuen-koang.	6 1
1223		2
1224	a. pr. 12 <sup>e</sup> l. 9 哀宗完顏守緒 F. 正大 Ngai tsong. Suicidé en 1234, 1 <sup>e</sup> l.; ág. 37. Tch'eng-ta.	1
1225		2
1226		3
1227		4
1228		5 11 <sup>e</sup> l. 太宗弟拖雷監國 Touli 2 <sup>e</sup> fils de Gengiskhan gouverne l'empire depuis la 11 <sup>e</sup> l. de l'ann. d'err
1229		6 8 <sup>e</sup> l. T'ai Tsong monta sur le trón 2 太宗英文皇帝高闊台 F T'ai tsong. al. Octai Khan. M. en 1241, 11 <sup>e</sup> l.; ág. 56.
1230		7
1231		8



A.P. J.-O.	南 詔 Royaume Nan-Tchao (Yun-nan)		高 麗 Kao-li (Corée, Epoque de réunion)		
			a. pr.	Nom	Surnom
14	神宗段智祥	天開	28	高宗 孝王	大明
15				<i>Kao tsong</i>	
				<i>Ngan-hiao wang.</i>	
				M. en 1259.	
16					
17					
18					
19					
20					
21					
22					
23					
24					
25					
26					
27					
28					
29					
30					
31					

ÈRE CHRÉT. AP. J.-C.	安南 Ngan-nan (Annam) Famille Li 李氏 Fam. Tch'en 陳氏 à partir de 1225.	日本 Japon	日本武王世 Japon Famille Minamoto Famille Fujiwara 藤 partir de 1224
1214	惠宗李昊 建嘉 4	順德天皇 建保 2	源實朝
1215			
1216			
1217			
1218			
1219		承久 1	
1220		Tch'eng-kieou. 2	
1221		avèn. 4 <sup>e</sup> l. Détr. 7 <sup>e</sup> l. 85 Kanenari 九條廢帝 F. 3	
1222		a. pr. 7 <sup>e</sup> l. 86 後堀河天皇 貞應 1	
1223		Toyohito Pt. f. du 80 <sup>e</sup> . Tchen-ing. abd. en 1232, 10 <sup>e</sup> l.; m. en 1234, 8 <sup>e</sup> l.; âg. 23. 2	
1224	昭皇 Fille 天彰有道 1 Tchao hoang. 10 <sup>e</sup> l. abd. 1225, 12 <sup>e</sup> l. T'ien-tchang-yeou-tao. 2	元仁 1 Yuen-jen.	
1225	太祖陳暎 12 <sup>e</sup> l. 建中 1 T'ai tsou. Mari. Kien-tchong.	嘉祿 1 Kia-lou. 2	Famille Fujiwara 藤 4 藤原賴經 Yori-tsune. M. 1256, 8 <sup>e</sup> l.; âg.
1226	太宗 2 abd. en 1258, 2 <sup>e</sup> l.; m. en 1277, 4 <sup>e</sup> l.; âg. 60.	安貞 1	
1227			
1228	N. B. Le Yué-che-liao 麟 史略 ouvrage écrit par un Annamite vers 1377, s'abs- tient bien de donner les noms propres des souve- rains de sa dynastie; nous suivons dorénavant le K'in- ting Yué-che t'ong-kien- kang-mou 欽定越史通 鑑綱目.	Ngan-tchen. 2	
1229		寬喜 1	
1230		K'oan-hi. 2	
1231			

JOUR	ÈRE CHRÉT. AP. J.-C.	南宋 19 <sup>e</sup> Dynastie Nan-Song		金 Royaume Kin (Tartares, au Liao-tong) (Capitale à Pé-king)	
辰	1232	理宗	紹定	5	
巳	1233			6	
午	1234		端平	1	
未	1235		<i>Toan-p'ing.</i>	2	
申	1236			3	
酉	1237		嘉熙	1	
戌	1238		<i>Kia-hi.</i>	2	
亥	1239			3	
子	1240			4	
丑	1241		淳祐	1	
寅	1242		<i>Choen-yeou.</i>	2	
卯	1243			3	
辰	1244			4	
巳	1245			5	
午	1246			6	
未	1247			7	
申	1248			8	
酉	1249			9	
戌	1250			10	

哀宗 1<sup>er</sup>. 開興 } 1  
*K'ai-hing.* }  
 2<sup>er</sup>. 天興 } 1  
*T'ien-hing.* } 2

a. pr. 1<sup>er</sup>.  
 10 末帝完顏承麟 } 3  
*Mou-ti*  
 Tué bientôt après.  
 1<sup>er</sup>. éteint par les Mongols.

ÈRE CHRÉT. A. P. J.-C.	蒙古 al. 元 Mong-kou al. Yuen (Mongolie)	南詔 Royaume Nan-Tcha (Yun-nan)
1232	太宗英文皇帝窩圖台	神宗段智祥 天興
1233		5
1234		6
1235		7
1236		8
1237		9
1238		10
1239		11 <sup>a. pr.</sup> 21 孝義帝段祥興 F. 道 <i>Hiao-i ti (Toan Siang-hing)</i> <i>Tao-loi</i> M. en 1251.
1240		12
1241		13
1242	a. pr. 11 <sup>e</sup> l. 后海迷失稱制 L'Imp <sup>ce</sup> <i>Hai-mi-che</i> femme du précédent prit la régence.	1
1243		2
1244		3
1245		4
1246	avèn. 9 <sup>e</sup> l. 3 定宗簡平皇帝 F. <i>Ting tsong.</i>	1
1247	al. Kouéyou Khan. M. en 1248, 3 <sup>e</sup> l.; âg. 43.	2
1248		3
1249	后海迷失稱制 L'Imp <sup>ce</sup> <i>Hai-mi-che</i> mère du précédent prit de nouveau la régence.	1
1250		2

A. J. C.	<p><b>高麗</b> Kao-li (Corée, Epoque de réunion)</p>	<p><b>安南</b> Ngan-nan (Annam) Famille Tch'en 陳氏</p>
32	高宗安孝王	19 太祖陳煚 天應政平 1
33		20 <i>T'ien-ing-tchéng-p'ing</i> 2
34		21 3
35		22 4
36		23 5
37		24 6
38		25 7
39		26 8
40		27 9
41		28 10
42		29 11
43		30 12
44		31 13
45		32 14
46		33 15
47		34 16
48		35 17
49		36 18
50		37 19

ÈRE CHRÉT. AP. J.-C.	日本 Japon	日本武王世系 Japon Famille Fujiwara 藤原
1232	後堀河天皇 貞永 a. pr. 12 <sup>e</sup> l.	藤原頼經
1233	87 四條天皇 F. Mitsuhiro M. 1242, 1 <sup>e</sup> l.; âg. 12.	
1234		
1235		
1236		
1237		
1238		
1239		
1240		
1241		
1242		
1243	88 後嵯峨天皇 F. du 83 <sup>e</sup> . Kunihito	
1244	abd. en 1246, 1 <sup>e</sup> l.; m. en 1272, 2 <sup>e</sup> l.; âg. 53.	5 藤原頼嗣 F. Yori-tsugu M. en 1256, 10 <sup>e</sup> l.; âg. 18.
1245		
1246		
1247	89 後深草天皇 F. Hisahito	
1248	abd. en 1259, 11 <sup>e</sup> l.; m. en 1304, 7 <sup>e</sup> l.; âg. 62.	
1249		
1250		

ÈRE CHRÉT. AP. J.-C.	南宋 19° Dynastie Nan-Song	蒙古 al. 元 Mong-kou al. Yuen (Mongolie)	南詔 Royaume Nan-Tchao (Yun-nan)
1251	理宗 淳祐 11	avèn. 11 <sup>el</sup> . 4 憲宗 pt. f. du 1 <sup>er</sup> . <i>Hien tsong.</i>	22 段興智 F. 天定 1 ( <i>Toan Hing-tche</i> )
1252		al. Mengko-khan. M. en 4249, 7 <sup>el</sup> .; âg. 52.	2 <i>T'ien-ting.</i> (利正)
1253	寶祐 1		3 <i>Li-tcheng.</i> (興正)
1254	<i>Pao-yeou.</i> 2		4 <i>Hing-tcheng.</i>
1255			5 En 1252, le trône des <i>Nan-Tchao</i> fut renversé par l'empire Mongol.
1256			6 L'empereur <i>Yuen Che tson</i>
1257			7 元世祖 conféra à <i>Toan Hing-tche</i> le titre de <i>Mâ-hârâja</i> 摩訶羅嵯. Plus tard les <i>Toan</i> profitant du peu de surveillance des Mongols, continuèrent à gouverner librement leur état; ils sont connus sous le nom de douze <i>Tsong Koan</i> 總管 «gouverneurs»
1258			8
1259	開慶 1		9
1260	<i>K'ai-k'ing.</i> 景定 1 <i>King-ting.</i>	avèn. 3 <sup>el</sup> . 5 世祖 Fr. 5 <sup>el</sup> . 中統 <i>Che tson.</i> <i>Tchong-t'ong.</i>	1
1261		al. Koublai-khan ou Hou-pilai-khan. Devenu empereur universel de toute la Chine en 1280.	2 En 1261, 1 <sup>er</sup> 段實 <i>Toan Che.</i>
1262			3 „ 1283, 2 <sup>e</sup> „ 忠 „ <i>Tchong.</i>
1263			4 „ 1284, 3 <sup>e</sup> „ 慶 „ <i>K'ing.</i>
1264			4 „ 1307, 4 <sup>e</sup> „ 正 „ <i>Tcheng.</i>
			5 „ 1317, 5 <sup>e</sup> „ 隆 „ <i>Long.</i>
		8 <sup>el</sup> . 至元 <i>Tche-yuen.</i>	1 „ 1331, 6 <sup>e</sup> „ 後 „ <i>Siuén.</i>
1265	a. pr. 10 <sup>el</sup> . 15 度宗 咸淳 1 <i>Tou tsong.</i>		2 „ 1332, 7 <sup>e</sup> „ 義 „ <i>I.</i>
1266	F. ad. <i>Hien-choen.</i> M. en 1274, 7 <sup>el</sup> .; âg. 35.		3 „ 1333, 8 <sup>e</sup> „ 光 „ <i>Koang.</i>
1267			4 „ 1345, 9 <sup>e</sup> „ 功 „ <i>Kong.</i>
			4 „ 1366, 10 <sup>e</sup> „ 寶 „ <i>Pao.</i>
1268			5 „ 1381, 11 <sup>e</sup> „ 明 „ <i>Ming.</i>
			5 „ 1382, 12 <sup>e</sup> „ 世 „ <i>Che.</i>
1269			6 Les <i>Tsong-koan</i> prirent fin en 1382, 2 <sup>e</sup> lune; les deux derniers des Douze furent capturés à Nankin par <i>Fou Yeou-té</i> 傅友德, et <i>Mou Ing</i> 沐英, généraux de l'emp. <i>Hong-ou</i> des <i>Ming</i> ; puis ils y furent décapités.

ERE CHRÉT. AP. J.-C.	高麗 Kao-li (Corée, Epoque de réunion)	安南 Ngan-nan (Annam) Famille Te'hen 陳 J
1251	高宗 睿孝王	太祖 陳 煚 元 暉
1252		Yuen-fo
1253		
1254		
1255		
1256		
1257		
1258		avén. 2° l.
1259		2 壽宗 陳 冕 F. 8-l. 朝
1260	a. pr. 元宗 順孝王 F. d'ab. 腆 日新 1	Cheng tsong. al. 光 昂 見 見 Chac
1261	Yuen tsong Cho-en-hiao wang. M. en 1274. puis 祺	abd. en 1278, 10° l.; m. en 1290, 5° l.; 8g. 51.
1262		
1263		
1264		
1265		
1266		
1267		
1268		
1269		



<p>日本 Japon</p>	<p>日本武王世系 Jaon Famille Fujiwara 藤原氏 Famille Zin-mu-Ten-wo 親王</p>
<p>後深草天皇 建長 3</p>	<p>藤原頼嗣 8</p>
	<p>Famille Zin-mu-Ten-wo 親王. 6 宗尊親王 F. du 88<sup>e</sup> emp. Mune-taka M. en 1274, 8<sup>e</sup>l. ág. 33. 1</p>
	<p>2</p>
	<p>3</p>
	<p>4</p>
	<p>5</p>
<p>康元 1</p>	<p>6</p>
<p><i>K'ang-yuen.</i></p>	<p>7</p>
<p>正嘉 2</p>	<p>8</p>
<p><i>Tcheng-kia.</i></p>	<p>9</p>
<p>正元 1</p>	<p>10</p>
<p>a. pr. 12<sup>e</sup>l. <i>Tcheng-yuen.</i></p>	<p>11</p>
<p>90 龜山天皇 Fr. 文應 1</p>	<p>12</p>
<p>Tsunehito Abd. en 1274, 1<sup>e</sup>l.; <i>Wen-ing.</i></p>	<p>13</p>
<p>m. en 1305, 9<sup>e</sup>l.; ág. 57.</p>	<p>14</p>
<p>弘長 1</p>	<p>1</p>
<p><i>Hong-tch'ang.</i></p>	<p>2</p>
	<p>3</p>
	<p>4</p>
<p>文永 1</p>	<p>7 惟康親王 F. 1</p>
<p><i>Wen-yong.</i></p>	<p>Kore-Yasu M. en 1325, 10<sup>e</sup>l.; ág. 62. 2</p>
	<p>3</p>
	<p>4</p>
	<p>5</p>
	<p>6</p>

CYCLE	ÈRE CHRÉT. AP. J.-C.	南宋 19° Dynastie Nan-Song	蒙古 al. 元 Mong-kou al. Yuen à partir de 1271 (Mongolie)	高麗 Kao-li Corée, Epoque de
庚午	1270	度宗 咸淳	6 世祖 至元	7 元宗順孝
辛未	1271		7 On change le titre dynastique de <i>Mong-kou</i>	8
壬申	1272		8 蒙古 en celui de Yuen	9
癸酉	1273		9	10
甲戌	1274		10	11
乙亥	1275	a. pr. 7 <sup>e</sup> l. 16 恭宗 帝昀 Fr. 德祐 <i>Ti Hien.</i>	1	12 25 忠烈王 d'a
		Détr. et capturé <i>Té-yeou.</i> en 1276, 3 <sup>e</sup> l.; m. en 1277. avèn. 5 <sup>e</sup> l.	2	<i>Tchong-lié wang.</i> M. en 1308.
丙子	1276	17 端宗 Fr. 5 <sup>e</sup> l. 景炎 <i>Toan tsong.</i>	1	13 Soumission aux M
丁丑	1277	<i>King-yeu.</i> M. en 1278, 4 <sup>e</sup> l.; âg. 10.	2	14 ceux-ci enlevèrent posthume <i>Miao-h</i> aux rois de Corée.
			3	
戊寅	1278	avèn. 4 <sup>e</sup> l. 5 <sup>e</sup> l. 18 帝昀 Fr. 祥興 <i>Ti Ping.</i>	1	15
		<i>Siang-hing.</i> Noyé en 1279, 2 <sup>e</sup> l.; âg. 9.		
己卯	1279	2 <sup>e</sup> l. éteint par les Yuen.	2	16
		元 20° Dynastie Yuen		
庚辰	1280	世祖 至元	17 4 <sup>e</sup> l. Reb. 杜可用 萬乘 <i>Che tsou.</i> <i>Tou K'o-yong</i>	
辛巳	1281	<i>Tche-yuen.</i>	18 8 <sup>e</sup> l. Reb. 陳弔眼 昌泰 <i>Wan-tch'eng.</i>	
壬午	1282	al. Koublai-Khan. M. en 1294, 1 <sup>e</sup> l.; âg. 80.	19 <i>Tch'eng Tiao-yen</i>	
			20 Reb. 林桂芳 延康 <i>Tch'ang-t'ai.</i>	
癸未	1283		20 <i>Lin Koei-fang</i>	
甲申	1284		21 Reb. 黃華 祥興 <i>Yen-k'ang.</i>	
			21 <i>Hoang Hoa</i>	
			<i>Siang-hing.</i>	
乙酉	1285		22	
丙戌	1286		23	
丁亥	1287		24	

A.P. J.-C.	<b>安南</b> Ngan-nan (Annam) Ta-Yué 大越 à partir de 1285 Famille Tch'en 陳氏	<b>日本</b> Japon	<b>日本武王世系</b> Japon Fam. Zin-mu-Ten-wo 親王
70	聖宗 陳晃 紹隆 13	龜山天皇 文永 7	惟康親王 5
71			6
72			7
73	實符 1		8
74	Pao-fou. 2		9
75	3	a. pr. 3 <sup>e</sup> l. 91 後宇多天皇 建治 1 Yohito. F. abd. en 1287, 10 <sup>e</sup> l.; Kien-tehe m. en 1324, 6 <sup>e</sup> l.; âg. 58.	10
76	4		11
77	5		12
78	6	弘安 1 Hong-ngan.	13
79	a. pr. 10 <sup>e</sup> l. 3 仁宗 P. 陳吟 紹實 1 Jen tsong al. 日暄 abd. en 1293, 3 <sup>e</sup> l. Chao-pao. m. en 1308, 11 <sup>e</sup> l.; âg. 51.		14
80	2		15
81	3		16
82	4		17
83	5		18
84	6		19
85	重興 1 Tel'oung-hing.		20
86	N. B. Cette année (1285) on reprit le titre d'empereur de Ta-Yué 大越. 2		21
87	3		22

CYCLE	ÈRE CHÉNT. AP. J.-C.	元 20 <sup>e</sup> Dynastie Yuen	高麗 Kao-li (Corée, Epoque de réu)
戊子	1288	世祖 至元	忠烈王 距
己丑	1289	3 <sup>e</sup> l. — 10 <sup>e</sup> l. Reb. 楊慎龍 安定 <i>Yang Tchen-long.</i>	
庚寅	1290	<i>Ngun-ting.</i>	
辛卯	1291		
壬辰	1292		
癸巳	1293		
甲午	1294		
乙未	1295	a. pr. 4 <sup>e</sup> l. 2 成宗 pt.f. 元貞 <i>Tch'eng tsong.</i>	
丙申	1296	al. Timour-Khan. <i>Yuen-tchen.</i> M. en 1307, 1 <sup>e</sup> l.; âg. 42.	
丁酉	1297	10 <sup>e</sup> l. Reb. 陳空巖 正治 <i>Tcheng-tche.</i> <i>Tch'en K'ong-ye</i> 2 <sup>e</sup> l. 大德	
戊戌	1298	<i>Ta-té.</i>	26 忠宣王 益智禮普化 距 <i>Tchong-siuen wang</i> puis 璋
己亥	1299		25 bis 忠烈王 距 <i>Tchong-lié wang.</i>
庚子	1300		
辛丑	1301		
壬寅	1302		
癸卯	1303		
甲辰	1304		
乙巳	1305		
丙午	1306		
丁未	1307		
戊申	1308	a. pr. 3 <sup>e</sup> l. 3 武宗 Fr. 至大 <i>Ou tsong.</i>	
己酉	1309	al. Haichan-Khan. <i>Tche-ta.</i> M. en 1311, 1 <sup>e</sup> l.; âg. 31.	
庚戌	1310		a. pr. 26 bis 忠宣王 距 <i>Tchong-siuen wang.</i> abd. en 1313; se fit bonze en 1 partit pour le Thibet; mais 1 après il fut tué.

A.P.J.-O.	大越		日本		日本武王世系	
	Ta-Yué (Annam)		Japon		Japon	
	Famille Tch'en 陳氏				Famille Zin-mu-Ten-wo 親王	
88	仁宗 陳吟	重興	4	a. pr. 10 <sup>e</sup> l. 92 伏見天皇 正應 Hirohito	1	惟康親王 28
89			5	F. du 89 <sup>e</sup> . <i>Tcheng-ing.</i>	2	8 久明親王 1
90			6	Abd. en 1298, 7 <sup>e</sup> l.; m. en 1317, 9 <sup>e</sup> l.; âg. 58.	3	Hisa-akira F. du 89 <sup>e</sup> Emp. M. en 1327, 10 <sup>e</sup> l.; âg. 55. 2
91			7		4	3
92			8		5	4
93	avèn. 3 <sup>e</sup> l. 4 英宗 F. 陳焜 興隆	3 <sup>e</sup> l. 日燁	9		1	永仁 1 5
94	Abd. en 1314, 3 <sup>e</sup> l.; m. en 1320, 3 <sup>e</sup> l.; âg. 54.	Hing-long.	1	永仁 <i>Yong-jen.</i>	2	6
95			2		3	7
96			3		4	8
97			4		5	9
98			5		6	10
99			6	a. pr. 10 <sup>e</sup> l. 93 後伏見天皇 F. 正安 Tanehito	1	11
00			7	<i>Tcheng-ngan</i>	2	12
01			8	Abd. en 1301, 1 <sup>e</sup> l.; m. en 1336, 4 <sup>e</sup> l.; âg. 49.	3	13
02			9	a. pr. 7 <sup>e</sup> l. 94 後二條天皇 F. 乾元 Kuniharu	1	14
03			10	F. du 91 <sup>e</sup> . <i>K'ien-yuen.</i> M. en 1308, 8 <sup>e</sup> l.; âg. 24.	2	嘉元 1 15
04			11		3	<i>Kia-yuen.</i> 2 16
05			12		4	17
06			13		5	18
07			14		6	19
08			15		7	20
09			16	a. pr. 8 <sup>e</sup> l. 95 花園天皇 10 <sup>e</sup> l. 延慶 Tonihito	3	9 守邦親王 F. 1
09			17	F. du 92 <sup>e</sup> . <i>Yen-king.</i>	1	Mori-kuni 2
10			18	Abd. en 1318, 2 <sup>e</sup> l.; m. en 1348, 11 <sup>e</sup> l.; âg. 52.	2	M. en 1333, 8 <sup>e</sup> l.; âg. 32. 2
					3	3

CYCLE ERE CHRÉT. AP. J.-C.		元 20 <sup>e</sup> Dynastie Yuen	高麗 Kao-li (Corée, Epoque de r
辛亥	1311	武宗 至大 a. pr. 3 <sup>e</sup> l.	忠宣王 璋
壬子	1312	9 仁宗 Fr. Jen tsong.	
癸丑	1313	al. Alyulipata. Hoang-k'ing. M. en 1320, 11. : âg. 36.	
甲寅	1314		27 a. pr. Nom mongol 忠肅王 阿剌納忒失里 Tchong-sou wang.
乙卯	1315	延祐 Yen-yeou.	Abd. en 1330, rétabli en 13 <sup>e</sup>
丙辰	1316		
丁巳	1317		
戊午	1318		
己未	1319		
庚申	1320		
辛酉	1321	a. pr. 3 <sup>e</sup> l. 10 英宗 F. 至治 Ing tsong.	
壬戌	1322	al. Choutépala. Tche-tche. T. en 1323, 8 <sup>e</sup> l. âg. 21.	
癸亥	1323		
甲子	1324	a. pr. 9 <sup>e</sup> l. 11 泰定帝 泰定 T'ai-ting ti.	
乙丑	1325	al. Yésun-Témour. T'ai-ting. M. en 1328, 7 <sup>e</sup> l.	
丙寅	1326		
丁卯	1327		
戊辰	1328	2 <sup>e</sup> l. 致和 Tche- houn. 9 <sup>e</sup> l. usurp. 太子阿速吉八 9 <sup>e</sup> l. 天順 Fils héritier du 11 <sup>e</sup> . Détr. bientôt après. T'ien-choen. avèn. 9 <sup>e</sup> l. 文宗 Wen tsong. 9 <sup>e</sup> l. 天歷 al. Tou-Témour. T'ien-ti. Abd. en 1329, 1 <sup>e</sup> l. avèn. 1 <sup>e</sup> l.	
己巳	1329	12 明宗 F. dn 8 <sup>e</sup> . 卽位于漠北 Ming tsong, al. Hochila Khan. Tué par le suivant 8 <sup>e</sup> l. : âg. 30. avèn. 8 <sup>e</sup> l. 13 文宗 bis. Fr. Wen tsong, al. Tou-Témour. Avèn. a. pr. 9 <sup>e</sup> l. : abd. 1 <sup>e</sup> l. ; de nou- veau proclamé emp. 8 <sup>e</sup> l. M. en 1332, 8 <sup>e</sup> l. ; âg. 29.	

<p>大越 Ta-Yué (Annam) Fam. Tch'en 陳氏</p>	<p>日本 Japon</p>	<p>日本武王世系 Japon Famille Zin-mu-Ten-wo 親王</p>
<p>英宗陳烜 興隆 19</p>	<p><i>Ing-tch'ang.</i> 花園天皇 應長 1</p>	<p>守邦親王 4</p>
<p>20</p>	<p>正和 1</p>	<p>5</p>
<p>21</p>	<p><i>Tcheng-hou.</i> 2</p>	<p>6</p>
<p>avèn. 3<sup>e</sup>l. 3<sup>e</sup>l. (22</p>	<p>3</p>	<p>7</p>
<p>明宗陳翥 F. 大慶 1</p>	<p>4</p>	<p>8</p>
<p><i>ing tsong.</i> 明帝 2</p>	<p>5</p>	<p>9</p>
<p>rd. en 1329, 2<sup>e</sup>l.; al. 太慶 3</p>	<p>文保 1</p>	<p>10</p>
<p>en 1357, 2<sup>e</sup>l. ág. 58. <i>T'ai-k'ing.</i> 4</p>	<p><i>Wen-pao.</i> 2</p>	<p>11</p>
<p>5</p>	<p>a. pr. 3<sup>e</sup>l. 6<sup>96</sup> 後醍醐天皇 元應 1</p>	<p>12</p>
<p>6</p>	<p>Takaharu. F. du 91<sup>e</sup>. <i>Yuen-ing.</i> 2</p>	<p>13</p>
<p>7</p>	<p>M. en 1338, 8<sup>e</sup>l.; ág. 52. 元亨 1</p>	<p>14</p>
<p>8</p>	<p><i>Yuen-heng.</i> 2</p>	<p>15</p>
<p>9</p>	<p>10</p>	<p>16</p>
<p>10</p>	<p>開泰 1</p>	<p>17</p>
<p><i>K'ai-t'ai.</i> 2</p>	<p>正中 1</p>	<p>18</p>
<p>3</p>	<p><i>Tcheng-tchong.</i> 2</p>	<p>19</p>
<p>4</p>	<p>嘉歷 1</p>	<p>20</p>
<p>5</p>	<p><i>Kia-li.</i> 2</p>	<p>21</p>
<p>6</p>	<p>3</p>	<p>22</p>
<p>avèn. 2<sup>e</sup>l. 2<sup>e</sup>l. (6</p>	<p>元德 1</p>	<p>22</p>
<p>憲宗陳旺 F. 開祐 1</p>	<p><i>Yuen-té.</i></p>	<p></p>
<p><i>ien tsong.</i> 1. en 1341, 6<sup>e</sup>l.; <i>K'ai-yeou.</i> g. 23.</p>	<p></p>	<p></p>

CYCLE	ÈRE CHRÉT. AP. J.-C.	元 20 <sup>e</sup> Dynastie Yuen	高麗 Kao-li (Corée, Epoque de réu)
庚午	1330	文宗 天歷 1. 至順 <i>Tche-chou.</i>	忠肅王
辛未	1331	avèn. 10 <sup>e</sup> l. 13 甯宗 F. <i>Ning tsong</i> al. Hlitchépan. M. 11 <sup>e</sup> l. à g. 7.	28 <sup>is</sup> 忠惠王 F. 普塔失理 <i>Tchong-hœi wang.</i>
壬申	1332	avèn. 6 <sup>e</sup> l. 14 順帝 al. 惠宗 Fr. 10 <sup>e</sup> l. 元統 <i>Choen ti, al. Hœi tsong.</i>	27 <sup>is</sup> 忠肅王 <i>Tchong-sou wang.</i> M. en 1339.
癸酉	1333	al. T'o-hoan-Témour. <i>Yuen-Pong.</i>	
甲戌	1334	Fuite en 1368. 7 <sup>e</sup> l., à <i>Ing-tch'ang.</i>	
乙亥	1335	應昌; M. en 1370, 4 <sup>e</sup> l. 至元 <i>Tche-guen.</i>	
丙子	1336	1 <sup>er</sup> l. bisent. ét.	
丁丑	1337	Reb. 朱光卿 赤符 <i>Tcheu Koang-k'ing. Tch'e-fou.</i>	
戊寅	1338		
己卯	1339		
庚辰	1340		a. pr. 28 <sup>is</sup> 忠惠王 貞 <i>Tchong-hœi wang.</i> M. en 1344.
辛巳	1341	至正	
壬午	1342	<i>Tche-tcheng.</i>	
癸未	1343		
甲申	1344		
乙酉	1345		a. pr. Nom mongol 29 忠穆王 F. 八思麻朶兒只 <i>Tchong-mou wang.</i> M. en 1348.
丙戌	1346		
丁亥	1347		
戊子	1348		
己丑	1349		a. pr. Nom mongol 30 忠定王 迷思監朶兒只 <i>Tchong-ting wang.</i> F. du 2 <sup>e</sup> rang du 28 <sup>e</sup> . M. en 1351.
庚寅	1350	1351, 5 <sup>e</sup> l.; — 1360, 5 <sup>e</sup> l. Reb. 徐壽輝 治平	
辛卯	1351	<i>Siu Cheou-hœi. Tch'e-p'ing.</i>	



AN J.-C.	大越 Ta-Yué (Annam) Famille Tch'en 陳氏		日本 Japon Cour du Sud 南朝 à partir de 1331	
	330	憲宗	陳旺 開祐	2
331			3	元弘 1
332			4	Yuen-hong. 2
333			5	
334			6	建武 1
335			7	K'ien-ou. 2
336			8	延元 1
337			9	Yen-yuen. 2
338			10	
339			11	
340			12	a. pr. 10 <sup>e</sup> l. 97 後村上天皇 F. 興國 1
			13	Yoshinaga. M. 1368, 3 <sup>e</sup> l.; âg. 41. Hing-kouo. 2
341	avèn. 8 <sup>e</sup> l. 7 裕宗 Fr. 陳暉 8 <sup>e</sup> l. 紹豐		1	
342	Yu tsong. M. en 1369, 5 <sup>e</sup> l.; âg. 34.	Chao-fong. al. 紹興	2	
343		Chao-hing.	3	
344			4	
345			5	
346			6	正平 1
347			7	Tcheng-p'ing. 2
348			8	
349			9	
350			10	
351			11	

ÈRE CHRÉT. AP. J.-C.	日本 Japon Cour du Nord 北朝	日本武王世 Japon Famille Zin-mu-Ten-wo 親 Fam. Asikaga 足利氏 à partir
1330		守邦親王
1331	a. pr. 9 <sup>e</sup> l.	
1332	1 光嚴帝[院] F. du 93 <sup>e</sup> . 正慶 Kazuhito. <u>~~~~~</u> Abd. en 1333, 5 <sup>e</sup> l.; <i>Tcheng-k'ing.</i> m. en 1364, 7 <sup>e</sup> l.; âg. 52.	1
1333	N.B. En 1331, 9 <sup>e</sup> l; Kao Che 高時 mit sur le trône 光嚴帝 Kazuhito, fils du 93 <sup>e</sup> emp. Le <i>Ta-je-peu che</i> 大日本史 et	2 護良親王 Mori-yosi.
1334	le <i>Sin-chan nien-piao</i> 新撰年表 conti- nuent la notation de la 2 <sup>e</sup> année de	3 成良親王 Nari-yosi.
1335	Yuen-hong 元弘. En tout cas la cour du nord fut considérée comme usurpa- trice du pouvoir impérial. avén. 8 <sup>e</sup> l.	4 N.B. Ces deux Shoguns ne sont p nés par le <i>Sin-chan nien-piao</i> 新
1336	2 光明帝[院] Fr. 建武 Yutahito. <u>~~~~~</u>	3 Famille Asikaga 足利氏 19 等持院足利尊氏 Taka-udi. M. en 1358; âg. 54.
1337	Abd. en 1348, 10 <sup>e</sup> l.; <i>Kien-ou.</i> m. en 1380, 6 <sup>e</sup> l.; âg. 60.	4
1338	<u>~~~~~</u> 歷應	1
1339	<i>Li-ing.</i>	2
1340		3
1341		4
1342	康永	1
1343	<i>K'ang-yong.</i>	2
1344		3
1345	貞和	1
1346	<i>Tchen-houo.</i>	2
1347		3
1348		4
1349	a. pr. 10 <sup>e</sup> l. 3 崇光帝[院] Fr. <i>Koan-ing.</i> Okihito	5
1350	Dép. en 1351, 11 <sup>e</sup> l.; par Yosi-nori. M. en 1398, 7 <sup>e</sup> l.; âg. 65.	1 觀應 <u>~~~~~</u>
1351	<i>Tchen-p'ing.</i> 11 <sup>e</sup> l. 正平 <u>~~~~~</u>	2 6

ÈRE CHRÉT. AP. J.-C.		元 20 <sup>e</sup> Dynastie Yuen	吳 Royaume Ou (Plus-tard les Ming)
辰	1352	順帝 至正 1352, 5 <sup>e</sup> l.; —1367, 9 <sup>e</sup> l. Reb. 張士誠 天祐 <i>Tchang Che-tch'eng</i> M. en 1367, 9 <sup>e</sup> l. <i>T'ien-yeou.</i>	12
巳	1353		13
午	1354		14
未	1355	1355, 2 <sup>e</sup> l. —1367 Reb. 韓林兒 龍鳳 <i>Han Lin-eul.</i> <i>Long-fong.</i>	15
申	1356	M. en 1366, 12 <sup>e</sup> l.	16
酉	1357		17
戌	1358		18
亥	1359		19
子	1360	1360, 5 <sup>e</sup> l. 1363, 7 <sup>e</sup> l. Reb. 陳友諒 大義 <i>Tch'en Yeou-liang</i> <i>Ta-i.</i> M. en 1363, 7 <sup>e</sup> l.	20
丑	1361		21
寅	1362	1363-1366 Reb. 1 <sup>e</sup> l. 明玉珍 天統 <i>Ming Yu-tcheng</i> M. en 1366, 8 <sup>e</sup> l. <i>T'ien-t'ong.</i>	22
卯	1363	Reb. 7 <sup>e</sup> l. 陳理 f. de 陳友諒 德壽 <i>Tch'en Li.</i> Soumis au Ou 吳 en 1364. <i>Té-cheou.</i>	23
辰	1364		24
巳	1365		25
午	1366	1362, 7 <sup>e</sup> l. —1371, 2 <sup>e</sup> l. Reb. 明昇 f. de 明玉珍 開勝 <i>Ming Cheng.</i> Soumis aux Ming en 1371, 2 <sup>e</sup> l. <i>K'ai-hi.</i>	26
未	1367		27
			1
			2
			3
			4
			5
			6
			7
			8
			9
			10
			11
			12
			1

ÈRE CHRÉT. AP. J.-C.	高麗 Kao-li (Corée, Epoque de réunion)	大越 Ta-Yué (Annam) Famille Tch'en 陳.
1352	<small>a. pr.</small> 31 恭愍王 伯彥帖木耳 <small>Num mongol</small> d'ab. 祺 <small>Num</small> <i>Kong-ming wang.</i> puis 頤	裕宗陳暉 紹
1353	<small>F. du 27.</small> Tué en 1374.	
1354		
1355		
1356		
1357		
1358		
1359		大 Ta-ti
1360		al. 太 T'ai-ti
1361		
1362		
1363		
1364		
1365		
1366		
1367		

日本 Japon Cour du Sud 南朝	日本 Japon Cour du Nord 北朝	日本武王世系 Japon Famille Asikaga 足利氏
村上天皇 正平 7 ~~~~~	avén. 3 <sup>e</sup> l. 4 後光嚴帝 Fr. 文和 1 Iyahito Abd. en 1372, 3 <sup>e</sup> l. Wen-houo. m. en 1374, âg. 37.	實篋院足利義詮 9
8		10
9		11
10		12
11	延文 1	13
12	~~~~~ Yen-wen. 2	14
13		15
14		16
15		17
16	K'ang-ngan. 康安 ~~~~~	
17	al. 應和 1 ~~~~~ Ing-houo. 1	18
18	貞治 1 ~~~~~ Tchen-tche.	19
19		20
20		21
21		22
22		23
23		24
24		

CYCLE	ÈRE CHRÉT. AP. J.-C.	明 Ming 21 <sup>e</sup> Dynastie	北元 Pé-Yuen (Yuen Septentr)
戊申	1368	avén. 1 <sup>er</sup> 太祖 洪武 <i>T'ai tsou.</i> M. en 1398, 5 <sup>e</sup> l; ag. 71. <i>Hong-ou.</i>	8 <sup>er</sup> Choen ti s'enfuit au 1 <sup>er</sup> <i>Ing-tch'ang</i> 應昌 14 惠宗 al. 順帝 至 <i>Hoei tsong al. Choen ti.</i> M. en 1370, 4 <sup>e</sup> l.
己酉	1369		15 昭宗 F. 宣 <i>Tchao tsong.</i> M. en 1377, 4 <sup>e</sup> l. <i>Suen-i</i>
庚戌	1370		
辛亥	1371		
壬子	1372		
癸丑	1373		
甲寅	1374		
乙卯	1375		
丙辰	1376		
丁巳	1377		
戊午	1378		16 後主 古思帖木兒 <i>Heou tchou Kou-se-t'i-mou-eul.</i> M. en 1387. <i>T'i</i>
己未	1379		
庚申	1380		
辛酉	1381		
壬戌	1382		
癸亥	1383		
甲子	1384		
乙丑	1385		
丙寅	1386		
丁卯	1387		

A.P. J.-U.	<p style="text-align: center;"><b>高麗</b> Kao-li (Corée, Epoque de réunion)</p>	<p style="text-align: center;"><b>大越</b> Ta-Yué (Annam) Famille Tch'en 陳氏</p>
68	<p>恭愍王 顥 17 On suivit le nien-hao des Ming 明</p>	<p>裕宗 陳暉 大治 11 avèn. 6<sup>e</sup>l Usurp. 楊日禮 F. ad. 6<sup>e</sup>l 大定 12 (Yang Je-li). Déposé bientôt apr. Ta-t'ing.</p>
69		<p>8 藝宗 al. 藝祖 F. du 5<sup>e</sup> 陳頤 紹慶 1 I tsong. al. 太王 Chao-k'ing abd. en 1372, 11<sup>e</sup>l; M. en 1394, 12<sup>e</sup>l; âg. 74.</p>
70		<p>19 9 睿宗 Fr. 陳暉 隆慶 1 Jœi tsong. M. en 1377, 1<sup>e</sup>l; Long-k'ing.</p>
71		<p>20 10 廢帝 F. 陳昶 昌符 5 F'ei ti. Dép. et tué en 1388, 12<sup>e</sup>l. Tch'ang-fou.</p>
72		
73		
74		
75	<p>32 辛禡 F. ad. 1 (Sin Yu)</p>	
76	<p>al. 牟尼奴 Mou-ni-nou. 2 Cette année (1377) en Corée on se servit du Nien-hao des Mongols septentrionaux 北元. De nouveau on suivit le Nien-hao des Ming. 明</p>	
77		
78		
79		
80		
81		
82		
83		
84		
85		
86		
87		

ÈRE CHRÉT. AP. J.-C.	日本 Japon Cour du Sud 南朝	日本 Japon Cour du Nord 北朝	日本武王 Japor Famille Asikagi
1368	av. 3 <sup>e</sup> l. 98 長慶天皇 F. 正平 23 Hironari. ~~~~~ Abd. en 1372, 8 <sup>e</sup> l.; ag. 23.	後光嚴帝 [院] 應安 1 ~~~~~ Iug-ngan.	12 鹿苑院足利 Yosi-mitt M. 1408, 5 <sup>e</sup> l.;
1369		24	2
1370	建德 1		3
1371	Kien té. 2		4
1372	文中 1	a. pr. 3 <sup>e</sup> l. (5) 後圓融帝 [院] F. Obito abd. en 1382, 4 <sup>e</sup> l.;	5
1373	Wen-tchong. 2	m. en 1393, 4 <sup>e</sup> l.; ag. 36.	6
1374			7
1375	a. pr. 8 <sup>e</sup> l. 99 後龜山天皇 天授 1		1
1376	Norinari. Fr. ~~~~~ T'ien-cheou. Abd. en 1392, 10 <sup>e</sup> l. M. en 1424, 4 <sup>e</sup> l.		2
1377			3
1378			4
1379		康歷 1	1
1380		K'ang-li. 2	2
1381	弘和 1	永德 1	1
1382	Hong-hou. 2	Yong-té. 2	2
1383			3
1384	元中 1	a. pr. 4 <sup>e</sup> l. (6) 後小櫻帝 F. 至德 1	1
1385	Yuen-tchong. 2	Motohito. ~~~~~ Tche-té. 2	2
1386		En 1392, 10 <sup>e</sup> l. devint empereur universel de tout le Japon.	3
1387			4
		嘉慶 1 ~~~~~ Kia-ki'ng. a. 佳慶 ~~~~~	1



A.P. J.-C.	<p style="text-align: center;"><b>明</b> 21° Dynastie Ming</p>	<p style="text-align: center;"><b>北元</b> Pé-Yuen (Yuen Septentrionaux)</p>
188	<b>太祖</b> <b>洪武</b>	17 <sup>a. pr.</sup> <b>也速迭兒</b> 1
189		<i>Yé-cho-ti-eul.</i> 2
190		3
191		4
192		25
193		26
194		27
195		28
196		29
197		30
198		31
199	a. pr. 5 <sup>e</sup> l. 2 <b>惠帝</b> pt. F. <b>建文</b>	1
	<i>Hoei ti.</i> <i>Kien-wen.</i>	
100	En 1402, 6 <sup>e</sup> l. se fit bonze et s'enfuit au Yun-nan. Rentré à Pékin sous l'habit d'un vieux bonze en 1440.	2
101		3
102		4
103	a. pr. 6 <sup>e</sup> l. 3 <b>成祖</b> Oncle, F. du 1 <sup>er</sup> <b>永樂</b>	1
	<i>Tch'eng tsou.</i> <i>Yong-lo.</i>	
104	M. en 1424, 7 <sup>e</sup> l.; âg. 65.	2
105		3
106		4
107		5
108		6
109		7
110		8
		18 <b>鬼力赤可汗</b> 1
		<i>Koei-li-tch'e Khan.</i> 2
		19 <b>本雅失里可汗</b> 1
		<i>Pen-ya-che-li Khan.</i> 2
		3
		4
		5
		6
		7
		8

On ne sait pas exactement la date précise des Khan de l'an 1393 à 1402. On sait seulement que le 5<sup>e</sup> descendant de Yuen Choen ti 元順帝 nommé K'o'en-Timour 坤帖木兒 fut tué vers l'an 1402 par Koei-li-tch'e 鬼力赤; qui usurpa le trône des Mongols.

A partir de 1402 les Mongols se contentent du nom Ta-ta 鞑靼 (Tartarie); quelquefois aussi Heou-yuen 後元 (Yuen postérieurs.)

ÈRE CHRÉT. AP. J.-C.	高麗 Kao-li (Corée)	大越 Ta-Yué (Annam)
	朝鮮 Tchao-sien Fa. Li 李氏 à partir de 1392	Famille Tch'eng
1388	辛 昌 33 辛 昌 F. Sin Tch'ang. 7 <sup>e</sup> descendant du 20 <sup>e</sup> . Famille	14 avèn. 12 <sup>e</sup> l. 廢帝 陳暉 11 順宗 F. du 8 <sup>e</sup> . 陳顥 12 <sup>e</sup> l. 光 Chou tsong. Abd. en 1398. 3 <sup>e</sup> l.; t. 1399, 4 <sup>e</sup> l. Ko al. en
1389	34 恭讓王 王 瑤 Kong-jang wang.	1
1390	Détr. en 1392. 1 <sup>e</sup> l.; par le suivant m. en 1394.	2
1391		3
1392		4
1393	a. pr. 1 <sup>e</sup> l. Nom sinou-ou 1 太祖康獻王 d'ab. 成桂 d'ab. 仲潔 T'ai tsou K'ang-hien wang.	1
1394	puis 且 puis 君晋 abd. en 1398, m. en 1418.	2
1395		3
1396		4
1397		5
1398		6 avèn. 3 <sup>e</sup> l. al. en 1 12 少帝 F. 陳爰 3 <sup>e</sup> l. 建 Chao ti.
1399	a. pr. d'ab. 2 定宗恭靖王 F. 暉 光遠 Ting tsong Kong- tsing wang. puis 若果	1 Détr. et dép. par le suivant; Kien en 1400, 2 <sup>e</sup> l. puis t. par le même. avèn. 3 <sup>e</sup> l.
1400		2 usurp. 胡季犛 3 <sup>e</sup> l. 1 (Hou Ki-li). abd. 8 <sup>e</sup> l. Capturé à Nankin 1407; t. bient. après. Che
1401	a. pr. 3 太宗恭定王 Fr. 芳遠 遺德 T'ai tsong Kong-ting wang.	1 usurp. 胡漢蒼 8 <sup>e</sup> l. 1 (Hou Han-ts'ang). F.
1402	abd. en 1418; m. en 1422.	2 Avèn. a. pr. 8 <sup>e</sup> l. Chao Capturé à Nankin en 1407; 紹 t. bient. ap. al. Chao-cheng.
1403		3
1404		4
1405		5
1406		6 Sous la domination de la Chine. avèn. 10 <sup>e</sup> l.
1407		7 13 簡定帝 F. du 8 <sup>e</sup> . 陳頤 10 Kien-ting ti.
1408		8 Capturé à Nankin en 1409. 7 <sup>e</sup> l. Hi
1409		9 avèn. 3 <sup>e</sup> l. pt. F. du 8 <sup>e</sup> . 14 重光帝 陳季擴 3 <sup>e</sup> l. 1 Tch'ong-koang ti.
1410		10 Capturé à Nankin en 1413. Tch'ong 12 <sup>e</sup> l.; m. 1414. 4 <sup>e</sup> l. al. K'ing-yuen. 1

日本 Japon Cour du Sud 南朝	日本 Japon Cour du Nord 北朝	日本武王世系 Japon Famil. Asikaga 足利氏
龜山天皇 元中 5	後小松帝 嘉慶 2	鹿苑院足利義滿 21
6	<i>K'ang-ing.</i> 康應 1	22
7	明德 1	23
8	<i>Ming-té.</i> 2	24
9	10 <sup>e</sup> l. l'Emp. Motohito re- 3	25
10	eut l'abdication de l'emp. 4	26
11	Nori-nari, et il devint em- 4	
12	pereur universel de tout 4	
13	le Japon. 4	13 勝定院足利着持 1
14		Yosi-motsi. 2
15		M. en 1428, 1 <sup>e</sup> l.; ág. 43. 2
16		3
17		4
18		5
19		6
20		7
21		8
22		9
23		10
24		11
25		12
26		13
27		14
28		15
29		16
30		17

n. en 1382, 4<sup>e</sup>l.  
 後小松天皇 Motohito.  
 d. 1412, 8<sup>e</sup>l.;  
 en 1433, 10<sup>e</sup>l.  
 .57.

*Ming-té.*  
 明德  
 應永  
*Ing-yong.*

CYCLE	ÈRE CHRÉT. AP. J.-C.	明 21 <sup>e</sup> Dynastie Ming	鞑靼 al. 後元 Ta-ta (Tartares) (Anciens Yuen)
辛卯	1411	成祖 永樂	9 本雅失里可汗
壬辰	1412		10 20) 和甯王 答里巴可 <i>Houo-ning wang Ta-pa li Kh</i>
癸巳	1413		11
甲午	1414		12
乙未	1415		13
丙申	1416		14
丁酉	1417		15 21 順甯王 脫懽可 <i>Choen-ning-wang. T'o-hoan K</i>
戊戌	1418		16 abd. en 1434. M. en 1439.
己亥	1419		17
庚子	1420		18
辛丑	1421		19
壬寅	1422		20
癸卯	1423		21
甲辰	1424		22
乙巳	1425	n. pr. 8 <sup>e</sup> . 4 仁宗 F. 洪熙 <i>Jen tsong. Hong-hi.</i> M. 6 <sup>e</sup> l.; âg. 48.	1
丙未	1426	a. pr. 6 <sup>e</sup> . 5 宣宗 F. 宣德 <i>Suen tsong. Siuen-té.</i>	1
丁午	1427	M. en 1435. 1 <sup>e</sup> l.; âg. 38.	2
戊申	1428		3
己酉	1429		4
庚戌	1430		5
辛亥	1431		6
壬子	1432		7
癸丑	1433		8

朝鮮 Tchao-sien (Corée)		大越 Ta-Yué (Annam) Fam. Tch'en 陳氏 Fam. Li 黎氏 à partir de 1428	
太宗恭定王	11		重光 3
	12		4
	13		5
	14	Sous la domination chinoise	6
	15	" " " "	7
	16	" " " "	8
	17	" " " "	9
	18	平定王 黎利 (元年)	1
8. PR. 4 世宗莊憲王 F. 綯	1	Usurp. 黎賊自稱天上皇帝紀元 永天	2
tsong Tchoang-hien wang.	2	Li Ouo s'attribue le titre de «roi céleste,» avec son nien-hao Yong-t'ien	3
	3	Sous la domination chinoise.	4
	4	" " " "	5
	5	" " " "	6
	6	" " " "	7
	7	" " " "	8
	8	avèn. 11 <sup>el</sup> . 陳高 al. 陳高 11 <sup>el</sup> . 天慶 1	9
	9	(Tch'en Kao) Suicidé en 1428. T'ien-k'ing. 2	10
	10	avèn. 4 <sup>el</sup> . 1 太祖 黎利 3. 11	11
	11	T'ai tsou. 4 <sup>el</sup> . 順天 1	1
	11	Le même que P'ing-ting wang. M., en 1433, 8 <sup>el</sup> ; âg. 49. Choan-t'ien. 2	2
	12		3
	13		4
	14		5
	15		6

ÈRE CHRÉT. AP. J.-C.	日本 Japon	日本武王世系 Japon Famille Asikaga 足利
1411	後小松天皇 應永	18 勝定院足利義持
1412		19
1413	a. pr. 8 <sup>e</sup> l. 101 稱光天皇 F.	20
1414	Mihito. M. en 1423, 5 <sup>e</sup> l.; âg. 28.	21
1415		22
1416		23
1417		24
1418		25
1419		26
1420		27
1421		28
1422		29
1423		30 14 長得院足利義量 F. Yosi-katsu I. M. en 1425, 2 <sup>e</sup> l.; âg. 17.
1424		31
1425		32 13 bis 勝定院足利義持(復) Yosi-motsi. M. en 1428, 1 <sup>e</sup> l.; âg. 43.
1426		33
1427		34
1428	正長	1
1429	a. pr. 5 <sup>e</sup> l. Tch'eng-tch'ang. 102 後花園天皇 永享	1 15 普光院足利義教 F. du 12 Yosi-nobu.
1430	Hikohito. Yong-hiang. Abd. en 1464, 7 <sup>e</sup> l.; m. en 1470, 12 <sup>e</sup> l.; âg. 52.	2
1431		3
1432		4
1433		5

	ÈRE CHRÉT. AP. J.-C.	明 21 <sup>e</sup> Dynastie Ming		韃靼 Ta-ta (Tartares) (Anciens Yuen)	
寅	1434	宣宗	宣德	9	22 脫脫不花可汗
卯	1435			10	<i>T'o-t'o pou-hoa Khan.</i> T. en 1451.
辰	1436	a. pr. 1 <sup>er</sup> l. 6 英宗	正統	1	
巳	1437	<i>Ing tsong.</i>	<i>Tcheng-t'ong.</i>	2	
午	1438	Capturé par <i>Yé-sien</i>	也先 au Nord	3	
未	1439	en 1449, 8 <sup>e</sup> l. Rétabli sur le trône en 1457.		4	
申	1440			5	
酉	1441			6	
戌	1442			7	
亥	1443			8	
子	1444	1444-1449. Reb. 葉宗留	泰定	9	
丑	1445	<i>Yé Tsong-leou.</i>	<i>T'ai-t'ing.</i>	10	
寅	1446			11	
卯	1447			12	
辰	1448			13	
巳	1449	Reb. 黃蕭養	東陽	14	
午	1450	<i>Hoang Siao-yang.</i>	<i>Tong-yang.</i>		
未	1451	a. pr. 9 <sup>e</sup> l. 7 代宗 Fr. al. 景帝	景泰	1	23 也先可汗
申	1452	<i>Tai tsong.</i>	<i>King-t'ai.</i>	2	<i>Yé-sien Khan.</i> T. en 1455.
酉	1453	Détr. en 1457, 2 <sup>e</sup> l.; m. bientôt après, âg. 30.		3	24 麻兒可兒 al. 田盛大可汗
戌	1454			4	<i>Ma-eul Khan al. T'ien-cheng-ta Khan.</i>
				5	添元
					<i>T'ien-yuen.</i>

ÈRE CHRÉT. AP. J.-C.	朝鮮 Tchao-sien (Corée)	大越 Ta-Yué (Annam) Famille Li 黎氏
1434	世宗莊憲王	16 a. pr. 9 <sup>el</sup> . 2 太宗 F. 黎麟 紹平 T'ai tsong. al. 元龍 <u>~~~~~</u>
1435		17 M. en 1442, 8 <sup>el</sup> ; âg. 20. Chao-p'ing
1436		18
1437		19
1438		20
1439		21
1440		22
1441		23
1442		24
1443		25 a. pr. 8 <sup>el</sup> . 3 仁宗 F. 黎濟 太和 Jen tsong. al. 邦基 <u>~~~~~</u>
1444		26 T. en 1458, 10 <sup>el</sup> ; âg. 19. T'ai-houo
1445		27
1446		28
1447		29
1448		30
1449		31
1450		32
1451	5 a. pr. 文宗恭順王 F. 珣 輝之 Wen tsong Kong-choen wang. M. en 1452.	1
1452		2
1453	6 a. pr. 端宗恭懿王 弘暉 Toan tsong Kong-i wang. M. en 1468.	1
1454		2
		<u>延甯</u> Yen-ning.



AP. J.-C.	日本 Japon		日本武王世系 Japon Famille Asikaga 足利氏	
	34	後花園天皇	永享 <u>~~~~~</u>	6
35			7	7
36			8	8
37			9	9
38			10	10
39			11	11
40			12	12
41		嘉吉 <u>~~~~~</u>	1	16 慶雲院足利義勝F. 1
42		<i>Kia-ki.</i>	2	Yosi-katû II. M. en 1443, 7 <sup>e</sup> l.; âg. 10. 2
43			3	3
44		文安 <u>~~~~~</u>	1	4
45		<i>Wen-ngan.</i>	2	5
46			3	6
47			4	7
48			5	8
49		寶徳 <u>~~~~~</u>	1	17 慈照院足利義政 1
50		<i>Pao-té.</i>	2	Yosi-nari. Abd. en 1473; m. en 1490, 1 <sup>e</sup> l.; âg. 56. 2
51			3	3
52		享徳 <u>~~~~~</u>	1	4
53		<i>Heng-té.</i>	2	5
54			3	6

CYCLE	ÈRE CHRÉT. AP. J.-C.	明 21° Dynastie Ming	韃靼 al. 後元 Ta-ta (Tartares) (Anciens Yuen)
乙亥	1455	代宗	6 麻兒可兒田盛大可汗 濬
丙子	1456	景泰	
丁丑	1457	Rétabli 1 <sup>er</sup> . 6 bis 英宗復辟 1 <sup>er</sup> . 天順	8 1
戊寅	1458	<i>Ing tsong.</i> M. en 1464, 1 <sup>er</sup> .; âg. 38. T <sup>ien</sup> -choen.	
己卯	1459		3
庚辰	1460		4
辛巳	1461		5
壬午	1462		6
癸未	1463		7
甲申	1464		8
乙酉	1465	<i>Lieou Ts'ien-kin.</i> a. pr. 1 <sup>er</sup> . R. 劉千斤 德勝 <i>Té-cheng.</i>	25 馬古可兒吉思可汗 <i>Ma-kou-k'o-eul-ki se Khan.</i> T. en 1466.
丙戌	1466	8 憲宗 F. <i>Hien tsong.</i> M. en 1487, 8 <sup>er</sup> .; âg. 41. <i>Tch'eng-hou.</i>	
丁亥	1467		2
戊子	1468		3
己丑	1469		4
庚寅	1470		5
辛卯	1471		6
壬辰	1472		7
癸巳	1473		8
甲午	1474		9
乙未	1475		10
			11
			26 滿都魯可汗 <i>Man-tou-lou Khan.</i>

朝鮮 Tchao-sien (Corée)	大越 Ta-Yué (Annam) Famille Li 黎氏
端宗恭懿王 弘暉 3 a. pr.	仁宗黎潛 延甯 3
8 祖惠莊王 pt. f. du 4°. 孫 粹之 1 <i>e tsou Hœi-tchoang wang.</i> M. en 1468.	4 天興 4 <i>T'ien-hing.</i>
2	5
3	6
4	7
4	4 黎宗 Fr. 10 <sup>el</sup> . ( <i>Li Tsong</i> ) 天興 10 <sup>el</sup> . <i>T'ien-hing.</i>
5	al. 宜民 2 T. en 1460, 6 <sup>el</sup> . avèn. 6 <sup>el</sup> .
5 4 聖宗 黎顯 Fr. du 3°. 6 <sup>el</sup> . 光順 1 <i>Cheng tsong. al.</i>	6 <sup>el</sup> . 光順 1
6 M. en 1497, 1 <sup>el</sup> ; 思誠 2 âg. 56. <i>Koang-choen.</i>	2
7	3
8	4
9	5
10	6
11	7
12	8
13	9
8 a. pr. 睿宗襄悼王 pt. f. 昞 1 <i>i tsong Siang-tao wang.</i> M. en 1469.	10
9 a. pr. 成宗康靖王 F. 奭 1 <i>'eng tsong k'ang-tsing wang.</i> M. en 1494, 12 <sup>el</sup> .	洪德 1 <i>Hong-té.</i>
2	2
3	3
4	4
5	5
6	6

ÈRE CHRÉT. AP. J.-C.	日本 Japon	日本武王世系 Japon Famille Asikaga 足利
1455	後花園天皇	慈照院足利義政
1456		
	康正 <i>K'ang-tcheng.</i>	
1457		
	長祿 <i>Tch'ang-lou.</i>	
1458		
1459		
1460		
	寬正 <i>K'ouan-tcheng.</i>	
1461		
1462		
1463		
1464		
1465	a. pr. 7 <sup>e</sup> l. 103 後土御門天皇 F. Fusahito.	
1466	M. en 1500, 9 <sup>e</sup> l.; âg. 59.	文正 <i>Wen-tcheng.</i>
1467		應仁 <i>Ing-jen.</i>
1468		
1469		文明 <i>Wen-ming.</i>
1470		
1471		
1472		
1473		18 常德院足利義尙 F. Yosi-nao.
1474		M. en 1489, 3 <sup>e</sup> l.; âg. 26.
1475		

ÈRE CHRÉT. AP. J.-C.	明 21° Dynastie Ming	韃靼 al.後元 Ta-Ta (Tartares) (Anciens Yuen)
甲 1476	憲宗 成化	滿都魯可汗 6
乙 1477		7
丙 1478		8
丁 1479		9
戊 1480		10
己 1481		11
庚 1482		12
辛 1483		13
壬 1484		14
癸 1485		15
子 1486		16
丑 1487		17
寅 1488	a. pr. 9 <sup>e</sup> l. 9 孝宗 F. 弘治	27 伯顏猛可王可汗 1
卯 1489	<i>Hiao tsong</i> M. en 1505, 5 <sup>e</sup> l.; ag. 36. <i>Hong-tche.</i>	<i>Pé-yen-mong-k'o-wang Khan.</i> A partir d'ici la chronologie des <i>Yuen</i> n'est plus exact d'après les documents chinois. 2
辰 1490		3
巳 1491		4
午 1492		5
未 1493		6
申 1494		7
酉 1495		8
戌 1496		9
亥 1497		10
子 1498		11

ÈRE CHRÉT. AP. J.-C.	朝鮮 Tchao-sien (Corée)	大越 Ta-Yué (Annam) Famille Li 黎氏
1476	成宗康靖王 莢	聖宗黎灝 洪德
1477		
1478		
1479		
1480		
1481		
1482		
1483		
1484		
1485		
1486		
1487		
1488		
1489		
1490		
1491		
1492		
1493		
1494		
1495	a. 1 <sup>re</sup> . 10 燕山君 F. 愷 <i>Yen-chan kian.</i>	
1496		
1497		
1498		a. pr. 2 <sup>e</sup> l. 5 憲宗 F. 黎暉 景赫 <i>Hien tsong. al. 暉 景赫</i> M. en 1504, 5 <sup>e</sup> l, âg. 44. <i>King-t'on</i>

<p>日本 Japon</p>	<p>日本武王世系 Japon Famille Asikaga 足利氏</p>
<p>後土御門天皇 文明</p>	<p>常德院足利義尙</p>
<p>8</p>	<p>4</p>
<p>9</p>	<p>5</p>
<p>10</p>	<p>6</p>
<p>11</p>	<p>7</p>
<p>12</p>	<p>8</p>
<p>13</p>	<p>9</p>
<p>14</p>	<p>10</p>
<p>15</p>	<p>11</p>
<p>16</p>	<p>12</p>
<p>17</p>	<p>13</p>
<p>18</p>	<p>14</p>
<p>長亨</p>	<p>15</p>
<p>Tch'ang-heng.</p>	<p>16</p>
<p>延德</p>	<p>17</p>
<p>Yen-té.</p>	<p>19 惠林院足利義植 福德</p>
<p>1</p>	<p>Yosi-mura. Pt. f. du 17<sup>e</sup>.</p>
<p>2</p>	<p>M. en 1522, 4<sup>e</sup>l.; âg. 58.</p>
<p>3</p>	<p>2</p>
<p>明應</p>	<p>3</p>
<p>Ming-ing.</p>	<p>4</p>
<p>2</p>	<p>20 法住院足利義澄</p>
<p>3</p>	<p>Yosi-mitô II. Pt. f. du 15<sup>e</sup>.</p>
<p>4</p>	<p>M. en 1511, 8<sup>e</sup>l.; âg. 32.</p>
<p>5</p>	<p>3</p>
<p>6</p>	<p>4</p>
<p>7</p>	<p>5</p>

CYCLE	ÈRE CHRÉT. AP. J.-C.	明 21 <sup>e</sup> Dynastie Ming	鞑靼 al. 後元 Ta-ta (Tartares) (Anciens Yuen)
己未	1499	孝宗 弘治	12 伯顏猛可王可汗
庚申	1500		13
辛酉	1501		14
壬戌	1502		15
癸亥	1503		16
甲子	1504		17
乙丑	1505		18
丙寅	1506	a. pr. 5e l. 10 武宗 正德	1
丁卯	1507	<i>On tsong.</i> M. en 1521, 3 <sup>e</sup> l. ag. 31. Tcheng-té.	2
戊辰	1508		3
己巳	1509		4
庚午	1510		5
辛未	1511		6
壬申	1512		7
癸酉	1513		8
甲戌	1514		9
乙亥	1515		10
丙子	1516		11
丁丑	1517		12
戊寅	1518		13 28 卜赤可汗 <i>Pou-tch'e Khan.</i>



A. J.-C.	<p style="text-align: center;"><b>朝鮮</b> Tchao-sien (Corée)</p>	<p style="text-align: center;"><b>大越</b> Ta-Yué (Annam) Famille Li 黎氏</p>
99	燕山君 惟	憲宗 黎暉 景統
100		
101		
102		
103		
104		avén. 6 <sup>e</sup> l. 6 肅宗 F. 黎濬 6 <sup>e</sup> l. 泰貞 <i>Sou tsong.</i> al. 濬 <i>T'ai-tcheng.</i>
105		M. 12 <sup>e</sup> l.; âg. 17. a. pr. 12 <sup>e</sup> l. 7 威穆帝 Fr. 黎澹 端慶
106		<i>Wei-mou ti.</i> T. en 1509. <i>Toan-k'ing.</i>
107	a. pr. Nom Surnom 11 中宗恭僖王 偉 樂天	
108	<i>Tchong tsong Kong-hi wang.</i> M. en 1544.	
109		avén. 12 <sup>e</sup> l. 12 <sup>e</sup> l. 8 襄翼帝 黎濬 洪順
110		<i>Siang-i ti.</i> Cousin. <i>Hong-choen.</i> T. en 1516, 4 <sup>e</sup> l.
111		
112		
113		
114		
115		
116		avén. 2 <sup>e</sup> l. 4 <sup>e</sup> l. (Usurp. 陳暘 al. 陳高 { 天應 ( <i>Tch'en Kao</i> ). } avén. 4 <sup>e</sup> l. } <i>T'ien-ing.</i>
117		9 昭宗 黎椅 4 <sup>e</sup> l. 光紹
118		<i>Tchao tsong.</i> ar. pt. F. du 4 <sup>e</sup> . <i>Koang-chao.</i> Tué en 1526, 12 <sup>e</sup> l.; âg. 26.
119		

ERE CHRÉT. A.P. J.-C.	日本 Japon	日本武王世系 Japon Famille Asikaga 足利氏
1499	後土御門天皇 明應	法住院足利義澄
1500		
1501	a. pr. 9 <sup>e</sup> l. 104 後栢原天皇 F. 文龜	
1502	Katsuhito. M. 1526, 4 <sup>e</sup> l.; âg. 63. Wen-kovi.	
1503		
1504	永正	
1505	Yong-tcheng. al. 永鎮	
1506	Usurp. 賴勒元年	
1507		
1508		
1509		
1510		
1511		
1512		
1513		
1514		
1515		
1516		
1517		
1518		

ÈRE CHRET. AP. J.-C.	明 21° Dynastie Ming	鞑靼 al. 後元 Ta-ta (Tartares) (Anciens Yuen)
1519	武宗 正德 1519, 6 <sup>e</sup> l.—1520, 8 <sup>e</sup> l. Reb. 寧王寔 順德 Princ Ning. T. en 1520, 10 <sup>e</sup> l. Choen-té.	卜赤可汗 3
1520		4
1521	a. pr. 4 <sup>e</sup> l.	5
1522	11 世宗 cousin 嘉靖 Che tsong.	6
1523	M. en 1566, 12 <sup>e</sup> l.; âg. 60. Kia-tsing.	7
1524		8
1525		9
1526		10
1527		11
1528		12
1529		13
1530		14
1531		15
1532		16
1533		17
1534		18
1535		19
1536		20
1537		21
1538		22
1539		23
1540		24

ÈRE CHRÉT. AP. J.-O.	朝鮮 Tchao-sien (Corée)	大越 Ta-Yué (Annam) Famille Li 黎氏
1519	中宗恭僖王 傳 樂天	13 昭宗 黎椅 光
1520		14
1521		15
1522		16 avèn. 8 <sup>e</sup> l. 10 恭皇 Fr. 黎椅 8 <sup>e</sup> l. 統 Kong Hoang. al. 應 T'ong
1523		17 En 1527, Kong Hoang fut forcé diquer en faveur de Mo Teng
1524		18 莫登庸, et fut tué en 1528.
1525		19
1526		20
1527		21 黎 T'ong
1528		22 A partir de 1527 deux familles (1) régnerent simultanément en Annam
1529		23 Mo régnerent dans l'ancienne ca) les Li à Ts'ing-hoa 清華.
1530		24 黎意 光紹 (Li I)
1531		25 Tué en 12 <sup>e</sup> l. Koang-chai
1532		26
1533		27 avèn. 1 <sup>e</sup> l. 11 莊宗裕皇帝 黎寧 Tchoang tsong Yu h. ti al. 詠 Yu
1534		28 M. en 1548, 1 <sup>e</sup> l.; âg. 34. al. 詠 Yu
1535		29
1536		30
1537		31
1538		32
1539		33
1540		34



CYCLE	ÈRE CHRÉT. AP. J.-C.	明 21 <sup>e</sup> Dynastie Ming	韃靼 al. 後 Ta-ta (Tartares (Anciens Yuen)
辛丑	1541	世宗 嘉靖	20 卜赤可汗
壬寅	1542		21
癸卯	1543		22
甲辰	1544		23
乙巳	1545		24
丙午	1546		25
丁未	1547		26
戊申	1548		27
己酉	1549		28
庚戌	1550		29
辛亥	1551		30
壬子	1552		31
癸丑	1553		32
甲寅	1554		33
乙卯	1555		34
丙辰	1556		35
丁巳	1557		36
戊午	1558		37
己未	1559	Reb. 驍捷 造歷 Tchang Lien. Ts'ao-li.	38
庚申	1560		39
辛酉	1561		40

AP. J. U.	<p><b>朝鮮</b> Tchao-sien (Corée)</p>	<p><b>大越</b> Ta-Yué (Annam) Famille Li 黎氏</p>
41	中宗恭僖王 倬	35 12 黎憲 Fr. 光顯 1 元和 9 <i>Li Hien. Kuang-tchao.</i>
42		36 N. B. 黎憲 Li Hien avec son nien-hao 光顯 Kuang-tchao se trouve dans le 明史 le 國書 集成 et le 越南地輿圖說; il n'est pas marqué par le 欽定 越史通鑑綱目 et le 大南 國史演義: ce fait prouve qu'il se trouvait certainement à l'époque de l'empereur Ming.
43		37
44		38
45	a. pr. 12 仁宗榮靖王 F. 皓 壽 <i>Jen tsong Yong-tsong wang.</i>	1
46	a. pr. 13 明宗恭憲王 Fr. 鉅 壽 <i>Ming tsong Kong-tchien wang.</i>	1
47		2
48		3
49		a. pr. 14. 4 13 中宗武皇帝 黎 順 亨 1 <i>Tchong tsong Ou-tchong</i>
50		5 M. et 1556. 19: pag. 22 順 亨 2 <i>Chien ping</i>
51		6
52		7
53		8
54		9
55		10
56		11
57		a. pr. 15. 12 14 英宗睿皇帝 黎 維 邦 大 順 1 <i>Ying tsong Kou-tchong</i> <i>Famille Liang 黎氏</i>
58		13 大 順 1
59		14 1556. 19: pag. 22 2
60		15 3
61		16 4

ÈRE CHRÉT. AP. J.-C.	大越 Ta-Yué, Famille Mo 莫氏 (Régnant au Tonkin)	大越 Ta-Yué, Famille Tcheng (Seigneurs de l'Annam)
1541	a. pr. 1 <sup>e</sup> l. 3 莫福海 F. 廣和 <i>Mo Fou-hai.</i>	1
1542	M. en 1548, 5 <sup>e</sup> l. <i>Koang-houo.</i>	2
1543		3
1544		4
1545		5 1 明康王 鄭諭 <i>Ming-k'ang wang.</i>
1546		6 N.B. La famille <i>Li</i> 黎, depuis le du XII <sup>e</sup> siècle, n'eut qu'une souve nominale; elle résidait au Tonkin( et avait à ses côtés les <i>Tcheng</i> l'avaient sauvée dans ses luttes les <i>Mo</i> 莫 et firent payer leurs s en s'emparant de fait du gouvern Un peu plus tard les <i>Yuen</i> 阮 des <i>Tcheng</i> 鄭 et dont plusieurs également secouru les <i>Li</i> 黎, s' saient en Annam (Hué) et y gouve en maîtres. <i>Kia-long</i> 嘉隆 (Gi un des descendants des <i>Yuen</i> 阮 fondateur de la famille actuelle en Annam.
1547	a. pr. 5 <sup>e</sup> l. 4 莫福源 F. 永定 <i>Yong-ting.</i>	1
1548	<i>Mo Fou-yuen.</i> M. en 1561. 景歷	2
1549	<i>King-li.</i>	1
1550		2
1551		3
1552		4
1553		5
1554		6
1555	光寶	1
1556	<i>Koang-pao.</i>	2
1557		3
1558		4
1559		5
1560		6
1561		7
		8



日本 Japon		日本武王世系 Japon Famille Asikaga 足利氏	
後奈良天皇	天文	10	萬松院足利義晴
		11	
		12	
		13	
		14	
		15	
		16	22 光源院足利義輝 F.
		17	Yosi-fusa. Tué en 1585, 5 <sup>e</sup> l.; ág. 30.
		18	
		19	
		20	
		21	
		22	
		23	
	弘治	1	
	<i>Hong-take.</i>	2	
		3	
a. pr. 9 <sup>e</sup> l. 36 正親町天皇 F.	永祿	1	
Michihito. Abd. en 1586, 11 <sup>e</sup> l.; m. en 1593, 1 <sup>e</sup> l.; ág. 71	<i>Yong-lou.</i>	2	
		3	
		4	

CYCLE	ÈRE CHRÉT. AP. J.-C.	明 21 <sup>e</sup> Dynastie Ming	鞑靼 al. 後元 Tata (Tartares) (Anoïens Yuen)
壬戌	1562	世宗 嘉靖 41	卜赤可汗
癸亥	1563	42	
甲子	1564	43	
乙丑	1565	Reb. 蔡伯貫 bientôt éteint 大寶 44 <i>Ts'ai P'è-koan.</i> <i>Ta-pao.</i>	
丙寅	1566	45	
丁卯	1567	a. pr. 12 <sup>e</sup> l. 12 穆宗 F. 隆慶 1 <i>Mou tsong.</i> <i>Long-k'ing.</i>	
戊辰	1568	M. en 1572, 5 <sup>e</sup> l.; 2 âg. 36.	
己巳	1569	3	29 順義王俺答可汗 <i>Choen-i wang Yen-ta Khan.</i> M. en 1582.
庚午	1570	4	
辛未	1571	5	
壬申	1572	6	
癸酉	1573	a. pr. 6 <sup>e</sup> l. 13 神宗 F. 萬歷 1 <i>Chen tsong.</i> <i>Wan-li.</i>	
甲戌	1574	M. en 1620 7 <sup>e</sup> l.; âg. 58.	
乙亥	1575	3	
丙子	1576	4	
丁丑	1577	5	
戊寅	1578	6	
己卯	1579	7	
庚辰	1580	8	
辛巳	1581	9	
壬午	1582	10	
癸未	1583	11	
		30 順義王黃台吉乞慶哈可汗 <i>K'i-k'ing-ho Khan.</i>	

A.P. J.-U.	朝鮮 Tchao-sien (Corée)	大越 Ta-Yué (Annam) Famille Li 黎氏
62	明宗恭憲王	17 英宗峻皇帝 黎維邦 正治
63		18 ~~~~~ 6
64		19 7
65		20 8
66		21 9
67	a. pr. 14 宣祖昭敬王 F. ad. d'ab. 鈞 <i>Siuen-tsou Tchao-king wang. puis.</i> 昞 M. en 1608.	1 10
68		2 11
69		3 12
70		4 13
71		5 14
72		6 al. 1566. 洪福 ~~~~~ Hong-fou. 1
73		7 avèn. 1 <sup>er</sup> . 15 世宗毅皇帝 黎維潭 1 <sup>er</sup> . 嘉泰 } 2 <i>Che tsong I hoang-ti.</i> ~~~~~ } 1 M. en 1599, 8 <sup>el</sup> .; âg. 33. <i>Kia-t'ai.</i> 2
74		8 3
75		9 4
76		10 5
77		11 6
78		12 al. 1581—1600. 光興 ~~~~~ Koang-hing. 1
79		13 2
80		14 3
81		15 4
82		16 5
83		17 6

ÈRE CHRÉT. AP. J.-C.	大越 Ta-Yu6, Famille Mo 莫氏 (Régnant au Tonkin)		大越 Ta-Yu6, Famille Tcheng 鄭 (Seigneurs de Hué)	
		a. pr. 1291.		
1562	5 莫茂洽 <i>Mo Meou-ho.</i> M. en 1592.	滿福 ~~~~~ <i>Choen-fou.</i> al. 1561.	1	明康王 鄭檢
1563			2	
1564			3	
1565			4	
1566		崇康 ~~~~~	1	
1567		<i>Tch'ong-k'ang.</i>	2	
1568			3	
1569			4	
1570			5	2 平安王 鄭松
1571			6	<i>P'ing-ngan.</i>
1572	Pour la famille Mo 莫 à partir de cette année 1572, nous suivons M <sup>r</sup> Désiré Lacroix dont la chronologie nous paraît plus complète et plus précise; car le <i>K'ing-ting Yue-che t'ong-kien kang-mou</i> 欽定越史通鑑綱目 ne donne pas tant de <i>nien-hao</i> ni tant de rois usurpateurs.	延成 ~~~~~ al. 1581. <i>Yen-tch'eng.</i>	1	
1573		廣成 ~~~~~	1	
1574		<i>Koang-tch'eng.</i>	2	
1575			3	
1576			4	
1577			5	
1578			6	
1579		端泰 ~~~~~	1	
1580		al. 1586. <i>Toan-t'ai.</i>	2	
1581		興治 ~~~~~	1	
1582		al. 1588. <i>Hing-tohe.</i>	2	
1583			3	

日本 Japon		日本武王世系 Japon Famille Asikaga 足利氏 Famille Tairano 織田氏 à partir de 1577	
正親町天皇	永祿	5	光源院足利義輝
		6	
		7	
		8	
		9	
		10	23 足利義榮 Pt. f. du 20 <sup>e</sup> . Yosi-sûra. M. 9 <sup>e</sup> l.
		11	34 靈陽院足利義昭 F. du 21 <sup>e</sup> . Yosi-aki.
		12	Fuit à 安藝 en 1573; m. en 1597, 8 <sup>e</sup> l.:âg.61.
	元龜	1	
	<i>Yuen-koei.</i>	2	
		3	
	天正	1	
	<i>T'ien-tcheng.</i>	2	
		3	
		4	
		5	
		6	Famille Tairano 織田氏. 25 總見院織田信長 Taira-Nobu-naga. Tué en 1582, âg. 49.
		7	
		8	
		9	
		10	
		11	

CYCLE	ÈRE CHRÉT. AP. J.-C.	明 21 <sup>e</sup> Dynastie Ming	韃靼 al. 後元 Ta-ta (Tartares) (Anciens Yuen)	朝鮮 Tchao-si (Corée)
甲申	1584	神宗 萬曆 12	乞慶哈可汗 2	宣祖昭敬
乙酉	1585			
丙戌	1586			
丁亥	1587		31 椿力克可汗 1 <i>Che-li-k'o Khan.</i>	
戊子	1588			
己丑	1589			
庚寅	1590			
辛卯	1591			
壬辰	1592			
癸巳	1593			
甲午	1594			
乙未	1595			
丙申	1596			
丁酉	1597			
戊戌	1598			
己亥	1599			
庚子	1600			
辛丑	1601			
壬寅	1602			
癸卯	1603			
甲辰	1604			

A.P. J.-C.	<p style="text-align: center;"><b>大越</b> Ta-yué (Annam) Famille Li 黎氏</p>	<p style="text-align: center;"><b>大越</b> Ta-Yué, Famille Mo 莫氏 (Régnant au Tonkin)</p>
84	世宗毅皇帝 黎維潭 光興	莫茂洽 洪甯 1
85		洪甯 <i>Hong-ning.</i> 2
86		3
87		4
88		5
89		6
90		寶定 1
91		寶定 <i>Pao-ting.</i> 2
92		6 莫宣 al. 莫全 武安 1 <i>Mo Siuen.</i> <i>Ou-ngan.</i>
		7 莫敬止 康祐 1 <i>Mo King-tche.</i> <i>K'ang-yeou.</i>
93		8 莫敬恭 乾統 1 <i>Mo King-kong.</i> <i>K'ien-t'ong.</i>
94		2
95		3
96		4
97		5
98		6
99		7
00	16 敬宗簡輝帝黎維新 <i>King tsong Kien-hoei ti. F.</i>	慎德 1 <i>Chen-té.</i>
	al. 惠帝 Tué en 1619. 6el.: ág. 32.	11el. 弘定 1 <i>Hong-ting.</i>
01		2
02		3
03		4
04		5

ÈRE CHRÉT. AP. J.-C.	大越 Ta-Yué, Famille Tcheng 鄭氏 (Seigneurs de Hué)	大越 Ta-Yué, Famille 阮 (Seigneurs de Cochinchine)
1584	平安王 鄭松	15
1585		16
1586		17
1587		18
1588		19
1589		20
1590		21
1591		22
1592		23
1593		24
1594		25
1595		26
1596		27
1597		28
1598		29
1599		30
1600		31
1601		32
1602		33
1603		34
1604		35

N. B. M<sup>r</sup> Désiré Lacroix cor-  
le règne du roi *Sien wang* 先  
l'an 1599; mais le *Ta-nan tchen*  
*tch'oan* 大南正編列傳 affirme  
1602, la 3<sup>e</sup> année de *Hong-ting* 弘治  
黎, fut la 54<sup>e</sup> année de *T'ai-tsou* 1  
太祖皇帝.

1 先王 (阮潢)  
*Sien wang*.  
al. 太祖皇帝  
(al. *T'ai tsou hoang-ti*.)



日本 Japon		日本武王世系 Japon Famille Hide-yosi 豐臣氏 Fam. Tokugawa 德川氏 à partir de 1603	
正親町天皇	天正	12	
	<u>天正</u>	13	26 豐國大明神豐臣秀吉 Hide-yosi ou Tai-kau-sama. M. en 1598, 7 <sup>e</sup> l.; âg. 63.
		14	2
a. pr. 11 <sup>e</sup> l.		15	3
107 後陽成天皇 Pt. f.		16	4
Katahito.		17	5
en 1611; m. en 1617; âg. 47.		18	6
		19	27 豐臣秀次 Hide-tôgu. F. ad. Suicidé en 1594, 7 <sup>e</sup> l.; âg. 28.
	文祿	1	2
	<u>文祿</u>	2	3
	Wen-lou.	3	4
		4	5
	慶長	1	6
	<u>慶長</u>	2	7
	K'ing-tch'ang.	3	28 豐臣秀頼 Hide-yori. Suicidé en 1615, âg. 23.
		4	2
		5	3
		6	4
		7	5
		8	Famille Tokugawa 德川氏. 29 東照公德川家康 Mina-moto-no Iye-yasû-kô. M. en 1616, 4 <sup>e</sup> l.; âg. 75.
		9	1
			2

CYCLE	ÈRE CHRÉT. A.P. J.-C.	明 21 <sup>e</sup> Dynastie Ming	大清 al. 後金 Dynastie Ta-Ts'ing al. Heou-Kin
乙巳	1605	神宗 萬曆	33
丙午	1606		34
丁未	1607		35
戊申	1608		36
己酉	1609		37
庚戌	1610		38
辛亥	1611		39
壬子	1612		40
癸丑	1613		41
甲寅	1614		42
乙卯	1615		43
丙辰	1616		44
丁巳	1617		45
戊午	1618		46
己未	1619		47
庚申	1620	avèn. 8 <sup>e</sup> l. 14 光宗 F. 8 <sup>e</sup> l. 泰昌 <i>Koang tsong.</i> <i>T'ai-tch'ang.</i> M. 9 <sup>e</sup> l.; âg. 39. a. pr. 9 <sup>e</sup> l.	{ 48 1
辛酉	1621	15 熹宗 F. 天啟 <i>Hi tsong.</i> M. en 1627, 8 <sup>e</sup> l.; âg. 32. R. 万俟德 bient. ét. 元靜 <i>T'ien-k'i.</i> <i>Mo-k'i Té.</i> <i>Yuen-tsing.</i>	1
壬戌	1622	R. 徐鴻儒 bient. ét. 興勝 <i>Siu Hong-jou.</i> <i>Hing-cheng.</i>	2
癸亥	1623		3
甲子	1624		4
乙丑	1625		5
丙寅	1626		6
丁卯	1627	R. 職惟元 永興 <i>Tchang Wei-yuen.</i> <i>Yong-hing.</i>	7

Au debut cette dynastie actuell régnante prit *Kin* 金 ou *Heou-Ki* pour son titre dynastique. Mais en 16 par ordre de l'Empereur *T'ai tsong* on changea *Kin* 金 en *Ts'ing* 清.

avèn. 1<sup>e</sup> l.  
1 太祖高皇帝 1<sup>e</sup> l. 天命  
*T'ai tsou Kao hoang-ti.*  
M. en 1626, 9<sup>e</sup> l.; âg. 68. *T'ien-ming*

a. pr. 9<sup>e</sup> l.  
2 太宗文皇帝 F. 天聰  
*T'ai tsong Wen hoang-ti.*  
M. en 1643, 8<sup>e</sup> l.; âg. 52. *T'ien-tch'oung*

AP. J.-C.	鞑靼 al. 後元 Ta-ta (Tartares) (Anciens Yuen)	朝鮮 Tchao-sien (Corée)
05	捲力克可汗 19	宣祖昭敬王 39
06		40
07		41
08		a. pr. 15 光海君 瑄 1
09		<i>Koang-hai kiun.</i> Détr. en 1623. 2
10		3
11		4
12		5
13	32 順義王卜失兔可汗 pt. F. 1	6
14	<i>Pou-che-t'ou Khan.</i> 2	7
15		8
16		9
17		10
18	A partir de cette date, les anciens Yuen 6	11
19	s'attachent aux Mandchous (plus tard 12	12
20	les Ts'ing 清). 13	13
21		14
22		15
23		a. pr. 16 仁祖憲文王 neveu 侗 和伯 1
24		<i>Jeu tsou Hien-wen wang.</i> M. en 1649. 2
25		3
26		4
27		5

ÈRE CHRÉT. AP. J.-C.	大越 Ta-Yué (Annam) Famille Li 黎氏	大越 Ta-Yué, Famille Mo (Régnant au Tonki)
1605	敬宗簡輝帝 黎維新 弘定	9 莫慶王 乾
1606		Mo King-wang.
1607		
1608		
1609		
1610		
1611		
1612		
1613		
1614		
1615		
1616		
1617		10 莫敬寬 隆泰
1618		Mo King-k'oan. Long-t'i
1619	avèn. 6 <sup>e</sup> l. 17 神宗淵皇帝黎維祺 6 <sup>e</sup> l. 永祚	En 1624 il abdiqua et se sou
1620	Chen tsong Yuen hoang-ti. F. Yong-tsou. Abd. en 1643, 10 <sup>e</sup> l. al. en 1618. Rétabli en 1648, 10 <sup>e</sup> l. M. en 1662, 9 <sup>e</sup> l.; âg. 56.	Li 黎.
1621		
1622		
1623		
1624		Soumission aux Li 黎.
1625		
1626		
1627		

大越 Ta-Yué, Famille Tcheng 鄭氏 (Seigneurs de Hué)			大越 Ta-Yué, Famille Yuen 阮氏 (Seigneurs de Cochinchine)		
平安王	鄭松	36	先王	阮攢	57
		37			58
		38			59
		39			60
		40			61
		41			62
		42			63
		43			64
		44			65
		45	<sup>2</sup> 仕王 <i>Che wang.</i>	阮福源	1
		46	al. 黑宗 <i>Hi tsong.</i>		2
		47			3
		48			4
		49			5
		50			6
<sup>3</sup> 成都王 <i>Feh'eng-tou wang.</i>	鄭祺	1			7
		2			8
		3			9
		4			10
		5			11
		6			12
		7			13
		8			14

ÈRE CHRÉT. AP. J.-C.	日本 Japon	日本武王世系 Japon Famille Tokugawa 徳川
1605	後陽成天皇 慶長	10 台徳院徳川秀忠
1606		Hide-tada-kô.
1607		
1608		
1609		
1610		
1611		
1612	a. pr. 108 後水尾天皇 F.	
1613	Kotohito. Abd. en 1629, m. en 1680, âg. 84.	
1614		
1615	元和	1
1616	Yuen-houo.	2
1617		3
1618		4
1619		5
1620		6
1621		7
1622		8
1623		9
1624	寛永	11 大猷院徳川家光
1625	K'oan-yong.	Iye-mitû-kô.
1626		
1627		

	ERE CHRÉT. AP. J.-C.	明 21 <sup>e</sup> Dynastie Ming	大清 al. 後金 Dynastie Ta-T'sing al. Heou-kin	朝鮮 Tchao-sien (Corée)
辰	1628	a. pr. 8 <sup>el</sup> . 16 莊烈帝 崇禎 1 <i>Tchoang-lié ti.</i> M. en 1644, 3 <sup>el</sup> . <i>Tch'ong-tchen.</i>	太宗文皇帝 天聰 2 <i>Tch'ong-té.</i>	仁宗憲文王 倅 6
巳	1629	Reb. 張惟元 永興 <i>Tchang Wei-yuen</i> <i>Yong-hing.</i>		3 7
午	1630			3 4 8
未	1631			4 5 9
申	1632			5 6 10
酉	1633			6 7 11
戌	1634			7 8 12
亥	1635			8 9 13
子	1636			9 10 14
丑	1637		5 <sup>el</sup> . 崇德 <i>Tch'ong-té.</i>	1 A partir de cette année la Corée s'attache aux Mandchous (les <i>Ts'ing</i> ). 2 15
寅	1638			3 16
卯	1639			4 17
辰	1640			5 18
巳	1641			6 19
午	1642			7 20
未	1643	<i>Tchang Hien-tchong.</i> Reb. 張獻忠 8 <sup>el</sup> . 義武 16 T. en 1644, 7 <sup>el</sup> . <i>I-ou.</i> 11 <sup>el</sup> . 大順 <i>Ta-choen.</i>		8 21

CYCLE	ÈRE CHRÉT. AP. J.-C.	大清 22 <sup>e</sup> Dynastic Ta-Ts'ing	明 Dynastie Ming
甲申	1644	a. pr. 8 <sup>e</sup> l. 3 世祖章皇帝 F. 順治 <i>Che tsou Tchang hoang-ti.</i> <i>Choen-tche.</i> Arrivé à Pékin 9 <sup>e</sup> l.; proclamé empereur universel de la Chine le 1 <sup>er</sup> de la 10 <sup>e</sup> l. M. en 1661, 1 <sup>er</sup> l.; âg. 23.	莊烈帝 崇禎 3 <sup>e</sup> l. éteint par <i>Li Tse-tch'eng</i> 李自 R. 李自成 1 <sup>er</sup> l.—5 <sup>e</sup> l. 永昌 <i>Yong-tch</i> <i>Li Tse-tch'eng</i> Arrivé à Pékin 3 <sup>e</sup> l.; chassé par Mandchous, retourna à <i>Si-ngan fo</i> M. en 1645, 6 <sup>e</sup> l.; âg. 40.
乙酉	1645	1645, 6 <sup>e</sup> l.—1649. Reb. 胡守龍 清光 <i>Hou Cheou-long.</i> <i>Ts'ing-koang.</i>	a. pr. 9 <sup>e</sup> l. à <i>Nankin.</i> 17 福王 <i>Fou wang.</i> 弘光 <i>Hong</i> M. en 1645, 9 <sup>e</sup> l. <i>koang</i> av. 6 <sup>e</sup> l. à <i>Fou-tcheou.</i> 6el.
丙戌	1646		18 唐王 <i>T'ang wang.</i> 隆武 <i>Long</i> Tué en 1646, 8 <sup>e</sup> l. av. 11 <sup>e</sup> l. à <i>Canton.</i> 11 <sup>e</sup> l.
丁亥	1647	Bient éteint. Reb. 蔣爾梅 中興 <i>Tsiang Eul-siun.</i> <i>Tchong-hien.</i>	19 唐王 <i>T'ang wang.</i> 紹武 <i>Chao-</i> Tué 12 <sup>e</sup> l. a. pr. 11 <sup>e</sup> l. à <i>Tchao-k'ing.</i> 20 永明王 永歷 <i>Yong-ming wang.</i> <i>Yong-li.</i> a. 桂王 Fuite en Birmanie en 1659, 1 <sup>er</sup> l. Tué en 1662, 4 <sup>e</sup> l.
戊子	1648		淮王 東武 <i>Hoai wang.</i> <i>Tong-ou.</i>
己丑	1649		
庚寅	1650		魯王 庚寅 <i>Lou wang.</i> <i>Keng-ing.</i>
辛卯	1651		
壬辰	1652		
癸巳	1653		
甲午	1654		
乙未	1655		
丙申	1656		
丁酉	1657		
戊戌	1658		
己亥	1659		
庚子	1660		
辛丑	1661	Bientôt éteint. R. 蕭惟堂 <i>Siao Wei-t'ang.</i> 天順 <i>T'ien-</i> a. pr. 1 <sup>er</sup> l. <i>choen.</i>	
壬寅	1662	4 聖祖仁皇帝 F. 康熙 <i>Cheng tsou Jen hoang-ti.</i> M. en 1722, 12 <sup>e</sup> l.; âg. 70. <i>K'ang-hi.</i>	4 <sup>e</sup> l. éteint par <i>Ou San-koei</i> 吳三



ERE CHINESE, A.P. J.-C.	大越 Ta-Yuè, F. Yuen 阮氏 (Seigneurs de Cochinchine)	日本 Japon	日本武王世系 Japon F. Tokugawa 德川氏
1628	仕王 阮福源 15	後水尾天皇 寬永 5	大猷院德川家光 6
1629			7
1630		n. pr. 100 明正天皇 Fille. Okino Inpa. Abd. 1643: n. 1696: ag. 74.	8
1631			9
1632			10
1633			11
1634			12
1635	3 上王 阮福謙 1 <i>Chang wang.</i> 神宗 <i>Chen tung.</i>		13
1636			14
1637			15
1638			16
1639			17
1640			18
1641			19
1642			20
1643			21

CYCLE	ÈRE CHRÉT. AP. J.-C.	大清 22 <sup>e</sup> Dynastie Ta-Ts'ing	明 Dynastie Ming
甲申	1644	a. pr. 8 <sup>e</sup> l. 3 世祖章皇帝 F. 順治 <i>Che tsou Tchang hoang-ti.</i> <i>Choen-tche.</i> Arrivé à Pékin 9 <sup>e</sup> l.; proclamé empereur universel de la Chine le 1 <sup>er</sup> de la 10 <sup>e</sup> l. M. en 1661. 1 <sup>er</sup> l.; âg. 23.	莊烈帝 崇禎 3 <sup>e</sup> l. éteint par Li Tse-tche'ng 李自成 R. 李自成 1 <sup>er</sup> l.—5 <sup>e</sup> l. 永昌 Yong-tch'a <i>Li Tse-tche'ng</i> Arrivé à Pékin 3 <sup>e</sup> l.; chassé par Mandchous, retourna à Si-ngan fou M. en 1645. 6 <sup>e</sup> l.; âg. 40.
乙酉	1645	1645. 6 <sup>e</sup> l.—1649. Reb. 胡守龍 清光 <i>Hou Cheou-long.</i> <i>Tsing-koang.</i>	a. pr. 9 <sup>e</sup> l. à Nankin. 17 福王 Fou wang. 弘光 Hong- M. en 1645. 9 <sup>e</sup> l. koang. av. 6 <sup>e</sup> l. à Fou-tcheou. 6 <sup>e</sup> l.
丙戌	1646		18 唐王 Tang wang. 隆武 Long-ou Tué en 1645, 8 <sup>e</sup> l. av. 11 <sup>e</sup> l. à Canton. 11 <sup>e</sup> l.
丁亥	1647	Bientôt éteint. Reb. 蔣爾恂 中興 <i>Tsiang Eul-siun.</i> <i>Tchong-hien.</i>	19 唐王 Tang wang. 紹武 Chao-ou. Tué 12 <sup>e</sup> l. a. pr. 11 <sup>e</sup> l. à Tchao-k'ing.
戊子	1648		20 永明王 永歷 <i>Yong-ming wang.</i> <i>Yong-li.</i> al. 桂王 Fuite en Birmanie en 1659, 1 <sup>er</sup> l. Tué en 1662, 4 <sup>e</sup> l.
己丑	1649		淮王 東武 <i>Huai wang.</i> <i>Tong-ou.</i>
庚寅	1650		魯王 庚寅 <i>Lou wang.</i> <i>Keng-ing.</i>
辛卯	1651		
壬辰	1652		
癸巳	1653		
甲午	1654		
乙未	1655		
丙申	1656		
丁酉	1657		
戊戌	1658		
己亥	1659		
庚子	1660	Bientôt éteint.	
辛丑	1661	R. 蕭惟堂 Hiao Wei-t'ang. 天順 T'ien- a. pr. 1 <sup>er</sup> l. choen.	
壬寅	1662	4 聖祖仁皇帝 F. 康熙 <i>Cheng tsou Jen hoang-ti.</i> M. en 1722, 12 <sup>e</sup> l.; âg. 70. K'ang-hi.	4 <sup>e</sup> l. éteint par Ou San-koei 吳三桂.

A.P. J.-U.	<p style="text-align: center;"><b>朝鮮</b> Tchao-sien (Corée)</p>	<p style="text-align: center;"><b>大越</b> Ta-Yué 'Annam' Famille Li 黎氏</p>
44	仁宗憲文王 倛	22 眞宗順皇帝 黎維祐 福泰
45		23
46		24
47		25
48		26
49		27
50	a. pr. 17 孝宗宣文王 F. 溟 靜淵	17 bis. 神宗 Chen tsong. M. en 1062, 9 <sup>e</sup> l. ag. 56.
51	Hiao tsong Sien-wen wang. M. en 1650.	10 <sup>e</sup> l. 慶德 K'ing-té.
52	.....	.....
53	.....	al. 1052. 2 <sup>e</sup> l. 盛德
54	.....	..... Cheng-té
55	.....	.....
56	.....	.....
57	.....	.....
58	.....	al. 1053. 2 <sup>e</sup> l. 永壽
59	.....	..... Yang-chou
30	a. pr. 18 顯宗昭休王 F.	.....
31	Hien tsong Tchao-hieou wang. M. en 1074.	.....
32	.....	al. 1061 萬慶 Wan-king

ÈRE CHRÉT. A. P. J.-C.	大越	大越	大越
	Ta-Yué, Fam. Mo 莫氏 (Régnant au Tonkin)	Ta-Yué, F. Tcheng 鄭氏 Seigneurs de Hué)	Ta-Yué, F. Yuen Seigneurs de Cochinchine
1644	莫敬寬 龍壽 28	成都王 鄭柁 25	上王 阮福諱
1645		4 西定王 鄭柁 1 <i>Si-ting wang.</i>	
1646			2
1647			3
1648			4
1649			5 4 賢王 阮福諱 <i>Hien wang.</i>
1650			6 al. 太宗皇帝 <i>T'ai tsong h.-ti.</i>
1651			7
1652			8
1653			9
1654			10
1655			11
1656			12
1657			13
1658			14
1659			15
1660			16
1661			17
1662			18

日本 Japon	日本武王世系 Japon Famille Tokugawa 德川氏
a. pr. 110 後光明天皇 Fr. 正保 Tsuguhito. M. en 1654; âg. 22. Tch'eng-pao.	大猷院德川家光 22
	2 23
	3 24
	4 25
慶安	1 26
K'ing-ngay.	2 27
	3 28
	4 32 嚴有院德川家綱 F. 1
	Iye-tûna-kô. M. en 1680, 5 <sup>e</sup> l.; âg. 42. 2
承應	1 3
Tch'eng-ing.	2 4
	3 5
a. pr. 111 後西天皇 Fr. 明歴 Nagahito. . en 1662; m. en 1685; âg. 49. Ming-li.	1 6
	2 7
	3 8
萬治	1 9
Wan-tche.	2 10
	3 11
寛文	1 12
K'oan-wen.	2

CYCLE	ÈRE CHRÉT. AP. J.-C.	大清 22 <sup>e</sup> Dynastie Ta-Ts'ing	大越 Ta-yué (Annam) Famille Li 黎氏
癸卯	1663	聖祖仁皇帝 康熙	a. pr. 11 <sup>e</sup> l. 19 玄宗穆皇帝 黎維禎 <i>Huen tsong Mou h.-t.</i>
甲辰	1664		3 M. en 1671, 10 <sup>e</sup> l.; ág. 18. Kú
乙巳	1665	Reb. 王耀祖 3 <sup>e</sup> l. 大慶 bientôt éteint. <i>Wang Yao-tsou. Ta-k'ing.</i>	4
丙午	1666		5
丁未	1667		6
戊申	1668		7
己酉	1669		8
庚戌	1670		9
辛亥	1671		10
壬子	1672		11 a. pr. 11 <sup>e</sup> l. 20 嘉宗美皇帝 黎維禎
癸丑	1673	bientôt éteint. 12 <sup>e</sup> l. Reb. 楊起隆 廣德 <i>Koang-té.</i> <i>Yang K'i-long.</i>	12 M. en 1673, 4 <sup>e</sup> l.; ág. 15.
甲寅	1674	1 <sup>e</sup> l. — 1678. Reb. 吳三桂 利用 <i>Li-yong.</i> <i>Ou San-koci.</i>	13 10 <sup>e</sup> l. I
乙卯	1675	10 <sup>e</sup> l. — 1676, 1 <sup>e</sup> l. Reb. 耿精忠 裕民 <i>Yu-min.</i> <i>Keng Tsing-tchong.</i>	14
丙辰	1676		15 a. pr. 6 <sup>e</sup> l. 21 熙宗章皇帝 黎維禎
丁巳	1677		16 <i>Hsi tsong Tchang h.-t. Fr.</i> Abd. en 1705, 4 <sup>e</sup> l.; Y. m. en 1716, 4 <sup>e</sup> l.; ág. 54.
戊午	1678	1 <sup>e</sup> l. — 8 <sup>e</sup> l. Reb. 吳三桂 昭武 <i>Tchao-ou.</i> <i>Ou San-koci.</i> M. en 8 <sup>e</sup> l. ág. 67. 8 <sup>e</sup> l. — 1681, 10 <sup>e</sup> l. Reb. 吳世璠 洪化 <i>Hong-hoa.</i> <i>Ou Che-fan.</i> Pt. f. de 吳三桂 Suicidé en 1681, 10 <sup>e</sup> l.	17
己未	1679		18
庚申	1680		19 al 10 <sup>e</sup> l.
辛酉	1681		20 Tch
壬戌	1682		21

AP. J. C.	大越	大越	大越
	Ta-Yuè, Fam. Mo 莫氏 (Régnant au Tonkin)	Ta-Yuè, Fam. Tchong 鄭氏 (Seigneurs de Hué)	Ta-Yuè, F. Yuen 阮氏 (Seigneurs de Cochinchine)
363	莫敬寬 龍泰 47	西定王 鄭柞 19	賢王 阮福湊 15
364			
365			
366	莫敬字 Choen-té. 順德 1		
367	Mo king-yu. Fuite en Chine en 1667, 9 <sup>al.</sup> : éteint. 2		
368	.....		
369	.....		
370	.....		
371	.....		
372	.....		
373	.....		
74	.....		
375	.....		
376	.....		
377	.....		
678	.....		
679	.....		
680	.....		
681	.....		
682	.....		

ÈRE CHRÉT. AP. J.-C.	朝鮮 Tchao-sien (Corée)	日本 Japon	日本武王 Japon Famille Tokugawa
1663	順宗昭休王	a. pr. 112 靈元天皇 Fr. 寛文 Satohito. Abd. en 1686. M. en 1732. ag. 79.	3 嚴有院德川家
1664			4
1665			5
1666			6
1667			7
1668			8
1669			9
1670			10
1671			11
1672			12
1673		延寶 Yen-pao.	1
1674			2
1675	a. pr. 19 肅宗顯王 焯 普明 Sou tsong Hien wang. F.		3
1676			4
1677			5
1678			6
1679			7
1680			8 33 常憲院德川 F. du 31e. Tana-yosi ki M. en 1709, 1. l.; ag
1681		天和 T'ien-houo.	1
1682			2



ÈRE CHRÉT. AP. J.-C.	大清 22 <sup>e</sup> Dynastie Ta-Ts'ing	朝鮮 Tchao-sien (Corée)
1683	聖祖仁皇帝 康熙	肅宗顯王 9
1684		10
1685		11
1686		12
1687		13
1688		14
1689		15
1690		16
1691		17
1692		18
1693		19
1694		20
1695		21
1696		22
1697		23
1698		24
1699		25
1700		26
1701		27
1702		28
1703		29
1704		30
1705		31

ÈRE CHRÉT. AP. J.-C.	大越 Ta-Yué (Annam) Famille Li 黎氏	大越 Ta-Yué, Famille Tchen (Seigneurs de Hu
1683	熙宗章皇帝 黎維禔 正和	定南王 鄭彬
1684		<i>Ting-nan wang.</i>
1685		
1686		
1687		
1688		
1689		
1690		
1691		
1692		
1693		
1694		
1695		
1696		
1697		
1698		
1699		
1700		
1701		
1702		
1703		
1704		
1705	avèn. 4 <sup>e</sup> l. 裕宗和皇帝 黎維禔 永盛 <i>Yu tsong Houo hoang ti.</i>	
	abd. 1729, 4 <sup>e</sup> l.; m. 1731, 1 <sup>e</sup> l.; âg. 52. <i>Yong-cheng.</i>	

<p>大越 Yué, Famille 阮氏 g. de Cochinchine)</p>	<p>日本 Japon</p>	<p>日本武王世系 Japon F. Tokugawa 德川氏</p>
賢王 阮福濂 35	靈元天皇 天和 3	常憲院德川綱吉 4
	貞享 1	5
	<i>Tchen-hiang.</i> 2	6
	al. 貞享 3	7
善王 阮福泰 1	a. pr. 3 <sup>e</sup> l. <i>Tchen-heng.</i>	
[wang. 英宗 ng tsong.	113 東山天皇 F. 4	8
	Asahito.	
	Abd. en 1709, 5 <sup>e</sup> l.; 元祿 1	9
	m. 1709, 12 <sup>e</sup> l.; ag. 35.	
	<i>Yuen-lou.</i> 2	10
		11
		12
		13
		14
		15
		16
		17
		18
		19
		20
		21
		22
		23
		24
		25
	寶永 1	
	<i>Pao-yong.</i> 2	26

CYCLE	ÈRE CHRÉT. AP. J.-C.	大清 22 <sup>e</sup> Dynastie Ta-Ts'ing	朝鮮 Tchao-sien (Corée)
丙戌	1706	聖祖仁皇帝 康熙 Bientôt éteint. <u>康熙</u>	肅宗顯王
丁亥	1707	Reb. 魏枝葉 <u>文興</u> Wei Tche-yé. <u>文興</u>	
戊子	1708	<u>文興</u> Wen-hing.	
己丑	1709		
庚寅	1710		
辛卯	1711		
壬辰	1712		
癸巳	1713		
甲午	1714		
乙未	1715		
丙申	1716		
丁酉	1717		
戊戌	1718		
己亥	1719		
庚子	1720		
辛丑	1721	Reb. 朱一貴bientôt ét. 4 <sup>e</sup> 永和 Tchou I-koei. <u>永和</u>	20 a. pr. 景宗德文王F. 昞 顯 King tsong Tê-wen wang.
壬寅	1722	Yong-houo.	61
癸卯	1723	a. pr. 11 <sup>e</sup> . 5 世宗憲皇帝 4 <sup>e</sup> F. 雍正 Che tsong Hien h.-t. <u>雍正</u>	1
甲辰	1724	M. en 1735, 8 <sup>e</sup> l.; âg. 58. Yong-tcheng.	2
乙巳	1725		3 a. pr. 21 英宗至行王Fr. 昞 顯 Ing tsong Tche-hing wang.
丙午	1726		4
丁未	1727		5
戊申	1728		6
己酉	1729		7



ÈRE CHRÉT. AP. J.-C.	大越 Ta-Yué, F. Yuen 阮氏 (Seigneurs de Cochinchine)	日本 Japon	日本武王 Japon Famille Tokugawa
1706	明王 阮福嗣 16	東山天皇 寶永	3 常憲院德川
1707			4
1708			5
1709			6
1710		a. pr. 6 <sup>e</sup> l. 114 中御門天皇 F. Yasuhito. Abd. en 1735, 3 <sup>e</sup> l.; m. 1737, 4 <sup>e</sup> l.; ag. 37.	7 34 文昭院德川 Iye-nobu k Pt. f. du 31 M. en 1712, 10 <sup>e</sup> l.; i
1711		正德	1
1712		Tcheng-té.	2
1713			3 35 有章院德川 Iye-tûgu k M. en 1716, 4 <sup>e</sup> l.;
1714			4
1715			5
1716		享保	1 36 有徳院德川 Yosi-mune l Pt. f. du 29 M. en 1751, 6 <sup>e</sup> l.;
1717		Hiang-pao.	2
1718			3
1719			4
1720			5
1721			6
1722			7
1723			8
1724	7 甯王 阮福注 Ning wang.		9
1725	al. 肅宗 Sou tsong.		10
1726			11
1727			12
1728			13
1729			14

ÈRE CHRETI. AP. J.-C.	大清 22 <sup>e</sup> Dynastie Ta-Ts'ing	朝鮮 Tchao-sien (Corée)
730	世宗憲皇帝 雍正	英宗至行王 昉
731		
732		
733		
734		
1735		
1736	a. pr. 8 <sup>e</sup> l. 6 高宗純皇帝 4 <sup>e</sup> F. 乾隆	
1737	<i>Kao tsong Choen hoan</i> 4 <sup>e</sup> F. <i>乾隆</i> Abd. en 1796, 1 <sup>e</sup> l.; <i>K'ien-long</i> . m. en 1799, 1 <sup>e</sup> l.; âg. 83.	
1738		
1739		
1740		
1741		
1742		
1743		
1744		
1745		
1746		
1747		
1748		
1749		
1750		
1751		

ÈRE CHRÉT. AP. J.-C.	大越 Ta-Yué (Annam) Famille Li 黎氏	大越 Ta-Yué, Famille Tcheng 鄭 (Seigneurs de Hué)
1730	永慶帝 黎維祜 永慶	7 威王 鄭杠
1731		<i>Wei wang.</i> M. 1761, 12 <sup>e</sup> l.; âg. 51.
1732	avèn. 8 <sup>e</sup> l. 24 純宗簡皇帝 黎維祥 8 <sup>e</sup> l. 龍德	
1733	<i>Choen tsong Kien hoang-ti.</i> M. 1735, 4 <sup>e</sup> l.; âg. 37. Long-té.	
1734		
1735	avèn. 4 <sup>e</sup> l. 25 懿宗徽皇帝 黎維祜 5 <sup>e</sup> l. 永祐	
1736	<i>I tsong Hœi hoang-ti.</i> abd. 1740, 5 <sup>e</sup> l.; m. 1759, 6 <sup>e</sup> l.; âg. 41. Yong-yeou.	
1737		
1738		
1739		
1740	avèn. 5 <sup>e</sup> l. 15 顯宗永皇帝 黎維祜 5 <sup>e</sup> l. 景興	8 恩王 鄭檀
1741	<i>Hien tsong Yong hoang-ti.</i> F. du 24 <sup>e</sup> . King-hing.	<i>Ngen wang.</i> M. 1767, 1 <sup>e</sup> l.; âg. 48.
1742		
1743		
1744		
1745		
1746		
1747		
1748		
1749		
1750		
1751		



C. O. 2.	大越 Ta-Yué, Famille 阮氏 (Seign. de Cochinchine)	日本 Japon	日本武王世系 Japon F. Tokugawa 德川氏
730	甯王 阮福注	中御門天皇 享保	有德院德川吉宗
731			
732			
733			
734			
735			
736		11.5 櫻町天皇 F. 元文 <small>a. pr. 31. Akishita.</small>	
737	8 武王 阮福瀆 <small>Ou wang.</small>	1 Abd. en 1746, 51. Iyee-uen. <small>m. en 1750, 41. à g. 31.</small>	
738	al. 世宗 <small>Che tsong.</small>		
739			
740			
741		寬保	
742		<i>K'oan-pao.</i>	
743			
744		延享	
745		<i>Ting-hiang.</i>	27 惇信院德川家重 F. <small>Iye-sige ko.</small>
746			3 M. en 1761, 6. 1; à g. 52.
747		11.6 桃園天皇 F. <small>a. pr. 51. Tôhito.</small>	
748		12 M. en 1702, 7. 1; à g. 22 寬延	
749		<i>K'oan-ying.</i>	
750			
751		Pao-li. 寶歷	

CYCLE		ERE CHRÉT. AP. J. C.	大清 22° Dynastie Ta-Tsing		朝鮮 Tchao-sien (Corée)
壬申	1752		高宗純皇帝	乾隆	17
癸酉	1753			18	
甲戌	1754			19	
乙亥	1755			20	
丙子	1756			21	
丁丑	1757			22	
戊寅	1758			23	
己卯	1759			24	
庚辰	1760			25	
辛巳	1761			26	
壬午	1762			27	
癸未	1763			28	
甲申	1764			29	
乙酉	1765			30	
丙戌	1766			31	
丁亥	1767			32	
戊子	1768			33	
己丑	1769			34	
庚寅	1770			35	
辛卯	1771			36	
壬辰	1772			37	
癸巳	1773			38	
甲午	1774			39	
乙未	1775			40	

ÈRE CHRÉT. AP. J.-C.	大越 Ta-Yué (Annam) Famille Li 黎氏	大越 Ta-Yué, Fam. Tcheng 鄭氏 (Seigneurs de Hué)	大越 Ta-Yué Famille 阮氏 (Seigneurs de Cochinchine)
1752	顯宗永皇帝 景興 13	恩王 鄭檀 13	武王 阮福淳 16
1753	14	14	17
1754	15	15	18
1755	16	16	19
1756	17	17	20
1757	18	18	21
1758	19	19	22
1759	20	20	23
1760	21	21	24
1761	22	22	25
1762	23	23	26
1763	24	24	27
1764	25	25	28
1765	26	26	29
1766	27	27	a. pr. 7 睿宗 Joei tsong. M. en 1777. 1
1767	28	<sup>1er.</sup> 9 靖都王 鄭森 (28) 1	2
1768	29	<i>Tsing-tou wang.</i> M. en 1782, 9 <sup>er</sup> l.; âg. 41. 2	3
1769	30	3	4
1770	31	4	5
1771	32	5	6
1772	33	6	7
1773	34	7	8
1774	35	8	9
1775	36	9	10

ÈRE CHRÉT. AP. J.-C.	日本 Japon	日本武王世系 Japon Famille Tokugawa 德川
1752	桃園天皇 寶歷	2 惇信院德川家重
1753		3
1754		4
1755		5
1756		6
1757		7
1758		8
1759		9
1760		10
1761		11 38 俊明院德川家治 F.
1762		Iye-haru kô. M. en 1786, 9 <sup>e</sup> l.; âg. 50.
1763	a. pr. 7 <sup>e</sup> l. 117 後櫻町天皇 Toshi-ko. Imp. sœur.	13
1764	Abd. en 1770, 11 <sup>e</sup> l.; m. en 1813, 11 <sup>e</sup> l.; âg. 74. 明和	1
1765	Ming-houo.	2
1766		3
1767		4
1768		5
1769		6
1770		7
1771	a. pr. 11 <sup>e</sup> l. 118 後桃園天皇 F. du 116 <sup>e</sup> . Hidehito.	8
1772	M. en 1779, 10 <sup>e</sup> l.; âg. 22. 安永	1
1773	Ngan-yong.	2
1774		3
1775		4

ÈRE CHRÉT. AP. J.-C.	大清 22 <sup>e</sup> Dynastie Ta-Ts'ing	朝鮮 Tchao-sien (Corée)
1776	高宗純皇帝 乾隆 41	英宗至行王 昉 52
1777		a. pr. 22 正宗文成王 祘 亨運 1
1778		<i>Tcheng tsong Wen-tch'eng wang.</i> Neveu. M. en 1800. 2
1779		3
1780		4
1781		5
1782		6
1783		7
1784		8
1785		9
1786	1786-11 <sup>e</sup> l.—1788, 2 <sup>e</sup> l. Reb. 林爽文 順天 <i>Liu Choang wen</i>	51 10
1787	<i>Choen-t'ien.</i>	52 11
1788		53 12
1789		54 13
1790		55 14
1791		56 15
1792		57 16
1793		58 17
1794		59 18
1795		60 19
1796	avèn. 1 <sup>e</sup> l. 7 仁宗睿皇帝 F. 嘉慶 1	20
	<i>Jen tsong Joei houng-ti.</i>	
	M. en 1820, 7 <sup>e</sup> l.; âg. 61. <i>Kia-k'ing.</i>	
1797	Reb. 黎樹 2 <sup>e</sup> l. 大慶 bientôt éteint. 2	21
	<i>Li Chou.</i>	
	<i>Ta-k'ing.</i>	

ÈRE CHRÉT. AP. J.-C.	大越 Ta-Yué (Annam) Famille Li 黎氏	大越 Ta-Yué, Famille Tcheng 鄭 (Seigneurs de Hué)
1776	顯宗永皇帝 黎維禔 景興	靖都王 鄭森
1777		
1778		
1779		
1780		
1781		
1782		10 鄭楷 F. Tcheng K'iai. Suicidé en 1786, 6 <sup>el</sup> .
1783		
1784		
1785		
1786		11 晏都王 鄭權 Tcheng Fong.
1787	a. pr. 7 <sup>el</sup> . 27 愍帝 黎維祁 昭統 Min ti. Pt. F. Tchao-t'ong.	
1788	Fuite à K'ia-ting 嘉定 12 <sup>e</sup> l.; rentré à sa capitale 1788, 10 <sup>e</sup> l.; fuite en Chine 1789, 1 <sup>el</sup> . M. en 1793, 10 <sup>e</sup> l. Koang-tchong. 11 <sup>el</sup> . 光中 1	Eteint.
1789	Titre Dynas. est Si-chan 西山. Usurp. a. pr. 11 <sup>el</sup> . Koang-tchong 太祖武皇帝 阮文惠 光中 2 T'ai tsou Ou h.-t. al. 光平 Yuen Wen-hoei.	
1790	M. en 1792, 9 <sup>el</sup> ; âg. 40. Koang-tchong Nous avons suivi le Ta-nan 光中 tcheng-pien-li-tch'ouan 大南	
1791	正編列傳.	
1792		
1793	Usurp. a. pr. 9 <sup>el</sup> . 阮光纘 F. 景盛 Yuen Koang-tsan.	
1794	Capturé et tué 1802, 6 <sup>el</sup> ; âg. 20. King-cheng.	
1795		
1796		
1797		

J.-C. A.	大越 Ta-Yuè, Fam. Yuen 阮氏 (Seigneurs de Cochinchine)	西山 Si-tchan (Usurpateurs de l'Annam)
176	睿宗	11 Nous avons suivi la vie de Yuen Wen 阮文孫, traitée dans le <i>Yuen Wen-hou</i> 阮文孫傳, tome 1, page 90.
177		12
178	10 世祖高皇帝 阮福暉 <i>Che-tsen Kao-houng</i>	1 阮文岳 岳 泰德 <i>Yuen Wen-gu</i>
179	Devenu empereur universel de l'Annam en 1801, 39.	2
180	bis. 光中王 阮福暉 又元年 <i>Koung-tchong wang</i>	1
181	a. 世祖高皇帝	2
182	N. B. M <sup>r</sup> Désiré Lacroix donne en 1780 <i>hao Kiao-hing</i> 嘉興 de ce prince, mais	3
183	parcourant tous les volumes de <i>Tchou-tsié</i> <i>ts'ien-pien li to-touan</i> 大南通志列傳 et du <i>Ta-sou-tchou-que-ou-ti-touan</i> 大南	4
184	正編列傳 je n'ai jamais pu trouver ce <i>nien hao</i> : on y trouve seulement <i>Chi</i> <i>tsou Kiao-houng-ti-touan-tou-touan</i> 世祖	5
185	高皇帝元年戊戌 (1778) et de plus <i>Chi</i> <i>tsou Kao-houng-ti-touan-tou-touan</i> 世祖	6 北平王 阮文惠 東定王 阮文淵
186	高皇帝又元年庚子 (1780) peut- être ce <i>yeou-tchen-nien</i> 又元年 (en la	7
187	1 <sup>re</sup> année de <i>Kiao-hing</i> 嘉興.	8
1788		9 阮文惠 阮 光中元年 <i>Yuen Wen-hoer</i>
1789		10 N. B. En 1789, 191, après la fuite de <i>Tchao-tong-ti</i> 昭統帝 il s'installa à la capitale de l'empire et usurpa le trône vacant.
1790		11
1791		12
1792		13
1793		14
1794		15 恭公 阮寶 <i>Yuen Pao</i>
1795		16 F. de Yuen Wen-gu 阮文岳 F. en 1797 par Yuen Koung-tsun 阮光緒
1796		17
1797		18 Éteint.

ÈRE CHRÉT. AP. J.-C.	日本 Japon	日本武王世系 Japon . Famille Tokugawa 德川
1776	後桃園天皇 安永	後明院德川家治
1777		
1778		
1779		
1780	avèn. 12 <sup>e</sup> l. 119 光格天皇 F. du 113 <sup>e</sup> . Tomohito.	
1781	Abd. en 1816. 3 <sup>e</sup> l. M. en 1840, 11 <sup>e</sup> l.; âg. 70. 天明	
1782	<i>T'ien-ming.</i>	
1783		
1784		
1785		
1786		
1787		39 文恭院德川家齊 Iye-nari kô. Descend. du 36 <sup>e</sup> . M. en 1841, 2 <sup>e</sup> l.; âg. 69.
1788		
1789	寛政	
1790	<i>K'oan-tcheng.</i>	
1791		
1792		
1793		
1794		
1795		
1796		
1797		



ÈRE CHRETIENNE AP. J.-C.	大清 22 <sup>e</sup> Dynastie Ta-Ts'ing	朝鮮 Tchao-sien (Corée)	大越 Ta-Yuè, Fam. Yuen 阮氏 Seigneurs de Cochinchine
1798	仁宗睿皇帝嘉慶 3	正宗文成王 22	光中王 阮福暎 19
1799	4		世祖高皇帝 20
1800	5		21
1801	6	a. pr. 23 純祖淵德王孫公寶 1 <i>Choen tsou Yuen-té wang, F.</i> M. en 1834.	5 <sup>l</sup> . devient empereur de 22 tout l'empire d'Annam.
1802	7		2 23
1803	8		3 .....
1804	9		4 .....
1805	10		5 .....
1806	11		6 .....
1807	12		7 .....
1808	13		8 .....
1809	14		9 .....
1810	15		10 .....
1811	16		11 .....
1812	17		12 .....
1813	18		13 .....
1814	19		14 .....
1815	20		15 .....
1816	21		16 .....
1817	22		17 .....
1818	23		18 .....
1819	24		19 .....

ÈRE CHRÉT. A.P. J.-C.	大越 al. 大南 Ta-Yué al. Ta-nan (Annam) Fam. Yuen 阮氏 act. régnante.	日本 Japon	日本武王世 Japon Fam. Tokugawa. 德
1798	Usurp. 阮光纘 景盛 6	光格天皇 寬政 10	文恭院德川家列
1799			11
1800			12
1801		9	
	5 <sup>e</sup> l. 寶興 1	享和 1	
	<i>Pao-hing.</i> 2	<i>Hiang-houo.</i>	
1802	Dynastie Yuen 阮氏 5 <sup>e</sup> l. 1		2
	1 世祖皇帝 阮福暎 嘉隆 1		
	<i>Che-tsou kaoh.-t. al.</i> 福映 <i>Kia-loug.</i>		
1803			3
1804		3	文化 1
1805		4	<i>Wen-hoa.</i> 2
1806		5	3
1807		6	4
1808		7	5
1809		8	6
1810		9	7
1811		10	8
1812		11	9
1813		12	10
1814		13	11
1815		14	12
1816		15	13
1817		16	avén. 3 <sup>e</sup> l. 仁孝天皇 F. 14
			Ayahito.
1818		17	M. 1846, 1 <sup>e</sup> l. 文政 1
			fig. 47.
1819		18	<i>Wen-tcheng.</i> 2

A. P. J. C.	大清 22 <sup>e</sup> Dynastie Ta-Ts'ing	朝鮮 Tchao-sien (Corée)
20	仁宗睿皇帝 嘉慶 a. pr. 7 <sup>e</sup> l.	純祖淵德王 玪 20
21	8 宣宗成皇帝 2 <sup>e</sup> P. 道光 <i>Siuentsong Tch'enghoang-ti.</i>	21
22	M. 1850, 1 <sup>e</sup> l.; ag. 69. <i>Tao-koang.</i>	22
23		23
24		24
25		25
26		26
27		27
28		28
29		29
30		30
31		31
32		32
33		33
34		34
35		a. pr. Nom Surnom 15 <sup>24</sup> 憲宗體健王 突 文應 1
36		<i>Hien tsong T'i-kien wang.</i> Pt. f. 2
37		3
38		4
39		5
40		6
41		7
42		8
43		9
44		10

ÈRE CHRÉT. AP. J.-C.	大南 Ta-Nan (Annam) à partir de 1821	日本 Japon	日本武王世 Japon F. Tokugawa 德
1820	avèn. II 2 聖祖仁皇帝 福皎 明命 <i>Cheng tsou Jen h.-t. al.担 Mung-ming.</i>	1 仁孝天皇 文政	3 女慈院德川家
1821	F. M. en 1840. 12 <sup>e</sup> l.	2	4
1822		3	5
1823		4	6
1824		5	7
1825		6	8
1826		7	9
1827		8	10
1828		9	11
1829		10	12
1830		11	天保 1 <i>T'ien-pao.</i>
1831		12	2
1832		13	3
1833		14	4
1834		15	5
1835		16	6
1836		17	7
1837		18	8
1838		19	9 40 慎德院德川家 <i>Iye-nosi kô.</i>
1839		20	10 M. 1853. 0 <sup>e</sup> l.: àg.
1840		21	11
1841	avèn. I <sup>e</sup> l. 3 憲祖章皇帝 阮福時 紹治 <i>Hien tsou Tchang h.-t. al. 隆 Chao-tche</i>	1	12
1842	F. M. en 1847. 9 <sup>e</sup> l.	2	13
1843		3	14
1844		4	Hong-hoa. 弘化 1

A.P. J.-C.	大清 22 <sup>e</sup> Dinastie Ta-Tsing	朝鮮 Tchao-sien (Corée)
15	宣宗成皇帝 道光 <u>道</u> 光	憲宗體健王 突
16		
17		
18		
19		
20	1851, 1 <sup>er</sup> . — 1861, 5 <sup>er</sup> . Capitale à Nankin. 洪秀全 <i>Hong Sieou-tsiuen</i> 太平天國 M. en 1864, 5 <sup>er</sup> . âg. 53. <i>T'ai-p'ing-t'ien-Kouo</i>	a. pr. 25 哲宗熙倫王 昇 道升 <i>Tché tsong Hsi-luen wang.</i> F. ad. du 23 <sup>e</sup> .
21	a. pr. 1 <sup>er</sup> . 9 文宗顯皇帝 咸豐 <u>咸</u> 豐	
22	<i>Wen tsong Hien h.-t.</i> M. en 1861, 7 <sup>er</sup> . âg. 31. <i>Hien-fong</i>	
23		
24		
25		
26		
27		
28		
29		
30		
31		
32	a. pr. 7 <sup>er</sup> . 10 穆宗毅皇帝 同治 <u>同</u> 治	
33	<i>Mou tsong I h.-t.</i> M. en 1874, 1 <sup>er</sup> . âg. 19. <i>T'ong-tche.</i>	
34	N. B. En 1864, 5 <sup>er</sup> . <i>Hong Sieou-tsiuen</i> mourut; son fils <i>Hong Fou-tien</i> 洪福瑱 lui succéda; mais il fut tué au <i>Kiang-</i> 35 <i>si</i> à la 9 <sup>er</sup> . de la même année par les troupes régulières.	a. pr. 26 當今皇上 Emp. actuel.
36		
37		
38		

ÈRE CHRÉT. AP. J.-C.	大南 Ta-Nan (Annam)	日本 Japon	日本武王 Japon Famille Tokugawa
1845	憲祖章皇帝 紹治 5	仁孝天皇 弘化 2	愼徳院 徳川
1846			3
1847		a. pr. 2 <sup>e</sup> l. 12 <sup>e</sup> 孝明天皇 F. Osahito. M. 1866, 12 <sup>e</sup> l.; âg. 27.	4
1848	a. pr. 9 <sup>e</sup> l. 翼宗英皇帝 嗣徳 1	Kia-yong. 嘉永 1	1
1849	阮福任 阮福任 <i>I tuong Ing h.-t.</i> <i>Se-té.</i> 2		2
1850	M. en 1883, 6 <sup>e</sup> l. 3		3
1851			4
1852			5
1853			6
1854		Ngon-tcheng. 安政 1	6 <sup>11</sup> 温恭院 徳川 Iye-sada kô. F. M. en 1858, 5 <sup>e</sup> l.; à
1855			2
1856			3
1857			4
1858			5
1859			6 <sup>12</sup> 昭徳院 徳川 Iye-mofsi kô. pt. F. M. en 1866, 8 <sup>e</sup> l.; à
1860		Wan-yen. 萬延 1	1
1861		Wen-kiaou. 文久 1	1
1862			2
1863			3
1864		Yuen-tche. 元治 1	1
1865		K'ing-ing. 慶應 1	1
1866			2
1867		avén. 1 <sup>e</sup> l. 122 今上天皇(諱睦仁) 3 Emp. actuel. Mutsuhito.	43 徳川慶喜 Yosi-hisa. 11 <sup>e</sup> . descend. du Aïd. 1867, et le 1 <sup>er</sup> des Shoguns est : mé.
1868		Ming-tche. 明治 1	1

ÈRE CHRÉT. AP. J.-C.	大清 22 <sup>e</sup> Dynastie Ta-Ts'ing	朝鮮 Tchao-sien (Corée)
1869	穆宗毅皇帝 同治	當今皇上 6
1870	.....	..... 7
1871	.....	..... 8
1872	.....	..... 9
1873	.....	..... 10
1874	.....	..... 11
1875	今上皇帝 <small>n. p. r. 12<sup>e</sup>.</small> 萬歲萬歲萬萬歲 光緒	..... 12
1876	Emperur actuell. ment régnant. <small>Cousin.</small> Koung sin.	..... 13
1877	.....	..... 14
1878	.....	..... 15
1879	.....	..... 16
1880	.....	..... 17
1881	.....	..... 18
1882	.....	..... 19
1883	.....	..... 20
1884	.....	..... 21
1885	.....	..... 22
1886	.....	..... 23
1887	.....	..... 24
1888	.....	..... 25





L'AN	ERE CHRÉT. AP. J.-C.	大清 22 <sup>e</sup> Dynastie Ta-Ts'ing		朝鮮 al. 大韓 Tchao-sien. Ta-Han à partir de 1890, 9 <sup>e</sup> L (Corée)	
				今上皇帝	光緒
丑	1889				20
寅	1890				27
卯	1891				28
辰	1892				29
巳	1893				30
午	1894				31
未	1895				32
申	1896				33
酉	1897				1
戌	1898				9
亥	1899				3
子	1900				4
丑	1901				5
寅	1902				6
卯	1903				7
辰	1904				8
巳	1905				9
午	1906				
未	1907				
申	1908				
酉	1909				
戌	1910				
亥	1911				
子	1912				

Ta-Han 大韓 9<sup>e</sup>L, 17<sup>e</sup> jour  
le roi se proclama empereur et indépendant de la Chine 光武  
九日自稱皇帝  
改國曰韓 建元光武. Koang-ou.

ÈRE CHRÉT. AP. J.-C.	大南 Ta-Nan (Annam)	日本 Japon
1889	10 <sup>avén. 1<sup>o</sup>.</sup> 當今皇上 成泰 1 <i>Bá'u-Lan.</i> <u>Tch'eng-t'ai.</u>	今上天皇 明治 22
1890	Roi actuel. 2	..... 23
1891	..... 3	..... 24
1892	..... 4	..... 25
1893	..... 5	..... 26
1894	..... 6	..... 27
1895	..... 7	..... 28
1896	..... 8	..... 29
1897	..... 9	..... 30
1898	..... 10	..... 31
1899	..... 11	..... 32
1900	..... 12	..... 33
1901	..... 13	..... 34
1902	..... 14	..... 35
1903	..... 15	..... 36
1904	..... 16	..... 37
1905		
1906		
1907		
1908		
1909		
1910		
1911		
1912		

## INDEX DES SOUVERAINS

DE L'EMPIRE DE CHINE.

## DYNASTIES LÉGITIMES

I<sup>ère</sup> Dynastie Hia 夏 p. 3. 2205—1766 A.C.

		Pag. Ere Chrét.				Pag. Ere Chrét.	
o-k'ang	少康	4	2079 A.C.	Kiong	肩	6	1921 A.C.
1	杼	5	2057 „	K'ong-kia	孔甲	7	1879 „
	發	8	1837 „	Mang	芒	5	2014 „
tchou	寒泥	4	2119 „	Pou-kiang	不降	6	1980 „
(surp.)				Siang	不相	3	2146 „
	槐	5	2040 „	Sié	泄	5	1996 „
	臯	7	1848 „	T'ai-k'ang	太康	3	2188 „
	啟	3	2197 „	Tchong-k'ang	仲康	3	2159 „
	桀	8	1818 „	Yu	禹	3	2205 „
	廩	7	1900 „				

II<sup>e</sup> Dynastie Chang 商<sup>al.</sup> 殷 In. pp. 8,9. 1783 A.C.

		Pag. Ere Chrét.				Pag. Ere Chrét.	
ou	紂	17	1154 A.C.	T'ai-ting	太丁	16	1194 A.C.
(leou Sin 紂辛)				T'ang	湯	8	1783 „
an-kia	河甲	12	1534 „	Tchong-ting	仲丁	11	1562 „
z-ting	庚丁	16	1219 „	Ti-i	帝乙	16	1191 „
sin	廩辛	16	1225 „	Tsou-i	祖乙	12	1525 „
keng	南庚	13	1433 „	Tsou-keng	祖庚	15	1265 „
	武乙	16	1198 „	Tsou-kia	祖甲	15	1258 „
ing	武丁	14	1324 „	Tsou-sin	祖辛	12	1506 „
-keng	盤庚	13	1401 „	Tsou-ting	祖丁	13	1465 „
-i	小乙	14	1352 „	Wai-jen	外壬	11	1549 „
-kia	小甲	10	1666 „	Wo-kia	沃甲	12	1490 „
-sin	小辛	14	1373 „	Wo-ting	沃丁	9	1720 „
-kia	太甲	9	1753 „	Yang-kia	陽甲	13	1408 „
-keng	太庚	9	1691 „	Yong-ki	雍己	10	1649 „
meou	太戊	10	1637 „				

III<sup>e</sup> Dynastie Tcheou 周 pp. 17, 18. 1122 A.C.

	Pag.	Ere Chrét.		Pag.	Ere Chrét.
Chen-ts'in w. 慎 王	106	320 A.C.	Nañ wang 赧 王	108	314 A.C.
Hi wang 僖 王	57	681 „	Ngai wang 哀 王	93	440 „
Hiao wang 孝 王	34	909 „	Ou wang 武 王	17	1134 „
Hien wang 顯 王	101	368 „	P'ing wang 平 王	48	770 „
Hoan wang 桓 王	54	719 „	Se wang 思 王	93	440 „
Hoei wang 惠 王	60	676 „	Siang wang 襄 王	63	651 „
I wang 懿 王	32	934 „	Siuen wang 宣 王	40	827 „
I wang 夷 王	36	894 „	Tao wang 悼 王	81	520 „
K'ang wang 康 王	20	1078 „	Tchao wang 昭 王	22	1052 „
K'ao wang 考 王	93	440 „	Tchen-ting w. 貞 定 王	89	468 „
Kien wang 簡 王	69	585 „	Tch'eng wang 成 王	18	1115 „
King wang 景 王	77	543 „	Tchoang w. 莊 王	57	696 „
King wang 敬 王	81	519 „	Ting wang 定 王	69	606 „
K'ing wang 頃 王	66	618 „	Tong-tcheou 東 周 君	112	255 „
Kong wang 共 王	32	946 „	kiun		
K'oang wang 匡 王	66	612 „	Wei-lié wang 威 烈 王	96	425 „
Kong houo 共 和 王	40	841 „	Wen wang 文 王	17	1142 „
Li wang 厲 王	36	878 „			cf. Errata.
Li wang 烈 王	101	375 „	Yeou wang 幽 王	45	781 „
Ling wang 靈 王	73	571 „	Yuen wang 元 王	89	475 „
Mou wang 穆 王	26	1001 „			

IV<sup>e</sup> Dynastie Ts'in 秦 p. 112.

Che hoang-ti 始皇帝 112 246 A.C. | Eul-che 二世 116 209 A.C.

V<sup>e</sup> Dynastie Han 漢 p. 116. 206 A.C.

Chao ti 少 帝	152	125 P.C.	Hiao-tche ti 孝 帝	154	146 P.C.
Chao ti 少 帝	158	189 „	Hiao-tch'eng ti 孝 成 帝	133	32 A.C.
Hiao-chang ti (1) 孝 帝	149	106 „	Hiao-tch'ong ti 孝 冲 帝	154	145 P.C.
Hiao-choen ti 孝 順 帝	152	126 „	Hiao-yuen ti 孝 元 帝	130	48 A.C.
Hiao-hoan ti 孝 桓 帝	154	147 „	Hien ti 獻 帝	158	190 P.C.
Hiao-houo ti 孝 和 帝	146	89 „	Hoai-yang w. 淮 陽 王	138	23 „
Hiao-ling ti 孝 靈 帝	156	168 „	Hoei ti 惠 帝	118	194 A.C.
Hiao-ming ti 孝 明 帝	114	58 „	Jou-tse Ing 孺 子 嬰	138	6 P.C.
Hiao-ngai ti 孝 哀 帝	136	6 A.C.	Kao heou (Imp.) 高 后	118	187 A.C.
Hiao-ngan ti 孝 安 帝	149	107 P.C.	Kao tsou 高 祖	116	206 „
Hiao-ou ti 孝 武 帝	122	140 A.C.	King ti 景 帝	120	156 „
Hiao-p'ing ti 孝 平 帝	138	1 P.C.	Koang-ou ti 光 武 帝	141	25 P.C.
Hiao-siuen ti 孝 宣 帝	128	73 A.C.	Wang Mang 王 莽	138	6 „
Hiao-tchang ti 孝 章 帝	146	76 P.C.	(Usurp.)		
Hiao-tchao ti 孝 昭 帝	126	86 A.C.	Wen ti 文 帝	118	179 A.C.

(1) On peut supprimer tous les caractères Hiao 孝 et lire Han Chang ti 漢 帝 etc.

VI<sup>e</sup> Dyn. Chou-Han 蜀漢 p. 163. 221 P.C.

	<i>Pag. Ere Chrét.</i>			<i>Pag. Ere Chrét.</i>
ti	後帝	163 223 P.C.	Tchao-lié ti	昭烈帝 163 221 P.C.

VII<sup>e</sup> Dynastie Tsin 晉 p. 172. 265 P.C.

kong	海西公	189 366 P.C.	Ming ti	明帝	181 323 P.C.
ou ti	孝武帝	193 373 „	Mou ti	穆帝	185 345 „
i	懷帝	178 307 „	Ngai ti	哀帝	189 362 „
i	惠帝	175 290 „	Ngan ti	安帝	198 397 „
ven ti	簡文帝	189 371 „	Ou ti	武帝	172 265 „
ti	康帝	185 343 „	Tch'eng ti	成帝	181 326 „
ti	恭帝	205 419 „	Yuen ti	元帝	181 317 „
ti	愍帝	178 313 „			

VIII<sup>e</sup> Dynastie Song 宋 p. 212. 420 P.C.

li	少帝	212 423 P.C.	Ming ti	明帝	220 465 P.C.
ti	順帝	220 477 „	Ou ti	武帝	212 420 „
Fei ti	後廢帝	220 473 „	Ts'ien Fei ti	前廢帝	220 465 „
u ti	孝武帝	217 454 „	Wen ti	文帝	212 424 „

IX<sup>e</sup> Dynastie Ts'i 齊 p. 223. 479—502 P.C.

ng w.	海陵王	223 494 P.C.	Ou ti	武帝	223 483 P.C.
ti	和帝	226 501 „	Tong-hoen	東昏侯	226 499 „
	高帝	223 479 „	heou		
i	明帝	223 494 „	Yu-lin w.	鬱林王	223 494 „

X<sup>e</sup> Dynastie Liang 梁 p. 226. 502 P.C.

ven ti	簡文帝	236 550 P.C.	Tchen-yang	貞陽侯	241 555 P.C.
i	敬帝	241 555 „	heou		
	武帝	226 502 „	Yu-tchang w.	豫章王	236 551 „
			Yuen ti	元帝	236 552 „

XI<sup>e</sup> Dynastie Tch'en 陳 p. 241. 557 P.C.

chou	廢帝	241 566 P.C.	Siuen ti	宣帝	247 569 P.C.
	後主	247 583 „	Wen ti	文帝	241 560 „
	武帝	241 557 „			

XII<sup>e</sup> Dynastie Soei 隋 pp. 247, 252;—581 et 590 P.C.

ou,	高祖文帝	247 581	Kong ti, Yeou	恭帝侑	257 617 P.C.
i ti		252 590 P.C.	Yang ti	煬帝	257 605 „
i, T'ong	恭帝侗	260 618 „			

XIII<sup>e</sup> Dynastie T'ang 唐 p. 260. 618 P.C.

	Pag.	Ere Chrit.		Pag.	Ere Chrit.
Choen tsong 順宗	296	805 P.C.	Mou tsong 穆宗	296	821 P.C.
Hi tsong 僖宗	305	874 ..	Ou heou (Imp.) 武后	274	684 ..
Hien tsong 憲宗	296	806 ..	Ou tsong 武宗	299	841 ..
Hiuen tsong 玄宗	280	712 ..	Siang w., Yun 襄王燾	305	886 ..
(al. Ming hoang 明皇)			Siuen tsong 宣宗	302	847 ..
I tsong 懿宗	302	860 ..	Sou tsong 肅宗	286	756 ..
Joei tsong 睿宗	{ 274 684 ..		Tai tsong 代宗	290	762 ..
	{ 280 710 ..		T'ai tsong 太宗	260	627 ..
Kao tsong 高宗	265	650 ..	Tchao-siuen ti 昭宣帝	307	904 ..
Kao tsou 高祖	260	618 ..	Tchao tsong 昭宗	307	889 ..
Kiang w., Ou 絳王悟	299	826 ..	Tchong tsong 中宗	274	684 ..
King tsong 敬宗	299	825 ..	" " rétabli 中宗復辟	280	705 ..
Ming hoang 明皇	280	712 ..	Té tsong 德宗	293	780 ..
(Voie Hiuen tsong 玄宗)			Wen tsong 文宗	299	827 ..
Wen wang Tch'ong-meou 溫王重茂	p. 280	710 P.C.			
Yuen tsong (al. Hiuen tsong 玄宗)	元宗 卽 玄宗	p. 280 712 P.C.			

XI<sup>e</sup> Dyn. Heou-Liang 後梁 p. 311. 907-923 P.C.

(al. Tchou-Liang 朱梁).

Ing wang, 鄧王友珪	311	913 P.C.	Mou ti 末帝	311	914 P.C.
Yeou-koei			T'ai tsou 太祖	311	907 ..

XV<sup>e</sup> Dyn. Heou-T'ang 後唐 p. 318. 923-936.

Min ti 閔帝	318	934 P.C.	Mou ti 末帝	318	934 P.C.
Ming tsong 明宗	318	926 ..	Tchoang tsong 莊宗	318	923 ..

XVI<sup>e</sup> Dyn. Heou-Tsin 後晉 p. 326. 936-947.

Kao tsou 高祖	326	936 P.C.	Tch'ou ti 出帝	326	942 P.C.
-------------	-----	----------	--------------	-----	----------

XVII<sup>e</sup> Dyn. Heou-Han 後漢 p. 332. 947-951.

Ing ti 隱帝	332	948 P.C.	Kao tsou 高祖	332	947 P.C.
-----------	-----	----------	-------------	-----	----------

XVI<sup>e</sup> Dyn. Heou-Tcheou 後周 p. 332. 951-960.

Che tsong 世宗	332	954 P.C.	T'ai tsou 太祖	332	951 P.C.
Kong ti 恭帝	332	959 ..			

XIX<sup>e</sup> Dyn. Song 宋 p. 338. 960-1280.

Chen tsong 神宗	357	1068 P.C.	Jen tsong 仁宗	351	1023 P.C.
Hiao tsong 孝宗	375	1163 ..	Kao tsong 高宗	367	1127 ..
Hoei tsong 徽宗	363	1101 ..	K'in tsong 欽宗	367	1126 ..
Ing tsong 英宗	357	1064 ..	Koang tsong 光宗	379	1190 ..

XIX<sup>e</sup> Dyn. Song 宋 p. 333. 960-1280.

	Page	Ère Chrét.		Page	Ère Chrét.
g ts., 恭宗帝焘	400	1275 P.C.	Tché tsong 哲宗	360	1086 P.C.
Hien			Tchen tsong 眞宗	348	998 ..
song 理宗	389	1225 ..	Ti Ping 帝昀	400	1278 ..
g tsong 甯宗	387	1195 ..	Toan tsong 端宗	400	1276 ..
tsong 太宗	338	976 ..	Tou tsong 度宗	397	1265 ..
tsou 太祖	338	960 ..			

XX<sup>e</sup> Dyn. Yuen 元 pp. 372. et 400. 1147 et 1280. P.C.  
(al. Yong-kou 蒙古).

	Page	Ère Chrét.		Page	Ère Chrét.
tsou (Koublai khan) ... ..	397	1260 P.C. p. 400	世祖	397	1260 P.C. p. 400
en ti (T'o-hoan-Témour) ... ..	406	1353 ..	順帝	406	1353 ..
mi-che (Imp.) ... ..	394	1242 et 1249 ..	后海迷失	394	1242 et 1249 ..
1 tsong (Mengko khan) ... ..	397	1251 P.C.	憲宗	397	1251 P.C.
tsong (Choutépala) ... ..	404	1321 ..	英宗	404	1321 ..
tsong (Aiyulipata) ... ..	404	1312 ..	仁宗	404	1312 ..
tsou (Iso-k'o-i) ... ..	372	1147 ..	烈祖	372	1147 ..
g tsong (Hochila khan) ... ..	404	1329 ..	明宗	404	1329 ..
g tsong (Ilintchepan) ... ..	406	1332 ..	甯宗	406	1332 ..
tsong (Haichan khan) ... ..	402	1303 ..	武宗	402	1303 ..
-ting ti (Yésun-Témour) ... ..	404	1324 ..	泰定帝	404	1324 ..
tsong (Octai khan) ... ..	390	1229 ..	太宗	390	1229 ..
tsou (Gengis khan) ... ..	386	1206 ..	太祖	386	1206 ..
'eng tsong (Timour khan) ... ..	402	1295 ..	成宗	402	1295 ..
g tsong (Kouéyou khan) ... ..	394	1246 ..	定宗	394	1246 ..
1 tsong (Tou-Témour) ... ..	404	1328 et 1329 ..	文宗	404	1328 et 1329 ..

XXI<sup>e</sup> Dynastie Ming 明 p. 412. 1368 P.C.

	Page	Ère Chrét.		Page	Ère Chrét.
tsong 世宗	433	1522 P.C.	Lou wang 魯王	456	1645 P.C.
n tsong 神宗	440	1573 ..	Long-ou ti 隆武帝	456	1645 ..
wang 福王	456	1645 ..	Voir Tang wang		
song 僖宗	448	1621 ..	Mou tsong 穆宗	440	1567 ..
o tsong 孝宗	427	1488 ..	Ou tsong 武宗	430	1506 ..
1 tsong 憲宗	424	1465 ..	Siuen tsong 宣宗	418	1426 ..
i wang 淮王	456	1648 ..	Tai tsong 代宗	421	1450 ..
i ti 惠帝	415	1399 ..	T'ai tsou 太祖	412	1368 ..
tsong 英宗	421	1436 ..	T'ang wang 唐王	456	1646 ..
.. rétabli 英宗復辟	421	1457 ..	(al. Chao ou ti 紹武帝)		
tsong 仁宗	418	1425 ..	T'ang wang 唐王	456	1645 ..
1-wen ti 建文帝	415	1399 ..	(al. Long-ou ti 隆武帝)		
voir Hœi ti 惠帝)			Tch'engtsou 成祖	415	1403 ..
g ti 景帝			Tchoang-lié 莊烈帝	453	1628 ..
Voir Tai tsong 代宗			(al. Tch'ong-tchen ti 崇禎帝)		
ng tsong 光宗	448	1620 ..	Yong-ming 永明王	456	1647 ..
i wang 桂王	456	1647 ..	wang (Voir Kœi wang 桂王)		

**XXII<sup>e</sup> Dynastie actuelle Ta-Ts'ing 大清 pp. 448, 456. 1616 et 1644**

			<i>Pag.</i>	<i>Ere Ch</i>
Che tsong, Hien hoang-ti. ... ..	世宗憲皇帝	466	1723	F
Che tsou, Tchang hoang-ti ... ..	世祖章皇帝	456	1644	
Cheng tsou, Jen hoang-ti. ... ..	聖祖仁皇帝	456	1662	
Jen tsong, Joei hoang-ti. ... ..	仁宗睿皇帝	475	1796	
Kao tsong, Choen hoang-ti ... ..	高宗純皇帝	469	1736	
Mou tsong, I hoang-ti. ... ..	穆宗毅皇帝	483	1862	
Sa Majesté Impériale, Empereur Koang-siu ...	當今皇上	485	1875	
Siuen tsong, Tch'eng hoang-ti. ... ..	宣宗成皇帝	481	1821	
T'ai tsong, Wen hoang-ti. ... ..	太祖文皇帝	448	1627	
T'ai tsou, Kao hoang-ti. ... ..	太祖高皇帝	448	1616	
Wen tsong, Hien hoang-ti. ... ..	文宗顯皇帝	483	1851	

**Dyn. Chang 商 P. 8 1783 A.C.**

**Chou 蜀 cf. Tch'eng 成 p. 176. 302 P.C.**

**Chou-Han 蜀漢 cf. Dyn. Chou-Han p. 163. 221 P.C.**

**Ts'ien-Chou 前蜀 p. 308. 901 P.C.**

		<i>Pag.</i>	<i>Ere Chrit</i>
Choen-tcheng kong Wang Yen 順正公王衍		312	919 P.
Kao-tsou Wang Kien ... .. 高祖王建		308	901

**Heou-Chou 後蜀 p. 319. 934 P.C.**

		<i>Pag.</i>	<i>Ere Chrit</i>
Heou tchou, Mong Tch'ang ... 後主孟昶		319	934 P.
Kao tsou, Mong Tche-siang 高祖孟知祥		319	934

**Han 韓 p. 100. 403 A.C.**

		<i>Pag.</i>	<i>Ere Chrit.</i>			<i>Pag.</i>	<i>Ere Ch</i>
Hi wang 僂王	109	295 A.C.	Ngai heou 哀侯	103	376 A.		
Hoan-hoei w. 桓惠王	111	272	Siang wang 襄王	109	311		
Siuen-hoei w. 宣惠王	107	332	Tchao heou 昭侯	105	358		
I heou 懿侯	103	370	Wang Ngan 王安	115	238		
King heou 景侯	100	404	Wang Tch'eng 王成	116	208		
Lié heou 烈侯	100	399	Wen heou 文侯	103	386		

**Han 漢 p. 116. 206 A.C.**

**cf. Dyn. Han al. Si-Han 西漢**



## Nan-Han 南漢 p. 314. 917 P.C.

		<i>Pag.</i>	<i>Ere Chrét.</i>
ti, Lieou Fen ... ..	殤帝劉玢	328	942 P.C.
chou, Lieou Tch'ang ...	後主劉鋹	334	958 ,,
ou, Lieou Yen ... ..	高祖劉龔	314	917 ,,
tsong, Lieou Tch'eng ...	中宗劉晟	328	943 ,,

## Pé-Han 北漢 cf. Trien-Tchao 前趙

## Pé-Han 北漢 p. 335. 951 P.C.

cf. Tong-Han 東漢

## Dyn. Tong-Han 東漢 p. 141. 25 P.C.

## Tong-Han 東漢 p. 335. 951 P.C.

al. Pé-Han 北漢

		<i>Pag.</i>	<i>Ere Chrét.</i>
ou, Lieou Tch'ong ...	世祖劉崇	335	951 P.C.
ti, Lieou Ki-yuen. ...	英武帝劉繼元	341	968 ,,
ong Hiao-hou ti, Lieou	睿宗孝和帝劉承鈞	335	955 ,,
eng-kiun			
Ki-ngen ... ..	劉繼恩	341	968 ,,

## Hoai-Nan 淮南 P. 307. 902 P.C.

cf. Ou (楊) 吳

## Heou-Ou 後吳 p. 337. 951 P.C.

cf. Annam

## Dyn. Hia 夏 p. 3. 2205 A.C.

cf. Dyn. Hia 夏

## X Hia 夏 p. 209. 407 P.C.

		<i>Pag.</i>	<i>Ere Chrét.</i>
ou, Ho-lien Po-po ...	世祖赫連勃勃	209	407 P.C.
Tch'ang ... ..	赫連昌	215	425 ,,
Ting ... ..	赫連定	215	428 ,,

Hia [西] 夏 p. 351. 1032 P.C.  
(al. Si-Hia 西夏)

		Pag.	Ere Chrét.	
Chen tsong, Li Tsuen-hiu ...	神宗李遵頊	385	1211	P.C.
Hien tsong, Li Té-wang ...	獻宗李德旺	389	1223	,,
Hoan tsong, Li Choen-yeou ...	桓宗李純佑	380	1194	,,
Hoei tsong, Li Ping-tch'ang ...	惠宗李秉常	357	1069	,,
I tsong, Li Liang-tsou ...	毅宗李諒祚	351	1049	,,
Jen tsong, Li Jen-hiao ...	仁宗李仁孝	371	1139	,,
King tsong, Li Yuen-hao ...	景宗李元昊	351	1032	,,
Li Hien ...	李順	389	1226	,,
Siang tsong, Li Ngan-ts'iuen	襄宗李安全	385	1206	,,
Tch'ong tsong, Li K'ien-choen	崇宗李乾順	360	1087	,,

Hia 夏 p. 409. Reb. Ming Yu-tcheng 明玉珍  
(cf. Reb. l'an 1363, 1366)

Hiong-nou 匈奴 p. 118. 201 A.C.  
ou Pé-Hiong-nou 北匈奴 p. 144. 48 P.C.

		Pag.	Ere Chrét.	
Cheou-hiai-jo-ti chan yu ...	搜諧若鞮單于	133	20	A.C.
Fou-tchou lei-jo-ti chan yu ...	復株累若鞮單于	133	30	,,
Hiu-liu k'iuen-k'iu chan yu ...	虛閭權渠單于	128	70	,,
Hou-han-yé chan yu ...	呼韓邪單于	130	58	,,
Hou-i-ti chan yu ...	壺衍鞮單于	126	85	,,
Hou-kié chan yu ...	呼揭單于	130	58	,,
Hou-lou-kou chan yu ...	狐鹿姑單于	126	96	,,
Hou-tou-eul-che-tao-kao-jo-ti ch. yu	呼都而尸道臯若鞮單于	138	19	P.C.
I-tche-sié chan yu ...	伊穉斜單于	122	127	A.C.
Kiu-li chan yu ...	車黎單于	130	58	,,
Kiu-li-hou chan yu ...	响犁湖單于	126	101	,,
Kiu-ya-jo-ti chan yu ...	車牙若鞮單于	136	11	,,
Kiun-tch'en chan yu ...	軍臣單于	120	160	,,
Lao-chang chan yu ...	老上單于	120	174	,,
Mé-té chan yu ...	冒頓單于	118	201	,,
Ngao-kien-je-tchou-w.-fong-h. c. y.	與鞮日逐王逢侯單于	149	94	P.C.
Ou-che-lou-eul chan yu ...	烏師盧兒單于	124	105	A.C.
Ou-lei-jo-ti chan yu ...	烏累若鞮單于	138	13	P.C.
Ou-tchou-lieou-jo-ti chan yu ...	烏珠留若鞮單于	136	8	A.C.
Ou-tsié chan yu ...	烏籍單于	130	58	,,
Ou-wei chan yu ...	烏維單于	124	114	,,
P'ou-nou chan yu ...	蒲奴單于	141	46	P.C.
San-mou-leou-tche chan yu ...	三木樓瞽單于	146	83	,,
Tchou-ti-heou chan yu ...	且鞮侯單于	126	101	,,
T'ou-k'i chan yu ...	屠耆單于	130	58	A.C.
Wo-i-kiu-ti chan yu ...	握衍胸鞮單于	128	60	,,
Yeou-lieou chan yu ...	優留單于	146	85	P.C.
Yu-tch'ou-kien chan yu ...	於除建單于	146	89	,,

Nan Hiong-nou 南匈奴 p. 144 48 P.C.

		Pag.	Ere Chrét.
ng-che-tchou-heou-ti ch. yu	醜僮尸逐侯鞬單于	144	59 P.C.
n-che-tchou-heou-ti chan yu	休蘭尸逐侯鞬單于	147	88 "
u-ts'iuen chan yu ... ..	呼廚泉單于	161	195 "
-yé chan yu .. ... ..	呼韓邪單于	144	48 "
jo-che-tchou-tsieou chan yu	呼蘭若尸逐就單于	154	143 "
n chan yu ... ..	呼徵單于	158	178 "
he-tchou-heou-ti chan yu	湖邪尸逐侯鞬單于	144	63 "
ù-ti chan yu ... ..	伊伐於慮鞬單于	144	57 "
e-tchou-tsieou chan yu ...	伊陵尸逐就單于	154	147 "
liu chan yu ... ..	伊屠於閭鞬單于	147	85 "
'iu chan yu ... ..	羌渠單于	158	179 "
ou-yéou-ti chan yu ...	丘浮尤鞬單于	144	56 "
h'ou-kiu-lin-ti chan yu ...	邱除車林鞬單于	144	63 "
jo-che-tchou-tsieou chan yu	去特若尸逐就單于	152	128 "
uen ... ..	劉淵	173	279 "
ao ... ..	劉豹	164	216 "
uo chan yu ... ..	安國單于	150	93 "
ou-che-tchou-ti chan yu ...	烏稽侯尸逐鞬單于	152	124 "
ou chan yu ... ..	車紐單于	154	140 "
-che-tchou-heou chan yu ...	特至尸逐侯單于	158	188 "
u-che-tchou-heou-ti ch. yu	亭獨尸逐侯鞬單于	150	94 "
jo-che-tchou-tsieou chan yu	屠特若尸逐就單于	156	172 "
e che-tchou heou ti chan yu	萬氏尸逐侯鞬單于	150	98 "

Pé-Hion-nou 北匈奴 cf. Hiong-nou 匈奴 *supra*

Si-Hiong-nou 西匈奴 p. 131. 57 A.C.

	Pag.	Ere Chrét.
en chan yu ... ..	131	57 A.C.

Tong-Hiong-nou 東匈奴 p. 131. 56 A.C.

	Pag.	Ere Chrét.
ie-kou-tou-heou chan yu	131	56 A.C.

X Hiu 許 p. 53. cf. la note.

		Pag.	Ere Chrét.
僖公	65 655 A.C.	Tao kong 悼公	79 546 A.C.
孝男	53 cf. la note.	Tchao kong 昭公	68 622 "
許公	83 522 A.C.	Tch'eng k. 成公	92 481 "
康男	53 cf. la note.	Tchoang k. 莊公	53 732 "
靈公	71 591 A.C.	Té nan 德男	53 cf. la note.
穆公	56 712 A.C.	Tsing nan 靖男	53 cf. la note.
武公	53 cf. la note.	Wen kong 文公	53 cf. la note.
伯封	53 cf. la note.	Yuen kong 元公	87 503 A.C.

## Hoei-kou 回鶻 p. 288. 744 P.C.

	Pag.	Ere Chrét.	
Ho-nien Khan ... ..	303	846	P.C.
Ho-sa t'é-lé Khan ... ..	300	824	"
Hou-t'é lé Khan... ..	300	832	"
Ho-touo Khan ... ..	294	790	"
Ko-lé Khan ... ..	288	745	"
K'o-sié t'é-lé Khan ... ..	300	839	"
Kou-tou-lou pi-kia-k'iu Khan ... ..	288	744	"
Ngai-t'eng li-louo yu-lou mou-mi che-ho hou-lou kou tou-lou pi-kia hoai-sin Khan			
	Pag.	Ere Chrét.	
愛騰里邏羽錄沒密施合胡六骨嚙祿毗伽懷信可汗	294	795	"
Ou-i tch'eng-kong Khan ... ..	294	780	"
Ou-kiai Khan ... ..	300	841	"
Pi-kia pao-i Khan ... ..	297	808	"
Pi-kia tch'ong-té Khan ... ..	297	821	"
Tchong-tchen Khan... ..	294	789	"
Teng-li Khan... ..	291	759	"
T'eng-li pi-kia Khan ... ..	297	805	"
Wang Jen-yu Khan ... ..	323	923	"

## Dyn. Ing (voir Dyn. Chang 商) 殷 p. 9.

## Ing 殷 p. 329. 952. P.C.

	Pag.	Ere Chrét.	
Wang Yen-tcheng ... .. (Voir la note) ... ..	329	942	P.C.

## Jeou-jan 柔然 p. 203. 394. P.C.

	Pag.	Ere Chrét.	
A-na-hoei khan ... ..	230	520	P.C.
Cheou-louo-pou-tchen khan... ..	221	464	"
Fou-ming-toen khan ... ..	221	485	"
Heou-k'i fou-tai k'ou-tché khan... ..	224	492	"
K'ou-ti khan. ... ..	243	553	"
Meou-han hio-cheng-kai khan ... ..	210	415	"
Ngai-teou-kai khan ... ..	210	410	"
Tch'e-lien khan. ... ..	215	430	"
Tch'e-lien t'eou-ping teou-fa khan	230	520 et 525	"
Tch'ou-louo khan ... ..	218	445	"
Teng-tchou khan. ... ..	243	553	"
Teou-louo fou-pa-teou khan... ..	227	508	"
Teou-tai khan ché-loen. ... ..	203	394 et 403	"
T'ié-fa khan. ... ..	237	552	"
T'ouo-han khan... ..	227	506	"
Yen-louo-tch'en khan ... ..	243	553	"

## Jou-jou 蠕蠕 voir Jeou-jan 柔然 p. 203. 394 P.C.

Kao-kiu-li 高句麗 p. 134. 37 A.C.

			Pag. Ere Chrét.
ang wang ... .. .	山上王		162 197 P.C.
u Kao Tchou-mong ... .. .	始祖高朱蒙		134 37 A.C.
lin wang al. 小解朱留王 ... .. .	獸林王		191 371 P.C.
ang wang ... .. .	燧上王		177 292 ,,
ig wang ... .. .	嬰陽王		255 590 ,,
k'ai-t'ou wang ... .. .	廣開土王		204 392 ,,
uo-jang wang ... .. .	故國壤王		197 384 ,,
uo-tch'oan wang. ... .. .	故國川王		159 179 ,,
uo.yuen wang... .. .	故國原王		184 331 ,,
i-ming wang ... .. .	琉璃明王		134 19 A.C.
'oan wang ... .. .	美川王		177 300 P.C.
ong wang ... .. .	閻中王		143 44 ,,
n wang ... .. .	慕本王		145 48 ,,
'ang wang ... .. .	安臧王		231 519 ,,
uen wang. ... .. .	安原王		234 530 ,,
ang wang ... .. .	實臧王		268 642 ,,
an wang... .. .	西川王		173 270 ,,
wang ... .. .	新大王		157 165 ,,
hen wang ... .. .	大武神王		139 18 ,,
ou wang. ... .. .	太祖王		145 53 ,,
g-cheou wang ... .. .	長壽王		211 413 ,,
'tch'oan wang ... .. .	中川王		168 248 ,,
h'oan wang ... .. .	東川王		164 227 ,,
wang ... .. .	次大王		155 146 ,,
he-ming wang ... .. .	文咨明王		225 492 ,,
uen wang ... .. .	陽原王		239 545 ,,
leou wang .. .. .	榮留王		263 618 ,,

Kao-li (voir Corée) 高麗 p. 317. 918 P.C.

✕ K'i 杞 p. 50. cf. la note.

		Pag. Ere Chrét.			Pag. Ere Chrét.
g	僖公	87 505 A.C.	P'ing kong	平公	79 535 A.C.
ong	孝公	75 566 ,,	Tao kong	悼公	83 517 ,,
tong	桓公	65 636 ,,	Tch'eng kong	成公	65 654 ,,
g	隱公	87 505 ,,	Tch'ou kong	出公	91 466 ,,
tong	共公	59 680 ,,	Té kong	德公	62 672 ,,
ng	蘭公	95 453 ,,	Tong-leou	東樓公	50 cf. la note.
ng	潛公	87 486 ,,	kong		
ong	哀公	91 469 ,,	Tsing kong	靖公	59 703 ,,
ig	武公	53 750 ,,	Wen kong	文公	79 549 ,,

K'i (al. Ts'in) 秦 岐 p. 312. cf. la note.

ng, Li Meou-tchen ... .. .	岐王李茂貞	312 907 P.C.
----------------------------	-------	--------------

K'i-tan 契丹 p. 314. 907 P.C.

(Voir Liao 遼)

Kiang-nan 江南 p. 338. 971 P.C.

(Voir Nan-T'ang 南唐)

Kiao-tche 交趾 pp. 142. 160.

(Voir Annam).

Kin 金 p. 364. 1115 P.C.

*Pag. Ere Chrét.*

*Pag. Ere Chrét.*

Che tsong 世宗完顏雍	376 1161 P.C.	Siuen ts. 宣宗完顏珣	385 1213 P.C.
Hai-ling wang 海陵王完顏亮	372 1149 ..	T'ai tsong 太宗完顏晟	368 1123 ..
Hi tsong 熙宗完顏亶	372 1135 ..	T'ai tsou 太祖完顏旻	364 1115 ..
Mo ti 末帝完顏承麟	393 1234 ..	Tchang ts. 章宗完顏璟	380 1190 ..
Ngai ts. 哀宗完顏守緒	390 1224 ..	Wei-chao wang 衛紹王完顏永濟	385 1209 ..

King-nan 荆南 p. 322. 925 P.C.

(Voir Nan-P'ing 南平).

Kiu 莒 p. 68. 609 A.C.

*Pag. Ere Chrét.*

*Pag. Ere Chrét.*

Kiao kong 郊公	84 518 A.C.	Li-pi kong 黎比公	76 576 A.C.
K'iu-k'ieou k. 渠邱公	68 609 ..	Tchan-yu 展興	80 541 ..
Kong kong 共公	84 527 ..	Tchou-k'ieou k. 著邱公	80 540 ..

Kong-i 弓裔 p. 309 cf. la note

*Pag. Ere Chrét.*

Ts'in-fong wang ... .. 秦封王 309 899 P.C.

Liang 梁 p. 102. 370 A.C.

(Voir Wei 魏)

Liang 梁 cf. Dyn. Liang 梁 p. 226. 502 P.C.

Heou Liang 後梁 p. 243. 555 P.C.

*Pag. Ere Chrét.*

Che tsong, Ming ti ... ..	世宗明帝	蕭巋	243 562 P.C.
Kiu kong ... ..	莒公	蕭琮	253 586 ..
Tchong tsong Siuen ti ... ..	中宗宣帝	蕭督	243 555 ..

Dyn. Heou-Liang 後梁 p. 311. 907 P.C.

Voir Dyn. Heou-Liang 後梁

**Heou-Liang 後涼 p. 196. 386 P.C.**

		<i>Pag. Ere Christ.</i>
ang, Liu Chao	隱王呂紹	201 398 P.C.
ti, Liu Ts'oan	靈帝呂纂	201 398 ..
Long	呂隆	201 400 ..
tsou, Ou ti. Liu Koang	太祖武帝呂光	196 386 ..

**Nan-Liang 南涼 p. 198. 397 P.C.**

g wang, Li-lou-kou	康王利鹿孤	198 400 P.C.
g wang, No-t'an	景王傅楫	198 402 ..
tsou, T'ou-fa Ou-kou	烈祖秃髮烏孤	198 397 ..

**Pé-Liang 北涼 p. 200. 397 P.C.**

n Yé	段業	200 397 P.C.
i-k'iu Mong-suen	沮渠蒙遜	200 401 ..
i-k'iu Mou-kien	沮渠牧犍	213 433 ..

**Si-Liang 西涼 p. 202. 401 P.C.**

	<i>Pag. Ere Christ.</i>		<i>Pag. Ere Christ.</i>
Hin 李歆	208 417 P.C.	Li Siun 李恂	214 420 P.C.
i tsou, Ou-tchao wang, Li Kao	太祖武昭王李暕		202 401 ..

**Ts'ien-Liang 前涼 p. 179. 313 P.C.**

tsou, Tchang Tch'ong-hoa	世祖張重華	186 316 P.C.
tsou, Tchang Siun	世祖張駿	182 324 ..
tsou, Tchang Che	高祖張寔	179 314 ..
i tsong, Tchang Meou	太宗張茂	182 320 ..
i tsou, Tchang Koei	太祖張軌	179 313 ..
kong, Tchang T'ien-si	悼公張天錫	190 363 ..
'ong wang, Tchang Hiuon-ts'in	沖王張玄靚	190 355 ..
i wang, Tchang Tsou	威王張祚	190 354 ..

**Liao (at. KI-tan 契丹) 遼 p. 314. 907 P.C.**

		<i>Pag.</i>	<i>Ere Christ.</i>
tsong	世宗耶律兀欲	334	947 P.C.
ng tsong	聖宗耶律隆緒	344	983 ..
me de Ou-li Choen	耶律消妻蕭后	367	1122 ..
g tsong	興宗耶律宗眞	351	1031 ..
n-t'ien heou	[西遼] 感天后蕭氏	371	1136 ..
g tsong	景宗耶律賢	340	969 ..
tsong	[西遼] 仁宗耶律夷列	371	1142 ..
tchou	[西遼] 末主耶律直魯古	375	1168 ..
u tsong	穆宗耶律述律	334	951 ..
i tsong	太宗耶律德光	320	926 ..
i tsou	太祖耶律億	314	907 ..
tsong	道宗耶律洪基	354	1055 ..
'eng-t'ien heou	[西遼] 承天后蕭氏	371	1154 ..
tsong	[西遼] 德宗耶律大石	367	1124 ..
en-tsou ti	天祚帝耶律延禧	363	1101 ..
n wang	晉王耶律濤	367	1122 ..

## Si-Liao 西遼 (Voir supra Liao 遼)

## Lou 魯 p. 18. 1122 A.C.

	Pag.	Ere Chrét.		Pag.	Ere Chrét.
Hi kong	60	659 A.C.	Pé-k'in	18	1115 A.C.
Hiao kong	45	795 "	Pé-yu	42	806 "
Hien kong	30	951 "	Siang kong	73	572 "
Hoan kong	54	711 "	Siuen kong	66	608 "
Hoei kong	48	768 "	P'ing kong	106	316 "
I kong	42	815 "	Tao kong	89	467 "
In kong	54	722 "	Tchao kong	77	541 "
K'ang kong	104	354 "	Tchen kong	38	855 "
K'ao kong	22	1062 "	Tch'eng kong	69	590 "
King kong	104	345 "	Tcheou kong	18	1122 "
K'ing kong	110	273 "	Tchoang kong	57	693 "
Kong kong	101	376 "	Ting kong	85	509 "
Li kong	28	988 "	Wei kong	24	1038 "
Min kong	60	661 "	Wen kong	66	626 "
Min kong	108	296 "	Yang kong	22	1858 "
Mou kong	98	409 "	Yeou kong	22	1052 "
Ngai kong	85	494 "	Yuen kong	96	430 "
Ou kong	40	825 "			

## Min 閩 p. 315. 909 P.C.

	Pag.	Ere Chrét.		Pag.	Ere Chrét.
Hoei tsong, Wang Yen-kiun ... ..	322	927	惠宗王延鈞	322	927 P.C.
K'ang tsong, Wang Tch'ang ... ..	322	935	康宗王昶	322	935 "
King tsong, Wang Hi ... ..	329	939	景宗王曦	329	939 "
T'ai tsou, Wang Chen-tche ... ..	315	909	太祖王審知	315	909 "
Wang Yen-han ... ..	322	925	王延翰	322	925 "
Wang Yen-tcheng ... ..	329	942	王延政	329	942 "

Mong-kou 蒙古 p. 372. 1147 P.C.  
(Voir Yuen 元)

## Nan-p'ing (al. King-nan 荆南) 南平 p. 322. 925 P.C.

Kao Ki-tch'ong ... ..	341	962	高繼冲	341	962 P.C.
Kao Pao-hiu ... ..	341	960	高保勗	341	960 "
Ou-sin wang, Kao Ki-hing ... ..	322	925	武信王高季興	322	925 "
Tchen-i wang, Kao Pao-yong ... ..	335	948	貞懿王高保融	335	948 "
Wen-hien wang, Kao Ts'ong-hoei ... ..	322	927	文獻王高從誨	322	927 "

## Nan-Tchao 南詔 p. 260. 629 P.C.

Chang-ming ti, Toan Cheou-hoei ... ..	361	1080	上明帝段壽輝	361	1080 P.C.
Chang-té ti, Toan Lien-i ... ..	358	1075	上德帝段連義	358	1075 "
Che tsong, Louo-tch'eng ... ..	270	674	世宗邏晟	270	674 "
Che tsong, Toan Se-lien ... ..	355	1044	世宗段思廉	355	1044 "
Choen-ou ti, Ko-louo-fong ... ..	286	749	神武帝閣邏鳳	286	749 "



Nan-Tchao 南詔 (suite) p. 260 629 P.C.

		Pag.	Ere Christ.
s'e wen-ou ti, Toan Se-liang	聖慈文武帝段思真	330	946 P.C.
ong, Toan Tche-siang ...	神宗段智祥	386	1205
ti, Toan Sou-tchen ...	聖德帝段素貞	352	1026
a-i ...	鳳迦異	293	779
ien ti, Toan Tche-lien ...	享天帝段智連	386	1200
ng ti, I-meou-siun ...	孝恆帝段異牟	293	779
, Toan Siang-hing ...	孝義帝段祥興	394	1239
ai ti, Choehn-hoa tchen ...	孝哀帝段化真	308	897
n ti, Siun-ko-k'iuén ...	孝宗帝段尋開	293	799
ng, Siuen-jenti, T. Tchheng-yen	憲道宣仁帝段正嚴	365	1108
ti, Toan Sou-choen ...	應道帝段素順	342	969
ng-t'ai ...	高昇太	365	1099
1, Si-nou-louo ...	高祖細奴邏	260	629
ng ti, Toan Sou-lien ...	敬明帝段素廉	349	1009
oang ti, Che-long ...	景莊帝世隆	302	860
ong, Toan Tchheng-hing ...	景宗帝正興	373	1147
pei ti, Tchheng Long-tan ...	恭惠帝鄭隆	323	926
i, Toan Se-ing ...	武畧帝段思英	330	945
ti, Toan Tchheng-ming ...	保定帝段正明	361	1082
-ko ...	皮邏開	283	728
i, Toan Sou long ...	乘義帝段素隆	349	1018
1 ti, Long Choén ...	宣武帝隆舜	305	877
ong, Toan Tche-hing ...	宣宗帝智興	377	1172
g ti, Yang Kan-tchen ...	肅恭帝楊干真	323	928
1 ti, Tchheng Ming-se ...	肅文帝鄭旻嗣	315	910
u, Toan Se-p'ing ...	太祖段思平	330	937
ng ti, Tchao Chan-tcheng ...	悼康帝趙善政	323	928
ing ti, Toan Sou-ing ...	昭明帝段素英	345	985
ch'eng ti, Tch'eng Fong-yeou	昭成帝段素豐	299	824
o-koang-tche ti, Toan Se-tch'ong	至道廣治帝段思聰	336	953
tsong, Toan Tchheng-choen	中宗段正淳	365	1105
ti, Tchheng Mai-se ...	德恆帝鄭買嗣	308	902
ing ti, Toan Sou-hing ...	天明帝段素興	255	1041
ne ...	段實	cf. p.	397 l'an 1261
ne ...	段世	cf. ,,	397 l'an 1382
ing-tche ...	段興智	,,	397 l'an 1251
... ..	段義	cf. ,,	397 l'an 1332
ing ...	段慶	cf. ,,	397 l'an 1284
oang ...	段光	cf. ,,	397 l'an 1333
ong ...	段功	cf. ,,	397 l'an 1345
ong ...	段隆	cf. ,,	397 l'an 1317
ing ...	段明	cf. ,,	397 l'an 1381
to ...	段寶	cf. ,,	397 l'an 1366
uen ...	段俊	cf. ,,	397 l'an 1331

## Nan-Tchao 南詔 (suite) p. 260 629 P.C.

		Pag.	Ere Chrét.
Toan Tcheng ... ..	段正	cf. 397	1307 P'an ..
Toan Tchong ... ..	段忠	cf. 397	1283 P'an ..
Tsing wang, K'iu'en-li-tch'eng ...	靖王勸利晟	296	806 ..
Wei-tch'eng wang, Tch'eng-louo-p'i	威成王晟邏皮	280	712 ..
Yang I-tchen (Usurp.) ... ..	楊義貞	361	1077 ..
Yeou ti, K'iu'en-long-tch'eng ... ..	幽帝勸龍晟	296	805 ..

Nan-Yué 南越 p. 117. 207 A.C.  
(Voir Annam)Ngeou-lo 甌貉 p. 113. 257 A.C.  
(Voir Annam)Ngan-nan 安南 p. 378. 1163 P.C.  
(Voir Annam)

## Ou 吳 p. 37 cf. la note

	Pag.	Ere Chrét.		Pag.	Ere Chrét.
Cheou-mang 壽夢	70	585 A.C.	K'oan-ou 欵吾	37	877 A.C.
Fou-tch'ai 夫差	86	495 ..	Tche-tsi 知齊	70	588 ..
Ho-liu 闔閭	82	514 ..	Tcheou-tchang 周章	19	1122 ..
I-mei 夷昧	78	543 ..	Tchou-fan 諸樊	74	560 ..
I-tch'ou 夷處	41	838 ..	Pi-yu 璧羽	43	802 ..
Kiai-se 界嗣	67	623 ..	Ti-i 詆夷	64	653 ..
Kiao-i 嬌夷	61	677 ..	Ts'i-hiuen 齊玄	49	752 ..
Ko-lou 柯廬	55	725 ..	Wang Liao 王僚	82	526 ..
Ko-tchoan 柯轉	58	701 ..	Yu-ts'ai 餘祭	78	547 ..

## X Ou (Suen 孫) 吳 p. 163 cf. la note

	Pag.	Ere Chrét.
Heou-koan heou, Suen Liang ... ..	侯官侯亮	169 252 P.C.
King ti, Suen Hieou ... ..	景帝休	169 258 ..
Koei-ming heou, Suen Hao ... ..	歸命侯皓	169 264 ..
Suen Kien ... ..	孫堅	163 cf. la note
Suen Sch'e ... ..	孫策	163 cf. la note
Ta ti, Suen K'iu'en ... ..	大帝[孫]權	163 222

Ou (Yang 楊) 吳 p. 307 cf. la note  
al. Hoai-nan 淮南

Joëi ti, Yang P'ou ... ..	睿帝楊溥	311 921 P.C.
Kao tsou, Yang Long-in ... ..	高祖楊隆演	311 909 ..
Lié tsou, Yang Ou ... ..	烈祖楊渥	307 905 ..
T'ai tsou, Yang Hing-mi ... ..	太祖楊行密	307 902 ..

## Ou (Tchou Yuen-tchang 朱元璋) 吳 p. 409. 1356 P.C.

**Ou-Yué 吳越 p. 313. 908 P.C.**

		<i>Pag. Ere Chrét.</i>
tsong, Ts'ien Yuen-hoan	世宗錢元璣	320 932 P.C.
tsou, Ts'ien Liao	太祖錢鏐	313 908 ..
eng tsong, Ts'ien Hong-tsouo	成宗錢宏佐	327 911 ..
ng-i wang, Ts'ien Tch'ou	忠懿王錢俶	333 918 ..
ng-suen wang, Ts'ien Hong-tsong	忠遜王錢宏俶	333 947 ..

**P'ang-té-lé 龐特勒 p. 304. 847 P.C.**

		<i>Pag. Ere Chrét.</i>
khan	阿熱可汗	300 841 P.C. cf. la note.
ig-té-lé khan	龐特勒可汗	304 247 ..
ia-hoai khan	毗伽懷可汗	le même que le précédent.

**Pé-hai 渤海 p. 281. 712 P.C.**

		<i>Pag.</i>	<i>Ere Chrét.</i>
wang, Ta Yuen-i	廢王大元善	294	785 P.C.
vang, Ta Yen-i	倍王大百義	297	813 ..
ig wang, Ta Song-lin	康王大嵩鄰	294	795 ..
wang, Ta Tsou-yong	高王大祚榮	281	712 ..
i wang, Ta Ming-tchong	簡王大明忠	297	817 ..
wang, Ta Ou-i	武王大武懿	281	719 ..
n wang, Ta Jen-sieou	宣王大仁秀	297	818 ..
Hiuen-si	大玄錫	303	cf. la note
[-tchen	大赫震	300	830 P.C.
[-nchan	大譚讓	303	cf. la note
K'ien-hoang	大虔見	303	858 P.C.
g wang, Ta Yuen-yu	定王大元瑜	297	809 ..
'eng wang, Ta Hoa-siu	成王大華岷	291	786 ..
i wang, Ta K'in-meou	文王大欽茂	283	738 ..

**Pé-tsi (Corée Occident.) 百濟 p. 118. 194 A.C.**

	<i>Pag.</i>	<i>Ere Chrét.</i>		<i>Pag. Ere Chrét.</i>
-pan w. 沙伴王	167	234 P.C.	Kieou-eul-sin 久爾辛王	215 420 P.C.
tsou 始祖	134	18 A.C.	wang	
ng w. 墨王	230	523 P.C.	K'ieou-cheou w. 仇首王	164 214 ..
wang 法王	255	599 ..	Kin K'ieou- 近仇首王	196 375 ..
-si w. 汾西王	176	298 ..	cheou wang	
g w. 豐王	272	660 ..	Kin Siao-kou 近肖古王	187 346 ..
o wang 孝王	129	81 A.C.	wang	
i wang 惠王	124	125 ..	Kou-eul wang 古爾王	167 234 ..
i wang 惠王	255	598 P.C.	Ming wang 明王	124 112 A.C.
e w. 義慈王	268	611 ..	Ngan wang 安王	120 156 ..
leou w. 蓋婁王	153	128 ..	Ngo-sin wang 阿辛王	203 392 P.C.
lou w. 蓋鹵王	218	455 ..	Ou wang 武王	255 600 ..
eu w. 已婁王	147	77 ..	Ou-ning wang 武甯王	227 501 ..
choen 箕準	15	229 A.C.	Pi-lieou wang 比流王	179 304 ..
wang 契王	187	344 P.C.	Pi-yeou wang 毗有王	215 427 ..

## Pé-tsi 百濟 (suite)

	Pag.	Ere Chrét.		Pag.	Ere Chrét.
San-kin w. 三斤王	221	477 P.C.	Tong-tch'eng 東城王	224	479 P.C.
Siang w. 襄王	132	41 A.C.	wang		
Siao-kou w. 肖固王	156	166 P.C.	Tou-leou w. 多婁王	143	28 „
Tche-ki w. 責稽王	176	286 „	Wei-té w. 威德王	245	554 „
Tchen-lieou wang 枕沈王	196	384 „	Wen-tcheou 文周王	221	475 „
Tch'en-se w. 辰斯王	196	385 „	wang		
T'ien-tche w. 腆支王	203	405 „	Yuen wang 元王	134	26 A.C.

Heou-Pé-tsi 後百濟 p. 310. 906 P.C.

Li Kien-siuen 李甄宣 p. 310. 906 P.C.

X Sié 薛 p. 72. cf. la note

	Pag.	Ere Chrét.		Pag.	Ere Chrét.
Hien kong 獻公	76	578 A.C.	Siang kong 襄公	88	510 A.C.
Hoei kong 惠公	88	496 „	Sié heou 薛侯	72	cf. la note
Kiun Pi 君比	88	497 „	Sié pé 薛伯	72	cf. la note

Sié-yen-t'ouo 薛延佗 p. 262. 628 P.C.

	Pag.	Ere Chrét.		Pag.	Ere Chrét.
I-li-kiu-li sié-cha-touo-mi khan 頡利居利薛沙多彌可汗			頡利居利薛沙多彌可汗	267	645 P.C.
Tchen-tchou pi-kiá khan 真珠毗伽可汗			真珠毗伽可汗	262	628 „

Sin-louo (Coreé Orient.) 新羅 p. 132. 57. P.C.

	Pag.	Ere Chrét.		Pag.	Ere Chrét.
A-ta-louo w. 阿達羅王	155	154 P.C.	Jou-li w. 儒理王	140	24 P.C.
Chan-té w. 善德王	261	632 „	Jou-li w. 儒理王	174	284 „
Che-cheng w. 實聖王	204	402 „	Ki-lin w. 基臨王	177	298 „
Chetsou 始祖	132	57 A.C.	K'i-kiai w. 訖解王	180	311 „
Chen-ou w. 神武王	301	839 P.C.	K'i-mo wang 祇摩王	151	112 „
Chen-té w. 神德王	316	913 „	King-choen 敬順王	324	927 „
Chen-wen w. 神文王	276	681 „	wang		
Cheng-té w. 聖德王	279	702 „	King-ming w. 敬明王	316	917 „
Fa-hieou w. 伐休王	159	184 „	King-ngai w. 景哀王	324	924 „
Fa-hing w. 法興王	231	514 „	King-té w. 景德王	285	742 „
Hi-k'ang w. 僖康王	301	836 „	King-wen w. 景文王	304	861 „
Hiao-kong w. 孝恭王	309	898 „	Min-ngai w. 閔哀王	301	838 „
Hiao-tchao w. 孝昭王	279	692 „	Nan-kiai w. 南解王	140	4 „
Hiao-tch'eng wang 孝成王	285	737 „	Ngai-tchoang 哀莊王	295	800 „
Hien-k'ang w. 憲康王	306	875 „	wang		
Hien-ngan w. 憲安王	304	857 „	Nai-kiai w. 奈解王	162	196 „
Hien-té w. 憲德王	298	809 „	Nai-mou w. 奈勿王	192	356 „
Hing-té w. 興德王	301	826 „	Nei-tche w. 訥祇王	211	417 „
Hoei-kong w. 惠恭王	292	765 „	P'ouo-cha w. 婆娑王	148	80 „
			Siuen-té w. 宣德王	295	780 „

## Sin-louo 新羅 (suite)

	Pag. Ere Chrét.		Pag. Ere Chrét.
ong 太宗武烈王	269 654 P.C.	Tchen-hing w. 眞興王	230 540 P.C.
é w.		Tchou-pen w. 助賁王	165 230 „
kiai w. 沾解王	168 247 „	Ting-k'ang w. 定康王	306 886 „
cheng w. 昭聖王	295 799 „	T'ouo-kiai w. 脫解王	145 57 „
tche w. 炤知王	225 479 „	Ts'e-pei w. 慈悲王	219 458 „
heng w. 智證王	228 500 „	Wei-tcheou w. 味鄒王	171 262 „
cheng w. 眞聖王	306 888 „	Wen-cheng w. 文聖王	301 839 „
ping w. 眞平王	251 579 „	Yé-cheng w. 逸聖王	155 136 „
tche w. 眞智王	251 576 „	Yuen-cheng w. 元聖王	295 785 „
é wang 眞德王	269 647 „		

## Song 宋 p. 19. 1111 A.C.

	Pag. Ere Chrét.		Pag. Ere Chrét.
kong 殤公	55 719 A.C.	Siuon kong 宥公	52 747 A.C.
g 儻公	39 858 „	Song kong 宋公	23 1053 „
kong 休公	99 395 „	Tai kong 戴公	47 799 „
ong 桓公	58 681 „	Tao kong 悼公	99 404 „
ong 惠公	41 830 „	Tchao kong 昭公	67 619 „
ong 景公	82 516 „	Tchao kong 昭公	94 452 „
ong 共公	70 588 „	Tch'eng kong 成公	64 636 „
g 厲公	37 893 „	Tchoang kong 莊公	55 709 „
ng 閔公	33 935 „	T'i-tch'eng 剔成	102 369 „
ng 潁公	58 691 „	Ting kong 丁公	27 1000 „
ong 穆公	52 728 „	Wei tchong 微仲	21 1077 „
ong 哀公	47 800 „	Wei tse 微子	19 1111 „
ng 武公	50 765 „	Wen kong 文公	67 610 „
g 辟公	102 372 „	Yang kong 煬公	35 908 „
ong 平公	74 575 „	Yuen kong 元公	82 531 „
kong 襄公	64 650 „	Yuen wang Yen 元王偃	107 328 „

Ta-Han 大韓 p. 487 (Voir Corée)

Ta-K'iu-Yué 大瞿越 p. 343. 968 P.C.  
(Voir Annam)

Ta-Nan 大南 p. 482 (Voir Annam)

Ta-Yué 大越 pp. 356 et 401.  
(Voir Annam)

Ta-Yué, Famille Mo 大越莫氏 p. 435. 1527 P.C.

a-Yué, Famille Tcheng 大越鄭氏 p. 438. 1545 P.C.

Ta-Yué, Famille Yuen 大越阮氏 p. 446. 1599 P.C.

## Tai 代 p. 186. 338 P.C.

Che i Kien ... .. 什翼犍 186 338 cf. la note.

## T'ang 唐 p. 1. 2357 A.C.

(Voir T'ang Yao 唐堯)

## T'ang 唐 p. 260. 618 P.C.

(Voir Dyn. T'ang 唐)

## Dyn. Heou-T'ang 後唐 p. 318. 923 P.C.

(Voir Dyn. Heou-T'ang 後唐)

## Nan-T'ang 南唐 p. 326. 937 P.C.

		Pag.	Ere Chrét.	
Heou tchou, Li I	後主李煜	338	961	P.C.
Lié tsou, Li Pien...	烈祖李昇	326	937	,,
Yuen tsong, Li King	元宗李璟	326	943	,,

## X Tchao 趙 p. 99. 403 A.C.

	Pag.	Ere Chrét.		Pag.	Ere Chrét.
Hiao-tch'eng w. 孝成王	112	265 A.C.	Sou heou 肅侯	104	349 A.C.
Hoei-wen wang 惠文王	108	298 ,,	Tai wang Kia 代王嘉	114	227 ,,
King heou 敬侯	102	386 ,,	Tao-siang wang 悼襄王	112	244 ,,
Lié heou 烈侯	99	403 ,,	Tch'eng heou 成侯	102	374 ,,
Ou heou 武侯	99	399 ,,	Wang Hi 王歇	116	208 ,,
Ou-ling wang 武靈王	106	325 ,,	Yeou-mou wang 幽穆王	114	235 ,,
Ou tch'eng 武臣	116	209 ,,			

## Heou-Tchao 後趙 p. 183. 319 P.C.

		Pag.	Ere Chrét.	
Che Che...	石世	187	349	P.C.
Che K'i	石祗	187	350	,,
Che Kien	石鑿	187	349	,,
Che Tsuen...	石遵	187	349	,,
Hai-yang wang, Che Hong	海陽王石弘	183	333	,,
Jan Min	冉閔	187	350	,,
Kao tsou, Che Lé	高祖石勒	183	319	,,
T'ai tsou, Che Hou...	太祖石虎	183	334	,,

## Ts'ien-Tchao (al. Pé-Han 北漢) 前趙 p. 178. 304 P.C.

		Pag.	Ere Chrét.	
Kao tsou, Lieou Yuen	高祖劉淵	178	304	P.C.
In ti, Lieou Yao	隱帝劉曜	181	318	,,
Lié tsong, Lieou Ts'ong...	烈宗劉聰	178	310	,,
Lieou Tch'an	劉粲	181	318	,,

Tchao-Sien (Voir Corée) 朝鮮 p. 115. 229 A.C.

Tchao-Sien (Voir Corée) 朝鮮 p. 416. 1392 P.C.

Tch'en 陳 p. 19. Voir la note.

		<i>Pag. Ere Chrét.</i>				<i>Pag. Ere Chrét.</i>	
Chen kong	申公	19	voir la note.	Min kong	湑公	86	501 A.C.
Chen kong	慎公	19	voir la note.	Mou kong	穆公	64	647 „
Hi kong	僖公	41	831 A.C.	Ngai kong	哀公	74	568 „
Hiao kong	孝公	19	voir la note.	Ou kong	武公	47	796 „
Hoai kong	懷公	86	505 A.C.	P'ing kong	平公	47	778 „
Hoan kong	桓公	52	714 „	Siang kong	相公	19	voir la note.
Hoei kong	惠公	82	528 „	Siuen kong	宣公	58	692 A.C.
Hou kong	胡公	19	voir la note.	Tch'eng k.	成公	70	598 „
I kong	夷公	47	787 A.C.	Tchoang k.	莊公	58	699 „
Kong kong	共公	67	631 „	Wen kong	文公	49	754 „
Li kong	厲公	55	706 „				<i>Cf. Errata.</i>
Ling kong	靈公	67	613 „	Yeou kong	幽公	39	854 „

Tch'en (Voir Dyn. Tch'en 陳) 陳 p. 241. 557 P.C.

Tcheng 鄭 p. 43. 806 A.C.

		<i>Pag. Ere Chrét.</i>				<i>Pag. Ere Chrét.</i>	
Cheng kong	聲公	85	500 A.C.	Siang kong	襄公	69	604 A.C.
Hi kong	僖公	73	570 „	Siu kong	繻公	96	422 „
Hien kong	獻公	81	513 „	Tao kong	悼公	69	586 „
Hoan kong	桓公	43	806 „	Tchao kong	昭公	57	701 „
K'ang kong	康公	98	395 „	Tch'eng k.	成公	69	584 „
Kien kong	簡公	73	665 „	Tchoang k.	莊公	51	743 „
Kong kong	共公	93	454 „	Ting kong	定公	81	529 „
Li kong	厲公	57	700 „	Tse I	子儀	57	693 „
Ling kong	靈公	69	605 „	Tse Ing	子嬰	57	693 „
Mou kong	穆公	66	627 „	Tse Wei	子亶	57	695 „
Ngai kong	哀公	93	462 „	Yeou kong	幽公	96	424 „
Ou kong	武公	48	770 „	Wen kong	文公	60	672 „

Tch'eng (et Chou 蜀) 成 p. 176. 302 P.C.

		<i>Pag. Ere Chrét.</i>	
Che tsou, Li T'é ...	始祖李特	176	302 P.C.
Koei-i heou, Li Che ...	歸義侯李勢	186	344 „
Ngai ti, Li Pan ...	哀帝李班	182	334 „
T'ai tsong, Li Hiong ...	太宗李雄	179	304 „
Tchong tsong, Li Cheou ...	中宗李壽	186	338 „
Ts'in-wen wang, Li Lieou ...	秦文王李流	179	303 „
Yeou kong, Li K'i ...	幽公李期	182	334 „

Tcheou (voir Dyn. Tcheou 周) 周 p. 18. 1122 A.C.

Tcheou (voir Tchou 邾) 邾 p. 59. cf. la note.

Tcheou (voir Ou Tché-tien 武則天) 周 p. 274. voir la note de l'an 690.  
Usurpatrice des T'ang

Dyn. Heou-Tcheou (voir cette dyn.) 後周 p. 332. 951 P.C.

× Pé-Tcheou 北周 p. 242. 557 P.C.

		Pag.	Ere Chrét.
Che tsong, Hiao-ming ti ... ..	世宗孝明帝宇文毓	242	557 P.C.
Hiao-min ti... ..	孝閔帝宇文覺	242	voir la note
Kao tsou, Ou ti ... ..	高祖武帝宇文邕	242	561 P.C.
Siuen ti ... ..	宣帝宇文贇	247	578 „
T'ai tsou, Wen ti... ..	太祖文帝宇文泰	242	voir la note
Tsing ti ... ..	靜帝宇文弼	247	579 P.C.

Tchou (al. Tcheou 邾) 邾 p. 59. voir la note

		Pag.	Ere Chrét.			Pag.	Ere Chrét.
Ho kong	何公	92	470 A.C.	Tao kong	悼公	80	555 A.C.
In kong	隱公	88	506 „	Tchoang kong	莊公	80	540 „
In kong (bis)	隱公	92	472 „	Ting kong	定公	68	613 „
K'o	克	59	cf. la note	Tse Ko	子革	88	487 „
Siuen kong	宣公	76	573 A.C.	Wen kong	文公	62	665 „
Souo	瑣	62	477 „				

Tch'ou 楚 p. 19. 1122 A.C.

		Pag.	Ere Chrét.			Pag.	Ere Chrét.
Cheng wang	聲王	100	407 A.C.	Hiong yong	熊勇	41	847 A.C.
Fen-mao, 蚘胃	熊煦	50	757 „	Hoai wang	懷王	107	328 „
Hiong hiu				Hoai wang	懷王	117	208 „
Jo-ngao, 若敖	熊儀	47	790 „	Hoei wang	惠王	87	488 „
Hiong i				I ti	義帝	116	206 „
Hiong cheng	熊勝	27	1001 „	K'ang wang	康王	75	559 „
Hiong choang	熊霜	41	827 „	K'ao-lié w.	考烈王	113	262 „
Hiong i	熊繹	19	1122 „	Kien wang	簡王	97	431 „
Hiong k'iu	熊渠	37	887 „	K'ing-siang	頃襄王	109	298 „
Hiong kiu	熊譽	79	544 „	wang			
Hiong ngai	熊艾	21	1078 „	Kong wang	共王	71	590 „
Hiong ngo	熊噤	47	799 „	Ling wang	靈王	79	540 „
Hiong siun	熊徇	44	821 „	Mou wang	穆王	68	625 „
Hiong ta	熊坦	23	1052 „	Ou wang	武王	53	740 „
Hiong tche	熊摯	37	877 „	P'ing wang	平王	83	528 „
Hiong yang	熊揚	33	946 „	Siao-ngao, 霄放	熊坎	50	763 „
Hiong yen	熊延	37	876 „	Hiong-k'an			
Hiong yen	熊嚴	41	837 „	Siuen wang	宣王	103	369 „



**Tch'ou 楚 (suite) p. 19. 1122 A.C.**

	<i>Pag.</i>	<i>Ere</i>	<i>Chrét.</i>		<i>Pag.</i>	<i>Ere</i>	<i>Chrét.</i>
wang 肅王	103	380	A.C.	Tou ngao 堵敖	62	674	A.C.
wang 悼王	100	401	..	Wang Fou- 王負芻	115	227	..
ao wang 昭王	83	515	..	ts'ou			
en Cheng 陳勝	117	209	..	Wei wang 威王	107	339	..
eng wang 成王	62	671	..	Wen wang 文王	59	689	..
ang wang 莊王	68	613	..	Yeou wang 幽王	115	237	..

**Tch'ou (Ma 馬氏) 楚 p. 321. 927 P.C.**

	<i>Pag.</i>	<i>Ere</i>	<i>Chrét.</i>
g-yang wang. Ma Hi-cheng ... .. 衡陽王馬希聲	321	930	P.C.
Ma Hi-koang ... .. 馬希廣	334	947	..
Ma Hi-ngo ... .. 馬希萼	334	950	..
Ma Hi-tch'ong ... .. 馬希崇	334	951	..
nou wang, Ma In ... .. 武穆王馬殷	321	927	..
i-tchao wang. Ma Hi-hoan. .... 文昭王馬希範	321	932	..

**Si-Tch'ou 西楚 p. 116. 206 A.C.**

	<i>Pag.</i>	<i>Ere</i>	<i>Chrét.</i>
wang, Hiang Yu... .. 霸王項羽	116	206	A.C.

**T'eng 滕 p. 62. 665 A.C.**

	<i>Pag.</i>	<i>Ere</i>	<i>Chrét.</i>		<i>Pag.</i>	<i>Ere</i>	<i>Chrét.</i>
ong 隱公	88	490	A.C.	Tchao kong 昭公	65	640	A.C.
g kong 頃公	85	513	..	Tch'eng k. 成公	76	574	..
n kong 宣公	cf.62	715-640	..	Wen kong 文公	72	599	..
kong 悼公	80	538	..				

**Tou-yu-hoen 吐谷渾 p. 238. 541 P.C.**

	<i>Pag.</i>	<i>Ere</i>	<i>Chrét.</i>		<i>Pag.</i>	<i>Ere</i>	<i>Chrét.</i>
fou khan 世伏可汗	254	591	P.C.	Ta-ning wang 大甯王	267	635	..
yun khan 伏允可汗	254	597	..	Tchong khan 忠可汗	276	678	..
i-liu khan 夸呂可汗	238	541	..	Yen wang 燕王	267	635	..

**T'ou-k'i-se 突騎斯 p. 278. 703 P.C.**

	<i>Pag.</i>	<i>Ere</i>	<i>Chrét.</i>
sin khan ... .. 十姓可汗	288	744	P.C.
i-té kiun wang. Cha-ko ... .. 懷德郡王娑葛	278	703	..
i-té kiun wang. Ou-tche-lé ... .. 懷德郡王烏質勒	278	703	..
lou khan ... .. 蘇祿可汗	282	715	..
houo-sien khan ... .. 吐火仙可汗	284	738	..
ong-choen khan... .. 忠順可汗	278	718	..

## T'ou-kiué 突厥 p. 238. 545 P.C.

		Pag. Ere Chrét.	
Cha-pé lio khan... ..	沙鉢畧可汗	249 582	P.C.
Cha-pé louo khan ... ..	沙鉢羅可汗	266 648	,,
Che-pi khan ... ..	始畢可汗	257 609	,,
I-kiu-pé khan ... ..	乙車鼻可汗	266 647	,,
I-li khan ... ..	頡利可汗	261 620	,,
I-li-kiu-lou, Che-mou-ho-che pouo-louo khan	伊利俱盧設莫何始波羅可汗	249 582	,,
I-mi-ni-chou se-li-pi khan	乙彌尼孰俟利苾可汗	266 639	,,
I-si-ki khan ... ..	乙息訖可汗	238 552	,,
Ki-wang-ts'iué khan...	繼往絕可汗	271 657	,,
K'i-min khan ... ..	啟民可汗	257 603	,,
Mo-ho khan... ..	莫何可汗	257 605	P.C. voir la not
Mou-kan khan... ..	木杆可汗	244 553	,,
Pou-k'ia khan ... ..	步迦可汗	253 599	,,
Ta-pou khan ... ..	答布可汗	266 636	,,
Tch'ou-louo khan ... ..	處羅可汗	261 619	,,
T'ou-li khan ... ..	突利可汗	261 623	,, voir la not
T'ou-men ... ..	土門	238 545	,,
(al. I-li khan 伊利可汗)			
T'ouo-pé khan... ..	佗鉢可汗	249 572	,,
Yé-hou khan ... ..	葉護可汗	253 587	,,
Yé-kia che-touo na-tou-lan khan	頡伽施多那都藍可汗	253 587	,,

## Si-T'ou-kiué 西突厥 p. 244. 563 P.C.

		Pag. Ere Chrét.	
A-pouo khan ... ..	阿波可汗	249 582	P.C.
Cha-pé lio khan... ..	沙鉢畧可汗	249	voir la not
Hi-li pi-touo-louo khan ... ..	奚利咄陸可汗	261 632	,,
Hing-si-wang khan ... ..	興昔亡可汗	271 657	,,
Ho-cha-na khan ... ..	曷沙那可汗	258 613	,,
I-pi ché-koei khan ... ..	乙毗射匱可汗	266 642	,,
I-pi-pé-louo se-yé-hou khan...	乙毘鉢羅肆葉護可汗	261 628	,,
K'iué-tou ché khan ... ..	闕度設可汗	258	voir la note
Ni-li khan ... ..	泥利可汗	249	voir la note
P'an-na khan ... ..	潘那可汗	249	voir la note
Tchen-tchou pi-kia khan ... ..	真珠毘伽可汗	262 628	P.C.
Tchen-tchou yé-hou khan ... ..	真珠葉護可汗	266 655	,,
Tch'ou-louo khan... ..	處羅可汗	254 588	,,
T'é-lé khan... ..	特勒可汗	258	voir la note
Ti-t'éou pou-li khan ... ..	地頭步離可汗	244 563	P.C.
T'ong-yé-hou khan ... ..	統葉護可汗	261 618	,,
Yé-hou khan ... ..	葉護可汗	249	voir la note

## Ts'ai 蔡 p. 19. 1122 A.C.

	Pag.	Ere Chrét.		Pag.	Ere Chrét.
eu	90	471 A.C.	Ou heou	30	863 A.C.
1	19	1122 "	Pé hoang	23	1053 "
	43	809 "	P'ing heou	82	528 "
ou	55	714 "	Siuen hoeu	52	749 "
	41	837 "	Tao heou	82	521 "
ou	70	591 "	Tchao heou	82	518 "
ou	33	947 "	Tch'eng heou	86	490 "
ou	49	761 "	Tchoang h.	64	645 "
	37	893 "	Tchong hou	19	1108 "
ou	78	542 "	Ts'i heou	94	450 "
u	61	674 "	Wen heou	67	611 "
ou	58	694 "	Yuen heou	94	456 "

## Ts'ao 曹 p. 18. 1123 A.C.

	Pag.	Ere Chrét.		Pag.	Ere Chrét.
	49	760 A.C.	P'ing kong	82	527 A.C.
ong	82	514 "	Siuen kong	70	595 "
	61	670 "	Tai pé	40	825 "
ng	36	894 "	T'ai pé	22	1052 "
	49	756 "	Tao kong	82	523 "
	46	795 "	Tchao kong	61	661 "
	38	864 "	Tchen-to	18	1122 "
ng	86	509 "	Tch'eng kong	74	576 "
	64	652 "	Tchoang k.	58	701 "
	32	934 "	Tchong kiun	26	1001 "
ig	49	759 "	Tsing kong	86	504 "
	78	554 "	Wen kong	67	617 "
	86	501 "	Yeou pé	40	834 "

## Ts'i 齊 p. 19. 1122 A.C.

	Pag.	Ere Chrét.		Pag.	Ere Chrét.
	53	730 A.C.	K'ing kong	71	598 A.C.
ng	64	642 "	Koei kong	27	1000 "
ng	39	859 "	Li kong	44	824 "
ng	59	685 "	Ling kong	75	581 "
ng	103	384 "	Min wang	109	313 "
ng	67	608 "	Ngai kong	33	934 "
ig	37	893 "	Ou kong	39	850 "
	23	1051 "	P'ing kong	91	480 "
	67	612 "	Siang kong	59	697 "
ong	100	404 "	Siang wang	111	283 "
ng	91	484 "	Siuen kong	95	455 "
ng	79	547 "	Siuen wang	107	332 "

## Ts'i 齊 (suite) p. 19. 1122 A.C.

		<i>Pag. Ere Chrét.</i>				<i>Pag. E</i>	
Tao kong	悼公	87	488	T'ien Tan	田儻	117	
T'ai kong	太公	19	1122	Ting kong	丁公	21	1
T'ai kong	太公	103	386	Wang Kien	王建	113	
Tchao kong	昭公	64	632	Wei wang	威王	103	
Tch'eng kong	成公	44	803	Wen kong	文公	44	
Tchoang kong	莊公	47	794	Yen jou-tse	晏孺子	87	
Tchoang kong	莊公	79	553				

## Dyn. Ts'i (Voir cette dyn.) 齊 p. 223. 479 P.C.

## Ts'i 齊 p. 368. 1131 P.C.

Lieou Yu...	...	...	...	劉裕	368	113
-------------	-----	-----	-----	----	-----	-----

## Pé-Ts'i 北齊 p. 237. 550 P.C.

		<i>Pag. Er</i>	
Fei ti ...	廢帝高殷	242	551
Hiao-tchao ti ...	孝昭帝高演	242	561
Heou tchou...	後主温公高緯	242	561
Ou-tch'eng ti ...	武成帝高湛	242	561
Ngan-té wang ...	安德王	248	571
Wen-siuen ti ...	文宣帝高洋	237	551
Yeou tchou ...	幼主高恆	248	571

## Tsin 晉 pp. 48 et 38. (Voir la note.)

		<i>Pag. Ere Chrét.</i>				<i>Pag. Er</i>	
Chang heou	襄侯	46	784 A.C.	Ou heou	武侯	18 vers	91
Heou-min	侯緡	58	704	Ou kong	武公	60	67
Hi heou	僖侯	40	840	P'ing kong	平公	73	55
Hi-ts'i	奚齊	63	651	Siang kong	襄公	66	62
Hiao heou	孝侯	51	738	Siao-tse h.	小子侯	54	70
Hiao kong	孝公	99	392	Sié heou	燮侯	18 vers	106
Hien heou	獻侯	43	822	T'ang chou	唐叔	18	110
Hien kong	獻公	60	676	Tao kong	悼公	73	57
Hoai kong	懷公	63	636	Tchao heou	昭侯	51	74
Hoei kong	惠公	63	650	Tchao kong	昭公	81	53
King kong	景公	69	593	Tch'eng h.	成侯	18 vers	88
K'ing kong	頃公	81	525	Tch'eng k.	成公	69	60
Li heou	厲侯	18 vers	860	Tcho-tse	卓子	63	65
Li kong	厲公	73	580	Tch'ou kong	出公	90	47
Lié kong	烈公	96	419	Ting kong	定公	81	51
Ling kong	靈公	66	620	Tsing heou	靜侯	38	851
Mou heou	穆侯	43	811	Tsing kong	靜公	102	37
Ngai heou	哀侯	54	717	Wen heou	文侯	46	781
Ngai kong	哀公	94	456	Wen kong	文公	63	631
Ngo heou	鄂侯	54	723	Yeou kong	幽公	96	431

Dyn. Tsin 晉 p. 172. 265 P.C. (voir cette dyn.)

Dyn. Tong-Tsin 東晉 p. 181. 317 P.C.  
(voir la suite de la même dyn.)

Tsin 晉 p. 313 907 P.C.

			Pag.	Ere	Chrét.
Li K'o-yong	武帝李克用	313	907	P.C.	
g tsong, Li Ts'o'en-hiu	莊宗李存勗	313	908		

Dyn. Heou-Tsin 後晉 p. 326. 936 P.C. (voir cette dyn.)

Ts'in 秦 p. 37. 897 A.C.

		Pag.	Ere	Chrét.			Pag.	Ere	Chrét.
	非子	37	897	A.C.	Ngai kong	哀公	79	536	A.C.
ong	孝公	105	361		Ou kong	武公	59	697	
en wang	孝文王	113	250		Ou wang	武王	109	310	
ong	獻公	103	384		Siang kong	襄公	47	777	
ong	懷公	97	428		Siuen kong	宣公	61	675	
ong	桓公	71	604		Tao kong	悼公	87	491	
ong	惠公	87	500		Tchao-siang w.	昭襄王	109	306	
ong	惠公	100	399		Tch'eng kong	成公	61	663	
en wang	惠文王	107	337		Tchoang kong	莊公	44	821	
kong	康公	67	620		Tchoang-siang	莊襄王	113	249	
ong	簡公	100	414		wang				
ong	景公	75	576		Tch'ou kong	出公	103	386	
ong	共公	67	608		Tch'ou tse	出子	59	703	
é	公伯	41	847		Té kong	德公	61	677	
g kong	厲共公	91	471		Tsao kong	躁公	95	443	
ong	靈公	56	715		Ts'in heou	秦侯	39	857	
ong	靈公	97	424		Ts'in tchong	秦仲	41	844	
ng	穆公	61	659		Wen kong	文公	50	765	

Ts'in (Voir K'i 岐) 秦 p. 312. 907 P.C.

Heou-Ts'in 後秦 p. 194. 384 P.C.

		Pag.	Ere	Chrét.
ou, Yao Hing	高祖姚興	199	394	P.C.
ou, Yao Tch'ang	太祖姚萇	194	384	
Yao Hong	姚泓	206	416	

Si-Ts'in 西秦 p. 195. 385 P.C.

		Pag.	Ere	Chrét.
ou, Ou-yuen wang, K'i-t'ien-koei	高祖武元王乞伏乾歸	195	388	P.C.
Mou-mo	乞伏慕末	213	428	
Se-fan	乞伏司繁	195	voir la note.	
ou, Siuen-lié wang, K'i-fou-jen	烈祖宣烈王乞伏國仁	195	385	P.C.
ou, K'i-fou Ts'e-p'an	太祖乞伏熾	207	412	

## Ts'ien-Ts'in 前秦 p. 185. 351 P.C.

		Pag.	Ere Chrét.			Pag.	Ere Chrét.
Che tsou, Fou Kien ... ..	世祖苻堅	189	357	P.C.			
	Fou Tch'ong...	198	394				
Kao tsou, Fou Kien ... ..	高祖苻健	185	351				
Li wang, Fou Cheng ... ..	厲王苻生	189	355				
Ngai-p'ing ti, Fou P'ei ... ..	哀平帝苻丕	193	385				
T'ai tsong, Fou Teng ... ..	太宗苻登	193	386				

## Wan-tch'oén 萬春 p. 240. 544 P.C. (Voir Annam)

## Wei 衛 p. 18. 1115 A.C.

		Pag.	Ere Chrét.			Pag.	Ere Chrét.
Chang kong	殤公	73	558 A.C.	Mou kong	穆公	69	599 A.C.
Chen kong	慎公	98	414 "	Ou kong	武公	42	812 "
Cheng kong	聲公	101	372 "	Pan Che	班師	89	478 "
Hi heou	僖侯	38	854 "	P'ing heou	平侯	106	332 "
Hien kong	獻公	73	576 "	Se kiun	嗣君	106	324 "
Hoai kiun	懷君	110	282 "	Se pé	嗣伯	26	1016 "
Hoai kong	懷公	96	425 "	Siang kong	襄公	77	543 "
Hoan kong	桓公	51	734 "	Siuen kong	宣公	54	718 "
Hoei kong	惠公	57	699 "	Tai kong	戴公	60	660 "
I kong	懿公	60	668 "	Tao kong	悼公	89	469 "
K'ang chou	康叔	18	1115 "	Tchao kong	昭公	96	431 "
K'ang pé	康伯	20	1078 "	Tchen pé	貞伯	36	894 "
K'ao pé	考伯	22	1052 "	Tch'eng heou	成侯	104	361 "
Kien pé	廙伯	32	935 "	Tch'eng kong	成公	63	634 "
	<i>Cf. Errata.</i>			Tchoang kong	莊公	48	757 "
K'ien-meou	黔牟	57	695 "	Tchoang kong	莊公	89	479 "
King kong	敬公	93	450 "	Tcheou-hiu	州吁	54	719 "
K'ing heou	頃侯	38	866 "	Tch'ou kong	出公	85,89	492 "
Kiun K'i	君起	89	478 "	Ting kong	定公	69	588 "
Kiun Kiao	君角	114	229 "	Tsing pé	靖伯	34	909 "
Kong pé	共伯	42	812 "	Wen kong	文公	60	659 "
Ling kong	靈公	77	534 "	Yuen kiun	元君	112	251 "

## Wei (al. Liang 梁) 魏 p. 99. 403 A.C.

		Pag.	Ere Chrét.			Pag.	Ere Chrét.
Hoei wang	惠王	102	370 A.C.	Tchao wang	昭王	108	295 A.C.
(al. Liang Hoei wang)	梁惠王			Wang Kao	王咎	116	209 "
King-min w.	景閔王	114	242 "	Wang Kiai	王假	114	227 "
Ngan-hi wang	安釐王	110	276 "	Wang Pao	王豹	116	208 "
Ou heou	武侯	102	386 "	Wen heou	文侯	99	403 "
Siang wang	襄王	106	318 "				
(al. Liang Siang wang)	梁襄王						

Si-Wei (Voir Yuen-Wei) 西魏 p. 232. 535 P.C.

Tong-Wei 東魏 p. 233. 534 P.C.

Hiao tsing ti ... .. 孝靜帝元善見 233 534 P.C. *Pag. Ere Chrét.*

Wei (Tsao 曹) 魏 p. 163. voir la note

		<i>Pag. Ere Chrét.</i>
Kao-koei-hiang kong, Mao ... ..	高貴鄉公髦	169 254 P.C.
Ming ti, Joei. ... ..	明帝毅	163 237 ,,
Ou ti, Tch'ao... ..	武帝操	163 voir la note
Ts'i wang, Fang ... ..	齊王芳	166 240 ,,
Wen ti, P'ei ... ..	文帝丕	163 220 ,,
Yuen ti, Hoi ... ..	元帝奐	169 260 ,,

Wei (再 Jan) 魏 p. 167. 350 P.C.

Jan Min ... .. 再閔 187 350 P.C.

Yuen-Wei 元魏 p. 195. 386 P.C.

		<i>Pag. Ere Chrét.</i>
Che tsou T'ai-ou ti ... ..	世祖太武帝	211 424 P.C.
Fei ti ... ..	廢帝	236 552 ,,
Hiao-ou ti ... ..	孝武帝	232 532 ,,
Hien tsou Hien-wen ti ... ..	顯祖獻文帝	220 466 ,,
Kao tsong Wen-tch'eng ti ... ..	高宗文成帝	217 452 ,,
Koa tsou Hiao-wen ti ... ..	高祖孝文帝	220 471 ,,
King ti ... ..	敬帝	232 530 ,,
King tsong Hiao-tchoang ti ... ..	敬宗孝莊帝	232 528 ,,
Kong ti ... ..	恭帝	241 554 ,,
Nan-gnan wang ... ..	南安王	217 452 ,,
Siuen Ou ti... ..	宣武帝	226 500 ,,
Sou tsong Hiao-ming ti ... ..	肅宗孝明帝	229 516 ,,
T'ai tsong Ming-yuen ti ... ..	太宗明元帝	208 409 ,,
T'ai tsou Tao-ou ti ... ..	太祖道武帝	195 386 ,,
Tch'ou ti ... ..	出帝	232 531 ,,
Tsi-min ti ... ..	節閔帝	232 531 ,,
Wen ti ... ..	文帝	232 535 ,,

Yen 燕 p. 38. voir la note.

		<i>Pag. Ere Chrét.</i>			<i>Pag. Ere Chrét.</i>
Chao kong	召公	18 1122A.C.	Hiao-tch'eng	孝成王	112 257 ,,
Han koang	韓廣	117 209 ,,	wang		
Hi heou	僖侯	40 826 ,,	Hien kong	獻公	85 492 ,,
Hi kong	僖公	98 402 ,,	Hoan heou	桓侯	57 697 ,,
Hiao kong	孝公	89 464 ,,	Hoan kong	桓公	101 372 ,,

## Yen 燕 (suite) p. 38.

	Pag.	Ere Christ.		Pag.	Ere Christ.
Hoei heou	38	864 A.C.	Siang kong	60	657A.
Hoei kong	77	544 "	Siuen heou	54	710 "
Hoei wang	110	278 "	Siuen kong	66	617 "
I kong	77	548 "	Tao kong	77	534 "
I wang	106	332 "	Tchao kong	69	601 "
Kien kong	85	504 "	Tchao wang	108	311 "
K'ing heou	45	790 "	Tcheng heou	48	764 "
Kong kong	81	528 "	Tch'eng kong	93	449 "
Min kong	96	433 "	Tchoang kong	57	690 "
Mou heou	51	728 "	Wang Hi	112	254 "
Ngai heou	48	766 "	Wang K'oi	106	320 "
Ou kong	69	586 "	Wen kong	73	573 "
Ou-tch'eng w.	110	271 "	Wen kong	104	361 "
P'ing kong	81	523 "			

## Heou-Yen 後燕 p. 193. 384 P.C.

	Pag.	Ere Christ.
Che tsou, Mou-yong Tch'oei...	193	384 P.C.
Hoei-i ti, Kao Yun ..	206	407 "
Lié tsong Mou-yong Pao ...	199	396 "
Mou-yong Lan-han ...	199	397 "
Mou-yong Lin ...	199	397 "
Mou-yong Siang ...	199	397 "
Tchao-wen ti, Mou-yong Hi ...	199	401 "
Tchong tsong, Mou-yong Cheng ...	199	399 "

## Nan-Yen 南燕 p. 202. 398 P.C.

Che tsong. Mou-yong Té ...	202	398 P.C.
Tchao-wen ti, Mou-yong Tch'ao ...	202	405 "

## Pé-Yen 北燕 p. 206. 409 P.C.

T'ai tsou, Fong Pa ...	206	409 P.C.
Tchao-tch'eng ti, Fong Hong ...	212	431 "

## Si-Yen 西燕 p. 194. 384 P.C.

	Pag.	Ere Christ.		Pag.	Ere Christ.
Mou-yong Hong	194	384 P.C.	Mou-yong Yen	194	386 P.C.
Mou-yong Tchong	194	386 "	Mou-yong Yong	194	386 "
Mou-yong Tch'eng	194	385 "	Toan Soei	194	386 "
Mou-yong Yao	194	386 "			

## Ts'ien-Yen 前燕 p. 186. 349 P.C.

Mou-yong Tsuen ...	186	349 P.C.
Yeou ti, Mou-yong Wei ...	190	360 "



Yué 越 p. 86. 510 A.C.

		Pag.	Ere Chrét.			Pag.	Ere Chrét.
yu	鮒與	90	464 A.C.	Tche-heou	之侯	102	375 A.C.
u-t sien	勾踐	86	496 ..	Tchou-keou w.	朱勾翁	94	448 ..
in	鹿郢	90	464 ..	Wang I	王翳	90	411 ..
tiang	無疆	105	356 ..	Yun-tch'ang	允常	86	510 ..
-cheou	不壽	91	458 ..				

Dyn. Yuen (voir cette dynastie) 元

Heou-Yuen (voir Pé-Yuen) 後元 p. 412. 1368

Pé-Yuen 北元 p. 412. 1368...

		Pag.	Ere Chrét.
li-k'ò Khan	... .. 撻力克可汗	444	1587 P.C.
en-i wang, Yen-ta Khan	順義王俺答可汗	440	1570 ..
en-ning wang, T'ò hoan K.	順甯王脫懽可汗	418	1417 ..
ut chou, Kou-set'ié-mou-eul	後主古思帖木兒	412	1378 ..
tsong (ou Choen ti 順帝)	惠宗	412	1368 ..
o-ning w., Ta-pa-li Khan	和甯王答巴里可汗	418	1412 ..
k'ing ho Khan	... .. 順義王黃台吉乞慶哈可汗	440	1583 ..
i-li-tch'e Khan	... .. 鬼力赤可汗	415	1402 ..
en Timour	... .. 坤帖木兒	415	voir la note.
gou-k'ò-eul ki-se Khan	馬古可兒吉思可汗	424	1462 ..
-tou-lou Khan	... .. 滿都魯可汗	424	1471 ..
en-mong-k'ò wang Khan	伯顏猛可王可汗	427	1488 ..
-ya-che-li Khan	... .. 本雅失里可汗	415	1405 ..
-che t'ou Khan	... .. 順義王卜失兔可汗	449	1613 ..
-tch'e Khan	... .. 卜赤可汗	430	1517 ..
ao tsong	... .. 昭宗	412	1369 ..
n-cheng-ta Khan	... .. 田盛大麻兒可汗	421	1451 ..
Ma-eul Khan)			
t'ò pou-hoa Khan	... .. 脫脫不花可汗	421	1434 ..
shou-tié-eul	... .. 也速迭兒	415	1388 ..
sien Khan	... .. 也先可汗	421	1451 ..

ANNAM 安南

1° Famille Tchao 趙氏 p. 417, 207 A.C.

g wang, Tchao Ing-ts'i...	... .. 明王趙嬰齊	125	124	A.C.
i wang, Tchao Hing...	... .. 哀王趙興	125	112	..
ti, Tchao T'ouo	... .. 武帝趙佗	117	207	..
-yang wang, Tchao Kien-té	衛陽王趙建德	125	111	..
i wang, Tchao Ilou	... .. 文王趙胡	123	136	..

2° Famille Li Antérieure 前李 p. 240. 544 P.C.

Ieou ti, Fou tse	... .. 李後帝佛子	251	571	P.C.
-yué ti, Li Pen	... .. 南越帝李賁	240	544	..
ao-yué wang, Li Koang-heou	趙越王李光復	240	549	..

## ANNAM 安南 (suite)

## 3° Famille Ou 吳 p. 331. 939 P.C.

		Pag.	Ere	Chrét.
Nan-tsin wang, Ou Tch'ang-wen	南晉王吳昌文	337	951	P.C
Ou wang, Ou K'iuén ... ..	吳王吳權	331	939	"
Yang San-ko (Usurp.) ... ..	楊三哥	331	945	"

## 4° Famille Ting 丁氏 p. 343. 968 P.C.

Sien hoang, Ting Pou-ling ... ..	先皇丁部領	343	968	"
Wei wang, Ting Joei ... ..	衛王丁璿	347	979	"

## 5° Famille Li Antérieure 前黎 p. 347. 980 P.C.

Ngo-tch'ao wang ... ..	臥朝王黎龍鋌	350	1006	"
Ta-hing hoang ... ..	大行皇黎桓	347	980	"
Tchong tsong ... ..	中宗黎龍鍼	350	1006	"

## 6° Famille Li Postérieure 後李 p. 350. 1010 P.C.

Chen tsong ... ..	神宗李陽煥	370	1128	"
Cheng tsong ... ..	聖宗李日尊	356	1054	"
Hoei tsong ... ..	惠宗李昊	387	1211	"
Ing tsong ... ..	英宗李天祚	374	1138	"
Jen tsong ... ..	仁宗李乾德	359	1072	"
Kao tsong ... ..	高宗李龍翰	382	1176	"
T'ai tsong ... ..	太宗李佛馬	353	1028	"
T'ai tsou ... ..	太祖李公蘊	350	1010	"
Tchao hoang ... ..	昭皇	392	1224	"

## 7° Famille Tch'en 陳氏 p. 392. 1225 P.C.

Chao ti ... ..	少帝陳蒨	416	1398	"
Cheng tsong ... ..	聖宗陳暹	398	1258	"
Choen tsong ... ..	順宗陳顥	416	1388	"
Fei ti ... ..	廢帝陳暕	413	1377	"
Hien tsong ... ..	憲宗陳旺	405	1329	"
Hou Han-ts'ang (Usurp.) ... ..	胡漢蒼	416	1401	"
Hou Ki-li (Usurp.) ... ..	胡季犛	416	1400	"
I tsong... ..	藝宗陳頊	413	1370	"
Ing tsong ... ..	英宗陳烱	403	1293	"
Jen tsong ... ..	仁宗陳昞	401	1279	"
Joei tsong ... ..	睿宗陳暹	413	1373	"
Kien-ting ti... ..	簡定帝陳頊	416	1407	"
Ming tsong ... ..	明宗陳昺	405	1314	"
T'ai tsou ... ..	太祖陳叟	392	1225	"
Tch'en kao ... ..	陳暹	419	1426	"
Tch'ong-koang ti ... ..	重光帝陳季擴	416	1409	"
Yang Je-li (Usurp.) ... ..	楊日禮	413	1369	"
Yu tsong ... ..	裕宗陳暉	407	1341	"

ANNAM 安南 (suite)

8° Famille Li Postérieure 後黎 p. 491. 1428 P.C.

		Pag.	Ere Chrit.
Che tsong	世宗毅皇帝黎維潭	441	1573 P.C.
Chen tsong	神宗淵皇帝黎維祺	450	1619 „
Cheng tsong	聖宗黎灝	425	1460 „
Choen tsong	純宗簡皇帝黎維祥	470	1732 „
Hi tsong	熙宗章皇帝黎維裕	460	1676 „
Hien tsong	憲宗黎暉	428	1198 „
Hien tsong...	顯宗永皇帝黎維祧	470	1470 „
Hiuen tsong	玄宗穆皇帝黎維禎	460	1663 „
I tsong	懿宗徽皇帝黎維振	470	1735 „
Ing tsong	英宗峻皇帝黎維邦	437	1557 „
Jen tsong	仁宗黎濬	422	1443 „
Kia tsong	嘉宗美皇帝黎維禎	460	1672 „
King tsong	敬宗簡輝皇帝黎維新	445	1600 „
Kong hoang	恭宗黎椿	434	1522 „
Li Hien	黎憲	437	1541 „
Li Tsong (Usurp.)	黎琮	425	1459 „
Min ti	愍帝黎維祁	476	1787 „
Siang-i ti	襄翼帝黎榮	431	1509 „
Sou tsong	肅宗黎濠	431	1504 „
T'ai tsong...	太宗黎麟	422	1434 „
T'ai tsou...	太祖黎利	419	1428 „
Tchao tsong	昭宗黎椅	431	1516 „
Tchen tsong	真宗順皇帝黎維祐	454	1643 „
Tch'en Kao (Usurp.)	陳暉	431	1516 „
Tchoang tsong	莊宗裕皇帝黎甯	434	1533 „
Tchong tsong	中宗武皇帝黎暄	437	1549 „
Wei-mou ti	威穆帝黎濬	431	1505 „
Yong-k' ng ti	永慶帝黎維訪	467	1729 „
Yu tsong	裕宗和皇帝黎維禧	464	1705 „

9° Famille Yuen, dynastie actuelle 阮氏 p. 480. 1802 P.C.

Chanh-mong	(?)	486	1885 P.C.
Che tsou, Kao hoang-ti	世祖高皇帝福暎	480	1802 „
Cheng tsou, Jen hoang-ti	聖祖仁皇帝福峻	482	1820 „
Empereur actuellement régnant	今上皇帝	488	1889 „
Hien tsou, Tchong hoang-ti	憲祖章皇帝福時	482	1841 „
I tsong, Ing hoang-ti	翼宗英皇帝福任	484	1848 „
Joiei-kouo kong	瑞國公	486	1883 „
Kien tsong, I hoang-ti	簡宗諒皇帝	486	1884 „
Lang-kouo kong	郎國公	486	1883 „
Tch'ou ti	出帝癸歷	486	1884 „

Annam, Fam. usurp<sup>ce</sup>. Mo 大越 莫氏 p. 435. 1527 P.C.

		Pag. Ere Chrét.			Pag. Ere Chrét.				
Mo Fou-hai	莫福海	438	1541	P.C.	Mo K'ing-w.	莫慶王	450	1605	P.C.
Mo Fou-yuen	莫福源	438	1547	,,	Mo Meou-ho	莫茂洽	442	1562	,,
Mo King-kong	莫敬恭	445	1593	,,	Mo Siuen	莫宣	445	1592	,,
Mo King-k'oan	莫敬寬	450	1617	,,	Mo Teng-ing	莫登瀛	435	1530	,,
Mo King-yu	莫敬宇	461	1666	,,	Mo Teng-yong	莫登庸	435	1527	,,
Mo King-tche	莫敬止	445	1592	,,					

## Seigneurs de Hué, Fam. Tcheng 大越 鄭氏 p. 438. 1545 P.C.

		Pag.	Ere Chrét.
Ming-k'ang wang	明康王 鄭檢	438	1545 P.C.
Ngan-tou wang	安都王 鄭綱	467	1708 ,,
Ngen wang	恩王 鄭禮	470	1740 ,,
P'ing-ngan wang	平安王 鄭松	442	1570 ,,
Si-ting wang	西定王 鄭柞	458	1645 ,,
Tcheng k'iai	鄭楷	476	1786 ,,
Tch'eng-tou wang	成都王 鄭柞	451	1620 ,,
Ting-nan wang	定南王 鄭根	464	1683 ,,
Tsing-tou wang	靖都王 鄭森	473	1767 ,,
Wei wang	威王 鄭杠	470	1730 ,,
Yen-tou wang	晏都王 鄭樞	476	1786 ,,

## Seigneurs de Cochichine, Fam. Yuen 大越 阮氏 p. 446. 1599 P.C.

		Pag. Ere Chrét.			Pag. Ere Chrét.				
Chang w.	上王 神宗	455	1635	P.C.	Ming wang	明王 顯宗	465	1691	P.C.
Che wang	仕王 熙宗	451	1614	,,	Ning wang	甯王 肅宗	468	1599	,,
Hien wang	賢王 太宗	458	1649	,,	Ou wang	武王 世宗	474	1737	,,
I wang	義王 英宗	465	1686	,,	Sien wang	先王 太祖	446	1599	,,
Joei tsong	睿宗	473	1766	,,					

Fam. usurp<sup>ce</sup>. Yuen surnommée Si-Chan 西山 阮氏 p. 477. 1778 P.C.

		Pag. Ere Chrét.			Pag. Ere Chrét.				
Yuen Koang-	阮光纘	476	1793	P.C.	Yuen Wen-hoei	阮文惠	477	1788	P.C.
tsan					Yuen Wen-liu	阮文侶	477	1785	,,
Yuen Pao	阮寶	477	1794	,,	Yuen Wen-yo	阮文岳	477	1778	,,

## Corée ou Kao-li 高麗 p. 317. 918. P.C.

## Famille Wang 王氏

		Pag.	Ere Chrét.
Chen tsong,	Tsing-hiao wang	387	1198 P.C.
Choen tsong,	Siuen-hoei wang	364	1084 ,,
Hi tsong,	Tch'eng-hiao wang	387	1205 ,,
Hien tsong,	Kong-chang wang	361	1095 ,,

Corée ou Kao-li 高麗 (suite) p. 317. 918 P.C.

Famille Wang 王氏.

		Pag.	Ère Chrét.
song, Yuen-wen wang ... ..	顯宗元文王	349	1010 P.C.
song, I-kong wang ... ..	惠宗義恭王	330	944 "
ong, Tchoang-hiao wang. ... ..	毅宗莊孝王	373	1147 "
ong, Kong-hiao wang... ..	仁宗恭孝王	369	1123 "
ong, Wen-hiao wang... ..	睿宗文孝王	365	1106 "
tsong, Yuen-hiao wang ... ..	康宗元孝王	387	1212 "
ong, Ngan-hiao wang... ..	高宗安孝王	391	1214 "
song, Tch'eng-mou wang ... ..	景宗成穆王	342	976 "
tsong, Siuen-lié wang ... ..	光宗宣烈王	336	950 "
ang wang... ..	恭讓王	416	1389 "
nin wang ... ..	恭愍王	410	1352 "
song, Koang hiao wang ... ..	明宗光孝王	377	1171 "
ong, Siuen-jang wang ... ..	穆宗宣讓王	349	998 "
h'ang ... ..	辛昌	416	1388 "
t, Meou-ni nou ... ..	辛禰牟尼奴	413	1375 "
tsong, Se-hiao wang ... ..	宣宗思孝王	361	1084 "
ong, Ming-hiao wang .. ..	肅宗明孝王	361	1096 "
ou, Chen-cheng wang... ..	太祖神聖王	317	918 "
g tsong, Tchang-hien wang ... ..	成宗章憲王	346	982 "
ɣ-hoei wang ... ..	忠惠王	406	1340 "
ɣ-lié wang ... ..	忠烈王	400	1275 "
ɣ-mou wang ... ..	忠穆王	406	1345 "
ɣ-siuen wang ... ..	忠宣王	402	1309 "
ɣ-sou wang ... ..	忠肅王	404	1314 "
ɣ-ting wang ... ..	忠定王	406	1349 "
ng, King-k'ang wang ... ..	德宗敬康王	352	1032 "
song, Tchang-king wang... ..	定宗章敬王	330	946 "
tsong, K'ang-hien wang ... ..	靖宗康獻王	352	1035 "
song, Tchang-cheng wang ... ..	文宗章聖王	355	1047 "
song, Choen hiao wang ... ..	元宗順孝王	398	1260 "

Corée, ou Tchao-sien 朝鮮 p. 416. 1392 P.C.

Famille Li 李氏

ong, Tchoang-hien wang ... ..	世宗莊憲王	419	1419 "
ou, Hœi-tchoang wang ... ..	世祖惠莊王	425	1456 "
tsou, Yuen-té wang ... ..	純祖淵德王	479	1801 "
reur Actuellement régnant, roi de- 1864, proclamé emp. depuis 1896, 9el.	當今大韓皇帝	483	{ 1864 "
		487	{ 1896 "
song, Siuen-wen wang ... ..	孝宗宣文王	457	1650 "
song, Tchao-hieou wang ... ..	顯宗昭休王	457	1660 "
song, T'i-kien wang ... ..	憲宗體健王	481	1835 "
ng, Tche-hing wang ... ..	英宗至行王	466	1725 "

## Tchao-sien 朝鮮 (suite) p. 317. 318 P.C.

## Famille Li 李氏

		Pag.	Ere Chrét.
Jen tsong, Yong-tsing wang ... ..	仁宗榮靖王	437	1545 P.C
Jen tsou, Hien-wen wang ... ..	仁祖憲文王	449	1623 ,,
Joel tsong, Siang-tao wang ... ..	睿宗襄悼王	425	1469 ,,
King tsong, Té-wen wang .. ..	景宗德文王	466	1721 ,,
Koang-hai kiun ... ..	光海君	449	1608 ,,
Ming tsong, Kong-hien wang ... ..	明宗恭憲王	437	1546 ,,
Siueu tsou, Tchao-king wang ... ..	宣祖昭敬王	441	1567 ,,
Sou tsong, Hien wang ... ..	肅宗顯王	462	1675 ,,
T'ai tsong, Kong-ting wang ... ..	太宗恭定王	416	1401 ,,
T'ai tsou, K'ang-hien wang... ..	太祖康獻王	416	1393 ,,
Tché tsong, Hi-loen wang ... ..	哲宗熙倫王	483	1850 ,,
Tcheng tsong, Wen-tch'eng wang ...	正宗文成王	475	1777 ,,
Tch'eng tsong, K'ang-tsing wang ...	成宗康靖王	425	1470 ,,
Tchong tsong, Kong-hi wang ... ..	中宗恭僖王	431	1507 ,,
Ting tsong, Kong-tsing wang... ..	定宗恭靖王	416	1399 ,,
Toan tsong, Kong-i wang ... ..	端宗恭懿王	422	1453 ,,
Wen tsong, Kong-choen wang ... ..	文宗恭順王	422	1451 ,,
Yen-chan kiun. ... ..	燕山君	428	1495 ,,

## JAPON 日本 p. 62. 660 A.C.

		Pag.	Ere Chrét.
Abe Imp. <sup>ce</sup> ... ..	元明天皇... ..	282	708 P.C
Abe Imp. <sup>ce</sup> ... ..	孝謙天皇... ..	289	750 ,,
Abe Imp. <sup>ce</sup> ... ..	稱徳天皇... ..	292	765 ,,
Aki hito ... ..	崇徳天皇... ..	370	1124 ,,
Aki hito ... ..	櫻町天皇... ..	471	1736 ,,
Ame-kuni oshi-hiraki-hiro ... ..	欽明天皇... ..	240	540 ,,
Anaho ... ..	安康天皇... ..	219	454 ,,
Asahito ... ..	東山天皇... ..	465	1687 ,,
Ate (Yasudono)... ..	平城天皇 al. 奈良天皇	298	806 ,,
Atsuhira ... ..	後一條天皇... ..	350	1017 ,,
Atsuhito ... ..	醍醐天皇... ..	310	898 ,,
Atsunaga ... ..	後朱雀天皇... ..	353	1037 ,,
Ayahito ... ..	仁孝天皇... ..	480	1817 ,,
Chikahito ... ..	後冷泉天皇... ..	356	1046 ,,
Fusahito ... ..	後土御門天皇... ..	426	1465 ,,
Hatsusebe-waka-sazaki ... ..	崇峻天皇... ..	256	588 ,,
Hidaka Imp. <sup>ce</sup> ... ..	元正天皇... ..	282	715 ,,
Hidehito ... ..	後桃園天皇... ..	474	1771 ,,
Hide-tada-kô ... ..	台徳院徳川秀忠	452	1605 ,,
Hide-tuku ... ..	豐臣秀次... ..	447	1591 ,,
Hide-yori ... ..	豐臣秀頼... ..	447	1598 ,,
Hide-yosi, ou Tai-kau-sama ... ..	豐國大明神豐臣秀吉	447	1585 ,,

JAPON 日本 *(suite)* p. 62. 660 A.C.

		Pag.	Ere Chrét.
hito ... ..	後花園天皇...	420	1429 P.C.
kuma-no-takata ... ..	宣化天皇...	235	536 "
akira ... ..	朱雀天皇...	325	931 "
hito ... ..	伏見天皇...	403	1288 "
nuka ... ..	舒明天皇...	264	629 "
akira ... ..	久明親王...	403	1289 "
hito ... ..	後深草天皇...	396	1247 "
ashi-hime Imp. <sup>ce</sup> ... ..	皇極天皇...	269	642 "
uda-Wake ... ..	應神天皇...	174	270 "
ie-iri-hiko-isachi ... ..	垂仁天皇...	135	29 A.C.
wake ... ..	履中天皇...	204	400 P.C.
ito ... ..	後光嚴帝...	411	1352 "
aru kô ... ..	俊明院德川家治...	474	1761 "
nitu kô ... ..	大猷院德川家光...	452	1623 "
notsi kô ... ..	昭德院德川家茂...	484	1858 "
ari kô ... ..	文恭院德川家齊...	478	1787 "
obu kô ... ..	文昭院德川家宣...	468	1709 "
osi kô ... ..	慎德院德川家慶...	482	1838 "
ada kô ... ..	温恭院德川家定...	484	1851 "
ige kô ... ..	惇信院德川家重...	471	1745 "
ûgu kô ... ..	有章院德川家繼...	468	1713 "
una kô ... ..	嚴有院德川家綱...	459	1651 "
ino ... ..	嵯峨天皇...	298	810 "
u-yamato-Iware-hiko-hododemino	神武天皇...	62	660 A.C.
hito ... ..	一條天皇...	347	987 P.C.
enari ... ..	九條廢帝...	392	1221 "
u-naka-wamini... ..	綏靖天皇...	76	581 A.C.
t ... ..	文武天皇...	279	697 P.C.
hito ... ..	後陽成天皇...	447	1587 "
uhito ... ..	後柏原天皇...	432	1501 "
ihito ... ..	光嚴帝...	408	1332 "
ihito ... ..	清和天皇...	304	859 "
iyasu ... ..	惟康親王...	399	1266 "
hito ... ..	後水尾天皇...	452	1612 "
iharu ... ..	後二條天皇...	403	1302 "
ihito ... ..	後嵯峨天皇...	396	1243 "
ari-no-oe ... ..	安閑天皇...	235	534 "
hito ... ..	後白河天皇...	378	1156 "
iyshi ... ..	仁明天皇 al. 深草帝	301	834 "
ihito ... ..	正親町天皇	439	1558 "
iyasu ... ..	文德天皇 al. 田邑帝	304	851 "
to ... ..	稱光天皇...	420	1413 "
aki-iri-hiko-inie... ..	崇神天皇...	127	97 A.C.
atsu-hikokae-shine.. ..	孝昭天皇...	92	475 "

JAPON 日本 *(suite)* p. 636. 60 A.C.

		Pag.	Ere Chré.
Mina-moto-no Iye-yasū-kō ...	東照公德川家康	447	1603 P.C.
Mitsuhiro ... .. . . .	四條天皇 ... ..	396	1233 ..
Mizuha-wake ... .. . . .	反正天皇 ... ..	204	406 ..
Morihira ... .. . . .	圓融天皇 ... ..	313	970 ..
Morihito ... .. . . .	二條天皇 ... ..	378	1159 ..
Mori-kuni ... .. . . .	守邦親王 ... ..	103	1308 ..
Morinari ... .. . . .	順德親王 ... ..	388	1211 ..
Mori-yosi ... .. . . .	護良親王 ... ..	108	1333 ..
Morosada ... .. . . .	華山天皇 ... ..	347	985 ..
Motohito ... .. . . .	後小松天皇 ... ..	414	1384 ..
		417	1393 ..
Munehito ... .. . . .	鳥羽天皇 ... ..	366	1108 ..
Mune-taka ... .. . . .	宗尊親王 ... ..	399	1252 ..
Naga-hito ... .. . . .	後西天皇 ... ..	459	1655 ..
Naka-no-oe ... .. . . .	天智天皇 ... ..	273	668 ..
Nari-akira ... .. . . .	村上天皇 ... ..	337	947 ..
Narihito ... .. . . .	近衛親王 ... ..	374	1142 ..
Nari-yosi ... .. . . .	成良親王 ... ..	408	1334 ..
Nobuhito ... .. . . .	六條天皇 ... ..	378	1166 ..
Norihira ... .. . . .	冷泉天皇 ... ..	343	968 ..
Norihito ... .. . . .	高倉天皇 ... ..	378	1169 ..
Norinari ... .. . . .	後龜山天皇 ... ..	414	1375 ..
Nuna-kura-futo-tama-shiki ... ..	敏達天皇 ... ..	251	572 ..
Oama ... .. . . .	天武天皇 ... ..	273	673 ..
O-asazuma-wakago-sukune ... ..	允恭天皇 ... ..	211	412 ..
Ohito ... .. . . .	後圓融帝 ... ..	414	1372 ..
Okihito ... .. . . .	崇光帝 ... ..	408	1349 ..
O-hatsuse-waka-sagaki ... ..	武烈天皇 ... ..	228	499 ..
O-hatsuse-waka-take ... .. . . .	雄略天皇 ... ..	219	457 ..
O-hodo ... .. . . .	繼體天皇 ... ..	228	507 ..
O kashi ... .. . . .	淳仁天皇 ... ..	289	758 ..
Oke ... .. . . .	仁賢天皇 ... ..	225	488 ..
Oke-ihasu-wake ... .. . . .	顯宗天皇 ... ..	225	485 ..
Okiho-Imp <sup>ca</sup> . ... .. . . .	明正天皇 ... ..	455	1630 ..
O kinaga-tarashi-hime Imp <sup>ca</sup> . ... ..	神功皇后 ... ..	162	201 ..
Okisada ... .. . . .	三條天皇 ... ..	350	1012 ..
Okomo ... .. . . .	淳和天皇 al. 西院帝	301	824 ..
Osahito ... .. . . .	孝明天皇 ... ..	484	1847 ..
O-Sazaki ... .. . . .	仁德天皇 ... ..	180	313 ..
Otarashi-hiko-ô-shiro-wake ... ..	景行天皇 ... ..	148	71 ..
Otomo ... .. . . .	弘文天皇 ... ..	273	672 ..
Oyamato-hiko-Suki-tomo ... .. . . .	懿德天皇 ... ..	88	510 A.
Oyamato-neko-hiko-futo-ni ... ..	孝靈天皇 ... ..	111	280 ..
Oyamato-neko-hiko-kuni-kuru ... ..	孝元天皇 ... ..	117	214 ..



## JAPON 日本 (suite) p. 62. 660 A.C.

		Pag.	Ere Chrét.	
Sa Majesté Empereur actuellement régnant, Motosuhito.	今上天皇	484	1867	P.C.
Sane-tomo	源實朝	388	1203	„
Sada-akira	陽成天皇	306	877	„
Sadahito	白河天皇	359	1073	„
Sadami	宇多天皇	306	888	„
Sakurahiko	聖武天皇	285	724	„
Satohito	靈元天皇	462	1663	„
Shikitsu-hiko-tamademi	安甯天皇	80	548	A.C.
Shiraga-ô-yamataneke	清甯天皇	225	480	P.O.
Shirakabe	光仁天皇	292	770	„
Tachibana-no-Toyohi	用明天皇	256	586	„
Taikau-sama al. Hide-yosi..	豐國大明神	447	1585	„
Tai-ra-Nobu-naga	總見院織田信長	443	1578	„
Takaharu	後醍醐天皇	405	1319	„
Takahira	後鳥羽天皇	383	1184	„
Taka-udi	等持院足利尊氏	408	1336	„
Tamehito	土御門天皇	388	1199	„
Tanehito	後伏見天皇	403	1299	„
Tarashi-nakatsu-hiko	仲哀天皇	160	192	„
Taruhito	堀河天皇	362	1087	„
Toshi-ko Imp <sup>ce</sup>	後櫻町天皇	474	1763	„
Tôhito...	桃園天皇	471	1747	„
Tokihito...	安德天皇	383	1181	„
Tokiyasu	光孝天皇	306	885	„
	al. 小松天皇			
Tomohito	後奈良天皇	435	1527	„
Tomohito...	光格天皇	478	1780	„
Tonihito.	花園天皇	403	1308	„
Toyo-mike-kashikiya-hime Imp <sup>ce</sup>	推古天皇	256	593	„
Toyohito	後堀河天皇	392	1222	„
Toyoshi-Karu-no-Oji	孝德天皇	269	645	„
Tsuguhito...	後光明天皇	459	1644	„
Tsunehito	龜山天皇	399	1260	„
Tûna-yosi-kô	常憲院德川綱吉	462	1680	„
Uno-no-sazara	持統天皇	276	690	„
Waka-tarashi-hiko	成務天皇	153	131	„
Waka-yamato-neko-hiko-ô-bibi	開化天皇	121	157	A.C.
Yamabe	桓武天皇	295	782	P.C.
	al. 柏原天皇			
Yamato-tarashi-hiko...	孝安天皇	100	392	A.C.
Yasuhito	中御門天皇	468	1710	P.C.
Yohito	後宇多天皇	401	1275	„
Yori-iiie	源賴家	388	1202	„

THE UNIVERSITY OF MICHIGAN

DATE DUE

~~DEC 21 1984~~

SEP 29 1984

~~MAY 1 1987~~

APR 19 1987

